Produkthandbuch Krane

BEUTLHAUSER

Mensch. Technik. Lösungen.

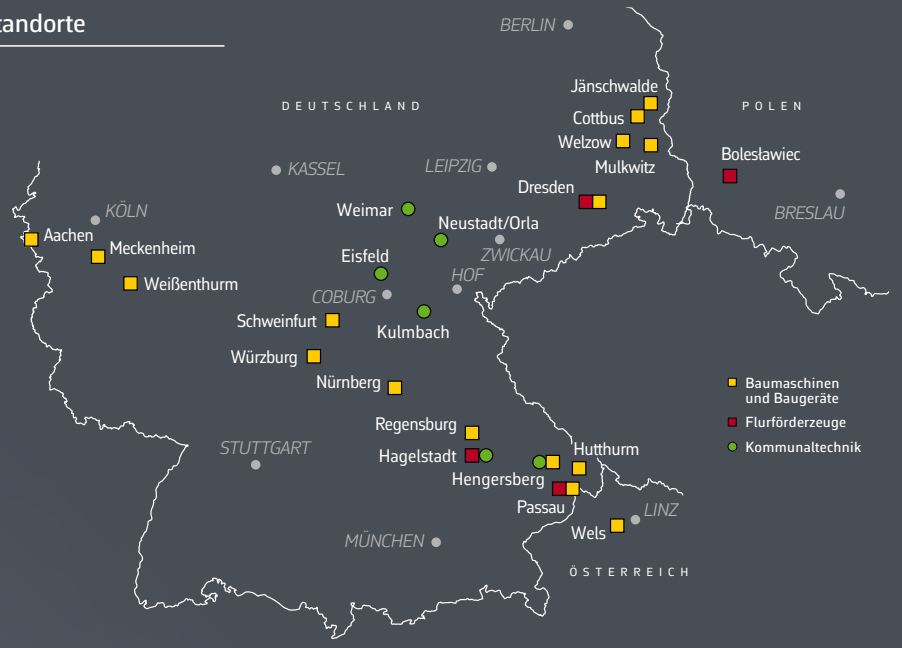
Mit der Kraft einer starken Firmengruppe.

Mensch. Technik. Lösungen. Getreu diesem Motto begeistern wir unsere Kunden nicht nur mit Technik, sondern auch mit erstklassigem Service. Der Mensch steht im Mittelpunkt unserer Aktivitäten. Lösungen, die unsere Kunden voranbringen, sind unser Ziel.

Unter dem Dach der Beutlhauser-Gruppe sind Handels- und Dienstleistungsunternehmen an 22 Standorten mit rund 1.000 Mitarbeitern vertreten. Das Familienunternehmen besteht seit 1898 bereits in vierter Generation. Durch exklusive Partnerschaften mit marktführenden Herstellern werden Baumaschinen, Baugeräte, Flurförderzeuge (Stapler und Lagertechnik) sowie Kommunaltechnik verkauft und vermietet. Zu den Hauptpartnern gehören Liebherr Baumaschinen, Linde Material Handling und Mercedes-Benz Unimog. Ergänzt wird das umfangreiche Angebot durch zahlreiche weitere Markenhersteller, die mit Zusatzausstattungen und Anbaugeräten den Funktionsumfang der Geräte erweitern. Zudem liefert Beutlhauser Baugeräte, Werkzeuge, Spezialartikel für den Betonbau sowie Betriebsbedarf für die Bauwirtschaft.

Neben modernster Technik setzt Beutlhauser auf eine starke Serviceorganisation. Wir sind immer in der Nähe unserer Kunden und schnell zur Stelle mit kompetenten Problemlösungen und Ersatzteilen.

Standorte



Geschäftsbereiche

Baumaschinen und Baugeräte

Vertriebs- und Servicepartner für

LIEBHERR

Flurförderzeuge

Vertriebs- und Servicepartner für

Linde

Kommunaltechnik

Vertriebs- und Servicepartner für

Mercedes-Benz Unimog

EINLEITUNG

Für jeden Einsatz der passende Kran

Beutlhauser hat mit Liebherr den weltweit größten Anbieter von Turmdrehkranen im Programm. Von Schnelleinsatzkranen über Obendreherkrane bis hin zu Spezial- und Mobilbaukrane – das umfangreiche Portfolio deckt alle Anforderungen im Hochbau ab.

Beutlhauser bietet Ihnen ein vielseitiges Kranprogramm auf hohem technischen Niveau. Es umfasst Kauf- und Miet-Geräte aller Systeme und Größenklassen. Somit steht für jede Aufgabe im Hochbau die richtige Hebetechnik zur Verfügung. Liebherr-Krane garantieren hohe Umschlagleistung und sorgen für optimale Produktivität auf den Baustellen. Hierzu bietet Beutlhauser auch einen umfassenden Service von Anfang bis Ende: Beratung, Projektierung, Logistik und Montage, Service und Demontage.

IHRE PLUSPUNKTE

- Komplettes Serviceangebot von der Projektierung über Transport und Montage bis zur Demontage
- 500 modernste Mietkrane für alle Anforderungen
- Transportplanung mit Einholung aller Genehmigungen
- Eigene Spezialfahrzeuge für den Krantransport
- Qualifizierte Montage auch für schwierige Standorte z.B. auf Portalen, in Hallen oder bei Verankerung an Gebäuden
- Intelligente und wirtschaftliche Lösungen für schwierige Bauvorhaben
- Kalkulierbare Kosten durch Festpreise
- 35 Kranmonteure sorgen für schnelle Reaktionszeiten und hohe Verfügbarkeit

Ansprechpartner Miete

Carl Beutlhauser Baumaschinen GmbH

PASSAU

Tittlinger Straße 39
94034 Passau

Thomas Peschke
Telefon 08 51 / 70 00-62 02
Fax 08 51 / 70 00-70 202
thomas.peschke@beutlhauser.de

REGENSBURG

Hofer Straße 4
93057 Regensburg

Thomas Wolfsteiner
Telefon 09 41 / 6 95 66-62
Fax 09 41 / 6 95 66-33
thomas.wolfsteiner@beutlhauser.de

NÜRNBERG

Siemensstraße 32-34
91126 Rednitzhembach

Christian Reddig
Telefon 0 91 22 / 87 23-21
Fax 0 91 22 / 87 23-25
christian.reddig@beutlhauser.de

SCHWEINFURT

Stockholmstraße 1
97424 Schweinfurt

Oliver Sipos
Telefon 0 97 21 / 3 88 57-21
Fax 0 97 21 / 3 88 57-29
oliver.sipos@beutlhauser.de

DRESDEN

Augustusweg 10
01109 Dresden

Wieland Junge
Telefon 03 51 / 88 30-112
Fax 03 51 / 88 30-189
wieland.junge@beutlhauser.de

COTTBUS

Drewitzer Straße 2
03042 Cottbus

Daniel Kaina
Telefon 03 55 / 7 56 76-12
Fax 03 55 / 7 56 76-17
daniel.kaina@beutlhauser.de

Ansprechpartner Service

Carl Beutlhauser Baumaschinen GmbH

PASSAU

Tittlinger Straße 39
94034 Passau

Benjamin Grillmeier
Telefon 08 51 / 70 00-62 03
Fax 08 51 / 70 00-70 203
benjamin.grillmeier@beutlhauser.de

REGENSBURG

Hofer Straße 4
93057 Regensburg

Thomas Wolfsteiner
Telefon 09 41 / 6 95 66-62
Fax 09 41 / 6 95 66-33
thomas.wolfsteiner@beutlhauser.de

NÜRNBERG

Siemensstraße 32-34
91126 Rednitzhembach

Andreas Sproßmann
Telefon 0 91 22 / 87 23-54
Fax 0 91 22 / 87 23-56
andreas.sprossmann@beutlhauser.de

SCHWEINFURT

Stockholmstraße 1
97424 Schweinfurt

Stefan Schmitt
Telefon 0 97 21 / 3 88 57-42
Fax 0 97 21 / 3 88 57-49
stefan.schmitt@beutlhauser.de

DRESDEN

Augustusweg 10
01109 Dresden

Peter Schmidt
Telefon 03 51 / 88 30-153
Fax 03 51 / 88 30-190
peter.schmidt@beutlhauser.de

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Einleitung	
Standort	1
Für jeden Einsatz den passenden Kran	2-3
Ansprechpartner Miete	4
Ansprechpartner Service	5
Inhaltsverzeichnis	6-8

Baustellenvorbereitung	
Checkliste	10-11
Schnellmontagekran (Untendreher)	12-15
Obendreherkrane	16-21
Stromanschluss Baukrane	22-23
Beauftragung Kranfahrer	24

Schnelleinsatzkrane	
Liebherr 13 HM.1	26-29
Liebherr 20 H	30-33
Liebherr 20 K	34-37
Liebherr 22 HM	38-41
Liebherr 26 H	42-45
Liebherr L1-24.1	46-49
Liebherr L1-32	50-53
Liebherr 26 K	54-57
Liebherr 26 K.1	58-61
Liebherr 28 K	62-65
Liebherr 28 SE	66-69
Liebherr 32 K	70-73
Liebherr 32 H	74-77
Liebherr 32 TTR	78-83
Liebherr 34 K	84-87
Liebherr 35 K	88-91
Liebherr 42 K	92-95
Liebherr 42 K.1	96-99
Liebherr 42 KR.1	100-104
Liebherr 53 K	106-109
Liebherr 56 K	110-113
Liebherr 63 K	114-117
Liebherr 65 K	118-121
Liebherr 65 K.1	122-125
Liebherr 71 K	126-129
Liebherr 81 K	130-133
Liebherr 81 K.1	134-137
Liebherr 102 K	138-141
Liebherr 120 K.1	142-145
Liebherr 120 KR.1	146-150
Liebherr 125 K	152-155

Obendreherkrane	
Liebherr 30 LC	156-159
Liebherr 63 LC	160-163
Liebherr 71 EC	164-167
Liebherr 71 EC-B 5	168-173
Liebherr 71 EC-B 5 FR.tronic	174-178
Liebherr 85 EC-B 5 FR.tronic	180-184
Liebherr 90 LD	186-191
Liebherr 90 EC-B 6 FR.tronic	192-197
Liebherr 110 EC-B 6	198-203
Liebherr 110 EC-B 6 FR.tronic	204-209
Liebherr 125 EC-B 6	210-217
Liebherr 130 EC-B 8 FR.tronic	218-223
Liebherr 132 EC-H 8 Litronic	224-229
Liebherr 150 EC-B 8 Litronic	230-237
Liebherr 154 EC-H 6 Litronic	238-243
Liebherr 172 EC-B 8 Litronic	244-251
Liebherr 200 EC-B 10 Litronic	252-257

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Liebherr 200 EC-H 10 Litronic	258-263
Liebherr 202 EC-B 10 Litronic	264-269
Liebherr 224 EC-H 12	270-275
Liebherr 245 EC-H 12	276-281
Liebherr 250 EC-B 12 Litronic	282-287
Liebherr 280 EC-H 12 Litronic	288-293
Liebherr 280 EC-H 16 Litronic	294-299
Liebherr 285 EC-B 12 Litronic	300-306
Liebherr 340 EC-B 12	308-315
Liebherr 340 EC-B 16	316-323
Liebherr 380 EC-B 12 Litronic	324-330
Liebherr 380 EC-B 16 Litronic	332-338
Liebherr 550 EC-H 20 Litronic	340-345
Liebherr 550 EC-H 40 Litronic	346-351
Liebherr 630 EC-H 40 Litronic	352-357

Zubehör	
Baustrom- und Kranverteiler	358-361
HBC - Funksteuerungen	362-366
Hebezeug Zubehör	367-368
Raum für Notizen	369-372

CHECKLISTE BAUSTELLENVORBEREITUNG
MONTAGE UND DEMONTAGE BAUKRANE

(für die Bauleitung, Polier und Aufsichtsführenden des Betreibers / Mieters)

VOR DER KRANBESTELLUNG:

- Benötigte Ausladung und Hakenhöhe ermitteln.
- Benötigte Tragkraft bei maximaler Ausladung ermitteln.
- Benötigte Zwischentragkräfte ermitteln.
- Höhe der umliegenden Gebäude, Baumbestand und anderen Kranen ermitteln.
- Zufahrt muss für den Transport von Turmdrehkran, Sattelzüge und Autokran geeignet sein.
- Sicherheitsabstände zu Baugruben, Gerüsten und Stromleitungen beachten.
- Ausreichend Platzbedarf für Montage und Betrieb vorhanden.
  (ggf. Ortsbesichtigung mit technischem Außendienst)

VOR DER KRANLIEFERUNG:

- Standsicherheitsnachweis anhand der Eckdrücke des Kranes vom Bodendruckgutachter oder Statiker erstellen lassen. Die Fundamentierung, z. B. Blockfundament, Ringfundament, Fundamentstreifen und Einzelfundamente oder Kranbahnanlagen etc. sind ausreichend zu dimensionieren. Es müssen alle Anforderungen an die Tragfähigkeit, Maßgenauigkeit sowie Montagetoleranzvorgaben erfüllt sein.
- Der Mieter (Betreiber) sorgt auf der Baustelle für ausreichend dimensionierte und tragfähige Zufahrtswege (für 12t Achslasten und für Mobilkrane befahrbare Baustraßen). Für den Mobilkran und die Transportfahrzeuge müssen ausreichende Rangier- und Stellflächen zur Verfügung gestellt werden. Der Gefahrenbereich der Be- und Entladung der Transportfahrzeuge sowie das Arbeiten des Baustellenpersonals unter schwebenden Lasten bei der Kranmontage/Demontage ist verboten und muss entsprechend der DGVU Regeln durch die Baustelle abgesichert werden.
- Den Kranstandplatz ausreichend verdichten und eben herstellen. (Seite 9)

- Die Achsen der Schnelleinsatzkrane müssen auf dem gleichem Niveau wie der Kranstellplatz sein. (Seite 11)
- Bei der Montage von Obendreherkranen muss der Ausleger des Turmdrehkranes in gesamter Länge neben dem Autokran montierbar sein.
- Sicherheitsabstände zu Baugruben und Schächten werden eingehalten. (Seite 9)
- Stromanschluss ist nach Herstellerangaben zu erstellen. (Seite 18-19)
- Der FI-Schutzschalter (RCD) ist für Frequenzgesteuerte Antriebe (FU) in der benötigten Stromstärke (A) auszulegen (allstromsensitiver FI, Typ B).
- Der Krananschluss-Schrank muss in unmittelbarer Nähe zum Kranstandplatz stehen.
- Zuleitung vom Krananschluss-Schrank zum Kran bereitstellen oder beim Vermieter bestellen.
- Geeigneter Unterbau (z.B. Betonplatten) bereitstellen oder beim Vermieter bestellen.
- Zubehör wie Ketten, Betonkübel, Paletten Gabel bestellen.
- Kranfahrer nach DGUV 52 (Krane §29) schriftlich beauftragen.
  (siehe Mustervordruck auf Seite 20)
- Geeignete Prüfgewichte für die Sachkundigenabnahme (Überlastüberprüfung) bereitstellen.
- Eventuell erforderliche verkehrsleitende Maßnahmen (Halteverbote/Straßensperrungen) sind durch den Mieter (Betreiber) rechtzeitig bei den Behörden einzuholen und mindestens zwei Wochen vor Montage- / Demontagebeginn an den Vermieter zu übermitteln. Genehmigungen müssen am Tag des Vorhabens schriftlich am Einsatzort vorliegen.

WÄHREND DER KRANLIEFERUNG:

- Zufahrtstraße, Einfahrt und Stand-/Montageplatz frei befahrbar halten.
- Standplatz und Montageplatz für Autokran und Sattelzüge frei halten.
- Endgültigen Kranstandort vorgeben.
- Aufsichtsführender und Weisungsbefugter muss zur Montage anwesend sein.
- Kranfahrer muss zur Einweisung vor Ort sein.
- Gegenseitige Gefährdung mit anderen Gewerken ausschließen, ggf. die anderen Arbeiten einstellen.
- Geeignete Prüfgewichte zur Sachkundigenabnahme bereitstellen.

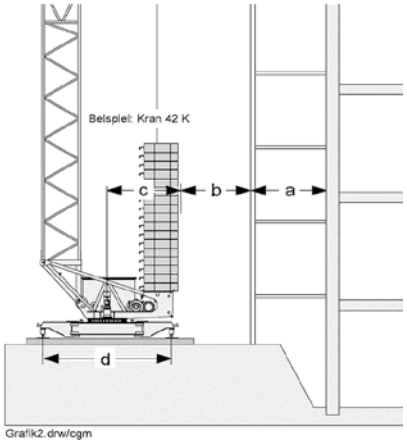
SICHERHEITSABSTÄNDE EINHALTEN

Der Sicherheitsabstand beweglicher Kranteile (z.B. Ausleger, Gegenballast) zu Bauten, Geländern, Begrenzungslinien von Fahrzeugen **muss mindestens 50 cm betragen!**

Kann dieser Sicherheitsabstand nicht eingehalten werden, gefährdeten Raum absperren!

Quetschgefahr!

a = Gerüstbreite
b = Sicherheitsabstand 50 cm
c = Kranbereich
d = Spurweite



Der Quetschbereich zwischen Drehteil (Ballast) und den Standholmen ist mittels Kette oder Bauzaun abzuschranken, im Drehbereich des Kranes dürfen keine Teile gelagert werden!

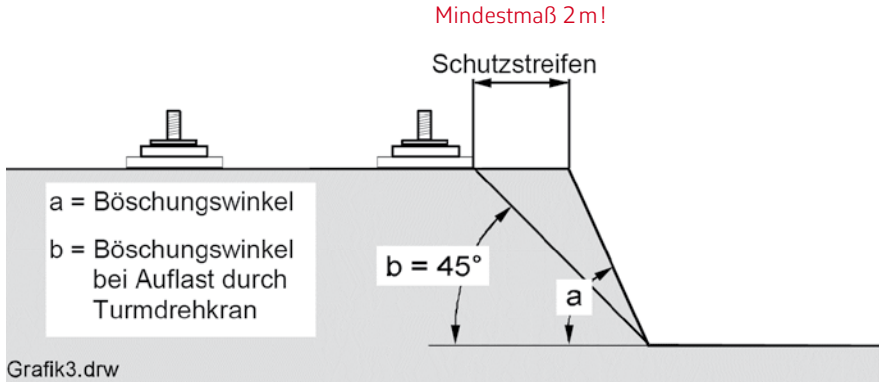
Krantyp	Drehradius (Kranbreich)	Spurweite	Sonderdrehradius
13HM.1	2,30 m	3,6 m x 3,6 m	-
20H	2,0 m	3,8 m x 3,8 m	-
22 HM	2,40 m	4,2 m x 4,2 m	-
L1-24	1,95 m	3,8 m x 3,8 m (3,1 x 4,3)	-
L1-32	2,20 m	4,0 m x 4,0 m	-
26 H	2,15 m	3,8 m x 3,8 m	-
32 H	2,15 m	3,8 m x 3,8 m	-
34 K	2,50 m	3,8 m x 3,8 m	-
42 K.1	2,50 m	4,0 m x 4,0 m	-
53 K	3,20 m	4,2 m x 4,2 m	2,50 m
56 K	3,50 m	4,4 m x 4,2 m	2,40 m
65 K / 65K.1	3,20 m	4,4 m x 4,2 m	2,55 m
71 K	3,50 m	4,5 m x 4,7 m	2,90 m und 2,40m*
81 K / 81K.1	3,50 m	4,5 m x 4,5 m	2,75 m
125 K	4,0 m	5,0 m x 5,0 m	3,20 m

Weitere Daten entnehmen Sie bitte den einzelnen Datenblättern, Sonderausführungen auf Anfrage. Technische Änderungen/Ausführungen vorbehalten. * Siehe Bedienungsanleitung.

SICHERHEITSABSTÄNDE ZUR BAUGRUBEN UND TRAGFÄHIGKEIT

Kran nur auf festgewachsenem, tragfähigem Boden absetzen.

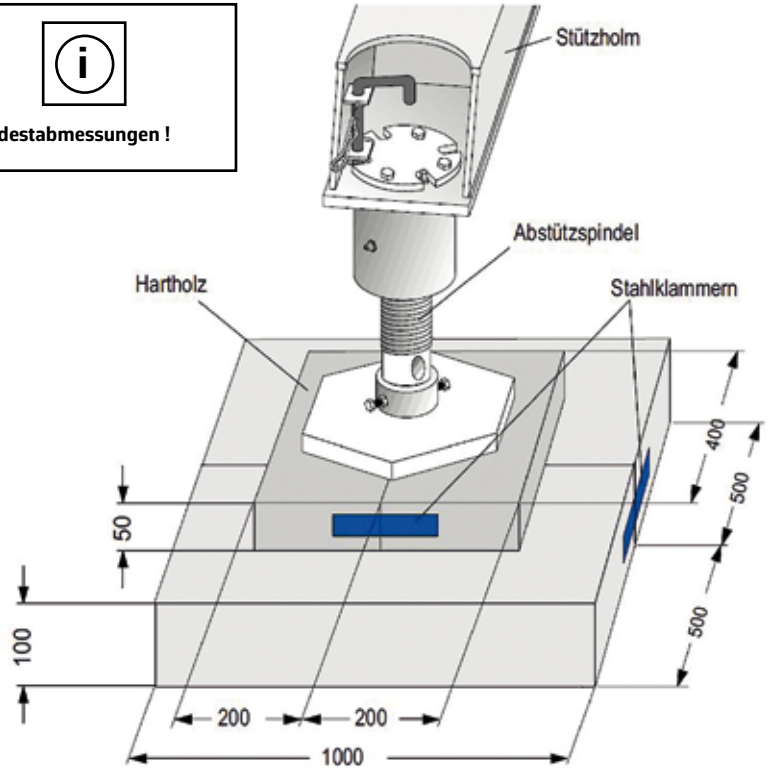
- **Vor dem Absetzen, Bodenbelastbarkeit prüfen!**
- **Vor dem Absetzen, Unterlage für die Abstützplatten vorbereiten!** (Siehe nachfolgende Seiten.)



Kran an Baugruben so absetzen, dass eine Überlastung oder eine Einsturz der Baugrubenwand bzw. Baugrubenböschung nicht möglich ist. **Dies ist vom Betreiber nachzuweisen!**
Der Abstand der Fundamentplatten zur Baugrube ist abhängig von der Eckkraft des Kranes und von der Bodenbeschaffenheit (Wassergehalt, Reibung, Scherfestigkeit usw.)

Die jeweiligen Eckdrücke erhalten Sie von uns zusammen mit der Auftragsbestätigung.
Die Art der verwendeten Hölzer muss zusammen mit dem Eckdruck des jeweiligen Kranes gewählt werden und müssen dem Druck ohne Verformung/Setzung standhalten.

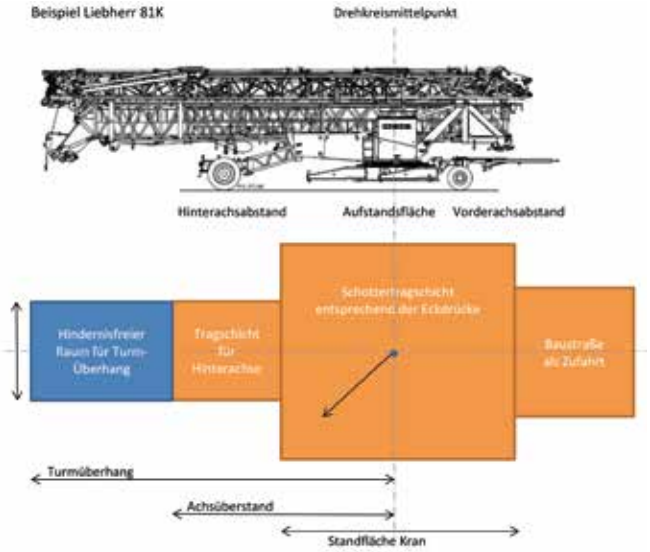
Mindestabmessungen !



Zur besseren Montage/ Demontage empfehlen wir eine Mindeststapelhöhe von **25 cm.**

Bei Kranen der Größenklasse ab **Liebherr 65K** empfehlen wir aufgrund des hohen Eckdrucks Betonunterbauplatten mit einem Mindestmaß von 1 m x 1 m x 0,3 m mit entsprechender Bewehrung.

Stand und Montagefläche herrichten:



Die entsprechenden Maße entnehmen Sie den jeweiligen Datenblättern des Krans. Die Verlängerung der Tragschicht für die Hinterachse muss zum Rangieren mindestens **3 m** Breite haben. Die Baustraße entsprechend **4 m**, um ein rangieren zu ermöglichen. Bei Hindernissen im Montagefeld sprechen Sie uns an um hier gemeinsam eine Lösung zu finden.

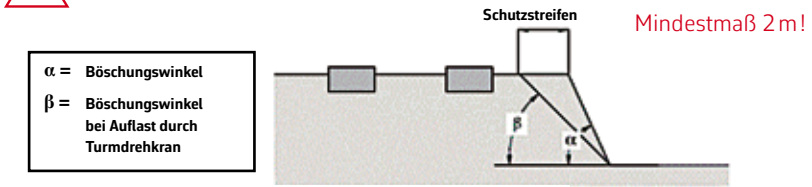
Kran	Drehradius	Standfläche Mindestmaße	Achsüberstand	Turmüberhang
13HM.1	2,30 m	4,6 m x 4,6 m	3,0 m	4,0 m
20H	2,0 m	5,0 m x 5,0 m	2,6 m	8,5 m
22 HM	2,40 m	5,5 m x 5,5 m	4,0 m	5,0 m
L1-24	1,95 m	5,0 m x 5,0 m	4,0 m	10,0 m
L1-32	2,20 m	5,0 m x 5,0 m	4,0 m	10,75 m
26 H	2,15 m	5,0 m x 5,0 m	4,5 m	10,0 m
32 H	2,15 m	5,0 m x 5,0 m	4,5 m	10,0 m
34 K	2,50 m	5,0 m x 5,0 m	5,0 m	9,5 m
42 K.1	2,50 m	5,5 m x 5,5 m	4,5 m	8,5 m
53 K	3,20 m (2,5 m)	5,5 m x 5,5 m	5,5 m	10,5 m
56 K	3,50 m (2,4 m)	6,0 m x 6,0 m	6,0 m	11,0 m
65 K / 65K.1	3,20 m (2,55)	6,0 m x 6,0 m	5,5 m	10,0 m
71 K	3,50 m (2,9 m/2,4 m)	6,0 m x 6,0 m	5,5 m	11,0 m
81 K / 81K.1	3,50 m(2,75 m)	6,0 m x 6,0 m	6,5 m	12,0 m
125 K	4,00 m (3,2 m)	7,0 m x 7,0 m	7,0 m	13,0 m

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

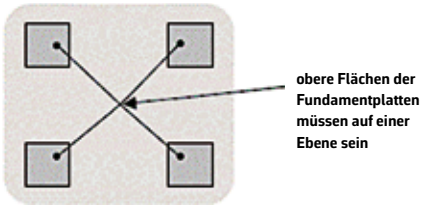
EINSATZ AUF STATIONÄREM UNTERWAGEN AUF FUNDAMENTPLATTEN

Fundamentplatten des Kranes nur auf festgewachsenem, tragfähigem (bindigem) und ebenen Boden betonieren!

Achtung: Vor dem Betonieren der Fundamentplatten Bodenbelastbarkeit prüfen!

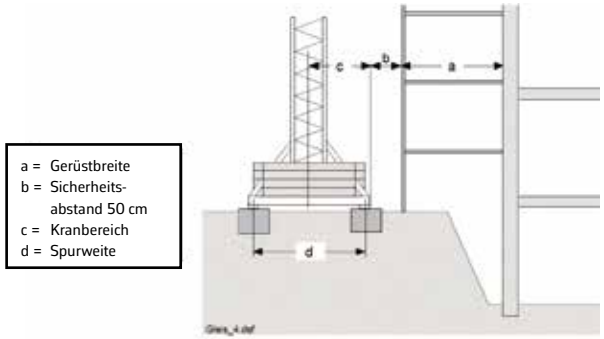


Draufsicht



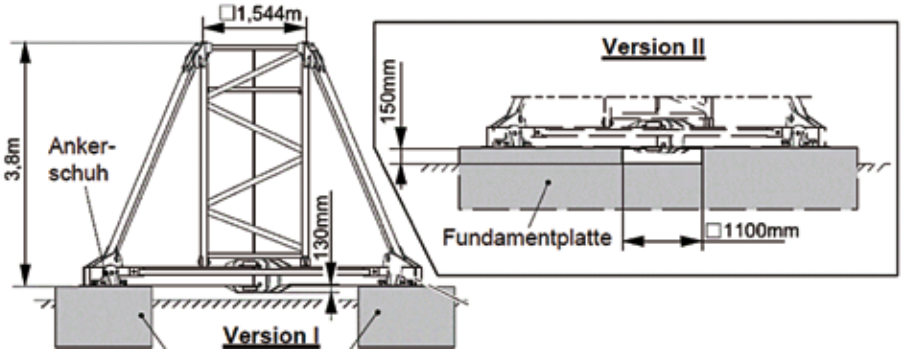
Fundamentplatten so betonieren, dass eine Überlastung oder ein Einsturz der Baugrubenwand bzw. Baugrubenböschung nicht möglich ist. Dies ist vom Betreiber nachzuweisen!

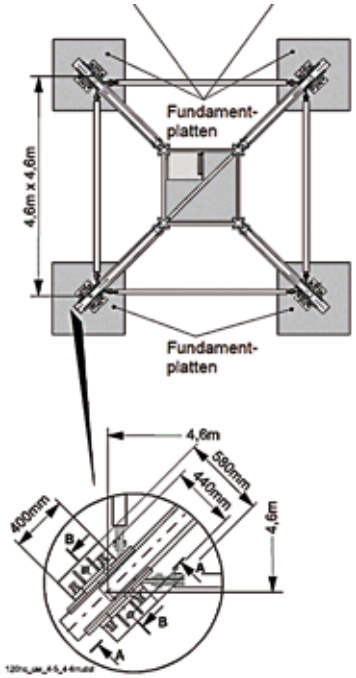
Der Abstand der Fundamentplatten zur Baugrube ist abhängig von der Eckkraft des Kranes und von der Bodenbeschaffenheit (Wassergehalt, Reibung, Scherfestigkeit usw.)



UNTERWAGEN 120 HC

Bemaßungsbeispiel an einem 120 HC Unterwagen mit 4,6 m Spurweite.





Für die Verbindungselemente ist zwischen den Fundamentplatten eine entsprechende Aussparung (Arbeits- und Verbindungsfreiraum) zu erstellen. Die Fundamentplatten müssen entsprechend der Eckdrücke sowie der Bodenbeschaffenheit in ausreichender Größe erstellt werden.

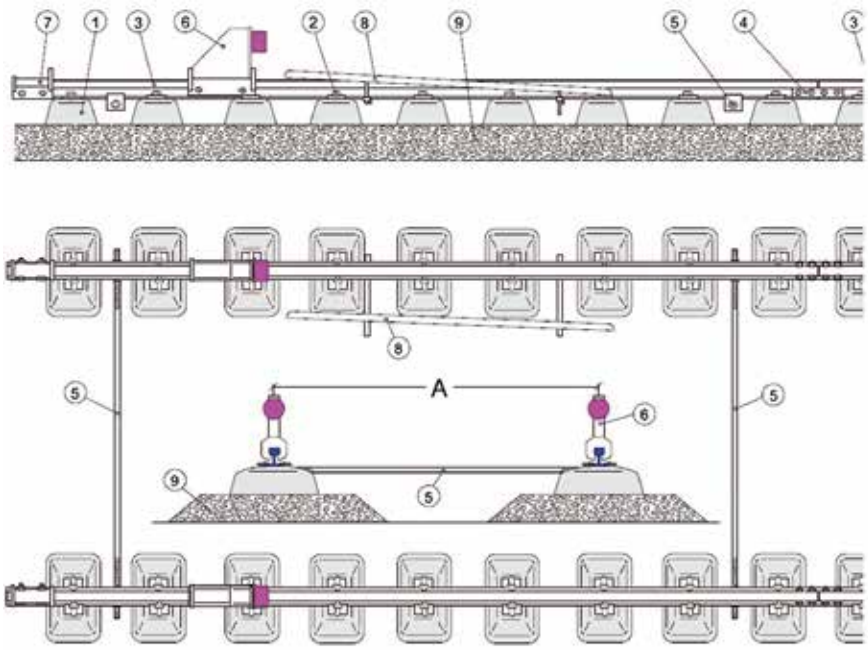
Weitere Spurweiten der Unterbausysteme sind im 265 HC Turmsystem 6,0 m und 8,0 m sowie im 500 HC Turmsystem 8,0 m und 10 m.

Weitere Informationen, Eckdrücke und Lösungsvorschläge erhalten Sie bei Warner & Wedekind.

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

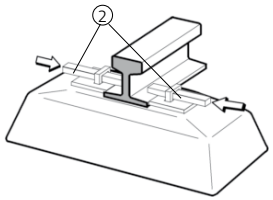
KRANGLEISANLAGEN

Aus Fertigteilbauweise, bestehend meist aus 6 m Schienenelementen mit angeschraubten Betonklötzen. Das Planum für eine Gleisanlage benötigt eine hohe Präzision, zumindest ein Gleisstoß muss vor der Kranmontage verlegt werden. Die Montagetoleranzen sind in der **VDI-Richtlinie 3576** geregelt.



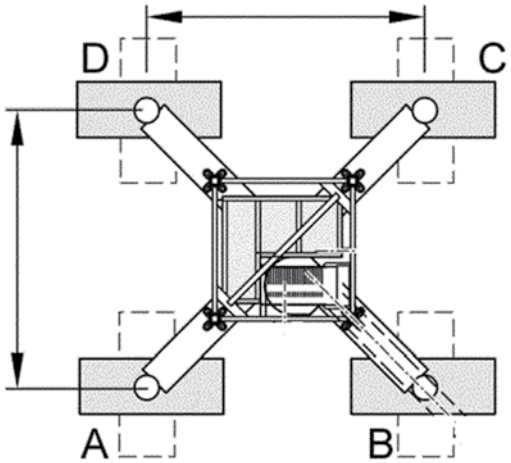
1. Betonschwelle
2. Schienenbefestigung
3. Schiene
4. Verbindungslaschen
5. Spurstange
6. Prellbock - verschiebbarer Teil
7. Prellbock - Endstück
8. Schiene für Fahrendschalter
9. Gleisbettung

A Spurweite

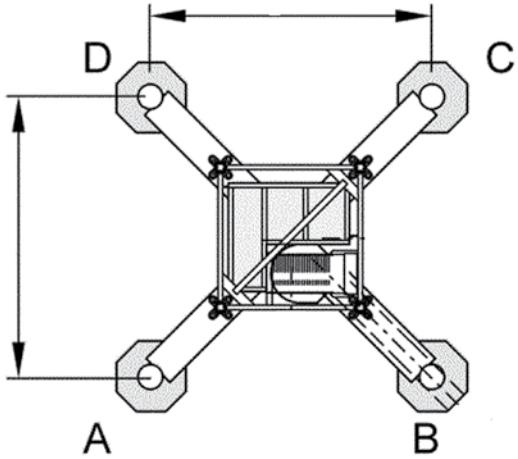


FUNDAMENTKREUZE

Beispiele mit verschiedenen Unterbauelementen, Stützweiten in 3,0 m / 3,8 m / 4,5 m / 4,6 m und 6,0 m je nach verwendetem Kran- und Turmsystem.



Stationär auf
Fundamentblöcken
„A3“ 2,8 m x 1,2 m
„A6“ 2,8 m x 0,6 m



Stationär auf
Abstützpyramiden

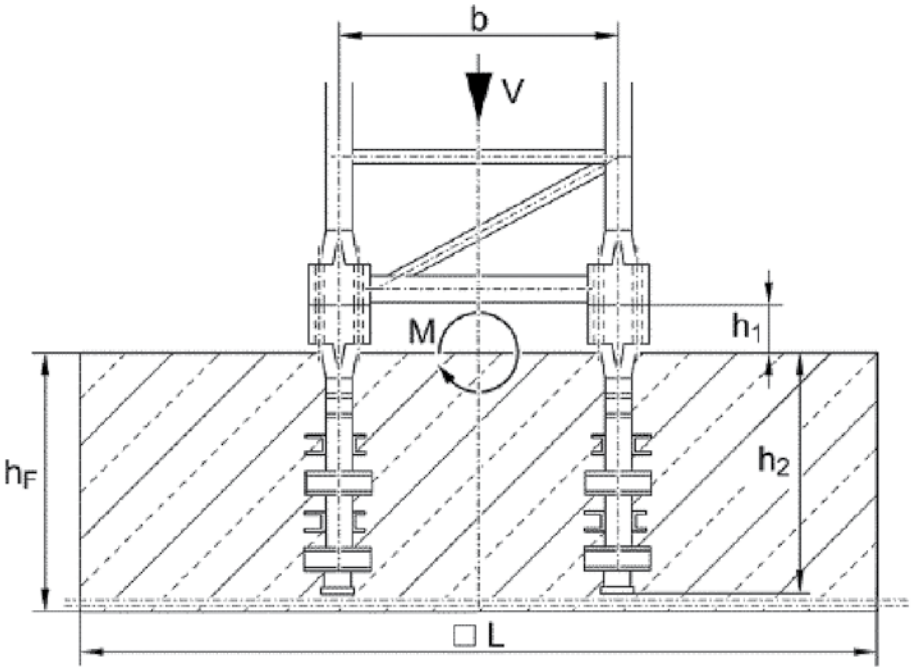
Fundamentkreuze
können auch schienen-
fahrbar ausgerüstet werden.

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

KRAN AUF FUNDAMENTANKER

Die Montage auf Fundamentanker erfolgt überall dort, wo entweder beengte Platzverhältnisse die Montage auf einen Unterwagen/Kreuz ausschließen oder aber der Kran zentral im Bauwerk erforderlich ist, um den gesamten Arbeitsbereich abzudecken. Das Fundament sowie die Anker verbleiben im Bauwerk. Die Dimensionen richten sich nach dem verwendeten Kran sowie nach dem dafür erforderlichen Turmsystem und den statischen Anforderungen.

Die Fundamentanker werden vormontiert an ein Turmstück auf die Baustelle geliefert und werden durch die Baustelle gesetzt, ausgerichtet, bewehrt und betoniert. Die Montage des Kranes erfolgt nach der erforderlichen Aushärtezeit.



SONDERHAKENHÖHEN

Sonderhalenhöhen, die über den angegebenen Hakenhöhen in den jeweiligen Datenblättern liegen, können mit Turmkombination freistehend oder verankert mit Umfassungsrahmen am Bauwerk erreicht werden. Hier wird der jeweilige Anwendungsfall separat von der Liebherr Statikabteilung objektbezogen berechnet.

Baukrane mit Frequenzumrichterantrieben (FU-Antriebe)

Neuere Krane werden zumeist mit FU-Antrieben ausgestattet. Der Vorteil der Antriebe liegt im geringen Stromverbrauch sowie dem wegfallenden hoher Anlaufströme. Stromversorger fordern zunehmend die Verwendung moderner Antriebe ohne Anlaufströme, um die Stromnetzbelastung gering zu halten. Teilweise werden keine Baustromstromanschlüsse mehr für alte Polumschaltbare Antriebe zugelassen.

Bei diesen neuen Antrieben ist es untersagt, die üblicherweise verwendeten alten FI-Schalter (RCD) einzusetzen. Hier muss ein Allstromsensitiver **FI-Schutzschalter für FU-Antriebe** verwendet werden. Das bedeutet auch, dass ein Kran immer separat angeschlossen werden muss, eine Verkettung von altem FI und neuem FI ist nicht zulässig und auch nicht Betriebsfähig.

Ohne die neue Generation der FU-Antriebe gäbe es u.a. keine Feinpositionierung der Last sowie den Traglastzugewinn von 20% bei Litronic Kranen.

Anschlusswerte Schnelleinsatzkrane (Untendreher)

Krantyp	Steckanschluss	Kleinste Absicherung	Spitzenstrom	Dauerstrom (GL 0,8)
13 HM.1	CEE 32 A	25 A	25 A	16 A
20 H	CEE 63 A	35 A	40 A	23 A
22 HM	CEE 63 A	35 A	26 A	19 A
L1-24	CEE 32 A/230 V	25 A / 16 A	21 A / 16 A	15 A / 16 A
L1-32	CEE 63 A	37 A	29 A	21 A
26 H	CEE 63 A	35 A	33 A (40 A)	26 A
32 H	CEE 63 A	35 A	36 A (55 A)	29 A
34 K	CEE 63 A	35 A	32 A (62 A)	32 A
42 K.1	CEE 63 A	35 A	34 A (54 A)	30 A
53 K	CEE 63 A	40 A	30 A	29 A
56 K	CEE 63 A	35 A (63 A)	39 A (90 A)	35 A (42 A)
65K/65 K.1	CEE 63 A	35 A	39 A	31 A
71 K	CEE 63 A	35 A	39 A	31 A
81K/81 K.1	CEE 63 A	35 A	39 A	31 A
125 K	CEE 63 A	50 A	50 A	37 A

Beispiele, weitere auf Anfrage.

Die in Klammern angegebenen Werte entsprechen den Polumschaltbaren Antrieben. Bei Ausführung mit Schienenfahrwerken erhöht sich der Anschlusswert.

Die Anschlüsse der Krane ist bis auf kleine Ausnahmen ältere Krane **immer mit CEE 63A** ausgeführt. Das erlaubt den Einsatz eines FI-Schalters mit **500mA Auslösestrom**, der nach DIN VDE erst ab Anschlüssen größer 32A zugelassen ist. FI-Schalter kleiner 500mA, sind aufgrund der verbauten und vorgeschriebenen Netzfilter nicht geeignet (30mA und 300mA).

Anschlusswerte Turmdrehkrane (Obendreher)

Krantyp	Steckanschluss	Kleinste Absicherung	Spitzenstrom	Dauerstrom (GL 0,8)
Flat-Top-Krane				
71 EC-B (22 kW FU)	CEE 63 A	50 A	45 A	38 A
71 EC-B (14 kW PU)	CEE 63 A	63 A	83 A	42 A
85 EC-B (24 kW FU)	CEE 63 A	63 A	47 A	39 A
90 EC-B (30 kW FU)	CEE 63 A	63 A	56 A	48 A
110 EC-B (30 kW FU)	CEE 63 A	63 A	56 A	48 A
110 EC-B (22 kW PU)	CEE 63 A	63 A	118 A	58 A
125 EC-B (30 kW FU)	CEE 63 A	63 A	56 A	48 A
130 EC-B (30 kW FU)	CEE 63 A	63 A	56 A	48 A
150 EC-B (37 kW FU)	CEE 125 A	100 A	98 A	70 A
172 EC-B (37 kW FU)	CEE 125 A	100 A	92 A	79 A
250 EC-B (37 kW FU)	CEE 125 A	100 A	95 A	81 A
340 EC-B 12 (45 kW FU)	CEE 125 A	125 A	126 A	92 A
340 EC-B 16 (65 kW FU)	Auflegen	160 A	176 A	124 A
Spitzenkrane				
132 EC-H (37 kW FU)	CEE 125 A	100 A	102 A	86 A
154 EC-H (37 kW FU)	CEE 125 A	100 A	102 A	86 A
200 EC-H (45 kW FU)	CEE 125 A	125 A	126 A	110 A
280 EC-H (65 kW FU)	Auflegen	200 A	168 A	154 A
550 EC-H (65 kW FU)	Auflegen	250 A	175 A	153 A
630 EC-H (65 kW FU)	Auflegen	250 A	175 A	153 A

Beispiele, weitere Krane auf Anfrage. Technische Änderungen vorbehalten. Angaben nach Standartausführungen der Hubwerke.

Die angegeben Werte sind eine grobe Übersicht der überwiegend im Mietpark befindlichen Geräte. Die Krane sind mit verschiedenen Hubwerksvarianten ausgeführt und müssen je nach verfügbarem Gerät gesondert angefragt werden. Die Angaben beziehen sich auf eine stationäre Ausführung.

Stromaggregate

Stromaggregaten müssen mindestens für die in der Betriebsanleitung angegebene Zuschaltleistung ausgelegt sein, ansonsten kann das Hubwerk nicht betrieben werden. Weiter ist in der BAL die erforderliche Bremsleistung in KW angegeben, die das Stromaggregat beim Senkbetrieb aufnehmen muss. Normale Dieselmotoren können ca. 15-20% ihrer Nennleistung abbremsen. Fordern Sie bitte im Vorfeld das technische Abschlussblatt aus der BAL an. Stromaggregate mit **Isolationsüberwachung** sind für Krane mit Frequenzumrichter **nicht geeignet.**

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Muster: Beauftragung Kranfahrer nach DGUV 52 Krane § 29

Unternehmen: _____

_____

_____

Schriftliche Beauftragung von Kranführern gemäß § 29 der Unfallverhütungsvorschrift „Krane" (DGUV Vorschrift 52)

Herr/Frau _____ geb.: _____

Wohnort: _____

wird in vorstehend genanntem Unternehmen als Kranführer/in mit dem selbständigen Führen von Kranen beauftragt.

Die Beauftragung gilt für folgenden Kran / folgende Krane:

Hersteller	Typ
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Er/Sie hat die Befähigung zum Führen des / der vorstehend genannten Krans / Krane gegenüber dem Unternehmer nachgewiesen.

Die Unterweisung erfolgte durch:

[ ] Kranführerlehrgang _____

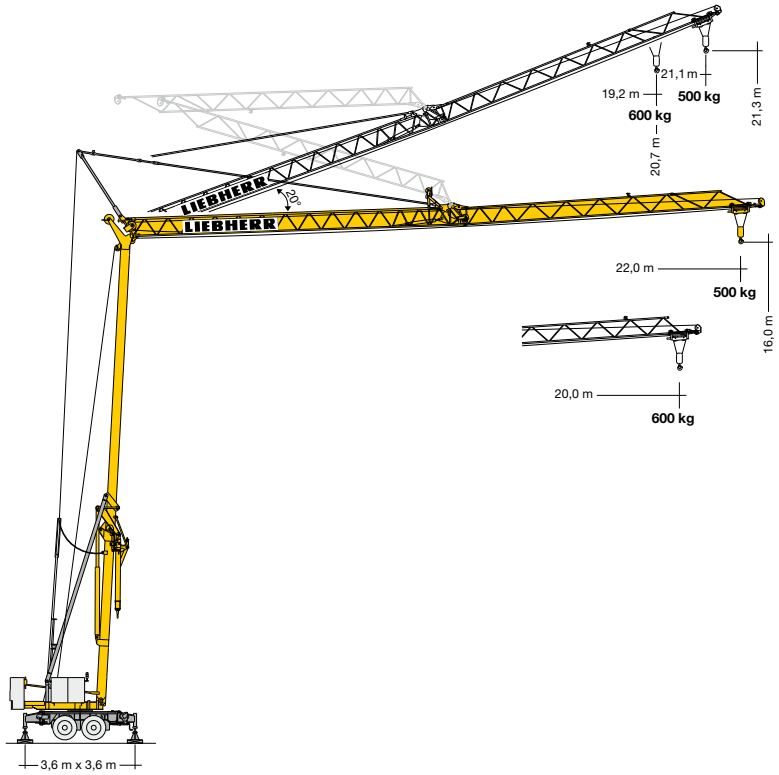
[ ] außerbetriebliche Schulung bei _____

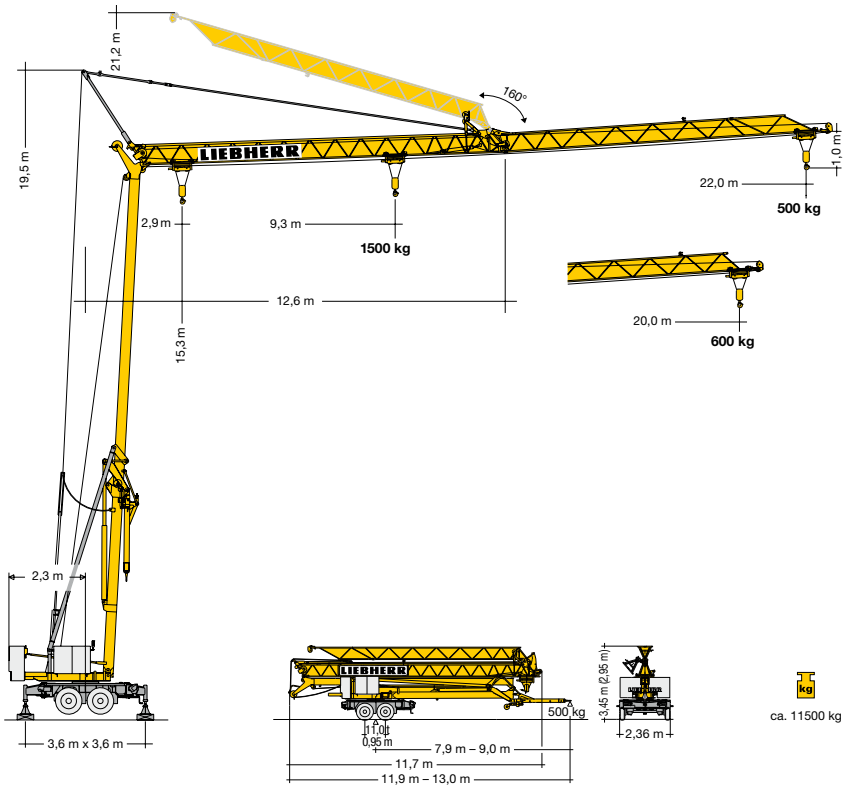
[ ] innerbetriebliche Schulung am _____

_____	_____	_____
Datum	Unternehmer/in	Kranführer/in

Zu finden als Download unter: https://warner-wedekinde.de/downloads/

Quelle: bghm.de





Sattelausführung auf Anfrage
Semi-trailer version on request
Version semi-remorque sur demande
Versione per rimorchio a richiesta
Versión remolque bajo consulta
Versão semi-reboque sob consulta
Исполнение с прицепом по запросу

Gewicht Weight / Poids / Peso / Peso / Pesos / Macca

1 x 4600 kg	r = 2,3 m	6900 kg	

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

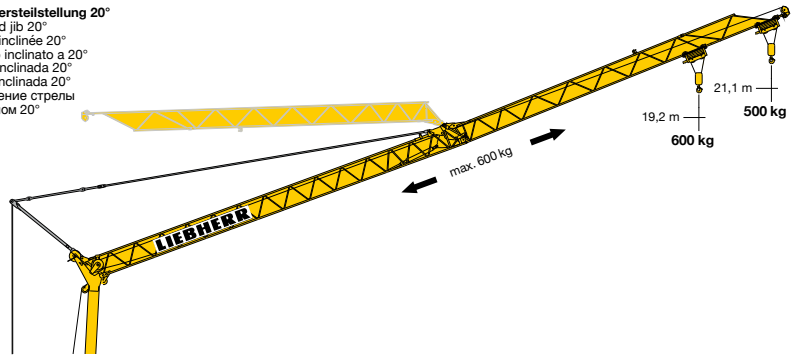
LIEBHERR 13 HM.1 SCHNELLEINSATZKRANE

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

m	m / kg	m/kg												
		10,0	11,0	12,0	13,0	14,0	15,0	16,0	17,0	18,0	19,0	**20,0**	21,0	**22,0**
22,0	2,9 – 9,3 **1500**	1360	1200	1080	970	890	810	750	690	650	600	570	530	**500**
20,0	2,9 – 9,7 **1500**	1440	1270	1140	1030	940	860	790	740	690	640	**600**		
11,6	2,9 – 10,4 **1500**	1500	1390	**1300**										

Auslegersteilstellung 20°
Elevated jib 20°
Flèche inclinée 20°
Braccio inclinato a 20°
Pluma inclinada 20°
Lança inclinada 20°
Положение стрелы под углом 20°



Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	230 V	400 V	
	U/min 0 ↔ 0,5 sl./min tr./min	U/min 0 ↔ 1,0 sl./min tr./min	1,1 kW FU
	6,0 ↔ 12,0 m/min	12,0 / 24,0 m/min	0,9 / 1,3 kW
	ca. 160°/min.	ca. 160°/min.	3,0 kW

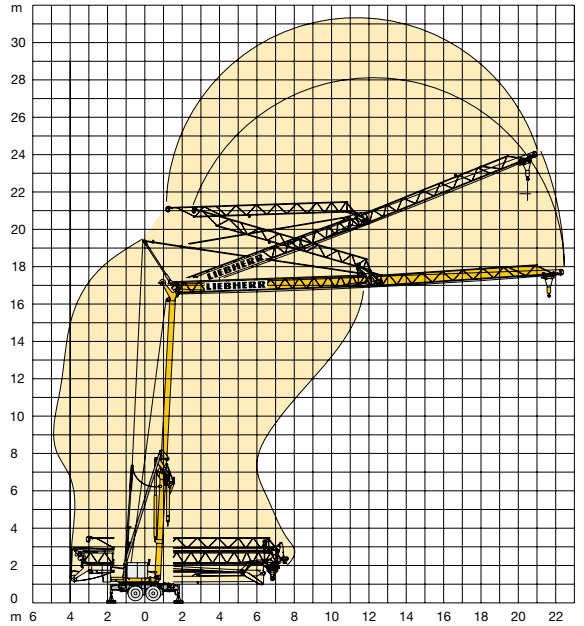
	Stufe / Step / Cran / Marcia Velocidad / Velocidade Передача	kg	m/min
4,0 kW	**230 V FU**		
	1	1500	2,5
	2	1500	5,0
	3	750	10,0
	400 V FU		
	1	1500	2,5
	2	1500	12,5
	3	750	25,0
3,5 kW	**400 V KL**		
	1	1500	4,0
	2	1500	12,5
	3	750	25,0

BGL	C.0.05.0012	

230 V	50 Hz	16,0 A
400 V	50 Hz	8,0 kVA

Aufstellvorgang

Erection procedure / Déroulement de montage / Procedimento di montaggio
Procedimiento de montaje / Sistema de montagem / Процесс развертывания



Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

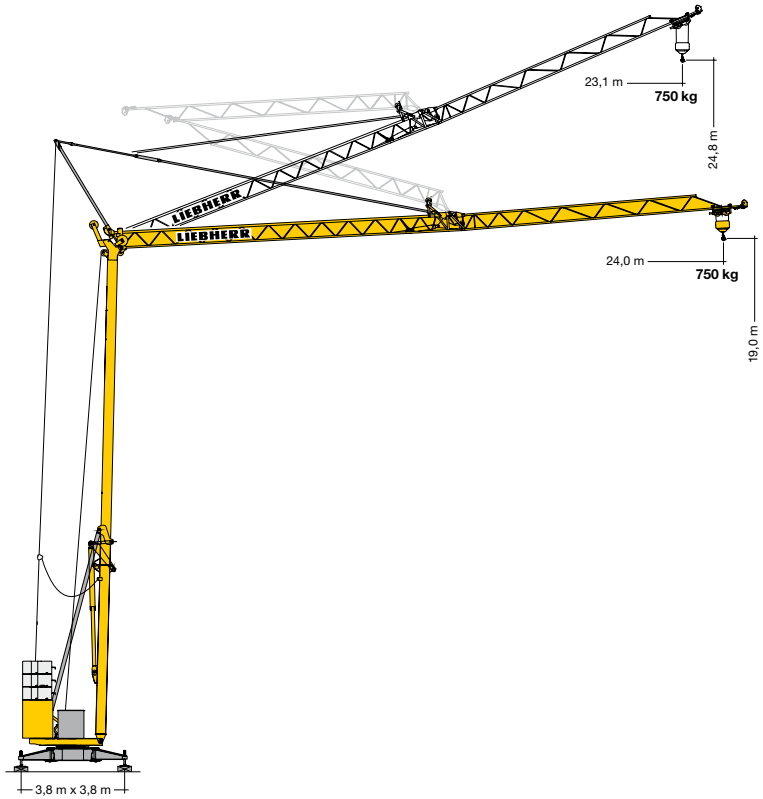
Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg
1	1	**Ausleger-Verlängerung** 20,0 m – 22,0 m Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extençao da lança / Удлинение стрелы	3,00	0,71	0,60	35

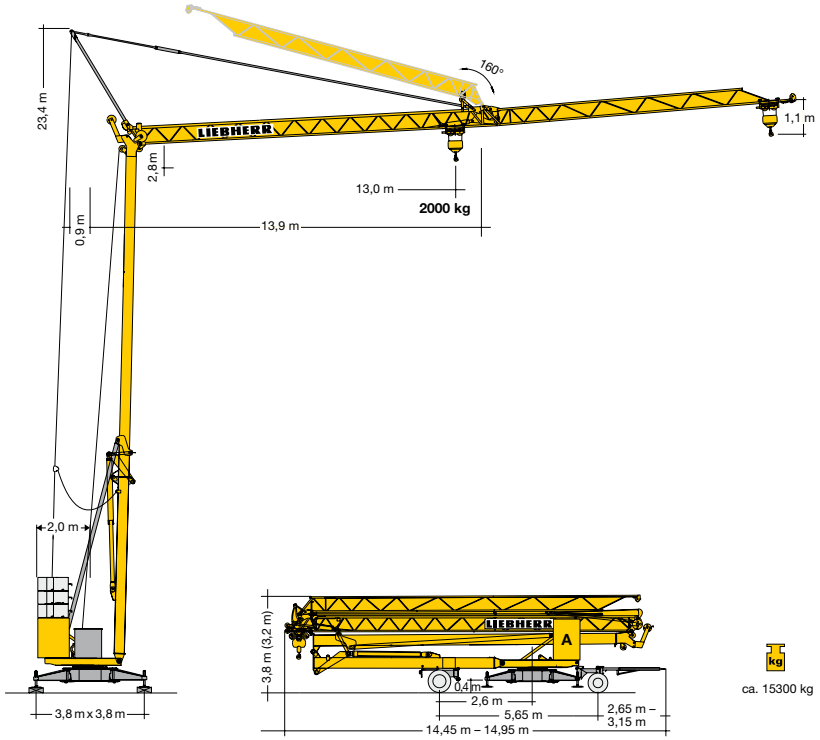
Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modifição da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Schnelleinsatzkrane





Gewicht

Weight / Poids / Peso / Peso / Pesos

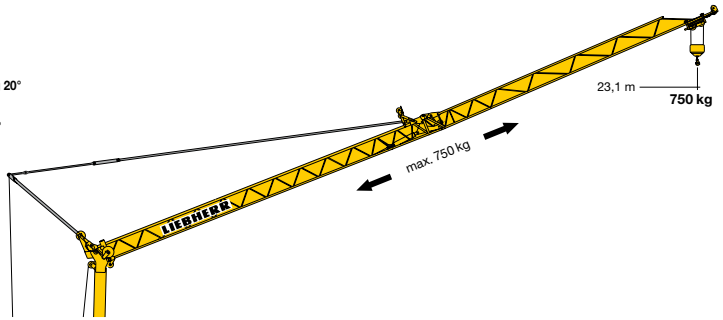
1 x 4500 kg 3 x 2000 kg	10500 kg	r = 2,0 m	8500 kg
1 x 7500 kg 4 x 875 kg	11000 kg		

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

m	m / kg	m/kg														
		10,0	11,0	12,0	13,0	14,0	15,0	16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	22,0	23,0	**24,0**
24,0	2,8 – 11,0 **2000**	2000	2000	1800	1620	1480	1360	1250	1160	1080	1010	940	890	840	790	**750**
13,0	2,8 – 13,0 **2000**	2000														

Auslegersteilstellung 20°
Elevated jib 20°
Flèche inclinée 20°
Braccio inclinato a 20°
Pluma inclinada 20°
Lança inclinada 20°



Geschwindigkeit

Speed / Vitesse / Velocità / Velocidad / Velocidade

	U/min 0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	1,5 kW, EDC
	18,0 / 36,0 m/min	1,1 / 1,8 kW
	ca. 160°/min	4,0 kW

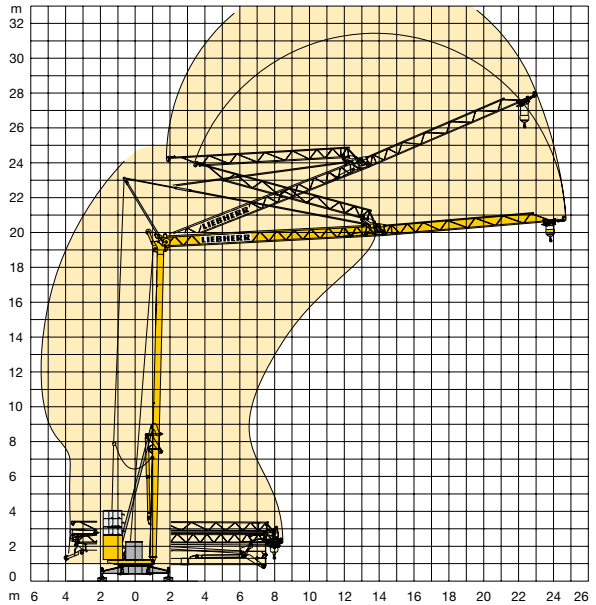
	Stufe / Step / Cran Marcia / Velocidad Velocidade	kg	m/min
7,5 kW (KL)	1	2000	5,0
	2	2000	20,0
	3	1000	40,0
11,0 kW (FU)	1	2000	4,0
	2	2000	20,0
	3	1300	38,0
	4	1000	50,0

BGL	C.0.05.0018

400 V	**Hz**	**kVA**
69,0 m 4 x 6 mm² (KL) 84,0 m 4 x 6 mm² (FU)	50	16,0 (KL) 18,0 (FU)

Aufstellvorgang

Erection procedure / Déroulement de montage
Procedimento di montaggio / Procedimiento de montaje / Sistema de montagem



Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref.	Anz. Qty. Qte Qta. Cant. Cant.				L (m)	B (m)	H (m)	kg
1	1	**Transportachse vorne, H-Adapter** Road transport axle front, H adapter Essieux de transport avant, pièce d'adapt. H Assale anteriore, adattatore per H Eje de transporte delantero, adaptador H Eixo de transporte dianteiro, adaptador H	Tra 100 KY 2 Tra 100 KY 6		4,30 4,30	1,25 1,25	1,31 1,31	750 850
2	1	**Transportachse hinten, H-Adapter** Road transport axle behind, H adapter Essieux de transport arrière, pièce d'adapt. H Assale posteriore, adattatore per H Eje de transporte trasero, adaptador H Eixo de transporte traseiro, adaptador H	Tra 120 GY 1 und/and/ et/e/y/y GY 1 A		1,60	2,50	1,20	1000
3	1	**Transportachse vorne m. Zwischenadapter** Road transport axle front w. adapter Essieux de transport avant a. pièce d'adapt. Assale anteriore con adattatore intermedio Eje de transporte delantero con adaptador intermedio Eixo de transporte dianteiro com adaptador intermédio	Tra 100 KY 2 Tra 100 KY 6		4,30 4,30	1,25 1,25	1,31 1,31	950 1050
4	1	**Transportachse hinten m. Zwischenadapter** Road transport axle behind w. adapter Essieux de transport arrière a. pièce d'adapt. Assale posteriore con adattatore intermedio Eje de transporte trasero con adaptador intermedio Eixo de transporte traseiro com adaptador intermédio	Tra 120 GY 1 und/and/ et/e/y/y GY 1 A		1,75	2,50	1,25	1200

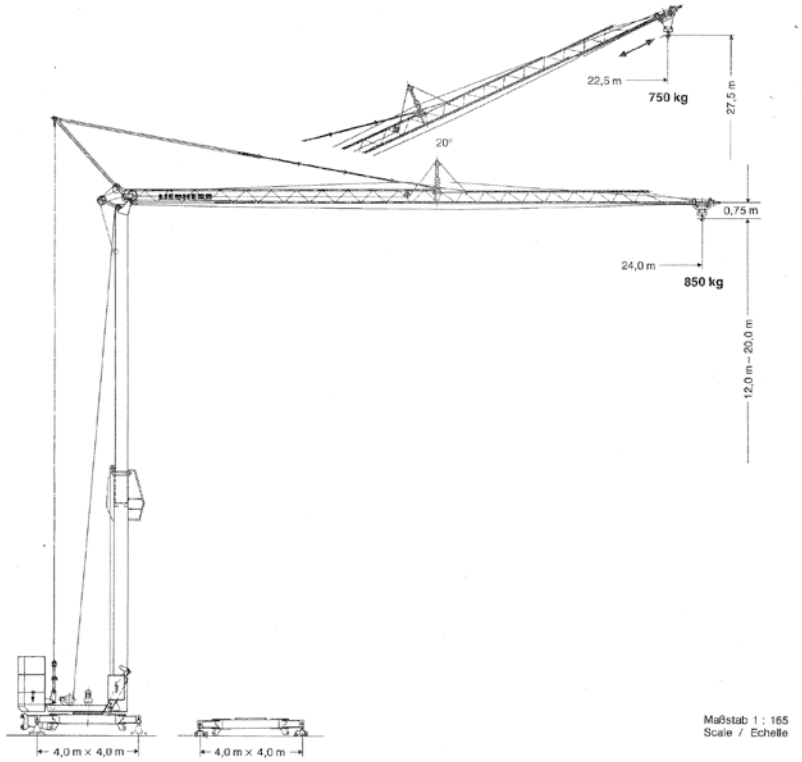
Konstruktionsänderungen vorbehalten!
Subject to alterations! / Sous réserves de modifications!
Si fa riserva di modifiche! / Salvo modifição da construcao!
¡Sujeto a modificaciones!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability.
Ces renseignements sont sans garantie. / Le indicazioni contenute si intendono salvo errori ed omissioni.
Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada.
Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida.

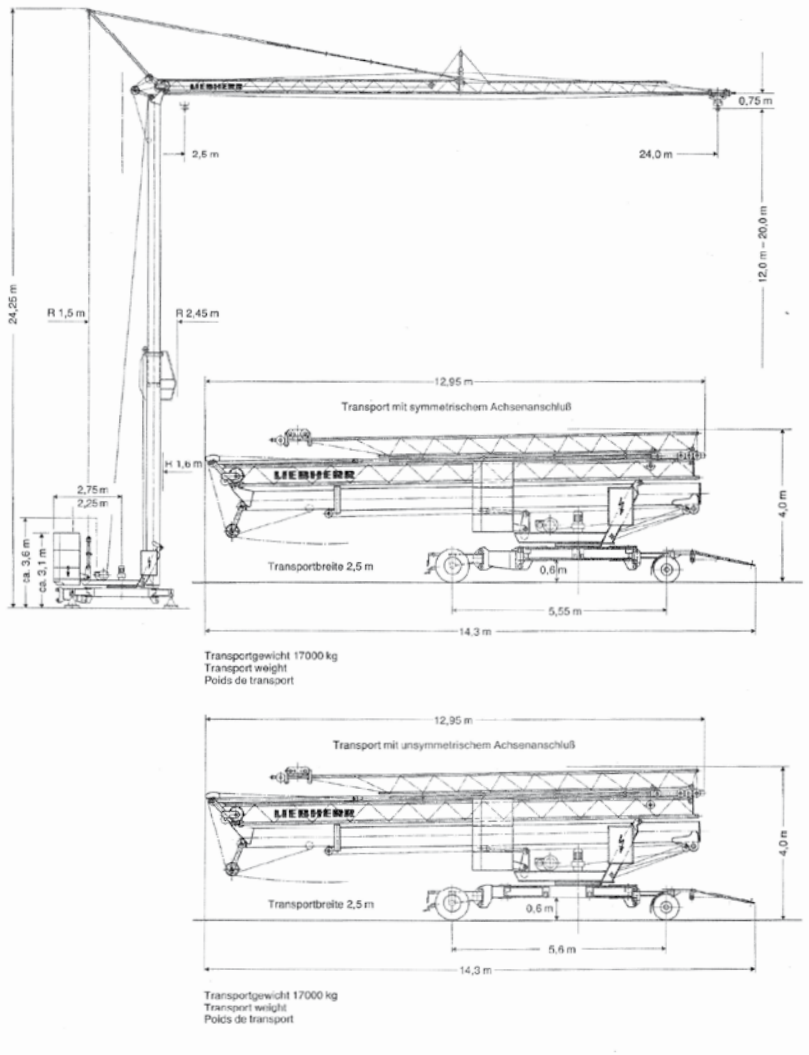
120 P – 4335 H1 B3 DIN 15018 • BGL C.0.05.0018 / FEM (Section 1) Krangruppe A3 und OENORM T3 • 04.03 / 6

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Schnelleinsatzkrane



Maßstab 1 : 165
Scale / Echelle



Schnelleinsatzkrane

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Gewicht
Weight
Poids

Gegengewicht ca. Counter weight approx. Contrepoids env.	r 2,75 m	8500 kg
Gegengewicht ca. Counter weight approx. Contrepoids env.	r 2,25 m	10000 kg

Konstruktionsgewicht ca. Dead weight approx. Poids de la construction env.	8400 kg

Ausladung und Tragfähigkeit
Radius and capacity
Portée et charge

Auslegerlänge Length of jib Longueur de flèche m	max. kg m/kg	m/kg														
		10,0	11,0	12,0	13,0	14,0	15,0	16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	22,0	23,0	24,0
24,0	2,5 – 11,7 2000	2000	2000	1945	1765	1615	1490	1380	1280	1195	1125	1055	995	945	895	850

Geschwindigkeiten
Speeds
Vitesses

	LI/min 0 – 0,9 sl./min tr./min	1,5 kW
	30,0 m/min	1,1 kW
	30,0 m/min max. 750 kg	3,0 kW Auslegerteilstellung Elevated jib Flèche inclinée
	25,0 m/min	2 × 1,0 kW

Hubwerk Hoist unit Mécanisme de levage	Stufe Step Cran	kg	m/min
11,0 kW	1	2000	5,0
	2	2000	20,0
	3	1300	40,0

Leitungsquerschnitt bei 380 V bis 28,0 m 4 x 10 mm²
Cross section of cable up to
Section de câble à jusqu'à

Betriebsspannung 380 V
Operating voltage
Tension de service

Frequenz 50 Hz
Frequency
Fréquence

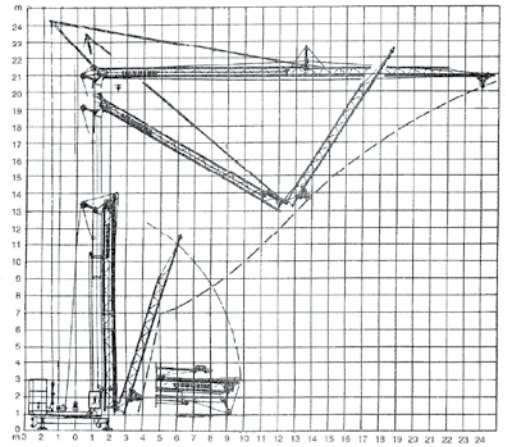
Gesamtmotorenleistung max. 15,6 kW / 19,5 kVA
Total motor output
Puissance totale des moteurs

Technische Kenngröße nach BGL
Technical nominal size according to the construction machinery list (DGL)
Grandeur caractéristique suivant le barème d'emploi des appareils (BGL)

2105-0020

Technische Daten · Technical data
Caractéristiques techniques

Aufstellvorgang
Erection procedure
Déroulement de montage



Kolli-Liste
Packing List
Liste de colisage

Pos. Item Rep.	Anz. Qty. Jeu		L (m)	B (m)	H (m)	kg
1	1	Transportachse vorne Tra 50 KW 1 Road transport axle front Essieux de transport avant	3,10	1,42	0,98	465
2	1	Transportachse vorne Tra 100 KY 1 Road transport axle front Essieux de transport avant	3,00	1,13	0,97	660
3	1	Transportachse hinten Tra 120 GY 1 Road transport axle behind Essieux de transport arrière	1,90	2,50	1,05	1150
4	1	**Kiste mit Seilen und Kleinteilen** Case with ropes and small parts Caisse avec câbles et pièces détachées	1,00	0,60	1,00	450

Datenblatt Nr. 120 P – 2490 H 1 B 3 DIN 15018 und DENORM T 3 • 03.92
Data sheet
Feuille de caractéristiques

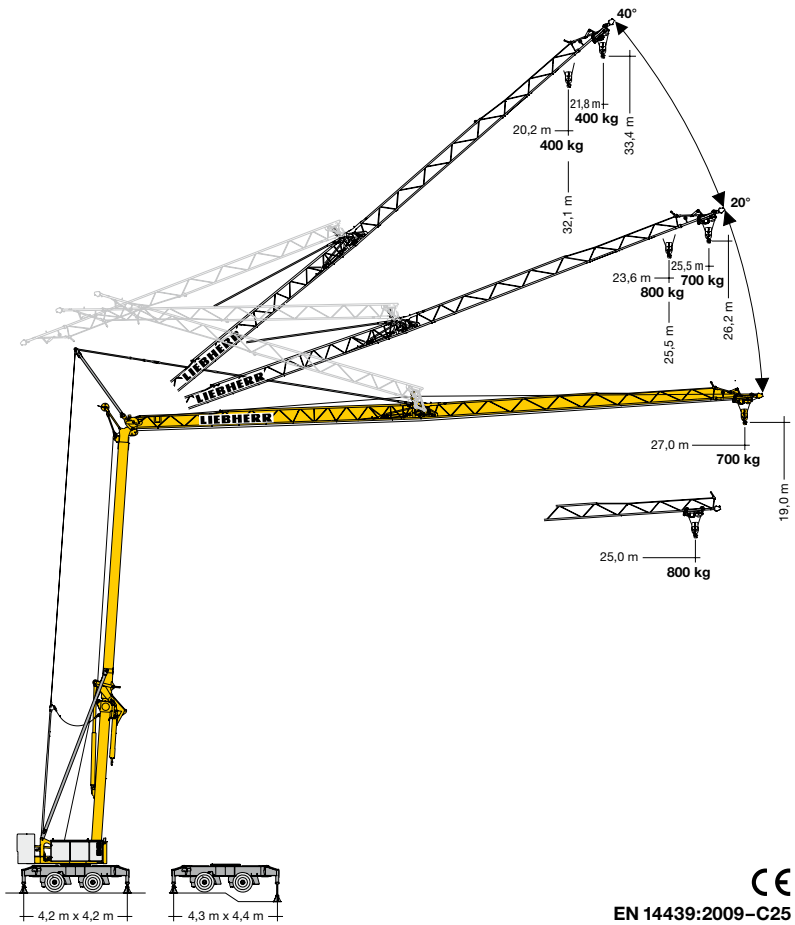
Konstruktionsänderungen vorbehalten!
Subject to alterations!
Sous réserves de modifications!

Printed in Germany

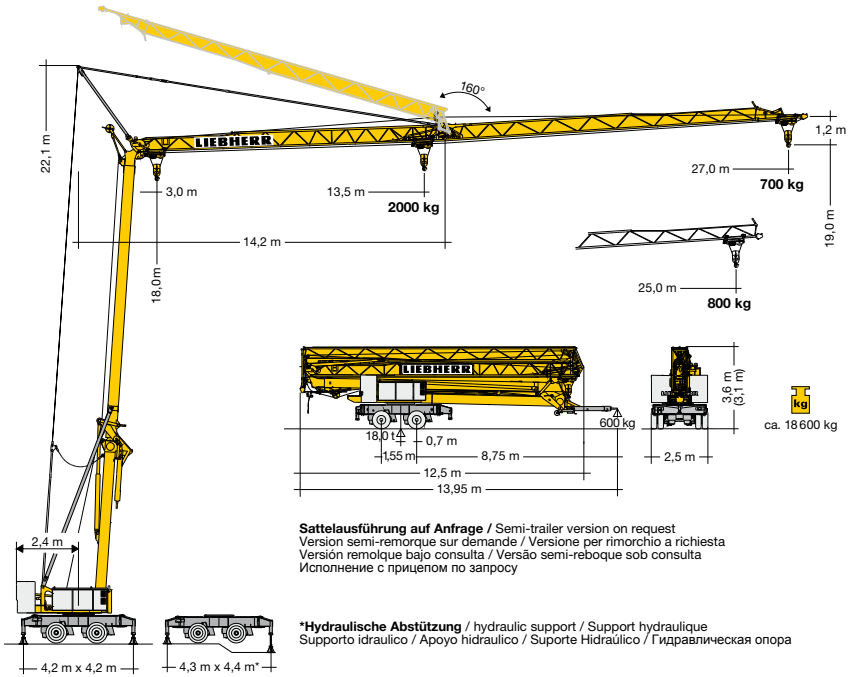
Nehmen Sie Kontakt auf mit
Contact
Mettez-vous en rapport avec
LIEBHERR-WERK BIBERACH GMBH, Postfach 1663, D-7950 Biberach an der Riß 1
Telefon (07351) 41-0, Telex 71802, Telefax (07351) 41225

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Schnelleinsatzkrane



CE
EN 14439:2009–C25



Sattelausführung auf Anfrage / Semi-trailer version on request
Version semi-remorque sur demande / Versione per rimorchio a richiesta
Versión remolque bajo consulta / Versão semi-reboque sob consulta
Исполнение с прицепом по запросу

***Hydraulische Abstützung** / hydraulic support / Support hydraulique
Supporto idraulico / Apoyo hidraulico / Suporte Hidraulico / Гидравлическая опора

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

m	m / kg	m/kg																		
		10,0	11,0	12,0	13,0	14,0	15,0	16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	22,0	23,0	24,0	**25,0**	26,0	**27,0**
27,0	3,0 – 12,0 **2000**	2000	2000	2000	1790	1630	1490	1370	1270	1180	1100	1030	970	910	860	820	770	740	**700**
25,0	3,0 – 12,2 **2000**	2000	2000	2000	1850	1680	1540	1420	1310	1220	1140	1060	1000	940	890	840	**800**		
13,5	3,0 – 13,5 **2000**	**2000**																	

Gewicht

Weight / Poids / Peso / Peso / Pesos / Масса

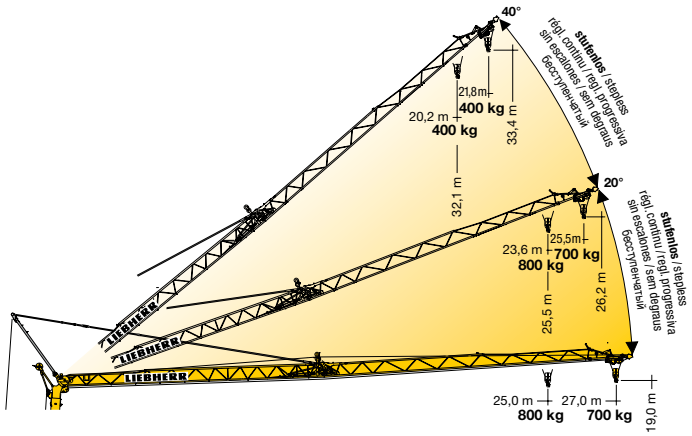
7600 kg	r = 2,4 m	11000 kg	

Auslegersteilstellung

Elevated jib / Flèche inclinée / Braccio inclinato
Pluma inclinada / Lança inclinada / Положение стрелы под углом

m		5°	10°	15°	20°	25°	30°	35°	40°
27,0	m	20,2	22,4	24,5	26,2	28,5	30,4	32,2	33,4
	m	3,0 – 11,9 – 26,9	3,0 – 14,7 – 26,6	3,0 – 19,2 – 26,2	3,0 – 23,2 – 25,5	3,0 – 24,7	3,0 – 23,7	3,0 – 22,5	3,0 – 21,8
	kg	– 2000 – 700	– 1500 – 700	– 1050 – 700	800 – 700	630	520	440	400

m		5°	10°	15°	20°	25°	30°	35°	40°
25,0	m	20,0	21,9	23,9	25,5	27,6	29,4	31,0	32,1
	m	3,0 – 12,2 – 24,9	3,0 – 15,1 – 24,7	3,0 – 19,6 – 24,2	3,0 – 23,6	3,0 – 22,9	3,0 – 22,0	3,0 – 20,9	3,0 – 20,2
	kg	– 2000 – 800	– 1500 – 800	– 1050 – 800	800	630	520	440	400



Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

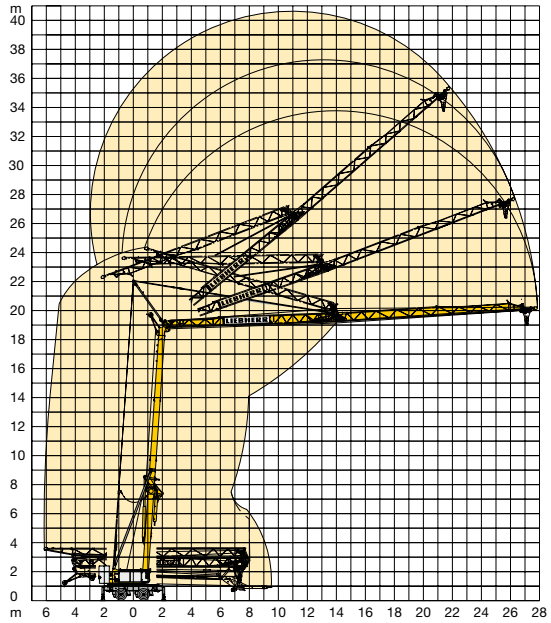
	U/min 0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	1,5 kW FU
	18,0 / 36,0 m/min	1,1 / 1,8 kW
	ca. 160°/min	4,0 kW

	Stufe / Step / Cran / Marcia Velocidad / Velocidade Передача	kg	m/min
7,5 kW FU	1	2000	4,0
	2	2000	20,0
	3	1300	30,0
	4	1000	40,0

BGL	C.0.05.0020	
400 V	50 Hz	13,0 kVA

Aufstellvorgang

Erection procedure / Déroulement de montage / Procedimento di montaggio
Procedimiento de montaje / Sistema de montagem / Процесс развертывания



Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

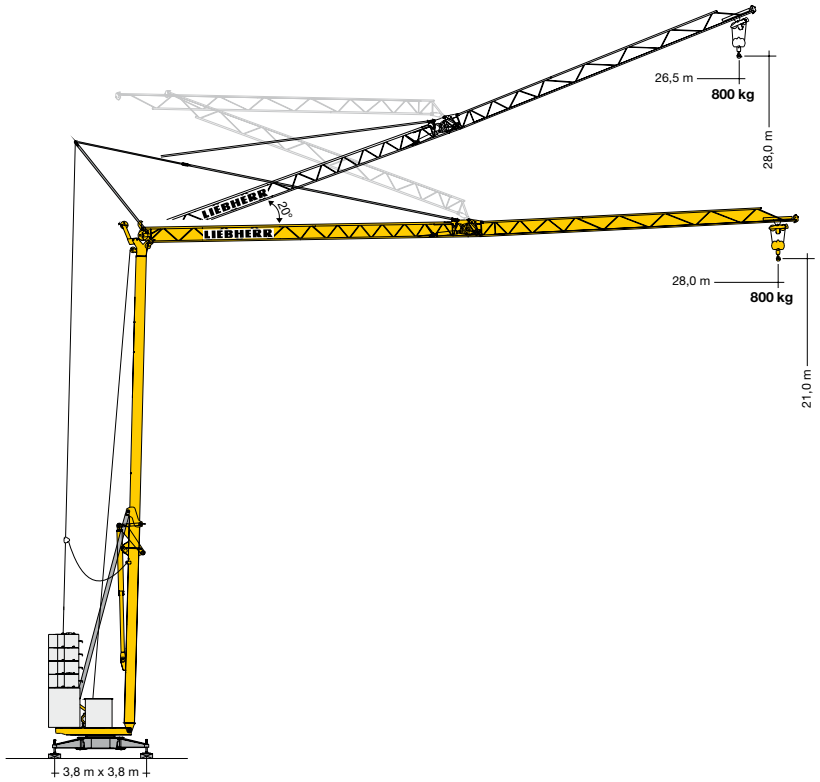
Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg
1	1	**Ausleger-Verlängerung** 25,0 m – 27,0 m Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extenção da lança / Удлинение стрелы	2,00	0,71	0,53	80

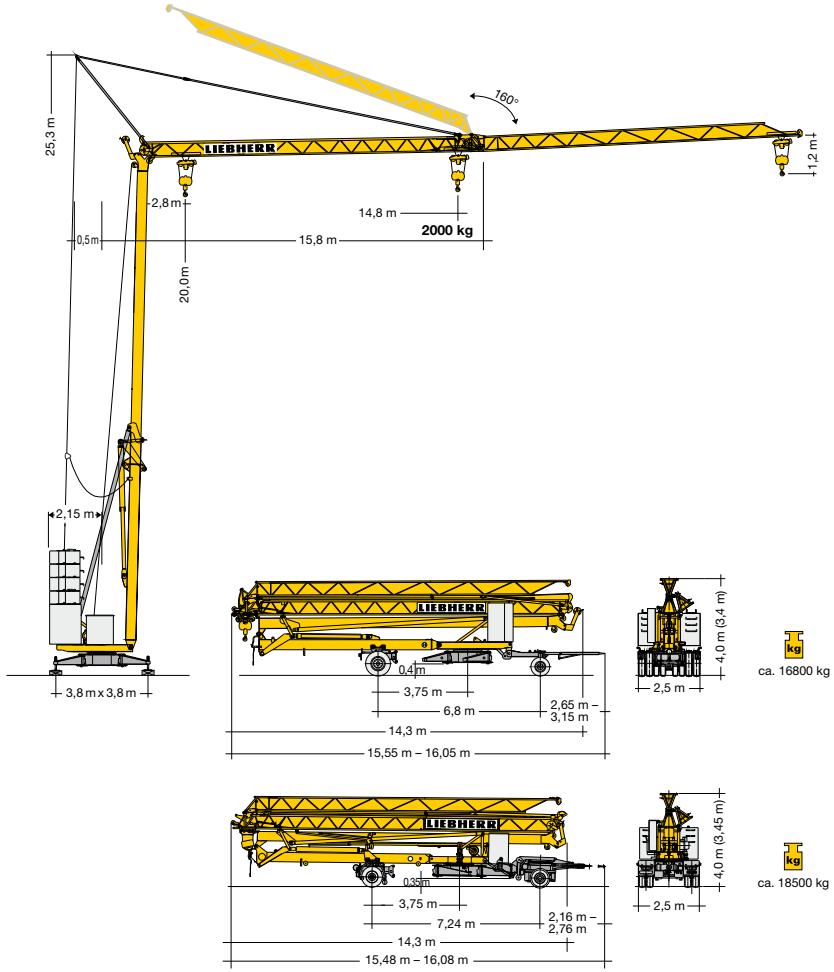
Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

120 P – 5804 • EN 14439:2009 – DIN 15018-H1/B3 • BGL C.0.05.0020 • 04.13 / 7

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.





Gewicht

Weight / Poids / Peso / Peso / Pesos / Macca

4 x 2000 kg (4 x B) 1 x 4500 kg (1 x A)	12500 kg	r = 2,15 m		9800 kg

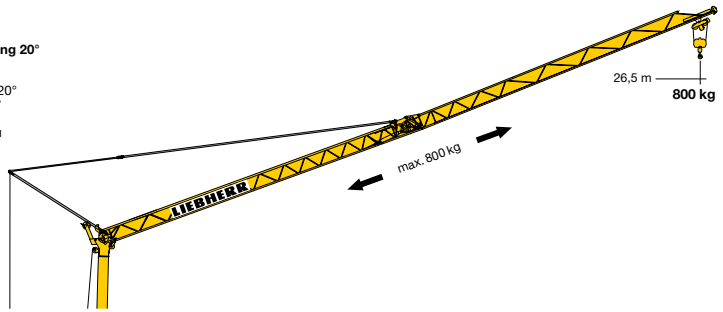
LIEBHERR 26 H SCHNELLEINSATZKRANE

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

m	m / kg	m/kg																			
		10,0	11,0	12,0	13,0	14,0	15,0	16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	22,0	23,0	24,0	25,0	26,0	27,0	**28,0**
28,0	2,8 – 13,4 **2000**	2000	2000	2000	2000	1890	1730	1600	1480	1380	1300	1220	1140	1080	1020	970	920	880	840	**800**
14,8	2,8 – 14,8 **2000**	**2000**																		

Auslegersteilstellung 20°
Elevated jib 20°
Flèche inclinée 20°
Braccio inclinato a 20°
Pluma inclinada 20°
Lança inclinada 20°
Положение стрелы
под углом 20°



Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	U/min 0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	1,5 kW FU
	18,0 / 36 ,0 m/min	1,1 / 1,8 kW
	ca. 160°/min.	4,0 kW

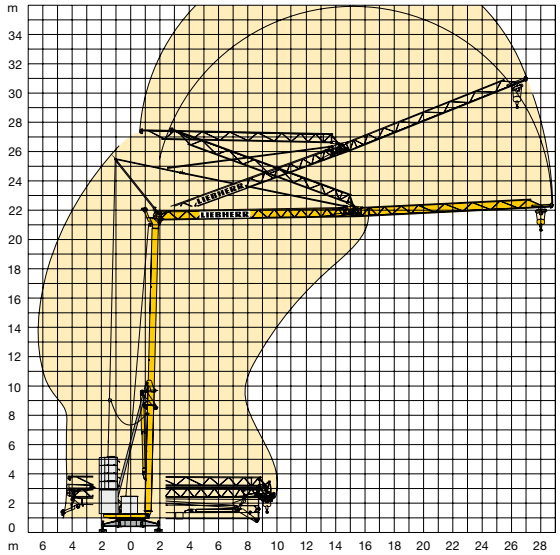
	Stufe / Step / Cran / Marcia Velocidad / Velocidade Передача	kg	m/min
7,5 kW KL	1	2000	5,0
	2	2000	20,0
	3	1000	40,0
11,0 kW FU	1	2000	4,0
	2	2000	20,0
	3	1300	38,0
	4	1000	50,0

BGL	C.0.05.0022	

400 V	50 Hz	14,0 kVA (KL) 16,0 kVA (FU)

Aufstellvorgang

Erection procedure / Déroulement de montage / Procedimento di montaggio
Procedimiento de montaje / Sistema de montagem / Процесс развертывания



Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во			L (m)	B (m)	H (m)	kg
1	1	**Transportachse vorne, H-Adapter** / Road transport axle front, H adapter / Essieux de transport avant, pièce d'adapt. H / Assale anteriore, adattatore per H Eje de transporte delantero, adaptador H / Eixo de transporte dianteiro, adaptador H / Транспортировочная ось, передняя, адаптер	Tra 100 KY 2 Tra 100 KY 6		4,30 4,30	1,25 1,25	1,31 1,31	750 850
2	1	**Transportachse hinten, H-Adapter** / Road transport axle behind, H adapter / Essieux de transport arrière, pièce d'adapt. H / Assale posteriore, adattatore per H Eje de transporte trasero, adaptador H / Eixo de transporte traseiro, adaptador H / Транспортировочная ось, задняя, адаптер	Tra 120 GY 1 und/and/et e/y/y GY 1 A		1,60	2,50	1,20	1000
3	1	**Transportachse vorne m. Zwischenadapter** / Road transport axle front w. adapter / Essieux de transport avant a. pièce d'adapt. / Assale anteriore con adattatore intermedio / Eje de transporte delantero con adaptador intermedio /Eixo de transporte dianteiro com adaptador intermédio / Транспортировочная ось, передняя, с промежуточным адаптером	Tra 100 KY 2 Tra 100 KY 6		4,30 4,30	1,25 1,25	1,31 1,31	950 1050
4	1	**Transportachse hinten m. Zwischenadapter** / Road transport axle behind w. adapter / Essieux de transport arrière a. pièce d'adapt. / Assale posteriore con adattatore intermedio / Eje de transporte trasero con adaptador intermedio / Eixo de transporte traseiro com adaptador intermédio / Транспортировочная ось, задняя, с промежуточным адаптером	Tra 120 GY 1 und/and/et e/y/y GY 1 A		1,75	2,50	1,25	1200
5	1	**Transportachse vorne Tra 115** / Road transport axle front Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя			3,80	2,50	1,28	1900
6	1	**Transportachse hinten Tra 117** / Road transport axle behind / Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя			1,90	2,50	1,10	1520

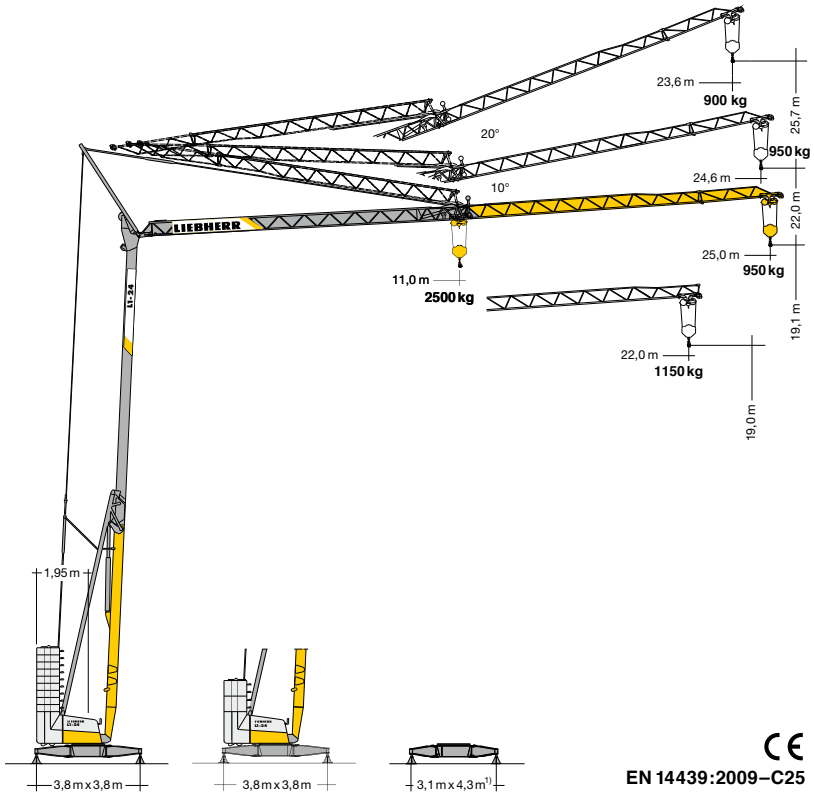
Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

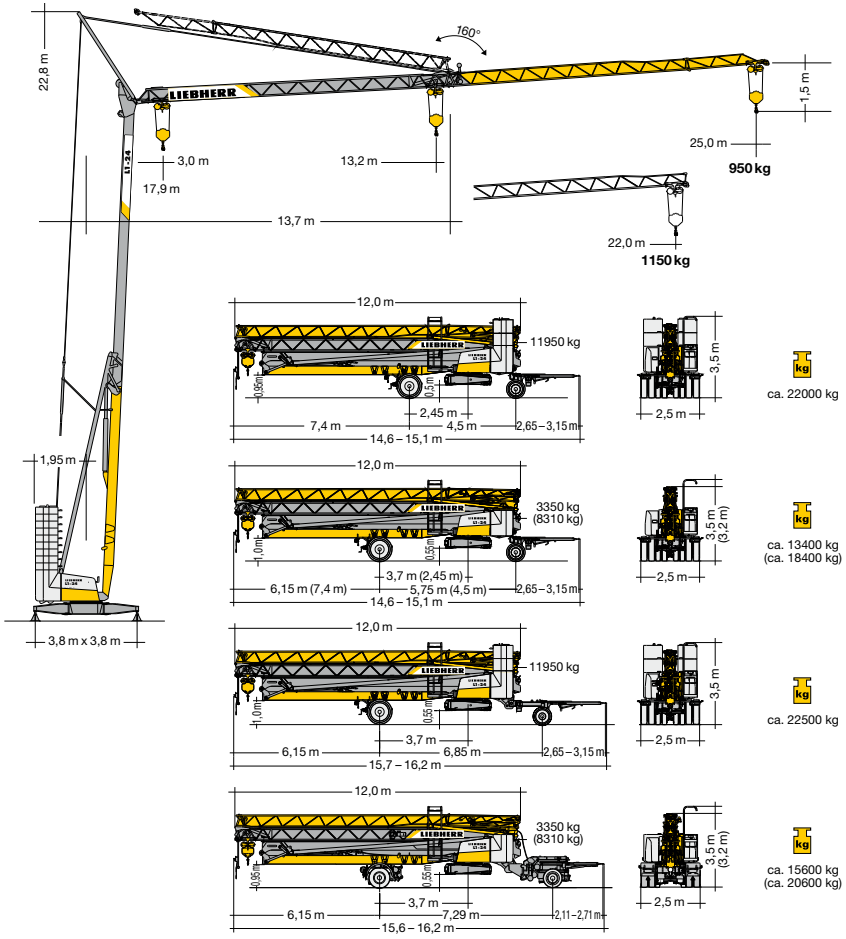
120 P – 4336 H1 B3 DIN 15018 • BGL C.0.05.0022 / FEM (Section 1) Krangruppe A3 und OENORM T3 • 04.13 / 7

Schnelleinsatzkrane

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.



CE
EN 14439:2009–C25



Gewicht

Weight / Poids / Peso / Peso / Pesos / Macca

	11.950 – 12.950 kg[1)] 15.230 – 15.350 kg[1)]	r = 1,95 m	8100 kg

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Schnelleinsatzkrane

LIEBHERR L1-24.1 SCHNELLEINSATZKRANE

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / [illegible]

m	m/kg	m/kg																
		10,0	11,0	12,0	13,0	**13,2**	14,0	15,0	16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	**22,0**	23,0	24,0	**25,0**
25,0	3,0 – 11,0 **2500**	2500	2500	2260	2050	2010	1870	1720	1600	1490	1390	1300	1230	1160	1100	1040	990	**950**
22,0	3,0 – 11,4 **2500**	2500	2500	2350	2130	2100	1960	1800	1660	1550	1450	1360	1280	1210	**1150**			
13,2	3,0 – 9,6 **2500**	2430	2150	1920	1730	**1700**												

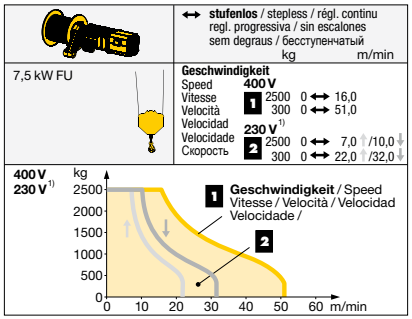
m	m/kg	m/kg	**Auslegersteilstellung 10°** / Elevated jib 10° / Flèche inclinée 10° / Braccio inclinato a 10° Pluma inclinada 10° / Lança inclinada 10° / 10°															
		10,0	11,0	12,0	13,0	**13,1**	14,0	15,0	16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	**21,7**	23,0	24,0	**24,6**
25,0	3,0 – 15,0 **1700**	1700	1700	1700	1700	1700	1700	1700	1570	1460	1360	1280	1200	1140	1100	1020	980	**950**
22,0	3,0 – 15,6 **1700**	1700	1700	1700	1700	1700	1700	1700	1640	1530	1420	1340	1270	1190	**1150**			
13,2	3,0 – 13,1 **1700**	**1700**																

m	m/kg	m/kg	**Auslegersteilstellung 20°** / Elevated jib 20° / Flèche inclinée 20° / Braccio inclinato a 20° Pluma inclinada 20° / Lança inclinada 20° / 20°															
		10,0	11,0	12,0	12,4	**13,0**	14,0	15,0	16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	20,7	**21,0**	22,0	23,0	**23,6**
25,0	3,0 – 23,6 **900**	**900**																
22,0	3,0 – 20,7 **900**	**900**																
13,2	3,0 – 12,4 **900**	**900**																

Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos /

	230 V [1]	400 V	
	U/min 0 ↔ 0,5 sl./min tr./min	U/min 0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	1,5 kW FU
	0 ↔ 22,0 m/min	0 ↔ 40,0 m/min	2,0 kW FU
	ca. 160°/min.	ca. 160°/min.	1,5 kW



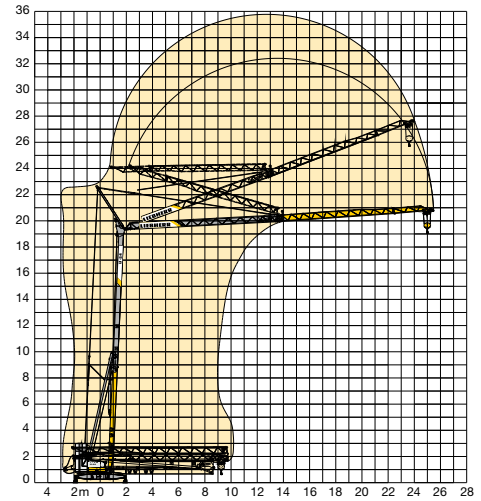
BGL	C.0.05.0022

	230 V	50 Hz	16,0 A
	400 V	50 Hz	11,0 kVA

[1] **siehe Betriebsanleitung.** / see instruction manual. / voir manuel de service. / vedi manuale d'istruzione. / ver manual de instrucción. ver manual de instruções. / . .

Aufstellvorgang

Erection procedure / Déroulement de montage / Procedimento di montaggio
Procedimiento de montaje / Sistema de montagem / Процесс развертывания



Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

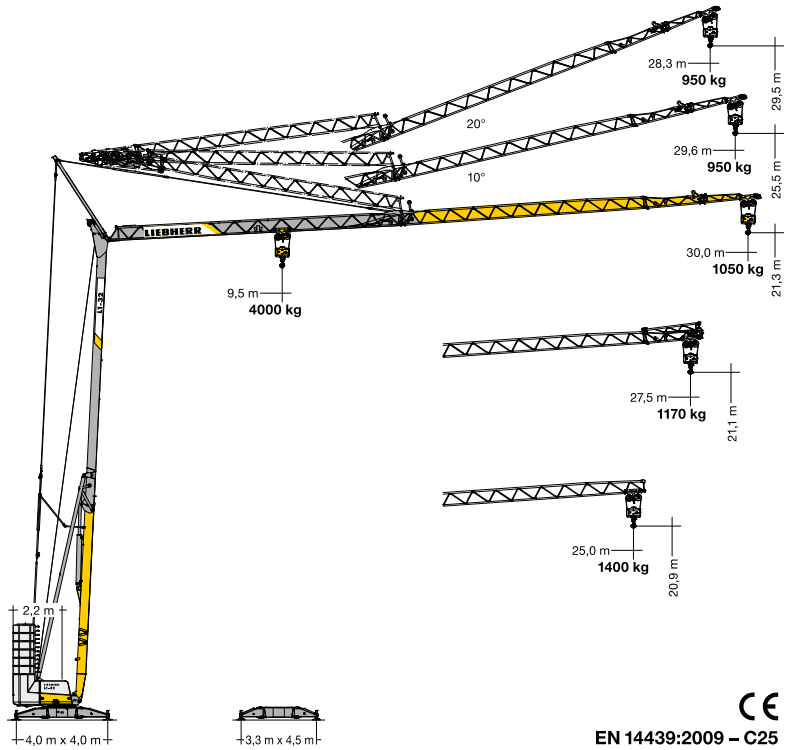
Pos. Item Rep Voce	Anz. Qty. Qtà. Pos. Ref. Поз.			L (m)	B (m)	H (m)	kg
	Cant. Cant. Кол-во						
		Transportachse vorne L1-Adapter / Road transport axle front Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя	Tra 100 KY 2 Tra 100 KY 6 Tra 100 KY 6 A	3,09 3,09	1,24 1,24	1,36 1,36	600 700
1	1						
2	1	**Transportachse vorne, H-Adapter** / Road transport axle front, H adapter / Essieux de transport avant, pièce d'adapt. H / Assale anteriore, adattatore per H Eje de transporte delantero, adaptador H / Eixo de transporte dianteiro, adaptador H / Транспортировочная ось, передняя, адаптер	Tra 100 KY 2 Tra 100 KY 6 Tra 100 KY 6 A	4,30 4,30	1,25 1,25	1,31 1,31	750 850
3	1	**Transportachse vorne m. Zwischenadapter** / Road transport axle front w. adapter / Essieux de transport avant a. pièce d'adapt. / Assale anteriore con adattatore intermedio / Eje de transporte delantero con adaptador intermedio /Eixo de transporte dianteiro com adaptador intermédio / Транспортировочная ось, передняя, с промежуточным адаптером	Tra 100 KY 2 Tra 100 KY 6 Tra 100 KY 6 A	4,30 4,30	1,25 1,25	1,31 1,31	950 1200
4	1	**Transportachse hinten, H-Adapter** / Road transport axle behind, H adapter / Essieux de transport arrière, pièce d'adapt. H / Assale posteriore, adattatore per H Eje de transporte trasero, adaptador H / Eixo de transporte traseiro, adaptador H / Транспортировочная ось, задняя, адаптер	Tra 120 GY 1 und/and/et e/y/y GY 1 A	1,60	2,50	1,20	1000
5	1	**Transportachse hinten m. Zwischenadapter** / Road transport axle behind w. adapter / Essieux de transport arrière a. pièce d'adapt. / Assale posteriore con adattatore intermedio / Eje de transporte trasero con adaptador intermedio / Eixo de transporte traseiro com adaptador intermédio / Транспортировочная ось, задняя, с промежуточным адаптером	Tra 120 GY 1 und/and/et e/y/y GY 1 A	1,75	2,50	1,25	1250
6	1	**Transportachse vorne Tra 115** / Road transport axle front Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя		3,80	2,50	1,28	1900
7	1	**Transportachse hinten Tra 117** / Road transport axle behind / Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя		1,90	2,50	1,10	1520

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

Schnelleinsatzkrane

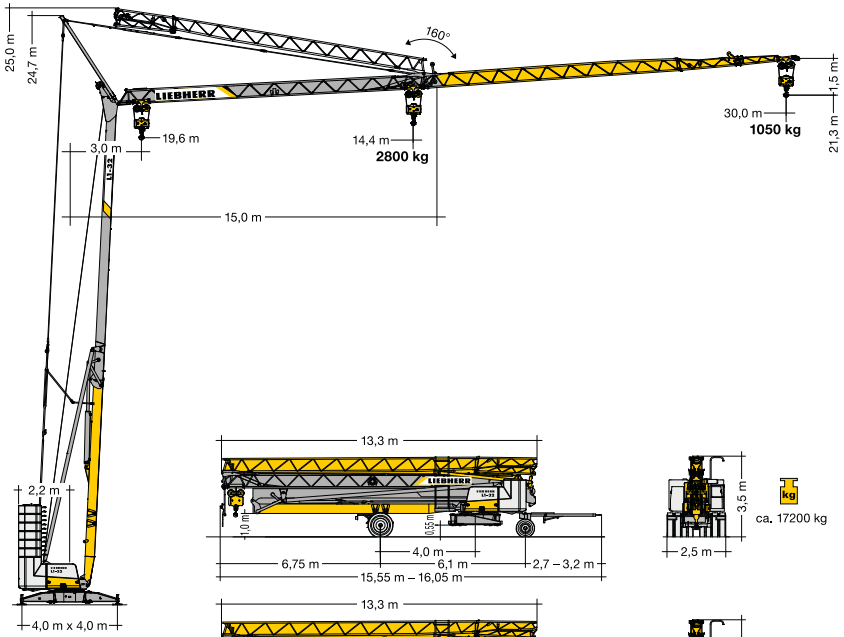
BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

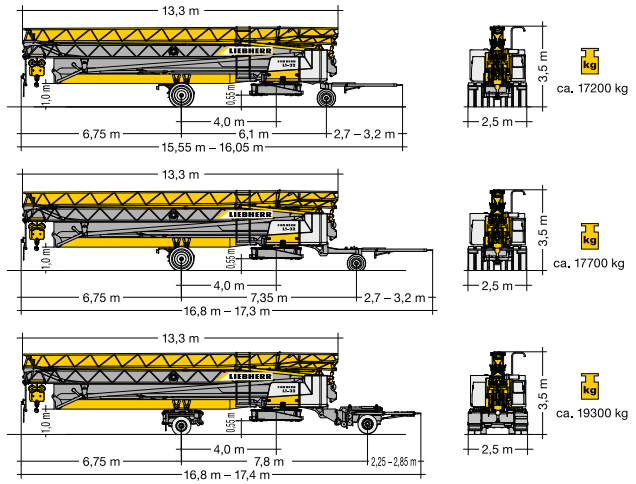


CE

EN 14439:2009 – C25

LIEBHERR





Gewicht

Weight/Poids/Peso/Peso/Pesos/Macca

	17.000 kg[1)] 19.000 kg[1)] 15.000 kg[1)]	r = 2,2 m	10100 kg

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

Auslegersteilstellung 0° / Elevated jib 0° / Flèche inclinée 0° / Braccio inclinato a 0° / Pluma inclinada 0° / Lança inclinada 0° / Положение стрелы под углом 0°

m	m/kg	10,0	11,0	12,0	13,0	14,0	**14,4**	15,0	16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	22,0	23,0	24,0	**25,0**	26,0	27,0	**27,5**	28,0	29,0	**30,0**
30,0	3,0 – 9,5 **4000**	3750	3350	3030	2770	2540	2470	2350	2180	2030	1910	1790	1690	1600	1510	1440	1370	1300	1240	1190	1160	1140	1090	**1050**
27,5	3,0 – 9,5 **4000**	3770	3370	3050	2780	2560	2480	2360	2190	2050	1920	1800	1700	1600	1520	1440	1370	1310	1250	1200	**1170**			
25,0	3,0 – 10,0 **4000**	4000	3600	3250	2970	2730	2650	2520	2340	2180	2040	1920	1810	1710	1620	1540	1470	**1400**						
14,4	3,0 – 10,6 **4000**	4000	3840	3460	3150	2880	**2800**																	

Auslegersteilstellung 0° / Elevated jib 0° / Flèche inclinée 0° / Braccio inclinato a 0° / Pluma inclinada 0° / Lança inclinada 0° / Положение стрелы под углом 0° — **15 t**

m	m/kg	8,0	9,0	10,0	11,0	12,0	13,0	14,0	**14,4**	15,0	16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	22,0	23,0	24,0	**25,0**	26,0	27,0	**27,5**	28,0	29,0	**30,0**
30,0	3,0 – 8,7 **4000**	4000	3860	3460	3130	2860	2630	2430	2370	2260	2110	1970	1860	1750	1650	1570	1490	1420	1350	1290	1240	1180	1160	1140	1090	**1050**
27,5	3,0 – 8,8 **4000**	4000	3910	3500	3170	2890	2660	2450	2390	2280	2130	1990	1870	1770	1670	1580	1500	1430	1360	1300	1250	1200	**1170**			
25,0	3,0 – 9,5 **4000**	4000	4000	3790	3420	3120	2860	2640	2570	2450	2290	2140	2010	1900	1790	1700	1620	1540	1470	**1400**						
14,4	3,0 – 10,5 **4000**	4000	4000	4000	3790	3430	3130	2880	**2800**																	

Auslegersteilstellung 10° / Elevated jib 10° / Flèche inclinée 10° / Braccio inclinato a 10° / Pluma inclinada 10° / Lança inclinada 10° / Положение стрелы под углом 10°

m	m/kg	10,0	11,0	12,0	13,0	14,0	**14,2**	15,0	16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	22,0	23,0	24,0	**24,7**	25,0	26,0	27,0	**27,1**	28,0	29,0	**29,6**
30,0	3,0 – 16,6 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	1930	1800	1680	1570	1470	1390	1310	1240	1200	1180	1120	1070	1060	1020	970	**950**
27,5	3,0 – 16,7 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	1950	1810	1690	1580	1480	1400	1320	1250	1210	1190	1130	1080	**1070**			
25,0	3,0 – 17,7 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	1950	1820	1700	1600	1510	1420	1350	**1300**							
14,4	3,0 – 14,2 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	**2000**																		

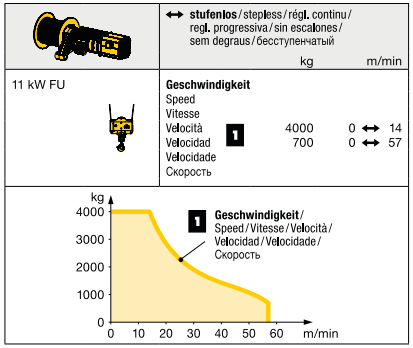
Auslegersteilstellung 20° / Elevated jib 20° / Flèche inclinée 20° / Braccio inclinato a 20° / Pluma inclinada 20° / Lança inclinada 20° / Положение стрелы под углом 20°

m	m/kg	10,0	11,0	12,0	13,0	**13,6**	14,0	15,0	16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	22,0	23,0	**23,6**	24,0	25,0	**26,0**	27,0	28,0	**28,3**
30,0	3,0 – 28,3 **950**	**950**																					
27,5	2,8 – 26,0 **950**	**950**																					
25,0	3,0 – 23,6 **950**	**950**																					
14,4	3,0 – 13,6 **950**	**950**																					

Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	0 ↔ 0,8 U/min sl./min tr./min	2,2 kW FU
	0 ↔ 54,0 m/min	2,5 kW FU
	2 min./160°	2,2 kW



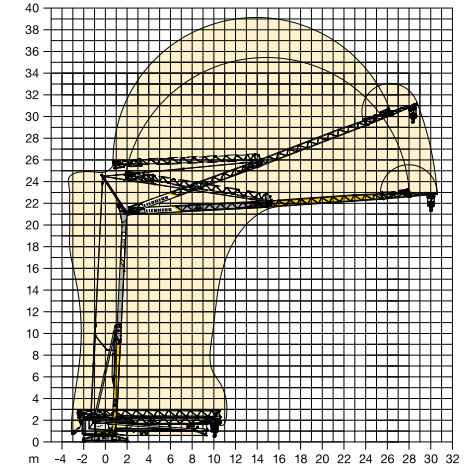
BGL	C.0.02.0031	

400 – 440 V	50 – 60 Hz	15 kVA

[1] **siehe Betriebsanleitung.** / see instruction manual. / voir manuel de service. / vedi manuale d'istruzione. / ver manual de instrucción. / ver manual de instruções. / см. инструкцию по эксплуатации.

Aufstellvorgang

Erection procedure / Déroulement de montage / Procedimento di montaggio / Procedimiento de montaje / Sistema de montagem / Процесс развертывания



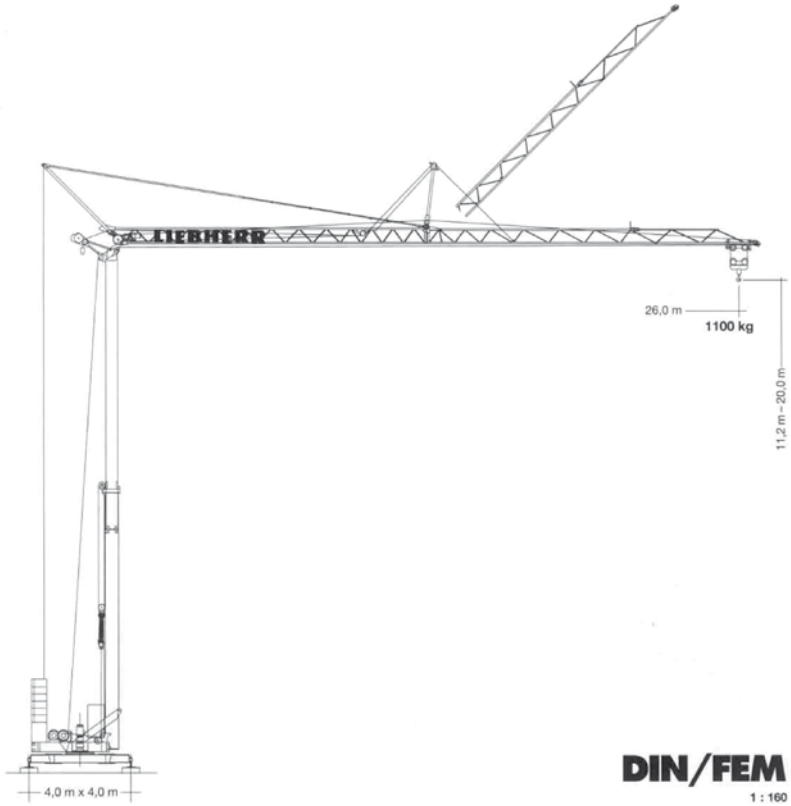
Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во			L (m)	B (m)	H (m)	kg
1	1	**Transportachse vorne L1-Adapter** / Road transport axle front / Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore / Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя	Tra 100 KY 2 Tra 100 KY 6 Tra 100 KY 6 A	3,09 3,09	1,24 1,24	1,36 1,36	600 700
2	1	**Transportachse vorne, H-Adapter** / Road transport axle front, H adapter / Essieux de transport avant, pièce d' adapt. H / Assale anteriore, adattatore per H / Eje de transporte delantero, adaptador H / Eixo de transporte dianteiro, adaptador H / Транспортировочная ось, передняя, адаптер	Tra 100 KY 2 Tra 100 KY 6 Tra 100 KY 6 A	4,30 4,30	1,25 1,25	1,31 1,31	750 850
3	1	**Transportachse vorne m. Zwischenadapter** / Road transport axle front **w.** adapter / Essieux de transport avant **a.** pièce d' adapt. / Assale anteriore con adattatore intermedio / Eje de transporte delantero con adaptador intermedio / Eixo de transporte dianteiro com adaptador intermédio / Транспортировочная ось, передняя, с промежуточным адаптером	Tra 100 KY 2 Tra 100 KY 6 Tra 100 KY 6 A	4,30 4,30	1,25 1,25	1,31 1,31	950 1200
4	1	**Transportachse hinten, H-Adapter** / Road transport axle behind, H adapter / Essieux de transport arrière, pièce d' adapt. H / Assale posteriore, adattatore per H / Eje de transporte trasero, adaptador H / Eixo de transporte traseiro, adaptador H / Транспортировочная ось, задняя, адаптер	Tra 120 GY 1 und / and / et / e / y / y GY 1 A	1,60	2,50	1,20	1000
5	1	**Transportachse hinten m. Zwischenadapter** / Road transport axle behind **w.** adapter / Essieux de transport arrière **a.** pièce d' adapt. / Assale posteriore con adattatore intermedio / Eje de transporte trasero con adaptador intermedio / Eixo de transporte traseiro com adaptador intermédio / Транспортировочная ось, задняя, с промежуточным адаптером	Tra 120 GY 1 und / and / et / e / y / y GY 1 A	1,75	2,50	1,25	1250
6	1	**Transportachse vorne LiTRAX HS-121** / Road transport axle front / Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore / Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя		3,65 – 4,25	2,10	1,15	1900
7	1	**Transportachse hinten LiTRAX HS-122 (ohne Lenkung)** / Road transport axle behind (without steering) / Essieux de transport arrière (sans direction) / Asse di trasporto posteriore (senza sterzo) / Eje trasero para transporte (sin sistema de dirección) / Eixo de transporte traseiro (sem esterço) / Транспортировочная ось, задняя (без управления)		1,95	2,50	1,10	1600
8	1	**Transportachse hinten LiTRAX HS-123 (mit Lenkung)** / Road transport axle behind (with steering) / Essieux de transport arrière (avec direction) / Asse di trasporto posteriore (con sterzo) / Eje trasero para transporte (con sistema de dirección) / Eixo de transporte traseiro (com esterço) / Транспортировочная ось, задняя (с управлением)		1,95	2,50	1,10	1700

Änderungen vorbehalten! / Subject to technical modifications! / Sous réserves de modifications ! / Con riserva di modifiche! / ¡Sujeto a modificaciones sin previo aviso! / Sujeto a modificações! / С правом внесения изменений!

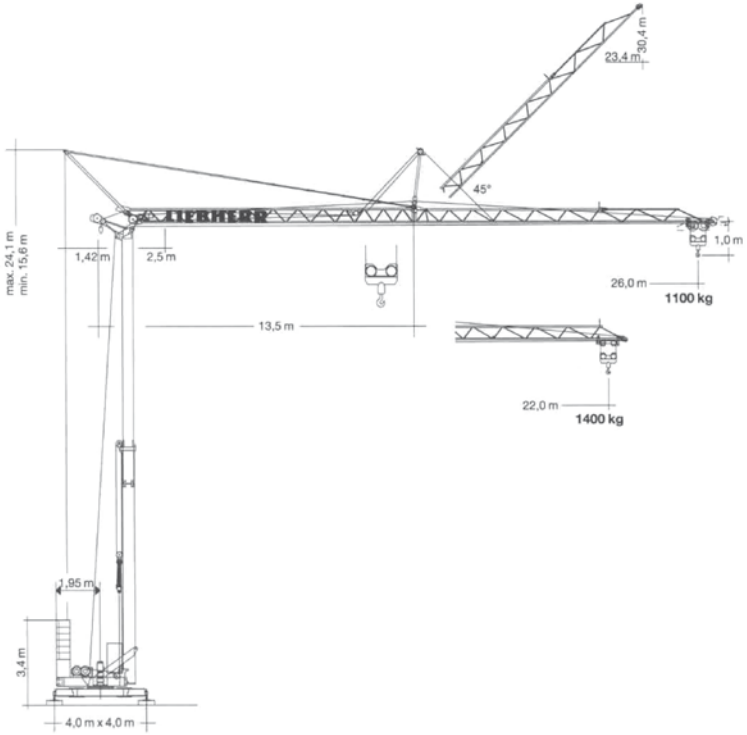
Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

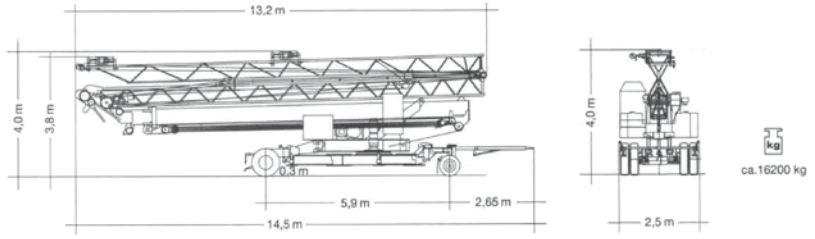


LIEBHERR 26 K

SCHNELLEINSATZKRANE

Schnelleinsatzkrane





BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Gewicht

Weight / Poids / Peso / Peso / Pesos

Zentralballast / Central ballast Lest de base / Zavorra centrale Lastro central / Lastre central	1080 kg	kg	10000 kg
	r = 1,95 m	13000 kg	

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

		m/kg															
m	m/kg	11,0	12,0	13,0	14,0	15,0	16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	**22,0**	23,0	24,0	25,0	**26,0**
26,0	2,5 – 12,4 **2500**	2500	2500	2370	2160	1985	1830	1700	1585	1480	1390	1310	1235	1170	1110	1100	**1100**
22,0	2,5 – 12,9 **2500**	2500	2500	2480	2270	2080	1925	1790	1670	1560	1460	1400	**1400**				

Geschwindigkeiten

Speeds / Vitesses / Velocità / Velocidades / Velocidades

U/min 0 – 0,8 sl./min tr./min	1,5 kW, EDC
19,0 / 33,0 m/min	0,7 / 1,2 kW
0 – 45° ca. 38 sec.	2,2 kW

	Stufe / Step / Cran Marcia / Velocidad Velocidade	kg	m/min
11,0 kW (KL)	1	2500	5,0
	2	2500	20,0
	3	1300	40,0
11,0 kW (FU)	1	2500	5,0
	2	2500	20,0
	3	1800	30,0
	4	1300	40,0

BGL: 2105-0028

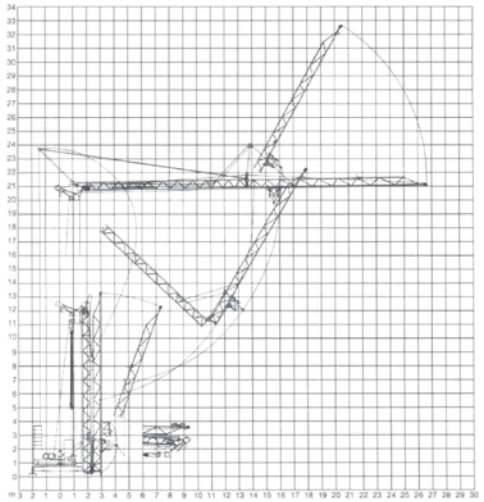
	400 V	Hz	kVA
28,0 m	4 x 6 mm² (KL) 4 x 6 mm² (FU)	50	21,0 (KL) 17,0 (FU)

Technische Daten

Technical data - Caractéristiques techniques
Caratteristiche tecniche - Características técnicas - Datos técnicos

Aufstellvorgang

Erection procedure
Déroulement de montage
Procedimento di montaggio
Procedimiento de montaje
Sistema de montagem



Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref.	Anz. Qty. Qte. Cta. Cant. Cant.		L (m)	B (m)	H (m)	kg
1	1	**Transportachse vorne Tra 100 KY 2** Road transport axle front / Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore / Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro	3,00	1,13	0,97	660
2	1	**Transportachse hinten Tra 120 GY 1A** Road transport axle behind / Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro	1,90	2,50	1,05	1150
3	1	**Kiste mit Seilen und Kleinteilen** / Case with ropes and small parts Caisse avec câbles et pièces détachées / Cassa con funi e accessori Caja con cables y piezas sueltas / Caixa contendo cabos e acessórios	1,00	0,80	1,00	450

120 P – 4028 H1 B3 DIN 15018 / FEM (Section 1) Krangruppe A3 und OENORM T3 • 01.99 / 6

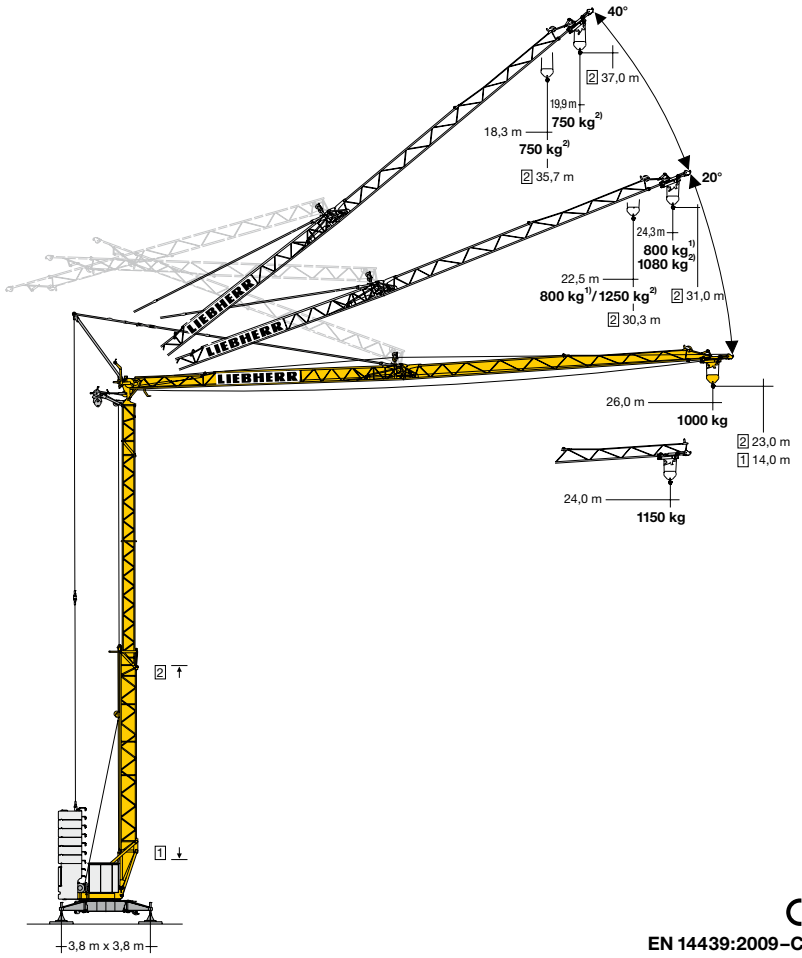
Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations!
Sous réserves de modifications! / Si fa riserva di modifiche!
Salvo modificação da construcao! / ¡Sujeto a modificaciones!

Printed in Germany.

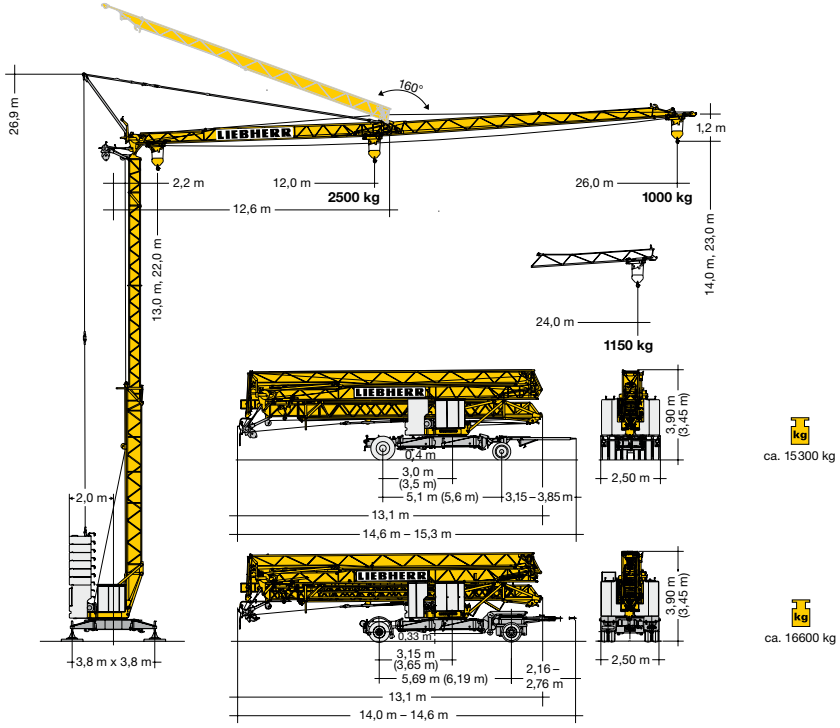
BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Schnelleinsatzkrane

LIEBHERR 26 K.1 SCHNELLEINSATZKRANE



CE
EN 14439:2009–C25



Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

m	m / kg	m/kg																
		10,0	11,0	12,0	13,0	14,0	15,0	16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	22,0	23,0	**24,0**	25,0	**26,0**
26,0	2,2 – 12,0 **2500**	2500	2500	2500	2280	2090	1930	1790	1660	1560	1460	1370	1300	1230	1160	1100	1050	**1000**
24,0	2,2 – 12,4 **2500**	2500	2500	2500	2370	2180	2010	1860	1730	1620	1520	1430	1350	1280	1210	**1150**		
12,0	2,2 – 12,0 **2500**	**2500**																

Gewicht

Weight / Poids / Peso / Peso / Pesos / Масса

15000 kg	r = 2,0 m	9100 kg	

Schnelleinsatzkrane

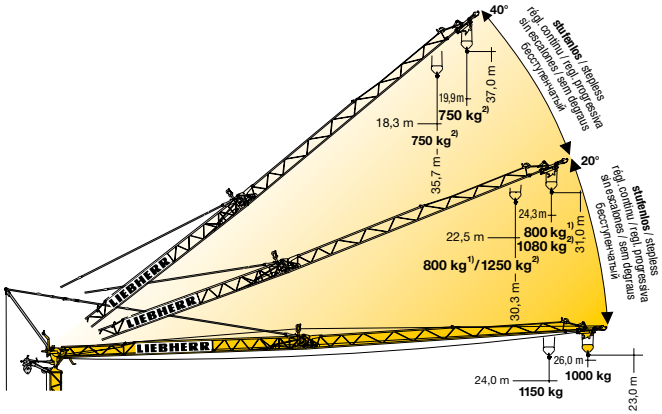
BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Auslegersteilstellung

Elevated jib / Flèche inclinée / Braccio inclinato
Pluma inclinada / Lança inclinada / Положение стрелы под углом

m		5°	10°	15°	20°	25°	30°	35°	40°
26,0	m	24,3	26,4	29,3	31,0	32,4	34,2	36,0	37,0
	m	2,2– 11,9– 25,9[2)]	2,2– 12,0– 25,5[2)]	2,2–15,6–25,0[2)]	2,2–24,3[1)] 2,2–19,6–24,3[2)]	2,2–22,6–23,5[2)]	2,2–22,4[2)]	2,2–21,2[2)]	2,2–19,9[2)]
	kg	–2500–1000[2)]	–2500–1020[2)]	–1850–1050[2)]	800[1)] –1400–1080[2)]	–1180–1130[2)]	1000[2)]	870[2)]	750[2)]

m		5°	10°	15°	20°	25°	30°	35°	40°
24,0	m	24,1	26,1	28,8	30,3	31,6	33,2	34,8	35,7
	m	2,2– 12,5– 23,9[2)]	2,2– 12,5– 23,6[2)]	2,2–16,0–23,1[2)]	2,2–22,5[1)] 2,2–20,4–22,5[2)]	2,2–21,7[2)]	2,2–20,7[2)]	2,2–19,6[2)]	2,2–18,3[2)]
	kg	–2500–1160[2)]	–2500–1180[2)]	–1850–1200[2)]	800[1)] –1400–1250[2)]	1180[2)]	1000[2)]	870[2)]	750[2)]



Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	U/min 0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	1,5 kW FU
	18,0 / 36 ,0 m/min	1,1 / 1,8 kW 1) 1,9 / 2,8 kW 2)
	ca. 160°/min	2,2 kW

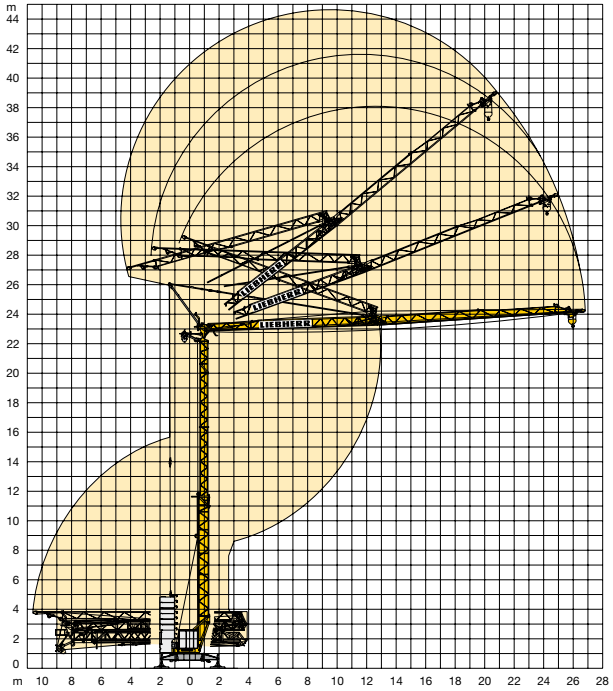
	Stufe / Step / Cran / Marcia Velocidad / Velocidade Передача	kg	m/min
11,0 kW KL	1	2500	5,0
	2	2500	20,0
	3	1300	40,0
11,0 kW FU	1	2500	4,0
	2	2500	20,0
	3	1300	38,0
	4	1000	50,0

BGL	C.0.08.0025	

400 V	50 Hz	17,0 kVA (KL) 16,0 kVA (FU)

Aufstellvorgang

Erection procedure / Déroulement de montage / Procedimento di montaggio
Procedimiento de montaje / Sistema de montagem / Процесс развертывания



Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

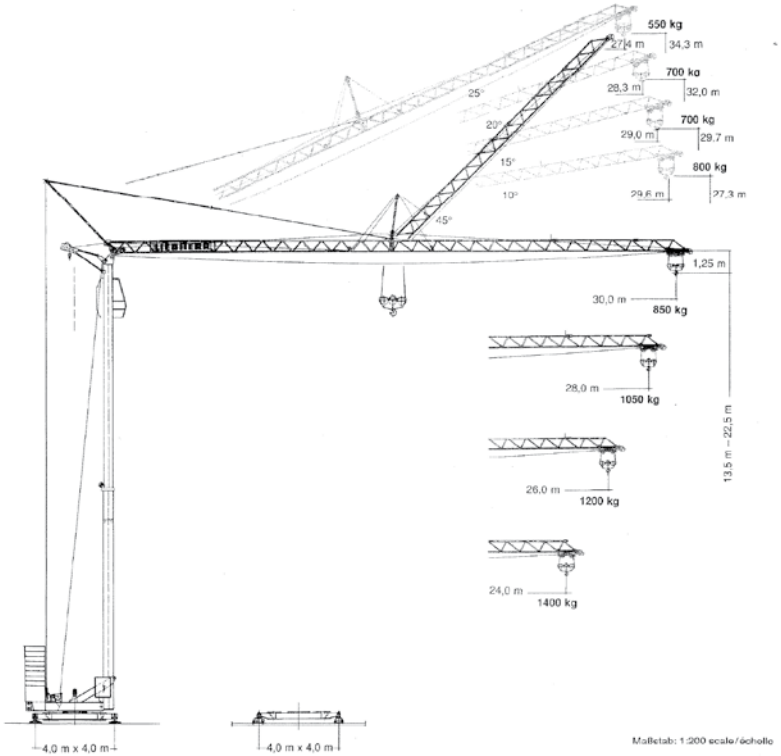
Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во			L (m)	B (m)	H (m)	kg
		Ausleger-Verlängerung 24,0 m – 26,0 m Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extenção da lança / Удлинение стрелы		2,00	0,75	0,7	80
2	1	**Transportachse vorne** / Road transport axle front Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя	Tra 100 KY 2 Tra 100 KY 6 Tra 100 KY 6 A	3,00	1,13	0,97	750 920 920
3	1	**Transportachse hinten** / Road transport axle behind Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя	Tra 120 GY 1 A Tra 120 GY 1	1,90	2,50	1,05	1100
4	1	**Transportachse vorne Tra 115** / Road transport axle front Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя		3,80	2,50	1,28	1900
5	1	**Transportachse hinten Tra 117** / Road transport axle behind / Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя		1,90	2,50	1,10	1520

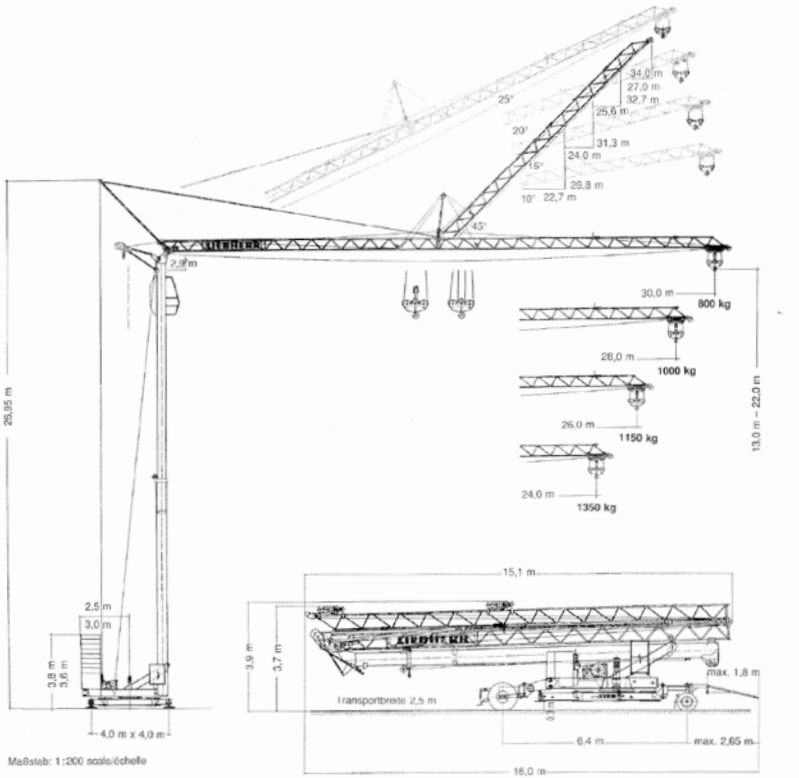
Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modifição da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

120 P – 5807 • EN 14439:2009 – EN 13001-HC1/S2 • BGL C.0.08.0025 • 04.13 / 7

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.





Transportgewicht ca. 18350 kg
Transport weight
Poids de transport

Gewicht
Weight
Poids

Zentralballast Central ballast weight Lest de base		1080 kg
Gegengewicht Counterweight Contrepoids	R = 3,0 m	15000 kg
	R = 2,5 m	16500 kg

Konstruktionsgewicht ca. Dead weight approx. Poids de la construction env.	11300 kg

* Umrechnung der Einheiten für Kräfte 1 kp = 10 N; 10 kN = 1 Mp. / Conversion of the units for forces. / Conversion des unités des forces.

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge

Ausleger-länge Length of jib Longueur de flèche m	Max. Tragfähigkeit Max. capacity Charge max. m/kg	Ausladung und Tragfähigkeit Radius and capacity Portée et charge m/kg																		
		11,0	12,0	13,0	14,0	15,0	16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	22,0	23,0	24,0	25,0	26,0	27,0	28,0	29,0	30,0
30,0	2,9 – 12,7 / 2500	2500	2500	2440	2240	2040	1880	1740	1620	1500	1420	1340	1260	1190	1130	1070	1020	970	930	890	850
28,0	2,9 – 14,0 / 2500	2500	2500	2500	2500	2280	2100	1950	1820	1700	1590	1500	1420	1340	1270	1210	1150	1100	1050		
26,0	2,9 – 14,3 / 2500	2500	2500	2500	2500	2370	2180	2030	1890	1770	1660	1560	1480	1400	1330	1260	1200				
24,0	2,9 – 15,0 / 2500	2500	2500	2500	2500	2500	2300	2140	1990	1860	1750	1650	1560	1480	1400						

Ausleger-länge Length of jib Longueur de flèche m	Max. Tragfähigkeit Max. capacity Charge max. m/kg	Ausladung und Tragfähigkeit Radius and capacity Portée et charge m/kg																		
		11,0	12,0	13,0	14,0	15,0	16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	22,0	23,0	24,0	25,0	26,0	27,0	28,0	29,0	30,0
30,0	2,9 – 11,0 / 3000	3000	2680	2400	2180	2000	1840	1700	1580	1500	1380	1290	1210	1150	1080	1030	970	920	880	840	800
28,0	2,9 – 12,0 / 3000	3000	3000	2690	2450	2240	2060	1910	1770	1650	1550	1460	1370	1290	1220	1160	1100	1050	1000		
25,0	2,9 – 12,3 / 3000	3000	3000	2790	2540	2330	2140	1980	1840	1720	1610	1500	1430	1350	1280	1210	1150				
24,0	2,9 – 12,7 / 3000	3000	3000	2840	2680	2450	2260	2090	1950	1820	1700	1600	1500	1430	1350						

① Max. Hakenhöhe
Max. hoisting height
Hauteur sous crochet max.

② Max. Ausladung
Max. radius
Portée max.

③ Tragfähigkeit (Zwischenwerte siehe Betriebsanweisung)
Capacity (Values in between see instruction manual)
Charge (Valeurs intermédiaires voir manuel d'instructions)

Ausleger-länge Length of jib Longueur de flèche m	10°			15°			20°			25°		
	①	②	③	①	②	③	①	②	③	①	②	③
30,0	27,3	20,3 – 29,6	1300 – 800	29,7	22,0 – 29,0	1000 – 700	32,0	28,3	700	34,3	27,4	550
28,0	27,0	22,4 – 27,6	1300 – 1000	29,2	27,1	1000	31,4	26,4	700	33,4	25,6	550
26,0	26,7	23,2 – 25,6	1300 – 1150	28,7	25,2	1000	30,7	24,6	700	32,8	23,8	550
24,0	26,3	23,7	1300	28,2	23,3	1000	30,0	22,7	700	31,8	21,9	550

Geschwindigkeiten

Speeds

Vitesses

	U/min 0 – 0,9 s/.min tr./min	1,5 kW
	20,0 / 40,0 m/min	1,6 / 2,8 kW
	25,0 m/min	2 x 1,0 kW
	0 – 45° ca. 38 sec.	2,2 kW

Hubwerk Hoist unit Mécanisme de levage	Stufe Step Cran	kg	m/min
11,0 kW	1	2500	5,0
	2	2500	20,0
	3	1300	40,0
11,0 kW	1	1500 3000	5,0 2,5
	2	1500 3000	20,0 10,0
	3	1300 2600	40,0 20,0

Kabelquerschnitt bei 380 V bis 28,0 m 4 x 10 mm²
Cross section of cable up to
Section de câble à jusqu'à

Betriebsspannung 380 V
Operating voltage
Tension de service

Frequenz 50 Hz
Frequency
Fréquence

Gesamtmotorenleistung max. 19,5 kW / 26,0 kVA
Total motor output
Puissance totale des moteurs

Technische Kenngröße nach BGL
Technical nominal size according to the construction machinery list (BGL)
Grandeur caractéristique suivant le barème d'emploi des appareils (BGL)

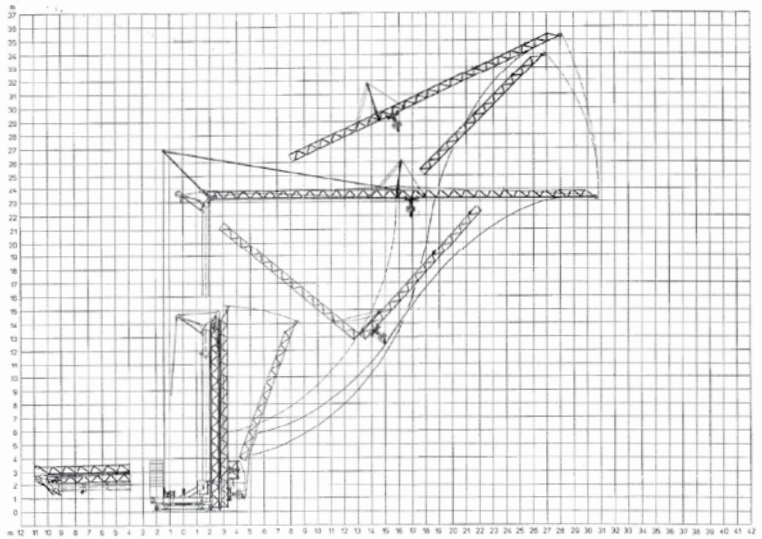
2105-0028

2105-0025

Aufstellvorgang

Erection procedure

Déroulement de montage



Kolli-Liste

Packing list

Liste de colisage

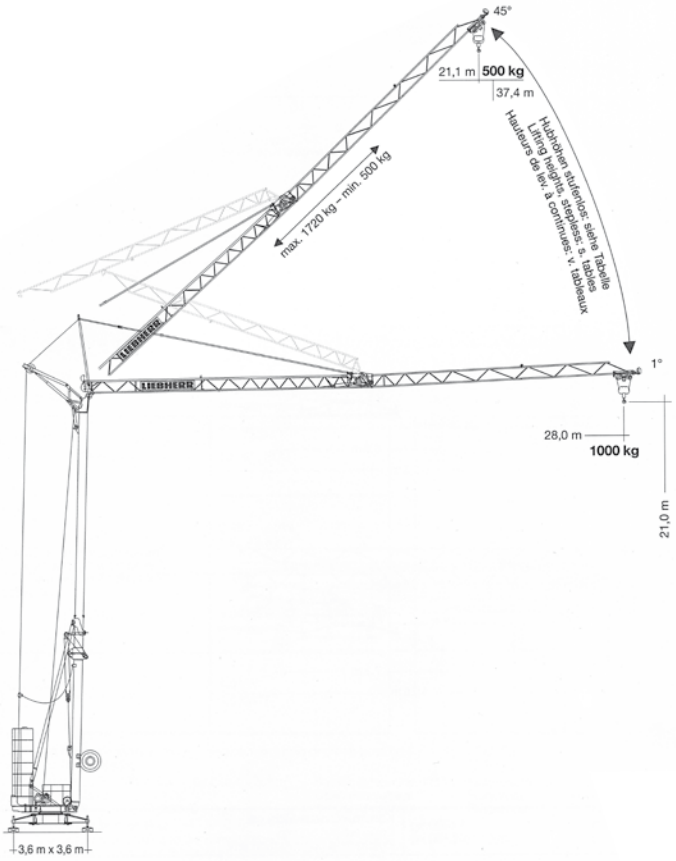
Pos. Item Rep.	Anzahl Quantity Qté.	Benennung Description Désignation		Länge m Length m Longueur m	Breite m Width m Largeur m	Höhe m Height m Hauteur m	Einzelgew. kg Unit weight kg Poids unitaire kg	Gesamtgew. kg Total weight kg Poids total kg
1	1	Transportachse vorne Tra 100 KY 1 Road transport axle front Essieux de transport avant		3,00	1,13	0,97		660
2	1	Transportachse hinten Tra 120 GY 1 Road transport axle behind Essieux de transport arrière		1,90	2,50	1,05		1150
3	1	Kiste mit Seilen und Kleinteilen Case with ropes and small parts Caisse avec câbles et pièces détachées		1,00	0,80	1,00		450

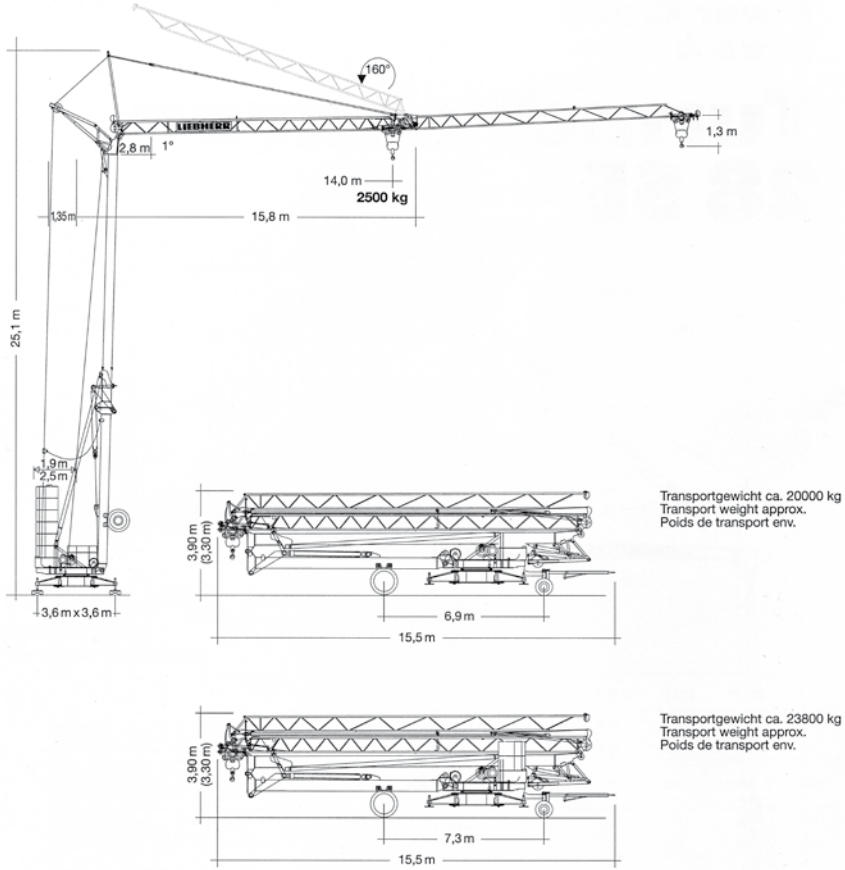
Datenblatt Nr. 120 P – 2644 – H 1 B 3 DIN 15018 und ÖNORM T 3 – 05.90
Data sheet
Feuille de caractéristiques

Konstruktionsänderungen vorbehalten!
Subject to alterations!
Sous réserves de modifications!

Schnelleinsatzkrane

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.





Gewicht
Weight
Poids

Gegengewicht Counterweight Contrepoids	r = 1,9 m r = 2,5 m	17000 kg 16200 kg	Konstruktionsgewicht ca. Dead weight approx. Poids de la construction env.	11200 kg

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Ausladung und Tragfähigkeit
Radius and capacity
Portée et charge

Ausleger-länge Length of jib Longueur de flèche m	max. kg / m / kg	m/kg																
		12,0	13,0	14,0	15,0	16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	22,0	23,0	24,0	25,0	26,0	27,0	**28,0**
28,0	2,8 – 12,5 **2500**	2500	2370	2160	1980	1820	1690	1570	1470	1380	1300	1220	1160	1100	1040	1000	1000	**1000**

Auslegersteilstellung
Steep angle positions
En position relevée

① Hakenhöhe (m) hoisting height Hauteur sous crochet
② Ausladung (m) radius Portée
③ Tragfähigkeit (kg) Capacity Charge
(Zwischenwerte siehe Betriebsanweisung) (Values in between see instruction manual) (Valeurs intermédiaires voir manues d'instructions)

		10°	15°	20°	25°	30°	35°	40°	45°
28,0	①	24,3	26,5	28,7	30,8	32,8	34,7	36,5	37,4
	②	2,7 – 14,7	– 27,6	2,7 – 18,8	– 27,1	2,7 – 22,9	– 26,4	2,6 – 25,5	2,6 – 24,5	2,6 – 23,3	2,5 – 21,9	2,5 – 21,1
	③	– 1720	– 750	– 1270	– 780	– 1000	– 830	820	700	600	530	500

Geschwindigkeiten
Speeds
Vitesses

	U/min 0 ↔ 0,9 sl./min tr./min	1,5 kW, EDC
	20,0 / 40 ,0 m/min	0,95 / 1,4 kW 1,9 / 2,8 kW*
	ca. 160°/min.	4,0 kW
	ca. 10°/min.	4,0 kW 5,5 kW**

Hubwerk Hoist unit Mécanisme de levage	Stufe Step Cran	kg	m/min
8,0 kW	1	2500	4,0
	2	2500	20,0
	3	1000	40,0

* Ausführung mit Auslegersteilstellung / Version with steep-angle jib position / Version avec flèche relevée

** Option

Leitungsquerschnitt bei 400 V bis 68,0 m 4 x 6 mm² — Cross section of cable up to — Section de câble à jusqu'à

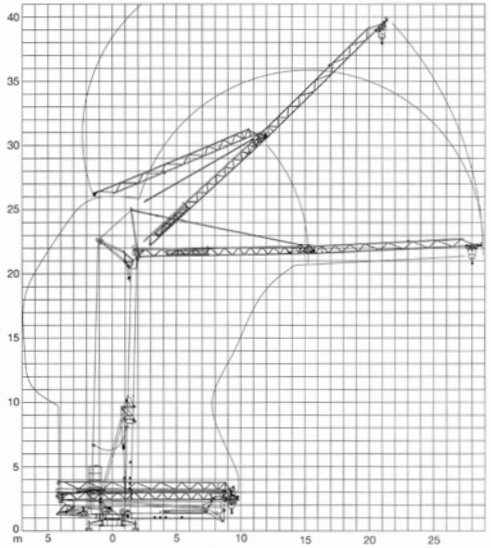
Betriebsspannung 400 V — Operating voltage — Tension de service

Frequenz 50 Hz — Frequency — Fréquence

Anschlußwert 16,0 kVA — Power requirement — Puissance requise

Technische Kenngröße nach BGL
Technical nominal size according to the construction machinery list (BGL)
Grandeur caractéristique suivant le barème d'emploi des appareils (BGL) 2105-0028

Aufstellvorgang
Erection procedure
Déroulement de montage

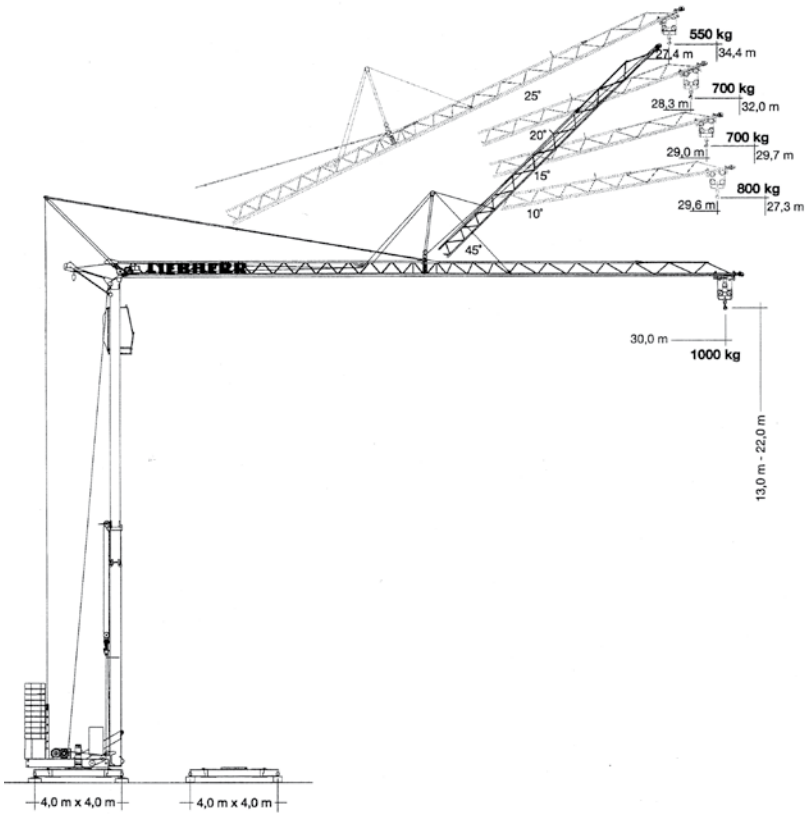


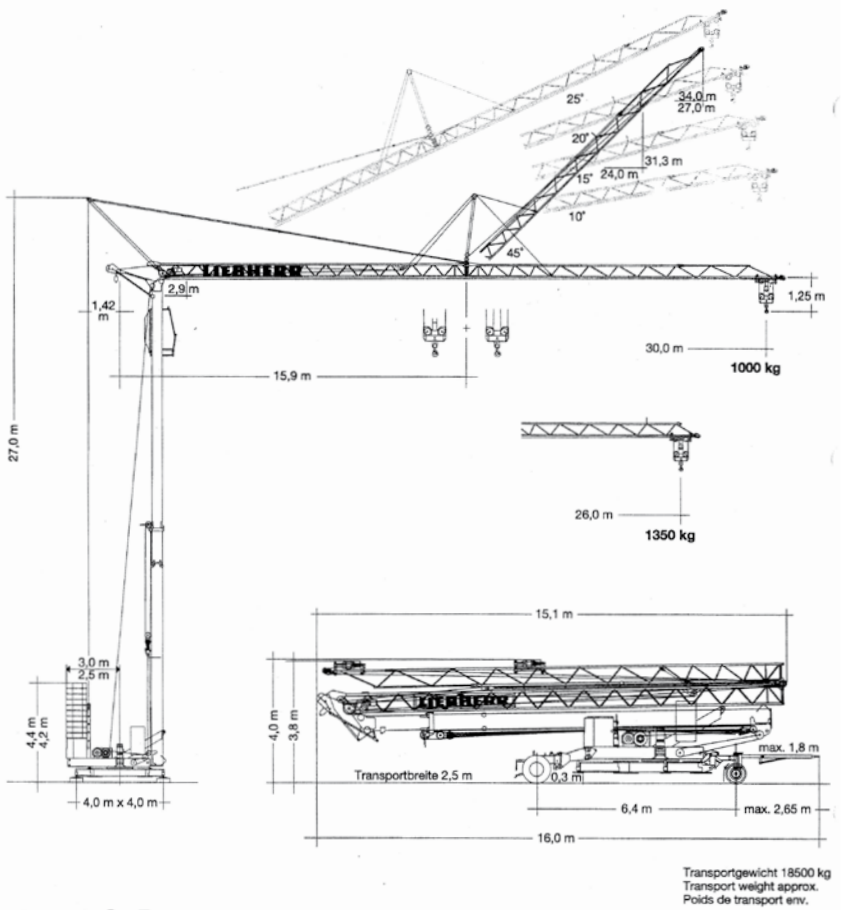
Kolli-Liste
Packing List
Liste de colisage

Pos. Item Rep.	Anz. Qty. Qte				L (m)	B (m)	H (m)	kg
1	1	Transportachse vorne, 20 SE/28 SE-Adapter Road transport axle front, 20 SE/28 SE adapter Essieux de transport avant, pièce d'adapt. 20 SE/28 SE	Tra 100 KY 2 Tra 100 KY 6		4,30 4,30	1,25 1,25	1,31 1,31	750 850
2	1	Transportachse hinten, 20 SE/28 SE-Adapter Road transport axle behind, 20 SE/28 SE adapter Essieux de transport arrière, pièce d'adapt. 20 SE/28 SE	Tra 120 GY 1 und/and/et GY 1 A		1,60	2,50	1,20	1000
3	1	Transportachse vorne m. Zwischenadapter Road transport axle front w. adapter Essieux de transport avant a. pièce d'adapt.	Tra 100 KY 2 Tra 100 KY 6		4,30 4,30	1,25 1,25	1,31 1,31	950 1050
4	1	Transportachse hinten m. Zwischenadapter Road transport axle behind w. adapter Essieux de transport arrière a. pièce d'adapt.	Tra 120 GY 1 und/and/et GY 1 A		1,75	2,50	1,25	1200
5	1	Transportachse Road transport axle Essieux de transport	Tra 200 GZ 1		3,10	2,50	1,40	2700

Datenblatt Nr. 120 P – 3738 H1 B3 DIN 15018 • BGL 2105-0028 / FEM (Section 1) Krangruppe A3 und OENORM T3 • 03.97
Data sheet
Feuille de caractéristiques

Konstruktionsänderungen vorbehalten!
Subject to alterations!
Sous réserves de modifications!





Transportgewicht 18500 kg
Transport weight approx.
Poids de transport env.

Gewicht
Weight
Poids

Zentralballast Central ballast weight Lest de base		1080 kg	Konstruktionsgewicht ca. Dead weight approx. Poids de la construction env.	11800 kg
Gegengewicht Counterweight Contrepoids	r = 3,0 m r = 2,5 m	17000 kg 18500 kg		

* Umrechnung der Einheiten für Kräfte 1 kp ≈ 10 N; 10 kN ≈ 1 Mp. / Conversion of the units for forces. / Conversion des unités des forces.

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 32 K SCHNELLEINSATZKRANE

Ausladung und Tragfähigkeit
Radius and capacity
Portée et charge

Ausleger-länge Length of jib Longueur de flèche m	max. kg + m/kg	m/kg																			
		11,0	12,0	13,0	14,0	15,0	16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	22,0	23,0	24,0	25,0	**26,0**	27,0	28,0	29,0	**30,0**
30,0	2,9–19,4 **1750** – 11,3 **3500**	3500	3230	2915	2650	2430	2240	2070	1930	1800	1690	1585	1490	1410	1340	1270	1210	1150	1095	1050	**1000**
26,0	2,9–21,2 **1750** – 12,2 **3500**	3500	3500	3230	2940	2695	2485	2300	2140	2000	1880	1770	1670	1580	1490	1420	**1350**				

max.

min. 2,9 m

① Max. Hakenhöhe
Max. hoisting height
Hauteur sous chrochet max.

② Max. Ausladung
Max. radius
Portée max.

③ Tragfähigkeit (Zwischenwerte siehe Betriebsanweisung)
Capacity (Values in between see instruction manual)
Charge (Valeurs intermédiaires voir manuel d'instructions)

	10°			15°			20°			25°		
	①	②	③	①	②	③	①	②	③	①	②	③
30,0	27,3	29,6	800	29,7	29,0	700	32,0	28,3	700	34,3	27,4	550
	25,7	20,3	1300	27,8	22,0	1000						
26,0	26,7	25,6	1150	28,7	25,2	1000	30,7	24,6	700	32,6	23,8	550
	26,3	23,2	1300									

Geschwindigkeiten
Speeds / Vitesses

	U/min 0–0,8 sl./min tr./min	1,5 kW
	20,0 / 40,0 m/min	1,6 / 2,8 kW
	25,0 m/min	2 x 1,0 kW
	0–45° ca. 38 sec.	2,2 kW

Hubwerk Hoist unit Mécanisme de levage	Stufe Step Cran	kg	m/min
11,0 kW	1	1750	5,0
	2	1750	20,0
	3	1300	40,0
	1	3500	2,5
	2	3500	10,0
	3	2600	20,0

Leitungsquerschnitt bei 380 V bis 28,0 m 4 x 10 mm² — Cross section of cable up to — Section de câble à jusqu'à

Betriebsspannung 380 V — Operating voltage — Tension de service

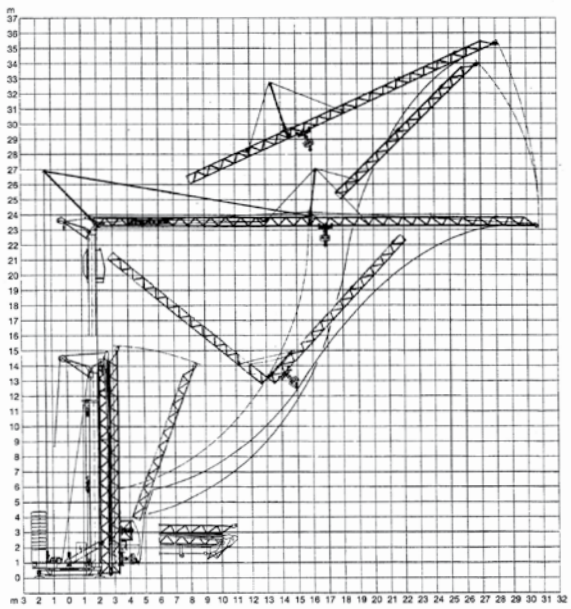
Frequenz 50 Hz — Frequency — Fréquence

Anschlußwert 21,0 kVA — Power requirement — Puissance requise

Technische Kenngröße nach BGL
Technical nominal size according to the construction machinery list (BGL)
Grandeur caractéristique suivant le barème d'emploi des appareils (BGL)

2105-0031

Aufstellvorgang
Erection procedure
Déroulement de montage



Kolli-Liste
Packing List
Liste de colisage

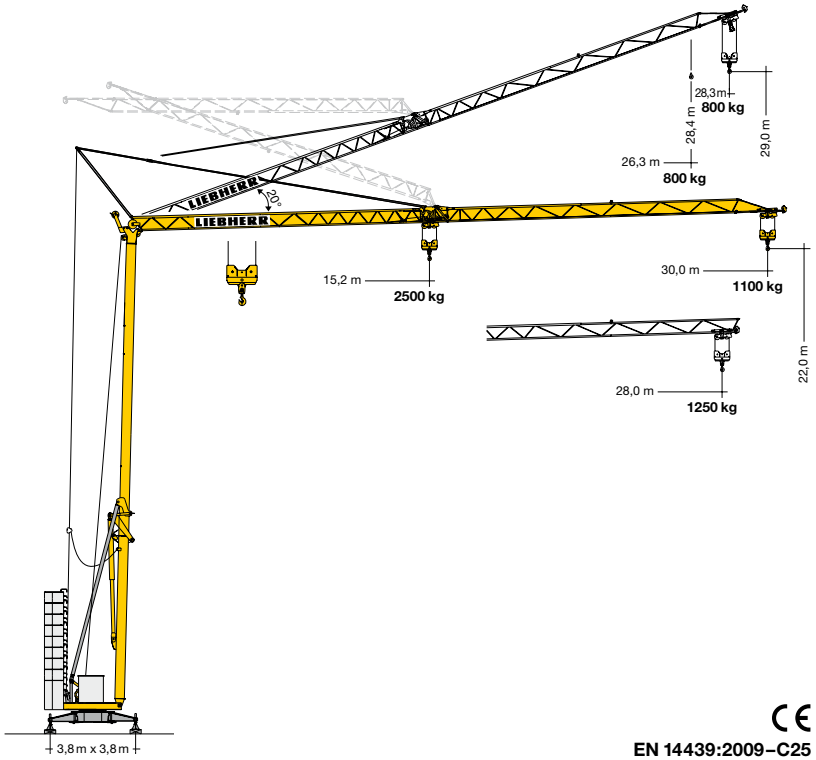
Pos. Item Rep.	Anz. Qty. Qté		L (m)	B (m)	H (m)	kg
1	1	Transportachse vorne Tra 100 KY 1 Road transport axle front Essieux de transport avant	3,00	1,13	0,97	660
2	1	Transportachse hinten Tra 120 GY 1 Road transport axle behind Essieux de transport arrière	1,90	2,50	1,05	1150
3	1	**Kiste mit Seilen und Kleinteilen** Case with ropes and small parts Caisse avec câbles et pièces détachées	1,00	0,80	1,00	450

Datenblatt Nr. 120 P – 2925 – H 1 B 3 DIN 15018 und OENORM T 3 – 04.94
Data sheet
Feuille de caractéristiques

Konstruktionsänderungen vorbehalten!
Subject to alterations!
Sous réserves de modifications!

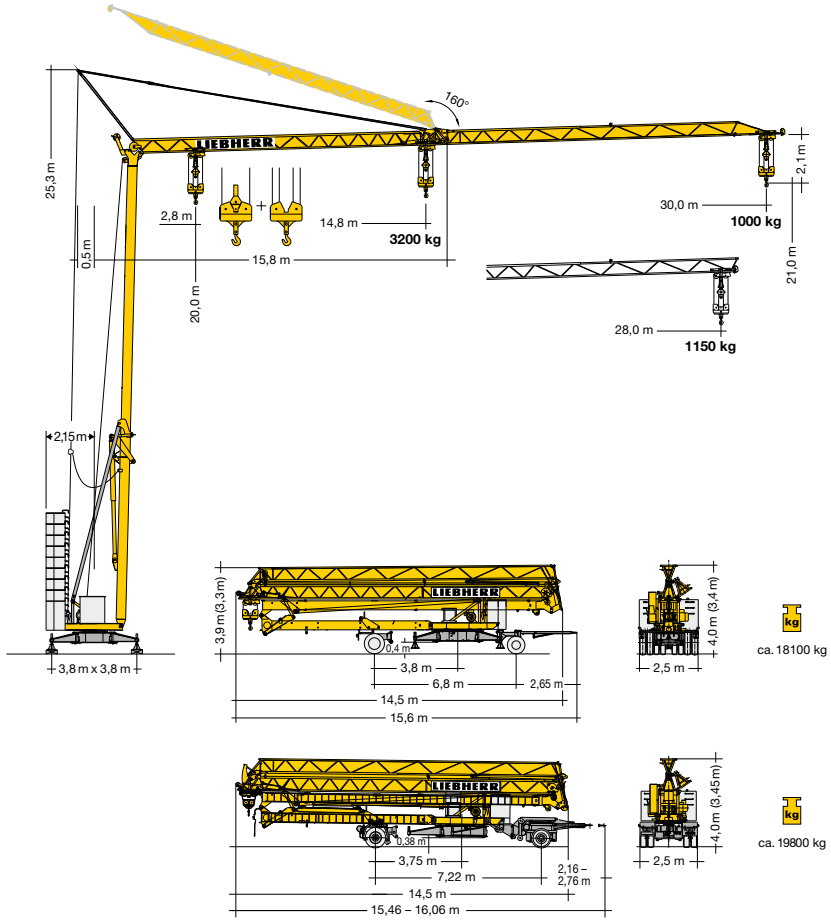
Schnelleinsatzkrane

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.



CE

EN 14439:2009–C25



Gewicht

Weight / Poids / Peso / Peso / Pesos / Macca

	r = 2,15 m		1 x 4800 kg 7 x 2000 kg 1 x 6800 kg 6 x 2000 kg	18800 kg		1 x 4800 kg 8 x 2000 kg 1 x 6800 kg 7 x 2000 kg	20800 kg
							10500 kg

Ausladung und Tragfähigkeit

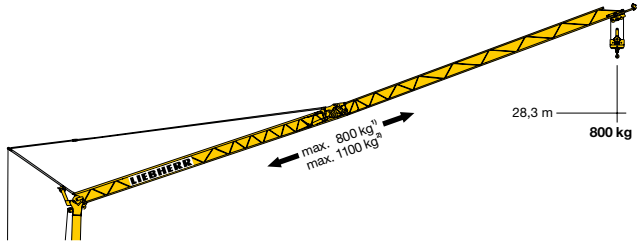
Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

m	m/kg	m/kg																			
		12,0	13,0	14,0	**15,0**	16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	22,0	23,0	24,0	25,0	26,0	27,0	**28,0**	29,0	**30,0**
30,0	2,8 – 15,2 **2500**	2500	2500	2500	2500	2350	2180	2040	1910	1800	1700	1600	1520	1440	1370	1310	1250	1200	1150	**1100**
28,0	2,8 – 15,7 **2500**	2500	2500	2500	2500	2450	2270	2120	1990	1870	1770	1670	1580	1500	1430	1370	1310	**1250**		
14,8	2,8 – 14,8 **2500**	2500	2500	2500	**2500**															

m	m/kg	m/kg																			
		10,0	11,0	12,0	13,0	14,0	**15,0**	16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	22,0	23,0	24,0	25,0	26,0	27,0	**28,0**	29,0	**30,0**
30,0	2,8 – 17,2 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	1890	1770	1660	1560	1480	1400	1320	1260	1200	1140	1090	1040	**1000**
28,0	2,8 – 17,9 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	1990	1860	1750	1640	1550	1470	1390	1330	1260	1200	**1150**		
14,8	2,8 – 14,8 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	**2000**															

m	m/kg	m/kg																			
		10,0	11,0	12,0	13,0	14,0	**15,0**	16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	22,0	23,0	24,0	25,0	26,0	27,0	**28,0**	29,0	**30,0**
30,0	2,8 – 9,9 **4000**	3970	3500	3140	2840	2580	2370	2190	2030	1890	1770	1660	1560	1480	1400	1320	1260	1200	1140	1090	1040	**1000**
28,0	2,8 – 10,3 **4000**	4000	3680	3290	2980	2710	2490	2300	2130	1990	1860	1750	1640	1550	1470	1390	1330	1260	1200	**1150**		
14,8	2,8 – 12,4 **4000**	4000	4000	4000	3750	3430	**3200**															

Auslegersteilstellung 20°
Elevated jib 20°
Flèche inclinée 20°
Braccio inclinato a 20°
Pluma inclinada 20°
Lança inclinada 20°
Положение стрелы под углом 20°



Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	U/min 0 ⟷ 0,8 sl./min tr./min	2,2 kW FU
	18,0 / 36,0 m/min	1,1 / 1,8 kW [1)] 1,9 / 2,8 kW [2)]
	ca. 160°/min.	4,0 kW

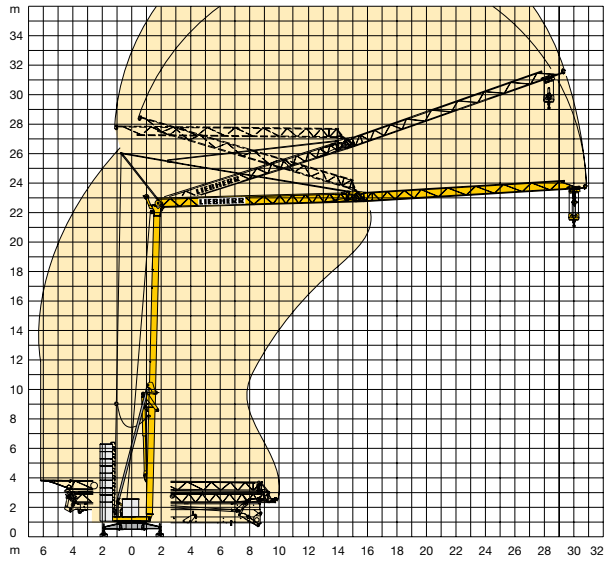
BGL		C.0.05.0031

400 V	50 Hz	19,0 kVA (KL) 17,0 kVA (FU)

	Stufe / Step / Cran / Marcia Velocidad / Velocidade Передача	kg	m/min
11,0 kW KL	1	2500	5,0
	2	2500	20,0
	3	1300	40,0
	1	2000 4000	5,0 2,5
	2	2000 4000	20,0 10,0
	3	1300 2600	40,0 20,0
11,0 kW FU	1	2500	4,0
	2	2500	20,0
	3	1300	38,0
	4	1000	50,0
	1	2000 4000	4,0 2,0
	2	2000 4000	20,0 10,0
	3	1300 2600	38,0 19,0
	4	1000 2000	50,0 25,0

Aufstellvorgang

Erection procedure / Déroulement de montage / Procedimento di montaggio
Procedimiento de montaje / Sistema de montagem / Процесс развертывания



Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

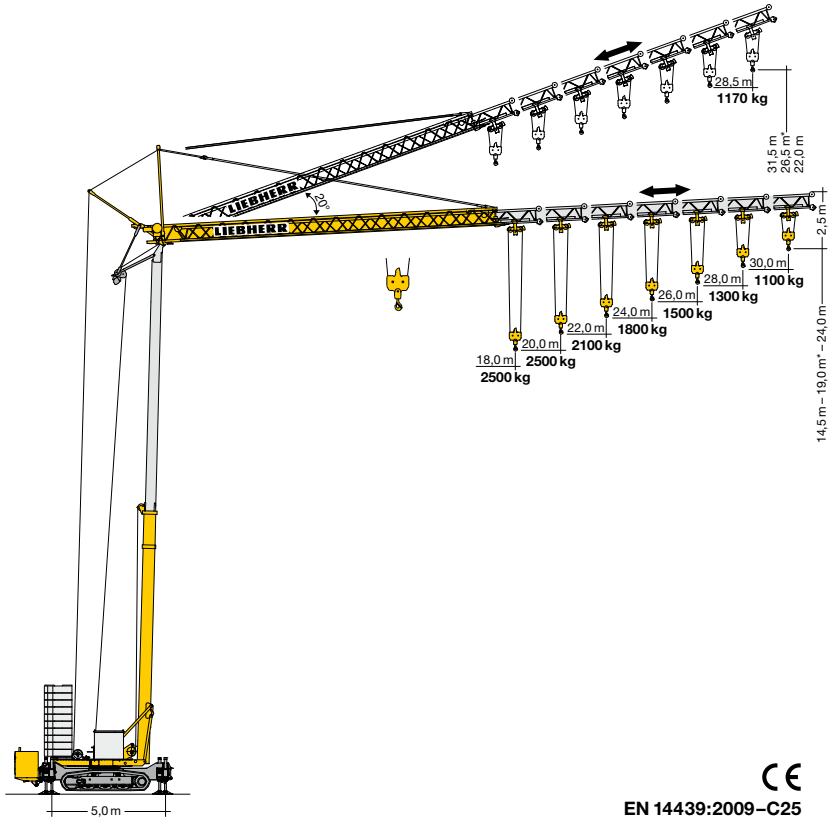
Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во			L (m)	B (m)	H (m)	kg
1	1	**Transportachse vorne, H-Adapter** / Road transport axle front, H adapter / Essieux de transport avant, pièce d'adapt. H / Assale anteriore, adattatore per H Eje de transporte delantero, adaptador H / Eixo de transporte dianteiro, adaptador H / Транспортировочная ось, передняя, адаптер	Tra 100 KY 2 Tra 100 KY 6 Tra 100 KY 6 A			4,30 4,30	1,25 1,25	1,31 1,31	750 850
2	1	**Transportachse hinten, H-Adapter** / Road transport axle behind, H adapter / Essieux de transport arrière, pièce d'adapt. H / Assale posteriore, adattatore per H Eje de transporte trasero, adaptador H / Eixo de transporte traseiro, adaptador H / Транспортировочная ось, задняя, адаптер	Tra 120 GY 1 und/and/et e/y/y GY 1 A			1,60	2,50	1,20	1000
3	1	**Transportachse vorne m. Zwischenadapter** / Road transport axle front w. adapter / Essieux de transport avant a. pièce d'adapt. / Assale anteriore con adattatore intermedio / Eje de transporte delantero con adaptador intermedio /Eixo de transporte dianteiro com adaptador intermédio / Транспортировочная ось, передняя, с промежуточным адаптером	Tra 100 KY 2 Tra 100 KY 6 Tra 100 KY 6 A			4,30 4,30	1,25 1,25	1,31 1,31	950 1050
4	1	**Transportachse hinten m. Zwischenadapter** / Road transport axle behind w. adapter / Essieux de transport arrière a. pièce d'adapt. / Assale posteriore con adattatore intermedio / Eje de transporte trasero con adaptador intermedio / Eixo de transporte traseiro com adaptador intermédio / Транспортировочная ось, задняя, с промежуточным адаптером	Tra 120 GY 1 und/and/et e/y/y GY 1 A			1,75	2,50	1,25	1200
5	1	**Transportachse vorne Tra 115** / Road transport axle front Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя				3,80	2,50	1,28	1900
6	1	**Transportachse hinten Tra 117** / Road transport axle behind / Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя				1,90	2,50	1,10	1520

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

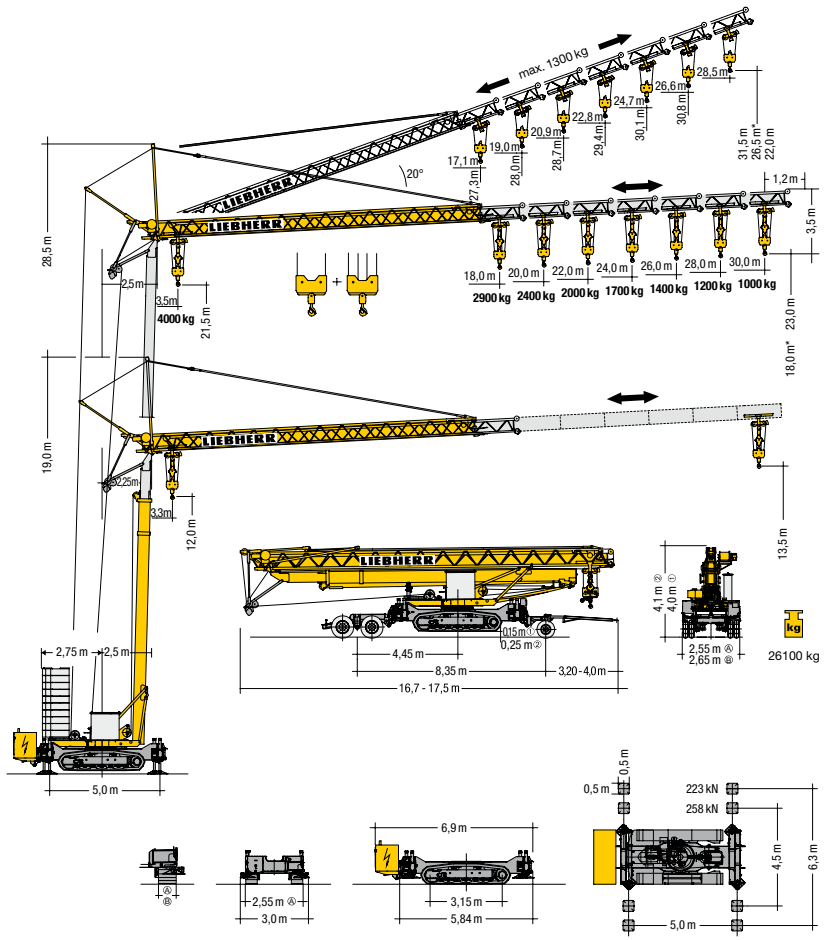
120 P – 5802 • EN 14439:2009 – DIN 15018-H1/B3 • BGL C.0.05.0031 • 04.13 / 7

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.



CE

EN 14439:2009–C25



Gewicht

Weight / Poids / Peso / Peso / Pesos / Macca

17500 kg	ca. 23000 kg

* **siehe Betriebsanleitung.** / see instruction manual.
voir manuel de service. / vedi manuale d'istruzione.
ver manual de instrucción. / ver manual de instruções.
см. инструкцию по эксплуатации.

Kettenbreite / Chain width / Largeur de chaîne
Larghezza cingoli / Anchura de cadena
Comprimento dos rastros
Ширина гусеницы Ⓐ = 0,5 m / Ⓑ = 0,6 m

① 0,15 m ≙ 4,0 m
② 0,25 m ≙ 4,1 m

LIEBHERR 32 TTR SCHNELLEINSATZKRANE

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

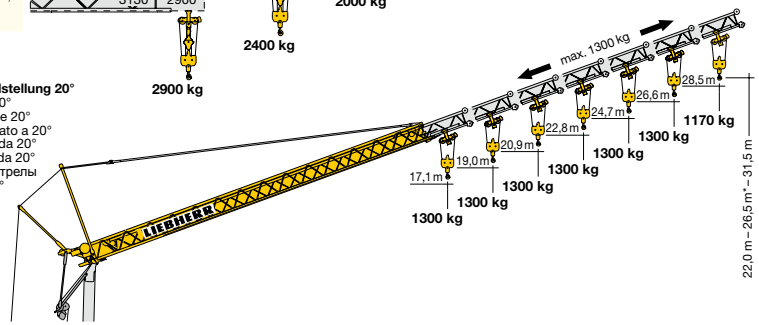
m	m/kg	m/kg	5,0 m x 4,5 m / 5,0 m x 6,3 m													
			16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	22,0	23,0	24,0	25,0	26,0	27,0	28,0	29,0	30,0
30,0	3,3 – 16,3	2500	2360	2180	2030	1900	1780	1670	1570	1490	1410	1340	1270	1210	1150	1100
28,0	3,3 – 17,1	2500	2500	2340	2180	2030	1900	1790	1690	1600	1510	1440	1370	1300		
26,0	3,3 – 17,7	2500	2500	2440	2270	2120	1990	1870	1760	1670	1580	1500				
24,0	3,3 – 18,7	2500	2500	2500	2440	2280	2140	2020	1900	1800						
22,0	3,3 – 19,2	2500	2500	2500	2500	2380	2230	2100								
20,0	3,3 – 20,0	2500	2500	2500	2500	2500										
18,0	3,3 – 18,0	2500	2500	2500												

1100 kg
1300 kg
1500 kg
1800 kg
2100 kg
2500 kg
2500 kg

m	m/kg	m/kg	5,0 m x 4,5 m / 5,0 m x 6,3 m													
			16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	22,0	23,0	24,0	25,0	26,0	27,0	28,0	29,0	30,0
30,0	3,3 – 11,2	4000	2240	2070	1920	1780	1670	1560	1470	1380	1300	1230	1170	1110	1050	1000
28,0	3,3 – 11,8	4000	2400	2220	2060	1920	1800	1680	1580	1490	1410	1330	1260	1200		
26,0	3,3 – 12,1	4000	2510	2320	2160	2010	1880	1760	1660	1570	1480	1400				
24,0	3,3 – 12,8	4000	2710	2510	2330	2180	2040	1910	1800	1700						
22,0	3,3 – 13,2	4000	2830	2620	2440	2270	2130	2000								
20,0	3,3 – 13,7	4000	2980	2760	2570	2400										
18,0	3,3 – 14,2	4000	3130	2900												

1000 kg
1200 kg
1400 kg
1700 kg
2000 kg
2400 kg
2900 kg

Auslegersteilstellung 20°
Elevated jib 20°
Flèche inclinée 20°
Braccio inclinato a 20°
Pluma inclinada 20°
Lança inclinada 20°
Положение стрелы под углом 20°



Geländegängigkeit

Off-road capability / Aptitude en tout terrain / Idoneità al fuoristrada / Aptitud de marcha sobre toda clase de terrenos / Capacidade de funcionamento sobre todo o tipo de terrenos / Повышенная проходимость

%	30 %	15 %	8 %
%	15 %	10 %	3 %
max	14 N/cm² Ⓐ 12 N/cm² Ⓑ	25 N/cm² Ⓐ 21 N/cm² Ⓑ	25 N/cm² Ⓐ 21 N/cm² Ⓑ
V_{max}	25 m/min	10 m/min	10 m/min

Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

0 ↔ 0,8	U/min. sl./min tr./min	3,0 kW FU
	20,0 / 40,0 m/min	2,6 / 3,5 kW
	10,0 m/min	2,6 kW
	4,0 m/min	5,0 kW

	400 V	50 Hz	20,0 kVA (KL) 17,0 kVA (FU)

BGL	+	C.0.08.0031	

	Stufe / Step / Cran / Marcia / Velocidad Velocidade / Передача	kg	m/min
11,0 kW KL	1	2500	5,0
	2	2500	20,0
	3	1300	40,0
	1	2000 4000	5,0 2,5
	2	2000 4000	20,0 10,0
	3	1300 2600	40,0 20,0
11,0 kW FU	1	2500	4,0
	2	2500	20,0
	3	1300	38,0
	4	1000	50,0
	1	2000 4000	4,0 2,0
	2	2000 4000	20,0 10,0
	3	1300 2600	38,0 19,0
	4	1000 2000	50,0 25,0

	400 V / 3 ~	50 Hz	22 kVA

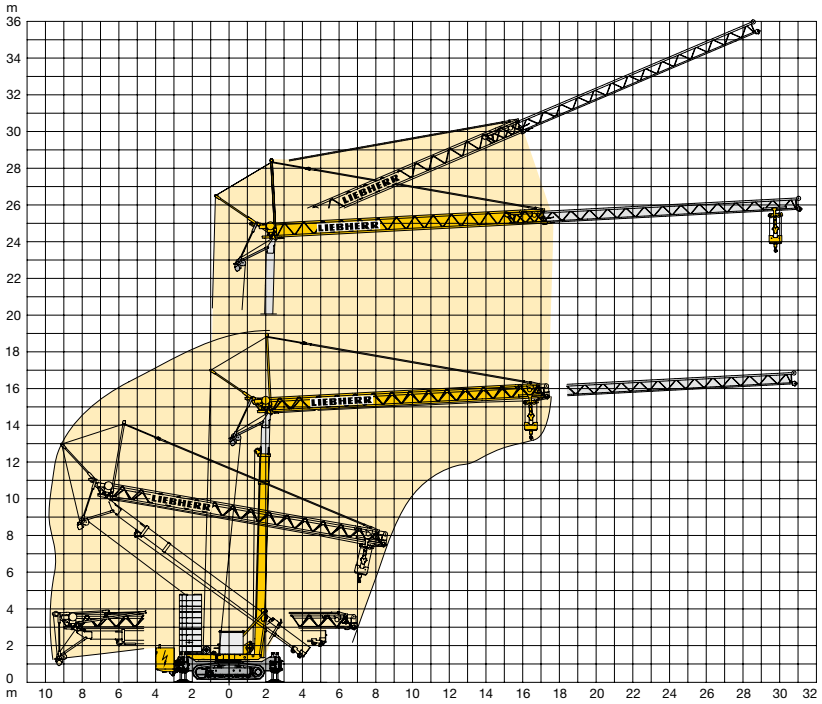
	400 V / 3 ~ 230 V	50 Hz	66,0 kVA (97 A) 20,0 kVA (97 A)

Schnelleinsatzkrane

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Aufstellvorgang

Erection procedure / Déroulement de montage / Procedimento di montaggio
Procedimiento de montaje / Sistema de montagem / Процесс развертывания



Kolli-Liste

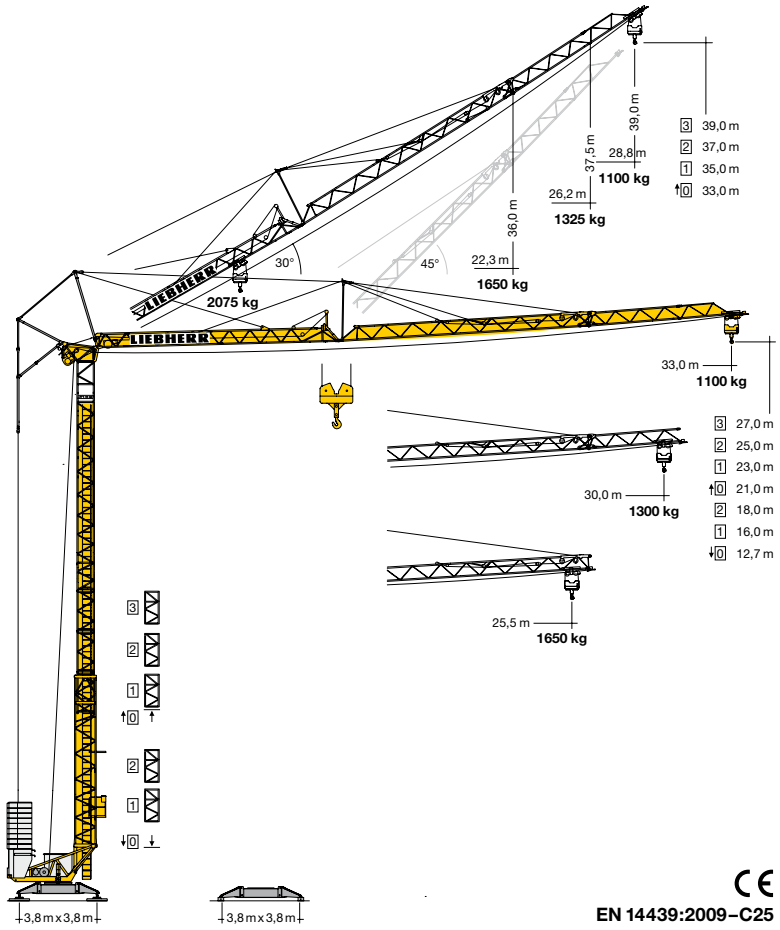
Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg
1	1	**Raupenunterwagen** / Crawler undercarriage Châssis à chenilles / Carro cingolato Carro sobre railes / Carro de lagarta Опорная рама на гусеничном шасси	5,835	2,55 Ⓐ 2,65 Ⓑ	1,46	12000
2	1	**Stromgenerator mit Konsole** / Current generator with bracket / Générateur de courant avec semelle Generatore di corrente con supporto / Generador de corriente con consola / Gerador de corrente de consola / Генераторный агрегат с кронштейном	72 kVA 2,49	1,03	1,48	1350
3	1	**Transportachse vorne Tra 100 KY 6A /** Road transport axle front / Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore / Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя	3,63 - 4,13	1,42	1,10	920
4	1	**Transportachse hinten Tra 204 GZ1** / Road transport axle behind / Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя	2,50	2,50	1,00	2000

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modifição da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

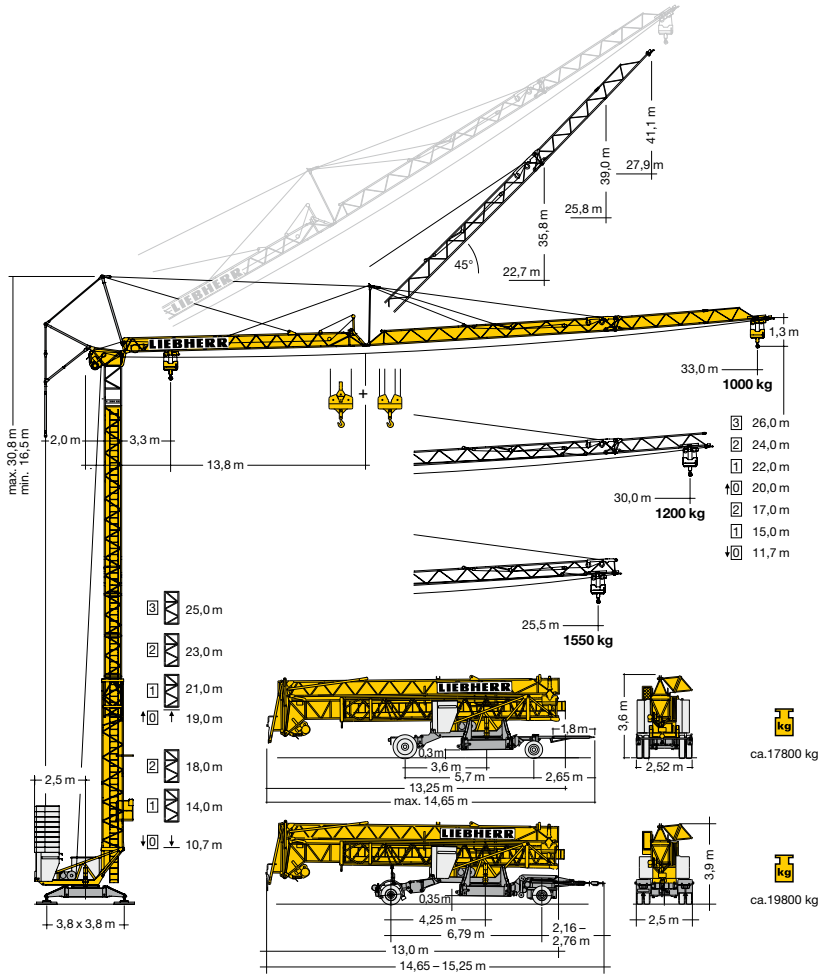
Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

120 P – 5806 • EN 14439:2009 – DIN 15018-H1/B3 • BGL C.0.08.0012 • 04.13 / 7



CE

EN 14439:2009–C25



Gewicht

Weight / Poids / Peso / Peso / Pesos / Macca

	r = 2,5 m	18980 kg	ca. 10400 kg (26 m: + 1050 kg)

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 34 K SCHNELLEINSATZKRANE

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

m	max. kg m/kg	m/kg																								
		10,0	11,0	12,0	13,0	14,0	15,0	16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	22,0	23,0	24,0	**25,5**	26,0	27,0	28,0	29,0	**30,0**	31,0	32,0	**33,0**
33,0	3,3 – 17,40 **2075**	2075	2075	2075	2075	2075	2075	2075	2075	1990	1870	1750	1650	1560	1480	1410	1310	1275	1220	1160	1120	1100	1100	1100	**1100**
30,0	3,3 – 18,40 **2075**	2075	2075	2075	2075	2075	2075	2075	2075	2075	2000	1880	1770	1680	1590	1510	1400	1370	1310	1300	1300	**1300**			
25,5	3,3 – 19,50 **2075**	2075	2075	2075	2075	2075	2075	2075	2075	2075	2075	2010	1890	1790	1700	1650	**1650**								

m	max. kg m/kg	m/kg																								
		10,0	11,0	12,0	13,0	14,0	15,0	16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	22,0	23,0	24,0	**25,5**	26,0	27,0	28,0	29,0	**30,0**	31,0	32,0	**33,0**
33,0	3,3 – 17,06 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	1870	1750	1640	1540	1450	1370	1300	1200	1170	1110	1060	1010	1000	1000	1000	**1000**
30,0	3,3 – 18,10 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	1880	1770	1660	1560	1480	1400	1300	1270	1210	1200	1200	**1200**			
25,5	3,3 – 19,19 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	1900	1790	1690	1600	1550	**1550**								

m	max. kg m/kg	m/kg																								
		10,0	11,0	12,0	13,0	14,0	15,0	16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	22,0	23,0	24,0	**25,5**	26,0	27,0	28,0	29,0	**30,0**	31,0	32,0	**33,0**
33,0	3,3 – 9,91 **4000**	3950	3490	3120	2820	2570	2350	2170	2010	2000	2000	1890	1780	1680	1590	1510	1400	1360	1300	1240	1180	1130	1090	1040	**1000**
30,0	3,3 – 10,46 **4000**	4000	3750	3350	3030	2760	2530	2400	2400	2280	2130	2000	1880	1780	1680	1590	1510	1440	1370	1310	1250	**1200**			
25,5	3,3 – 11,04 **4000**	4000	4000	3600	3250	3100	2990	2760	2560	2390	2230	2100	1970	1860	1760	1670	**1550**								

m	max. kg m/kg	**Auslegersteilstellung 30°** / Elevated jib 30° / Flèche inclinée 30° / Braccio inclinato a 30° / Pluma inclinada 30° / Lança inclinada 30° / Положение стрелы под углом 30° m/kg												
		16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	**22,3**	23,0	24,0	25,0	**26,2**	27,0	28,0	**28,8**
33,0	3,0 – 16,48 **2075**	2075	2000	1850	1730	1620	1520	1400	1350	1280	1210	1140	1100	1100	**1100**
30,0	3,0 – 17,15 **2075**	2075	2075	1950	1820	1710	1600	1480	1430	1350	1325	**1325**			
25,5	3,0 – 17,76 **2075**	2075	2075	2040	1910	1790	1680	**1650**							

Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

U/min. 0 ↔ 0,9 sl./min tr./min	2,2 kW FU
20,0 / 40 ,0 m/min	1,3 / 2,3 kW
25,0 m/min	2 x 1,3 kW
0 – 45° ca. 30 sec.	2,2 kW

11,0 kW FU

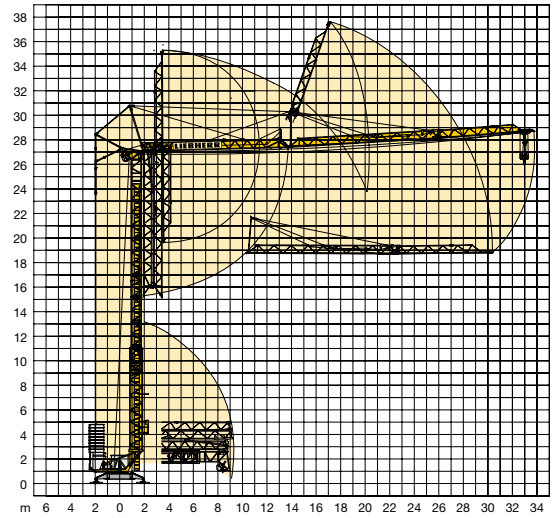
Stufe / Step / Cran / Marcia Velocidad / Velocidade Передача	kg	m/min
1	2000 4000	3,0 1,5
2	2000 4000	30,0 15,0
3	1500 3000	40,0 20,0
4	1000 2000	55,0 27,5

BGL C.0.08.0040 + C.0.08.035,5

400 V	50 Hz	17,0 kVA (FU)

Aufstellvorgang

Erection procedure / Déroulement de montage / Procedimento di montaggio
Procedimiento de montaje / Sistema de montagem / Процесс развертывания



Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg
1	3	**Turmstück** / Tower section / Elément de mât / Elemento di torre / Tramo de torre / Peça de torre / Башенная секция	2,10	0,85	0,88	350
2	1	**Ausleger-Verlängerung** 25,5 m – 30,0 m Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extençao da lança / Удлинение стрелы	4,70	0,80	0,70	180
3	1	**Ausleger-Verlängerung** 30,0 m – 33,0 m Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extençao da lança / Удлинение стрелы	3,10	0,80	0,70	65
4	1	**Transportachse vorne** / Road transport axle front Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя — Tra 100 KY 2 / Tra 100 KY 6 / Tra 100 KY 6 A	3,65 – 4,15	1,45	1,10	750 920 920
5	1	**Transportachse hinten /** Road transport axle behind Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя — Tra 120 GY 1 A / Tra 120 GY 1	1,90	2,50	1,05	1100
6	1	**Transportachse vorne Tra 115** / Road transport axle front Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя	3,80	2,50	1,28	1900
7	1	**Transportachse hinten Tra 117** / Road transport axle behind / Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя	1,90	2,50	1,10	1520
8	1	**Kiste mit Seilen und Kleinteilen /** Case with ropes and small parts Caisse avec câbles et pièces détachées / Cassa con funi e accessori Caja con cables y piezas sueltas / Caixa contendo cabos e acessórios Ящик с мелкими деталями и с канатами	1,00	0,80	1,00	450

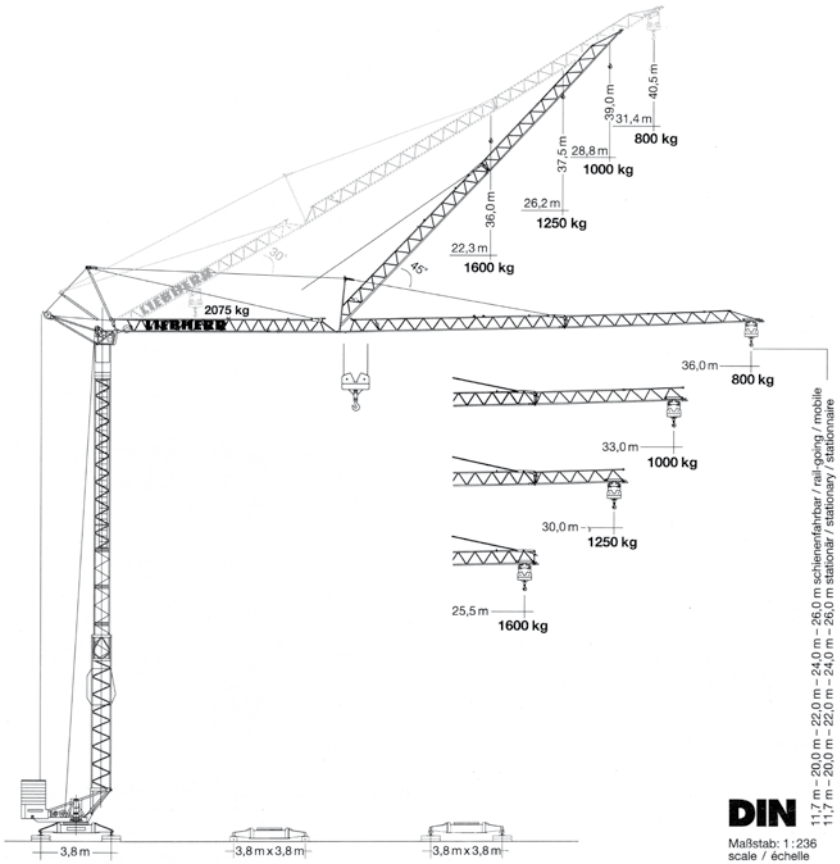
Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

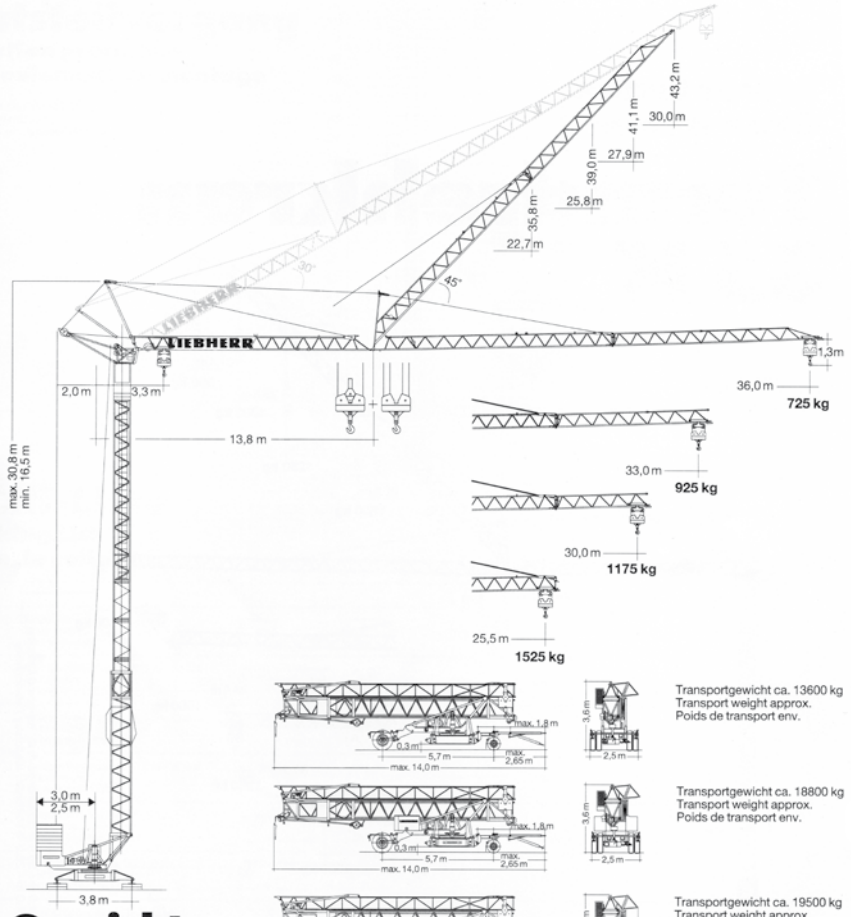
Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

120 P – 5808 • EN 14439:2009 – DIN 15018-H1/B3 • BGL C.0.08.0040 • 04.13 / 7

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Schnelleinsatzkrane





Gewicht
Weight
Poids

Zentralballast Central ballast weight Lest de base		1400 kg	Konstruktionsgewicht ca. Dead weight approx. Poids de la construction env.	10160 kg (bei max. HH 26 m: + 900 kg)
Gegengewicht Counterweight Contrepoids	r = 3,0 m r = 2,5 m	19960 kg 23670 kg		

Ausleger-länge Length of jib Longueur de flèche m	max. kg m/kg	m/kg																						
		16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	22,0	23,0	24,0	25,0	**25,5**	26,0	27,0	28,0	29,0	**30,0**	31,0	32,0	**33,0**	34,0	35,0	**36,0**
36,0	3,3 – 16,7 **2075**	2075	2040	1900	1780	1670	1570	1490	1410	1330	1270	1250	1210	1150	1100	1050	1010	970	930	890	860	830	**800**
33,0	3,3 – 18,2 **2075**	2075	2075	2075	1970	1850	1740	1650	1560	1480	1410	1375	1340	1280	1230	1170	1130	1080	1040	**1000**			
30,0	3,3 – 19,7 **2075**	2075	2075	2075	2075	2040	1930	1820	1730	1640	1560	1520	1490	1420	1360	1300	**1250**						
25,5	3,3 – 20,5 **2075**	2075	2075	2075	2075	2075	2020	1910	1810	1720	1640	**1600**											

m	max. kg m/kg		m/kg																					
			10,0	11,0	12,0	13,0	14,0	16,0	18,0	20,0	22,0	24,0	**25,5**	26,0	27,0	28,0	29,0	**30,0**	31,0	32,0	**33,0**	34,0	35,0	**36,0**
36,0	3,3 – 9,8 **4000**	– 16,7 **2000**	3890	3430	3070	2770	2520	2120	1830	1600	1410	1260	1175	1130	1080	1030	980	930	890	860	820	790	750	**725**
33,0	3,3 – 10,5 **4000**	– 18,2 **2000**	4000	3790	3390	3060	2790	2350	2030	1780	1570	1410	1300	1270	1210	1150	1100	1050	1010	960	**925**			
30,0	3,3 – 11,3 **4000**	– 19,7 **2000**	4000	4000	3730	3370	3070	2600	2240	1970	1750	1560	1450	1410	1350	1280	1230	**1175**						
25,5	3,3 – 11,8 **4000**	– 20,5 **2000**	4000	4000	3910	3540	3220	2730	2360	2070	1840	1650	**1525**											

m	max. kg m/kg	Auslegersteilstellung 30° Elevated jib 30° Flèche inclinée 30° m/kg																		
		14,0	15,0	16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	**22,3**	23,0	24,0	25,0	**26,2**	27,0	28,0	**28,8**	30,0	31,0	**31,4**
36,0	3,1 – 14,7 **2075**	2075	2030	1875	1740	1620	1510	1420	1340	1240	1190	1130	1070	1010	970	930	895	850	810	**800**
33,0	3,1 – 16,0 **2075**	2075	2075	2075	1925	1790	1680	1570	1480	1380	1330	1260	1190	1130	1080	1040	**1000**			
30,0	3,1 – 17,3 **2075**	2075	2075	2075	2075	1980	1850	1740	1640	1520	1470	1390	1320	**1250**						
25,5	3,1 – 18,0 **2075**	2075	2075	2075	2075	2075	1940	1830	1720	**1600**										

Geschwindigkeiten
Speeds / Vitesses

	U/min 0–1,0 sl./min tr./min	2,2 kW
	20,0 / 40,0 m/min	1,3 / 2,3 kW
	25,0 m/min	2 x 1,3 kW
	0–45° ca. 30 sec.	4,0 kW

Hubwerk Hoist unit Mécanisme de levage	Stufe Step Cran	kg	m/min
11,0 kW	1	2075	6,0
	2	2075	25,0
	3	1000	50,0
11,0 kW	1	2000 4000	6,0 3,0
	2	2000 4000	25,0 12,5
	3	1000 2000	50,0 25,0

Leitungsquerschnitt bei 380 V bis 63,0 m 4 x 10 mm²
Cross section of cable up to
Section de câble à jusqu'à

Betriebsspannung 380 V
Operating voltage
Tension de service

Frequenz 50 Hz
Frequency
Fréquence

Anschlußwert 21,0 kVA
Power requirement
Puissance requise

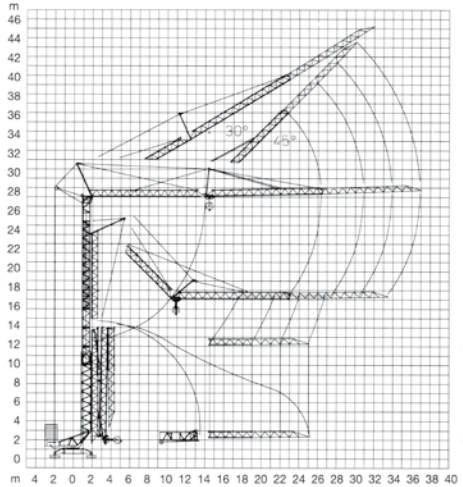
Technische Kenngröße nach BGL
Technical nominal size according to the construction machinery list (BGL)
Grandeur caractéristique suivant le barème d'emploi des appareils (BGL)

2108-0035

2108-0035

Aufstellvorgang
Erection procedure
Déroulement de montage

Ballastierausladung 5,0 m
Ballasting radius 5,0 m
Portée pour dispositif de lestage 5,0 m



Kolli-Liste
Packing List
Liste de colisage

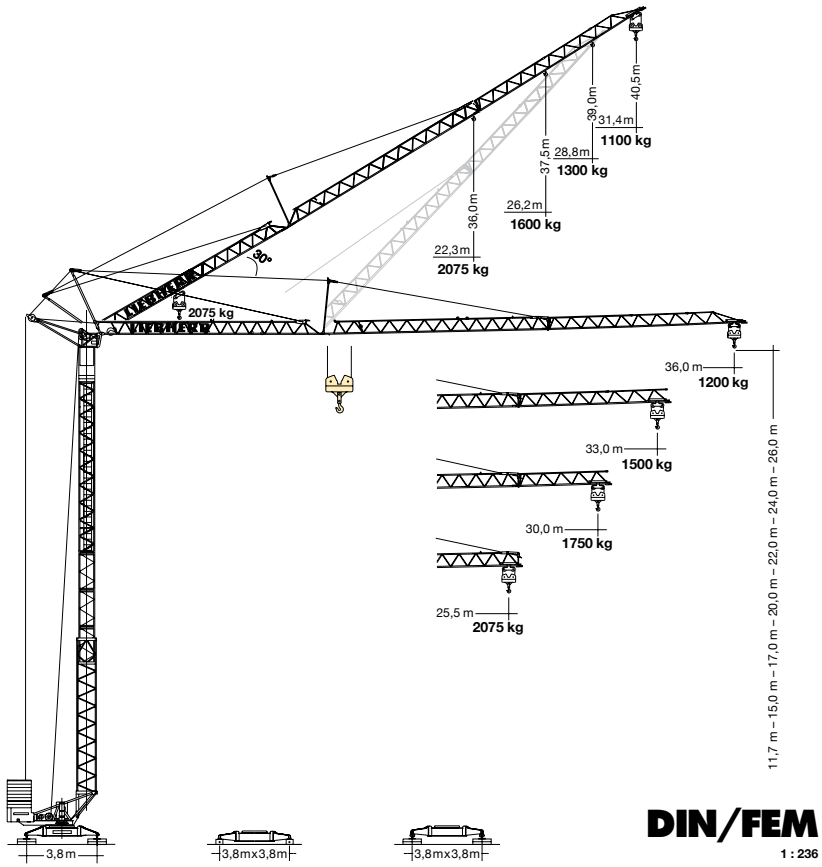
Pos. Item Rep.	Anz. Qty. Qté				L (m)	B (m)	H (m)	kg
1	3	Turmstück Tower section Elément de mât			2,10	0,85	0,88	350
2	1	Ausleger-Verlängerung 25,5 m – 30,0 m Jib extension Rallonge de la flèche			4,70	0,80	0,70	175
3	1	Ausleger-Verlängerung 30,0 m – 33,0 m Jib extension Rallonge de la flèche			3,10	0,80	0,70	100
4	1	Ausleger-Verlängerung 33,0 m – 36,0 m Jib extension Rallonge de la flèche			3,10	0,80	0,70	70
5	1	Transportachse vorne Tra 50 KW 1 Road transport axle front Essieux de transport avant			3,10	1,42	0,98	465
6	1	Transportachse vorne Tra 100 KY 1 Road transport axle front Essieux de transport avant			3,00	1,13	0,97	660
7	1	Transportachse hinten Tra 120 GY 1 Road transport axle behind Essieux de transport arrière			1,90	2,50	1,05	1150
8	1	Transportachse Tra 200 GZ 3 Road transport axle Essieux de transport			3,10	2,50	1,10	2600
9	1	**Kiste mit Seilen und Kleinteilen** Case with ropes and small parts Caisse avec câbles et pièces détachées			1,00	0,80	1,00	450

Datenblatt Nr. 120 P – 2870 H 1 B 3 DIN 15018 • BGL 2108-0035 und OENORM T 3 • 04.94
Data sheet
Feuille de caractéristiques

Konstruktionsänderungen vorbehalten!
Subject to alterations!
Sous réserves de modifications!

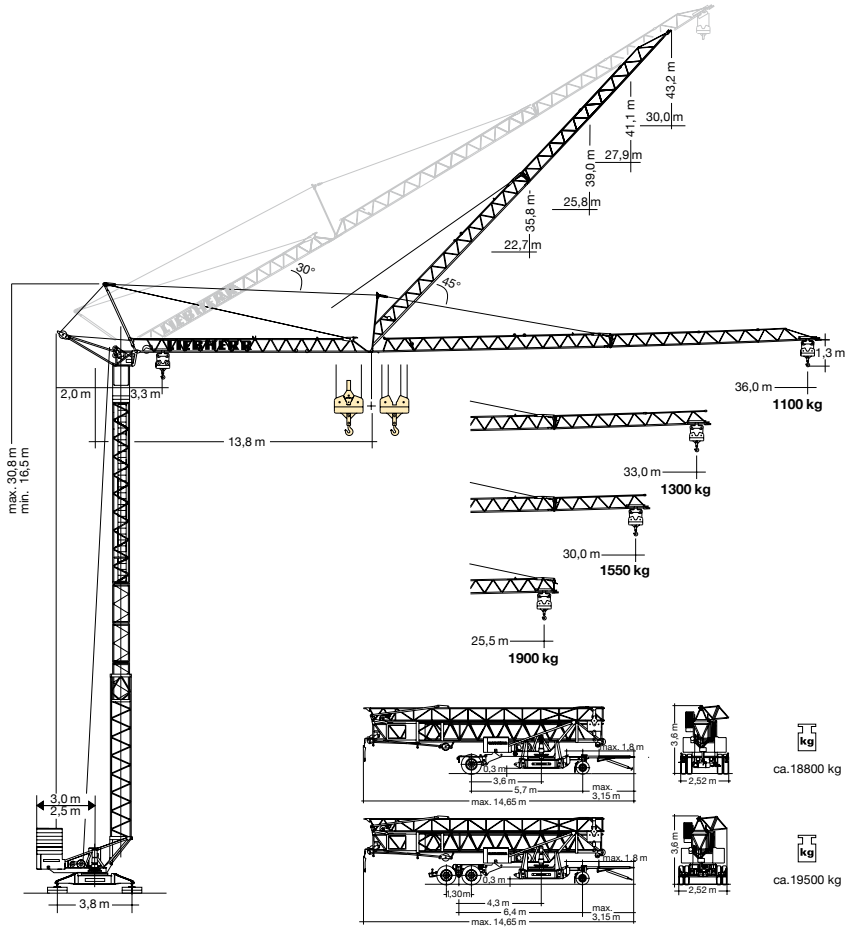
Schnelleinsatzkrane

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.



DIN/FEM

1 : 236



Gewicht

Weight / Poids / Peso / Peso / Pesos

Zentralballast / Central ballast Lest de base / Zavorra centrale Lastro central / Lastre central	1400 kg		r = 3,0 m r = 2,5 m	22440 kg 26360 kg	10960 kg (HH 26 m: + 900 kg)

LIEBHERR 42 K SCHNELLEINSATZKRANE

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

m/kg

m/kg		20,0	21,0	22,0	23,0	24,9	**25,5**	26,0	26,5	27,5	28,0	29,5	**30,0**	31,0	32,9	**33,0**	34,0	35,0	**36,0**
36,0	3,3 – 20,90 **2075**	2075	2065	1950	1850	1680	1635	1600	1560	1500	1460	1370	1340	1290	1200	1200	1200	1200	**1200**
33,0	3,3 – 20,95 **2075**	2075	2070	1960	1860	1690	1640	1600	1570	1500	1500	1500	1500	1500	1500	**1500**			
30,0	3,3 – 21,60 **2075**	2075	2075	2030	1925	1750	1750	1750	1750	1750	1750	1750	**1750**						
25,5	3,3 – 22,63 **2075**	2075	2075	2075	2075	2075	**2075**												

m/kg

m	m/kg	11,0	12,0	13,0	14,0	16,0	18,0	20,0	23,6	24,0	**25,5**	26,0	26,5	27,0	28,0	29,5	**30,0**	31,0	32,0	**33,0**	33,5	35,0	**36,0**
36,0	3,3 – 20,90 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	1720	1680	1560	1520	1490	1450	1390	1300	1270	1220	1170	1120	1100	1100	**1100**
33,0	3,3 – 20,95 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	1725	1690	1565	1530	1490	1460	1390	1300	1300	1300	1300	**1300**			
30,0	3,3 – 21,60 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	1790	1755	1630	1590	1550	1550	1550	1550	**1550**						
25,5	3,3 – 22,63 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	1900	1900	**1900**												

m/kg

m	m/kg	11,0	12,0	13,0	14,0	16,0	18,0	20,0	23,6	24,0	**25,5**	26,0	26,5	27,0	28,0	29,5	**30,0**	31,0	32,0	**33,0**	33,5	35,0	**36,0**
36,0	3,3 – 11,99 **4000**	4000	4000	3610	3290	2790	2410	2200	1880	1840	1705	1665	1625	1590	1520	1420	1390	1330	1280	1230	1210	1140	**1100**
33,0	3,3 – 12,02 **4000**	4000	4000	3620	3300	2800	2600	2420	1980	1940	1800	1750	1710	1670	1600	1500	1470	1410	1350	**1300**			
30,0	3,3 – 12,36 **4000**	4000	4000	3755	3420	3100	2900	2550	2080	2040	1895	1850	1810	1770	1690	1580	**1550**						
25,5	3,3 – 12,90 **4000**	4000	4000	3960	3800	3360	2910	2560	2090	2050	**1900**												

Auslegersteilstellung 30° / Elevated jib 30° / Flèche inclinée 30°
Braccio inclinato a 30° / Pluma inclinada 30° / Lança inclinada 30°

m/kg

m	m/kg	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	**22,3**	23,0	24,0	25,0	**26,2**	27,0	28,0	**28,8**	30,0	31,0	**31,4**
36,0	3,0 – 16,7 **2075**	2030	1890	1760	1650	1550	1430	1370	1300	1230	1150	1110	1100	1100	1100	1100	**1100**
33,0	3,0 – 17,7 **2075**	2075	2030	1890	1770	1670	1540	1480	1400	1330	1300	1300	1300	**1300**			
30,0	3,0 – 18,2 **2075**	2075	2075	1970	1840	1730	1600	1600	1600	1600	**1600**						
25,5	3,0 – 19,1 **2075**	2075	2075	2075	2075	2075	**2075**										

Geschwindigkeiten

Speeds / Vitesses / Velocità / Velocidades / Velocidades

	U/min. 0 ↔ 0,9 sl./min tr./min	3,0 kW, EDC
	20,0 / 40,0 m/min	1,3 / 2,3 kW
	25,0 m/min	2 x 1,3 kW
	0 – 45°, 30 sec.	3,0 kW

	Stufe / Step / Cran Marcia / Velocidad Velocidade	kg	m/min
11,0 kW	1	2075	6,0
	2	2075	25,0
	3	1000	50,0
11,0 kW	1	2000 4000	6,0 3,0
	2	2000 4000	25,0 12,5
	3	1000 2000	50,0 25,0
11,0 kW (FU)	1	2000 4000	3,0 1,5
	2	2000 4000	30,0 15,0
	3	1500 3000	40,0 20,0
	4	1000 2000	55,0 27,5

BGL: 2108-0050 2108-0045

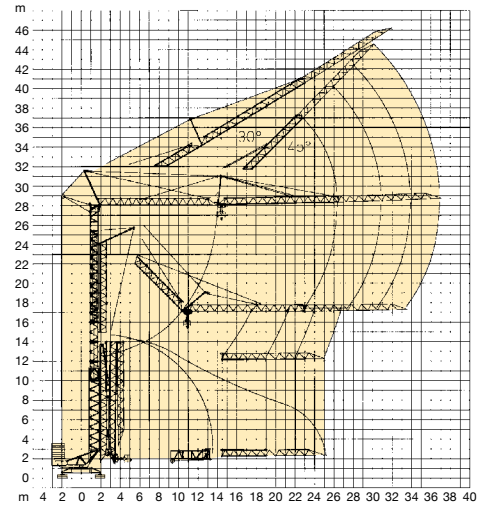
	400 V	**Hz**	**kVA**
63,0 m	4 x 10 mm²(KL) 4 x 6 mm²(FU)	50	22,0 (KL) 17,0 (FU)

Technische Daten

Technical data - Caractéristiques techniques
Caratteristiche tecniche - Características técnicas - Datos técnicos

Aufstellvorgang

Erection procedure
Déroulement de montage
Procedimento di montaggio
Procedimiento de montaje
Sistema de montagem



Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref.	Anz. Qty. Qte Qta. Cant. Cant.		L (m)	B (m)	H (m)	kg
1	3	**Turmstück** / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo de torre / Peça de torre	2,10	0,85	0,88	350
2	1	**Ausleger-Verlängerung** 25,5 m – 30,0 m Jib extension / Rallonge de la flèche Elemento estensione braccio Prolongación de pluma / Extenção da lança	4,70	0,80	0,70	180
3	1	**Ausleger-Verlängerung** 30,0 m – 33,0 m Jib extension / Rallonge de la flèche Elemento estensione braccio Prolongación de pluma / Extenção da lança	3,10	0,80	0,70	110
4	1	**Ausleger-Verlängerung** 33,0 m – 36,0 m Jib extension / Rallonge de la flèche Elemento estensione braccio Prolongación de pluma / Extenção da lança	3,10	0,80	0,70	95
5	1	**Transportachse vorne Tra 100 KY 2** Road transport axle front / Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore / Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro	3,00	1,13	0,97	660
6	1	**Transportachse hinten Tra 120 GY 1A** Road transport axle behind / Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro	1,90	2,50	1,05	1150
7	1	**Transportachse Tra 200 GZ 3** / Road transport axle Essieux de transport / Assali par trasporto Tra 200 GZ 3 / Eje de transporte Eixo de transporte	3,10	2,50	1,10	2600
8	1	**Kiste mit Seilen und Kleinteilen /** Case with ropes and small parts Caisse avec câbles et pièces détachées / Cassa con funi e accessori Caja con cables y piezas sueltas / Caixa contendo cabos e acessórios	1,00	0,80	1,00	450

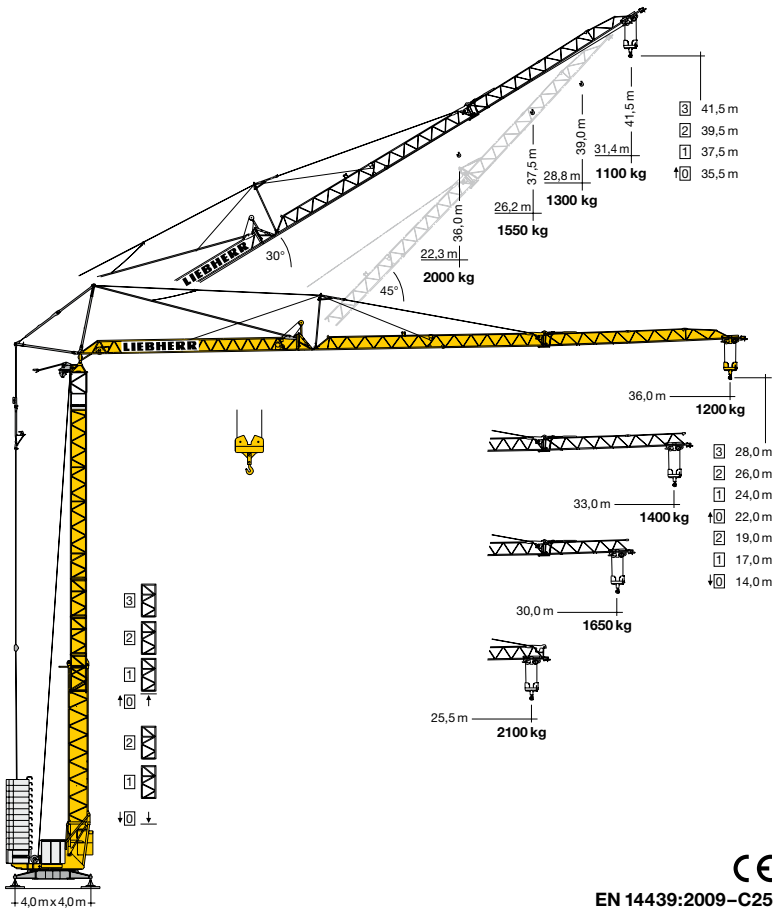
120 P –3739 H1 B3 DIN 15018 ·BGL 2108-0050 / FEM (Section 1) Krangruppe A3 und OENORM T3 ·03.01 / 6

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations!
Sous réserves de modifications! / Si fa riserva di modifiche!
Salvo modificação da construcao! / ¡Sujeto a modificaciones!

Printed in Germany.

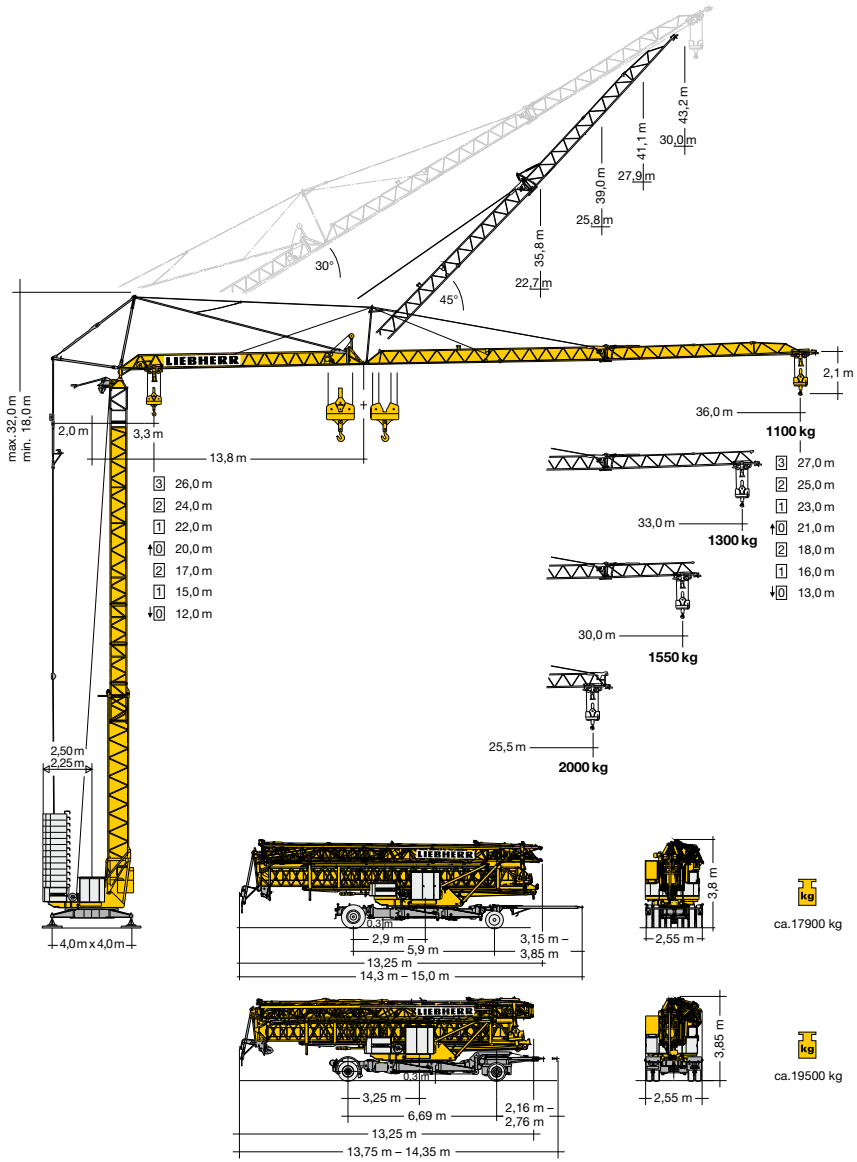
BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Schnelleinsatzkrane



CE

EN 14439:2009–C25



Schnelleinsatzkrane

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 42 K.1 SCHNELLEINSATZKRANE

Gewicht

Weight / Poids / Peso / Peso / Pesos / Масса

r = 2,50 m	(32 TT)	1 x 3320 kg	12 x 1750 kg	1 x 725 kg	25045 kg	max. 11800 kg
r = 2,50 m	(42 K)	1 x 3320 kg	14 x 1570 kg		25300 kg	(HH 26 m: + 900 kg)
r = 2,25 m	(45 K)	1 x 2550 kg	15 x 1770 kg		29100 kg	

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

		m/kg																				
	m/kg	16,0	18,0	20,0	21,0	22,0	23,0	24,0	25,0	**25,5**	26,0	27,0	28,0	29,0	**30,0**	31,0	32,0	**33,0**	34,0	35,0	**36,0**
36,0	3,3 – 19,40 **2500**	2500	2500	2410	2280	2160	2050	1950	1860	1810	1770	1690	1620	1560	1490	1440	1380	1330	1290	1240	**1200**
33,0	3,3 – 20,18 **2500**	2500	2500	2500	2390	2260	2150	2040	1950	1900	1860	1780	1700	1630	1570	1510	1450	**1400**			
30,0	3,3 – 21,04 **2500**	2500	2500	2500	2500	2370	2250	2140	2040	2000	1950	1870	1790	1720	**1650**						
25,5	3,3 – 21,95 **2500**	2500	2500	2500	2500	2490	2370	2250	2150	**2100**											

m +		m/kg																				
m	m/kg	13,0	14,0	16,0	18,0	20,0	23,0	24,0	25,0	**25,5**	26,0	27,0	28,0	29,0	**30,0**	31,0	32,0	**33,0**	34,0	35,0	**36,0**
36,0	3,3 – 22,56 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	1950	1850	1760	1720	1680	1600	1530	1460	1400	1340	1290	1230	1190	1140	**1100**
33,0	3,3 – 23,46 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	2000	1950	1850	1800	1760	1680	1600	1530	1470	1410	1350	**1300**			
30,0	3,3 – 24,45 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	1950	1900	1850	1770	1690	1620	**1550**						
25,5	3,3 – 25,50 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	**2000**											

m		m/kg																				
m	m/kg	13,0	14,0	16,0	18,0	20,0	23,0	24,0	25,0	**25,5**	26,0	27,0	28,0	29,0	**30,0**	31,0	32,0	**33,0**	34,0	35,0	**36,0**
36,0	3,3 – 12,77 **4000**	3910	3580	3040	2630	2320	1950	1850	1760	1710	1670	1600	1520	1460	1400	1340	1280	1230	1190	1140	**1100**
33,0	3,3 – 13,25 **4000**	4000	3740	3180	2760	2430	2050	1940	1850	1800	1760	1680	1600	1530	1470	1410	1350	**1300**			
30,0	3,3 – 13,79 **4000**	4000	3930	3340	2900	2550	2150	2050	1950	1900	1850	1770	1690	1620	**1550**						
25,5	3,3 – 14,36 **4000**	4000	4000	3510	3050	2690	2270	2150	2050	**2000**											

Auslegersteilstellung 30° / Elevated jib 30° / Flèche inclinée 30° / Braccio inclinato a 30° / Pluma inclinada 30° / Lança inclinada 30° / Положение стрелы под углом 30°

m	m/kg	16,0	18,0	20,0	**22,3**	23,0	24,0	25,0	26,0	**26,2**	27,0	28,0	**28,8**	29,0	30,0	31,0	**31,4**
36,0	3,0 – 15,91 **2500**	2480	2160	1900	1670	1610	1530	1450	1390	1370	1320	1270	1220	1210	1160	1120	**1100**
33,0	3,0 – 16,67 **2500**	2500	2280	2010	1770	1700	1620	1540	1470	1460	1400	1340	**1300**				
30,0	3,0 – 17,51 **2500**	2500	2420	2140	1880	1810	1720	1640	1560	**1550**							
25,5	3,0 – 18,45 **2500**	2500	2500	2270	**2000**												

Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	0 ⟷ 0,9 U/min. sl./min tr./min	3,0 kW FU
	20,0 / 40 ,0 m/min	1,3 / 2,3 kW
	0 – 45°, ca. 60 sec.	1,5 kW

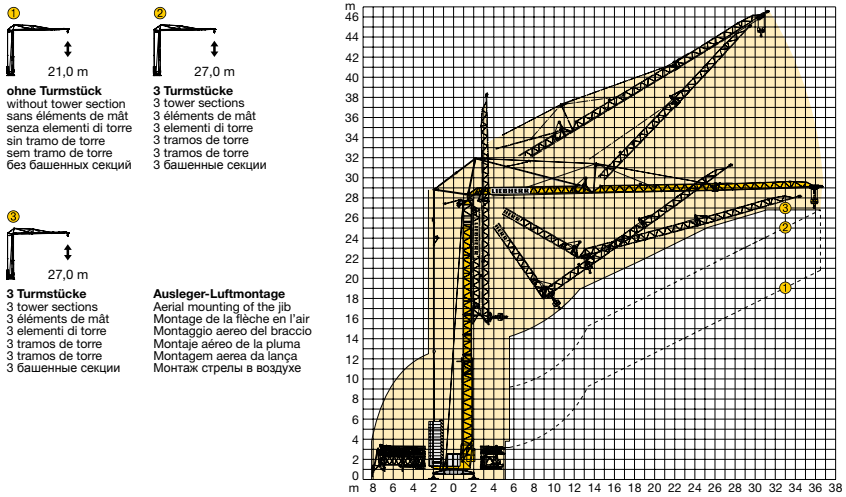
BGL C.0.08.0045 + C.0.08.0045

400 V	50 Hz	17,0 kVA (FU)

11,0 kW FU	**Stufe** / Step / Cran / Marcia Velocidad / Velocidade Передача	kg	m/min
	1	2500	4,0
	2	2500	20,0
	3	1300	38,0
	4	1000	50,0
+	1	2000 4000	4,0 2,0
+	2	2000 4000	20,0 10,0
+	3	1300 2600	38,0 19,0
+	4	1000 2000	50,0 25,0

Aufstellvorgang

Erection procedure / Déroulement de montage / Procedimento di montaggio
Procedimiento de montaje / Sistema de montagem / Процесс развертывания



ohne Turmstück
without tower section
sans éléments de mât
senza elementi di torre
sin tramo de torre
sem tramo de torre
без башенных секций

3 Turmstücke
3 tower sections
3 éléments de mât
3 elementi di torre
3 tramos de torre
3 tramos de torre
3 башенные секции

3 Turmstücke
3 tower sections
3 éléments de mât
3 elementi di torre
3 tramos de torre
3 tramos de torre
3 башенные секции

Ausleger-Luftmontage
Aerial mounting of the jib
Montage de la flèche en l'air
Montaggio aereo del braccio
Montaje aéreo de la pluma
Montagem aerea da lança
Монтаж стрелы в воздухе

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Nos.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Kon-wo			L (m)	B (m)	H (m)	kg
1	3	**Turmstück** / Tower section / Elément de mât / Elemento di torre / Tramo de torre / Peça de torre / Башенная секция		2,10	0,85	0,88	350
2	1	**Ausleger-Verlängerung** 25,5 m – 30,0 m Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extenção da lança / Удлинение стрелы		4,70	0,80	0,70	235
3	1	**Ausleger-Verlängerung** 30,0 m – 33,0 m Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extenção da lança / Удлинение стрелы		3,10	0,80	0,70	90
4	1	**Ausleger-Verlängerung** 33,0 m – 36,0 m Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extenção da lança / Удлинение стрелы		3,10	0,80	0,70	70
5	1	**Transportachse vorne** / Road transport axle front Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя	Tra 100 KY 2 Tra 100 KY 6 Tra 100 KY 6 A	3,65 – 4,15	1,45	1,10	750 920 920
6	1	**Transportachse hinten** / Road transport axle behind Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя	Tra 120 GY 1 A Tra 120 GY 1	1,90	2,50	1,05	1100
7	1	**Transportachse vorne Tra 115** / Road transport axle front Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя		3,80	2,50	1,28	1900
8	1	**Transportachse hinten Tra 117** / Road transport axle behind / Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя		1,90	2,50	1,10	1520
9	1	**Kiste mit Seilen und Kleinteilen** / Case with ropes and small parts Caisse avec câbles et pièces détachées / Cassa con funi e accessori Caja con cables y piezas sueltas / Caixa contendo cabos e acessórios Ящик с мелкими деталями и с канатами		1,00	0,80	1,00	450

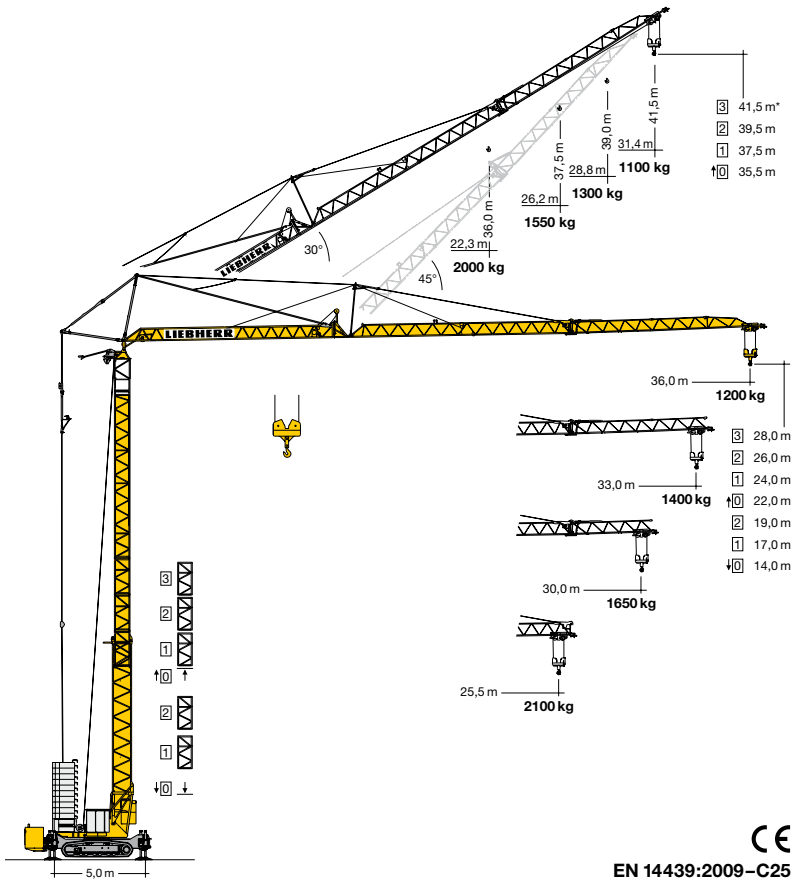
Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

120 P – 5809 • EN 14439:2009 – DIN 15018-H1/B3 • BGL C.0.08.0045 • 04.13 / 7

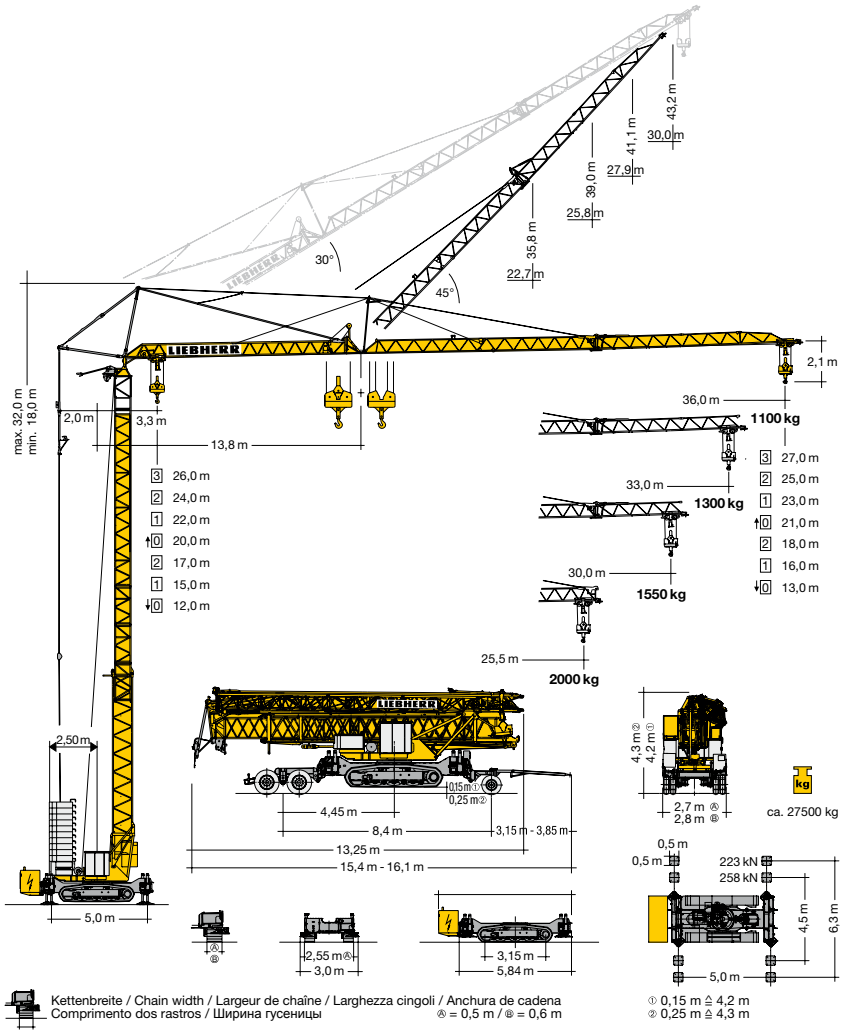
BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Schnelleinsatzkrane



CE

EN 14439:2009–C25



Kettenbreite / Chain width / Largeur de chaîne / Larghezza cingoli / Anchura de cadena
Comprimento dos rastros / Ширина гусеницы

Ⓐ = 0,5 m / Ⓑ = 0,6 m

① 0,15 m ≙ 4,2 m
② 0,25 m ≙ 4,3 m

Gewicht

Weight / Poids / Peso / Peso / Pesos / Macca

r = 2,50 m	20820 kg	kg	23020 kg (HH 26 m: + 900 kg)

*** siehe Betriebsanleitung.** / see instruction manual. / voir manuel de service. / vedasi le istruzioni sull'uso. / según manual. / ver manual de instruções. / см. инструкцию по эксплуатации.

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 42 KR.1 SCHNELLEINSATZKRANE

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

	m/kg	m/kg																				
		16,0	18,0	20,0	21,0	22,0	23,0	24,0	25,0	**25,5**	26,0	27,0	28,0	29,0	**30,0**	31,0	32,0	**33,0**	34,0	35,0	**36,0**
36,0	3,3 – 19,40 **2500**	2500	2500	2410	2280	2160	2050	1950	1860	1810	1770	1690	1620	1560	1490	1440	1380	1330	1290	1240	**1200**
33,0	3,3 – 20,18 **2500**	2500	2500	2500	2390	2260	2150	2040	1950	1900	1860	1780	1700	1630	1570	1510	1450	**1400**			
30,0	3,3 – 21,04 **2500**	2500	2500	2500	2500	2370	2250	2140	2040	2000	1950	1870	1790	1720	**1650**						
25,5	3,3 – 21,95 **2500**	2500	2500	2500	2500	2490	2370	2250	2150	**2100**											

m	m/kg	m/kg																				
		13,0	14,0	16,0	18,0	20,0	23,0	24,0	25,0	**25,5**	26,0	27,0	28,0	29,0	**30,0**	31,0	32,0	**33,0**	34,0	35,0	**36,0**
36,0	3,3 – 22,56 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	1950	1850	1760	1720	1680	1600	1530	1460	1400	1340	1290	1230	1190	1140	**1100**
33,0	3,3 – 23,46 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	2000	1950	1850	1800	1760	1680	1600	1530	1470	1410	1350	**1300**			
30,0	3,3 – 24,45 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	1950	1900	1850	1770	1690	1620	**1550**						
25,5	3,3 – 25,50 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	**2000**											

m	m/kg	m/kg																				
		13,0	14,0	16,0	18,0	20,0	23,0	24,0	25,0	**25,5**	26,0	27,0	28,0	29,0	**30,0**	31,0	32,0	**33,0**	34,0	35,0	**36,0**
36,0	3,3 – 12,77 **4000**	3910	3580	3040	2630	2320	1950	1850	1760	1710	1670	1600	1520	1460	1400	1340	1280	1230	1190	1140	**1100**
33,0	3,3 – 13,25 **4000**	4000	3740	3180	2760	2430	2050	1940	1850	1800	1760	1680	1600	1530	1470	1410	1350	**1300**			
30,0	3,3 – 13,79 **4000**	4000	3930	3340	2900	2550	2150	2050	1950	1900	1850	1770	1690	1620	**1550**						
25,5	3,3 – 14,36 **4000**	4000	4000	3510	3050	2690	2270	2150	2050	**2000**											

m	m/kg	m/kg	**Auslegersteilstellung 30°** / Elevated jib 30° / Flèche inclinée 30° / Braccio inclinato a 30° / Pluma inclinada 30° / Lança inclinada 30° / Положение стрелы под углом 30°															
		16,0	18,0	20,0	**22,3**	**23,0**	24,0	25,0	26,0	**26,2**	27,0	28,0	**28,7**	29,0	30,0	31,0	**31,4**
36,0	3,0 – 15,91 **2500**	2480	2160	1900	1670	1610	1530	1450	1390	1370	1320	1270	1220	1210	1160	1120	**1100**
33,0	3,0 – 16,67 **2500**	2500	2280	2010	1770	1700	1620	1540	1470	1460	1400	1340	**1300**				
30,0	3,0 – 17,51 **2500**	2500	2420	2140	1880	**1810**	1720	1640	1560	**1550**							
25,5	3,0 – 18,45 **2500**	2500	2500	2270	**2000**												

Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	0 ⟷ 0,9 U/min. sl./min tr./min	3,0 kW FU
	20,0 / 40 ,0 m/min	1,3 / 2,3 kW
	0 – 45°, ca. 60 sec.	1,5 kW

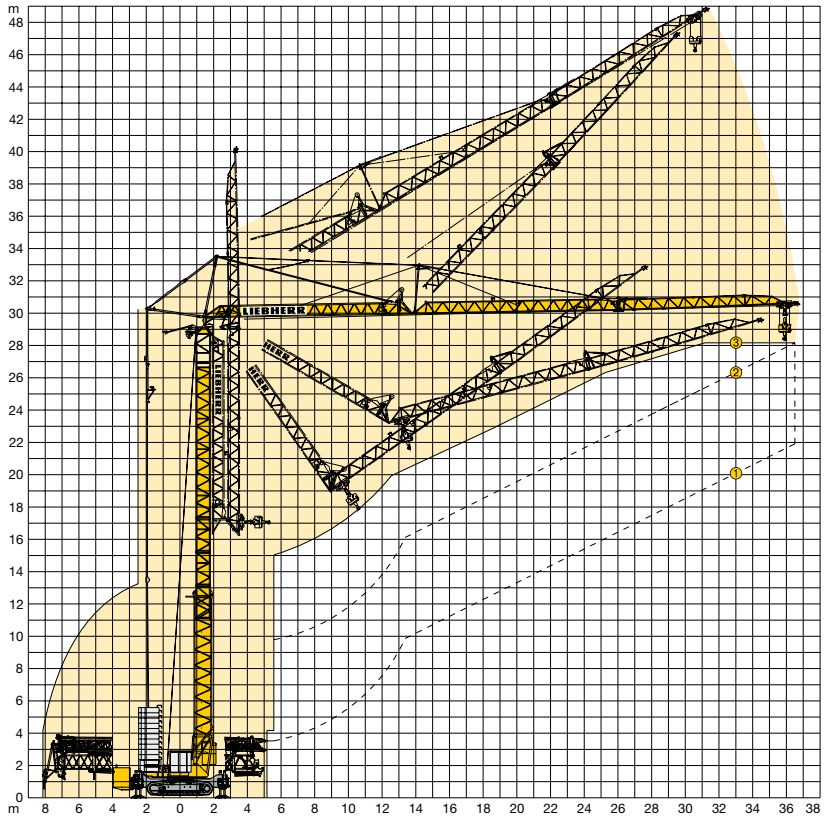
BGL	C.0.08.0045	C.0.08.0045

400 V	50 Hz	17,0 kVA (FU)

	Stufe / Step / Cran / Marcia Velocidad / Velocidade Передача	kg	m/min
11,0 kW FU	1	2500	4,0
	2	2500	20,0
	3	1300	38,0
	4	1000	50,0
+	1	2000 4000	4,0 2,0
+	2	2000 4000	20,0 10,0
+	3	1300 2600	38,0 19,0
+	4	1000 2000	50,0 25,0

Aufstellvorgang

Erection procedure / Déroulement de montage / Procedimento di montaggio
Procedimiento de montaje / Sistema de montagem / Процесс развертывания



ohne Turmstück
without tower section
sans éléments de mât
senza elementi di torre
sin tramo de torre
sem tramo de torre
без башенных секций

3 Turmstücke
3 tower sections
3 éléments de mât
3 elementi di torre
3 tramos de torre
3 tramos de torre
3 башенные секции

3 Turmstücke
3 tower sections
3 éléments de mât
3 elementi di torre
3 tramos de torre
3 tramos de torre
3 башенные секции

Ausleger-Luftmontage
Aerial mounting of the jib
Montage de la flèche en l'air
Montaggio aereo del braccio
Montaje aéreo de la pluma
Montagem aerea da lança
Монтаж стрелы в воздухе

Schnelleinsatzkrane

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Geländegängigkeit

Off-road capability / Aptitude en tout terrain / Idoneità al fuoristrada / Aptitud de marcha sobre toda clase de terrenos / Capacidade de funcionamento sobre todo o tipo de terrenos / Повышенная проходимость

			13,0 m	21,0 m	27,0 m
%	30 %	25 %	15 %	10 %	7 %
%	15 %	15 %	8 %	7 %	3 %
max	ca. 14 N/cm²	ca. 25 N/cm²	ca. 25 N/cm²	ca. 25 N/cm²	ca. 25 N/cm²
V_{max}	25 m/min	10 m/min	10 m/min	10 m/min	10 m/min

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

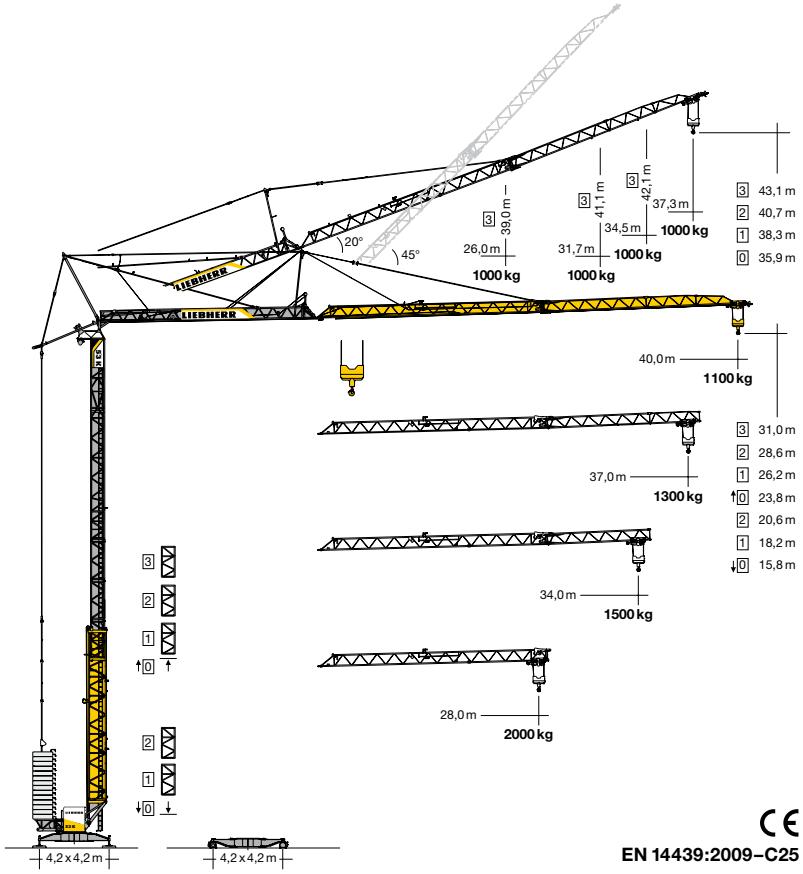
Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg
1	3	**Turmstück** / Tower section / Elément de mât / Elemento di torre / Tramo de torre / Peça de torre / Башенная секция	2,10	0,85	0,88	350
2	1	**Ausleger-Verlängerung** 25,5 m – 30,0 m Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extenҫao da lança / Удлинение стрелы	4,70	0,80	0,70	235
3	1	**Ausleger-Verlängerung** 30,0 m – 33,0 m Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extenҫao da lança / Удлинение стрелы	3,10	0,80	0,70	90
4	1	**Ausleger-Verlängerung** 33,0 m – 36,0 m Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extenҫao da lança / Удлинение стрелы	3,10	0,80	0,70	70
5	1	**Raupenunterwagen** / Crawler undercarriage Châssis à chenilles / Carro cingolato Carro sobre railes / Carro de lagarta Опорная рама на гусеничном шасси	5,835	2,55 Ⓐ 2,65 Ⓑ	1,46	12000
6	1	**Stromgenerator mit Konsole** / Current generator with bracket / Générateur de courant avec semelle Generatore di corrente con supporto / Generador de corriente con consola / Gerador de corrente de consola / Генераторный агрегат с кронштейном 72 kVA	2,49	1,03	1,48	1350
7	1	**Transportachse vorne Tra 100 KY 6A /** Road transport axle front / Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore / Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя	3,65 – 4,15	1,45	1,10	920
8	1	**Transportachse hinten Tra 204 GZ1** / Road transport axle behind / Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя	2,50	2,50	1,10	1900
9	1	**Kiste mit Seilen und Kleinteilen /** Case with ropes and small parts Caisse avec câbles et pièces détachées / Cassa con funi e accessori Caja con cables y piezas sueltas / Caixa contendo cabos e acessórios Ящик с мелкими деталями и с канатами	1,00	0,80	1,00	450

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

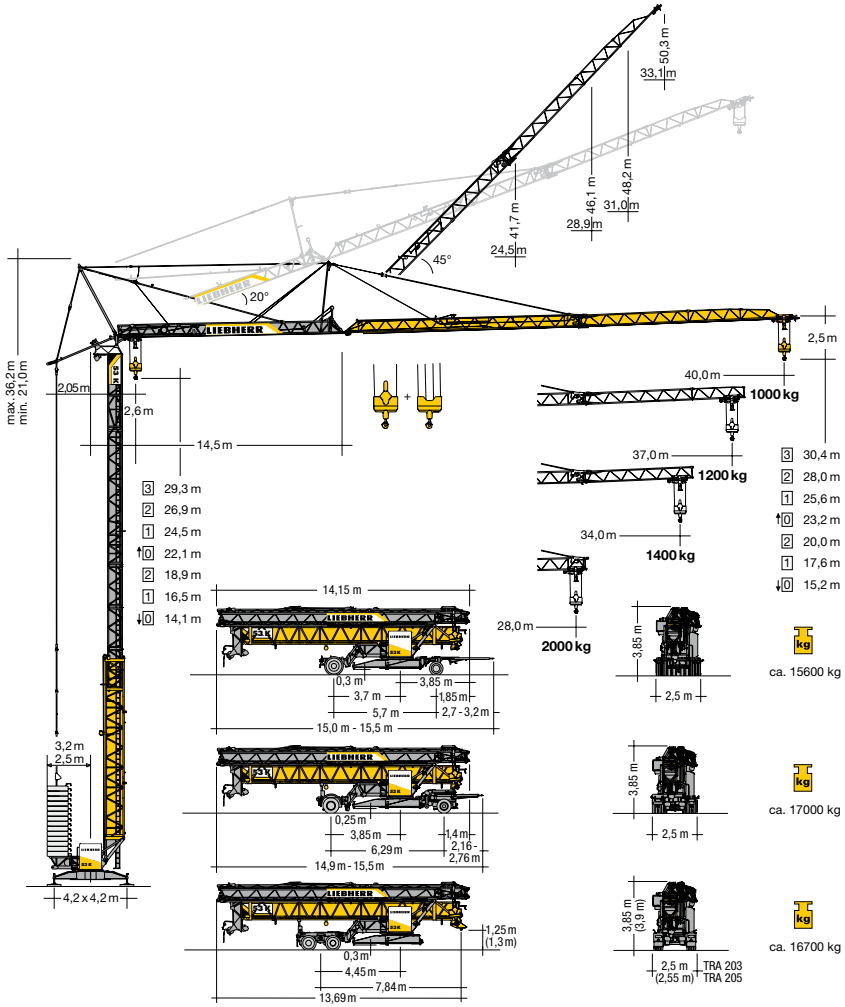
120 P – 5810 • EN 14439:2009 – DIN 15018-H1/B3 • BGL C.0.08.0045 • 04.13 / 7

Printed in Germany.



CE

EN 14439:2009–C25



Gewicht

Weight / Poids / Peso / Peso / Pesos / Macca

r = 3,2 m r = 2,5 m	24000 kg* 28000 kg*	13300 kg

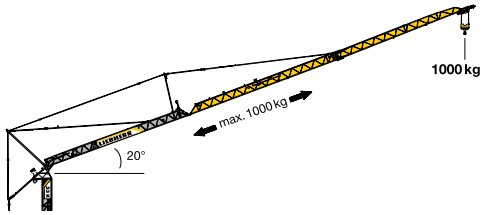
* **siehe Betriebsanleitung.** / see instruction manual. / voir manuel de service. / vedi manuale d'istruzione. / ver manual de instrucción. ver manual de instruções. / см. инструкцию по эксплуатации.

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

m	m/kg	m/kg																			
		14,0	16,0	18,0	20,0	22,0	24,0	26,0	**28,0**	29,0	30,0	31,0	32,0	33,0	**34,0**	35,0	36,0	**37,0**	38,0	39,0	**40,0**
40,0	2,6 – 24,4 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	2000	1850	1700	1630	1560	1500	1450	1390	1340	1300	1250	1210	1170	1140	**1100**
37,0	2,6 – 25,8 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	2000	1980	1820	1740	1670	1610	1550	1490	1440	1390	1340	**1300**			
34,0	2,6 – 26,7 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	1890	1810	1740	1680	1610	1550	**1500**						
28,0	2,6 – 28,0 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	**2000**												
m	m/kg	m/kg																			
		14,0	16,0	18,0	20,0	22,0	24,0	26,0	**28,0**	29,0	30,0	31,0	32,0	33,0	**34,0**	35,0	36,0	**37,0**	38,0	39,0	**40,0**
40,0	2,6 – 23,6 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	1960	1770	1610	1540	1470	1410	1350	1300	1250	1200	1160	1110	1070	1040	**1000**
37,0	2,6 – 24,9 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	2000	1900	1730	1650	1580	1520	1450	1400	1340	1290	1250	**1200**			
34,0	2,6 – 25,7 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	2000	1970	1800	1720	1650	1580	1520	1460	**1400**						
28,0	2,6 – 28,0 **2000**	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	**2000**												
m	m/kg	m/kg																			
		14,0	16,0	18,0	20,0	22,0	24,0	26,0	**28,0**	29,0	30,0	31,0	32,0	33,0	**34,0**	35,0	36,0	**37,0**	38,0	39,0	**40,0**
40,0	2,6 – 13,1 **4200**	3850	3270	2830	2480	2200	1970	1780	1620	1550	1480	1420	1360	1300	1250	1200	1160	1120	1080	1040	**1000**
37,0	2,6 – 13,7 **4200**	4090	3480	3010	2640	2350	2110	1900	1730	1660	1590	1520	1460	1400	1340	1290	1250	**1200**			
34,0	2,6 – 14,1 **4200**	4200	3600	3120	2740	2440	2190	1980	1800	1720	1650	1580	1520	1460	**1400**						
28,0	2,6 – 15,3 **4200**	4200	3970	3440	3030	2690	2420	2190	**2000**												

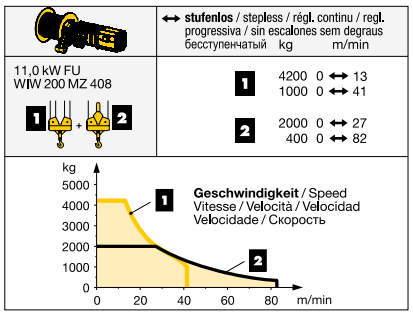


Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	U/min. 0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	3,0 kW FU
	0 ↔ 51,0 m/min 0 ↔ 52,0 m/min	2,2 kW FU[1] 3,0 kW FU[2]
	0 ↔ 25,0 m/min	2 x 2,2 kW FU
	0 – 45°, 95 sec.	2,0 kW

BGL C.0.08.0050 + C.0.08.0050



380 – 440 V	50/60 Hz	16 kVA (FU)

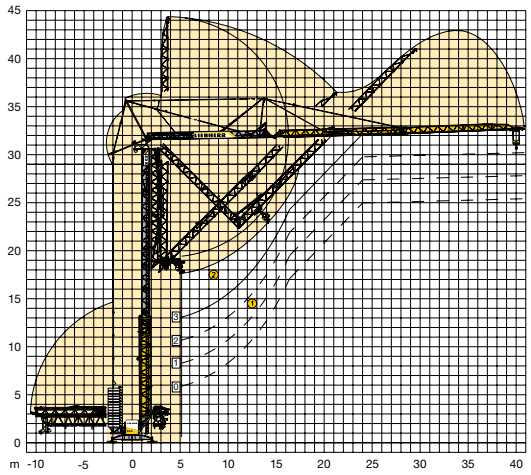
[1] **Serie** / Series / Série / Serie / Serie / Série / серия
[2] **Option mit 20° Steilstellung** / Option with 20° luffed position / Option avec relevage à 20° / Opzione con impennamento a 20° / Opción pluma inclinada a 20° / Opcional com lança inclinada 20° / опция с положением стрелы под углом 20°

Aufstellvorgang

Erection procedure / Déroulement de montage / Procedimento di montaggio
Procedimiento de montaje / Sistema de montagem / Процесс развертывания

① **Standard Aufstellkurven von 0 bis 3 Turmstücken** / Standard erecting curves from 0 to 3 tower sections / Courbes de montage standard de 0 à 3 éléments de mât / Curve di montaggio standard con 0 fino a 3 elementi torre / Curvas de montaje estándar (0-3 tramos de torre) / Curvas padrão de montagem de 0 até 3 segmentos de torre / Стандартная монтажная высота с 0-3 башенными секциями

② **Erhöhte Aufstellkurve (+4,5 m) am Beispiel von 3 Turmstücken** / Elevated erecting curve (+4.5 m) using the example of 3 tower sections Courbe de montage élevée (+4,5 m) en prenant pour example 3 éléments de mât / Elevata curva di montaggio (+4,5 m), come per esempio con 3 elementi di torre / Curva de montaje elevada (+4,5 m): ejemplo con 3 tramos / Curva elevada de montagem (+4,5 m) como exemplo para 3 segmentos de torre / Увеличенная монтажная высота (+4,5 м) на примере 3-ти башенных секций



Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

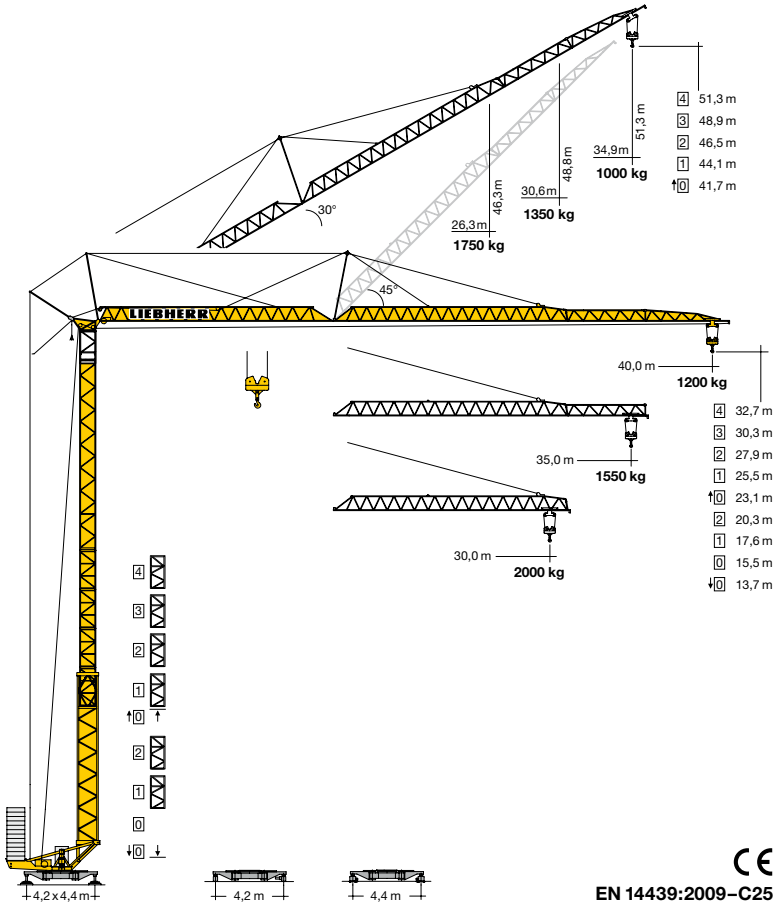
Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg
1	2	**Turmstück (ohne/mit Turmauflage*)** / Tower section (without/with tower support*) / Elément de mât (sans/avec support de mât*) / Elemento di torre (senza/con pedana di servizio*) / Tramo de torre (sin/con soporte de torre*) / Tramo de torre (sem/com suporte de torre*) Башенная секция (без/с опорными выступами*)	2,50	0,86	0,86	400
2	1*		2,50	0,86	0,86	550*
3	1	**Ausleger-Verlängerung** 28,0 m – 34,0 m / Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extenção da lança / Удлинение стрелы	6,40	0,78	0,76	250
4	1	**Ausleger-Verlängerung** 34,0 m – 37,0 m / Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extenção da lança / Удлинение стрелы	3,10	0,78	0,73	90
5	1	**Ausleger-Verlängerung** 37,0 m – 40,0 m / Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extenção da lança / Удлинение стрелы	3,10	0,78	0,63	70
6	1	**Transportachse vorne** / Road transport axle front Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя — Tra 100 KY 2 / Tra 100 KY 6 / Tra 100 KY 6 A	3,65 – 4,15	1,45	1,10	750 920 920
7	1	**Transportachse vorne Tra 115** / Road transport axle front Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя	3,80	2,50	1,28	1900
8	1	**Transportachse hinten** / Road transport axle behind Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя — Tra 120 GY 1 A / Tra 120 GY 1	1,90	2,50	1,05	1100
9	1	**Transportachse hinten Tra 117** / Road transport axle behind / Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя	1,90	2,50	1,10	1520
10	1	**Transportachse hinten Tra 204** / Road transport axle behind / Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя	3,10	2,50	1,10	1900
11	1	**Transportachse hinten Tra 203** / Road transport axle behind Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя	3,00	2,50	1,20	2500
12	1	**Transportachse hinten Tra 205** / Road transport axle behind / Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя	3,00	2,55	1,20	3000

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

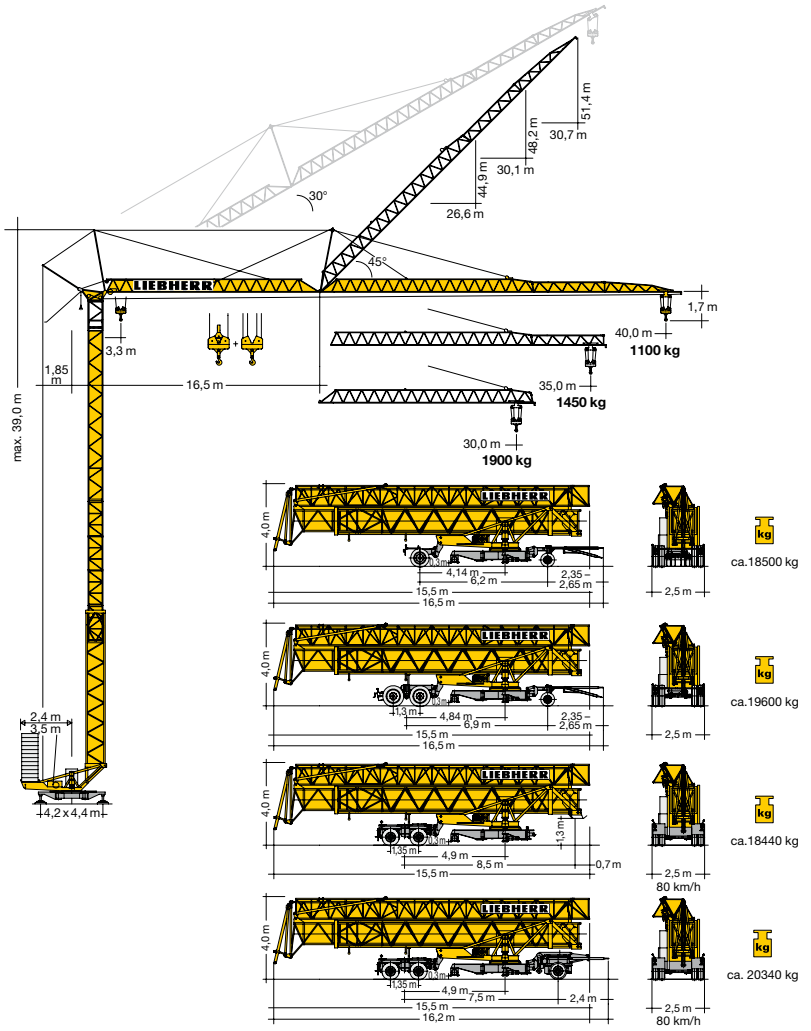
Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

120 P – 6652 • EN 14439:2009 – EN 13001-HC1/S2 • BGL C.0.08.0050 • 03.14 / 7

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.



CE
EN 14439:2009–C25



Gewicht

Weight / Poids / Peso / Peso / Pesos / Macca

r = 3,5 m r = 2,4 m	21960 kg 31110 kg	17500 kg

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 56 K SCHNELLEINSATZKRANE

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

m	m/kg	m/kg 20,0	21,0	22,0	23,0	24,0	25,0	26,0	27,0	28,0	29,0	**30,0**	31,0	32,0	33,0	34,0	**35,0**	36,0	37,0	38,0	39,0	**40,0**
40,0	3,3 – 23,6 **2300**	2300	2300	2300	2300	2250	2140	2040	1950	1870	1790	1720	1650	1590	1530	1470	1420	1370	1320	1280	1240	**1200**
35,0	3,3 – 25,3 **2300**	2300	2300	2300	2300	2300	2300	2220	2130	2030	1950	1870	1800	1730	1670	1610	**1550**					
30,0	3,3 – 26,7 **2300**	2300	2300	2300	2300	2300	2300	2300	2270	2170	2080	**2000**										

m	m/kg	m/kg 20,0	21,0	22,0	23,0	24,0	25,0	26,0	27,0	28,0	29,0	**30,0**	31,0	32,0	33,0	34,0	**35,0**	36,0	37,0	38,0	39,0	**40,0**
40,0	3,3 – 23,9 **2250** – 13,2 **4500**	2660	2500	2360	2230	2120	2010	1920	1830	1750	1670	1600	1530	1470	1420	1360	1310	1260	1220	1180	1140	**1100**
35,0	3,3 – 25,7 **2250** – 14,1 **4500**	2920	2750	2590	2450	2330	2210	2110	2010	1920	1840	1760	1690	1630	1560	1510	**1450**					
30,0	3,3 – 27,2 **2250** – 14,9 **4500**	3130	2950	2790	2640	2500	2380	2270	2170	2070	1980	**1900**										

m	m/kg	**Auslegersteilstellung 30°** / Elevated jib 30° / Flèche inclinée 30° / Braccio inclinato a 30° Pluma inclinada 30° / Lança inclinada 30° / Положение стрелы под углом 30° m/kg 16,0	17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	22,0	23,0	24,0	25,0	**26,3**	27,0	28,0	29,0	30,0	**30,6**	31,0	32,0	33,0	34,0	**34,9**
40,0	3,1 – 18,1 **2300**	2300	2300	2300	2170	2030	1910	1800	1710	1620	1540	1440	1390	1330	1270	1220	1190	1170	1120	1080	1040	**1000**
35,0	3,1 – 20,0 **2300**	2300	2300	2300	2300	2290	2160	2040	1930	1830	1740	1630	1580	1510	1450	1380	**1350**					
30,0	3,1 – 21,1 **2300**	2300	2300	2300	2300	2300	2300	2180	2070	1960	1860	**1750**										

Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	U/min. 0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	5,0 kW EDC
	8,0 / 30,0 / 60,0 m/min 0 ↔ 60,0 m/min	0,7 / 2,3 / 2,3 kW KL 2,8 kW FU
	25,0 m/min	2 x 1,5 kW
	0 – 45°, 60 sec.	3,0 kW

	Stufe / Step / Cran / Marcia Velocidad / Velocidade Передача	kg	m/min
15,0 kW	1	2250 4500	6,0 3,0
	2	2250 4500	27,0 13,5
	3	1600 3200	50,0 25,0
11,0 kW FU	1	2250 4500	4,7 2,4
	2	2250 4500	24,0 12,0
	3	1300 2600	45,0 22,0
	4	900 1800	60,0 30,0

BGL C.0.08.0056 + C.0.08.0050

	400 V	**Hz**	**kVA**
99,0 m	4 x 10 mm² KL 4 x 6 mm² FU	50	28,0 KL 17,0 FU

Aufstellvorgang

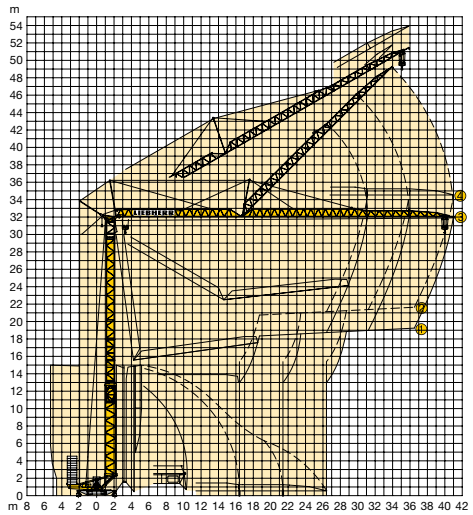
Erection procedure / Déroulement de montage / Procedimento di montaggio
Procedimiento de montaje / Sistema de montagem / Процесс развертывания

① **schienenfahrbar ohne Turmstück** rail-going without tower section mobile sans éléments de mât traslante senza elementi di torre móvil sin tramo de torre Móvel sem tramo de torre рельсовый без башенной секци

② **stationär ohne Turmstück** stationary without tower section stationnaire sans éléments de mât stazionaria senza elementi di torre estacionaria sin tramo de torre Estacionária sem tramo de torre стационарный без башенной секции

③ **schienenfahrbar 3 Turmstücke** rail-going 3 tower sections mobile 3 éléments de mât traslante con 3 elementi di torre móvil 3 tramos de torre Móvel 3 tramos de torre рельсовый 3 башенные секции

④ **stationär 4 Turmstücke** stationary 4 tower sections stationnaire 4 éléments de mât stazionaria con 4 elementi di torre estacionaria 4 tramos de torre Estacionária 4 tramos de torre стационарный 4 башенные секции



Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg
1	3	**Turmstück (ohne/mit Turmauflage*)** / Tower section (without/with tower support*) / Elément de mât (sans/avec support de mât*) / Elemento di torre (senza/con pedana di servizio*) / Tramo de torre (sin/con soporte de torre*) / Tramo de torre (sem/com suporte de torre*) Башенная секция (без/с опорными выступами*)	2,50	1,10	1,10	450
2	1*		2,50	1,10	1,10	550*
3	1	**Ausleger-Verlängerung** 30,0 m – 35,0 m Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extenҫao da lança / Удлинение стрелы	5,00	1,02	0,80	185
4	1	**Ausleger-Verlängerung** 35,0 m – 40,0 m Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extenҫao da lança / Удлинение стрелы	5,10	1,02	0,70	130
5	1	**Transportachse vorne** / Road transport axle front Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя Tra 100 KY 2 Tra 100 KY 6 Tra 100 KY 6 A	3,65 – 4,15	1,45	1,10	750 920 920
6	1	**Transportachse hinten** / Road transport axle behind Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя Tra 120 GY 1 A Tra 120 GY 1	1,90	2,50	1,05	1100
7	1	**Transportachse Tra 204** / Road transport axle / Essieux de transport / Assali par trasporto / Eje de transporte Eixo de transporte / Транспортная ось	3,10	2,50	1,10	1900
8	1	**Transportachse hinten Tra 203 /** Road transport axle behind Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя	3,00	2,50	1,20	2500
9	1	**Transportachse vorne Tra 115** / Road transport axle front Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя	3,80	2,50	1,28	1900

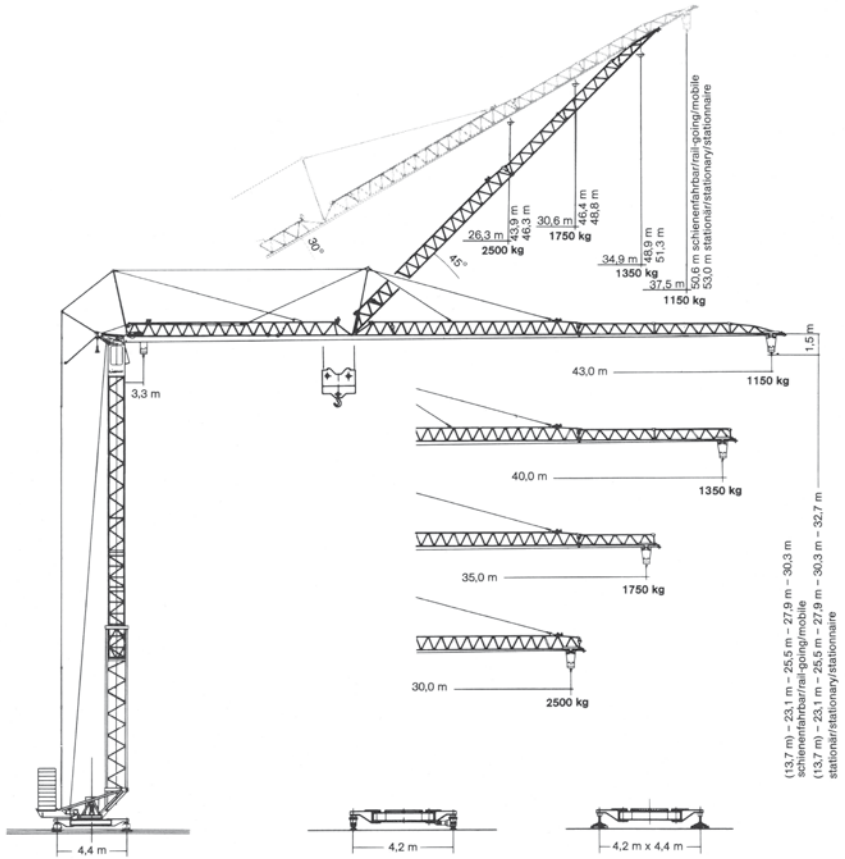
Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

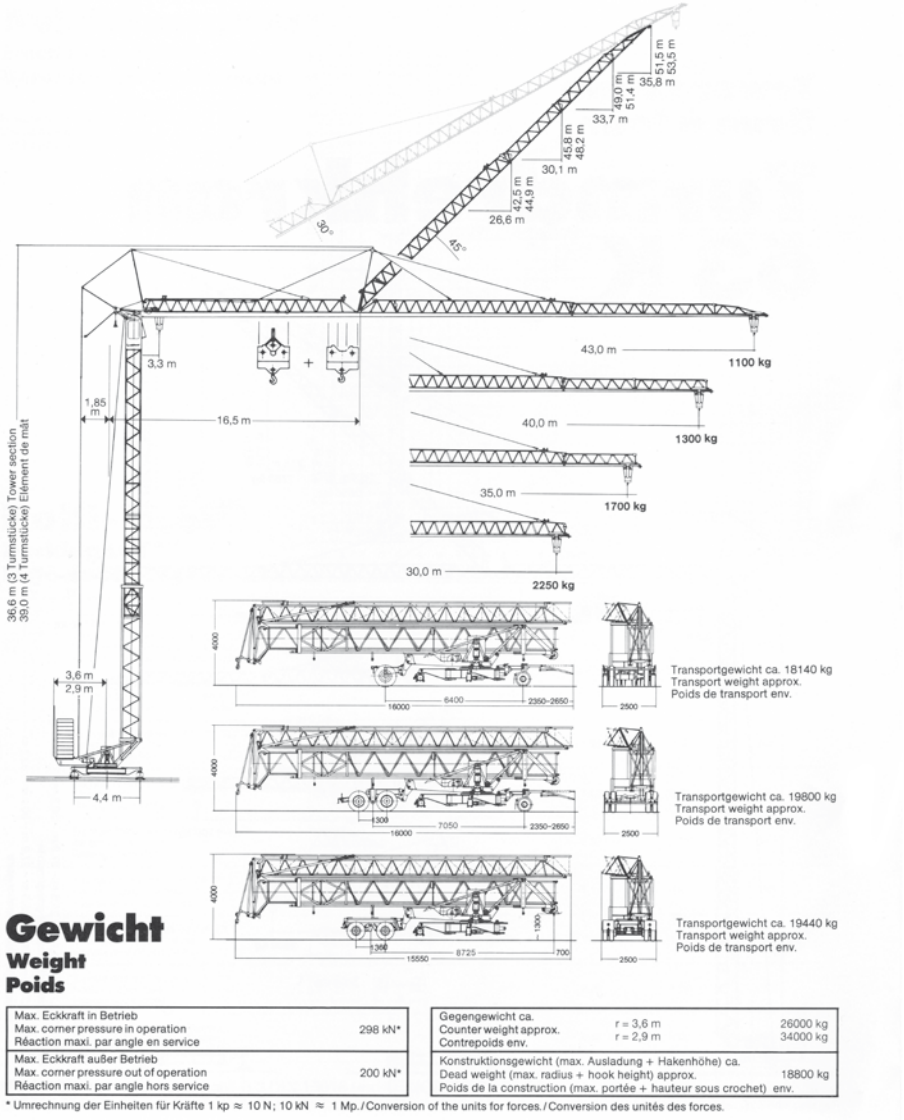
Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

120 P – 5811 • EN 14439:2009 – DIN 15018-H1/B3 • BGL C.0.08.0056 • 01.10 / 7

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Schnelleinsatzkrane





Gewicht
Weight
Poids

Max. Eckkraft in Betrieb Max. corner pressure in operation Réaction maxi. par angle en service	298 kN*	Gegengewicht ca. Counter weight approx. Contrepoids env.	r = 3,6 m r = 2,9 m	26000 kg 34000 kg
Max. Eckkraft außer Betrieb Max. corner pressure out of operation Réaction maxi. par angle hors service	200 kN*	Konstruktionsgewicht (max. Ausladung + Hakenhöhe) ca. Dead weight (max. radius + hook height) approx. Poids de la construction (max. portée + hauteur sous crochet) env.		18800 kg

* Umrechnung der Einheiten für Kräfte 1 kp ≈ 10 N; 10 kN ≈ 1 Mp./Conversion of the units for forces./Conversion des unités des forces.

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge

Ausleger-länge Length of jib Longueur de flèche m	max. kg m/kg	m/kg																			
		19,0	20,0	22,0	24,0	26,0	28,0	29,0	**30,0**	31,0	32,0	33,0	34,0	**35,0**	36,0	37,0	38,0	39,0	**40,0**	41,0	42,0	**43,0**
43,0	3,3–19,5 **3050**	3050	2970	2640	2380	2160	1970	1890	1800	1740	1670	1610	1550	1490	1440	1390	1350	1300	1260	1220	1180	**1150**
40,0	3,3–20,6 **3050**	3050	3050	2810	2530	2300	2100	2010	1900	1850	1780	1720	1650	1590	1540	1490	1440	1390	**1350**			
35,0	3,3–21,7 **3050**	3050	3050	3050	2760	2510	2290	2200	2110	2030	1950	1880	1810	**1750**								
30,0	3,3–25,3 **3050**	3050	3050	3050	3050	2960	2710	2600	**2500**													

m	max. kg m/kg +	m/kg																			
		11,0	12,0	14,0	16,0	18,0	20,0	22,0	24,0	26,0	28,0	**30,0**	32,0	34,0	**35,0**	37,0	38,0	39,0	**40,0**	41,0	42,0	**43,0**
43,0	3,3–19,5 **3000** –11,6 **6000**	6000	5730	4700	3960	3410	3000	2650	2370	2140	1950	1750	1640	1510	1460	1350	1300	1260	1220	1170	1140	**1100**
40,0	3,3–20,6 **3000** –12,1 **6000**	6000	6000	4970	4190	3620	3170	2810	2520	2280	2070	1900	1750	1610	1550	1440	1390	1340	**1300**			
35,0	3,3–21,7 **3000** –12,7 **6000**	6000	6000	5370	4540	3920	3440	3050	2740	2480	2260	2070	1910	1760	**1700**							
30,0	3,3–23,3– **3000** –13,8 **6000**	6000	6000	5800	4900	4240	3720	3310	2950	2690	2350	**2250**										

Auslegersteilstellung 30°
Elevated jib 30°
Flèche inclinée 30°

m	max. kg m/kg	m/kg																			
		17,0	18,0	19,0	20,0	21,0	22,0	23,0	24,0	25,0	**26,3**	27,0	28,0	29,0	**30,6**	32,0	33,0	34,0	**34,9**	36,0	37,0	**37,5**
43,0	3,1–17,2 **3050**	3050	2890	2700	2540	2390	2260	2130	2020	1920	1800	1750	1670	1600	1490	1410	1360	1310	1260	1210	1170	**1150**
40,0	3,1–18,1 **3050**	3050	3050	2880	2700	2540	2400	2270	2160	2050	1900	1860	1780	1710	1590	1510	1450	1400	**1350**			
35,0	3,1–19,4 **3050**	3050	3050	3050	2950	2780	2620	2480	2360	2240	2110	2040	1950	1870	**1750**							
30,0	3,1–22,3 **3050**	3050	3050	3050	3050	3050	3050	2940	2790	2660	**2500**											

Geschwindigkeiten

Speeds / Vitesses

	U/min 0 – 0,8 sl./min tr./min	3,0 kW
	20,0 / 40,0 m/min	1,5 / 2,2 kW
	25,0 m/min	2 x 1,5 kW
	0–45° ca. 60 sec.	4,0 kW

Hubwerk Hoist unit Mécanisme de levage	Stufe Step Cran	kg	m/min
15,6 kW	1	3050	6,5
	2	3050	28,0
	3	1600	53,0
+	1	3000 6000	6,5 3,25
	2	3000 6000	28,0 14,0
	3	1600 3200	53,0 26,5

Leitungsquerschnitt bei 380 V
Cross section of cable
Section de câble à
bis 99,0 m up to jusqu'à 4 x 16 mm²

Betriebsspannung 380 V
Operating voltage
Tension de service
Frequenz 50 Hz
Frequency
Fréquence

Technische Kenngröße nach BGL
Technical nominal size according to the construction machinery list (BGL)
Grandeur caractéristique suivant le barème d'emploi des appareils (BGL)

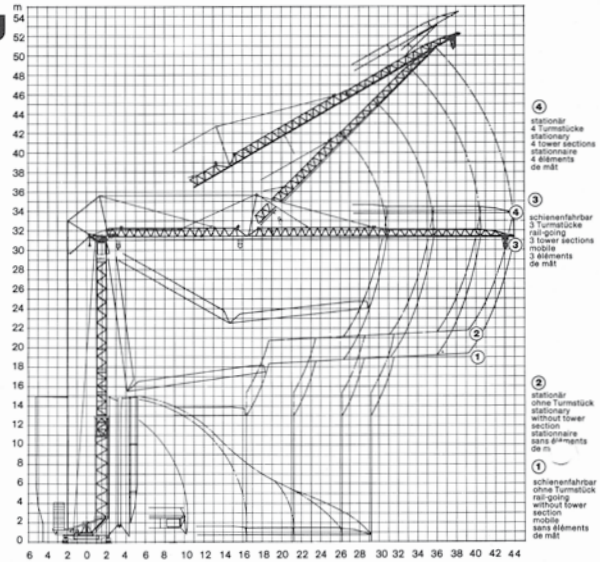
Anschlußwert 28,0 kVA
Power requirement
Puissance requise

2108-0063

Aufstellvorgang

Erection procedure
Déroulement de montage

Ballastierausladung 5,0 m
Ballasting radius 5,0 m
Portée pour dispositif de lestage 5,0 m



Kolli-Liste

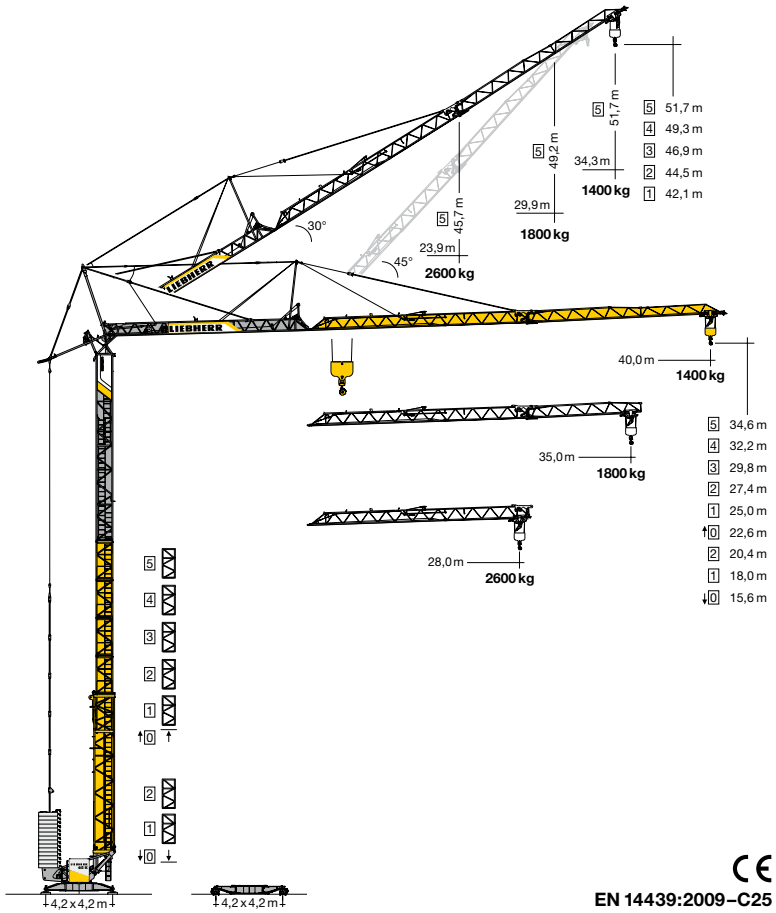
Packing List
Liste de colisage

Pos. Item Rep.	Anz. Qty. Qté		L (m)	B (m)	H (m)	kg
1	3	Turmstück (ohne Turmauflage) Tower section without tower support Elément de mât sans support de mât	2,50	1,10	1,10	450
2	1	Turmstück (mit Turmauflage) Tower section with tower support Elément de mât avec support de mât	2,50	1,10	1,10	550
3	1	Ausleger-Verlängerung 30,0 m – 35,0 m Jib extension Rallonge de la flèche	5,00	1,02	0,80	240
4	1	Ausleger-Verlängerung 35,0 m – 40,0 m Jib extension Rallonge de la flèche	5,10	1,02	0,70	180
5	1	Ausleger-Verlängerung 40,0 m – 43,0 m Jib extension Rallonge de la flèche	3,10	1,02	0,70	95
6	1	Transportachse vorne Tra 100 KY 1 Road transport axle front Essieux de transport avant	3,00	1,13	0,97	680
7	1	Transportachse hinten Tra 120 GY 1 Road transport axle behind Essieux de transport arrière	1,90	2,50	1,05	1200
8	1	Transportachse Tra 200 GZ 3 Road transport axle Essieux de transport	3,10	2,50	1,10	2500
9	1	**Kiste mit Seilen und Kleinteilen** Case with ropes and small parts Caisse avec câbles et pièces détachées	1,00	0,80	1,00	450

Datenblatt Nr. 120 P – 2501 H 1 B 3 DIN 15018 und OENORM T 3 • 04.94
Data sheet / Feuille de caractéristiques

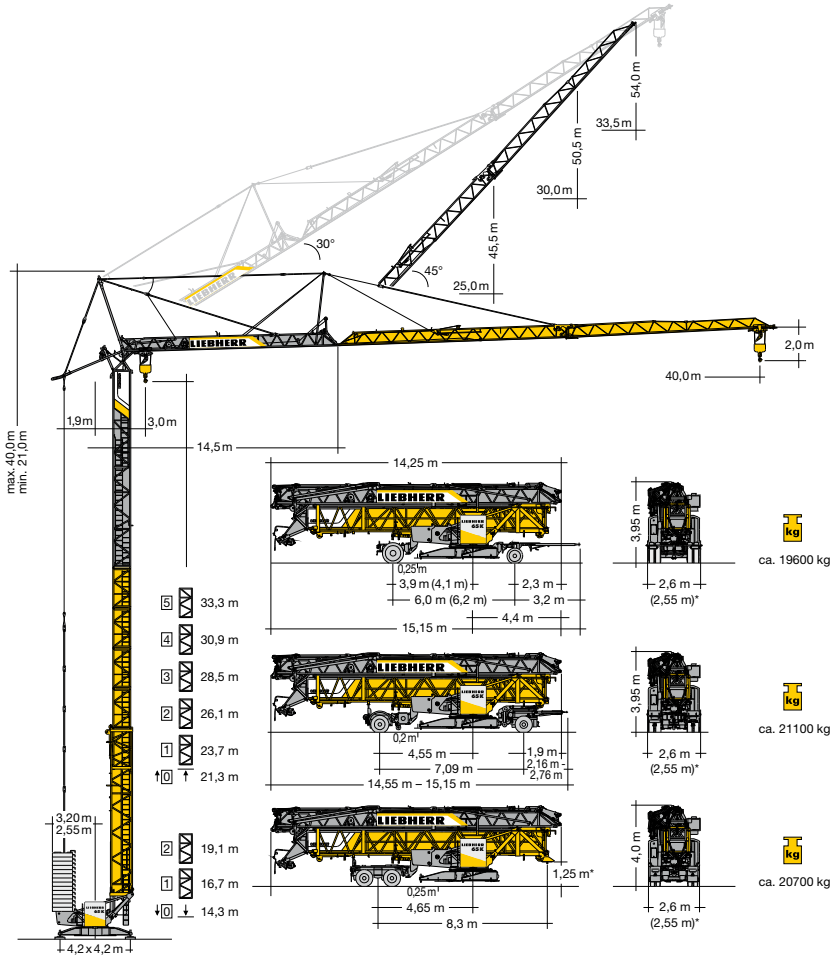
Konstruktionsänderungen vorbehalten!
Subject to alterations! / Sous réserves de modifications!

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.



CE

EN 14439:2009–C25



Gewicht

Weight / Poids / Peso / Peso / Pesos / Macca

r = 3,20 m r = 2,55 m	30000 kg 35000 kg	17300 kg

* **siehe Betriebsanleitung.** / see instruction manual. / voir manuel de service. / vedi manuale d'istruzione. / ver manual de instrucción. ver manual de instruções. / см. инструкцию по эксплуатации.

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

m	m/kg	m/kg												
		14,0	16,0	18,0	20,0	22,0	24,0	26,0	**28,0**	30,0	32,0	**35,0**	37,0	**40,0**
40,0	3,0 – 15,4 **4500**	4500	4290	3730	3280	2930	2640	2390	2190	2010	1860	1660	1550	**1400**
35,0	3,0 – 16,4 **4500**	4500	4500	4020	3540	3160	2850	2590	2370	2180	2010	**1800**		
28,0	3,0 – 17,6 **4500**	4500	4500	4390	3880	3460	3120	2840	**2600**					

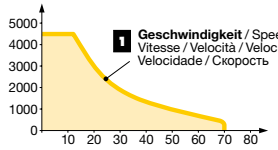
m	m/kg	m/kg	**Auslegerteilstellung 30°** / Elevated jib 30° / Flèche inclinée 30° / Braccio inclinato a 30° Pluma inclinada 30° / Lança inclinada 30° / Положение стрелы под углом 30°											
		10,0	12,0	14,0	16,0	18,0	20,0	22,0	**23,9**	26,0	28,0	**29,9**	32,0	**34,3**
40,0	3,0 – 18,5 **3000**	3000	3000	3000	3000	3000	2730	2430	2200	1980	1810	1670	1530	**1400**
35,0	3,0 – 19,6 **3000**	3000	3000	3000	3000	3000	2940	2620	2370	2140	1950	**1800**		
28,0	3,0 – 21,2 **3000**	3000	3000	3000	3000	3000	3000	2870	**2600**					

Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	0 ↔ 0,8 U/min. sl./min tr./min	4,0 kW FU
	0 ↔ 60,0 m/min	3,0 kW FU
	0 ↔ 25,0 m/min	2 x 2,2 kW FU
	0 – 45°, 115 sec.	2,0 kW FU

	↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu regl. progressiva / sin escalones sem degraus / бесступенчатый	kg	m/min
11,0 kW FU WIW 200 MZ 407	**Geschwindigkeit** Speed Vitesse Velocità Velocidad Velocidade Скорость	**1** 4500 400	0 ↔ 12,0 0 ↔ 70,0



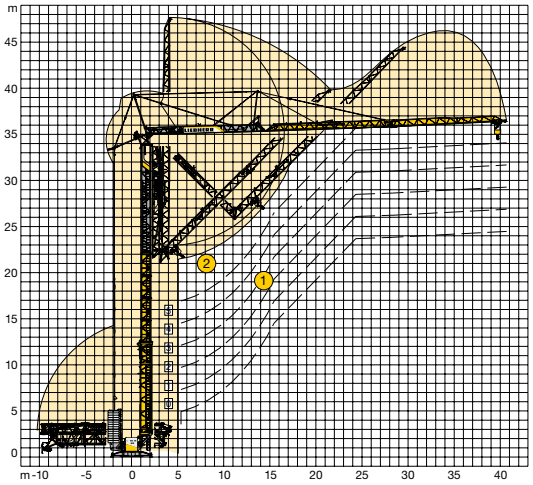
BGL C.0.08.0063		
380 – 480 V	50/60 Hz	17,0 kVA (FU)

Aufstellvorgang

Erection procedure / Déroulement de montage / Procedimento di montaggio Procedimiento de montaje / Sistema de montagem / Процесс развертывания

① **Standard Aufstellkurven von 0 bis 5 Turmstücken** / Standard erecting curves from 0 to 5 tower sections / Courbes de montage standard de 0 à 5 éléments de mât / Curve di montaggio standard con 0 fino a 5 elementi torre / Curvas de montaje estándar (0- 5 tramos de torre) / Curvas padrão de montagem de 0 até 5 segmentos de torre / Стандартная монтажная высота с 0-5 башенными секциями

② **Erhöhte Aufstellkurve (+4,5 m) am Beispiel von 5 Turmstücken** / Elevated erecting curve (+4.5 m) using the example of 5 tower sections Courbe de montage élevée (+4,5 m) en prenant pour example 5 éléments de mât / Elevata curva di montaggio (+4,5 m), come per esempio con 5 elementi di torre / Curva de montaje elevada (+4,5 m): ejemplo con 5 tramos / Curva elevada de montagem (+4,5 m) como exemplo para 5 segmentos de torre / Увеличенная монтажная высота (+4,5 м) на примере 5-ти башенных секций



Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

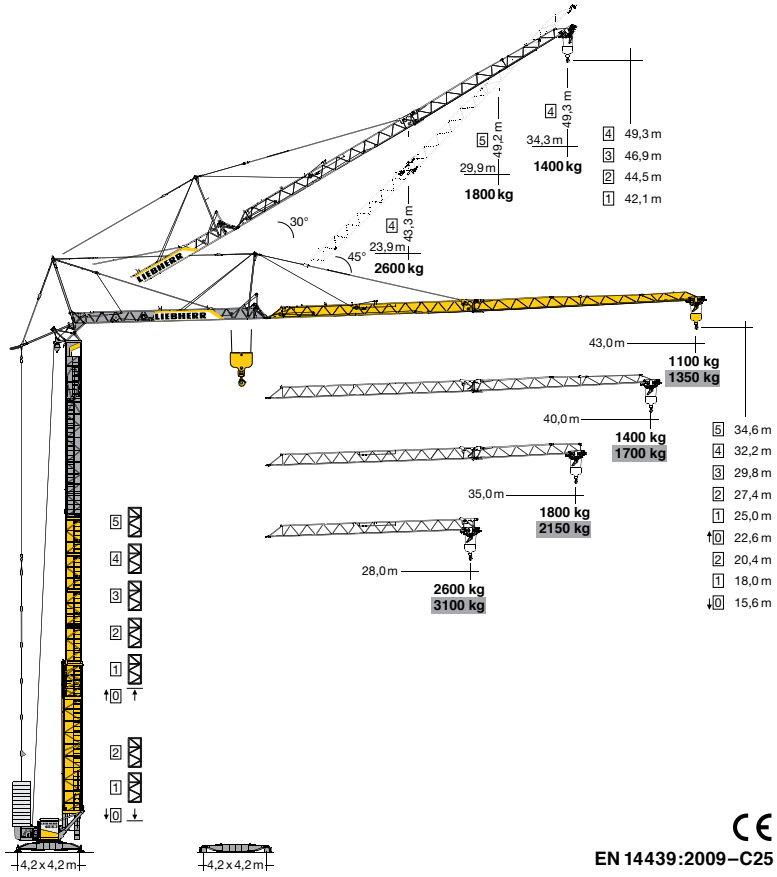
Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg
1	3	**Turmstück (ohne/mit Turmauflage*)** / Tower section (without/with tower support*) / Elément de mât (sans/ avec support de mât*) / Elemento di torre (senza/con pedana di servizio*) / Tramo de torre (sin/con soporte de torre*) / Tramo de torre (sem/com suporte de torre*) Башенная секция (без/с опорными выступами*)	2,50	1,10	1,10	500
2	2*		2,50	1,10	1,10	600*
3	1	**Ausleger-Verlängerung** 28,0 m – 35,0 m / Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extençao da lança / Удлинение стрелы	7,40	0,87	0,84	290
4	1	**Ausleger-Verlängerung** 35,0 m – 40,0 m / Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extençao da lança / Удлинение стрелы	5,10	0,87	0,66	130
5	1	**Transportachse vorne** / Road transport axle front Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя Tra 100 KY 6 Tra 100 KY 6 A	3,65 – 4,15	1,45	1,10	920 920
6	1	**Transportachse vorne Tra 115** / Road transport axle front Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя	3,80	2,50	1,28	1900
7	1	**Transportachse hinten** / Road transport axle behind Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя Tra 120 GY 1 A Tra 120 GY 1	1,90	2,50	1,05	1100
8	1	**Transportachse hinten Tra 117** / Road transport axle behind / Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя	1,90	2,50	1,10	1520
9	1	**Transportachse hinten Tra 204** / Road transport axle behind / Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя	3,10	2,50	1,10	1900
10	1	**Transportachse hinten Tra 203** / Road transport axle behind Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя	3,00	2,50	1,20	2500
11	1	**Transportachse hinten Tra 205** / Road transport axle behind / Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя	3,00	2,50	1,20	3000

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modifição da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

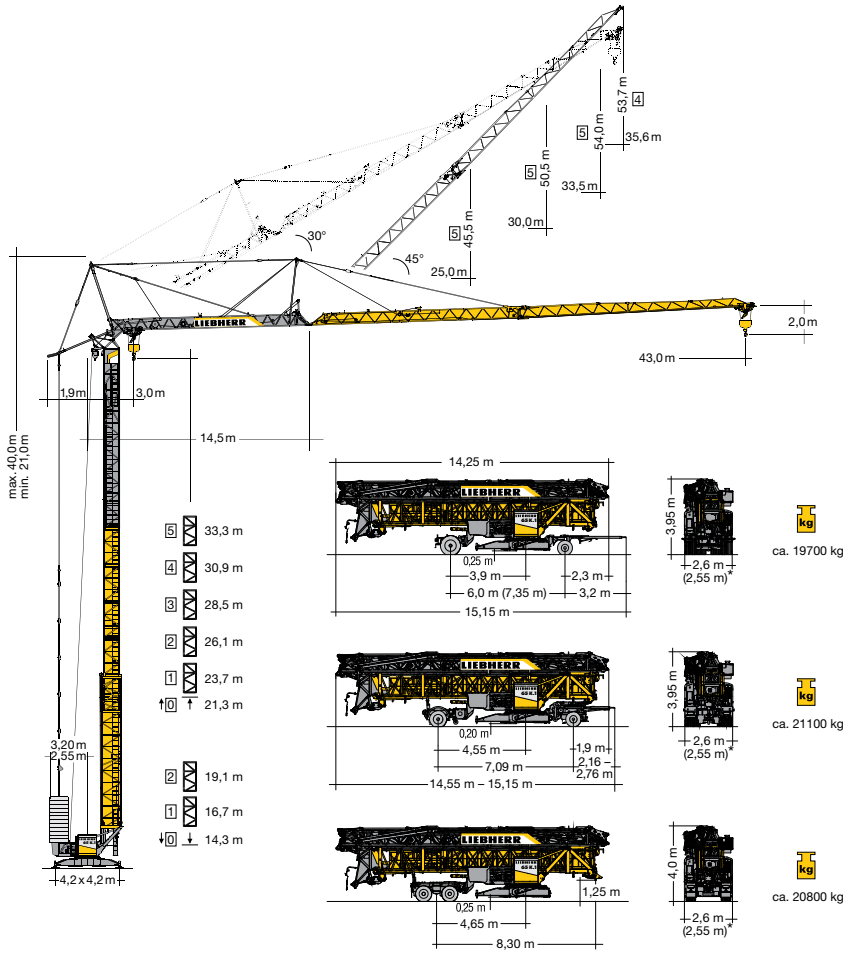
120 P – 6219 • EN 14439:2009 – EN 13001-HC1/S2 • BGL C.0.08.0063 • 04.13 / 7

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.



CE

EN 14439:2009–C25



Gewicht

Weight / Poids / Peso / Peso / Pesos / Масса

r = 3,20 m r = 2,55 m	30000 kg* 35000 kg*	17300 kg

* **siehe Betriebsanleitung.** / see instruction manual. / voir manuel de service. / vedi manuale d'istruzione. / ver manual de instrucción. ver manual de instruções. / см. инструкцию по эксплуатации .

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Schnelleinsatzkrane

LIEBHERR 65 K.1 SCHNELLEINSATZKRANE

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

Load-Plus

m	m/kg	m/kg 13,0	15,0	17,0	19,0	22,0	25,0	**28,0**	30,0	32,0	**35,0**	37,0	**40,0**	**43,0**
43,0	3,0 – 13,9 **4500**	4500	4180	3690	3300	2840	2480	2200	2040	1900	1720	1610	1470	**1350**
40,0	3,0 – 15,4 **4500**	4500	4500	4100	3690	3190	2810	2500	2330	2170	1970	1850	**1700**	
35,0	3,0 – 16,4 **4500**	4500	4500	4350	3930	3420	3030	2700	2520	2360	**2150**			
28,0	3,0 – 17,6 **4500**	4500	4500	4500	4250	3790	3410	**3100**						

LM 1

m	m/kg	m/kg 13,0	15,0	17,0	19,0	22,0	25,0	**28,0**	30,0	32,0	**35,0**	37,0	**40,0**	**43,0**
43,0	3,0 – 13,9 **4500**	4500	4100	3520	3080	2570	2200	1910	1750	1620	1440	1340	1210	**1100**
40,0	3,0 – 15,4 **4500**	4500	4500	3990	3490	2930	2510	2190	2010	1860	1660	1550	**1400**	
35,0	3,0 – 16,4 **4500**	4500	4500	4300	3760	3160	2710	2370	2180	2110	**1800**			
28,0	3,0 – 17,6 **4500**	4500	4500	4500	4120	3460	2980	**2600**						

Auslegersteilstellung 30° / Elevated jib 30° / Flèche inclinée 30° / Braccio inclinato a 30° / Pluma inclinada 30° / Lança inclinada 30° / Положение стрелы под углом 30°

m	m/kg	m/kg 10,0	12,0	14,0	16,0	18,0	20,0	22,0	**23,9**	26,0	28,0	**29,9**	32,0	**34,3**
40,0	3,0 – 18,5 **3000**	3000	3000	3000	3000	3000	2730	2430	2200	1980	1810	1670	1530	**1400**
35,0	3,0 – 19,6 **3000**	3000	3000	3000	3000	3000	2940	2620	2370	2140	1950	**1800**		
28,0	3,0 – 21,2 **3000**	3000	3000	3000	3000	3000	3000	2870	**2600**					

Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	0 ↔ 0,8 U/min. sl./min tr./min	4,0 kW FU
	0 ↔ 60,0 m/min	3,0 kW FU
	0 ↔ 25,0 m/min	2 x 2,2 kW FU
	0 – 45°, 100 sec.	3,0 kW FU

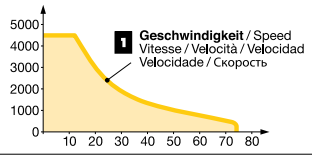
BGL C.0.08.0063

↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu regl. progressiva / sin escalones sem degraus / бесступенчатый

11,0 kW FU

Geschwindigkeit Speed Vitesse Velocità Velocidad Velocidade Скорость

	kg	m/min
1	4500	0 ↔ 12,4
	400	0 ↔ 74,1



380 – 480 V	50/60 Hz	17,0 kVA (FU)

Load-Plus = Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen. / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e características de funcionamento. / Нестандартные скорости и условия эксплуатации .

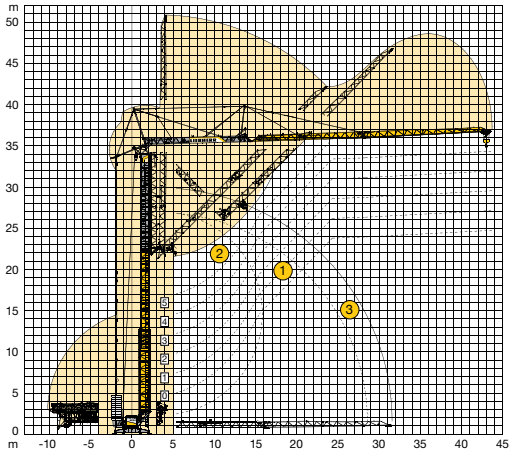
Aufstellvorgang

Erection procedure / Déroulement de montage / Procedimento di montaggio
Procedimiento de montaje / Sistema de montagem / Процесс развертывания

1 **Standard Aufstellkurven von 0 bis 5 Turmstücken (40 m)** / Standard erecting curves from 0 to 5 tower sections (40 m) / Courbes de montage standard de 0 à 5 éléments de mât (40 m) / Curve di montaggio standard con 0 fino a 5 elementi torre (40 m) / Curvas de montaje estándar (0- 5 tramos de torre) (40 m) / Curvas padrão de montagem de 0 até 5 segmentos de torre (40 m) Стандартная монтажная высота с - 0 5 башенными секциями (40 m)

2 **Erhöhte Aufstellkurve (+4,5 m) am Beispiel von 5 Turmstücken (40 m)** / Elevated erecting curve (+4.5 m) using the example of 5 tower sections (40 m) / Courbe de montage élevée (+4,5 m) en prenant pour example 5 éléments de mât (40 m) Elevata curva di montaggio (+4,5 m), come per esempio con 5 elementi di torre (40 m) / Curva de montaje elevada (+4,5 m): ejemplo con 5 tramos (40 m) / Curva elevada de montagem (+4,5 m) como exemplo para 5 segmentos de torre (40 m) Увеличенная монтажная высота (+4, 5) на примере 5-ти башенных секций (40 m)

3 **Aufstellkurve 43 m Ausladung** / Erecting curve 43 m radius / Courbe de montage 43 m portée Curva di montaggio 43 m sbraccio / Curva de montaje 43 m alcances / Curva de montagem 43 m alcance / Увеличенная монтажная 43 m Вылет



Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg
1	3	**Turmstück (ohne/mit Turmauflage*)** / Tower section (without/with tower support*) / Elément de mât (sans/avec support de mât*) / Elemento di torre (senza/con pedana di servizio*) / Tramo de torre (sin/con soporte de torre*) / Tramo de torre (sem/com suporte de torre*) Башенная секция (без/с опорными выступами) *	2,50	1,10	1,10	500
2	2*		2,50	1,10	1,10	600*
3	1	**Ausleger-Verlängerung** 28,0 m – 35,0 m / Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extenҫao da lança / Удлинение стрелы	7,40	0,87	0,84	325
4	1	**Ausleger-Verlängerung** 35,0 m – 40,0 m / Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extenҫao da lança / Удлинение стрелы	5,10	0,87	0,66	130
5	1	**Ausleger-Verlängerung** 40,0 m – 43,0 m / Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extenҫao da lança / Удлинение стрелы	4,10	0,87	0,62	85
6	1	**Transportachse vorne** / Road transport axle front Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя Tra 100 KY 6 Tra 100 KY 6 A	3,65 – 4,15	1,45	1,10	920 920
7	1	**Transportachse vorne Tra 115** / Road transport axle front Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя	3,80	2,50	1,28	1900
8	1	**Transportachse hinten** / Road transport axle behind Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя Tra 120 GY 1 A Tra 120 GY 1	1,90	2,50	1,05	1100
9	1	**Transportachse hinten Tra 117** / Road transport axle behind / Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя	1,90	2,50	1,10	1520
10	1	**Transportachse hinten Tra 204** / Road transport axle behind / Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя	3,10	2,50	1,10	1900
11	1	**Transportachse hinten Tra 203 /** Road transport axle behind Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя	3,00	2,50	1,20	2500
12	1	**Transportachse hinten Tra 205** / Road transport axle behind / Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя	3,00	2,50	1,20	3000

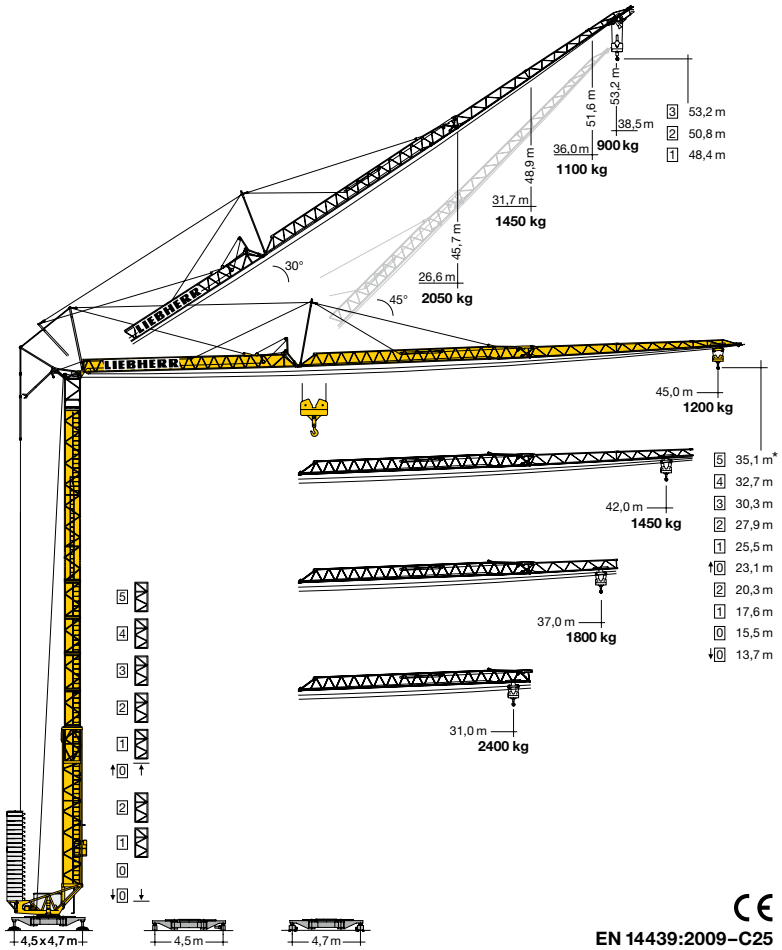
Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificão da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

TCS-000879-LBC-01 • EN 14439:2009 – EN 13001-HC1/S2 • BGL C.0.08.0063 • 04 16/ 7

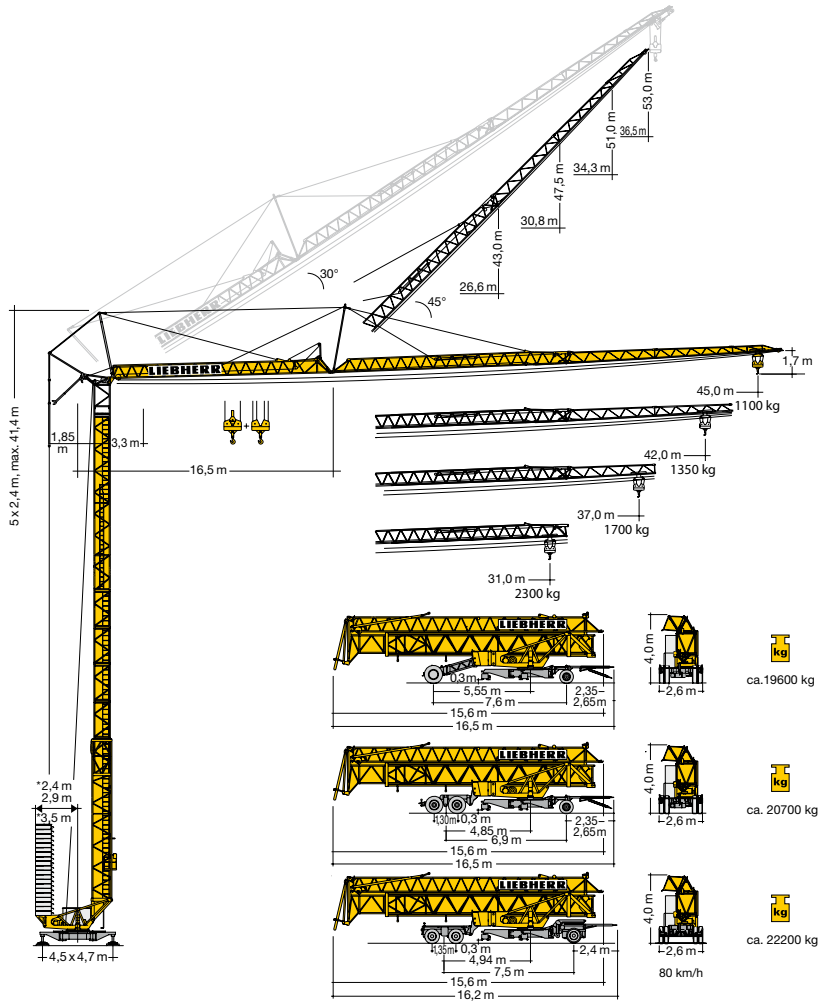
BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Schnelleinsatzkrane



CE

EN 14439:2009–C25



Gewicht

Weight / Poids / Peso / Peso / Pesos

	r = 3,5 m	29280 kg
	r = 2,9 m	36600 kg
	r = 2,4 m	36600 kg
kg		16500 kg

* siehe Betriebsanweisung. / see instruction manual. / voir manuel de service. / vedi manuale d'istruzione. / ver manual de instrucción. ver manual de instruções.

LIEBHERR 71 K SCHNELLEINSATZKRANE

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

m	m/kg	m/kg 2,9/3,5 m																								
		18,0	20,0	22,0	24,0	26,0	28,0	29,0	30,0	**31,0**	32,0	33,0	34,0	35,0	36,0	**37,0**	38,0	39,0	40,0	41,0	**42,0**	43,0	44,0	**45,0**
45,0	3,3 – 20,3 **3050**	3050	3050	2790	2530	2310	2120	2040	1960	1890	1820	1750	1690	1630	1580	1530	1480	1430	1390	1350	1310	1270	1240	**1200**
42,0	3,3 – 22,1 **3050**	3050	3050	3050	2780	2540	2340	2240	2160	2080	2000	1930	1870	1800	1750	1690	1640	1590	1540	1490	**1450**			
37,0	3,3 – 23,3 **3050**	3050	3050	3050	2950	2700	2480	2390	2290	2210	2130	2060	1990	1920	1860	**1800**								
31,0	3,3 – 25,0 **3050**	3050	3050	3050	3050	2920	2690	2590	2490	**2400**														

m	m/kg	m/kg 2,9/3,5 m																								
		10,0	11,0	12,0	13,0	14,0	16,0	18,0	20,0	22,0	24,0	26,0	28,0	30,0	**31,0**	33,0	35,0	**37,0**	39,0	41,0	**42,0**	43,0	44,0	**45,0**
45,0	3,3 – 20,0 **3000** 3,3 – 10,7 **6000**	6000	5810	5290	4850	4470	3860	3390	3000	2690	2430	2210	2030	1860	1790	1650	1540	1430	1330	1250	1210	1170	1140	**1100**
42,0	3,3 – 21,7 **3000** 3,3 – 11,6 **6000**	6000	6000	5780	5310	4900	4230	3710	3300	2960	2680	2440	2240	2060	1980	1830	1710	1590	1490	1390	**1350**			
37,0	3,3 – 22,9 **3000** 3,3 – 12,2 **6000**	6000	6000	6000	5620	5190	4490	3940	3510	3150	2850	2600	2380	2200	2110	1960	1820	**1700**						
31,0	3,3 – 24,7 **3000** 3,3 – 13,1 **6000**	6000	6000	6000	6000	5610	4850	4270	3800	3410	3090	2820	2590	2390	**2300**									

m	m/kg	m/kg 2,9/3,5 m																								
		14,0	15,0	16,0	18,0	20,0	22,0	24,0	25,0	26,0	**26,6**	28,0	30,0	31,0	**31,7**	33,0	34,0	35,0	**36,0**	37,0	38,0	**38,5**				
45,0	3,1 – 14,3 **3000**	3000	2970	2760	2400	2120	1890	1700	1610	1530	1490	1390	1270	1220	1180	1120	1070	1030	990	950	910	**900**				
42,0	3,1 – 15,4 **3000**	3000	3000	3000	2620	2310	2060	1850	1760	1680	1640	1530	1400	1340	1300	1230	1180	1140	**1100**							
37,0	3,1 – 16,9 **3000**	3000	3000	3000	2870	2540	2270	2050	1950	1860	1810	1690	1550	1490	**1450**											
31,0	3,1 – 18,9 **3000**	3000	3000	3000	3000	2860	2560	2310	2200	2100	**2050**															

Auslegersteilstellung 30° / Elevated jib 30° / Flèche inclinée 30° Braccio inclinato a 30° / Pluma inclinada 30° / Lança inclinada 30°

Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Azionamenti / Mecanismos / Mecanismos

	U/min. 0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	5,0 kW EDC
	0 ↔ 60,0 m/min	2,8 kW FU
	0 ↔ 25,0 m/min	2 x 1,5 kW FU
	0 – 45°, 105 sec.	4,0 kW FU

15,0 kW FU

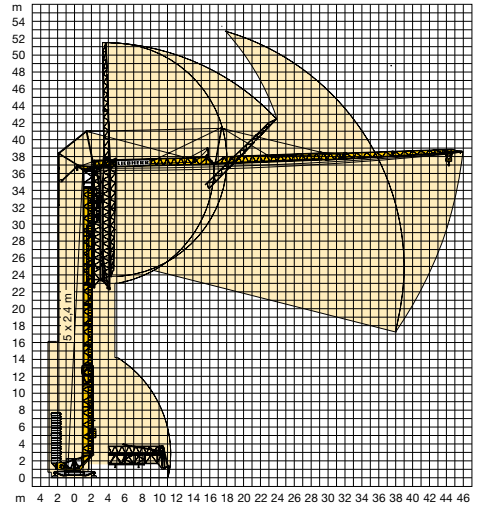
	Stufe / Step / Cran Marcia / Velocidad Velocidade	kg	m/min
1		3000 6000	5,0 2,5
2		3000 6000	24,0 12,0
3		2100 4200	34,0 17,0
4		1300 2600	58,0 29,0

BGL C.0.08.0063

	400 V	Hz	kVA
87,0 m	4 x 6 mm²	50	21,0 FU

Aufstellvorgang

Erection procedure / Déroulement de montage Procedimento di montaggio / Procedimiento de montaje / Sistema de montagem



Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref.	Anz. Qty. Qte Qta. Cant. Cant.			L (m)	B (m)	H (m)	kg
1 2	3 1*	**Turmstück (ohne/mit Turmauflage*)** / Tower section (without/with tower support*) / Elément de mât (sans/avec support de mât*) / Elemento di torre (senza/con pedana di servizio*) / Tramo de torre (sin/con soporte de torre*) / Tramo de torre (sem/com suporte de torre*)		2,50 2,50	1,10 1,10	1,10 1,10	490 563*
3	1	**Ausleger-Verlängerung** 31,0 m – 37,0 m Jib extension / Rallonge de la flèche Elemento estensione braccio Prolongación de pluma / Extençao da lança		6,40	1,02	0,88	359
4	1	**Ausleger-Verlängerung** 37,0 m – 42,0 m Jib extension / Rallonge de la flèche Elemento estensione braccio Prolongación de pluma / Extençao da lança		5,10	1,02	0,70	157
5	1	**Ausleger-Verlängerung** 42,0 m – 45,0 m Jib extension / Rallonge de la flèche Elemento estensione braccio Prolongación de pluma / Extençao da lança		3,10	1,02	0,50	92
6	1	**Transportachse vorne** Road transport axle front / Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore / Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro	Tra 100 KY 2 Tra 100 KY 6 Tra 100 KY 6 A	3,65 – 4,15	1,45	1,10	750 920 920
7	1	**Transportachse hinten** Road transport axle behind / Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro	Tra 120 GY 1 A Tra 120 GY 1	1,90	2,50	1,05	1100
8	1	**Transportachse Tra 204** / Road transport axle Essieux de transport / Assali par trasporto Eje de transporte / Eixo de transporte		3,10	2,50	1,10	1900
9	1	**Transportachse hinten Tra 203** Road transport axle behind / Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro		3,00	2,50	1,20	2500
10	1	**Transportachse vorne Tra 115** Road transport axle front / Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore / Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro		3,80	2,50	1,28	1900

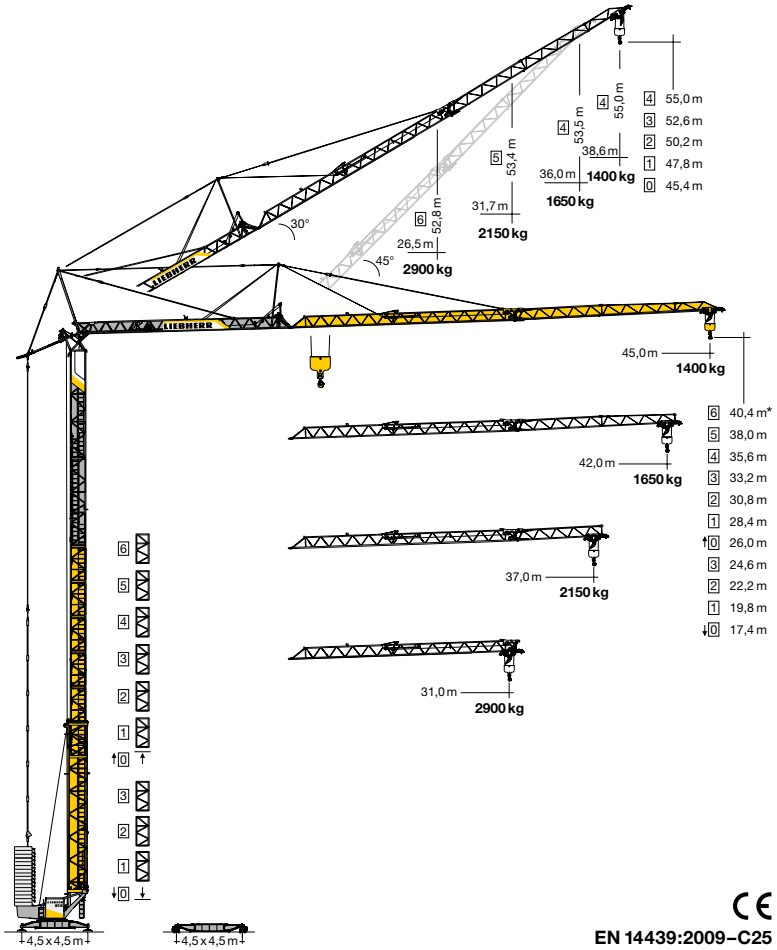
Konstruktionsänderungen vorbehalten!
Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! Riservato il diritto di modifiche strutturali! / ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modifição da construcao!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida.

120 P – 5812 • EN 14439:2009 – DIN 15018-H1/B3 • BGL C.0.08.0063 • 01.10 / 6

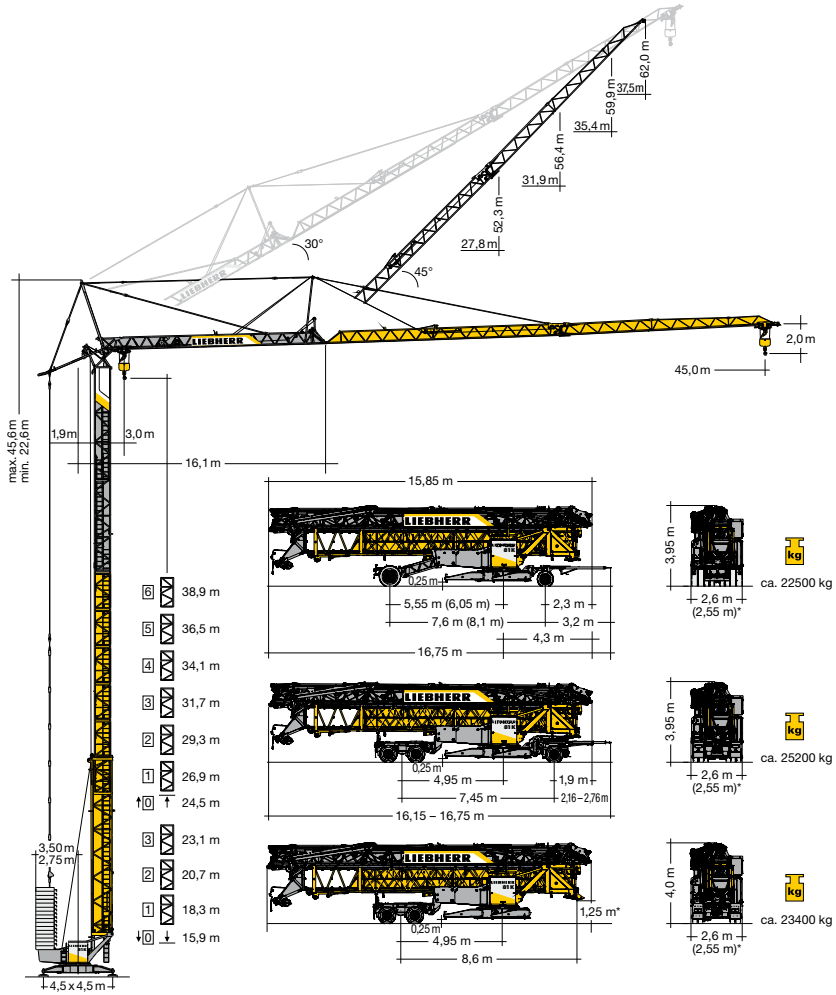
BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Schnelleinsatzkrane



CE

EN 14439:2009–C25



Gewicht

Weight / Poids / Peso / Peso / Pesos / Macca

	r = 3,50 m r = 2,75 m	35000 kg 40000 kg
		20000 kg

* **siehe Betriebsanleitung.** / see instruction manual. / voir manuel de service. / vedi manuale d'istruzione. / ver manual de instrucción. ver manual de instruções. / см. инструкцию по эксплуатации.

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Schnelleinsatzkrane

LIEBHERR 81 K SCHNELLEINSATZKRANE

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

m	m/kg	m/kg															
		13,0	15,0	18,0	21,0	24,0	27,0	29,0	**31,0**	33,0	35,0	**37,0**	39,0	41,0	**42,0**	44,0	**45,0**
45,0	3,0 – 13,3 **6000**	6000	5220	4230	3540	3030	2640	2420	2230	2070	1920	1800	1680	1580	1530	1440	**1400**
42,0	3,0 – 14,1 **6000**	6000	5570	4520	3790	3240	2820	2590	2400	2220	2070	1930	1810	1700	**1650**		
37,0	3,0 – 15,1 **6000**	6000	6000	4930	4150	3560	3110	2870	2650	2460	2300	**2150**					
31,0	3,0 – 16,3 **6000**	6000	6000	5370	4520	3890	3400	3130	**2900**								

m	m/kg	m/kg	**Auslegersteilstellung 30°** / Elevated jib 30° / Flèche inclinée 30° / Braccio inclinato a 30° / Pluma inclinada 30° / Lança inclinada 30° / Положение стрелы под углом 30°														
		12,0	14,0	16,0	18,0	20,0	22,0	25,0	**26,5**	28,0	30,0	**31,7**	33,0	35,0	**36,0**	37,0	**38,6**
45,0	3,0 – 15,8 **3000**	3000	3000	2970	2730	2520	2340	2100	2000	1900	1790	1700	1640	1550	1500	1460	**1400**
42,0	3,0 – 17,7 **3000**	3000	3000	3000	2960	2740	2540	2290	2180	2080	1960	1860	1790	1700	**1650**		
37,0	3,0 – 21,2 **3000**	3000	3000	3000	3000	3000	2910	2630	2510	2400	2260	**2150**					
31,0	3,0 – 25,3 **3000**	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	**2900**								

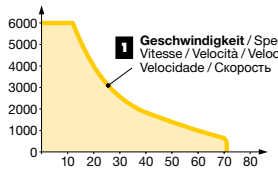
Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	0 ↔ 0,8 U/min. sl./min tr./min	5,0 kW FU
	0 ↔ 60,0 m/min	3,0 kW FU
	0 ↔ 25,0 m/min	2 x 2,2 kW FU
	0 – 45°, 110 sec.	3,0 kW FU

↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu
regl. progressiva / sin escalones
sem degraus / бесступенчатый

	kg	m/min
15,0 kW FU WIW 210 MZ 404 **Geschwindigkeit** Speed Vitesse Velocità Velocidad Velocidade Скорость	6000	0 ↔ 12,0
	400	0 ↔ 70,0



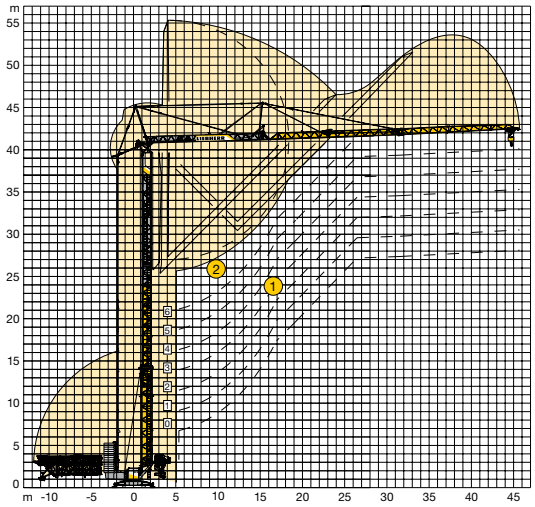
BGL C.0.08.0080		
380 – 480 V	50/60 Hz	22,0 kVA (FU)

Aufstellvorgang

Erection procedure / Déroulement de montage / Procedimento di montaggio
Procedimiento de montaje / Sistema de montagem / Процесс развертывания

1 **Standard Aufstellkurven von 0 bis 6 Turmstücken** / Standard erecting curves from 0 to 6 tower sections / Courbes de montage standard de 0 à 6 éléments de mât / Curve di montaggio standard con 0 fino a 6 elementi torre / Curvas de montaje estándar (0- 6 tramos de torre) / Curvas padrão de montagem de 0 até 6 segmentos de torre / Стандартная монтажная высота с 0- 6 башенными секциями

2 **Erhöhte Aufstellkurve (+4,5 m) am Beispiel von 6 Turmstücken** / Elevated erecting curve (+4.5 m) using the example of 6 tower sections Courbe de montage élevée (+4,5 m) en prenant pour example 6 éléments de mât / Elevata curva di montaggio (+4,5 m), come per esempio con 6 elementi di torre / Curva de montaje elevada (+4,5 m): ejemplo con 6 tramos / Curva elevada de montagem (+4,5 m) como exemplo para 6 segmentos de torre / Увеличенная монтажная высота (+4,5 м) на примере 6-ти башенных секций



Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg
1	4	**Turmstück (ohne/mit Turmauflage*)** / Tower section (without/with tower support*) / Elément de mât (sans/avec support de mât*) / Elemento di torre (senza/con pedana di servizio*) / Tramo de torre (sin/con soporte de torre*) / Tramo de torre (sem/com suporte de torre*) Башенная секция (без/с опорными выступами*)	2,50	1,10	1,10	500
2	2*		2,50	1,10	1,10	600*
3	1	**Ausleger-Verlängerung** 31,0 m – 37,0 m / Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extenção da lança / Удлинение стрелы	6,20	0,87	0,84	320
4	1	**Ausleger-Verlängerung** 37,0 m – 42,0 m / Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extenção da lança / Удлинение стрелы	5,20	0,87	0,76	160
5	1	**Ausleger-Verlängerung** 42,0 m – 45,0 m / Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extenção da lança / Удлинение стрелы	3,10	0,87	0,61	80
6	1	**Transportachse vorne** / Road transport axle front Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя — Tra 100 KY 6 Tra 100 KY 6 A	3,65 – 4,15	1,45	1,10	920 920
7	1	**Transportachse vorne Tra 115** / Road transport axle front Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя	3,80	2,50	1,28	1900
8	1	**Transportachse hinten** / Road transport axle behind Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя — Tra 120 GY 1 A Tra 120 GY 1	1,90	2,50	1,05	1100
9	1	**Transportachse hinten Tra 204** / Road transport axle behind / Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя	3,10	2,50	1,10	1900
10	1	**Transportachse hinten Tra 203** / Road transport axle behind Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя	3,00	2,50	1,20	2500
11	1	**Transportachse hinten Tra 205** / Road transport axle behind / Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя	3,00	2,50	1,20	3000

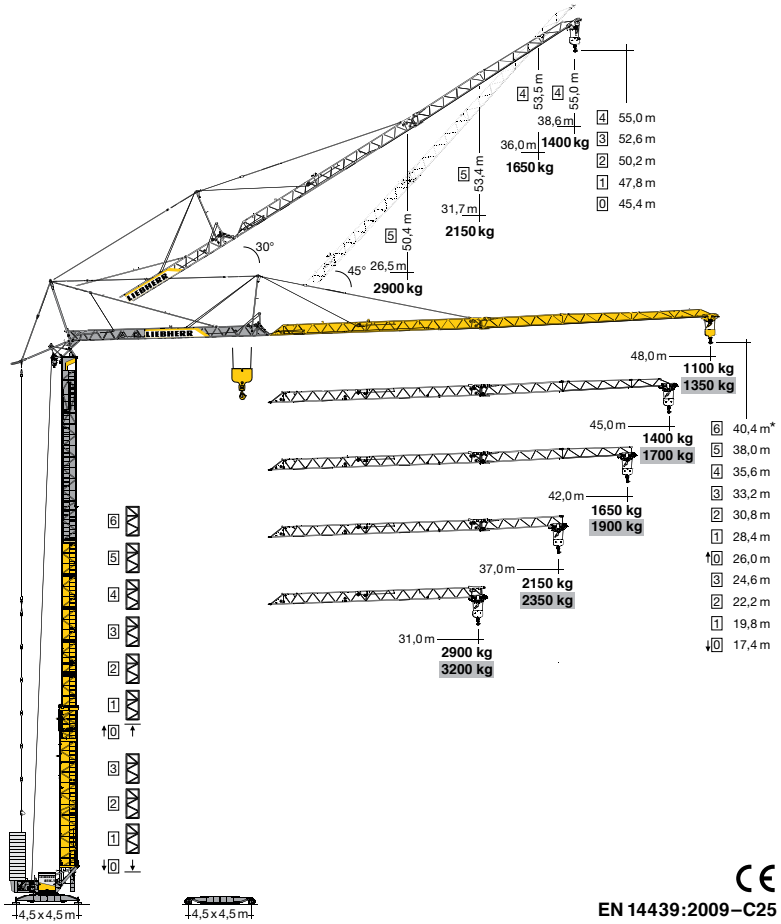
Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

120 P – 5785 • EN 14439:2009 – EN 13001-HC1/S2 • BGL C.0.08.0080 • 04.13 / 7

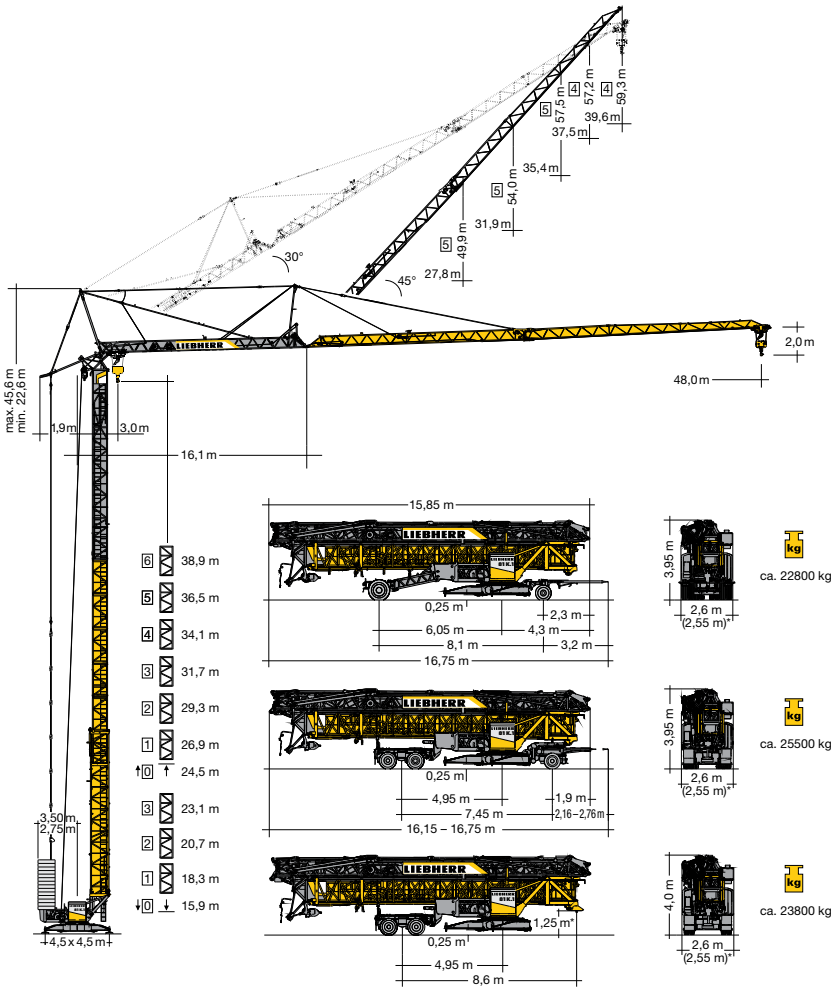
BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Schnelleinsatzkrane



CE

EN 14439:2009–C25



Gewicht

Weight / Poids / Peso / Peso / Pesos / Масса

r = 3,50 m r = 2,75 m	35000 kg* 40000 kg*	20300 kg

* **siehe Betriebsanleitung.** / see instruction manual. / voir manuel de service. / vedi manuale d'istruzione. / ver manual de instrucción. ver manual de instruções. / см. инструкцию по эксплуатации .

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

Load-Plus

m	m/kg	12,0	15,0	18,0	21,0	23,0	25,0	27,0	29,0	**31,0**	33,0	35,0	**37,0**	40,0	**42,0**	**45,0**	**48,0**
48,0	3,0 – 12,0 6000	6000	4830	4030	3440	3120	2860	2630	2430	2260	2110	1970	1850	1690	1590	1460	**1350**
45,0	3,0 – 13,3 6000	6000	5360	4500	3870	3530	3240	2990	2770	2580	2410	2260	2130	1950	1840	**1700**	
42,0	3,0 – 14,1 6000	6000	5640	4710	4030	3670	3370	3100	2870	2670	2500	2340	2200	2010	**1900**		
37,0	3,0 – 15,1 6000	6000	6000	5040	4310	3930	3600	3320	3070	2860	2670	2500	**2350**				
31,0	3,0 – 16,3 6000	6000	6000	5470	4720	4320	3980	3690	3430	**3200**							

LM 1

m	m/kg	12,0	15,0	18,0	21,0	23,0	25,0	27,0	29,0	**31,0**	33,0	35,0	**37,0**	40,0	**42,0**	**45,0**	**48,0**
48,0	3,0 – 12,0 6000	6000	4620	3730	3110	2790	2530	2300	2110	1940	1800	1670	1550	1410	1320	1200	**1100**
45,0	3,0 – 13,3 6000	6000	5220	4230	3540	3180	2890	2640	2420	2230	2070	1920	1800	1630	1530	**1400**	
42,0	3,0 – 14,1 6000	6000	5570	4520	3790	3410	3090	2820	2590	2400	2220	2070	1930	1750	**1650**		
37,0	3,0 – 15,1 6000	6000	6000	4930	4150	3740	3400	3110	2870	2650	2460	2300	**2150**				
31,0	3,0 – 16,3 6000	6000	6000	5370	4520	4080	3710	3400	3130	**2900**							

Auslegerstellstellung 30° / Elevated jib 30° / Flèche inclinée 30° / Braccio inclinato a 30°
Pluma inclinada 30° / Lança inclinada 30° / Положение стрелы под углом 30°

m	m/kg	12,0	14,0	16,0	18,0	20,0	22,0	25,0	**26,5**	28,0	30,0	**31,7**	33,0	35,0	**36,0**	37,0	**38,6**
45,0	3,0 – 15,8 3000	3000	3000	2970	2730	2520	2340	2100	2000	1900	1790	1700	1640	1550	1500	1460	**1400**
42,0	3,0 – 17,7 3000	3000	3000	3000	2960	2740	2540	2290	2180	2060	1960	1860	1790	1700	**1650**		
37,0	3,0 – 21,2 3000	3000	3000	3000	3000	3000	2910	2630	2510	2400	2260	**2150**					
31,0	3,0 – 25,3 3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	**2900**								

Antriebe

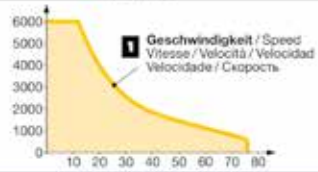
Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

U/min, 0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	5,0 kW FU
0 ↔ 60,0 m/min	3,0 kW FU
0 ↔ 25,0 m/min	2 x 2,2 kW FU
0 – 45°, 110 sec.	3,0 kW FU

↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu
regl. progressiva / sin escalones
sem degraus / бесступенчатый

15,0 kW FU

	kg	m/min
Geschwindigkeit Speed Vitesse Velocità Velocidad Velocidade Скорость	6000	0 ↔ 12,7
	400	0 ↔ 76,1



BGL C.0.08.0080

380 – 480 V | 50/60 Hz | 22,0 kVA (FU)

Load-Plus = Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen. / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e características de funcionamento. / Нестандартные скорости и условия эксплуатации.

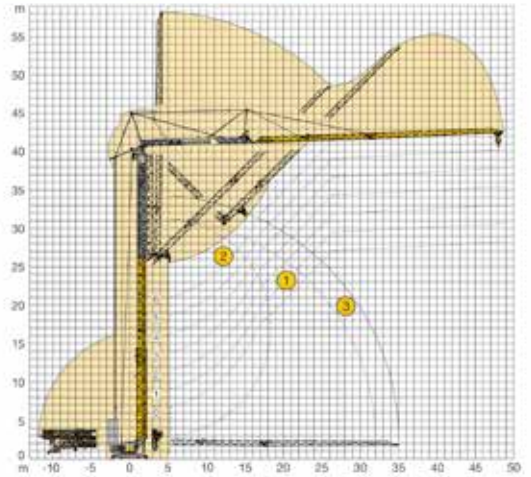
Aufstellvorgang

Erection procedure / Déroulement de montage / Procedimento di montaggio
Procedimiento de montaje / Sistema de montagem / Процесс разверты

1 **Standard Aufstellkurven von 0 bis 6 Turmstücken (45 m)** / Standard erecting curves from 0 to 6 tower sections (45 m) / Courbes de montage standard de 0 à 6 éléments de mât (45 m) / Curve di montaggio standard con 0 fino a 6 elementi torre (45 m) / Curvas de montaje estándar (0- 6 tramos de torre) (45 m) Curvas padrão de montagem de 0 até 6 segmentos de torre (45 m) / Стандартная монтажная высота с 0-6 башенными секциями (45 m)

2 **Erhöhte Aufstellkurve (+4,5 m) am Beispiel von 6 Turmstücken (45 m)** / Elevated erecting curve (+4.5 m) using the example of 6 tower sections (45 m) / Courbe de montage élevée (+4,5 m) en prenant pour exemple 6 éléments de mât (45 m) / Elevata curva di montaggio (+4,5 m), come per esempio con 6 elementi di torre (45 m) Curva de montaje elevada (+4,5 m): ejemplo con 6 tramos (45 m) / Curva elevada de montagem (+4,5 m) como exemplo para 6 segmentos de torre (45 m) / Увеличенная монтажная высота (+4,5 м) на примере 6-ти башенных секций (45 m)

3 **Aufstellkurve 48 m Ausladung** / Erecting curve 48 m radius / Courbe de montage 48 m portée Curva di montaggio 48 m sbraccio / Curva de montaje 48 m alcances / Curva de montagem 48 m alcance / Увеличенная монтажная 48 m Вылет



Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Pos. Item Rep. Vue Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qtà. Cant. Cant. Кол-во			L (m)	B (m)	H (m)	kg
1	4	**Turmstück (ohne/mit Turmauflage*)** / Tower section (without/with tower support*) / Élément de mât (sans/avec support de mât*) / Elemento di torre (senza/con pedana di servizio*) / Tramo de torre (sin/con soporte de torre*) / Tramo de torre (sem/com suporte de torre*) Башенная секция (без/с опорными выступами*)		2,50	1,10	1,10	500
2	2*			2,50	1,10	1,10	600*
3	1	**Ausleger-Verlängerung** 31,0 m – 37,0 m / Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extensão da lança / Удлинение стрелы		6,20	0,67	0,84	320
4	1	**Ausleger-Verlängerung** 37,0 m – 42,0 m / Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extensão da lança / Удлинение стрелы		5,20	0,67	0,76	160
5	1	**Ausleger-Verlängerung** 42,0 m – 45,0 m / Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extensão da lança / Удлинение стрелы		3,10	0,67	0,61	80
6	1	**Ausleger-Verlängerung** 45,0 m – 48,0 m / Jib extension / Rallonge de la flèche / Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma Extensão da lança / Удлинение стрелы		4,10	0,67	0,62	85
7	1	**Transportachse vorne** / Road transport axle front Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя	Tra 100 KV 6 Tra 100 KV 6 A	3,65 – 4,15	1,45	1,10	920 920
8	1	**Transportachse vorne Tra 115** / Road transport axle front Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя		3,80	2,50	1,25	1900
9	1	**Transportachse hinten** / Road transport axle behind Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя	Tra 120 GY 1 A Tra 120 GY 1	1,90	2,50	1,05	1100
10	1	**Transportachse hinten Tra 204** / Road transport axle behind / Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя		3,10	2,50	1,10	1800
11	1	**Transportachse hinten Tra 203** / Road transport axle behind Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя		3,00	2,50	1,20	2500
12	1	**Transportachse hinten Tra 205** / Road transport axle behind / Essieux de transport arrière / Asse di trasporto posteriore / Eje trasero para transporte / Eixo de transporte traseiro / Транспортировочная ось, задняя		3,00	2,50	1,20	3000

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! /Sujeto a modificaciones! / Salvo modifição da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

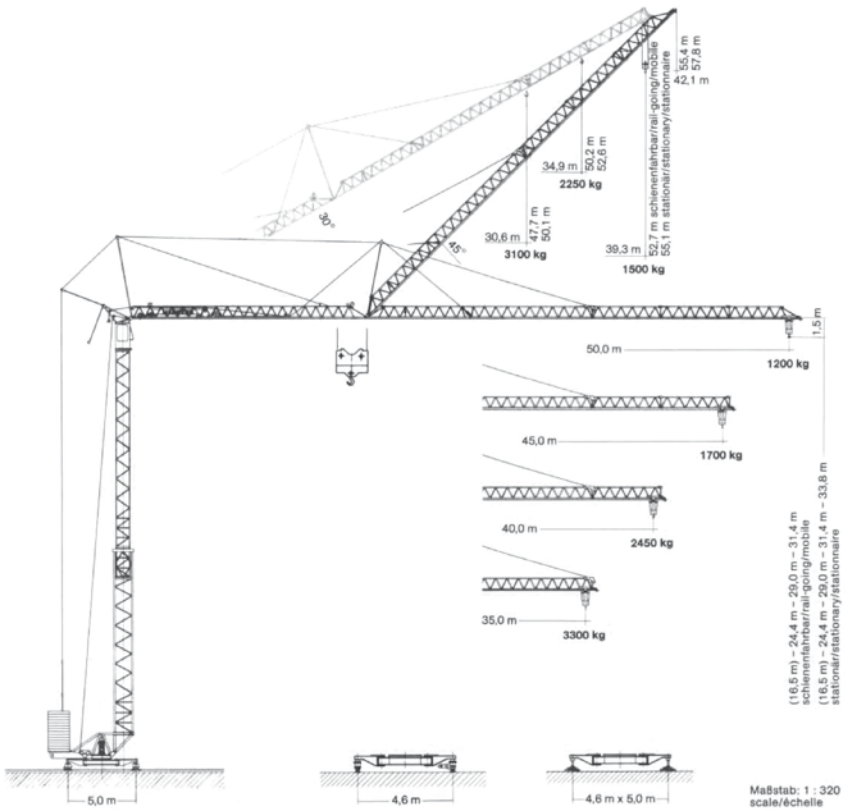
TCS-000878-LBC-01 • EN 14439:2009 – EN 13001-HC1/S2 • BGL C.0.08.0080 • 04.16 / 7

Printed in Germany

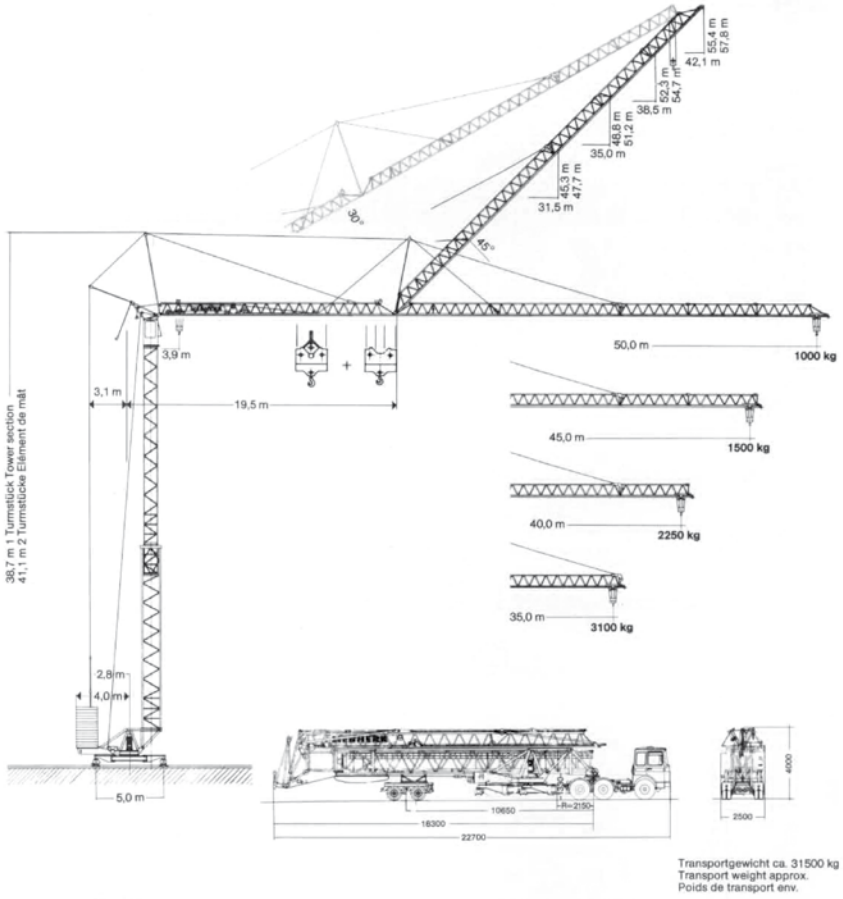
Schnelleinsatzkrane

Schnelleinsatzkrane

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.



Maßstab: 1 : 320
scale/échelle



Transportgewicht ca. 31500 kg
Transport weight approx.
Poids de transport env.

Gewicht
Weight
Poids

Max. Eckkraft in Betrieb Max. corner pressure in operation Réaction maxi. par angle en service	425 kN*	Gegengewicht ca. Counter weight approx. Contrepoids env.	44000 kg
Max. Eckkraft außer Betrieb Max. corner pressure out of operation Réaction maxi. par angle hors service	310 kN*	Konstruktionsgewicht (max. Ausladung + Hakenhöhe) ca. Dead weight (max. radius + hook height) approx. Poids de la construction (max. portée + hauteur sous crochet) env.	28300 kg

* Umrechnung der Einheiten für Kräfte 1 kp ≈ 10 N; 10 kN ≈ 1 Mp. / Conversion of the units for forces. / Conversion des unités des forces.

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge

Ausleger-länge Length of jib Longueur de flèche m	max. kg m/kg	m/kg 21,0	22,0	24,0	26,0	28,0	30,0	31,0	32,0	33,0	**35,0**	36,0	37,0	38,0	**40,0**	41,0	42,0	43,0	**45,0**	46,0	48,0	**50,0**
50,0	3,9–19,4 **4000**	3620	3420	3070	2780	2540	2330	2230	2150	2060	1920	1850	1780	1720	1620	1560	1510	1470	1380	1340	1270	**1200**
45,0	3,9–22,5 **4000**	4000	4000	3690	3350	3060	2820	2710	2600	2510	2350	2250	2180	2100	1970	1910	1860	1800	**1700**			
40,0	3,9–26,6 **4000**	4000	4000	4000	4000	3760	3460	3330	3210	3090	2900	2780	2690	2610	**2450**							
35,0	3,9–29,7 **4000**	4000	4000	4000	4000	4000	3960	3810	3670	3540	**3300**											

m	max. kg m/kg	+	m/kg 21,0	22,0	24,0	26,0	28,0	30,0	31,0	32,0	33,0	**35,0**	36,0	37,0	38,0	**40,0**	41,0	42,0	43,0	**45,0**	46,0	48,0	**50,0**
50,0	3,9–18,9 **4000**	–11,2 **8000**	3480	3270	2920	2820	2370	2150	2060	1970	1890	1700	1660	1600	1540	1420	1370	1320	1280	1190	1150	1070	**1000**
45,0	3,9–21,9 **4000**	–12,7 **8000**	4200	3950	3530	3180	2890	2640	2520	2420	2320	2120	2060	1980	1910	1780	1720	1660	1600	**1500**			
40,0	3,9–25,8 **4000**	–14,8 **8000**	5150	4860	4350	3930	3580	3280	3140	3020	2900	2690	2590	2500	2410	**2250**							
35,0	3,9–28,7 **4000**	–16,4 **8000**	5870	5550	4980	4510	4110	3770	3620	3470	3340	**3100**											

Auslegerteilstellung 30°
Elevated jib 30°
Flèche inclinée 30°

m	max. kg m/kg	m/kg 22,0	23,0	24,0	25,0	26,0	27,0	28,0	29,0	30,0	**30,6**	31,0	32,0	33,0	34,0	**34,9**	35,0	36,0	37,0	38,0	39,0	**39,3**
45,0	3,7–18,2 **4000**	3150	2980	2830	2690	2560	2440	2330	2230	2130	2080	2040	1960	1890	1810	1750	1750	1680	1620	1570	1520	**1500**
40,0	3,7–21,9 **4000**	3980	3770	3580	3410	3250	3100	2960	2840	2720	2640	2610	2510	2420	2330	**2250**						
35,0	3,7–24,8 **4000**	4000	4000	4000	3960	3780	3610	3460	3310	3180	**3100**											

Geschwindigkeiten

Speeds / Vitesses

	U/min 0 – 0,8 sl./min tr./min	4,0 kW
	10,0 / 33,0 / 67,0 m/min	5,0 kW
	25,0 m/min	2 x 2,0 kW
	0 – 45° ca. 2 min.	6,0 kW

Leitungsquerschnitt bei 380 V — bis 96 m — 4 x 25 mm²
Cross section of cable — up to
Section de câble à — jusqu'à

Betriebsspannung 380 V — Frequenz 50 Hz
Operating voltage — Frequency
Tension de service — Fréquence

Technische Kenngröße nach BGL 81
Technical nominal size according to the construction machinery list (BGL)
Grandeur caractéristique suivant le barème d'emploi des appareils (BGL)

Hubwerk Hoist unit Mécanisme de levage	Stufe Step Cran	kg	m/min
24,0 kW	1	4000	6,5
	2	4000	30,0
	3	2000	60,0
+	1	4000 8000	6,5 3,25
	2	4000 8000	30,0 15,0
	3	2000 4000	60,0 30,0

Gesamtmotorenleistung 45,2 kW (incl. Verschiebeantrieb 2,2 kW)
Total motor output (displacing drive)
Puissance totale des moteurs (entraînement de deplacement)

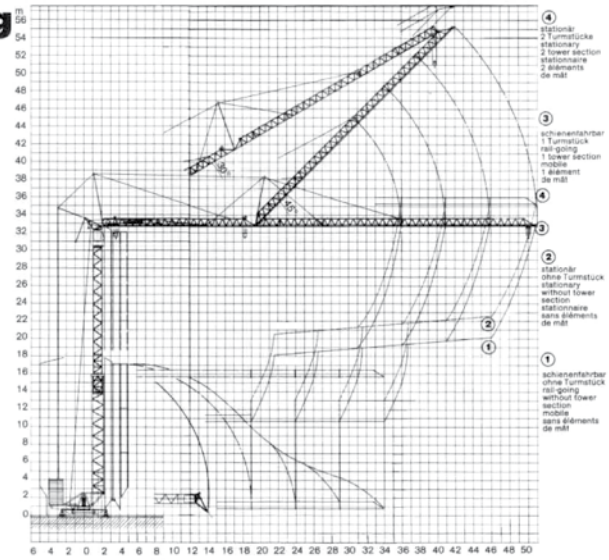
Gesamtanschlußwert (bei Gleichzeitigkeitsfaktor von 0,8) — 52,0 kVA
Total power requirement (with a simultaneity factor of 0,8)
Puissance totale requise (avec un facteur de simultanéité de 0,8)

2108–0100 + 2108–0090

Aufstellvorgang

Erection procedure
Déroulement de montage

Ballastierausladung 5,4 m
Ballasting radius 5,4 m
Portée pour dispositif de lestage 5,4 m



Kolli-Liste

Packing List
Liste de colisage

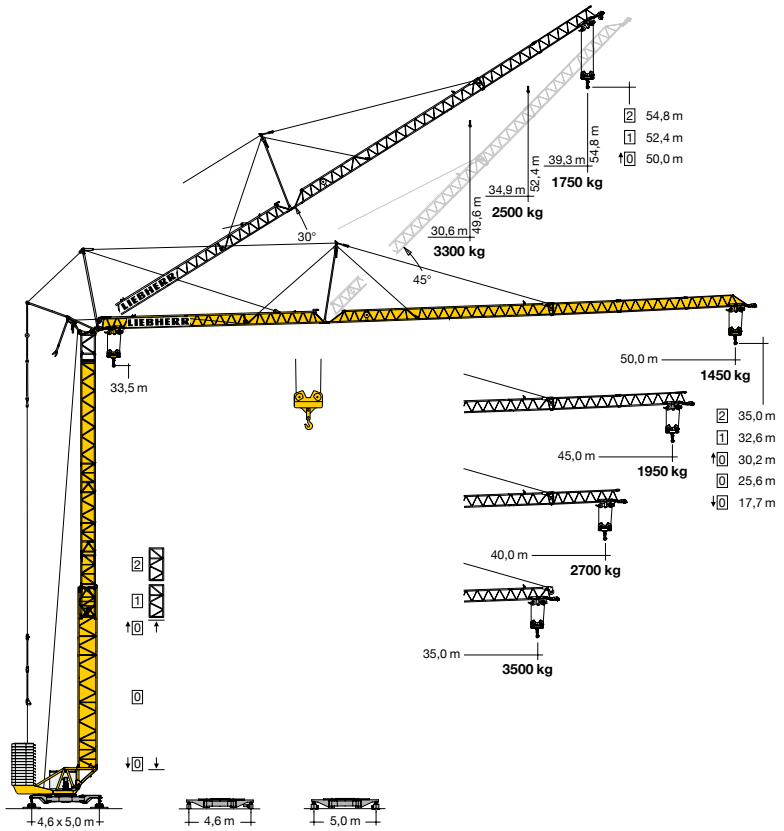
Pos. Item Rep.	Anz Qty Qté		L (m)	B (m)	H (m)	kg
1	2	Turmstück (mit Turmauflage) Tower section with tower support Elément de mât avec support de mât	2,52	1,11	1,11	780
2	1	Ausleger-Verlängerung 35,0 m – 40,0 m Jib extension Rallonge de la flèche	5,24	1,02	0,99	350
3	1	Ausleger-Verlängerung 40,0 m – 45,0 m Jib extension Rallonge de la flèche	5,16	1,02	0,92	220
4	1	Ausleger-Verlängerung 45,0 m – 50,0 m Jib extension Rallonge de la flèche	4,73	1,02	0,89	170
5	1	Transportachse Tra 200 GZ 3 Road transport axle Essieux de transport	3,10	2,50	1,10	2500
6	1	**Kiste mit Seilen und Kleinteilen** Case with ropes and small parts Caisse avec câbles et pièces détachées	1,00	0,80	1,00	450

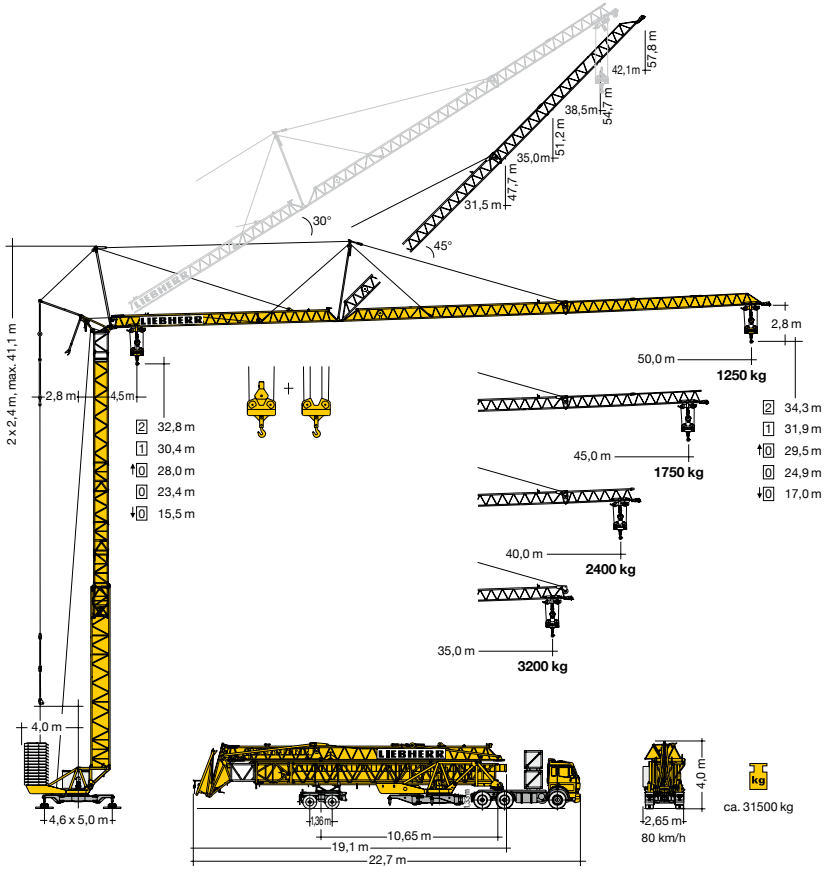
Datenblatt Nr. 120 P – 2581 H 1 B 3 DIN 15018 und OENORM T 3 • 03.92
Data sheet
Feuille de caractéristiques

Konstruktionsänderungen vorbehalten!
Subject to alterations!
Sous réserves de modifications!

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Schnelleinsatzkrane





Gewicht

Weight / Poids / Peso / Peso / Pesos

	r = 4,0 m	44000 kg	28300 kg

LIEBHERR 120 K.1 SCHNELLEINSATZKRANE

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

m	m/kg	m/kg																					
		21,0	22,0	24,0	26,0	28,0	30,0	31,0	32,0	33,0	**35,0**	36,0	37,0	38,0	**40,0**	41,0	42,0	43,0	**45,0**	46,0	48,0	**50,0**
50,0	4,5 – 21,3 **4000**	4000	3860	3500	3190	2930	2700	2600	2500	2410	2250	2170	2100	2040	1910	1860	1800	1750	1660	1610	1530	**1450**
45,0	4,5 – 24,3 **4000**	4000	4000	4000	3710	3400	3150	3030	2920	2820	2630	2540	2460	2390	2250	2180	2120	2060	**1950**			
40,0	4,5 – 27,7 **4000**	4000	4000	4000	4000	3950	3680	3550	3430	3320	3120	3030	2940	2860	**2700**							
35,0	4,5 – 30,4 **4000**	4000	4000	4000	4000	4000	4000	3930	3810	3700	**3500**											

m	m/kg	m/kg																					
		21,0	22,0	24,0	26,0	28,0	30,0	31,0	32,0	33,0	**35,0**	36,0	37,0	38,0	**40,0**	41,0	42,0	43,0	**45,0**	46,0	48,0	**50,0**
50,0	4,5 – 20,4 **4000**	3870	3660	3300	2990	2730	2510	2400	2310	2220	2060	1980	1910	1840	1720	1660	1610	1560	1460	1410	1330	**1250**
45,0	4,5 – 23,3 **4000**	4000	4000	3860	3510	3210	2950	2830	2720	2620	2430	2350	2270	2190	2050	1980	1920	1860	**1750**			
40,0	4,5 – 26,5 **4000**	4000	4000	4000	4000	3750	3440	3310	3180	3060	2840	2750	2650	2560	**2400**							
35,0	4,5 – 29,2 **4000**	4000	4000	4000	4000	4000	3870	3720	3580	3440	**3200**											

m	m/kg	m/kg																					
		21,0	22,0	24,0	26,0	28,0	30,0	31,0	32,0	33,0	**35,0**	36,0	37,0	38,0	**40,0**	41,0	42,0	43,0	**45,0**	46,0	48,0	**50,0**
50,0	4,5 – 11,2 **8000**	3870	3660	3300	2990	2730	2510	2400	2310	2220	2060	1980	1910	1840	1720	1660	1610	1560	1460	1410	1330	**1250**
45,0	4,5 – 12,8 **8000**	4520	4280	3860	3510	3210	2950	2830	2720	2620	2430	2350	2270	2190	2050	1980	1920	1860	**1750**			
40,0	4,5 – 14,8 **8000**	5290	5000	4510	4100	3750	3440	3310	3180	3060	2840	2750	2650	2560	**2400**							
35,0	4,5 – 16,4 **8000**	5950	5630	5070	4610	4210	3870	3720	3580	3440	**3200**											

m	m/kg	m/kg	**Auslegersteilstellung 30°** / Elevated jib 30° / Flèche inclinée 30° Braccio inclinato a 30° / Pluma inclinada 30° / Lança inclinada 30°																			
		22,0	23,0	24,0	25,0	26,0	27,0	28,0	29,0	30,0	**30,6**	31,0	32,0	33,0	34,0	**34,9**	35,0	36,0	37,0	38,0	39,0	**39,3**
39,3	4,5 – 18,5 **4000**	3340	3190	3050	2920	2800	2690	2580	2480	2390	2340	2300	2220	2150	2070	2010	2010	1940	1880	1820	1770	**1750**
34,9	4,5 – 22,1 **4000**	4000	3840	3680	3540	3400	3270	3150	3040	2940	2880	2840	2740	2660	2570	**2500**						
30,6	4,5 – 24,9 **4000**	4000	4000	4000	3980	3840	3710	3590	3470	3360	**3300**											

Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Azionamenti / Mecanismos / Mecanismos

0 ↔ 0,8 U/min. sl./min tr./min	7,5 kW FU
0 ↔ 70,0 m/min	5,0 kW FU
25,0 m/min	2 x 3,0 kW FU
0 ↔ 45°, 2 min.	5,0 kW FU

22,0 kW FU

Stufe / Step / Cran Marcia / Velocidad Velocidade	kg	m/min
1	4000 8000	5,0 2,5
2	4000 8000	25,0 12,5
3	3200 6400	32,0 16,0
4	1500 3400	58,0 29,0

BGL C.0.08.0112 + C.0.08.0100

400 V	Hz	kVA
110,0 m 4 x 16 mm²	50	32,0

Aufstellvorgang

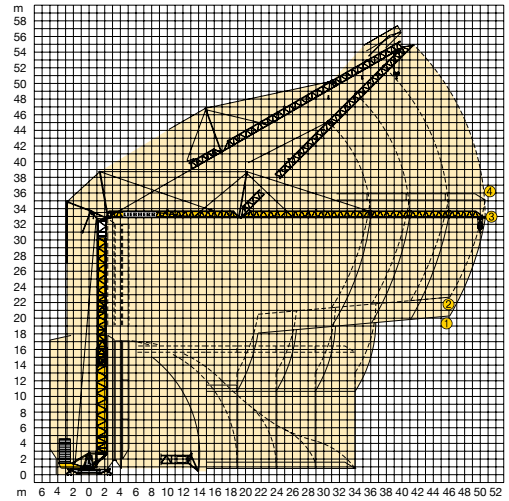
Erection procedure / Déroulement de montage
Procedimento di montaggio / Procedimiento de montaje / Sistema de montagem

① **schienenfahrbar ohne Turmstück**
rail-going without tower section
mobile sans éléments de mât
traslante senza elementi di torre
móvil sin tramo de torre
Móvel sem tramo de torre

② **stationär ohne Turmstück**
stationary without tower section
stationnaire sans éléments de mât
stazionaria senza elementi di torre
estacionaria sin tramo de torre
Estacionária sem tramo de torre

③ **schienenfahrbar 1 Turmstück**
rail-going 1 tower section mobile
1 élément de mât traslante con 1 elemento di torre
móvil 1 tramo de torre
Móvel 1 tramo de torre

④ **stationär 2 Turmstücke**
stationary 2 tower sections stationnaire
2 éléments de mât stazionaria con 2 elementi di torre
estacionaria 2 tramos de torre
Estacionária 2 tramos de torre



Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref.	Anz. Qty. Qte Qta. Cant. Cant.		L (m)	B (m)	H (m)	kg
1	2	**Turmstück (mit Turmauflage)** / Tower section (with tower support) / Élément de mât (avec support de mât) / Elemento di torre (con pedana di servizio) Tramo de torre (con soporte de torre) / Tramo de torre (com suporte de torre)	2,52	1,11	1,11	780
2	1	**Ausleger-Verlängerung** 35,0 m – 40,0 m Jib extension / Rallonge de la flèche Elemento estensione braccio Prolongación de pluma / Extençao da lança	5,24	1,02	0,99	350
3	1	**Ausleger-Verlängerung** 40,0 m – 45,0 m Jib extension / Rallonge de la flèche Elemento estensione braccio Prolongación de pluma / Extençao da lança	5,16	1,02	0,92	220
4	1	**Ausleger-Verlängerung** 45,0 m – 50,0 m Jib extension / Rallonge de la flèche Elemento estensione braccio Prolongación de pluma / Extençao da lança	4,73	1,02	0,89	170
5	1	**Transportachse Tra 204** / Road transport axle Essieux de transport / Assali par trasporto Eje de transporte / Eixo de transporte	3,10	2,50	1,10	1900
6	1	**Kiste mit Seilen und Kleinteilen** / Case with ropes and small parts Caisse avec câbles et pièces détachées / Cassa con funi e accessori Caja con cables y piezas sueltas / Caixa contendo cabos e acessórios	1,00	0,80	1,00	450

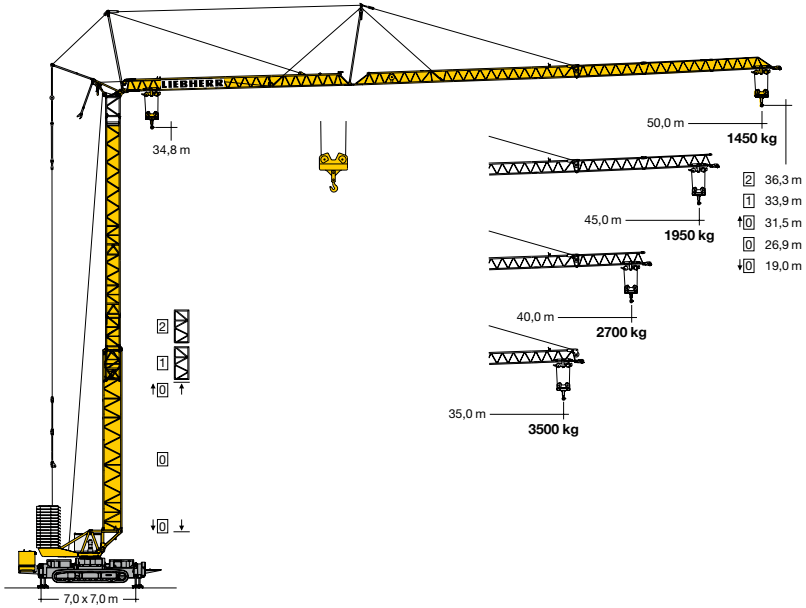
Konstruktionsänderungen vorbehalten!
Subject to alterations! / Sous réserves de modifications!
Si fa riserva di modifiche! / ¡Sujeto a modificaciones!
Salvo modificação da construcao!

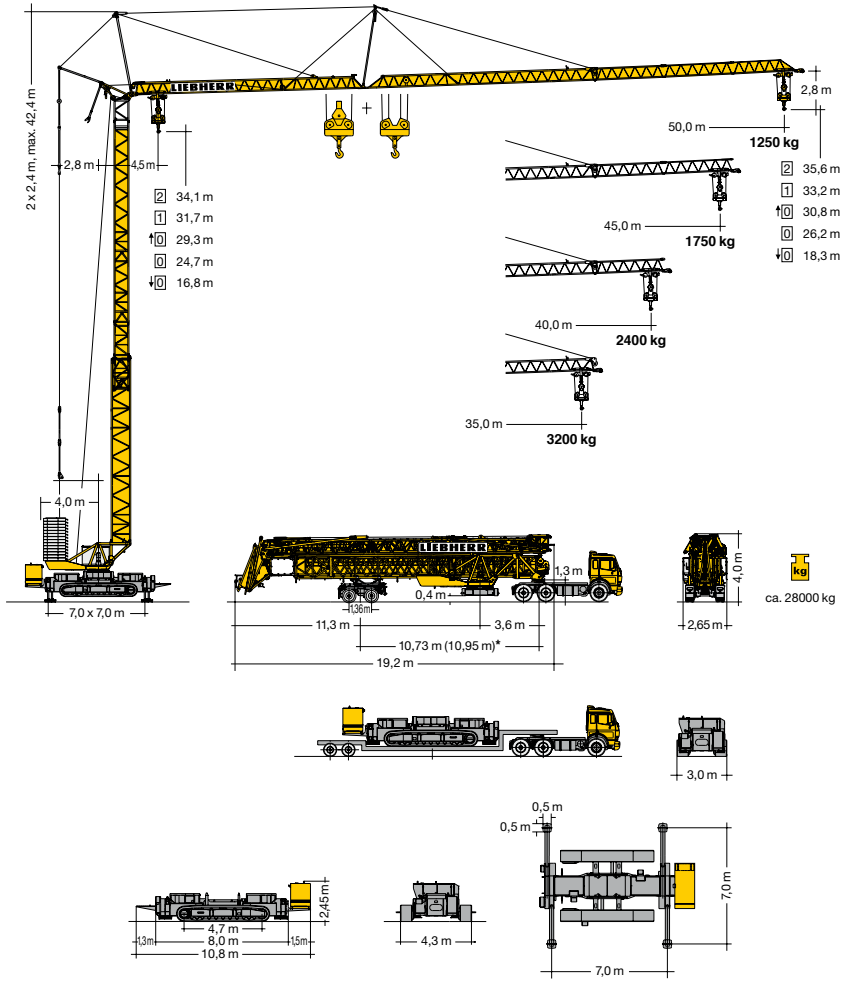
Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability.
Ces renseignements sont sans garantie. / Le indicazioni contenute si intendono salvo errori ed omissioni.
Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida.

120 P – 4971 H1 B3 DIN 15018 · BGL C.0.08.0112 / FEM (Section 1) Krangruppe A3 und OENORM T3 · 04.07 / 6

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Schnelleinsatzkrane





Gewicht

Weight / Poids / Peso / Peso / Pesos / Macca

r = 4,0 m 44000 kg	25000 kg	31500 kg

* **siehe Betriebsanleitung.** / see instruction manual. / voir manuel de service. / vedasi le istruzioni sull'uso. / según manual. / ver manual de instruções. / см. инструкцию по эксплуатации

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 120 KR.1 SCHNELLEINSATZKRANE

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

m	m/kg	m/kg															
		21,0	22,0	24,0	26,0	28,0	30,0	31,0	32,0	33,0	**35,0**	37,0	**40,0**	42,0	**45,0**	47,0	**50,0**
50,0	4,5 – 19,7 **4000**	3750	3580	3270	3010	2790	2590	2500	2410	2330	2190	2060	1880	1780	1640	1560	**1450**
45,0	4,5 – 22,6 **4000**	4000	4000	3770	3480	3230	3010	2910	2820	2730	2560	2420	2220	2110	**1950**		
40,0	4,5 – 26,3 **4000**	4000	4000	4000	4000	3780	3550	3440	3340	3250	3070	2910	**2700**				
35,0	4,5 – 30,0 **4000**	4000	4000	4000	4000	4000	4000	3890	3790	3690	**3500**						

m	m/kg	m/kg															
		21,0	22,0	24,0	26,0	28,0	30,0	31,0	32,0	33,0	**35,0**	37,0	**40,0**	42,0	**45,0**	47,0	**50,0**
50,0	4,5 – 18,8 **4000**	3560	3390	3080	2820	2590	2400	2310	2220	2140	1990	1860	1690	1580	1450	1360	**1250**
45,0	4,5 – 21,6 **4000**	4000	3930	3600	3300	3050	2830	2720	2630	2540	2370	2220	2030	1910	**1750**		
40,0	4,5 – 25,0 **4000**	4000	4000	4000	3850	3560	3310	3190	3090	2980	2790	2630	**2400**				
35,0	4,5 – 28,5 **4000**	4000	4000	4000	4000	4000	3780	3650	3530	3410	**3200**						

m	m/kg	m/kg															
		21,0	22,0	24,0	26,0	28,0	30,0	31,0	32,0	33,0	**35,0**	37,0	**40,0**	42,0	**45,0**	47,0	**50,0**
50,0	4,5 – 9,0 **8000**	3560	3390	3080	2820	2590	2400	2300	2220	2140	1990	1860	1690	1580	1450	1360	**1250**
45,0	4,5 – 10,3 **8000**	4130	3930	3590	3300	3050	2830	2720	2630	2540	2370	2220	2030	1900	**1750**		
40,0	4,5 – 12,0 **8000**	4770	4560	4180	3850	3560	3300	3190	3090	2980	2790	2630	**2400**				
35,0	4,5 – 14,0 **8000**	5450	5200	4770	4390	4070	3780	3650	3530	3410	**3200**						

Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

U/min. 0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	7,5 kW FU
0 ↔ 70,0 m/min	5,0 kW FU

22,0 kW FU
WIW 230 LX 020

↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu
regl. progressiva / sin escalones
sem degraus / бесступенчатый

	kg	m/min
Gang Speed Vitesse Marcia Velocidad Velocidade Передача **1**	4000 1500	0 ↔ 25,0 0 ↔ 58,0
Gang Speed Vitesse Marcia Velocidad Velocidade Передача **1**	8000 3400	0 ↔ 12,5 0 ↔ 29,0

400 V	Hz	kVA
110,0 m 4 x 16 mm²	50	32,0

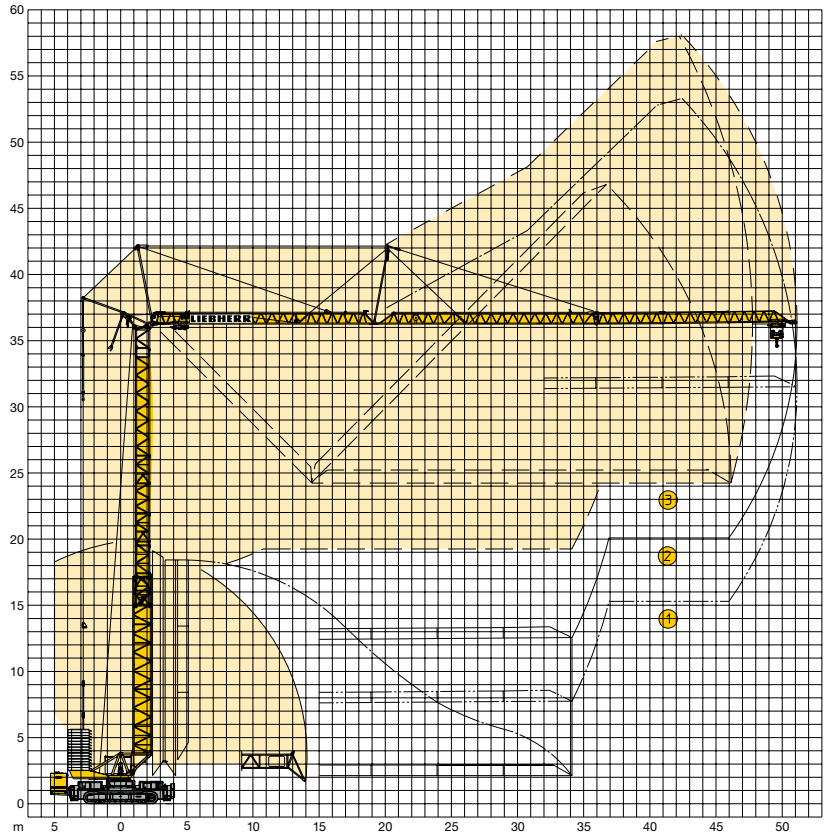
	Hz	kVA
400 V / 3 ~	50	50

BGL C.0.08.0112 + C.0.08.0100

	Hz	kVA
400 V / 3 ~ 230 V	50 50	120,0 (159,0 A) 36,5 (159,0 A)

Aufstellvorgang

Erection procedure / Déroulement de montage / Procedimento di montaggio
Procedimiento de montaje / Sistema de montagem / Процесс развертывания



① **ohne Turmstück**
without tower section
sans éléments de mât
senza elementi di torre
sin tramo de torre
sem tramo de torre
без башенных секций

② **2 Turmstücke**
2 tower sections
2 éléments de mât
2 elementi di torre
2 tramos de torre
2 tramos de torre
2 башенные секции

③ **Hohe Aufstellkurve, 2 Turmstücke**
High erecting curve,
2 tower sections
Courbe de montage haute,
2 éléments de mât
Elevata curva di montaggio,
due elementi torre
Mayor curva de desarrollo de montaje,
2 tramos de torre
Montagem elevada,
2 segmentos de torre
высокая монтажная траектория
2 башенные секции

Schnelleinsatzkrane

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Geländegängigkeit

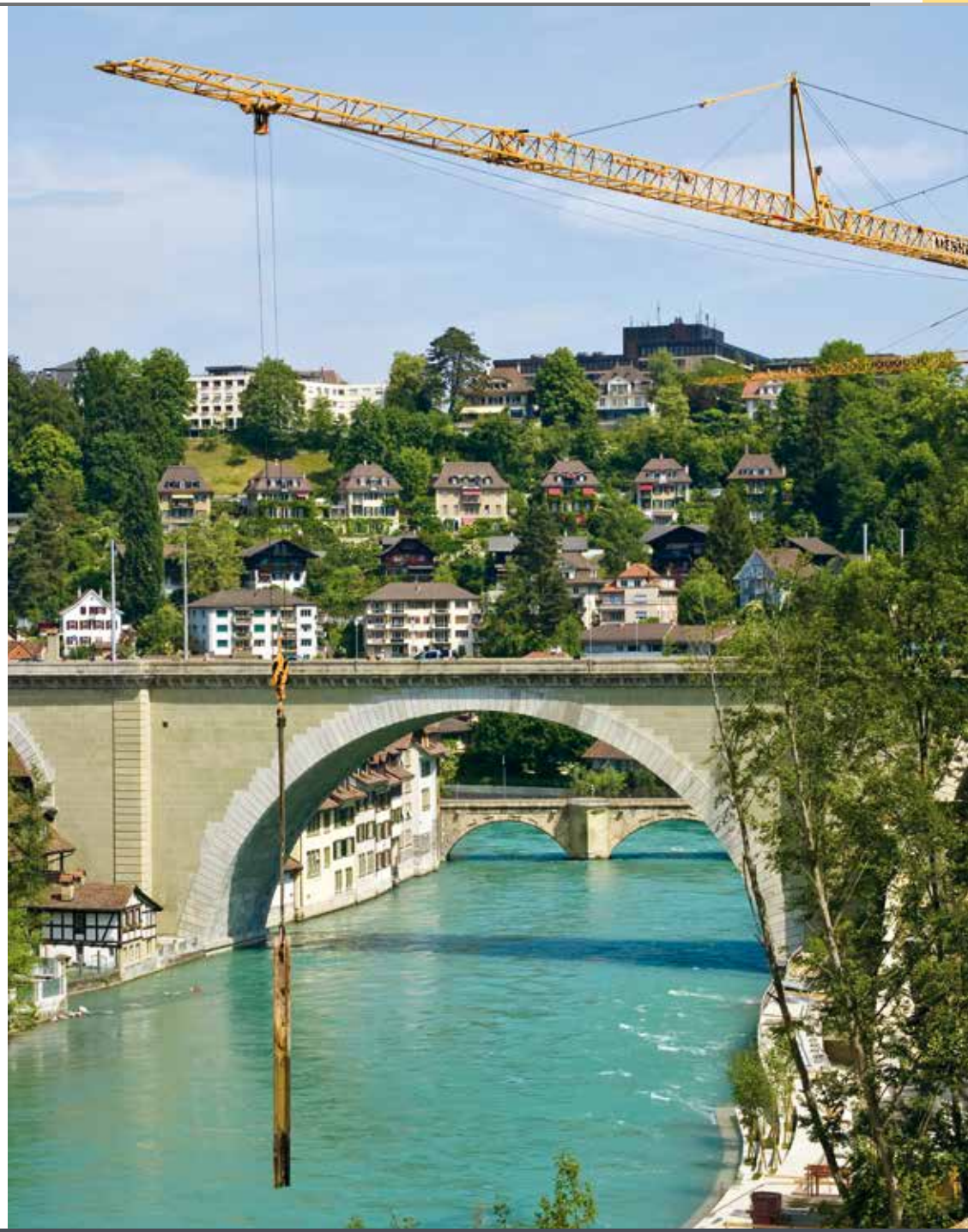
Off-road capability / Aptitude en tout terrain / Idoneità al fuoristrada / Aptitud de marcha sobre toda clase de terrenos / Capacidade de funcionamento sobre todo o tipo de terrenos / Повышенная проходимость

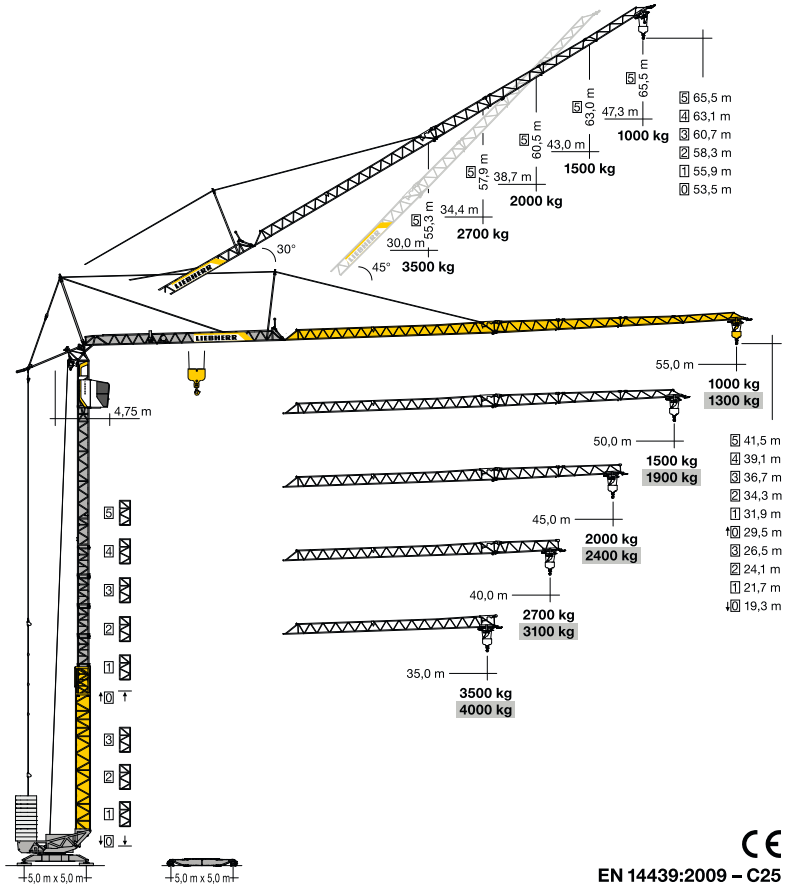
			19,0 m	31,5 m	36,3 m
%	30,0 %	25,0 %	14,0 %	10,0 %	7,0 %
%	15,0 %	15,0 %	9,0 %	5,0 %	3,5 %
max	ca. 180 kN/m²	ca. 280 kN/m²	ca. 210 kN/m²	ca. 210 kN/m²	ca. 200 kN/m²
V_{max}	10,7 m/min	10,7 m/min	10,7 m/min	10,7 m/min	10,7 m/min

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

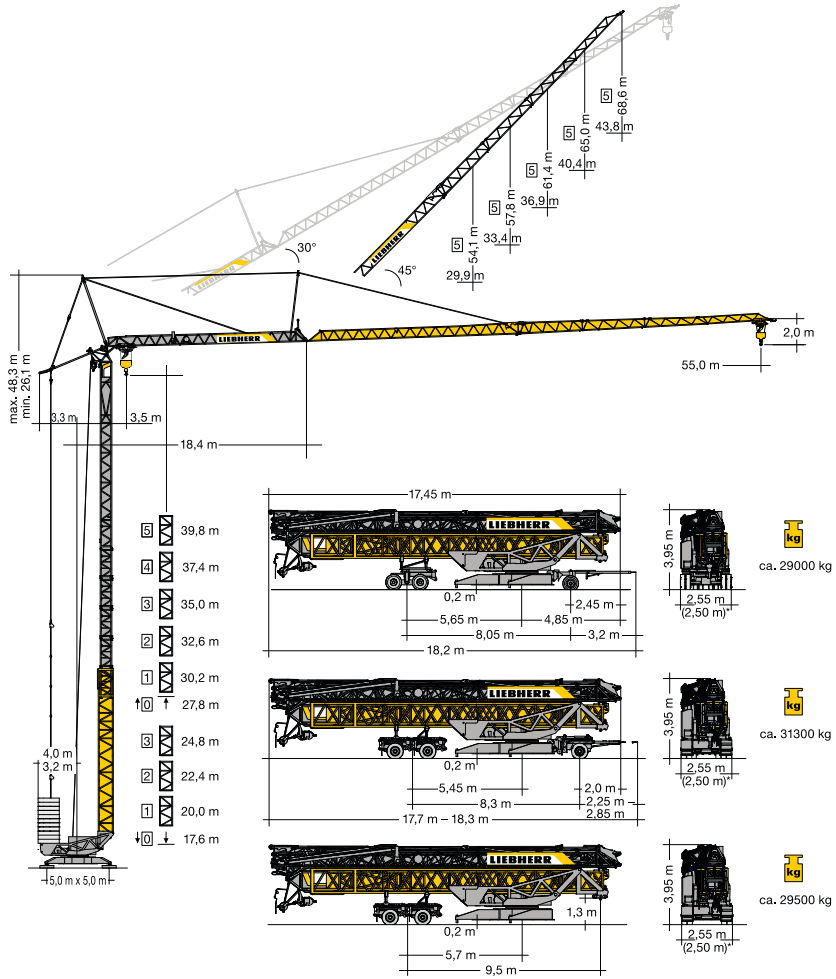
Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg
1	2	**Turmstück (mit Turmauflage)** / Tower section (with tower support) / Élément de mât (avec support de mât) / Elemento di torre (con pedana di servizio) Tramo de torre (con soporte de torre) / Tramo de torre (com suporte de torre) / Башенная секция (с упорами)	2,52	1,11	1,11	800
2	1	**Ausleger-Verlängerung** 35,0 m – 40,0 m Jib extension / Rallonge de la flèche Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma / Extenҫao da lança / Удлинение стрелы	5,24	1,02	0,99	350
3	1	**Ausleger-Verlängerung** 40,0 m – 45,0 m Jib extension / Rallonge de la flèche Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma / Extenҫao da lança / Удлинение стрелы	5,16	1,02	0,92	220
4	1	**Ausleger-Verlängerung** 45,0 m – 50,0 m Jib extension / Rallonge de la flèche Elemento estensione braccio / Prolongación de pluma / Extenҫao da lança / Удлинение стрелы	4,73	1,02	0,89	170
5	1	**Raupenunterwagen** / Crawler undercarriage Châssis à chenilles / Carro cingolato Carro sobre railes / Carro de lagarta Опорная рама на гусеничном шасси	8,05	3,00	1,75	29500
6	1	**Stromgenerator mit Konsole** / Current generator with bracket / Générateur de courant avec semelle Generatore di corrente con supporto / Generador de corriente con consola / Gerador de corrente de consola / Генераторный агрегат с кронштейном	120 kVA	2,75	1,50	1,80	2000
7	1	**Transportachse Tra 203** / Road transport axle Essieux de transport / Assali par trasporto / Eje de transporte / Eixo de transporte / Транспортная ось	3,00	2,50	1,20	2500
8	1	**Transportachse Tra 204** / Road transport axle Essieux de transport / Assali par trasporto / Eje de transporte / Eixo de transporte / Транспортная ось	3,10	2,50	1,10	1900
9	1	**Transportachse Tra 205** / Road transport axle Essieux de transport / Assali par trasporto / Eje de transporte / Eixo de transporte / Транспортная ось	3,00	2,50	1,20	3000
10	1	**Kiste mit Kleinteilen, Seilen** / Crate with small parts, ropes Caisse contenant des accessoires, câbles / Cassa con minuteria, funi / Caja con piezas pequeñas, cables / Caixa com peças pequenas, cabos / Ящик с мелкими деталями, с канатами	1,00	0,80	1,00	450





CE

EN 14439:2009 – C25



Gewicht Weight / Poids / Peso / Peso / Pesos / Macca

r = 4,0 m r = 3,2 m	44000 kg* 52000 kg*	25800 kg

*siehe Betriebsanleitung / see instruction manual / voir manuel de service / vedi manuale d'istruzione / ver manual de instrucción / ver manual de instruções / см. инструкцию по эксплуатации

LIEBHERR 125 K SCHNELLEINSATZKRANE

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity/Portée et charge/Sbraccio e portata/Alcances y cargas/Alcance e capacidade de carga/Вылет и грузоподъемность

m	m/kg	m/kg 8,0	12,0	16,0	20,0	24,0	28,0	32,0	**35,0**	38,0	**40,0**	42,0	**45,0**	48,0	**50,0**	52,0	**55,0**
															Load-Plus		
55,0	3,5 – 8,9 **8000**	8000	6320	4950	4030	3370	2880	2500	2260	2060	1940	1830	1680	1550	1470	1400	**1300**
50,0	3,5 – 10,3 **8000**	8000	7170	5750	4770	4060	3510	3080	2810	2580	2440	2310	2140	1990	**1900**		
45,0	3,5 – 12,2 **8000**	8000	8000	6480	5360	4540	3930	3440	3140	2880	2730	2590	**2400**				
40,0	3,5 – 14,5 **8000**	8000	8000	7380	6090	5150	4450	3900	3560	3270	**3100**						
35,0	3,5 – 16,3 **8000**	8000	8000	8000	6740	5730	4970	4370	**4000**								

m	m/kg	m/kg 8,0	12,0	16,0	20,0	24,0	28,0	32,0	**35,0**	38,0	**40,0**	42,0	**45,0**	48,0	**50,0**	52,0	**55,0**
															LM 1		
55,0	3,5 – 8,9 **8000**	8000	6010	4510	3560	2910	2440	2080	1860	1680	1570	1470	1340	1220	1150	1090	**1000**
50,0	3,5 – 10,3 **8000**	8000	6970	5330	4280	3540	3000	2590	2330	2120	1990	1870	1720	1580	**1500**		
45,0	3,5 – 12,2 **8000**	8000	8000	6190	4950	4090	3470	2990	2700	2450	2310	2180	**2000**				
40,0	3,5 – 14,5 **8000**	8000	8000	7250	5780	4770	4040	3490	3150	2870	**2700**						
35,0	3,5 – 16,3 **8000**	8000	8000	8000	6460	5320	4500	3880	**3500**								

m	m/kg	m/kg 8,0	12,0	16,0	20,0	24,0	28,0	**30,0**	32,0	**34,4**	36,0	38,0	**38,7**	42,0	**43,0**	46,0	**47,3**
		Auslegersteilstellung 30°/Elevated jib 30°/Flèche inclinée 30°/Braccio inclinato a 30°/Pluma inclinada 30°/Lança inclinada 30°/Положение стрелы под углом 30°															
55,0	3,5 – 15,5 **4000**	4000	4000	3870	3030	2460	2040	1870	1730	1570	1480	1370	1340	1190	1150	1040	**1000**
50,0	3,5 – 18,5 **4000**	4000	4000	4000	3680	3030	2540	2350	2170	1990	1880	1760	1720	1550	**1500**		
45,0	3,5 – 21,3 **4000**	4000	4000	4000	4000	3500	2950	2720	2520	2310	2190	2050	**2000**				
40,0	3,5 – 24,6 **4000**	4000	4000	4000	4000	4000	3450	3180	2940	**2700**							
35,0	3,5 – 27,4 **4000**	4000	4000	4000	4000	4000	3870	**3500**									

Antriebe

Driving units/Mécanismes d'entraînement/Meccanismi/Mecanismos/Mecanismos/Приводы

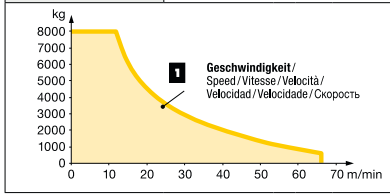
	0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	7,5 kW FU
	0 ↔ 71,0 m/min	3,7 kW FU
	0 ↔ 23,0 m/min	2 x 3,0 kW FU
	0 – 45° 105 sec.	4,0 kW FU

↔ **stufenlos**/stepless/régl. continu/regl. progressiva/sin escalones/sem degraus/бесступенчатый

18,0 kW FU

Geschwindigkeit/Speed/Vitesse/Velocità/Velocidad/Velocidade/Скорость

	kg	m/min
1	8000 0 ↔	11,8
	550 0 ↔	66,3



BGL	C.0.03.0125	

380 V – 440 V	50 Hz/60 Hz	26,0 kVA (FU)

Load-Plus = **Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen.**/Variant speeds and service conditions./Vitesses et conditions de fonctionnement différentes./Differenti velocità e condizioni di funzionamento./Otras velocidades y características de funcionamiento./Outras velocidades e características de funcionamento./Нестандартные скорости и условия эксплуатации.

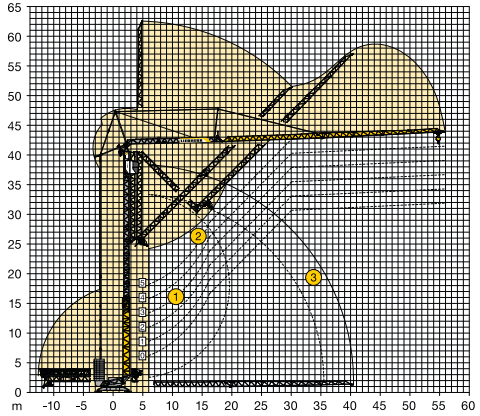
Aufstellvorgang

Erection procedure/Déroulement de montage/Procedimento di montaggio/Procedimiento de montaje/Sistema de montagem/Процесс развертывания

1 **Standard Aufstellkurven von 0 bis 5 Turmstücken (50 m)**/Standard erecting curves from 0 to 5 tower sections (50 m)/Courbes de montage standard de 0 à 5 éléments de mât (50 m)/Curve di montaggio standard con 0 fino a 5 elementi torre (50 m)/Curvas de montaje estándar (0 – 5 tramos de torre) (50 m)/Curvas padrão de montagem de 0 até 5 segmentos de torre (50 m)/Стандартная монтажная высота с 0 – 5 башенными секциями (50 м)

2 **Erhöhte Aufstellkurve (+6 m) am Beispiel von 5 Turmstücken (50 m)**/Elevated erecting curve (+6 m) using the example of 5 tower sections (50 m)/Courbe de montage élevée (+6 m) en prenant pour example 5 éléments de mât (50 m)/Elevata curva di montaggio (+6 m), come per esempio con 5 elementi di torre (50 m)/Curva de montaje elevada (+6 m): ejemplo con 6 tramos (45 m)/Curva elevada de montagem (+6 m) como exemplo para 5 segmentos de torre (50 m)/Увеличенная монтажная высота (+6 м) на примере 5-ти башенных секций (50 м)

3 **Aufstellkurve 55 m Ausladung**/Erecting curve 55 m radius/Courbe de montage 55 m portée/Curva di montaggio 55 m sbraccio/Curva de montaje 55 m alcances/Curva de montagem 55 m alcance/Увеличенная монтажная 55 м Вылет



Kolli-Liste

Packing List/Liste de colisage/Lista dei colli/Lista de contenido/Lista de embalagem/Упаковочный лист

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg
1	4	**Turmstück (ohne/mit Turmauflage*)**/Tower section (without/with tower support*)/Élément de mât (sans/avec support de mât*)/Elemento di torre (senza/con pedana di servizio*)/Tramo de torre (sin/con soporte de torre*)/Tramo de torre (sem/com suporte de torre*)/Башенная секция (без/с опорными выступами*)	2,55	1,10	0,95	650
2	2*		2,55	1,10	0,95	850*
3	1	**Ausleger-Verlängerung** 35,0 m – 40,0 m/Jib extension/Rallonge de la flèche/Elemento estensione braccio/Prolongación de pluma/Extenção da lança/Удлинение стрелы	5,50	0,95	1,05	330
4	1	**Ausleger-Verlängerung** 40,0 m – 45,0 m/Jib extension/Rallonge de la flèche/Elemento estensione braccio/Prolongación de pluma/Extenção da lança/Удлинение стрелы	5,20	0,95	0,95	200
5	1	**Ausleger-Verlängerung** 45,0 m – 50,0 m/Jib extension/Rallonge de la flèche/Elemento estensione braccio/Prolongación de pluma/Extenção da lança/Удлинение стрелы	5,20	0,95	0,75	160
6	1	**Ausleger-Verlängerung** 50,0 m – 55,0 m/Jib extension/Rallonge de la flèche/Elemento estensione braccio/Prolongación de pluma/Extenção da lança/Удлинение стрелы	5,85	0,95	0,65	130
7	1	**Kabine**/Cabin/Cabine/Cabina/Cabina/Cabina/Кабина	2,65	2,00	2,50	900
8	1	**Transportachse vorne**/Road transport axle front/Essieux de transport avant/Asse di trasporto anteriore/Eje delantero para transporte/Eixo de transporte dianteiro/Транспортировочная ось, передняя Tra 100 KY 6 / Tra 100 KY 6 A	3,65 – 4,15	1,45	1,10	920 920
9	1	**Transportachse hinten Tra 204**/Road transport axle behind/Essieux de transport arrière/Asse di trasporto posteriore/Eje trasero para transporte/Eixo de transporte traseiro/Транспортировочная ось, задняя	3,10	2,50	1,10	1900
10	1	**Transportachse vorne LiTRAX HS-121**/Road transport axle front/Essieux de transport avant/Asse di trasporto anteriore/Eje delantero para transporte/Eixo de transporte dianteiro/Транспортировочная ось, передняя	3,65 – 4,25	2,10	1,15	1900
11	1	**Transportachse hinten LiTRAX HS-122 (ohne Lenkung)**/Road transport axle behind (without steering)/Essieux de transport arrière (sans direction)/Asse di trasporto posteriore (senza sterzo)/Eje trasero para transporte (sin sistema de dirección)/Eixo de transporte traseiro (sem esterço)/Транспортировочная ось, задняя (без управления)	1,95	2,50	1,10	1600
12	1	**Transportachse hinten LiTRAX HS-123 (mit Lenkung)**/Road transport axle behind (with steering)/Essieux de transport arrière (avec direction)/Asse di trasporto posteriore (con sterzo)/Eje trasero para transporte (con sistema de dirección)/Eixo de transporte traseiro (com esterço)/Транспортировочная ось, задняя (с управлением)	1,95	2,50	1,10	1700

Änderungen vorbehalten!/Subject to technical modifications!/Sous réserves de modifications !/Con riserva di modifiche!/¡Sujeto a modificaciones sin previo aviso!/Sujeto a modificacões!/С правом внесения изменений!

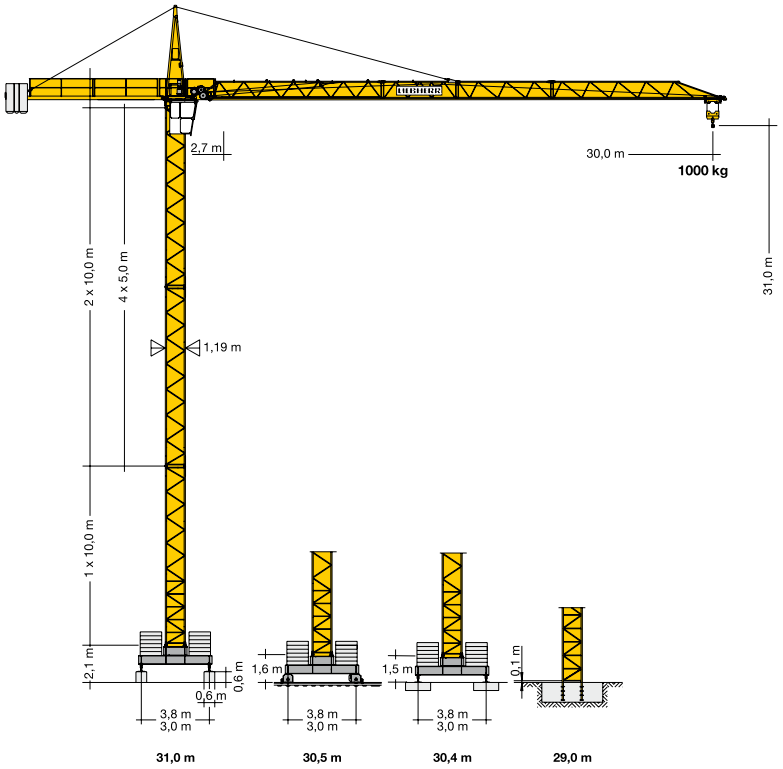
Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr./This information is supplied without liability./Ces renseignements sont sans garantie./Tutte le indicazioni fornite senza garanzia./Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada./Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida./Все данные указаны без обязательств.

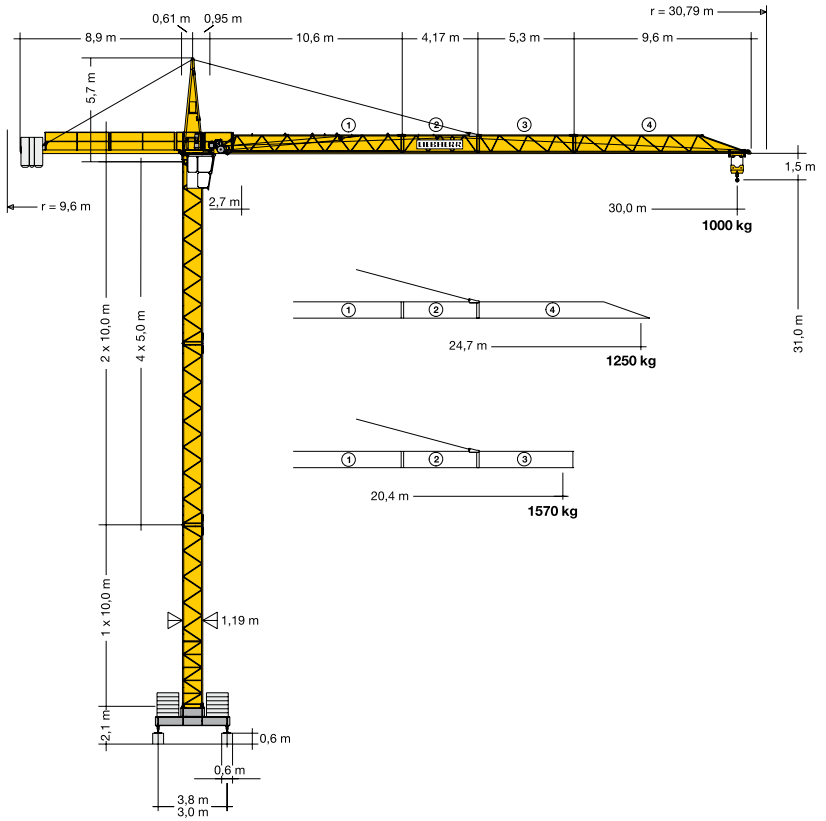
TCS-002201-LBC-01 • EN 14439:2009 – A3 • BGL C.0.03.0125 • 04.19

Printed in Germany.

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Schnelleinsatzkrane





Gewicht

Weight / Poids / Peso / Peso / Pesos

Fundamentblöcke Foundation blocks Blocs de fondation Blocchi di fondazione Blocos de fundação Bloques de apoyo	10000 kg	**Zentralballast** Central ballast Lest de base Zavorra centrale Lastro central Lastre central		□ 3,8 m	□ 3,0 m	(Ausl. 30 m) 3.900 kg
				20.000 kg	30.000 kg	
				20.000 kg	35.000 kg	
	10900 kg					

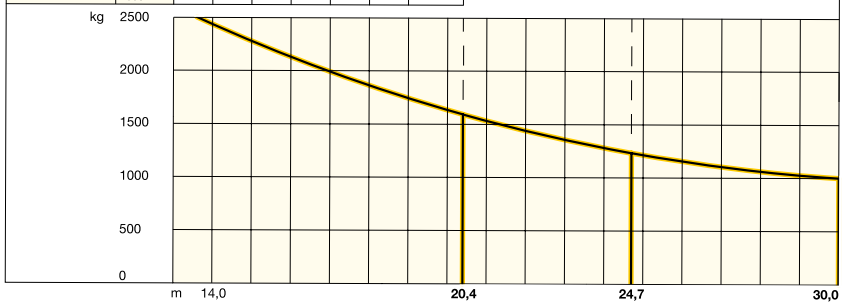
BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 30 LC OBENDREHERKRANE

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

m r	m / kg	m/kg 14,0	15,0	16,0	17,0	18,0	19,0	**20,4**	22,0	23,0	**24,7**	26,0	27,0	28,0	29,0	**30,0**
30,0 (r = 30,8)	2,7–13,6 **2500**	2420	2240	2080	1950	1820	1710	1570	1440	1370	1250	1190	1130	1090	1040	**1000**
24,7 (r = 25,5)	2,7–13,6 **2500**	2420	2240	2080	1950	1820	1710	1570	1440	1370	**1250**					
20,4 (r = 21,2)	2,7–13,6 **2500**	2420	2240	2080	1950	1820	1710	**1570**								



Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Azionamenti / Mecanismos / Mecanismos

	U/min 0 – 0,8 sl./min tr./min	1 x 2,2 kW EDC
	19,0 / 33,0 m/min	0,7 / 1,2 kW
	20,0 m/min	2 x 2,2 kW
		11,0 kW
kVA		20,0

	Stufe / Step Cran / Marcia Marcha / Marcha	kg	m/min
2,2 / 9,0 / 11,0 kW WIW 200 MZ 404			
3 **Lagen** Layers Couches Strati 44,0 m Camadas LS-Trommel Capas	1 2 3	2500 2500 1300	5,0 20,0 40,0
4 **Lagen** Layers Couches Strati 60,0 m Camadas LS-Trommel Capas	1 2 3	2400 2400 1200	5,2 21,0 42,0

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. Pesi di montaggio: vedasi le istruzioni sull'uso. / Pesos de montagem: vejam-se es instruções p. uso. / Peso para el montaje: según manual.

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref.	Anz. Qty. Qté. Qtà. Cant. Cant.		L (m)	B (m)	H (m)	kg*
1	1	**Kabine + Steuerstand** Cabin + Seat Cabine + fauteuil Cabina + poltrona Cabine + cadeira Cabina + butaca	1,87	1,12	2,18	440
2	1	**Turmspitze mit Kud-Auflage** Tower head section with slewing ring support Porte-flèche avec pivot Testa porta-braccio Cabeça de apoio de lança Cabeza de torre	5,76	1,37	1,80	1450
3	1	**Gegenausleger** / Counter-jib Contre-flèche / Controbraccio Contra-lança / Contrapluma	8,98	0,76	0,63	870
4	1	**Ausleger-Anlenkstück** Jib heel section Pied de flèche Settore articolato di braccio Base articulada de lança Pluma tramo primero	10,84	1,48	1,38	① 1495
5	1	**Ausleger-Zwischenstück** Intermediate jib section Elément interm. de flèche Spezzone di braccio Peça suplementar da lança Tramo intermedio pluma	4,32 5,45	0,86 0,86	1,10 0,99	② 220 ③ 210
6	1	**Ausleger-Kopfstück** Jib head Pointe de flèche Punta freccia Cabeça de lança Tramo punta de pluma	9,71	0,86	1,00	④ 340
7	1	**Podeste** / Platforms Plates-formes / Piattaforma Plataforma / Plataforma	1,75 1,80	1,33 0,33	0,75 1,60	50 155
8	1	**Turmstück oben** Tower section upper Élement de mât, superieur Elemento di torre superiore Torre superior Torre superior	10,10 5,10	1,14 1,14	1,14 1,14	1050 565
9	1	**Turmstück unten** Tower section lower Element de mât, inferieur Elemento di torre inferiore Torre inferior Torre inferior	10,12	1,19	1,19	1150
10	1	**Unterwagen-Rahmen** Undercarriage frame Cadre de châssis Intelaiatura carro Estrotura do carrinho Bastidor carretón	4,15 3,35	0,65 0,65	1,35 1,35	1640 1390
11	2	**Tragholm** / Arm Longeron / Longherone Travessa / Brazo	4,10 3,30	0,46 0,46	0,49 0,49	685 512
12	4	**Abstützung** / Support Appui / Sostegni Apoios / Apoyos	0,42	0,40	0,40	44
13	2	**Fahrschemel mit Antrieb** Rail bogie with drive Bogie moteur Telaio con gruppo propulsore Quadro sem grupo de propulsão Caja rodillo motriz	0,78	0,84	0,53	297
14	2	**Fahrschemel ohne Antrieb** Rail bogie without drive Bogie fou Telaio senza gruppo propulsore Quadro com grupo de propulsão Caja rodillo conducido	0,66	0,30	0,51	204
15	–	**Seile und Kleinteile** / Small parts and ropes Accesoires et câbles / Accesori cavi Accesorios e cabos / Accesorios y cables	–	–	–	330

* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Pesi di componenti. / Pesos de peças componentes. / Pesos unitarios.

Konstruktionsänderungen vorbehalten!
Subject to alterations! / Sous réserves de modifications!
Si fa riserva di modifiche! / Salvo modifição da construcao!
¡Sujeto a modificaciones!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability.
Ces renseignements sont sans garantie. / Le indicazioni contenute si intendono salvo errori ed omissioni.
Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida.

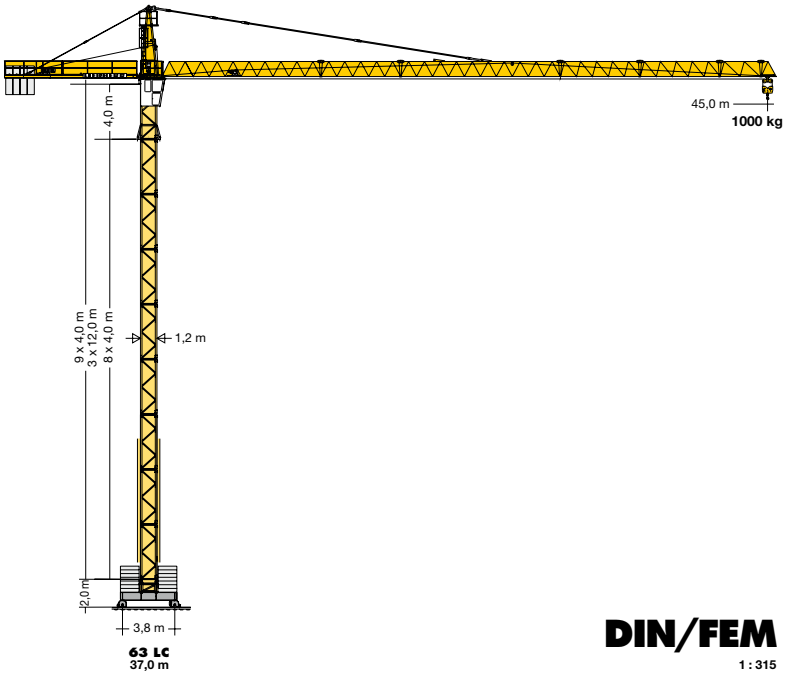
120 P – 3464 H1 B3 DIN 15018 • BGL C.0.10.0028 / FEM (Section 1) Krangruppe A3 • 05.05 / 6

Printed in Germany.

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

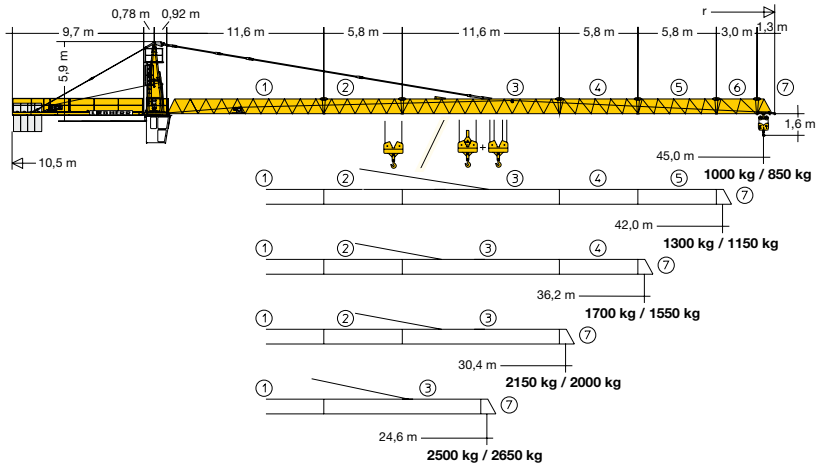
Obendreherkrane

LIEBHERR 63 LC OBENDREHERKRANE



DIN/FEM

1 : 315



Gewicht

Weight / Poids / Peso / Peso / Pesos

Zentralballast / Central ballast Lest de base / Zavorra centrale Lastro central / Lastre central	FEM: 40000 kg DIN: 50000 kg		(Ausl. 45 m)	9000 kg	19400 kg

Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento / Altura bajo gancho / Altura de montagem

4 m	12 m	63 LC				
9*	3	37,0	36,9	36,5	35,3	47,1*
8		33,0	32,9	32,5	31,3	43,1*
7		29,0	28,9	28,5	27,3	39,1
6	2	25,0	24,9	24,5	23,3	35,1
5		21,0	20,9	20,5	19,3	31,1
4		17,0	16,9	16,5	15,3	27,1
3	1	13,0	12,9	12,5	11,3	23,1
2		9,0	8,9	8,5	7,3	19,1
1		5,0	4,9	4,5	3,3	15,1
0						11,1
		m	m	m	m	m
		2,0 m, 3,8 m	1,9 m, 3,8 m	1,5 m, 3,8 m	0,25 m	0,17 m, 12,0 m, **

* **Weitere Hubhöhen auf Anfrage.** / Further hoist heights on request. / Hauteurs sous crochet sur demande. / Altre altezze di sollevamento: su richiesta. / Outras alturas de elevação: conforme ao pedido. / Para alturas bajo gancho superiores, consultar.

** **nicht kletterbar** / not for climbing / non télescopable / non telescopabile / no trepable / no telescopabel

Obendreherkrane

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 63 LC OBENDREHERKRANE

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

m r	m/kg	m/kg 12,0	14,0	16,0	18,0	20,0	22,0	**24,6**	28,0	**30,4**	34,0	**36,2**	40,0	**42,0**	**45,0**
45,0 (r = 45,9)	2,1–20,6 **2500**					2500	2330	2050	1770	1610	1410	1310	1160	1090	**1000**
42,0 (r = 42,9)	2,1–23,8 **2500**					2500	2500	2410	2080	1900	1670	1550	1380	**1300**	
36,2 (r = 37,1)	2,1–25,7 **2500**					2500	2500	2500	2280	2080	1830	**1700**			
30,4 (r = 31,3)	2,1–26,6 **2500**					2500	2500	2500	2360	**2150**					
24,6 (r = 25,5)	2,1–24,6 **2500**					2500	2500	**2500**							

m r	m/kg +	12,0	14,0	16,0	18,0	20,0	22,0	**24,6**	28,0	**30,4**	34,0	**36,2**	40,0	**42,0**	**45,0**
45,0 (r = 45,9)	2,1–19,8 **2500** / 2,1–10,9 **5000**	4480	3760	3220	2800	2470	2200	1920	1630	1470	1260	1160	1010	940	**850**
42,0 (r = 42,9)	2,1–22,8 **2500** / 2,1–12,5 **5000**	5000	4400	3780	3300	2920	2610	2280	1950	1760	1520	1400	1230	**1150**	
36,2 (r = 37,1)	2,1–24,5 **2500** / 2,1–13,5 **5000**	5000	4790	4110	3600	3180	2850	2500	2140	1930	1680	**1550**			
30,4 (r = 31,3)	2,1–25,3 **2500** / 2,1–13,8 **5000**	5000	4940	4250	3710	3290	2940	2580	2210	**2000**					
24,6 (r = 25,5)	2,1–24,6 **2500** / 2,1–14,2 **5000**	5000	5000	4360	3810	3370	3020	**2650**							

Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Azionamenti / Mecanismos / Mecanismos

	U/min 0 – 0,8 sl./min tr./min	1 x 5,0 kW EDC
	19,0 / 38,0 m/min 21,0 / 42,0 m/min	1,0 / 1,8 kW 1,5 / 3,0 kW
	20,0 m/min	2 x 2,2 kW
kVA		14,0 kW 14,0 kW FU 22,0 kW 29,0 21,0 38,0

	Stufe / Step Cran / Marcia Marcha / Marcha	kg	m/min
3,2 / 14,0 / 14,0 kW WIW 210 MZ 402	4 **Lagen** Layers Couches Strati Camadas Capas		
57,0 m LS-Trommel	1	2500	6,2
	2	2500	27,0
	3	1300	54,0
	1	5000	3,1
	2	5000	13,5
	3	2500	27,0
	6 **Lagen** Layers Couches Strati Camadas Capas		
90,0 m LS-Trommel	1	2400	6,5
	2	2400	28,5
	3	1200	57,0
	1	4700	3,3
	2	4700	14,3
	3	2350	28,5
3,8 / 18,5 / 22,0 kW WIW 230 MZ 406	5 **Lagen** Layers Couches Strati Camadas Capas		
161,0 m LS-Trommel	1	2400	8,2
	2	2400	38,0
	3	1350	76,0
	1	4700	4,1
	2	4700	19,0
	3	2700	38,0
14,0 kW FU WIW 210 MZ 403	4 **Lagen** Layers Couches Strati Camadas Capas		
57,0 m LS-Trommel	1	2500	5,0
	2	2500	25,0
	3	1900	36,0
	4	1300	52,0
	1	5000	2,5
	2	5000	12,5
	3	3800	18,0
	4	2600	26,0
	6 **Lagen** Layers Couches Strati Camadas Capas		
90,0 m LS-Trommel	1	2500	5,2
	2	2500	26,0
	3	1750	37,0
	4	1200	54,0
	1	5000	2,6
	2	5000	13,0
	3	3500	18,5
	4	2350	27,0

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. Pesi di montaggio: vedasi le istruzioni sull'uso. / Pesos de montagem: vejam-se es instruções p. uso. / Peso para el montaje: según manual.

Kranoberteil

Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru / Parte superior grúa / Parte superior do guindaste

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref	Anz. Qty. Qté. Qtà. Cant. Cant.		L (m)	B (m)	H (m)	kg*
1	1	**Kabine + Steuerstand** / Cabin + Seat Cabine + fauteuil / Cabina + poltrona Cabine + cadeira / Cabina + butaca	1,87	1,12	2,18	440
2	1	**Turmspitze mit Kud-Auflage** Tower head section with slewing ring support Porte-flèche avec pivot / Testa porta-braccio con supporto ralla Cabeça de apaio de lança / Cabeza de torre con asiento de pista	5,57	1,86	1,73	2530
3	1	**Gegenausleger** / Counter-jib Contre-flèche / Contrabraccio Contra-lança / Contrapluma	9,79	1,46	0,36	960
4	1	**Ausleger-Anlenkstück** / Jib heel section Pied de flèche / Settore articolato di braccio Base articulada de lança / Pluma tramo primero	11,85	1,04	1,30	① 1070
5	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Spezzone di braccio Peça suplementar da lança / Tramo intermedio pluma	5,94 11,80 5,94 5,94 3,18	0,95 0,95 0,95 0,95 0,95	1,22 1,32 1,22 1,22 1,22	② 401 ③ 810 ④ 261 ⑤ 210 ⑥ 111
6	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head Pointe de flèche / Punta freccia Cabeça de lança / Tramo punta de pluma	1,45	1,04	1,37	⑦ 80
7	1	**Podeste** / Platforms Plates-formes / Piattaforma Plataforma / Plataforma	1,90	0,35	1,60	160
8	1	**Laufkatze** / Trolley Chariot / Carrello Carrinho / Carrito	0,95	1,13	0,62	151
9	1	**Unterflasche** / Bottom Moufle / Bozzello Gancha / Potipasto	0,75	0,24	0,98	104
10	1	**Hubwerk 14 kW** / Winch Treuil / Argano / Mecanismo elevatoria Mecanismo elevación carga	1,25	1,23	0,55	450

Turm

Tower / Mât / Torre / Torre

11	1	**Turmstück** / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Torre / Torre	12,0 m 4,0 m	12,27 4,27	1,20 1,20	1,20 1,30	2435 958
12	1	**Grundturmstück** / Base tower section Mât de base / Elemento di torre base Tramo torre base / Peça de base de torre		12,00	1,42	1,42	3343

Kletthereinrichtung

Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru / Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício

13	1	**Führungsstück kpl.** / Guide section cpl. Cage télescopique cpl. / Gabbia de sopraelevazione compl. Peça de guia compl. / Torre de montaje completa	8,92	1,65	1,75	1890
14	1	**Führungsstück Turmstück** / Tower guide section Elément de mât télescopique / Gabbia de sopraelevazione Peca de guia / Tramo torre de montaje	4,27	1,66	1,66	1120
15	1	**Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse** / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members Système hydraul. avec traverses d'appui et de télescop. / Sist. idraul., traversa di appoggio e allugam. gru Instalação hidráulica, tavessa de apoio e subida / Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepade	4,86	0,95	0,70	580

Unterwagen

Undercarriage / Châssis / Carro della gru / Carro con mástil / Carro de guindaste

16	1	**Unterwagen-Rahmen** / Undercarriage frame Cadre de châssis / Intelaiatura carro Estrotura do carrinho / Bastidor carretón	4,12	0,94	1,39	2575
17	2	**Tragholm** / Arm Longeron / Longherone Travessa / Brazo	4,10	0,30	0,60	935
18	2	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telajo con gruppa propulsore Quadra sem grupa de propulsão / Caja rodillo motriz	0,78	0,84	0,53	297
19	2	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive Bogie fou / Telajo senza gruppa propulsore Quadra com grupa de propulsão / Caja rodillo conducido	0,66	0,30	0,51	204
20	1	**Seile und Kleinteile** / Small parts and ropes Accesoire et câbles / Accesori cavi Accesorios e cabos / Accesorios y cables	–	–	–	1300

* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Pesi di componenti. / Pesos de peças componentes. / Pesos unitarios.

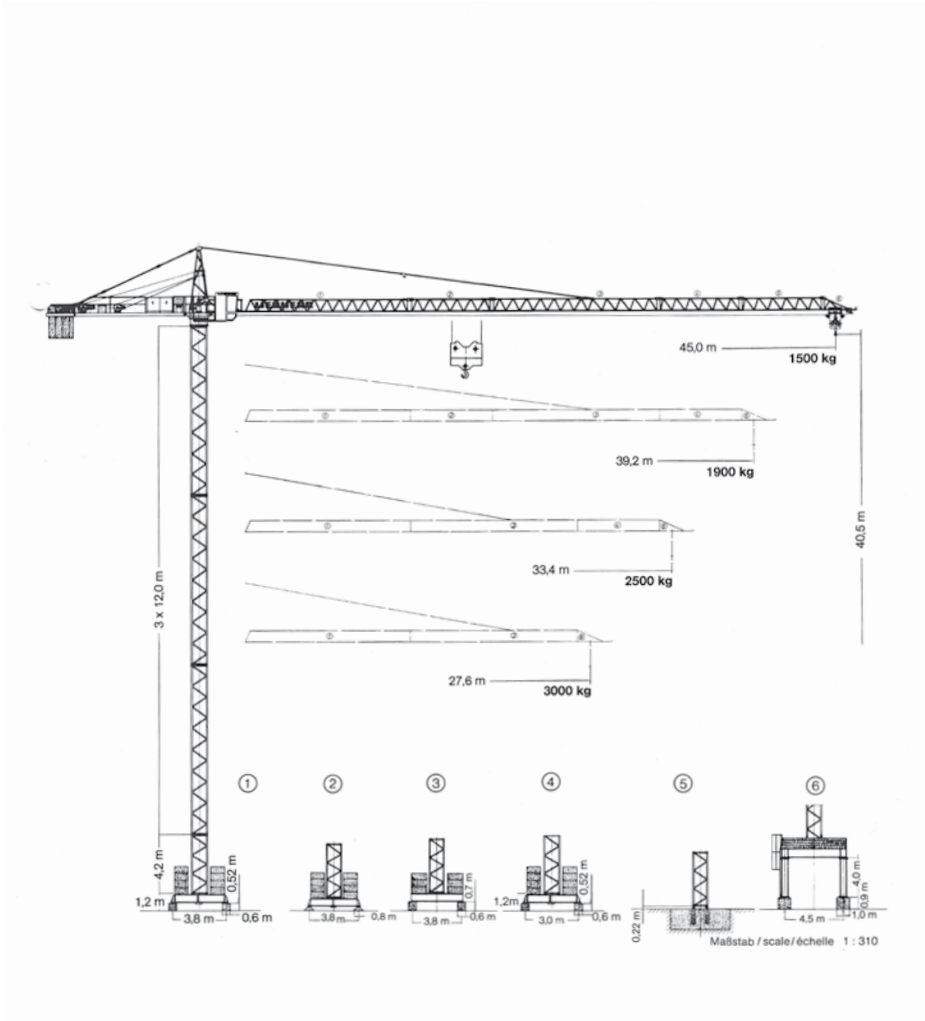
Konstruktionsänderungen vorbehalten!
Subject to alterations! / Sous réserves de modifications!
Si fa riserva di modifiche! / Salvo modifição da construcao!
¡Sujeto a modificaciones!

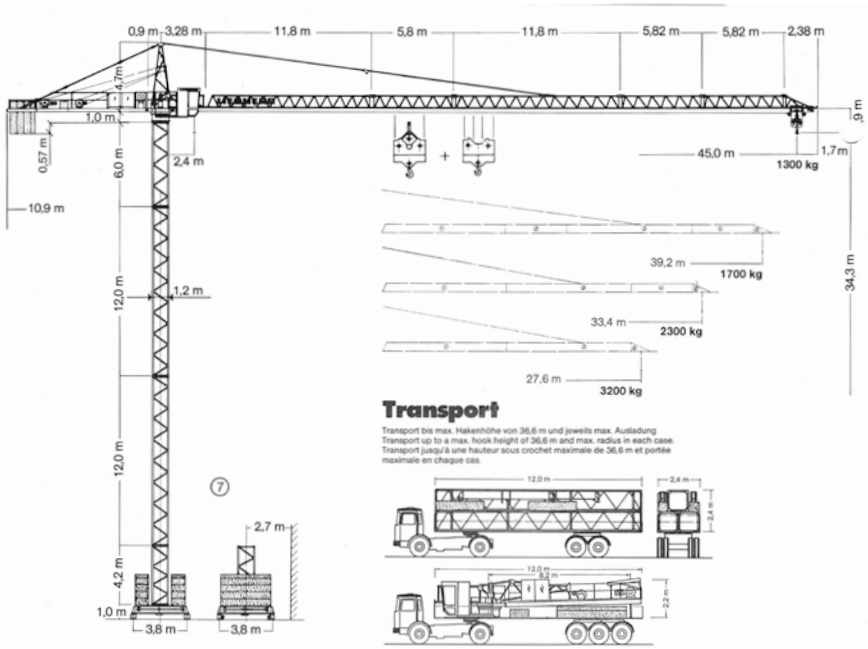
Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability.
Ces renseignements sont sans garantie. / Le indicazioni contenute si intendono salvo errori ed omissioni.
Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida.

120 P – 3635 H1 B3 DIN 15018 • BGL C.0.10.0063 / FEM (Section 1) Krangruppe A3 • 05.05 / 6

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

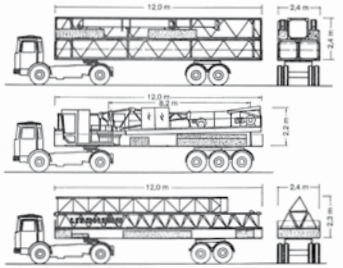
Obendreherkrane





Transport

Transport bis max. Hakenhöhe von 36,6 m und jeweils max. Ausladung
Transport up to a max. hook height of 36,6 m and max. radius in each case.
Transport jusqu'à une hauteur sous crochet maximale de 36,6 m et portée maximale en chaque cas.



Für Transport mit max. Hakenhöhe ist ein vierter LKW erforderlich.
A 4th truck is necessary for transport with max. hook height.
Un 4ème camion est nécessaire pour le transport avec la hauteur sous crochet maxi.

Maßstab 1 : 310
scale / échelle

Hubhöhe
Hoisting height
Hauteur sous crochet

Anzahl der Turmstücke Number of tower sections Nombre d'éléments de mât		Hubhöhe / Hoisting height / Hauteur sous crochet stationär / stationary / sur pieds de scellement ①	②	③	④	⑤	⑥	schienenfahrbar mobile roulante ⑦
6 m	12 m							
1		6,3	6,1	6,5	6,3	5,3	9,8	6,2
2	1	12,3	12,1	12,5	12,3	11,3	15,8	12,2
3		18,3	18,1	18,5	18,3	17,3	21,8	18,2
4	2	24,3	24,1	24,5	24,3	23,3	27,8	24,2
5		30,3	30,1	30,5	30,3	29,3	33,8	30,2
6	3	36,3	36,1	36,5	36,3	35,3	39,8	
* + Grundturmstück	4,2 m	40,5	40,3	40,7	40,5	39,5		34,3

* Für die maximale Hakenhöhe ist das 4,2 m lange Grundturmstück erforderlich.
The 4.2 m long base tower section is necessary to achieve maximum hook height.
Pour obtenir la hauteur sous crochet maxi, il faut monter l'élément de mât de base d'une longeur de 4,2 m.

Obendreherkrane

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

Daten für fahrbaren Kran
Data for rail-going crane
Caractéristiques pour grue sur rails

Radstand Wheel gauge Empattement	3,8 m
Konstruktionsgewicht* (stationär) ⑤ Dead weight* (stationary) Poids de construction* (sur pieds de scellement)	21500 kg

Spurweite Track gauge Ecartement de la voie	3,8 m
Konstruktionsgewicht* (fahrbar) ⑦ Dead weight* (mobile) Poids de construction* (roulante sur rails)	25500 kg

* Max. Hakenhöhe + max. Ausladung. / Max. hoisting height + max. radius. / Hauteur sous crochet maxi. + Portée maxi.

Ausladung und Tragfähigkeit
Radius and capacity
Portée et charge

Auslegerlänge Length of jib Longueur de flèche m	Max. Tragfähigkeit Max. capacity Charge max. m/kg	Ausladung und Tragfähigkeit m/kg Radius and capacity Portée et charge															
								25,0	**27,6**	30,0	32,5	**33,4**	35,0	37,5	**39,2**	42,5	**45,0**
45,0	2,4 – 25,3 **3000**							3000	2700	2450	2230	2150	2030	1880	1770	1620	**1500**
39,2	2,4 – 26,4 **3000**							3000	2890	2600	2380	2300	2180	2020	**1900**		
33,4	2,4 – 28,6 **3000**							3000	3000	2840	2590	**2500**					
27,6	2,4 – 27,6 **3000**							3000	**3000**								

Auslegerlänge Length of jib Longueur de flèche m	Max. Tragfähigkeit Max. capacity Charge max. + m/kg		Ausladung und Tragfähigkeit m/kg Radius and capacity Portée et charge															
			10,0	12,5	15,0	17,5	20,0	22,5	25,0	**27,6**	30,0	32,5	**33,4**	35,0	37,5	**39,2**	42,5	**45,0**
45,0	2,4 – 25,3 **2800**	2,4 – 14,7 **5600**	5600	5600	5460	4470	3770	3250	2840	2500	2250	2020	1950	1830	1670	1570	1410	**1300**
39,2	2,4 – 26,7 **2800**	2,4 – 15,5 **5600**	5600	5600	5600	4780	4040	3480	3050	2690	2410	2180	2100	1900	1800	**1700**		
33,4	2,4 – 28,6 **2800**	2,4 – 16,5 **5600**	5600	5600	5600	5200	4390	3790	3320	2930	2640	2380	**2300**					
27,6	2,4 – 27,6 **2800**	2,4 – 17,6 **5600**	5600	5600	5600	5600	4780	4130	3620	**3200**								

Geschwindigkeiten
Speeds
Vitesses

	U/min 0,85 sl./min tr./min	5,0 kW
	8,0/29,1/54 m/min	3,0 kW
	27,0 m/min	2 x 2,0 kW

Hubwerk Hoist gear Mécanisme de levage	Gang Gear Rapport	kg	m/min
22,0 kW, KL, Hubhöhe mit LS-Trommel (4 Lagen) 60,0 m	3000 3000 1700	2800 2800 1700	7,6 35,3 70,0
Hoisting height with LS-drum (4 layers)			
Hauteur sous crochet avec enrouleur LS (4 couches)		5600 5600 3400	3,9 17,6 35,0
20,0 kW, SL+WSB Hubhöhe mit LS-Trommel (4 Lagen) 60,0 m	3000 1400	2800 1400	3,5/35,3 71,0
Hoisting height with LS-drum (4 layers)			
Hauteur sous crochet avec enrouleur LS (4 couches)		5600 2800	1,7/17,7 35,5

Technische Kenngröße nach BGL 2111-0071
Technical nominal size according to the construction machinery list (BGL)
Grandeur caractéristique suivant le barème d'emploi des appareils (BGL)

Gesamtmotorenleistung 34,0 kW
Total motor output
Puissance totale des moteurs

Gesamtanschlußwert (bei Gleichzeitigkeitsfaktor von 0,8) 58,0 kVA
Total power requirement (with a simultaneity factor of 0.8)
Puissance totale requise (avec un facteur de simultanéité de 0,8)

Obendreherkrane

Kolli-Liste
Packing List
Liste de colisage

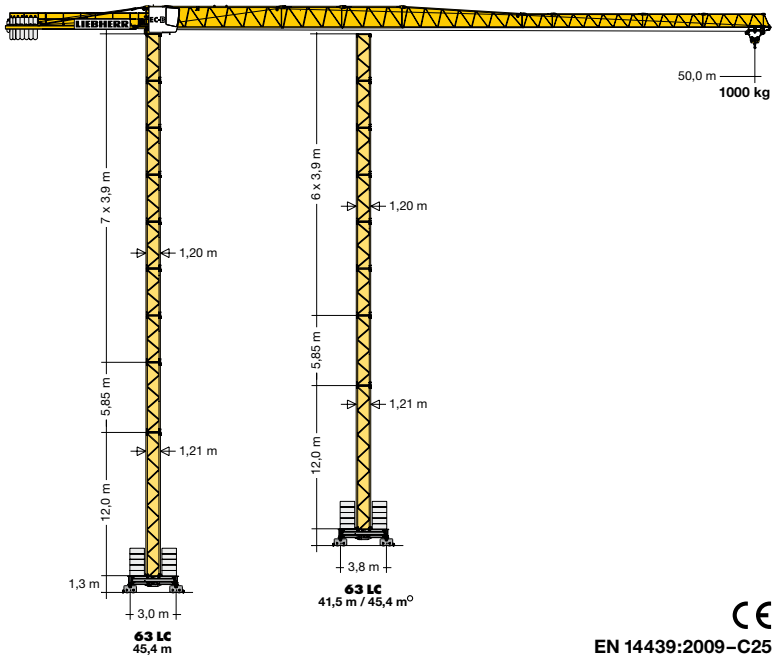
Pos. Item Rep.	Anzahl Quantity Qté	Benennung Description Désignation Diese Liste kann nicht zur Ermittlung des kleinsten Transportvolumens verwendet werden. This list cannot be used for the calculation of the smallest transport volume. Cette liste ne peut pas être utilisée pour la calculation du plus petit volume de transport.	Länge m Length m Longueur m	Breite m Width m Largeur m	Höhe m Height m Hauteur m	Einzelgew. kg Unit weight kg Poids unitaire kg	Gesamtgew. kg Total weight kg Poids total kg
1	2	Fahrschemel mit Antrieb und Zusatzteilen Driven bogie and accessories Bogie-moteur et accessoires	0,75	0,55	0,55	307	614
2	2	Fahrschemel ohne Antrieb und Zusatzteile Non-driven bogie and accessories Bogie fou et accessoires	0,65	0,3	0,55	222	444
3	1	Unterwagenkreuz Tragholm lang Undercarriage cross Long support arm Croix de châssis Longeron long	5,6	0,6	0,9		1690
4	2	Unterwagenkreuz Tragholm kurz Undercarriage cross Short support arm Croix de châssis Longeron court	2,75	0,6	0,9	880	1760
5	4	Unterwagenkreuz/Randträger/Kabeltrommel Undercarriage cross/Border support/Cable drum Croix de châssis/Traverse/Enrouleur de câble	3,4	0,2	0,35	115	460
6	3	Turmstück 12,0 m Tower section 12.0 m Elément de mât 12,0 m	12,0	12,0	1,2	2520	7560
7	6	Turmstück 6,0 m Tower section 6.0 m Elément de mât 6,0 m	6,0	1,2	1,2	1440	8640
8	1	Drehbühne kpl. Slewing platform cpl. Partie tournante cpl.	4,2	1,8	1,97		3560
9	1	Turmspitze Tower head section Porte-flèche	4,55	1,0	1,35		575
10	1	Gegenausleger kompl. Counter-jib cpl. Contre-flèche cpl.	10,2	1,9	2,32		3490
11	1	Ausleger-Anlenkstück Abspannung Jib heel section and guying Pied de flèche avec haubanage	12,0	0,97	0,96		1300
12	1	A.-Zwischenstück Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche	6,0	0,97	0,96		680
13	1	A.-Zwischenstück Abspannung Intermediate jib section and guying Elément intermédiaire de flèche avec haubanage	12,0	0,97	0,96		1200
14	2	A.-Zwischenstück Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche	6,02	0,97	0,96	342 / 283	625
15	1	Ausleger-Kopfstück Jib head section Pointe de flèche	2,43	0,97	0,93		125
16	1	Laufkatze/Umlenkstation/Lasthaken/Seile Trolley/Deflection station/Load hook/Ropes Chariot/Station de renvoi/Crochet de levage/Câbles	1,32	1,2	0,8		730
17	1	Kabine mit Podest Cabin with platform Cabine avec plate-forme	3,1	1,3	2,2		610
18	1	Fundamentkreuz Tragholm lang Cruciform base Long support arm Croix de fondation Longeron long	5,8	0,6	0,8		1790
19	2	Fundamentkreuz Tragholm kurz Cruciform base Short support arm Croix de fondation Longeron court	2,85	0,6	0,8	770	1860
20	1	Turmstück 3,0 m Tower section 3.0 m Elément de mât 3,0 m	3,0	1,2	1,2		1000

Datenblatt Nr. 120 P – 2483 H 1 B3 DIN 15018 – 10.87
Data sheet / Feuille de caractéristiques

Konstruktionsänderungen vorbehalten!
Subject to alterations!/Sous réserve de modifications!

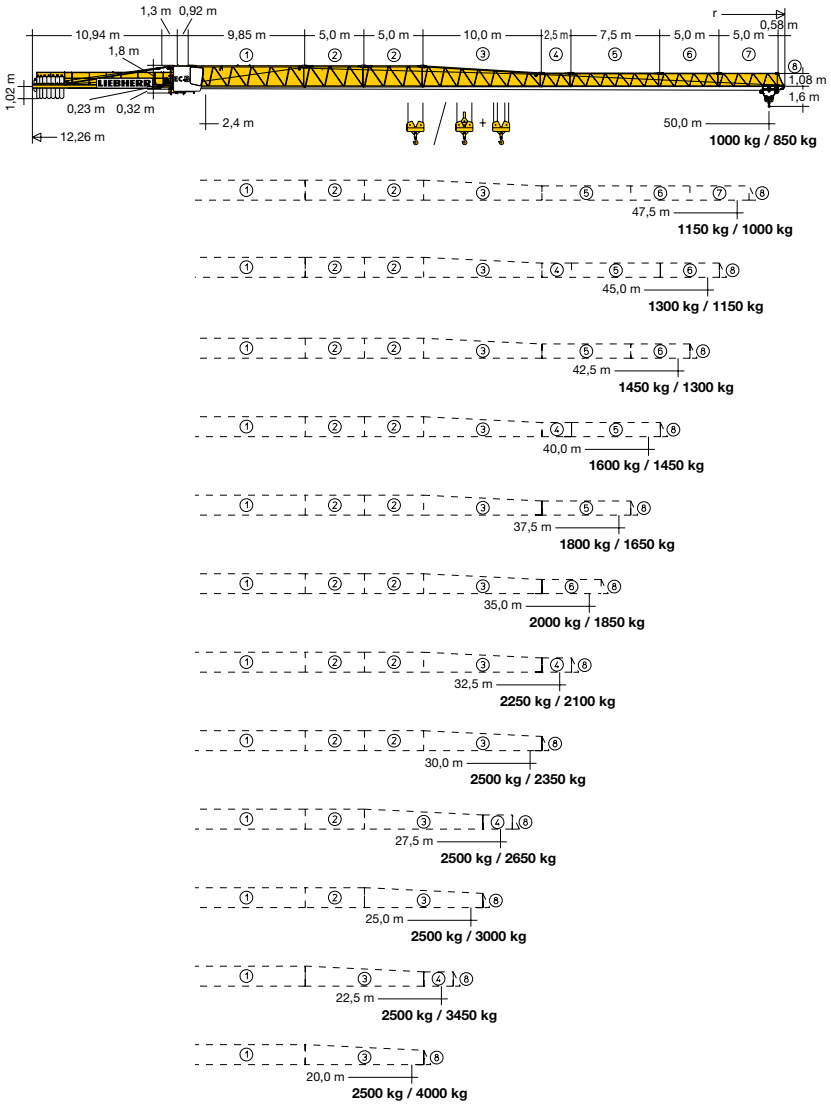
Obendreherkrane

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.



CE
EN 14439:2009–C25

LIEBHERR 71 EC-B 5 OBENDREHERKRANE



Obendreherkrane

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 71 EC-B 5 OBENDREHERKRANE

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

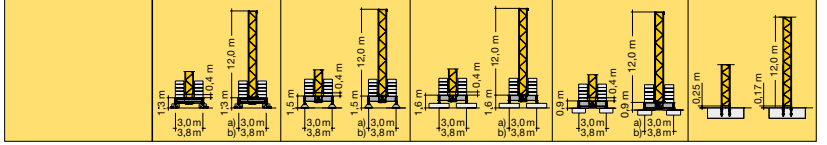
m r	m/kg	m/kg	15,0	17,5	20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0
50,0 (r = 51,5)	2,4–23,7 **2500**		2500	2500	2500	2500	2350	2110	1900	1730	1580	1450	1340	1240	1150	1070	**1000**
47,5 (r = 49,0)	2,4–25,0 **2500**		2500	2500	2500	2500	2500	2240	2030	1840	1690	1550	1430	1330	1230	**1150**	
45,0 (r = 46,5)	2,4–26,1 **2500**		2500	2500	2500	2500	2500	2350	2130	1940	1770	1630	1510	1400	**1300**		
42,5 (r = 44,0)	2,4–26,9 **2500**		2500	2500	2500	2500	2500	2430	2200	2010	1840	1690	1560	**1450**			
40,0 (r = 41,5)	2,4–27,4 **2500**		2500	2500	2500	2500	2500	2490	2250	2050	1880	1730	**1600**				
37,5 (r = 39,0)	2,4–28,3 **2500**		2500	2500	2500	2500	2500	2500	2340	2130	1950	**1800**					
35,0 (r = 36,5)	2,4–28,9 **2500**		2500	2500	2500	2500	2500	2500	2390	2180	**2000**						
32,5 (r = 34,0)	2,4–29,7 **2500**		2500	2500	2500	2500	2500	2500	2470	**2250**							
30,0 (r = 31,5)	2,4–30,0 **2500**		2500	2500	2500	2500	2500	2500	**2500**								
27,5 (r = 29,0)	2,4–27,5 **2500**		2500	2500	2500	2500	2500	**2500**									
25,0 (r = 26,5)	2,4–25,0 **2500**		2500	2500	2500	2500	**2500**										
22,5 (r = 24,0)	2,4–22,5 **2500**		2500	2500	2500	**2500**											
20,0 (r = 21,5)	2,4–20,0 **2500**		2500	2500	**2500**												

m r	m/kg	m/kg	15,0	17,5	20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0
50,0 (r = 51,5)	2,4–22,9 **2500**	2,4–12,8 **5000**	4150	3470	2950	2560	2250	1990	1780	1600	1450	1310	1200	1090	1000	920	**850**
47,5 (r = 49,0)	2,4–24,1 **2500**	2,4–13,4 **5000**	4400	3680	3140	2730	2390	2120	1900	1710	1550	1410	1290	1180	1090	**1000**	
45,0 (r = 46,5)	2,4–25,1 **2500**	2,4–14,0 **5000**	4600	3850	3290	2860	2510	2230	2000	1800	1630	1490	1360	1250	**1150**		
42,5 (r = 44,0)	2,4–25,8 **2500**	2,4–14,3 **5000**	4750	3970	3400	2950	2600	2310	2070	1870	1700	1550	1420	**1300**			
40,0 (r = 41,5)	2,4–26,3 **2500**	2,4–14,6 **5000**	4840	4060	3470	3020	2660	2360	2120	1910	1740	1580	**1450**				
37,5 (r = 39,0)	2,4–27,1 **2500**	2,4–15,0 **5000**	5000	4200	3600	3130	2760	2450	2200	1990	1810	**1650**					
35,0 (r = 36,5)	2,4–27,6 **2500**	2,4–15,3 **5000**	5000	4290	3670	3200	2820	2510	2250	2040	**1850**						
32,5 (r = 34,0)	2,4–28,3 **2500**	2,4–15,7 **5000**	5000	4410	3780	3290	2900	2590	2320	**2100**							
30,0 (r = 31,5)	2,4–28,5 **2500**	2,4–15,8 **5000**	5000	4460	3820	3330	2940	2620	**2350**								
27,5 (r = 29,0)	2,4–27,5 **2500**	2,4–16,0 **5000**	5000	4510	3870	3370	2970	**2650**									
25,0 (r = 26,5)	2,4–25,0 **2500**	2,4–16,1 **5000**	5000	4550	3900	3400	**3000**										
22,5 (r = 24,0)	2,4–22,5 **2500**	2,4–16,3 **5000**	5000	4620	3960	**3450**											
20,0 (r = 21,5)	2,4–20,0 **2500**	2,4–16,5 **5000**	5000	4670	**4000**												

Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento
Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

3,9 m	3,9 m + 5,85 m	5,85 m	11,7 m	C 25	63 LC																	
	8 + 1			37,7	–	–	37,9	–	–	38,0	–	–	37,3	–	–	36,2	–	
9		6	3	35,8	–	–	36,0	–	–	36,1	–	–	35,4	–	–	34,2	–	
	7 + 1			33,8	45,4	45,4°	34,0	45,6	45,6°	34,1	45,7	45,7°	33,4	45,0	45,0°	32,3	44,2	
8				31,9	43,5	43,5°	32,1	43,7	43,7	32,2	43,8	43,8	31,5	43,1	43,1	30,3	42,2	
	6 + 1	5		29,9	41,5	41,5	30,1	41,7	41,7	30,2	41,8	41,8	29,5	41,1	41,1	28,4	40,3	
7				28,0	39,6	39,6	28,2	39,8	39,8	28,3	39,9	39,9	27,6	39,2	39,2	26,4	38,3	
	5 + 1			26,0	37,6	37,6	26,2	37,8	37,8	26,3	37,9	37,9	25,6	37,2	37,2	24,5	36,4	
6		4	2	24,1	35,7	35,7	24,3	35,9	35,9	24,4	36,0	36,0	23,7	35,3	35,3	22,5	34,4	
	4 + 1			22,1	33,7	33,7	22,3	33,9	33,9	22,4	34,0	34,0	21,7	33,3	33,3	20,6	32,5	
5				20,2	31,8	31,8	20,4	32,0	32,0	20,5	32,1	32,1	19,8	31,4	31,4	18,6	30,5	
	3 + 1	3		18,2	29,8	29,8	18,4	30,0	30,0	18,5	30,1	30,1	17,8	29,4	29,4	16,7	28,6	
4				16,3	27,9	27,9	16,5	28,1	28,1	16,6	28,2	28,2	15,9	27,5	27,5	14,7	26,6	
	2 + 1			14,3	25,9	25,9	14,5	26,4	26,4	14,6	26,5	26,5	13,9	25,8	25,8	12,8	24,7	
3		2	1	12,4	24,0	24,0	12,6	24,2	24,2	12,7	24,3	24,3	12,0	23,6	23,6	10,8	22,7	
	1 + 1			10,4	22,0	22,0	10,6	22,2	22,2	10,7	22,3	22,3	10,0	21,6	21,6	8,9	20,8	
2				8,5	20,1	20,1	8,7	20,3	20,3	8,8	20,4	20,4	8,1	19,7	19,7	6,9	18,9	
	0 + 1	1		6,5	18,1	18,1	6,8	18,3	18,3	6,9	18,4	18,4	6,2	17,7	17,7	5,0	16,9	
1				4,6	16,2	16,2	4,8	16,5	16,5	4,9	16,6	16,6	4,2	15,9	15,9	3,0	14,9	
0	0			–	12,3	12,3	–	12,5	12,5	–	12,6	12,6	–	11,9	11,9	–	11,0	
				m	a)	b)	m	a)	b)	m	a)	b)	m	a)	b)	m		



○ = **Ohne Kabine** / Without cabin / Sans cabine / Senza cabina / Sin cabina / Sem cabine / Без кабины

Weitere Hubhöhen sowie Klettern auf Anfrage. / Further hoist heights and climbing on request. / Hauteurs sous crochet plus élevées et hissage sur demande. / Altre altezze di sollevamento come pure telescopaggio, su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores y trepado, consultar. / Outras alturas de elevação e ascensionamento, mediante consulta. / Другие высоты подъема и наращивание крана – по запросу.

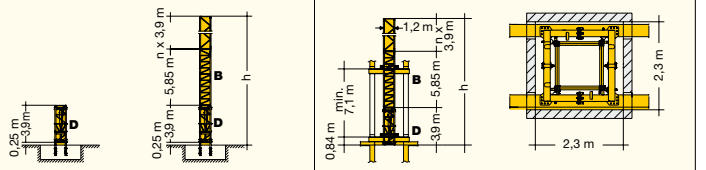
Klettern im Gebäude

Climbing in the building / Télescopage dans le bâtiment / Pure varianti di gru allungabili / Subida no edificio / Trepado dentro del edificio / Самоподъ ёмный кран в здании

Ausladung und Turmhöhen

Radius and tower height / Portée et hauteur de mât / Sbraccio ed altezze torri / Alcance y alturas de torre / Alcances e alturas da torre / Вылет и высота башни

n	63 LC	
	Ausleger / Jib / Flèche / Braccio / Pluma / Lança / Стрела	
	20,0 – 50,0 m	20,0 – 50,0 m
6	h 33,4	h 32,3
5	29,5	28,4
4	25,6	24,5
3	21,7	20,6



BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

Obendreherkrane

LIEBHERR 71 EC-B 5 OBENDREHERKRANE

Antriebe

Driving units / Mécanismes d entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	0 ↔ 0,8 sl./min U/min tr./min	5,0 kW FU
	0 ↔ 60,0 m/min 0 ↔ 63,0 m/min	1,5 kW FU 3,0 kW FU
	25,0 m/min 25,0 m/min	2 x 3,0 kW FU 2 x 4,0 kW
kVA		14,0 kW 29,0

	Stufe / Step / Cran Marcia / Marcha Marcha / Передача	kg	m/min
3,2 / 14,0 / 14,0 kW WIW 210 MZ 402 57,0 m/28,0 m LS-Trommel	4 **Lagen** Layers Couches Avvolgimenti Camadas Capas Слоёв		
	1	2500	6,2
	2	2500	27,0
	3	1300	54,0
	1	5000	3,1
	2	5000	13,5
	3	2500	27,0
90,0 m/45,0 m LS-Trommel	6 **Lagen** Layers Couches Avvolgimenti Camadas Capas Слоёв		
	1	2400	6,5
	2	2400	28,5
	3	1200	57,0
	1	4700	3,3
	2	4700	14,3
	3	2350	28,5

** **Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo grancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejam-se es instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil

Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru
Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg*
1	1	**Drehbühne kpl.** / Slewing platform cpl. / Ensemble mât cabine cpl. / Piattaforma girevole compl. / Plataforma giratória compl. / Conjunto plataforma de giro Поворотная платформа в сб.				
2	1	**Drehbühne** / Slewing platform / Ensemble mât-cabine / Piattaforma girevole / Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória Поворотная платформа		2,43	1,99	2,52	3310
3	1	**Podeste** / Platformes / Plates-formes Pedana / Plataformas / Plataformas Площадки		2,07 2,07 2,13	0,59 1,04 0,60	1,31 1,31 1,33	100 110 120
4	1	**Kabine** / Cabin / Cabine Cabina / Cabina / Cabina Кабина		1,35	2,38	2,28	580
5	1	**Gegenausleger** / Counter-jib / Contre-flèche Controfreccia / Contrapluma / Contra-lança Консоль противовеса		11,02	1,39	0,66	2190
6	1	**Podeste Gegenausleger** / Counter-jib platforms Plates-formes de contre-flèche / Ballatoi controfreccia Plataforma contrapluma / Plataforma contra-lança Площадки консоли противовеса		3,00	0,75	1,32	140
7	1	**Ausleger-Anlenkstück** / Jib heel section / Pied de flèche Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы		10,05	1,23	1,95	① 1820
8	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		5,22 2,69 7,68 5,17 5,17	1,10 1,10 1,10 1,10 1,10	1,89 1,25 1,24 1,23 1,23	② 530 ④ 160 ⑤ 380 ⑥ 200 ⑦ 170
9	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		10,20	1,10	1,83	③ 740
10	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head section / Pointe de flèche Punta braccio / Tramo punta de pluma / Cabeça de lança Концевая секция стрелы		1,24	1,11	0,44	⑧ 60

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg*
11	1	**Laufkatze** / Trolley / Chariot Carrello / Carrito / Carrinho Грузовая тележка	1,60	1,28	0,78	163
12	1	**Fahrkorb** / Maintenance cage / Nacelle d'entretien Cestello di manutenzione / Plataforma de mantenimiento Передвижная платформа	0,78	0,66	1,25	35
Turm		**Tower / Mât / Torre** **Torre / Torre /** Башня				
13	1	**Grundturmstück** / Base tower section / Mât de base Elemento di torre base / Tramo torre base Peça de base de torre / Секция основания	12,00	1,42	1,42	3320
14	1	**Turmstück** / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция	3,90 m 5,85 m 11,70 m	4,17 6,12 11,97	1,20 1,20 1,20	1,20 1,20 1,20	970 1330 2450
Klettereinrichtung		**Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru** **Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício /** Обойма наращивания				
15	1	**Führungsstück kpl.** / Guide section cpl. / Cage télescopique cpl. / Gabbia de sopraelevazione compl. / Torre de montaje completa / Peça de guia compl. / Направляющая секция в сб.	8,74	1,66	1,75	2680
16	1	**Führungsstück Turmstück** / Tower guide section / Elément de mât télescopique / Gabbia de sopraelevazione / Tramo torre de montaje / Peca de guia / Направляющая секция	3,90 m	4,17	1,66	1,66	1190
17	1	**Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse** / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraul. avec traverses d'appui et de télescop. / Sist. idraul., traversa di appoggio e allugam. gru / Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepade / Instalação hidráulica, tavessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания	2,00	0,90	0,80	530
Klettern im Gebäude		**Climbing in the building / Télescopage dans le bâtiment / Pure varianti di gru allungabili** **Subida no edificio / Trepado dentro del edificio /** Самоподъём крана в здании				
18	1	**Kletterturmstück (D-St.)** / Climbing tower section Elément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio Tramo de torre trepador / Tramo de telescopagem Секция самоподъема	D D	4,17	1,37	1,20	1590
19	1	**Hydraulikanlage** / Hydraulic unit / Système hydraul. Sist. idraul. / Sistema hidráulico / Instalação hidráulica Гидроагрегат	0,85	0,53	1,15	95
20	1	**Einspannturmstück (B-St.)** / Anchoring tower section Elément de mât d'encastrement / Elemento torre d'ancoraggio / Tramo de torre inferior de trepado Tramo de telescopagem inferior / Упорная секция	B B	6,12	1,20	1,20	1610
21	3	**Führungsrahmen** / Guide frame / Cadre de hissage / Telaio guida / Bastidor guía Bastidor de guia / Направляющая рама	1,92	1,92	0,80	690 (3x)
Fundamentkreuz		**Cruciform base / Châssis en croix / Crociera** **Carro de guindaste / Base cruciforme /** Фундаментная крестовина				
22	1	**Tragholm I** / Arm I / Longeron I Longherone I / Travessa I Brazo I / Несущая балка I	3,0 m 3,8 m	4,88 5,68	0,71 0,71	0,81 0,81	1550 1790
23	1	**Tragholm II** / Arm II / Longeron II Longherone II / Travessa II Brazo II / Несущая балка II	3,0 m 3,8 m	4,88 5,68	0,78 0,78	0,66 0,66	1340 1580
24	2	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive / Bogie moteur / Telajo con gruppa propulsore / Caja rodillo motriz Quadra sem grupa de propulsão / Подрамник с приводом		1,31 0,96	0,66 0,38	0,61 0,42	630 280
25	2	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive / Bogie fou / Telajo senza gruppa propulsore / Caja rodillo conducido Quadra com grupa de propulsão / Подрамник без привода		1,04 0,38	0,33 0,31	0,61 0,42	330 200

* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

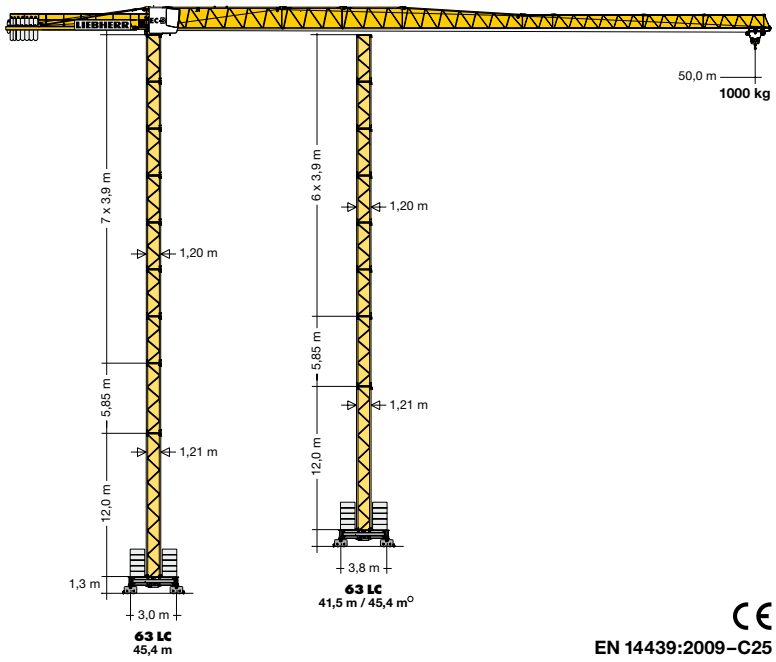
Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

120 P – 5841 • EN 14439:2009 – DIN 15018-H1/B3 • BGL C.0.10.0063 • 02.11 / 7

Printed in Germany.

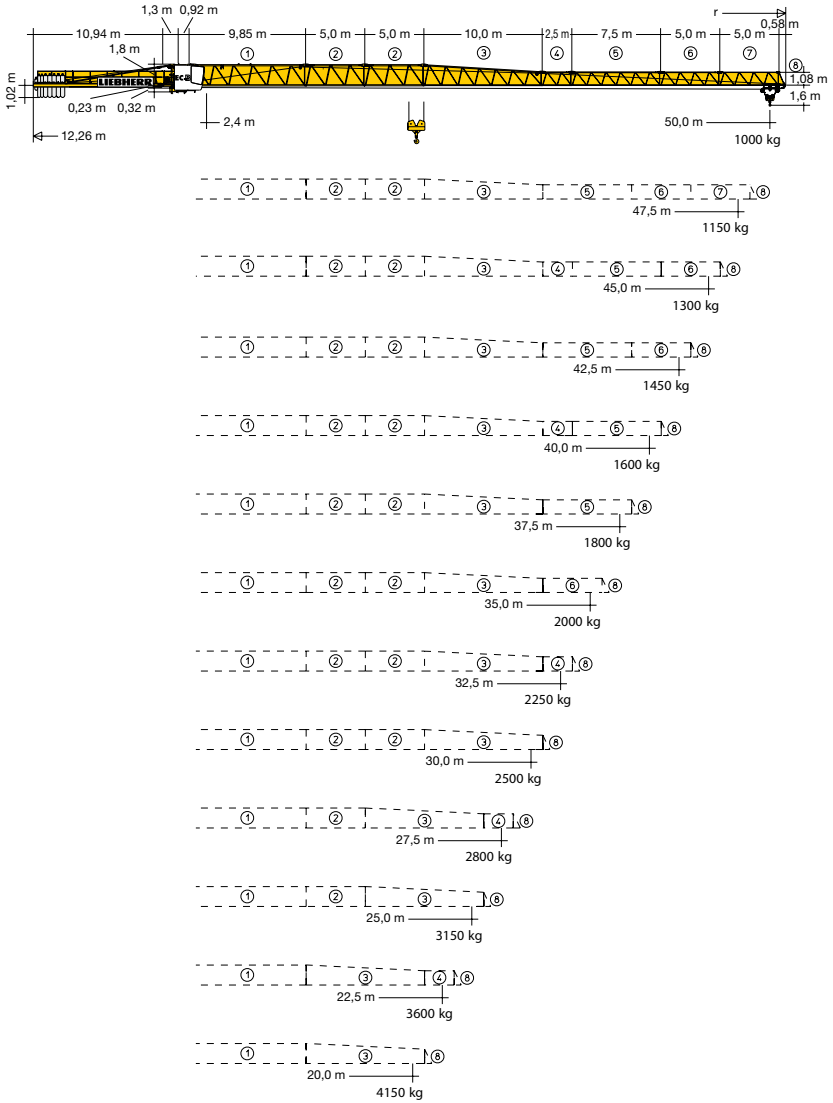
BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Obendreherkrane



CE
EN 14439:2009–C25

LIEBHERR 71 EC-B 5 FR.tronic® OBENDREHERKRANE



Obendreherkrane

Obendreherkrane

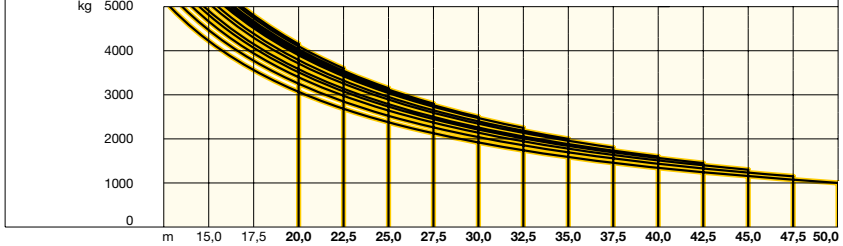
BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

71 EC-B 5 FR.tronic®

m r	m/kg	m/kg 15,0	17,5	20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0
50,0 (r = 51,5)	2,4–12,8 **5000**	4220	3560	3070	2680	2380	2130	1920	1740	1590	1460	1340	1240	1150	1070	**1000**
47,5 (r = 49,0)	2,4–13,5 **5000**	4470	3770	3250	2850	2520	2260	2040	1850	1700	1560	1440	1330	1240	**1150**	
45,0 (r = 46,5)	2,4–14,1 **5000**	4670	3940	3400	2980	2640	2370	2140	1950	1780	1640	1510	1400	**1300**		
42,5 (r = 44,0)	2,4–14,5 **5000**	4810	4070	3510	3080	2730	2450	2210	2010	1840	1690	1560	**1450**			
40,0 (r = 41,5)	2,4–14,7 **5000**	4910	4150	3580	3140	2790	2500	2260	2060	1880	1730	**1600**				
37,5 (r = 39,0)	2,4–15,2 **5000**	5000	4300	3710	3250	2890	2590	2350	2140	1960	**1800**					
35,0 (r = 36,5)	2,4–15,5 **5000**	5000	4390	3790	3320	2950	2650	2400	2180	**2000**						
32,5 (r = 34,0)	2,4–15,9 **5000**	5000	4510	3900	3420	3040	2730	2470	**2250**							
30,0 (r = 31,5)	2,4–16,1 **5000**	5000	4560	3940	3460	3080	2760	**2500**								
27,5 (r = 29,0)	2,4–16,3 **5000**	5000	4620	4000	3510	3120	**2800**									
25,0 (r = 26,5)	2,4–16,4 **5000**	5000	4670	4040	3540	**3150**										
22,5 (r = 24,0)	2,4–16,7 **5000**	5000	4740	4100	**3600**											
20,0 (r = 21,5)	2,4–16,9 **5000**	5000	4800	**4150**												



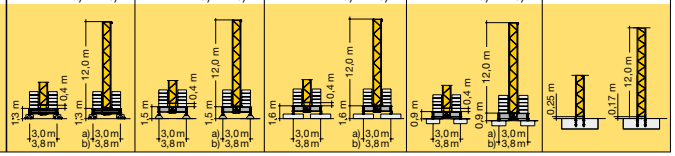
Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento
Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

63 LC

C 25

3,9 m	3,9 m + 5,85 m	5,85 m	11,7 m	m	a)	b)	m	a)	b)	m	a)	b)	m	a)	b)	m
	8 + 1			37,7	–	–	37,9	–	–	38,0	–	–	37,3	–	–	36,2	–
9		6	3	35,8	–	–	36,0	–	–	36,1	–	–	35,4	–	–	34,2	–
	7 + 1			33,8	45,4	45,4°	34,0	45,6	45,6°	34,1	45,7	45,7°	33,4	45,0	45,0°	32,3	44,2
8				31,9	43,5	43,5°	32,1	43,7	43,7	32,2	43,8	43,8	31,5	43,1	43,1	30,3	42,2
	6 + 1	5		29,9	41,5	41,5	30,1	41,7	41,7	30,2	41,8	41,8	29,5	41,1	41,1	28,4	40,3
7				28,0	39,6	39,6	28,2	39,8	39,8	28,3	39,9	39,9	27,6	39,2	39,2	26,4	38,3
	5 + 1			26,0	37,6	37,6	26,2	37,8	37,8	26,3	37,9	37,9	25,6	37,2	37,2	24,5	36,4
6		4	2	24,1	35,7	35,7	24,3	35,9	35,9	24,4	36,0	36,0	23,7	35,3	35,3	22,5	34,4
	4 + 1			22,1	33,7	33,7	22,3	33,9	33,9	22,4	34,0	34,0	21,7	33,3	33,3	20,6	32,5
5				20,2	31,8	31,8	20,4	32,0	32,0	20,5	32,1	32,1	19,8	31,4	31,4	18,6	30,5
	3 + 1	3		18,2	29,8	29,8	18,4	30,0	30,0	18,5	30,1	30,1	17,8	29,4	29,4	16,7	28,6
4				16,3	27,9	27,9	16,5	28,1	28,1	16,6	28,2	28,2	15,9	27,5	27,5	14,7	26,6
	2 + 1			14,3	25,9	25,9	14,5	26,4	26,4	14,6	26,5	26,5	13,9	25,8	25,8	12,8	24,7
3		2	1	12,4	24,0	24,0	12,6	24,2	24,2	12,7	24,3	24,3	12,0	23,6	23,6	10,8	22,7
	1 + 1			10,4	22,0	22,0	10,6	22,2	22,2	10,7	22,3	22,3	10,0	21,6	21,6	8,9	20,8
2				8,5	20,1	20,1	8,7	20,3	20,3	8,8	20,4	20,4	8,1	19,7	19,7	6,9	18,9
	0 + 1	1		6,5	18,1	18,1	6,8	18,3	18,3	6,9	18,4	18,4	6,2	17,7	17,7	5,0	16,9
1				4,6	16,2	16,2	4,8	16,5	16,5	4,9	16,6	16,6	4,2	15,9	15,9	3,0	14,9
0	0			–	12,3	12,3	–	12,5	12,5	–	12,6	12,6	–	11,9	11,9	–	11,0



° = **Ohne Kabine** / Without cabin / Sans cabine / Senza cabina / Sin cabina / Sem cabine / Без кабины

Weitere Hubhöhen sowie Klettern auf Anfrage. / Further hoist heights and climbing on request. / Hauteurs sous crochet plus élevées et hissage sur demande. / Altre altezze di sollevamento come pure telescopaggio, su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores y trepado, consultar. / Outras alturas de elevação e ascensionamento, mediante consulta. / Другие высоты подъема и наращивание крана – по запросу.

Antriebe FR.tronic®

Driving units / Mécanismes d entraînement
Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	0 ↔ 0,8 U/min sl./min tr./min	5,0 kW FU
	0 ↔ 63,0 m/min	3,0 kW FU
	25,0 m/min 25,0 m/min	2 x 3,0 kW FU 2 x 4,0 kW
kVA		24,0 kW FU 32,0

↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu
regl. progressiva / sin escalones / sem degraus
бесступенчатый kg m/min

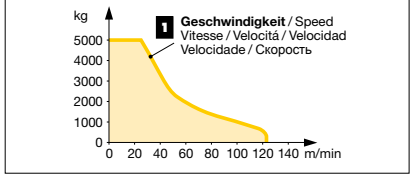
24,0 kW FU
WIW 230 MZ 408

5 Lagen
Layers
Couches
Avvolgimenti
Camadas
Capas
Слоёв

132,0 m

max. 260,0 m**

1	5000	0 ↔ 25
	350	0 ↔ 123



** **Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo gancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

OBENDREHERKRANE

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejam-se es instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil

Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru
Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg*
1	1	**Drehbühne kpl.** / Slewing platform cpl. / Ensemble mât cabine cpl. / Piattaforma girevole compl. / Plataforma giratória compl. / Conjunto plataforma de giro Поворотная платформа в сб.	2,43	2,74	2,52	4100
2	1	**Drehbühne** / Slewing platform / Ensemble mât-cabine / Piattaforma girevole / Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória Поворотная платформа	2,43	1,99	2,52	3850
3	1	**Podeste** / Platformes / Plates-formes Pedana / Plataformas / Plataformas Площадки	2,07 2,07 2,13	0,59 1,04 0,60	1,31 1,31 1,33	110 120 140
4	1	**Kabine** / Cabin / Cabine Cabina / Cabina / Cabina Кабина	1,35	2,38	2,28	810
5	1	**Gegenausleger** / Counter-jib / Contre-flèche Controfreccia / Contrapluma / Contra-lança Консоль противовеса	11,02	1,39	0,66	2090
6	1	**Podeste Gegenausleger** / Counter-jib platforms Plates-formes de contre-flèche / Ballatoi controfreccia Plataforma contrapluma / Plataforma contra-lança Площадки консоли противовеса	3,00	0,75	1,32	140
7	1	**Ausleger-Anlenkstück** / Jib heel section / Pied de flèche Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы	10,05	1,23	1,95	① 1750
8	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы	5,22 2,69 7,68 5,17 5,17	1,10 1,10 1,10 1,10 1,10	1,89 1,25 1,24 1,23 1,23	② 530 ④ 160 ⑤ 380 ⑥ 200 ⑦ 170
9	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы	10,20	1,10	1,83	③ 740
10	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head section / Pointe de flèche Punta braccio / Tramo punta de pluma / Cabeça de lança Концевая секция стрелы	1,24	1,11	0,44	⑧ 60
11	1	**Laufkatze** / Trolley / Chariot Carrello / Carrito / Carrinho Грузовая тележка	1,60	1,28	0,78	163
12	1	**Fahrkorb** / Maintenance cage / Nacelle d'entretien Cestello di manutenzione / Plataforma de mantenimiento Передвижная платформа	0,78	0,66	1,25	35

Turm

Tower / Mât / Torre
Torre / Torre / Башня

13	1	**Grundturmstück** / Base tower section / Mât de base Elemento di torre base / Tramo torre base Peça de base de torre / Секция основания	12,00	1,42	1,42	3220
14	1	**Turmstück** / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция	3,90 m 5,85 m 11,70 m	4,17 6,12 11,97	1,20 1,20 1,20	1,20 1,20 1,20	970 1310 2410

Klettereinrichtung

Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru
Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício / Обойма наращивания

15	1	**Führungsstück kpl.** / Guide section cpl. / Cage télescopique cpl. / Gabbia de sopraelevazione compl. / Torre de montaje completa / Peça de guia compl. / Направляющая секция в сб.	8,74	1,66	1,75	2680
16	1	**Führungsstück Turmstück** / Tower guide section / Elément de mât télescopique / Gabbia de sopraelevazione / Tramo torre de montaje / Peça de guia / Направляющая секция	3,90 m	4,17	1,66	1,66	1190
17	1	**Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse** / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraul. avec traverses d'appui et de télescop. Sist. idraul., traversa di appoggio e allugam. gru / Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepade / Instalação hidráulica, tavessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания		2,00	0,90	0,80	530

Fundamentkreuz

Cruciform base / Châssis en croix / Crociera
Carro de guindaste / Base cruciforme / Фундаментная крестовина

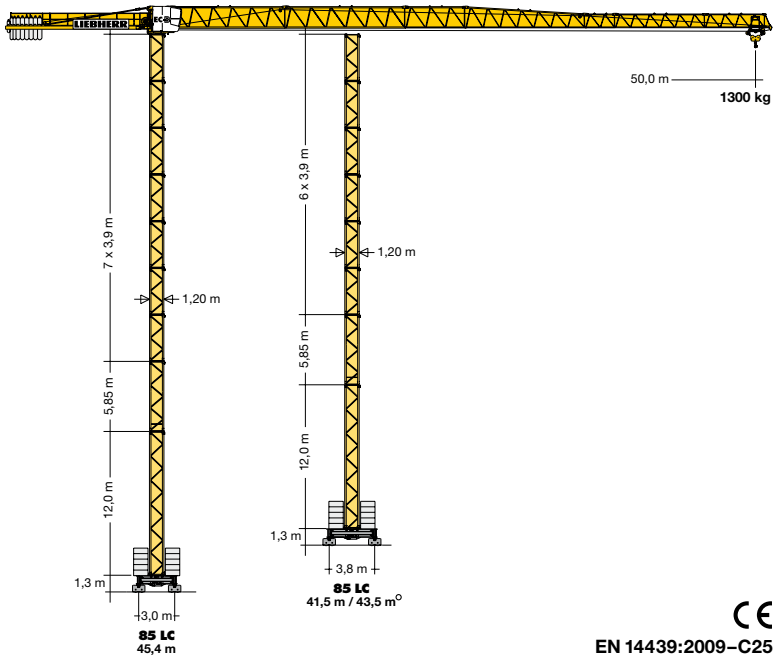
18	1	**Tragholm I** / Arm I / Longeron I Longherone I / Travessa I Brazo I / Несущая балка I	3,0 m 3,8 m	4,88 5,68	0,71 0,71	0,81 0,81	1550 1790
19	1	**Tragholm II** / Arm II / Longeron II Longherone II / Travessa II Brazo II / Несущая балка II	3,0 m 3,8 m	4,88 5,68	0,78 0,78	0,66 0,66	1340 1580
20	2	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive / Bogie moteur / Telajo con gruppa propulsore / Caja rodillo motriz Quadra sem grupa de propulsão / Подрамник с приводом		1,31 0,96	0,66 0,38	0,61 0,42	630 280
21	2	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive / Bogie fou / Telajo senza gruppa propulsore / Caja rodillo conducido Quadra com grupa de propulsão / Подрамник без привода		1,04 0,38	0,33 0,31	0,61 0,42	330 200

* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / C renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer respo sabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

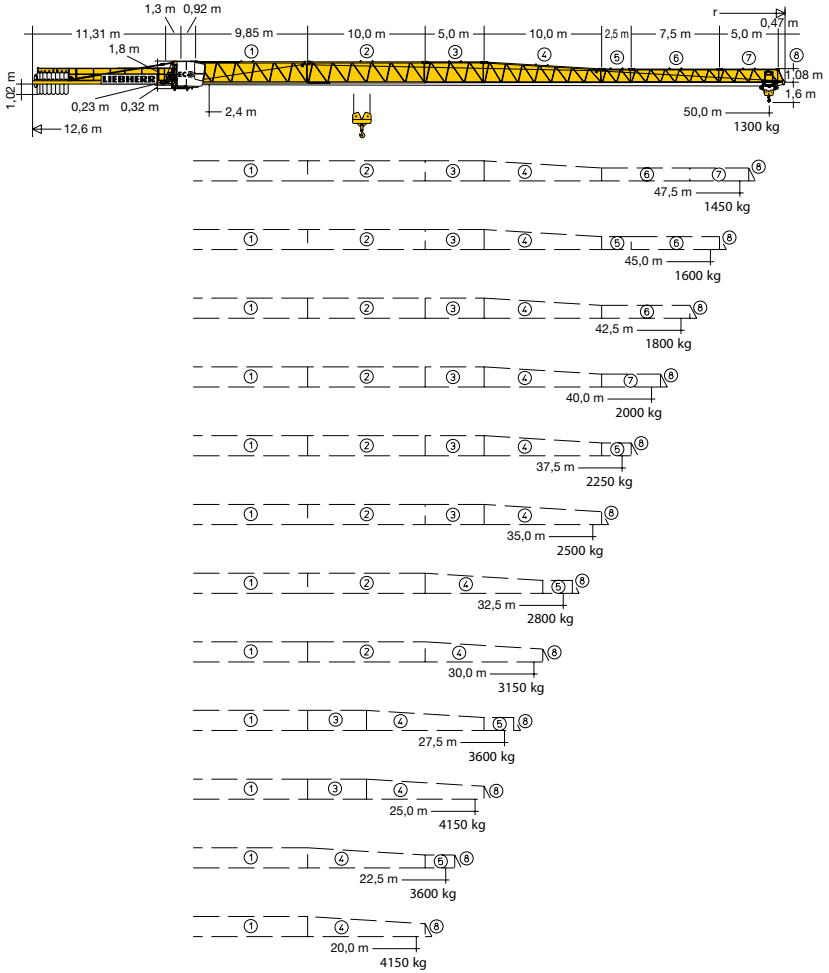
120 P – 5886 • EN 14439:2009 – DIN 15018-H1/B3 • BGL C.0.10.0063 • 04.13 / 7



CE
EN 14439:2009–C25

LIEBHERR 85 EC-B 5 FR.tronic®

OBENDREHERKRANE



Obendreherkrane

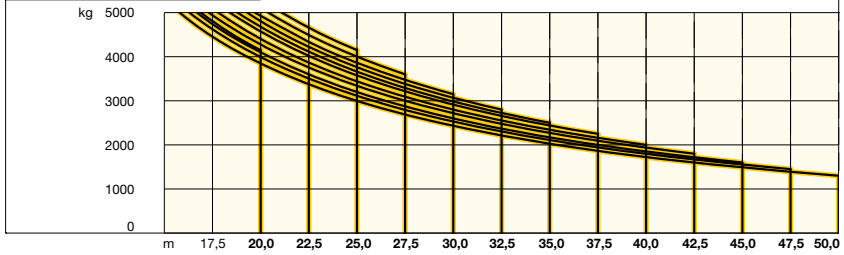
BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

85 EC-B 5 FR.tronic®

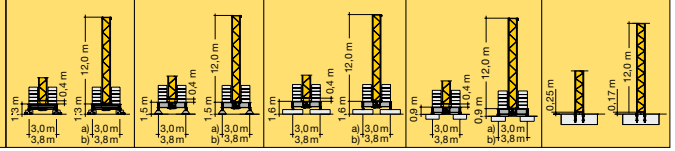
m r	m/kg	17,5	20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0
50,0 (r = 51,5)	2,4–15,8 **5000**	4460	3850	3380	3000	2690	2430	2210	2030	1870	1720	1600	1490	1390	**1300**
47,5 (r = 49,0)	2,4–16,3 **5000**	4620	3990	3500	3110	2790	2530	2300	2110	1940	1800	1670	1550	**1450**	
45,0 (r = 46,5)	2,4–16,7 **5000**	4750	4100	3600	3200	2870	2600	2370	2170	2000	1850	1720	**1600**		
42,5 (r = 44,0)	2,4–17,3 **5000**	4950	4280	3760	3340	3000	2720	2480	2270	2090	1940	**1800**			
40,0 (r = 41,5)	2,4–17,8 **5000**	5000	4400	3870	3440	3090	2800	2550	2340	2160	**2000**				
37,5 (r = 39,0)	2,4–18,4 **5000**	5000	4570	4020	3580	3210	2910	2660	2440	**2250**					
35,0 (r = 36,5)	2,4–18,8 **5000**	5000	4680	4110	3660	3290	2980	2720	**2500**						
32,5 (r = 34,0)	2,4–19,3 **5000**	5000	4800	4220	3760	3380	3070	**2800**							
30,0 (r = 31,5)	2,4–19,7 **5000**	5000	4930	4340	3860	3470	**3150**								
27,5 (r = 29,0)	2,4–20,4 **5000**	5000	5000	4490	4000	**3600**									
25,0 (r = 26,5)	2,4–21,1 **5000**	5000	5000	4660	**4150**										
22,5 (r = 24,0)	2,4–16,7 **5000**	4750	4100	**3600**											
20,0 (r = 21,5)	2,4–16,9 **5000**	4800	**4150**												



Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento
Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

3,9 m	3,9 m + 5,85 m	5,85 m	11,7 m	C 25			85 LC								
10	9 + 1	7		41,6°	–	–	41,8°	–	–	41,9°	–	–	41,2°	–	–	40,2	–
				39,7	–	–	39,9	–	–	40,0	–	–	39,3	–	–	38,2	–
9	8 + 1			37,7	–	–	37,9	–	–	38,0	–	–	37,3	–	–	36,3	–
		6	3	35,8	–	–	36,0	–	–	36,1	–	–	35,4	–	–	34,3	46,2
8	7 + 1			33,8	45,4	–	34,0	45,6	45,6°	34,1	45,7	45,7°	33,4	45,0	45,0°	32,4	44,3
				31,9	43,5	43,5°	32,1	43,7	43,7°	32,2	43,8	43,8°	31,5	43,1	43,1°	30,4	42,3
7	6 + 1	5		29,9	41,5	41,5	30,1	41,7	41,7	30,2	41,8	41,8	29,5	41,1	41,1	28,5	40,4
				28,0	39,6	39,6	28,2	39,8	39,8	28,3	39,9	39,9	27,6	39,2	39,2	26,5	38,4
6	5 + 1			26,0	37,6	37,6	26,2	37,8	37,8	26,3	37,9	37,9	25,6	37,2	37,2	24,6	36,5
		4	2	24,1	35,7	35,7	24,3	35,9	35,9	24,4	36,0	36,0	23,7	35,3	35,3	22,6	34,5
5	4 + 1			22,1	33,7	33,7	22,3	33,9	33,9	22,4	34,0	34,0	21,7	33,3	33,3	20,7	32,6
				20,2	31,8	31,8	20,4	32,0	32,0	20,5	32,1	32,1	19,8	31,4	31,4	18,7	30,6
4	3 + 1	3		18,2	29,8	29,8	18,4	30,0	30,0	18,5	30,1	30,1	17,8	29,4	29,4	16,8	28,7
				16,3	27,9	27,9	16,5	28,1	28,1	16,6	28,2	28,2	15,9	27,5	27,5	14,8	26,7
3	2 + 1			14,3	25,9	25,9	14,5	26,1	26,1	14,6	26,2	26,2	13,9	25,5	25,5	12,9	24,8
		2	1	12,4	24,0	24,0	12,6	24,2	24,2	12,7	24,3	24,3	12,0	23,6	23,6	10,9	22,8
2	1 + 1			10,4	22,0	22,0	10,6	22,2	22,2	10,7	22,3	22,3	10,0	21,6	21,6	9,0	20,9
				8,5	20,1	20,1	8,7	20,3	20,3	8,8	20,4	20,4	8,1	19,7	19,7	7,0	18,9
1	0 + 1	1		6,5	18,1	18,1	6,7	18,3	18,3	6,8	18,4	18,4	6,1	17,7	17,7	5,1	17,0
0	0			4,6	16,2	16,2	4,8	16,4	16,4	4,9	16,5	16,5	4,2	15,8	15,8	3,1	15,0
				–	12,3	12,3	–	12,5	12,5	–	12,6	12,6	–	11,9	11,9	–	11,1
				m	a)	b)	m	a)	b)	m	a)	b)	m	a)	b)	m	



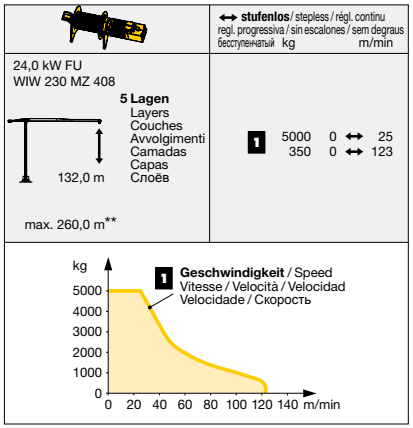
○ = **Ohne Kabine** / Without cabin / Sans cabine / Senza cabina / Sin cabina / Sem cabine / Без кабины

Weitere Hubhöhen sowie Klettern auf Anfrage. / Further hoist heights and climbing on request. / Hauteurs sous crochet plus élevées et hissage sur demande. / Altre altezze di sollevamento come pure telescopaggio, su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores y trepado, consultar. / Outras alturas de elevação e ascensionamento, mediante consulta. / Другие высоты подъема и наращивание крана – по запросу.

Antriebe FR.tronic®

Driving units / Mécanismes d entraînement
Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	U/min 0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	5,0 kW FU
	0 ↔ 63,0 m/min	3,0 kW FU
	25,0 m/min 25,0 m/min	2 x 3,0 kW FU 2 x 4,0 kW
		24,0 kW FU
kVA		32,0



** **Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo grancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

Obendreherkrane

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

OBENDREHERKRANE

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejam-se as instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil

Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru
Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg*
1	1	**Drehbühne kpl.** / Slewing platform cpl. / Ensemble mât cabine cpl. / Piattaforma girevole compl. / Plataforma giratória compl. / Conjunto plataforma de giro Поворотная платформа в сб.	2,42	2,77	2,52	4325
2	1	**Drehbühne** / Slewing platform / Ensemble mât-cabine / Piattaforma girevole / Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória Поворотная платформа	2,42	2,00	2,52	4070
3	1	**Podeste** / Platformes / Plates-formes Pedana / Plataformas / Plataformas Площадки	2,34 2,34 2,34	0,51 1,04 0,65	1,36 1,31 1,36	125 135 120
4	1	**Kabine** / Cabin / Cabine Cabina / Cabina / Cabina Кабина	1,43	1,85	2,39	780
5	1	**Gegenausleger** / Counter-jib / Contre-flèche Controfreccia / Contrapluma / Contra-lança Консоль противовеса	11,40	1,39	0,66	2340
6	1	**Podeste Gegenausleger** / Counter-jib platforms Plates-formes de contre-flèche / Ballatoi controfreccia Plataforma contrapluma / Plataforma contra-lança Площадки консоли противовеса	3,30	0,71	1,35	130
7	1	**Ausleger-Anlenkstück** / Jib heel section / Pied de flèche Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы	10,06	1,30	1,93	① 1810
8	1 2 1 1 1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы	10,23 5,21 2,69 7,68 5,17	1,10 1,10 1,10 1,10 1,10	1,84 1,84 1,25 1,24 1,23	② 1120 ③ 470 ⑤ 160 ⑥ 390 ⑦ 190
9	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы	10,20	1,10	1,83	④ 740
10	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head section / Pointe de flèche Punta braccio / Tramo punta de pluma / Cabeça de lança Концевая секция стрелы	1,24	1,11	0,44	⑧ 60
11	1	**Laufkatze** / Trolley / Chariot Carrello / Carrito / Carrinho Грузовая тележка	1,60	1,28	0,78	163
12	1	**Fahrkorb** / Maintenance cage / Nacelle d'entretien Cestello di manutenzione / Plataforma de mantenimiento Передвижная платформа	0,78	0,66	1,25	35

Turm

Tower / Mât / Torre
Torre / Torre / Башня

13	1	**Grundturmstück** / Base tower section / Mât de base Elemento di torre base / Tramo torre base Peça de base de torre / Секция основания	12,00	1,42	1,42	3610
14	1	**Turmstück** / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция	3,90 m 5,85 m 11,70 m	4,17 6,12 11,97	1,20 1,20 1,20	1,20 1,20 1,20	1115 1515 2770

Fundamentkreuz

Cruciform base / Châssis en croix / Crociera
Carro de guindaste / Base cruciforme / Фундаментная крестовина

15	1	**Tragholm I** / Arm I / Longeron I Longherone I / Travessa I Brazo I / Несущая балка I	3,00 m 3,80 m	4,88 5,68	0,71 0,71	0,81 0,81	1550 1790
16	1	**Tragholm II** / Arm II / Longeron II Longherone II / Travessa II Brazo II / Несущая балка II	3,00 m 3,80 m	4,88 5,68	0,78 0,78	0,66 0,66	1340 1580
17	2	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive / Bogie moteur / Telajo con gruppa propulsore / Caja rodillo motriz Quadra sem grupa de propulsão / Подрамник с приводом	1,31 0,96	0,66 0,38	0,61 0,42	630 280
18	2	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive / Bogie fou / Telajo senza gruppa propulsore / Caja rodillo conducido Quadra com grupa de propulsão / Подрамник без привода	1,04 0,38	0,33 0,31	0,61 0,42	330 200

* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

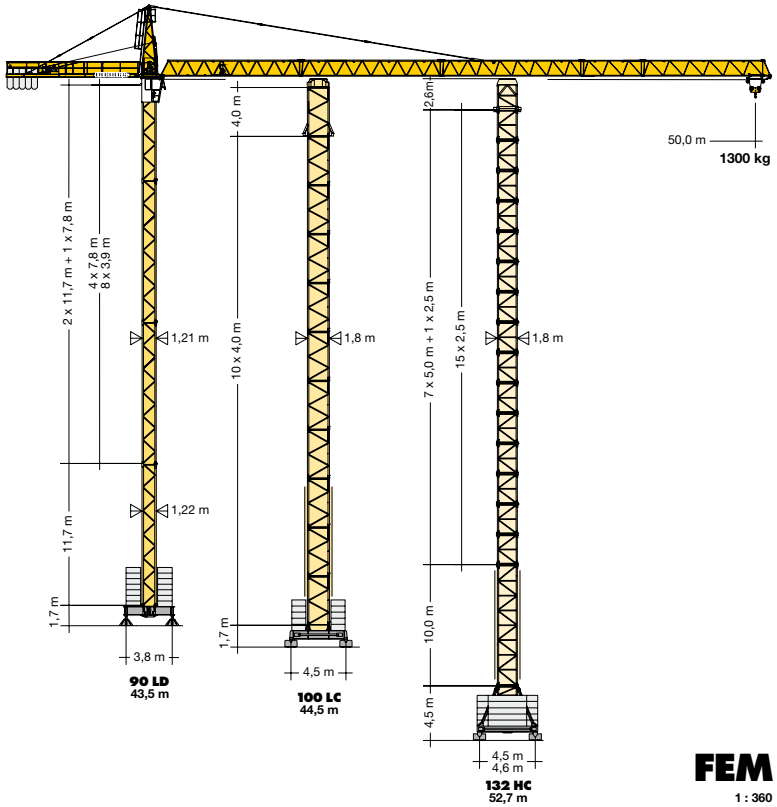
Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modifição da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

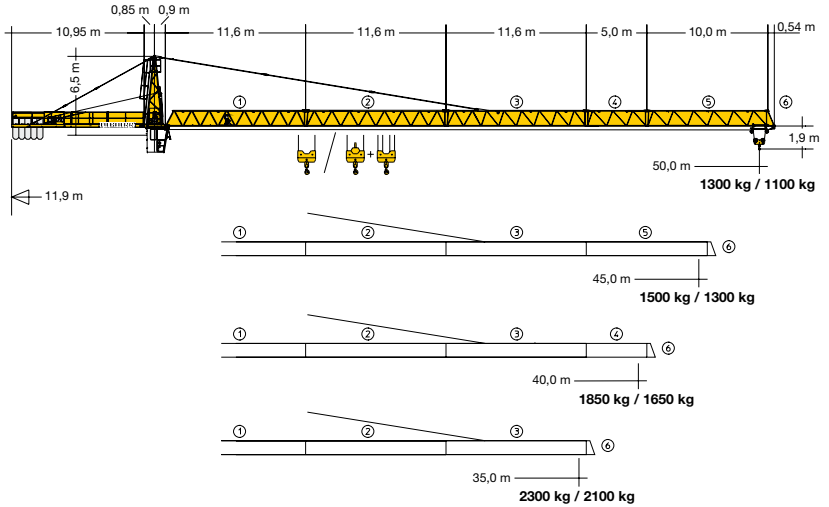
120 P – 6061 • EN 14439:2009 – DIN 15018-H1/B3 • BGL C.0.10.0080 • 04.13 / 7

550 EC-H Litronic

LIEBHERR 90 LD OBENDREHERKRANE



FEM
1 : 360



Gewicht

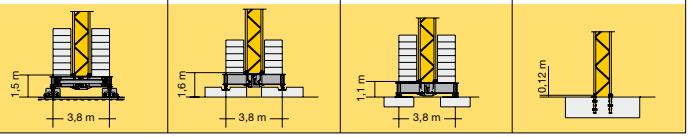
Weight / Poids / Peso / Peso / Pesos

Zentralballast / Central ballast Lest de base / Zavorra centrale Lastro central / Lastre central	80000 kg		(Ausl. 50 m)	10500 kg	26200 kg

Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento / Altura bajo gancho / Altura de montagem

3,9 m	7,8 m	11,7 m	90 LD			
8	4		43,3	43,4	42,9	41,9
7			39,4	39,5	39,0	38,0
6	3	2	35,5	35,6	35,1	34,1
5			31,6	31,7	31,2	30,2
4	2		27,7	27,8	27,3	26,3
3		1	23,8	23,9	23,4	22,4
2	1		19,9	20,0	19,5	18,5
1			16,0	16,1	15,6	14,6
0	0	0	12,1	12,2	11,7	10,7
			m	m	m	m



Obendreherkrane

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 90 LD OBENDREHERKRANE

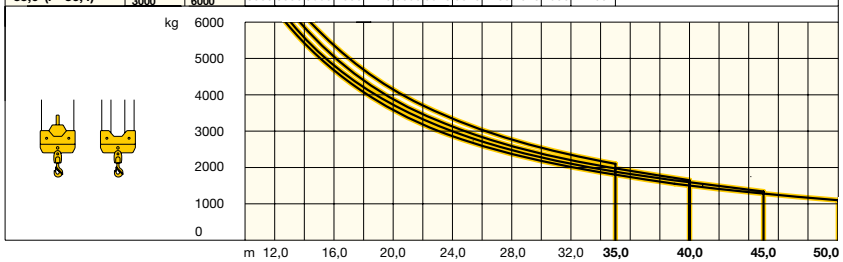
Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

m/kg

m r	m/kg	12,0	14,0	16,0	18,0	20,0	22,0	24,0	26,0	28,0	30,0	32,0	35,0	40,0	45,0	50,0
50,0 (r=51,4)	2,4–24,5 **3000**							3000	2810	2580	2390	2210	1990	1700	1480	**1300**
45,0 (r=46,4)	2,4–24,8 **3000**							3000	2850	2620	2420	2240	2020	1730	**1500**	
40,0 (r=41,4)	2,4–26,3 **3000**							3000	3000	2790	2580	2400	2160	**1850**		
35,0 (r=36,4)	2,4–27,7 **3000**							3000	3000	2970	2740	2550	**2300**			

m r	m/kg		12,0	14,0	16,0	18,0	20,0	22,0	24,0	26,0	28,0	30,0	32,0	35,0	40,0	45,0	50,0
50,0 (r=51,4)	2,4–23,1 **3000**	2,4–12,8 **6000**	6000	5420	4640	4040	3570	3180	2870	2600	2380	2180	2010	1790	1500	1280	**1100**
45,0 (r=46,4)	2,4–23,4 **3000**	2,4–13,0 **6000**	6000	5490	4700	4100	3620	3230	2910	2640	2410	2210	2040	1820	1530	**1300**	
40,0 (r=41,4)	2,4–24,8 **3000**	2,4–13,7 **6000**	6000	5860	5020	4380	3870	3460	3120	2830	2590	2380	2200	1960	**1650**		
35,0 (r=36,4)	2,4–26,1 **3000**	2,4–14,4 **6000**	6000	6000	5330	4660	4120	3680	3320	3020	2760	2540	2350	**2100**			



Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento / Altura bajo gancho / Altura de montagem

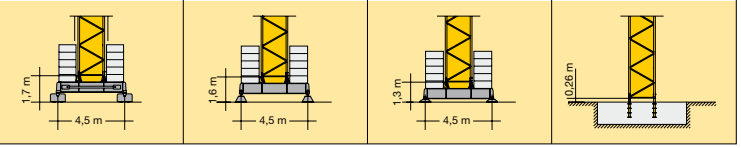
100 LC

4,0 m	
11	44,5*
10	40,5*
9	36,5
8	32,5
7	28,5
6	24,5
5	20,5
4	16,5
3	12,5
2	8,5
1	4,5
	m

44,4*	
40,4*	
36,4	
32,4	
28,4	
24,4	
20,4	
16,4	
12,4	
8,4	
4,4	
m	

44,1*	
40,1*	
36,1	
32,1	
28,1	
24,1	
20,1	
16,1	
12,1	
8,1	
4,1	
m	

43,1*	
39,1*	
35,1	
31,1	
27,1	
23,1	
19,1	
15,1	
11,1	
7,1	
3,1	
m	



* **Weitere Hubhöhen auf Anfrage.** / Further hoist heights on request. / Hauteurs sous crochet sur demande. / Altre altezze di sollevamento: su richiesta. / Outras alturas de elevação: conforme ao pedido. / Para alturas bajo gancho superiores, consultar.

Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Azionamenti / Mecanismos / Mecanismos

	U/min 0 – 0,8 sl./min tr./min	1 x 7,5 kW FR.tronic-FU
	9,0 / 30,0 / 60,0 m/min	0,65 / 2,0 / 3,0 kW
	18,0 m/min	2 x 2,6 kW
kVA	22,0 kW	39,0

3,8 / 18,5 / 22,0 kW
WIW 230 MZ 402

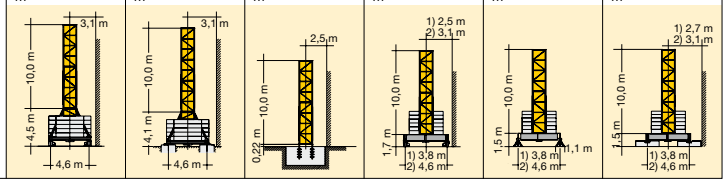
	Stufe / Step Cran / Marcia Marcha / Marcha	kg	m/min
3 **Lagen** Layers Couches Strati Camadas Capas 85,0 m LS-Trommel	1	3000	6,0
	2	3000	27,0
	3	1800	56,0
	1	6000	3,0
	2	6000	13,5
	3	3700	28,0
5 **Lagen** Layers Couches Strati Camadas Capas 149,0 m LS-Trommel	1	3000	6,2
	2	3000	28,0
	3	1700	58,0
	1	6000	3,1
	2	6000	14,0
	3	3500	29,0

Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento / Altura bajo gancho / Altura de montagem

132 HC

2,5 m	5,0 m						
15		52,7*	52,2*	48,4*	49,9*	49,7*	49,7*
14	7	50,2*	49,7*	45,9*	47,4*	47,2*	47,2*
13		47,7	47,2	43,4	44,9	44,7	44,7
12	6	45,2	44,7	40,9	42,4	42,2	42,2
11		42,7	42,2	38,4	39,9	39,7	39,7
10	5	40,2	39,7	35,9	37,4	37,2	37,2
9		37,7	37,2	33,4	34,9	34,7	34,7
8	4	35,2	34,7	30,9	32,4	32,2	32,2
7		32,7	32,2	28,4	29,9	29,7	29,7
6	3	30,2	29,7	25,9	27,4	27,2	27,2
5		27,7	27,2	23,4	24,9	24,7	24,7
4	2	25,2	24,7	20,9	22,4	22,2	22,2
3		22,7	22,2	18,4	19,9	19,7	19,7
2	1	20,2	19,7	15,9	17,4	17,2	17,2
1		17,7	17,2	13,4	14,9	14,7	14,7
0	0	15,2	14,7	10,9	12,4	12,2	12,2
		m	m	m	m	m	m



* **Weitere Hubhöhen auf Anfrage.** / Further hoist heights on request. / Hauteurs sous crochet sur demande. / Altre altezze di sollevamento: su richiesta. / Outras alturas de elevação: conforme ao pedido. / Para alturas bajo gancho superiores, consultar.

Obendreherkrane

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 90 LD OBENDREHERKRANE

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem

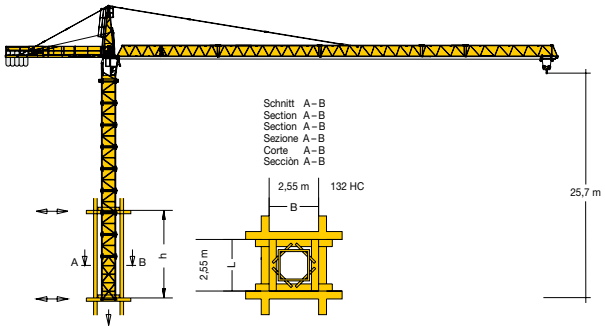
Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. Pesi di montaggio: vedasi le istruzioni sull'uso. / Pesos de montagem: vejam-se es instruções p. uso. / Peso para el montaje: según manual.

Pos. Item Pep. Voce Pos. Ref	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant.		L (m)	B (m)	H (m)	kg*
Kranoberteil		**Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru / Parte superior grúa / Parte superior do guindaste**				
1	1	**Kabine + Steuerstand** / Cabin + Seat Cabine + fauteuil / Cabina + poltrona Cabine + cadeira / Cabina + butaca	1,87	1,12	2,18	440
2	1	**Turmspitze mit Kud-Auflage** / Tower head section with slewing ring support / Porte-flèche avec pivot / Testa porta-braccio / Cabeça de apaio de lança / Cabeza de torre	6,68	1,70	1,96	3250
3	1	**Gegenausleger** / Counter-jib Contre-flèche / Contrabaccio Contra-lança / Contrapluma	11,03	1,67	0,32	1260
4	1	**Ausleger-Anlenkstück** / Jib heel section Pied de flèche / Settore articolato di braccio Base articulada de lança / Pluma tramo primero	11,80	1,27	1,43	① 1360
5	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Spezzone di braccio Peça suplementar da lança / Tramo intermedio pluma	11,84 11,81 5,20 10,20	1,17 1,17 1,17 1,17	1,39 1,47 1,36 1,36	② 990 ③ 800 ④ 240 ⑤ 390
6	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head Pointe de flèche / Punta freccia Cabeça de lança / Tramo punta de pluma	1,17	1,27	0,42	⑥ 50
7	1	**Podeste** / Platforms Plates-formes / Plattaforma Plataforma / Plataforma	1,68	0,33	1,55	140
8	1	**Laufkatze** / Trolley Chariot / Carrello Carrinho / Carrito	1,57	1,35	0,77	135
9	1	**Unterflasche** / Bottom Moufle / Bozzello Gancha / Potipasto	0,88	0,25	0,97	150
10	1	**Hubwerk** / Winch Treuil / Argano / Mecanismo elevatoria Mecanismo elevación carga	1,52	1,36	0,72	630
Turm		**Tower / Mât / Torre Torre / Torre**				
11	1	**Grundturmstück** / Base tower section Mât de base / Elemento di torre base Tramo torre base / Peça de base de torre	11,7 m 11,88	1,23	1,23	3070
12	1	**Turmstück** / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Torre / Torre	11,7 m 11,87 7,8 m 11,87 3,9 m 4,07	1,22 1,22 1,22	1,22 1,22 1,22	2730 1880 1065
Fundamentkreuz		**Cruciform base / Châssis en croix / Carro della gru Carro de guindaste / Base cruciforme**				
13	1	**Tragholm I** / Arm I Longeron I / Longherone I Travessa I / Brazo I	5,68	0,78	0,92	1710
14	1	**Tragholm II** / Arm II Longeron II / Longherone II Travessa II / Brazo II	5,68	0,71	1,09	1930
15	2	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore Quadro sem grupo de propulsão / Caja rodillo motriz	1,08	0,54	0,63	510
16	2	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore Quadro com grupo de propulsão / Caja rodillo conducido	1,08	0,28	0,61	420
17	1	**Seile und Kleinteile** / Small parts and ropes Accesoire et câbles / Accesori cavi Accesorios e cabos / Accesorios y cables	–	–	–	2300

* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Pesi di componenti. / Pesos de peças componentes. / Pesos unitarios.

Klettern im Gebäude

Climbing in the building / Télescopage dans le bâtiment / Pure varianti di gru allungabili / Subida no edificio / Trepado dentro del edificio

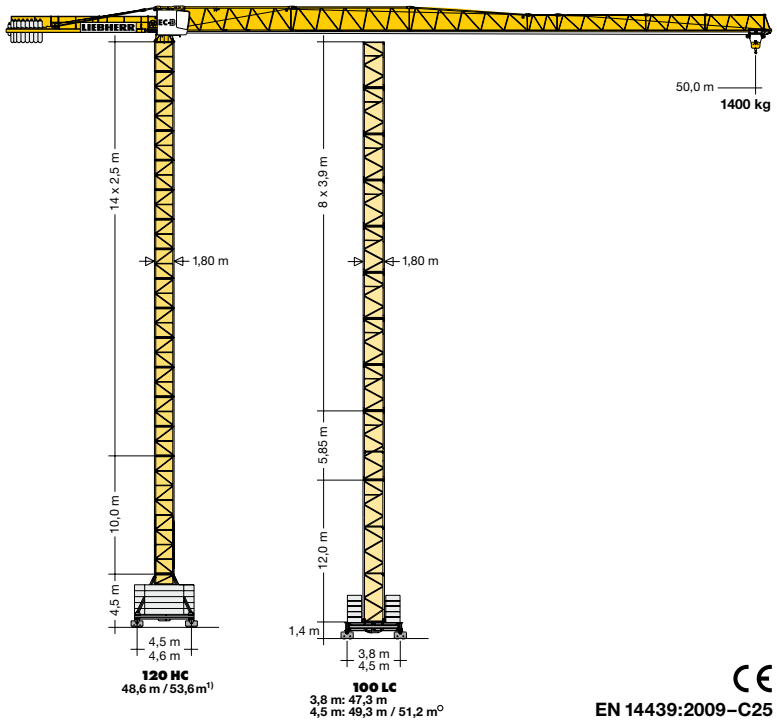


Konstruktionsänderungen vorbehalten!
Subject to alterations! / Sous réserves de modifications!
Si fa riserva di modifiche! / Salvo modifição da construcao!
¡Sujeto a modificaciones!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability.
Ces renseignements sont sans garantie. / Le indicazioni contenute si intendono salvo errori ed omissioni.
Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida.

121 P – 4191 / FEM (Section 1) – Krangruppe A3 • 05.05 / 6

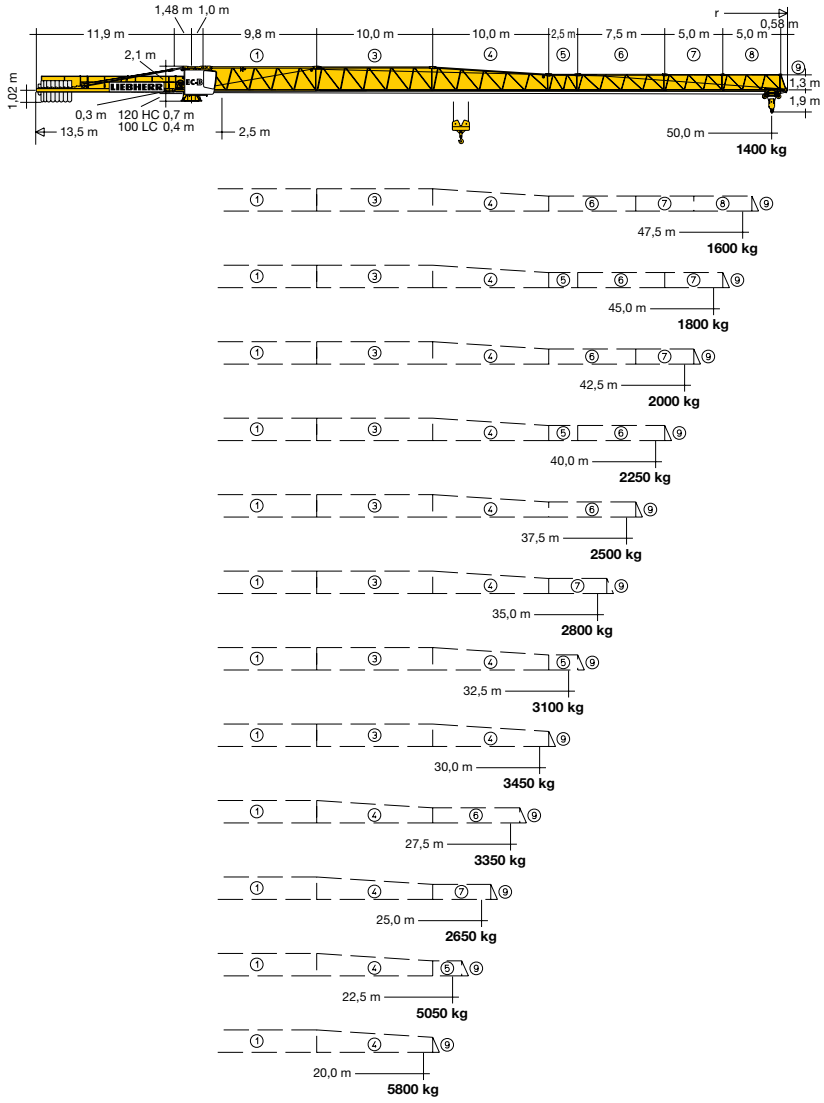
BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.



CE
EN 14439:2009–C25

LIEBHERR 90 EC-B 6 FR.tronic®

OBENDREHERKRANE



Obendreherkrane

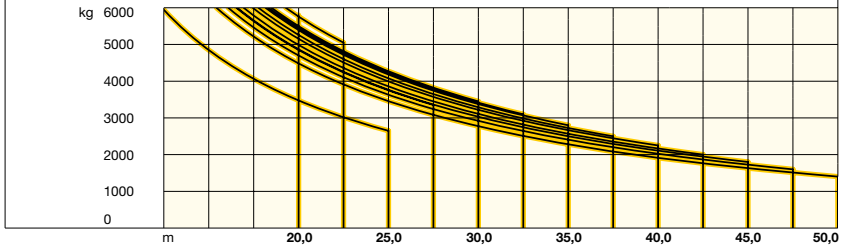
BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

90 EC-B 6 FR.tronic®

m r	m/kg	15,0	17,5	20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0
50,0 (r = 51,5)	2,5 – 15,4 **6000**	6000	5220	4480	3910	3460	3080	2770	2510	2280	2090	1920	1760	1630	1510	**1400**
47,5 (r = 49,0)	2,5 – 16,1 **6000**	6000	5460	4700	4110	3630	3240	2920	2640	2410	2200	2020	1870	1730	**1600**	
45,0 (r = 46,5)	2,5 – 16,6 **6000**	6000	5660	4870	4260	3770	3360	3030	2750	2500	2290	2110	1950	**1800**		
42,5 (r = 44,0)	2,5 – 16,9 **6000**	6000	5790	4990	4360	3860	3450	3110	2820	2570	2350	2170	**2000**			
40,0 (r = 41,5)	2,5 – 17,5 **6000**	6000	5980	5150	4510	3990	3570	3220	2920	2670	2440	**2250**				
37,5 (r = 39,0)	2,5 – 17,8 **6000**	6000	6000	5260	4600	4080	3650	3290	2990	2730	**2500**					
35,0 (r = 36,5)	2,5 – 18,2 **6000**	6000	6000	5390	4720	4180	3740	3380	3070	**2800**						
32,5 (r = 34,0)	2,5 – 18,3 **6000**	6000	6000	5440	4770	4230	3780	3410	**3100**							
30,0 (r = 31,5)	2,5 – 18,5 **6000**	6000	6000	5500	4820	4270	3820	**3450**								
27,5 (r = 29,0)	2,5 – 16,5 **6000**	6000	5640	4850	4240	3750	**3350**									
25,0 (r = 26,5)	2,5 – 12,4 **6000**	4850	4070	3480	3020	**2650**										
22,5 (r = 24,0)	2,5 – 19,3 **6000**	6000	6000	5760	**5050**											
20,0 (r = 21,5)	2,5 – 19,4 **6000**	6000	6000	**5800**												



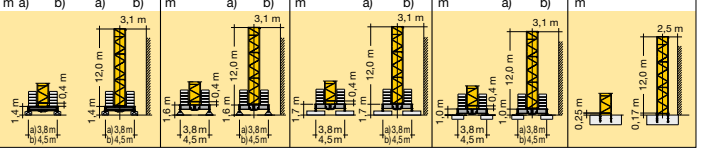
Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento
Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

100 LC

C 25

3,9 m	3,9 m + 5,85 m	5,85 m	11,7 m	3,9 m + 5,85 m		5,85 m		11,7 m		3,9 m + 5,85 m		5,85 m		11,7 m		3,9 m + 5,85 m		5,85 m		11,7 m		3,9 m + 5,85 m		5,85 m		11,7 m	
12		8		–	47,4°	–	–			47,6°	–	–				47,7°	–	–				47,0°	–	–		45,8°	–
	10+1			–	45,5	–	–			45,7	–	–				45,8	–	–				45,1	–	–		43,9	–
11				43,5	43,5	–	–			43,7	–	–				43,8	–	–				43,1	–	–		42,0	–
	9+1	7		41,6	41,6	–	–			41,8	53,4°	53,4°				41,9	53,5°	53,5°				41,2	52,8°	52,8°		40,0	52,0°
10				39,6	39,6	–	51,2°			39,8	51,4°	51,4				39,9	51,5°	51,5				39,2	50,8°	50,8		38,1	50,0
	8+1			37,7	37,7	–	49,3			37,9	49,5	49,5				38,0	49,6	49,6				37,3	48,9	48,9		36,1	48,1
9		6	3	35,7	35,7	47,3	47,3			35,9	47,5	47,5				36,0	47,6	47,6				35,3	46,9	46,9		34,2	46,1
	7+1			33,8	33,8	45,4	45,4			34,0	45,6	45,6				34,1	45,7	45,7				33,4	45,0	45,0		32,2	44,2
8				31,8	31,8	43,4	43,4			32,0	43,6	43,6				32,1	43,7	43,7				31,4	43,0	43,0		30,3	42,2
	6+1	5		29,9	29,9	41,5	41,5			30,1	41,7	41,7				30,2	41,8	41,8				29,5	41,1	41,1		28,3	40,3
7				27,9	27,9	39,5	39,5			28,1	39,7	39,7				28,2	39,8	39,8				27,5	39,1	39,1		26,4	38,3
	5+1			26,0	26,0	37,6	37,6			26,2	37,8	37,8				26,3	37,9	37,9				25,6	37,2	37,2		24,4	36,4
6		4	2	24,0	24,0	35,6	35,6			24,2	35,8	35,8				24,3	35,9	35,9				23,6	35,2	35,2		22,5	34,4
	4+1			22,1	22,1	33,7	33,7			22,3	33,9	33,9				22,4	34,0	34,0				21,7	33,3	33,3		20,5	32,5
5				20,1	20,1	31,7	31,7			20,3	31,9	31,9				20,4	32,0	32,0				19,7	31,3	31,3		18,6	30,5
	3+1	3		18,2	18,2	29,8	29,8			18,4	30,0	30,0				18,5	30,1	30,1				17,8	29,4	29,4		16,6	28,6
4				16,2	16,2	27,8	27,8			16,4	28,0	28,0				16,5	28,1	28,1				15,8	27,4	27,4		14,7	26,6
	2+1			14,3	14,3	25,9	25,9			14,5	26,1	26,1				14,6	26,2	26,2				13,9	25,5	25,5		12,7	24,7
3		2	1	12,3	12,3	23,9	23,9			12,5	24,1	24,1				12,6	24,2	24,2				11,9	23,5	23,5		10,8	22,7
	1+1			10,4	10,4	22,0	22,0			10,6	22,2	22,2				10,7	22,3	22,3				10,0	21,6	21,6		8,8	20,8
2				8,4	8,4	20,0	20,0			8,6	20,2	20,2				8,7	20,3	20,3				8,0	19,6	19,6		6,9	18,8
	0+1	1		6,5	6,5	18,1	18,1			6,7	18,3	18,3				6,8	18,4	18,4				6,1	17,7	17,7		4,9	16,9
1				4,5	4,5	16,1	16,1			4,7	16,3	16,3				4,8	16,4	16,4				4,1	16,7	16,7		3,0	14,9
0	0	0	0	–	–	12,2	12,2			–	12,4	12,4				–	12,5	12,5				–	11,8	11,8		–	11,0
m				a)	b)	a)	b)			m	a)	b)				m	a)	b)				m	a)	b)		m	



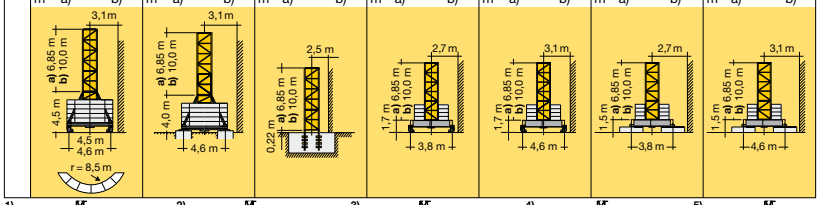
○ = **Ohne Kabine** / Without cabin / Sans cabine / Senza cabina / Sin cabina / Sem cabine / Без кабины

Weitere Hubhöhen sowie Klettern auf Anfrage. / Further hoist heights and climbing on request. / Hauteurs sous crochet plus élevées et hissage sur demande. / Altre altezze di sollevamento come pure telescopaggio, su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores y trepado, consultar. Outras alturas de elevação e ascensionamento, mediante consulta. / Другие высоты подъема и наращивание крана – по запросу.

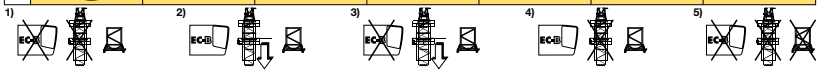
120 HC

C 25

17	53,0[1]	–	52,5[1]	–	48,7[3]	51,8[3]	–	–	50,2[3]	53,3[3]	50,0[3]	53,1[3]	50,0[3]	53,1[3]
16	50,5[2]	53,6[1]	50,0[2]	53,1[1]	46,2[3]	49,3[3]	47,7[1]	–	47,7[2]	50,8[3]	47,5[3]	50,6[3]	47,5[3]	50,6[3]
15	48,0[2]	51,1[3]	47,5[2]	50,6[3]	43,7[3]	46,8[3]	45,2[4]	48,3[3]	45,2[2]	48,3[3]	45,0[3]	48,1[3]	45,0[3]	48,1[3]
14	45,5[2]	48,6[3]	45,0[2]	48,1[3]	41,2[3]	44,3[3]	42,7[2]	45,8[3]	42,7[2]	45,8[3]	42,5[3]	45,6[3]	42,5[3]	45,6[3]
13	43,0	46,1[3]	42,5	45,6[3]	38,7	41,8	40,2[2]	43,3[3]	40,2	43,3[3]	40,0	43,1	40,0	43,1[3]
12	40,5	43,6	40,0	43,1	36,2	39,3	37,7	40,8	37,7	40,8	37,5	40,6	37,5	40,6
11	38,0	41,1	37,5	40,6	33,7	36,8	35,2	38,3	35,2	38,3	35,0	38,1	35,0	38,1
10	35,5	38,6	35,0	38,1	31,2	34,3	32,7	35,8	32,7	35,8	32,5	35,6	32,5	35,6
9	33,0	36,1	32,5	35,6	28,7	31,8	30,2	33,3	30,2	33,3	30,0	33,1	30,0	33,1
8	30,5	33,6	30,0	33,1	26,2	29,3	27,7	30,8	27,7	30,8	27,5	30,6	27,5	30,6
7	28,0	31,1	27,5	30,6	23,7	26,8	25,2	28,3	25,2	28,3	25,0	28,1	25,0	28,1
6	25,5	28,6	25,0	28,1	21,2	24,3	22,7	25,8	22,7	25,8	22,5	25,6	22,5	25,6
5	23,0	26,1	22,5	25,6	18,7	21,8	20,2	23,3	20,2	23,3	20,0	23,1	20,0	23,1
4	20,5	23,6	20,0	23,1	16,2	19,3	17,7	20,8	17,7	20,8	17,5	20,6	17,5	20,6
3	18,0	21,1	17,5	20,6	13,7	16,8	15,2	18,3	15,2	18,3	15,0	18,1	15,0	18,1
2	15,5	18,6	15,0	18,1	11,2	14,3	12,7	15,8	12,7	15,8	12,5	15,6	12,5	15,6
1	13,0	16,1	12,5	15,6	8,7	11,8	10,2	13,3	10,2	13,3	10,0	13,1	10,0	13,1
0	10,5	13,6	10,0	13,1	6,2	9,3	7,7	10,8	7,7	10,8	7,5	10,6	7,5	10,6
m	a)	b)	a)	b)	a)	b)	a)	b)	a)	b)	a)	b)	a)	b)



1) 2) 3) 4) 5)



BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Obendreherkrane

Antriebe FR.tronic®

Driving units / Mécanismes d entraînement
Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	U/min 0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	7,5 kW FU
	0 ↔ 63,0 m/min 0 ↔ 80,0 m/min	3,0 kW FU 5,4 kW FU
	25,0 m/min	2 x 4,0 kW
	kVA	30 kW FU 33,0

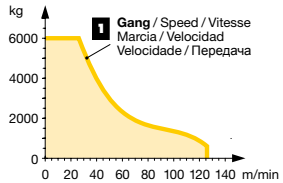
30 kW FU
WIW 240 MZ 403

5 **Lagen**
Layers
Couches
Avvolgimenti
Camadas
Capas
Споёв

100,0 m

max. 174,0 m**

	↔ stufenlos / stepless / régl. continu regl. progressiva / sin escalones / sem degraus бесступенчатый kg	m/min
1	6000	0 ↔ 26
	550	0 ↔ 126



** **Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo grancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejam-se es instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil

Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru
Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg*
1	1	**Drehbühne mit Podesten** / Slewing platform with platforms Plate-forme tournante avec plates-formes / Piattaforma girevole con pedana / Plataforma giratoria con plataforma Plataforma giratória com plataforma / Поворотная платформа с площадками			2,71	2,90	2,58	6220
2	1	**Drehbühne** / Slewing platform / Ensemble mât-cabine / Piattaforma girevole / Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória Поворотная платформа			2,71	2,25	2,58	5940
3	1	**Podeste** / Platformes / Plates-formes Pedana / Plataformas / Plataformas Площадки			2,33 2,40 2,33	0,50 1,04 0,65	1,36 1,33 1,36	120 150 120
4	1	**Kabine** / Cabin / Cabine Cabina / Cabina / Cabina Кабина			1,35	2,82	2,28	610
5	1	**Gegenausleger** / Counter-jib / Contre-flèche Controfreccia / Contrapluma / Contra-lança Консоль противовеса			11,98	1,40	0,81	2720
6	1	**Podeste Gegenausleger** / Counter-jib platforms Plates-formes de contre-flèche / Ballatoi controfreccia Plataforma contrapluma / Plataforma contra-lança Площадки консоли противовеса			4,00	0,69	1,35	180
7	1	**Ausleger-Anlenkstück** / Jib heel section / Pied de flèche Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы			10,01	1,34	2,23	① 2010

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во			L (m)	B (m)	H (m)	kg*
8	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		10,26 2,72 7,71 5,19 5,17	1,20 1,20 1,20 1,20 1,20	2,14 1,48 1,48 1,46 1,45	③ 1180 ⑤ 200 ⑥ 500 ⑦ 230 ⑧ 200
9	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		10,22	1,20	2,08	④ 850
10	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma Cabeça de lança / Концевая секция стрелы		1,40	1,21	0,46	⑨ 80
11	1	**Laufkatze** / Trolley / Chariot Carrello / Carrito / Carrinho Грузовая тележка		1,62	1,38	1,29	530
12	1	**Fahrkorb** / Maintenance cage / Nacelle d'entretien Cestello di manutenzione / Plataforma de mantenimiento / Передвижная платформа		0,78	0,66	1,25	35

Turm

Tower / Mât / Torre
Torre / Torre / Башня

13	1	**Grundturmstück** / Base tower section / Mât de base Elemento di torre base / Tramo torre base Peça de base de torre / Секция основания	100 LC 120 HC 120 HC	12,00 6,85 10,00	2,03 1,80 1,80	2,03 1,80 1,80	3820 2610 3530
14	1	**Turmstück** / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция	3,90 m 100 LC 5,85 m 100 LC 11,70 m 100 LC 120 HC 120 HC 120 HC 120 HC	4,17 6,12 11,97 2,50 5,00 10,00 12,50	1,80 1,80 1,80 1,80 1,80 1,80 1,80	1,80 1,80 1,80 1,80 1,80 1,80 1,80	1190 1620 2930 1090 1830 3430 4200
15	1	**Kletterturmstück** / Climbing tower section Elément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio / Tramo de trepado Tramo de telescopagem / Секция самоподъема	120 HC 100 LC	2,75 4,17	2,20 2,26	2,45 2,26	1450 1440

Klettereinrichtung

Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru
Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício / Обойма наращивания

16	1	**Führungsstück kpl.** / Guide section cpl. / Cage télescopique cpl. / Gabbia de sopraelevazione compl. Torre de montaje completa / Peça de guia compl. Направляющая секция в сб.	100 LC 120 HC 120 HC	8,74 6,45 9,60	2,27 2,10 2,10	2,35 2,42 2,42	3130 3500 4440
17	1	**Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse** / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraul. avec traverses d'appui et de télescop. Sist. idraul., traversa di appoggio e allugam. gru / Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepade / Instalação hidráulica, tavessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания	100 LC 120 HC	2,00 2,87	0,90 2,12	0,80 1,06	640 1050

Fundamentkreuz

Cruciform base / Châssis en croix / Crociera
Carro de guindaste / Base cruciforme / Фундаментная крестовина

18	1	**Tragholm I** / Arm I / Longeron I Longherone I / Travessa I Brazo I / Несущая балка I	(3,8 m) 100 LC (4,5 m) 100 LC 120 HC	5,68 6,67 7,12	0,71 0,71 0,78	0,91 0,91 0,65	2090 2190 950
19	1	**Tragholm II** / Arm II / Longeron II Longherone II / Travessa II Brazo II / Несущая балка II	(3,8 m) 100 LC (4,5 m) 100 LC 120 HC	5,68 6,67 3,45	0,78 0,78 0,56	0,74 0,74 0,55	1870 1970 408
20	2	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telajo con gruppa propulsore Caja rodillo motriz / Quadra sem grupa de propulsão Подрамник с приводом	100 LC 120 HC	1,31 1,38	0,66 0,88	0,61 0,87	630 900
21	2	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive Bogie fou / Telajo senza gruppa propulsore / Caja rodillo conducido / Quadra com grupa de propulsão Подрамник без привода	100 LC 120 HC	1,04 1,17	0,33 0,60	0,61 0,87	330 860

* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

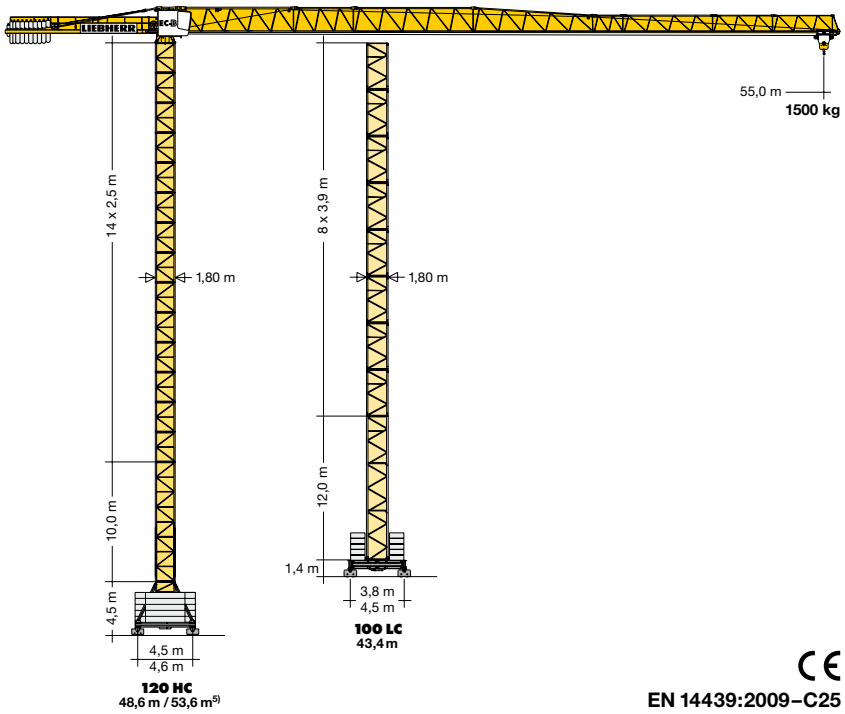
Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

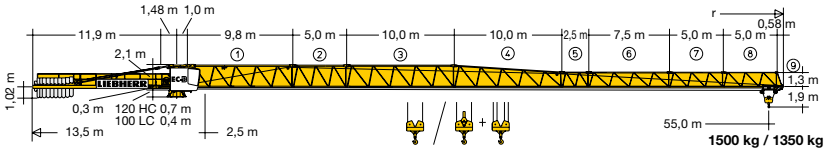
121 P – 5843 • EN 14439:2009 – DIN 15018-H1/B3 • BGL C.0.10.0090 • 04.10 / 7

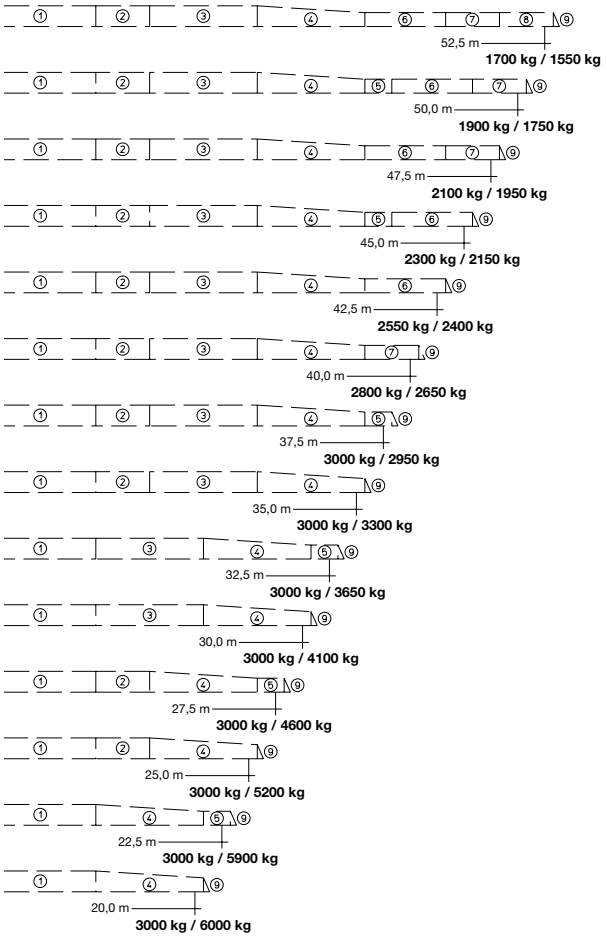
BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 110 EC-B 6 OBENDREHERKRANE



CE
EN 14439:2009–C25





Obendreherkrane

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

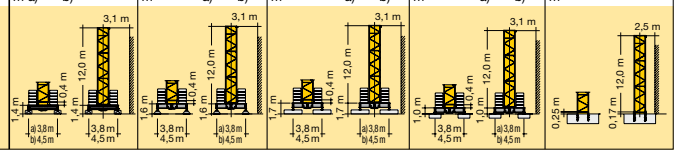
m r	m/kg	m/kg															
		20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	52,5	55,0
55,0 (r = 56,5)	2,5 – 31,1 **3000**	3000	3000	3000	3000	3000	2860	2620	2410	2240	2080	1940	1810	1700	1590	**1500**
52,5 (r = 54,0)	2,5 – 32,8 **3000**	3000	3000	3000	3000	3000	3000	2780	2560	2380	2210	2060	1930	1810	**1700**	
50,0 (r = 51,5)	2,5 – 34,1 **3000**	3000	3000	3000	3000	3000	3000	2910	2690	2490	2320	2160	2020	**1900**		
47,5 (r = 49,0)	2,5 – 35,1 **3000**	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	2780	2580	2400	2240	**2100**			
45,0 (r = 46,5)	2,5 – 35,9 **3000**	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	2850	2650	2460	**2300**				
42,5 (r = 44,0)	2,5 – 37,0 **3000**	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	2950	2740	**2550**					
40,0 (r = 41,5)	2,5 – 37,7 **3000**	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	**2800**						
37,5 (r = 39,0)	2,5 – 37,5 **3000**	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	**3000**							
35,0 (r = 36,5)	2,5 – 35,0 **3000**	3000	3000	3000	3000	3000	3000	**3000**								
32,5 (r = 34,0)	2,5 – 32,5 **3000**	3000	3000	3000	3000	3000	**3000**									
30,0 (r = 31,5)	2,5 – 30,0 **3000**	3000	3000	3000	3000	**3000**										
27,5 (r = 29,0)	2,5 – 27,5 **3000**	3000	3000	3000	**3000**											
25,0 (r = 26,5)	2,5 – 25,0 **3000**	3000	3000	**3000**												
22,5 (r = 24,0)	2,5 – 22,5 **3000**	3000	**3000**													
20,0 (r = 21,5)	2,5 – 20,0 **3000**	**3000**														

m r	m/kg		m/kg														
			20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	52,5	55,0
55,0 (r = 56,5)	2,5 – 29,9 **3000**	2,5 – 17,0 **6000**	4980	4340	3830	3410	3070	2770	2520	2310	2120	1950	1810	1670	1560	1450	**1350**
52,5 (r = 54,0)	2,5 – 31,5 **3000**	2,5 – 17,8 **6000**	5250	4580	4050	3610	3250	2940	2680	2450	2250	2080	1930	1790	1660	**1550**	
50,0 (r = 51,5)	2,5 – 32,7 **3000**	2,5 – 18,5 **6000**	5480	4780	4220	3770	3390	3080	2800	2570	2360	2180	2020	1880	**1750**		
47,5 (r = 49,0)	2,5 – 33,7 **3000**	2,5 – 19,0 **6000**	5650	4930	4360	3890	3510	3180	2900	2660	2450	2260	2100	**1950**			
45,0 (r = 46,5)	2,5 – 34,4 **3000**	2,5 – 19,3 **6000**	5770	5040	4450	3980	3590	3250	2970	2720	2510	2320	**2150**				
42,5 (r = 44,0)	2,5 – 35,5 **3000**	2,5 – 19,8 **6000**	5940	5190	4590	4110	3700	3360	3070	2820	2600	**2400**					
40,0 (r = 41,5)	2,5 – 36,1 **3000**	2,5 – 20,2 **6000**	6000	5290	4680	4190	3780	3430	3130	2880	**2650**						
37,5 (r = 39,0)	2,5 – 37,0 **3000**	2,5 – 20,6 **6000**	6000	5420	4800	4290	3870	3520	3210	**2950**							
35,0 (r = 36,5)	2,5 – 35,0 **3000**	2,5 – 21,0 **6000**	6000	5560	4920	4400	3970	3610	**3300**								
32,5 (r = 34,0)	2,5 – 32,5 **3000**	2,5 – 21,2 **6000**	6000	5610	4970	4450	4020	**3650**									
30,0 (r = 31,5)	2,5 – 30,0 **3000**	2,5 – 21,6 **6000**	6000	5730	5070	4540	**4100**										
27,5 (r = 29,0)	2,5 – 27,5 **3000**	2,5 – 21,8 **6000**	6000	5800	5140	**4600**											
25,0 (r = 26,5)	2,5 – 25,0 **3000**	2,5 – 22,1 **6000**	6000	5870	**5200**												
22,5 (r = 24,0)	2,5 – 22,5 **3000**	2,5 – 22,2 **6000**	6000	**5900**													
20,0 (r = 21,5)	2,5 – 20,0 **3000**	2,5 – 20,0 **6000**	**6000**														

Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento
Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

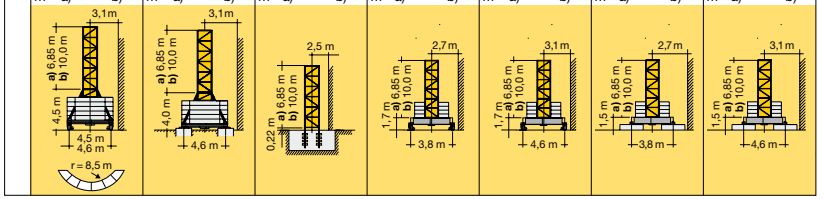
3,9 m	3,9 m + 5,85 m	5,85 m	11,7 m	C 25	100 LC								
11				–	–	–	43,7	–	–	43,8	–	–	42,0	–
	9 + 1	7		–	–	–	41,8	–	–	41,9	–	–	41,2	–	–	40,0	–
10				–	–	–	39,8	51,4°	51,4	39,9	51,5°	51,5	39,2	50,8°	50,8	38,1	50,0
	8 + 1			–	–	–	37,9	49,5	49,5	38,0	49,6	49,6	37,3	48,9	48,9	36,1	48,1
9		6	3	–	35,7	–	35,9	47,5	47,5	36,0	47,6	47,6	35,3	46,9	46,9	34,2	46,1
	7 + 1			33,8	33,8	–	34,0	45,6	45,6	34,1	45,7	45,7	33,4	45,0	45,0	32,2	44,2
8				31,8	31,8	43,4	32,0	43,6	43,6	32,1	43,7	43,7	31,4	43,0	43,0	30,3	42,2
	6 + 1	5		29,9	29,9	41,5	30,1	41,7	41,7	30,2	41,8	41,8	29,5	41,1	41,1	28,3	40,3
7				27,9	27,9	39,5	28,1	39,7	39,7	28,2	39,8	39,8	27,5	39,1	39,1	26,4	38,3
	5 + 1			26,0	26,0	37,6	26,2	37,8	37,8	26,3	37,9	37,9	25,6	37,2	37,2	24,4	36,4
6		4	2	24,0	24,0	35,6	24,2	35,8	35,8	24,3	35,9	35,9	23,6	35,2	35,2	22,5	34,4
	4 + 1			22,1	22,1	33,7	22,3	33,9	33,9	22,4	34,0	34,0	21,7	33,3	33,3	20,5	32,5
5				20,1	20,1	31,7	20,3	31,9	31,9	20,4	32,0	32,0	19,7	31,3	31,3	18,6	30,5
	3 + 1	3		18,2	18,2	29,8	18,4	30,0	30,0	18,5	30,1	30,1	17,8	29,4	29,4	16,6	28,6
4				16,2	16,2	27,8	16,4	28,0	28,0	16,5	28,1	28,1	15,8	27,4	27,4	14,7	26,6
	2 + 1			14,3	14,3	25,9	14,5	26,1	26,1	14,6	26,2	26,2	13,9	25,5	25,5	12,7	24,7
3		2	1	12,3	12,3	23,9	12,5	24,1	24,1	12,6	24,2	24,2	11,9	23,5	23,5	10,8	22,7
	1 + 1			10,4	10,4	22,0	10,6	22,2	22,2	10,7	22,3	22,3	10,0	21,6	21,6	8,8	20,8
2				8,4	8,4	20,0	8,6	20,2	20,2	8,7	20,3	20,3	8,0	19,6	19,6	6,9	18,8
	0 + 1	1		6,5	6,5	18,1	6,7	18,3	18,3	6,8	18,4	18,4	6,1	17,7	17,7	4,9	16,9
1				4,5	4,5	16,1	4,7	16,3	16,3	4,8	16,4	16,4	4,1	15,7	15,7	3,0	14,9
0	0	0	0	–	–	12,2	–	12,4	12,4	–	12,5	12,5	–	11,8	11,8	–	11,0
				m	a)	b)	m	a)	b)	m	a)	b)	m	a)	b)	m	

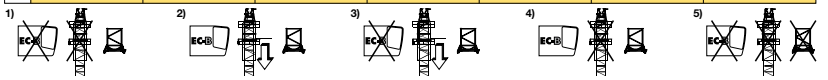


○ = **Ohne Kabine** / Without cabin / Sans cabine / Senza cabina / Sin cabina / Sem cabine / Без кабины

Weitere Hubhöhen sowie Klettern auf Anfrage. / Further hoist heights and climbing on request. / Hauteurs sous crochet plus élevées et hissage sur demande. / Altre altezze di sollevamento come pure telescopaggio, su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores y trepado, consultar. Outras alturas de elevação e ascensionamento, mediante consulta. / Другие высоты подъема и наращивание крана – по запросу.

	C 25	120 HC															
17	–	–	–	–	48,7[3]	–	–	–	–	–	–	–	–	–
16	50,5[3]	53,6[5]	50,0[3]	53,1[5]	46,2[2]	49,3[2]	–	–	47,7[4]	–	47,5[2]	50,6[3]	47,5[2]	50,6[3]
15	48,0[2]	51,1[3]	47,5[2]	50,6[3]	43,7[2]	46,8[2]	45,2[4]	–	45,2[2]	48,3[4]	45,0[2]	48,1[2]	45,0[2]	48,1[2]
14	45,5[2]	48,6[2]	45,0[2]	48,1[2]	41,2[2]	44,3[2]	42,7[2]	45,8[2]	42,7[2]	45,8[3]	42,5[2]	45,6[2]	42,5[2]	45,6[2]
13	43,0[2]	46,1[2]	42,5[2]	45,6[2]	38,7	41,8	40,2[2]	43,3[2]	40,2[2]	43,3[2]	40,0	43,1[2]	40,0	43,1[2]
12	40,5	43,6[2]	40,0	43,1[2]	36,2	39,3	37,7	40,8[2]	37,7	40,8[2]	37,5	40,6	37,5	40,6
11	38,0	41,1	37,5	40,6	33,7	36,8	35,2	38,3	35,2	38,3[2]	35,0	38,1	35,0	38,1
10	35,5	38,6	35,0	38,1	31,2	34,3	32,7	35,8	32,7	35,8	32,5	35,6	32,5	35,6
9	33,0	36,1	32,5	35,6	28,7	31,8	30,2	33,3	30,2	33,3	30,0	33,1	30,0	33,1
8	30,5	33,6	30,0	33,1	26,2	29,3	27,7	30,8	27,7	30,8	27,5	30,6	27,5	30,6
7	28,0	31,1	27,5	30,6	23,7	26,8	25,2	28,3	25,2	28,3	25,0	28,1	25,0	28,1
6	25,5	28,6	25,0	28,1	21,2	24,3	22,7	25,8	22,7	25,8	22,5	25,6	22,5	25,6
5	23,0	26,1	22,5	25,6	18,7	21,8	20,2	23,3	20,2	23,3	20,0	23,1	20,0	23,1
4	20,5	23,6	20,0	23,1	16,2	19,3	17,7	20,8	17,7	20,8	17,5	20,6	17,5	20,6
3	18,0	21,1	17,5	20,6	13,7	16,8	15,2	18,3	15,2	18,3	15,0	18,1	15,0	18,1
2	15,5	18,6	15,0	18,1	11,2	14,3	12,7	15,8	12,7	15,8	12,5	15,6	12,5	15,6
1	13,0	16,1	12,5	15,6	8,7	11,8	10,2	13,3	10,2	13,3	10,0	13,1	10,0	13,1
0	10,5	13,6	10,0	13,1	6,2	9,3	7,7	10,8	7,7	10,8	7,5	10,6	7,5	10,6
	m	a)	b)	m	a)	b)	m	a)	b)	m	a)	b)	m	a)	b)	m	a)	b)	m	a)	b)





LIEBHERR 110 EC-B 6 OBENDREHERKRANE

Antriebe
Driving units / Mécanismes d entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	U/min 0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	7,5 kW FU
	0 ↔ 63,0 m/min 0 ↔ 80,0 m/min	3,0 kW FU 5,4 kW FU
	25,0 m/min	2 x 4,0 kW
kVA		22 kW 38,0

3,8 / 18,5 / 22 kW
WIW 230 MZ 402 5 **Lagen** Layers Couches Avvolgimenti Camadas Capas Слоёв
149,0 / 74,0 m LS-Trommel

Stufe / Step / Cran Marcia / Marcha Marcha / Передача	kg	m/min
1	3000	6,2
2	3000	28,0
3	1700	58,0
1	6000	3,1
2	6000	14,0
3	3500	29,0

217,0 / 108,0 m**

** **Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo grancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

Kolli-Liste
Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejam-se es instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil
Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru
Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg*
1	1	**Drehbühne mit Podesten** / Slewing platform with platforms Plate-forme tournante avec plates-formes / Piattaforma girevole con pedana / Plataforma giratoria con plataforma Plataforma giratória com plataforma / Поворотная платформа с площадками	2,71	2,90	2,58	5720
2	1	**Drehbühne** / Slewing platform / Ensemble mât-cabine / Piattaforma girevole / Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória Поворотная платформа	2,71	2,25	2,58	5440
3	1	**Podeste** / Platformes / Plates-formes Pedana / Plataformas / Plataformas Площадки	2,33 2,40 2,33	0,50 1,04 0,65	1,36 1,33 1,36	120 150 120
4	1	**Kabine** / Cabin / Cabine Cabina / Cabina / Cabina Кабина	1,35	2,82	2,28	610
5	1	**Gegenausleger** / Counter-jib / Contre-flèche Controfreccia / Contrapluma / Contra-lança Консоль противовеса	11,98	1,40	0,81	2720
6	1	**Podeste Gegenausleger** / Counter-jib platforms Plates-formes de contre-flèche / Ballatoi controfreccia Plataforma contrapluma / Plataforma contra-lança Площадки консоли противовеса	4,00	0,69	1,35	180
7	1	**Ausleger-Anlenkstück** / Jib heel section / Pied de flèche Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы	10,01	1,34	2,23	① 2350
8	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы	5,27 10,26 2,72 7,71 5,19 5,17	1,20 1,20 1,20 1,20 1,20 1,20	2,15 2,14 1,48 1,48 1,46 1,45	② 740 ③ 1180 ⑤ 200 ⑥ 500 ⑦ 230 ⑧ 200
9	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы	10,22	1,20	2,08	④ 850
10	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma Cabeça de lança / Концевая секция стрелы	1,40	1,21	0,46	⑨ 80
11	1	**Laufkatze** / Trolley / Chariot Carrello / Carrito / Carrinho Грузовая тележка	1,62	1,38	1,29	216
12	1	**Fahrkorb** / Maintenance cage / Nacelle d'entretien Cestello di manutenzione / Plataforma de mantenimiento / Передвижная платформа	0,78	0,66	1,25	35

Turm
Tower / Mât / Torre
Torre / Torre / Башня

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во						
13	1	**Grundturmstück** / Base tower section / Mât de base Elemento di torre base / Tramo torre base Peça de base de torre / Секция основания		100 LC 120 HC 120 HC	12,00 6,85 10,00	2,03 1,80 1,80	2,03 1,80 1,80	3820 2610 3530
14	1	**Turmstück** / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция	3,90 m 5,85 m 11,70 m	100 LC 100 LC 100 LC 120 HC 120 HC 120 HC 120 HC	4,17 6,12 11,97 2,50 5,00 10,00 12,50	1,80 1,80 1,80 1,80 1,80 1,80 1,80	1,80 1,80 1,80 1,80 1,80 1,80 1,80	1190 1620 2930 1090 1830 3430 4200
15	1	**Kletterturmstück** / Climbing tower section Elément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio / Tramo de trepado Tramo de telescopagem / Секция самоподъема		120 HC 100 LC	2,75 4,17	2,20 2,26	2,45 2,26	1450 1440

Klettereinrichtung
Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru
Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício / Обойма наращивания

16	1	**Führungsstück kpl.** / Guide section cpl. / Cage télescopique cpl. / Gabbia de sopraelevazione compl. Torre de montaje completa / Peça de guia compl. Направляющая секция в сб.	100 LC 120 HC 120 HC	8,74 6,45 9,60	2,27 2,10 2,10	2,35 2,42 2,42	3130 3500 4440
17	1	**Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse** / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraul. avec traverses d'appui et de télescop. Sist. idraul., traversa di appoggio e allugam. gru / Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepade / Instalação hidráulica, tavessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания	100 LC 120 HC	2,00 2,87	0,90 2,12	0,80 1,06	640 1050

Fundamentkreuz
Cruciform base / Châssis en croix / Crociera
Carro de guindaste / Base cruciforme / Фундаментная крестовина

18	1	**Tragholm I** / Arm I / Longeron I Longherone I / Travessa I Brazo I / Несущая балка I	(3,8 m) (4,5 m)	100 LC 100 LC	5,68 6,67	0,71 0,71	0,91 0,91	2090 2190
19	1	**Tragholm II** / Arm II / Longeron II Longherone II / Travessa II Brazo II / Несущая балка II	(3,8 m) (4,5 m)	100 LC 100 LC	5,68 6,67	0,78 0,78	0,74 0,74	1870 1970
20	2	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telajo con gruppa propulsore Caja rodillo motriz / Quadra sem grupa de propulsão Подрамник с приводом		100 LC 120 HC	1,31 1,38	0,66 0,88	0,61 0,87	630 900
21	2	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive Bogie fou / Telajo senza gruppa propulsore / Caja rodillo conducido / Quadra com grupa de propulsão Подрамник без привода		100 LC 120 HC	1,04 1,17	0,33 0,60	0,61 0,87	330 860

* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

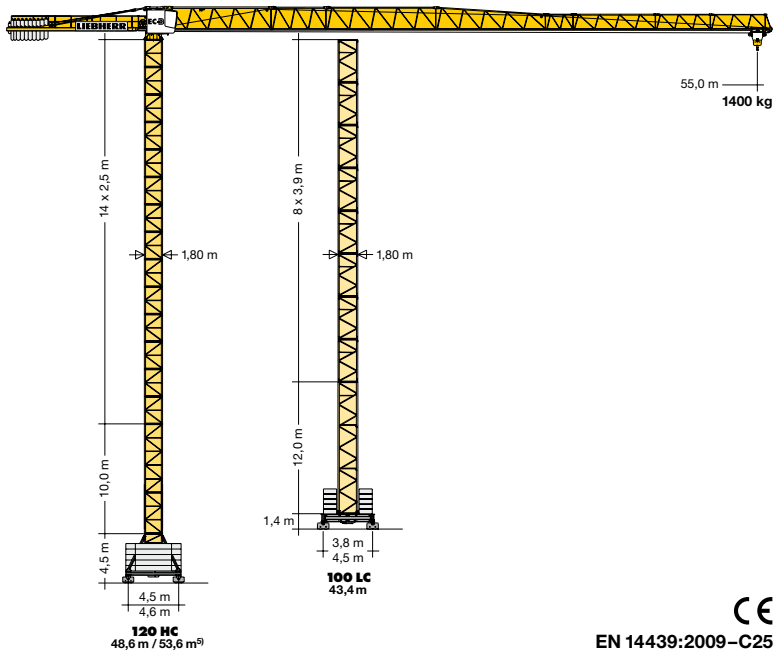
Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

121 P – 5844 • EN 14439:2009 – DIN 15018-H1/B3 • BGL C.0.10.0100 • 04.13 / 7

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

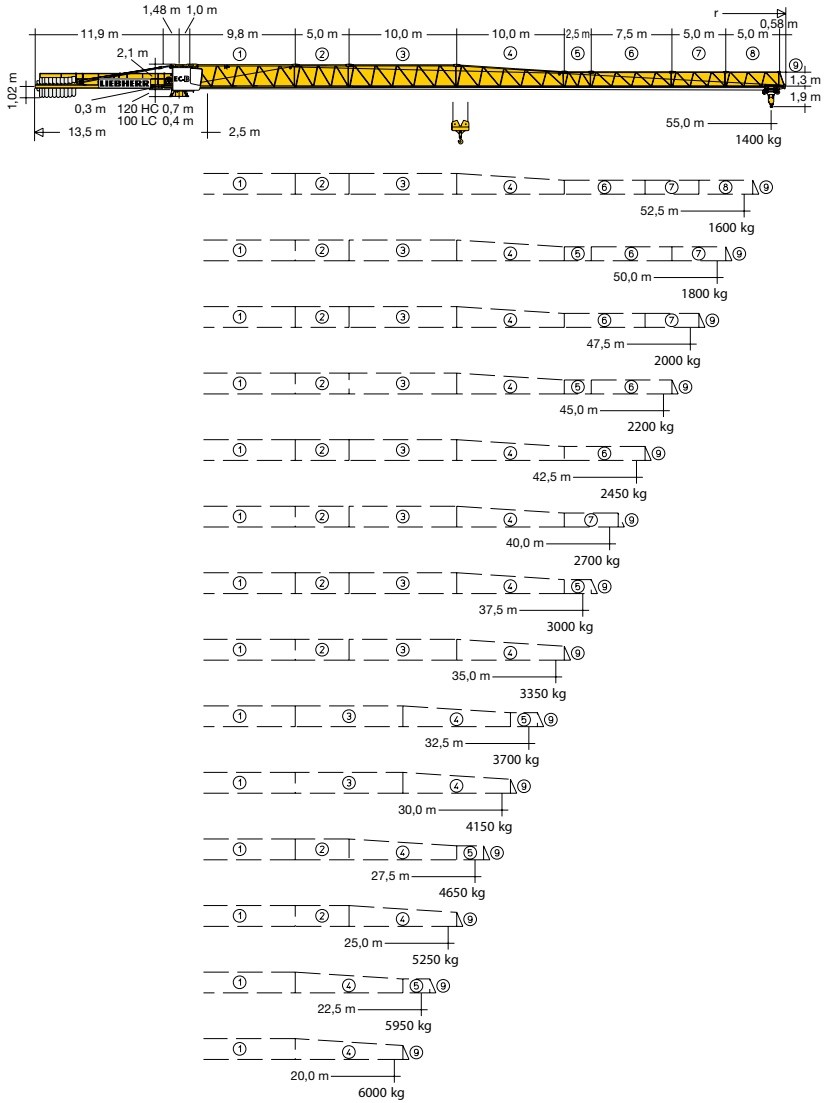
Obendreherkrane



CE
EN 14439:2009–C25

LIEBHERR 110 EC-B 6 FR.tronic®

OBENDREHERKRANE



Obendreherkrane

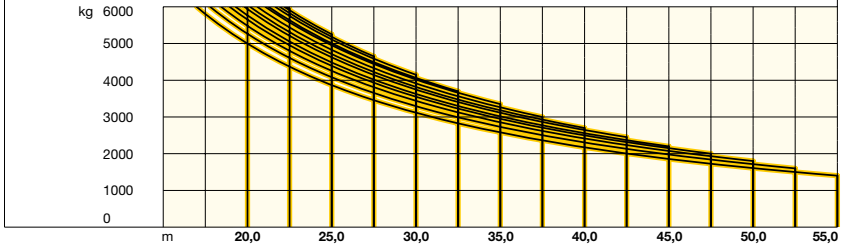
BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

110 EC-B 6 FR.tronic®

m r	m/kg	m/kg 17,5	20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	52,5	55,0
55,0 (r = 56,5)	2,5 – 17,0 **6000**	5800	5000	4370	3870	3460	3120	2830	2580	2360	2170	2010	1860	1730	1610	1500	**1400**
52,5 (r = 54,0)	2,5 – 17,8 **6000**	6000	5270	4610	4080	3650	3290	2990	2730	2500	2310	2130	1980	1840	1710	**1600**	
50,0 (r = 51,5)	2,5 – 18,4 **6000**	6000	5480	4800	4260	3810	3440	3120	2850	2620	2420	2230	2070	1930	**1800**		
47,5 (r = 49,0)	2,5 – 18,9 **6000**	6000	5650	4950	4390	3930	3550	3230	2950	2710	2500	2310	2150	**2000**			
45,0 (r = 46,5)	2,5 – 19,3 **6000**	6000	5770	5050	4480	4020	3630	3300	3020	2770	2560	2370	**2200**				
42,5 (r = 44,0)	2,5 – 19,8 **6000**	6000	5940	5210	4620	4140	3740	3410	3120	2860	2640	**2450**					
40,0 (r = 41,5)	2,5 – 20,2 **6000**	6000	6000	5310	4710	4230	3820	3470	3180	2920	**2700**						
37,5 (r = 39,0)	2,5 – 20,6 **6000**	6000	6000	5440	4830	4330	3910	3560	3260	**3000**							
35,0 (r = 36,5)	2,5 – 21,1 **6000**	6000	6000	5570	4950	4440	4020	3660	**3350**								
32,5 (r = 34,0)	2,5 – 21,3 **6000**	6000	6000	5630	5010	4490	4060	**3700**									
30,0 (r = 31,5)	2,5 – 21,7 **6000**	6000	6000	5750	5110	4590	**4150**										
27,5 (r = 29,0)	2,5 – 21,9 **6000**	6000	6000	5830	5180	**4650**											
25,0 (r = 26,5)	2,5 – 22,2 **6000**	6000	6000	5910	**5250**												
22,5 (r = 24,0)	2,5 – 22,3 **6000**	6000	6000	**5950**													
20,0 (r = 21,5)	2,5 – 20,0 **6000**	6000	**6000**														

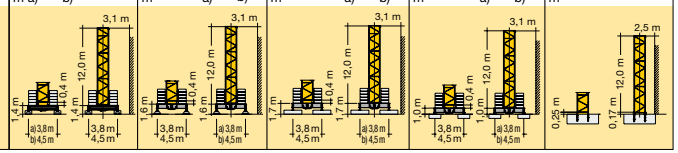


Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento
Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

100 LC

3,9 m	3,9 m – 5,85 m	5,85 m	11,7 m	C 25																	
11				–	–	–	43,7	–	–	43,8	–	–	43,1	–	–	42,0	–	
	9 + 1	7		–	–	–	41,8	–	–	41,9	–	–	41,2	–	–	40,0	–	
10				–	–	–	39,8	51,4°	51,4	39,9	51,5°	51,5	39,2	50,8°	50,8	38,1	50,0	
	8 + 1			–	–	–	37,9	49,5	49,5	38,0	49,6	49,6	37,3	48,9	48,9	36,1	48,1	
9		6	3	–	35,7	–	35,9	47,5	47,5	36,0	47,6	47,6	35,3	46,9	46,9	34,2	46,1	
	7 + 1			33,8	33,8	–	34,0	45,6	45,6	34,1	45,7	45,7	33,4	45,0	45,0	32,2	44,2	
8				31,8	31,8	43,4	32,0	43,6	43,6	32,1	43,7	43,7	31,4	43,0	43,0	30,3	42,2	
	6 + 1	5		29,9	29,9	41,5	30,1	41,7	41,7	30,2	41,8	41,8	29,5	41,1	41,1	28,3	40,3	
7				27,9	27,9	39,5	28,1	39,7	39,7	28,2	39,8	39,8	27,5	39,1	39,1	26,4	38,3	
	5 + 1			26,0	26,0	37,6	26,2	37,8	37,8	26,3	37,9	37,9	25,6	37,2	37,2	24,4	36,4	
6		4	2	24,0	24,0	35,6	24,2	35,8	35,8	24,3	35,9	35,9	23,6	35,2	35,2	22,5	34,4	
	4 + 1			22,1	22,1	33,7	22,3	33,9	33,9	22,4	34,0	34,0	21,7	33,3	33,3	20,5	32,5	
5				20,1	20,1	31,7	20,3	31,9	31,9	20,4	32,0	32,0	19,7	31,3	31,3	18,6	30,5	
	3 + 1	3		18,2	18,2	29,8	18,4	30,0	30,0	18,5	30,1	30,1	17,8	29,4	29,4	16,6	28,6	
4				16,2	16,2	27,8	16,4	28,0	28,0	16,5	28,1	28,1	15,8	27,4	27,4	14,7	26,6	
	2 + 1			14,3	14,3	25,9	14,5	26,1	26,1	14,6	26,2	26,2	13,9	25,5	25,5	12,7	24,7	
3		2	1	12,3	12,3	23,9	12,5	24,1	24,1	12,6	24,2	24,2	11,9	23,5	23,5	10,8	22,7	
	1 + 1			10,4	10,4	22,0	10,6	22,2	22,2	10,7	22,3	22,3	10,0	21,6	21,6	8,8	20,8	
2				8,4	8,4	20,0	8,6	20,2	20,2	8,7	20,3	20,3	8,0	19,6	19,6	6,9	18,8	
	0 + 1	1		6,5	6,5	18,1	6,7	18,3	18,3	6,8	18,4	18,4	6,1	17,7	17,7	4,9	16,9	
1				4,5	4,5	16,1	4,7	16,3	16,3	4,8	16,4	16,4	4,1	15,7	15,7	3,0	14,9	
0	0	0	0	–	–	12,2	–	12,4	12,4	–	12,5	12,5	–	11,8	11,8	–	11,0	
				m	a)	b)	m	a)	b)	m	a)	b)	m	a)	b)	m		

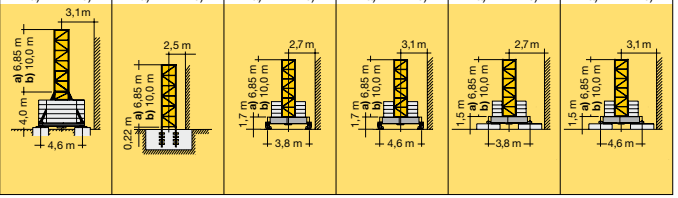


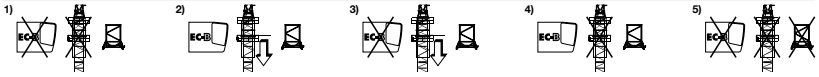
O = **Ohne Kabine** / Without cabin / Sans cabine / Senza cabina / Sin cabina / Sem cabine / Без кабины

Weitere Hubhöhen sowie Klettern auf Anfrage. / Further hoist heights and climbing on request. / Hauteurs sous crochet plus élevées et hissage sur demande. / Altre altezze di sollevamento come pure telescopaggio, su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores y trepado, consultar. Outras alturas de elevação e ascensionamento, mediante consulta. / Другие высоты подъема и наращивание крана – по запросу.

120 HC

	C 25																				
17	–	–	–	–	48,7[3]	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
16	50,5[3]	53,6[5]	50,0[3]	53,1[5]	46,2[2]	49,3[2]	–	–	47,7[4]	–	47,5[2]	50,6[3]	47,5[2]	50,6[3]	
15	48,0[2]	51,1[3]	47,5[2]	50,6[3]	43,7[2]	46,8[2]	45,2[4]	–	45,2[2]	48,3[4]	45,0[2]	48,1[2]	45,0[2]	48,1[2]	
14	45,5[2]	48,6[2]	45,0[2]	48,1[2]	41,2[2]	44,3[2]	42,7[2]	45,8[2]	42,7[2]	45,8[3]	42,5[2]	45,6[2]	42,5[2]	45,6[2]	
13	43,0[2]	46,1[2]	42,5[2]	45,6[2]	38,7	41,8	40,2[2]	43,3[2]	40,2[2]	43,3[2]	40,0	43,1[2]	40,0	43,1[2]	
12	40,5	43,6[2]	40,0	43,1[2]	36,2	39,3	37,7	40,8[2]	37,7	40,8[2]	37,5	40,6	37,5	40,6	
11	38,0	41,1	37,5	40,6	33,7	36,8	35,2	38,3	35,2	38,3[2]	35,0	38,1	35,0	38,1	
10	35,5	38,6	35,0	38,1	31,2	34,3	32,7	35,8	32,7	35,8	32,5	35,6	32,5	35,6	
9	33,0	36,1	32,5	35,6	28,7	31,8	30,2	33,3	30,2	33,3	30,0	33,1	30,0	33,1	
8	30,5	33,6	30,0	33,1	26,2	29,3	27,7	30,8	27,7	30,8	27,5	30,6	27,5	30,6	
7	28,0	31,1	27,5	30,6	23,7	26,8	25,2	28,3	25,2	28,3	25,0	28,1	25,0	28,1	
6	25,5	28,6	25,0	28,1	21,2	24,3	22,7	25,8	22,7	25,8	22,5	25,6	22,5	25,6	
5	23,0	26,1	22,5	25,6	18,7	21,8	20,2	23,3	20,2	23,3	20,0	23,1	20,0	23,1	
4	20,5	23,6	20,0	23,1	16,2	19,3	17,7	20,8	17,7	20,8	17,5	20,6	17,5	20,6	
3	18,0	21,1	17,5	20,6	13,7	16,8	15,2	18,3	15,2	18,3	15,0	18,1	15,0	18,1	
2	15,5	18,6	15,0	18,1	11,2	14,3	12,7	15,8	12,7	15,8	12,5	15,6	12,5	15,6	
1	13,0	16,1	12,5	15,6	8,7	11,8	10,2	13,3	10,2	13,3	10,0	13,1	10,0	13,1	
0	10,5	13,6	10,0	13,1	6,2	9,3	7,7	10,8	7,7	10,8	7,5	10,6	7,5	10,6	
	m	a)	b)	m	a)	b)	m	a)	b)	m	a)	b)	m	a)	b)	m	a)	b)	m	a)	b)



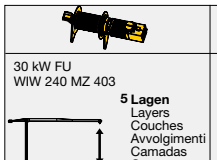


BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

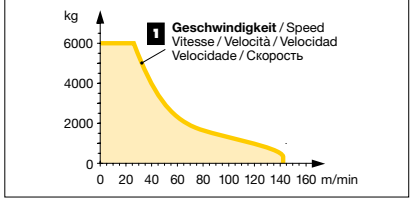
LIEBHERR 110 EC-B 6 FR.tronic® OBENDREHERKRANE

Antriebe FR.tronic® Driving units / Mécanismes d entraînement Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	U/min	
	0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	7,5 kW FU
	0 ↔ 63,0 m/min	3,0 kW FU
	0 ↔ 80,0 m/min	5,4 kW FU
	25,0 m/min	2 x 4,0 kW
kVA	30 kW FU	42,0



↔ stufenlos / stepless / régl. continu regl. progressiva / sin escalones / sem degraus бесступенчатый	kg	m/min
1	6000	0 ↔ 26
	350	0 ↔ 142



** **Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo grancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

Kolli-Liste Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejam-se es instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg*
1	1	**Drehbühne mit Podesten** / Slewing platform with platforms Plate-forme tournante avec plates-formes / Piattaforma girevole con pedana / Plataforma giratoria con plataforma Plataforma giratória com plataforma / Поворотная платформа с площадками	2,71	2,90	2,58	6220
2	1	**Drehbühne** / Slewing platform / Ensemble mât-cabine / Piattaforma girevole / Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória Поворотная платформа	2,71	2,25	2,58	5940
3	1	**Podeste** / Platformes / Plates-formes Pedana / Plataformas / Plataformas Площадки	2,33 2,40 2,33	0,50 1,04 0,65	1,36 1,33 1,36	120 150 120
4	1	**Kabine** / Cabin / Cabine Cabina / Cabina / Cabina Кабина	1,35	2,82	2,28	610
5	1	**Gegenausleger** / Counter-jib / Contre-fléche Controfreccia / Contrapluma / Contra-lança Консоль противовеса	11,98	1,40	0,81	2720
6	1	**Podeste Gegenausleger** / Counter-jib platforms Plates-formes de contre-flèche / Ballatoi controfreccia Plataforma contrapluma / Plataforma contra-lança Площадки консоли противовеса	4,00	0,69	1,35	180
7	1	**Ausleger-Anlenkstück** / Jib heel section / Pied de flèche Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы	10,01	1,34	2,23	① 2010
8	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы	5,27 10,26 2,72 7,71 5,19 5,17	1,20 1,20 1,20 1,20 1,20 1,20	2,15 2,14 1,48 1,48 1,46 1,45	② 740 ③ 1180 ⑤ 200 ⑥ 500 ⑦ 230 ⑧ 200
9	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы	10,22	1,20	2,08	④ 850
10	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma Cabeça de lança / Концевая секция стрелы	1,40	1,21	0,46	⑨ 80
11	1	**Laufkatze** / Trolley / Chariot Carrello / Carrito / Carrinho Грузовая тележка	1,62	1,38	1,29	530
12	1	**Fahrkorb** / Maintenance cage / Nacelle d'entretien Cestello di manutenzione / Plataforma de mantenimiento / Передвижная платформа	0,78	0,66	1,25	35

Turm Tower / Mât / Torre Torre / Torre / Башня

13	1	**Grundturmstück** / Base tower section / Mât de base Elemento di torre base / Tramo torre base Peça de base de torre / Секция основания		100 LC 120 HC 120 HC	12,00 6,85 10,00	2,03 1,80 1,80	2,03 1,80 1,80	3820 2610 3530
14	1	**Turmstück** / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция	3,90 m 5,85 m 11,70 m	100 LC 100 LC 100 LC 120 HC 120 HC 120 HC 120 HC	4,17 6,12 11,97 2,50 5,00 10,00 12,50	1,80 1,80 1,80 1,80 1,80 1,80 1,80	1,80 1,80 1,80 1,80 1,80 1,80 1,80	1190 1620 2930 1090 1830 3430 4200
15	1	**Kletterturmstück** / Climbing tower section Elément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio / Tramo de trepado Tramo de telescopagem / Секция самоподъема		120 HC 100 LC	2,75 4,17	2,20 2,26	2,45 2,26	1450 1440

Klettereinrichtung Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício / Обойма наращивания

16	1	**Führungsstück kpl.** / Guide section cpl. / Cage télescopique cpl. / Gabbia de sopraelevazione compl. Torre de montaje completa / Peça de guia compl. Направляющая секция в сб.	100 LC 120 HC 120 HC	8,74 6,45 9,60	2,27 2,10 2,10	2,35 2,42 2,42	3130 3500 4440
17	1	**Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse** / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraul. avec traverses d'appui et de télescop. Sist. idraul., traversa di appoggio e allugam. gru / Sistema hidráulico con travíesa de apoyo y trepade / Instalação hidráulica, tavessa de apoio e subida / Гидроарперат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания	100 LC 120 HC	2,00 2,87	0,90 2,12	0,80 1,06	640 1050

Fundamentkreuz Cruciform base / Châssis en croix / Crociera Carro de guindaste / Base cruciforme / Фундаментная крестовина

18	1	**Tragholm I** / Arm I / Longeron I Longherone I / Travessa I Brazo I / Несущая балка I	(3,8 m) (4,5 m)	100 LC 100 LC	5,68 6,67	0,71 0,71	0,91 0,91	2090 2190
19	1	**Tragholm II** / Arm II / Longeron II Longherone II / Travessa II Brazo II / Несущая балка II	(3,8 m) (4,5 m)	100 LC 100 LC	5,68 6,67	0,78 0,78	0,74 0,74	1870 1970
20	2	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telajo con gruppa propulsore Caja rodillo motriz / Quadra sem grupa de propulsão Подрамник с приводом		100 LC 120 HC	1,31 1,38	0,66 0,88	0,61 0,87	630 900
21	2	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive Bogie fou / Telajo senza gruppa propulsore / Caja rodillo conducido / Quadra com grupa de propulsão Подрамник без привода		100 LC 120 HC	1,04 1,17	0,33 0,60	0,61 0,87	330 860

* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

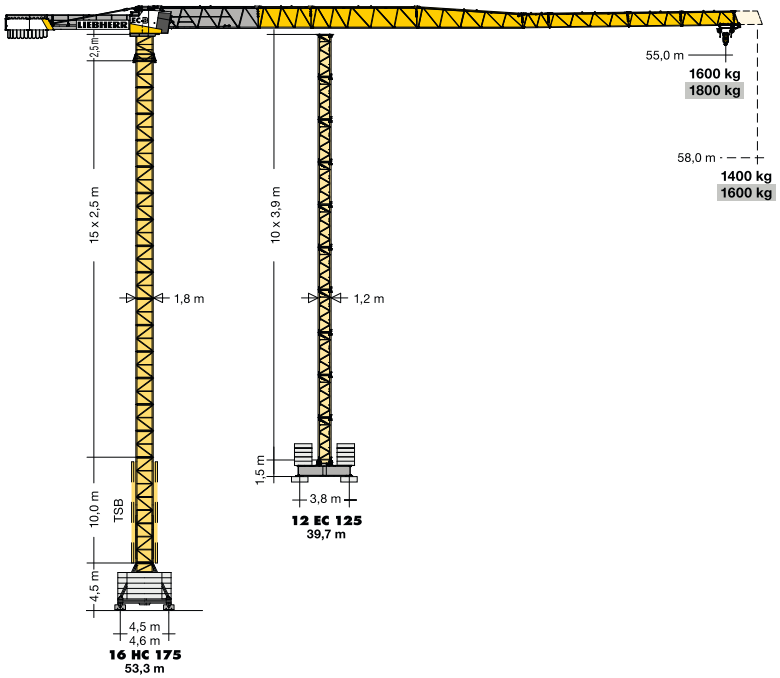
Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

121 P – 5845 • EN 14439:2009 – DIN 15018-H1/B3 • BGL C.0.10.0100 • 04.13 / 7

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

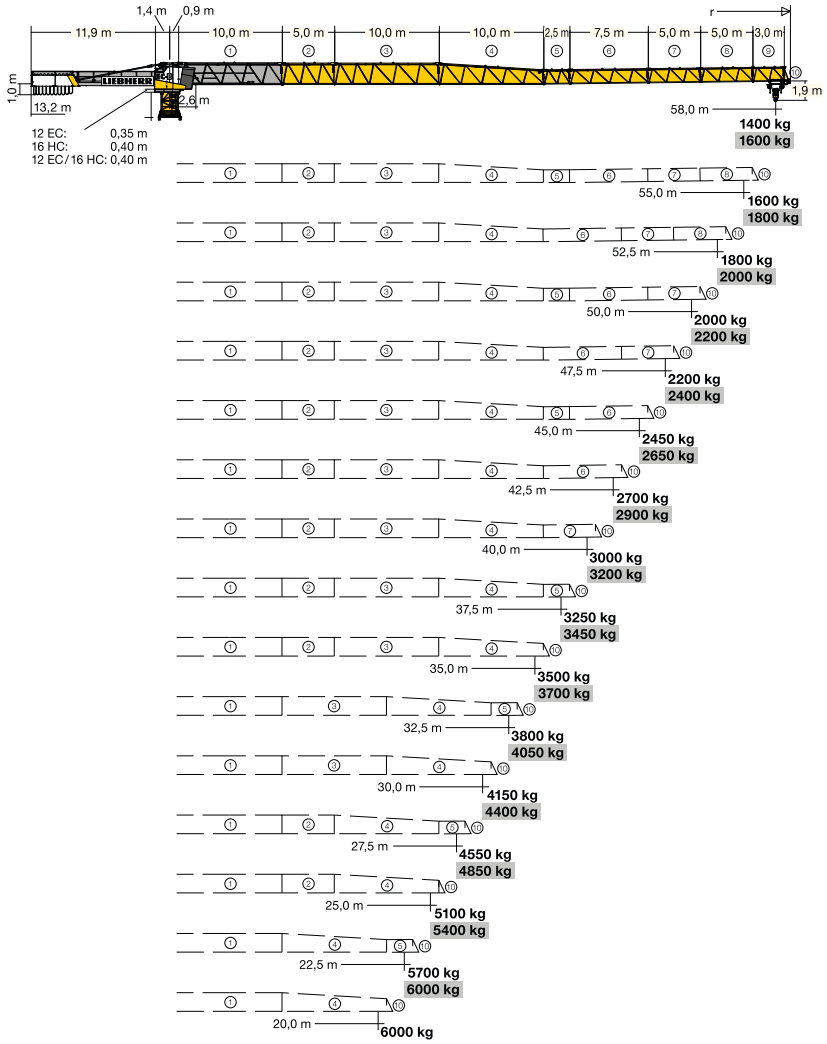
Obendreherkrane

LIEBHERR 125 EC-B 6 OBENDREHERKRANE



Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity/Portée et charge/Sbraccio e portata/
Alcances y cargas/Alcance e capacidade de carga/Вылет и грузоподъемность



Obendreherkrane

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

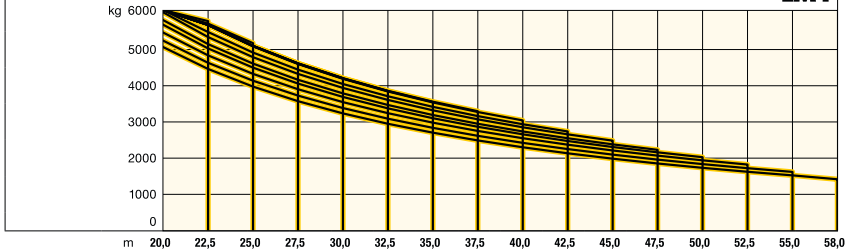
Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity/Portée et charge/Sbraccio e portata/
Alcances y cargas/Alcance e capacidade de carga/Вылет и грузоподъемность

125 EC-B 6

m r	m/kg	20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	52,5	55,0	58,0
58,0 (r=59,6)	2,6 – 16,8 **6000**	4994	4399	3919	3523	3191	2909	2667	2456	2270	2106	1960	1829	1711	1604	1506	**1400**
55,0 (r=56,6)	2,6 – 17,3 **6000**	5169	4566	4079	3675	3336	3047	2798	2581	2390	2221	2070	1934	1812	1701	**1600**	
52,5 (r=54,1)	2,6 – 18,0 **6000**	5389	4768	4265	3848	3497	3197	2939	2714	2516	2340	2183	2042	1915	**1800**		
50,0 (r=51,6)	2,6 – 18,7 **6000**	5602	4957	4435	4002	3638	3328	3060	2827	2622	2440	2277	2132	**2000**			
47,5 (r=49,1)	2,6 – 19,1 **6000**	5727	5074	4544	4105	3735	3420	3147	2909	2700	2515	2349	**2200**				
45,0 (r=46,6)	2,6 – 19,8 **6000**	5939	5266	4719	4265	3883	3557	3275	3029	2813	2621	**2450**					
42,5 (r=44,1)	2,6 – 20,3 **6000**	6000	5403	4844	4381	3990	3657	3369	3118	2896	**2700**						
40,0 (r=41,6)	2,6 – 21,0 **6000**	6000	5592	5013	4534	4130	3786	3488	3228	**3000**							
37,5 (r=39,1)	2,6 – 21,0 **6000**	6000	5597	5024	4549	4148	3805	3509	**3250**								
35,0 (r=36,6)	2,6 – 21,0 **6000**	6000	5595	5020	4543	4140	3797	**3500**									
32,5 (r=34,1)	2,6 – 21,0 **6000**	6000	5595	5021	4545	4143	**3800**										
30,0 (r=31,6)	2,6 – 21,0 **6000**	6000	5597	5026	4551	**4150**											
27,5 (r=29,1)	2,6 – 21,0 **6000**	6000	5597	5025	**4550**												
25,0 (r=26,6)	2,6 – 21,0 **6000**	6000	5631	**5100**													
22,5 (r=24,1)	2,6 – 21,0 **6000**	6000	**5700**														
20,0 (r=21,6)	2,6 – 20,0 **6000**	**6000**															

LM 1



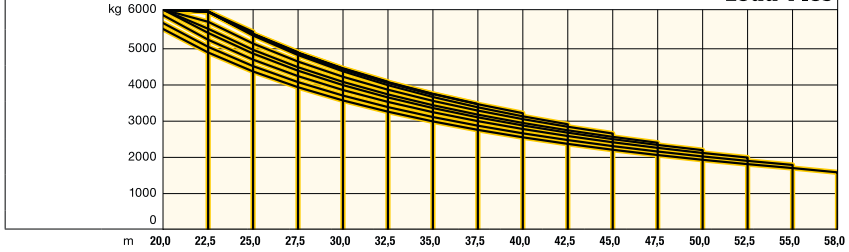
Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity/Portée et charge/Sbraccio e portata/
Alcances y cargas/Alcance e capacidade de carga/Вылет и грузоподъемность

125 EC-B 6

m r	m/kg	20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	52,5	55,0	58,0
58,0 (r=59,6)	2,6 – 18,3 **6000**	5476	4842	4328	3902	3545	3241	2978	2749	2548	2370	2211	2068	1939	1822	1716	**1600**
55,0 (r=56,6)	2,6 – 18,8 **6000**	5636	4994	4472	4040	3676	3365	3096	2862	2655	2473	2309	2163	2030	1910	**1800**	
52,5 (r=54,1)	2,6 – 19,5 **6000**	5849	5187	4648	4202	3826	3505	3227	2985	2772	2582	2413	2262	2124	**2000**		
50,0 (r=51,6)	2,6 – 20,2 **6000**	6000	5372	4812	4349	3959	3626	3339	3088	2868	2673	2498	2341	**2200**			
47,5 (r=49,1)	2,6 – 20,6 **6000**	6000	5483	4914	4443	4046	3708	3416	3161	2936	2737	2560	**2400**				
45,0 (r=46,6)	2,6 – 21,3 **6000**	6000	5672	5083	4595	4185	3835	3533	3270	3039	2833	**2650**					
42,5 (r=44,1)	2,6 – 22,3 **6000**	6000	5942	5300	4772	4332	3958	3638	3359	3115	**2900**						
40,0 (r=41,6)	2,6 – 22,3 **6000**	6000	5945	5332	4824	4396	4031	3716	3442	**3200**							
37,5 (r=39,1)	2,6 – 22,3 **6000**	6000	5946	5335	4829	4403	4039	3724	**3450**								
35,0 (r=36,6)	2,6 – 22,3 **6000**	6000	5945	5325	4813	4383	4016	**3700**									
32,5 (r=34,1)	2,6 – 22,3 **6000**	6000	5946	5340	4837	4413	**4050**										
30,0 (r=31,6)	2,6 – 22,3 **6000**	6000	5946	5334	4827	**4400**											
27,5 (r=29,1)	2,6 – 22,3 **6000**	6000	5947	5348	**4850**												
25,0 (r=26,6)	2,6 – 22,3 **6000**	6000	5951	**5400**													
22,5 (r=24,1)	2,6 – 22,5 **6000**	6000	**6000**														
20,0 (r=21,6)	2,6 – 20,0 **6000**	**6000**															

Load-Plus



LIEBHERR 125 EC-B 6 OBENDREHERKRANE

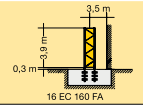
Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento / Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

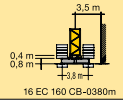
12 EC 125

C 25

3,9 m	3,90 m + 5,85 m	
	9 + 1	40,0 –
10		38,1 39,7
	8 + 1	36,1 37,7
9		34,2 35,8
	7 + 1	32,2 33,8
8		30,3 31,9
	6 + 1	28,3 29,9
7		26,4 28,0
	5 + 1	24,4 26,0
6		22,5 24,1
	4 + 1	20,5 22,1
5		18,6 20,2
	3 + 1	16,6 18,2
4		14,7 16,3
	2 + 1	12,7 14,3
3		10,8 12,4
	1 + 1	8,8 10,4
2		6,9 8,5
	0 + 1	4,9 6,5
1		3,0 4,6
	0 + 1	1,0 2,6
0		– 0,7
		m m



16 EC 160 FA

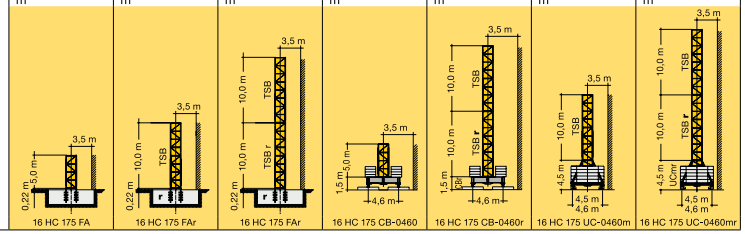


16 EC 160 CB-0380m

16 HC 175

C 25

2,5 m							
17	44,0*)	54,0*)	–	45,5*)	–	–	–
16	41,5*)	51,5*)	–	43,0*)	–	–	–
15	39,0*)	49,0*)	59,0[1])	40,5*)	–	53,3*)	–
14	36,5	46,5	56,5*)	38,0	57,8[1])	50,8*)	–
13	34,0	44,0	54,0*)	35,5	55,3*)	48,3*)	58,3[1)2)]
12	31,5	41,5	51,5	33,0	52,8*)	45,8	55,8*)[2)]
11	29,0	39,0	49,0	30,5	50,3	43,3	53,3*)
10	26,5	36,5	46,5	28,0	47,8	40,8	50,8*)
9	24,0	34,0	44,0	25,5	45,3	38,3	48,3
8	21,5	31,5	41,5	23,0	42,8	35,8	45,8
7	19,0	29,0	39,0	20,5	40,3	33,3	43,3
6	16,5	26,5	36,5	18,0	37,8	30,8	40,8
5	14,0	24,0	34,0	15,5	35,3	28,3	38,3
4	11,5	21,5	31,5	13,0	32,8	25,8	35,8
3	9,0	19,0	29,0	10,5	30,3	23,3	33,3
2	6,5	16,5	26,5	8,0	27,8	20,8	30,8
1	4,0	14,0	24,0	5,5	25,3	18,3	28,3
0	1,5	11,5	21,5	3,0	22,8	15,8	25,8
	m	m	m	m	m	m	m



*) **Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage.** / Further hoist heights and jib lenghts as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell' edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

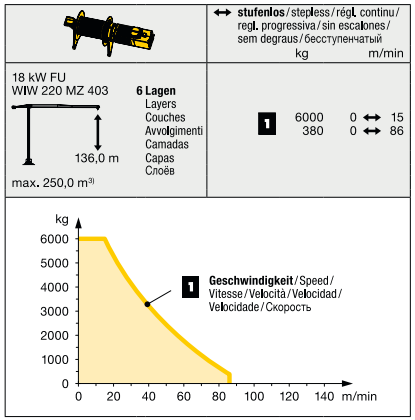
r = **verstärkt** / reinforced / renforcé / rinforzato / reforzado / reforçado / усиленный

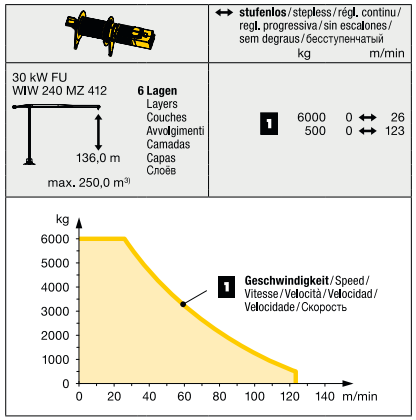
1) **ohne Klettereinrichtung** / without climbing equipment / sans équipement de télescopage / senza dispositivo di telescopaggio / sin equipo de trepado / sem mecanismo de telescopagem / Без обоймы наращивания

2) **ohne Fahrwerke** / without Travel Gear / sans boogie / senza dispositivi di traslazione / sin cajas de traslación / sem mecanismo de translação / без механизмов передвижения

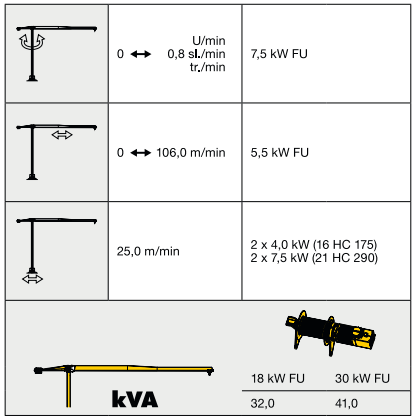
Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы





3) **Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage : voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo grancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.



BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejam-se as instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil

Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru / Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg[4]
1	1	**Drehbühne kpl. mit Kugeldrehkranz und KUD-Auflage 12 EC 125 mit Kabine mit Podest** / Slewing platform complete with slewing ring and slewing ring support, cabin with platform / Plate-forme tournante complète avec cour 'onne d'orientation et pivot d'orientation, cabine avec plate-forme / Piattaforma girevole completa di ralla e supporto ralla, cabina con pedana / Superestructura completa con corona de giro y superficie para corona de giro / Plataforma de giro, coroa com rolamentos de esfera e base da coroa giratória, Cabina com plataforma / Поворотная платформа в сб. с шариковым опорно-поворотным кругом и рамой ОПУ, Кабина с площадкой			4,53	2,42	2,68	7705
2	1	**Drehbühne kpl. mit Kugeldrehkranz und KUD-Auflage 16 HC [12 EC / 16 HC] mit Kabine mit Podest** / Slewing platform complete with slewing ring and slewing ring support, cabin with platform / Plate-forme tournante complète avec cour 'onne d'orientation et pivot d'orientation, cabine avec plate-forme / Piattaforma girevole completa di ralla e supporto ralla, cabina con pedana / Superestructura completa con corona de giro y superficie para corona de giro / Plataforma de giro, coroa com rolamentos de esfera e base da coroa giratória, Cabina com plataforma / Поворотная платформа в сб. с шариковым опорно-поворотным кругом и рамой ОПУ, Кабина с площадкой			4,53 [4,53]	2,42 [2,42]	2,51 [2,74]	8043 [8263]
3	1	**Kabine mit Podest** / Cabin with platform / Cabine avec plateforme / Cabina con pedana / Cabina con plataforma / Cabina com plataforma / Кабина с площадкой			3,93	1,98	2,47	1554
4	1	**Gegenausleger** / Counter-jib / Contre-flèche / Controfreccia / Contrapluma / Contra-lança / Консоль противовеса			11,97	1,40	0,81	2735
5	1	**Ausleger-Anlenkstück** / Jib heel section / Pied de flèche / Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы			10,15	1,15	2,23	① 1936
6	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section / Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			5,25 10,22 2,70 7,69 5,18 5,16 3,15	1,15 1,15 1,15 1,15 1,15 1,15 1,15	2,14 2,13 1,46 1,46 1,45 1,45 1,45	② 654 ③ 1064 ⑤ 192 ⑥ 442 ⑦ 216 ⑧ 186 ⑨ 126
7	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section / Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			10,20	1,15	2,07	④ 812
8	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma / Cabeça de lança / Концевая секция стрелы			1,44	1,15	0,46	⑩ 106
9	1	**Laufkatze** / Trolley / Chariot / Carrello / Carrito / Carrinho / Грузовая тележка			1,61	1,33	1,29	500
10	1	**Fahrkorb** / Maintenance cage / Nacelle d'entretien / Cestello di manutenzione / Plataforma de mantenimiento / Передвижная платформа			0,66	0,55	1,1 7	43

Turm

Tower / Mât / Torre / Torre / Torre / Башня

11	12 10 1	**Turmstück** / Tower section / Elément de mât / Elemento di torre / Tramo torre / Torre / Башенная секция		12 EC 125 TS-0390 12 EC 125 TS-0585 16 EC 160 TS-0390c 16 EC 160 TS-0585 16 HC 175 TS-0250c 16 HC 175 TS-0500c	4,19 6,14 4,19 6,14 2,50 5,00	1,20 1,20 1,60 1,60 1,80 1,80	1,20 1,20 1,72 1,60 1,80 1,80	1405 1976 1530 2030 1090 1830
12	6 3 1 1	**Turmstück lang** / Long tower section / Elément de mât long / Elemento di torre, lungo / Tramo de torre largo / Peça de torre, comprida / Башенная секция, длинная		12 EC 125 TS-1170 16 EC 160 TS-1170 16 HC 175 TS-1000c 16 HC 175 TS-1250c	11,99 11,99 10,00 12,50	1,20 1,60 1,80 1,80	1,20 1,60 1,80 1,80	3584 3730 3430 4200
13	1	**Grundturmstück** / Base tower section / Mât de base / Elemento di torre base / Tramo base / Peça de base de torre / Секция основания		16 HC 175 TSB-1000c 16 HC 175 TSB-1000r	10,00 10,00	1,80 1,80	1,80 1,80	3990 4000
14	1	**Kletterturmstück** / Climbing tower section / Elément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio / Tramo de trepado / Tramo de telescopagem / Секция самоподъема		16 EC 160 ECTS-0390 16 HC 175 ECTS-0250	4,19 2,75	2,13 2,20	2,11 2,45	1770 1450

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg[4]

Klettereinrichtung

Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru / Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício / Обойма наращивания

15	1	**Führungsstück kpl.** / Guide section cpl. / Cage télescopique cpl. / Gabbia de sopraelevazione compl. / Torre de montaje completa / Peça de guia compl. / Направляющая секция в сб.		16 EC 160 ECGS 16 HC 175 ECGS	8,83 9,60	2,25 2,10	2,25 2,42	4050 4440
16	1	**Hydraulikantage** / Hydraulic unit / Système hydraul. / Sist. idraul. / Sistema hidráulico / Instalação hidráulica / Гидроагрегат		16 EC 160 ECP 16 HC 175 ECP	2,37 2,87	1,24 2,12	0,81 1,06	645 1050
17	1	**Klettertraverse** / Climbing cross-member / Traverse de télescopage / Traversa di telescopaggio / Traviesa de trepado / Travessa para telescopagem / Траверса обоймы самоподъема		16 EC 160 ECMD	1,65	0,24	0,99	380

Unterwagen

Undercarriage / Châssis / Carro / Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама

18	2	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive / Bogie moteur / Telajo con gruppa propulsore / Caja rodillo motriz / Quadra sem grupa de propulsão / Подрамник с приводом		16 HC 175	1,38	0,88	0,87	900
19	2	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive / Bogie fou / Telajo senza gruppa propulsore / Caja rodillo conducido / Quadra com grupa de propulsão / Подрамник без привода		16 HC 175	1,17	0,60	0,87	860
20	1	**Tragholm lang** / Long support arm / Longeron long / Longherone lungo / Brazo soporte largo / Travessa comprida / Несущая балка, длинная		16 HC 175	7,12	0,78	0,65	950
21	2	**Tragholm kurz** / Short support arm / Longeron court / Longherone corto / Brazo soporte corto / Travessa curta / Несущая балка, короткая		16 HC 175	3,45	0,56	0,55	410
22	2+2	**Randträger** / Border support / Traverse / Supporti base Traviesa / Apoio de bordo / Стяжная балка		16 HC 175	4,02	0,35	0,12	370
23	4	**Stützholm** / Support strut / Hauban de châssis / Correnti di appoggio / Tirante vertical / Travessa de apoio / Опорный подкос		16 HC 175	3,78	0,15	0,32	200
24	1	**Unterwagen-Turmstück** / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro / Tramo de carro / Peça de torre do chassis / Опорная башенная секция		16 HC 175	3,50	2,06	2,06	1500
25	1	**Stapel Aufstiege und Podeste** / Bundle of ladders and platforms / Faisceau d'échelles et de plates-formes / Serie di scale e rampe / Paquete de escaleras y plataformas / Escadas e patamares / Лестницы и площадки		16 HC 175	3,50	1,20	1,00	1000
26	1	**Kiste mit Kleinteilen** / Crate with small parts / Caisse contenant des accessoires / Cassa con accessori / Caja con accesorios / Caixa de acessórios / Ящик с мелкими деталями			2,00	1,00	1,00	2000

Fundamentkreuz

Cruciform base / Châssis en croix / Crociera / Carro de guindaste / Base cruciforme / Фундаментная крестовина

27	1	**Tragholm 1** / Arm 1 / Longeron 1 / Longherone 1 / Travessa 1 / Brazo 1 / Несущая балка 1		16 EC 160 CB-0380m 16 HC 175 CB-0460	5,75 7,20	0,78 0,78	0,78 1,06	2200 3100
28	1	**Tragholm 2** / Arm 2 / Longeron 2 / Longherone 2 / Travessa 2 / Brazo 2 / Несущая балка 2		16 EC 160 CB-0380m 16 HC 175 CB-0460	5,75 7,20	0,71 0,69	0,91 1,15	2300 3500
29	1	**Randträger** / Border support / Traverse / Supporti base / Traviesa / Apoio de bordo / Стяжная балка		16 EC 160 CB-0380m 16 HC 175 CB-0460	3,49 4,25	0,21 0,65	0,59 0,27	180 370

[ ] **Angaben in Klammern gelten für 12 EC / 16 HC-KUD.** / The data in brackets are valid for 12 EC / 16 HC-KUD. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour 12 EC / 16 HC-KUD. / Caratteristiche in (..) valgono per 12 EC / 16 HC-KUD. / Los datos entre paréntesis son válidos 12 EC / 16 HC-KUD. / Características em (..) válidas pelo 12 EC / 16 HC-KUD. / Данные в скобках относятся к ОПУ 12 EC / 16 HC.

[4] **Einzelgewichte** / Single weights / Poids individuels / Singoli pesi / Tramo punta de pluma / Pesos de peças componentes / Индивидуальный вес

Änderungen vorbehalten! / Subject to technical modifications! / Sous réserves de modifications ! / Con riserva di modifiche! / ¡Sujeto a modificaciones sin previo aviso! / Sujeto a modificacões! / С правом внесения изменений!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

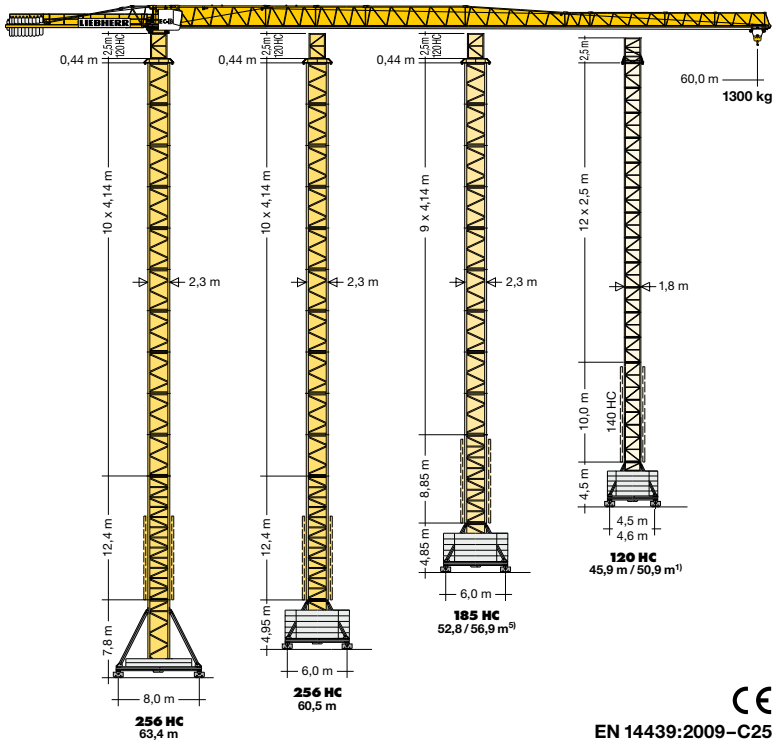
TCS-002360-LBC-01 • EN 14439:2009 – A3 • BGL C.0.10.0125 • 01.19

Printed in Germany.

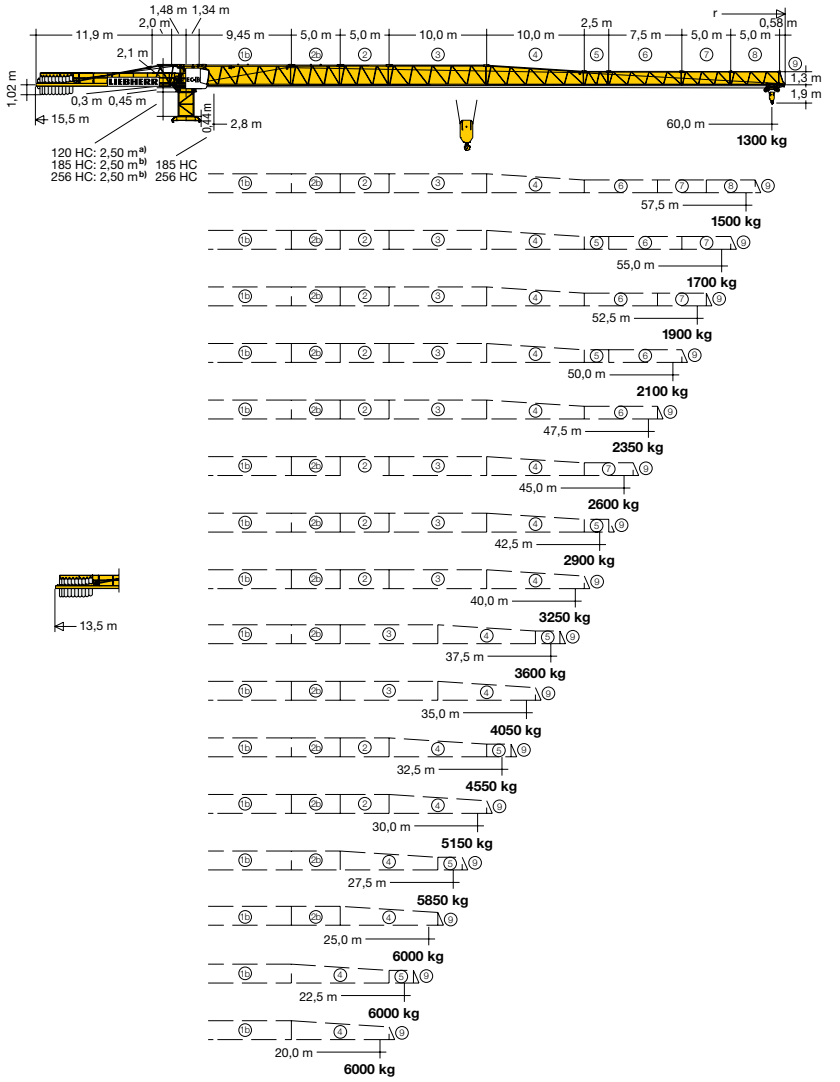
Liebherr-Werk Biberach GmbH
Postfach 1663, D-88396 Biberach an der Riss
☎ +49 73 51 41-0, Fax: +49 73 51 41 22 25
www.liebherr.com, E-Mail: info.lbc@liebherr.com

Liebherr Industrias Metálicas, S.A.
Polígono Industrial Agustinos, calle E, E-31014 Pamplona
☎ +34 94829 70-00 , Fax +34 94829 70-29
www.liebherr.com, E-Mail: info.lim@liebherr.com

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.



CE
EN 14439:2009–C25



a) **Turmstück oder Kletterturmstück.** / Tower section or climbing tower section. Élément de mât ou élément de mât télescopable. / Elemento torre oppure elemento torretelescopabile. / Tramo torre o tramo torre trepable. / Segmento de torre ou segmento de torre para ascensão. / Башенная секция или секция наращивания

b) **Turmstück 120 HC.** / Tower section 120 HC. Elément de mât 120 HC. / Elemento di torre 120 HC. Tramo torre 120 HC. / Segmento de torre 120 HC. Башенная секция 120 HC.

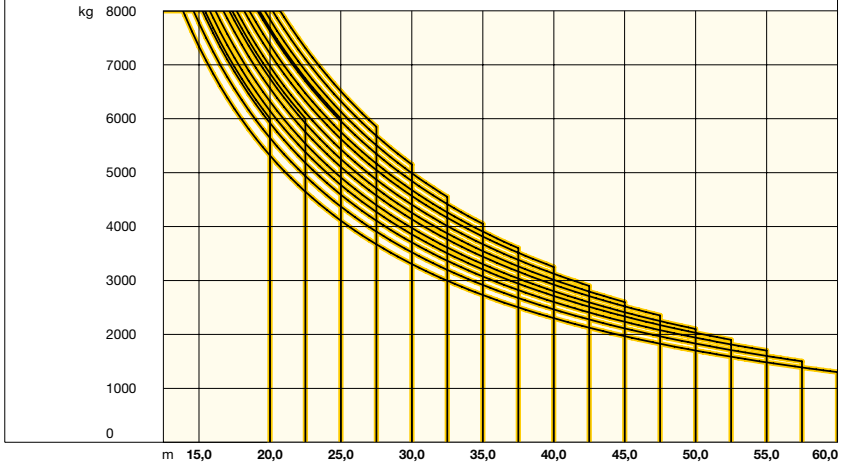
BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

130 EC-B 8 FR.tronic®

m r	m/kg	15,0	17,5	20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	52,5	55,0	57,5	60,0
60,0 (r = 61,5)	2,8 – 13,9 **8000**	7340	6180	5320	4650	4110	3670	3310	3000	2730	2500	2300	2120	1970	1830	1700	1590	1480	1390	**1300**
57,5 (r = 59,0)	2,8 – 14,6 **8000**	7770	6550	5640	4940	4370	3910	3520	3200	2920	2680	2460	2280	2110	1960	1830	1710	1600	**1500**	
55,0 (r = 56,5)	2,8 – 15,3 **8000**	8000	6870	5920	5180	4590	4110	3710	3370	3070	2820	2600	2410	2230	2080	1940	1810	**1700**		
52,5 (r = 54,0)	2,8 – 15,8 **8000**	8000	7130	6140	5380	4770	4270	3860	3500	3200	2940	2710	2510	2330	2170	2030	**1900**			
50,0 (r = 51,5)	2,8 – 16,2 **8000**	8000	7330	6320	5540	4910	4400	3970	3610	3300	3040	2800	2600	2410	2250	**2100**				
47,5 (r = 49,0)	2,8 – 16,7 **8000**	8000	7610	6560	5750	5110	4580	4130	3760	3440	3170	2920	2710	2520	**2350**					
45,0 (r = 46,5)	2,8 – 17,1 **8000**	8000	7820	6750	5910	5250	4710	4260	3870	3550	3260	3010	2790	**2600**						
42,5 (r = 44,0)	2,8 – 17,6 **8000**	8000	8000	6970	6110	5430	4870	4400	4010	3670	3380	3130	**2900**							
40,0 (r = 41,5)	2,8 – 18,2 **8000**	8000	8000	7210	6330	5620	5050	4570	4160	3820	3510	**3250**								
37,5 (r = 39,0)	2,8 – 18,6 **8000**	8000	8000	7370	6470	5750	5170	4680	4260	3910	**3600**									
35,0 (r = 36,5)	2,8 – 19,1 **8000**	8000	8000	7620	6690	5950	5350	4840	4420	**4050**										
32,5 (r = 34,0)	2,8 – 19,6 **8000**	8000	8000	7840	6890	6130	5510	4990	**4550**											
30,0 (r = 31,5)	2,8 – 20,2 **8000**	8000	8000	8000	7100	6320	5680	**5150**												
27,5 (r = 29,0)	2,8 – 20,7 **8000**	8000	8000	8000	7310	6510	**5850**													
25,0 (r = 26,5)	2,8 – 19,3 **8000**	8000	8000	7680	6750	**6000**														
22,5 (r = 24,0)	2,8 – 17,3 **8000**	8000	7920	6840	**6000**															
20,0 (r = 21,5)	2,8 – 15,4 **8000**	8000	6960	**6000**																



Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento
Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

120 HC

m	a)	b)
14	47,7[3]	50,9[1]
13	45,2[2]	48,4[3]
12	42,7[2]	45,9[2]
11	40,2	43,4[2]
10	37,7	40,9
9	35,2	38,4
8	32,7	35,9
7	30,2	33,4
6	27,7	30,9
5	25,2	28,4
4	22,7	25,9
3	20,2	23,4
2	17,7	20,9
1	15,2	18,4
0	12,7	15,9

m	a)	b)
14	47,2[3]	50,4[1]
13	44,7[2]	47,9[3]
12	42,2[2]	45,4[2]
11	39,7	42,9[2]
10	37,2	40,4
9	34,7	37,9
8	32,2	35,4
7	29,7	32,9
6	27,2	30,4
5	24,7	27,9
4	22,2	25,4
3	19,7	22,9
2	17,2	20,4
1	14,7	17,9
0	12,2	15,4

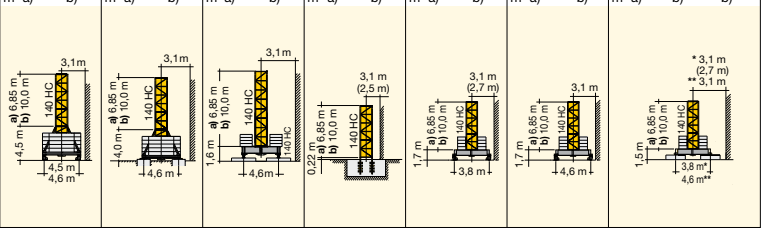
m	a)	b)
14	44,8[3]	48,0[3]
13	42,3[2]	45,5[2]
12	39,8[2]	43,0[2]
11	37,3	40,5[2]
10	34,8	38,0
9	32,3	35,5
8	29,8	33,0
7	27,3	30,5
6	24,8	28,0
5	22,3	25,5
4	19,8	23,0
3	17,3	20,5
2	14,8	18,0
1	12,3	15,5
0	9,8	13,0

m	a)	b)
14	43,4[3]	46,6[3]
13	40,9[2]	44,1[2]
12	38,4[2]	41,6[2]
11	35,9[2]	39,1[2]
10	33,4	36,6
9	30,9	34,1
8	28,4	31,6
7	25,9	29,1
6	23,4	26,6
5	20,9	24,1
4	18,4	21,6
3	15,9	19,1
2	13,4	16,6
1	10,9	14,1
0	8,4	11,6

m	a)	b)
14	–	–
13	–	–
12	–	–
11	39,9[2]	–
10	37,4[2]	40,6[2]
9	34,9[2]	38,1[2]
8	32,4	35,6[2]
7	29,9	33,1
6	27,4	30,6
5	24,9	28,1
4	22,4	25,6
3	19,9	23,1
2	17,4	20,6
1	14,9	18,1
0	12,4	15,6
	9,9	13,1

m	a)	b)
14	–	–
13	–	–
12	42,4[4]	–
11	39,9[2]	43,1[4]
10	37,4[2]	40,6[2]
9	34,9[2]	38,1[2]
8	32,4	35,6
7	29,9	33,1
6	27,4	30,6
5	24,9	28,1
4	22,4	25,6
3	19,9	23,1
2	17,4	20,6
1	14,9	18,1
0	12,4	15,6
	9,9	13,1

m	a)	b)*	b)**
14	–	–	–
13	–	–	–
12	42,2[2]	–	–
11	39,7[2]	42,9[2]	42,9[2]
10	37,2[2]	40,4[2]	40,4[2]
9	34,7	37,9[2]	37,9
8	32,2	35,4	35,4
7	29,7	32,9	32,9
6	27,2	30,4	30,4
5	24,7	27,9	27,9
4	22,2	25,4	25,4
3	19,7	22,9	22,9
2	17,2	20,4	20,4
1	14,7	17,9	17,9
0	12,2	15,4	15,4
	9,7	12,9	12,9

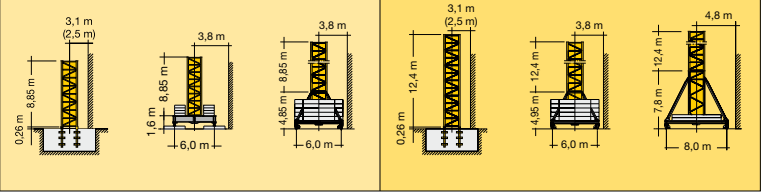


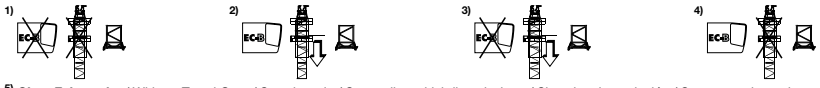
185 HC

m			
12	–	–	–
11	56,5[3]	–	–
10	52,3[2]	53,6[3]	56,9[2][5]
9	48,2[2]	49,5[2]	52,8[2]
8	44,0	45,5	48,6
7	39,9	41,2	44,5
6	35,7	37,1	40,3
5	31,6	32,9	36,2
4	27,5	28,8	32,1
3	23,3	24,7	27,9
2	19,2	20,5	23,8
1	15,0	16,4	19,6
0	10,9	12,2	15,5

256 HC

m			
12	64,1[2]	–	–
11	60,0[2]	–	–
10	55,9	60,5[2]	63,4[2]
9	51,7	56,4	59,3[2]
8	47,6	52,3	55,1
7	43,4	48,1	51,0
6	39,3	44,0	46,8
5	35,2	39,8	42,7
4	31,0	35,7	38,6
3	26,9	31,6	34,4
2	22,7	27,4	30,3
1	18,6	23,3	26,1
0	14,5	19,1	22,0





[5] **Ohne Fahrwerke** / Without Travel Gear / Sans boogie / Senza dispositivi di traslazione / Sin cajas de traslación / Sem mecanismo de translação / Без механизмов передвижения

Weitere Hubhöhen sowie Klettern auf Anfrage. / Further hoist heights and climbing on request. / Hauteurs sous crochet plus élevées et hissage sur demande. / Altre altezze di sollevamento come pure telescopaggio, su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores y trepado, consultar. / Outras alturas de elevação e ascensionamento, mediante consulta. / Другие высоты подъема и наращивание крана – по запросу.

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

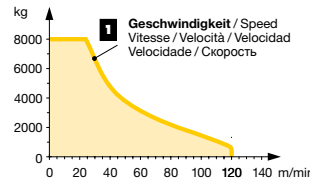
LIEBHERR 130 EC-B 8 FR.tronic® OBENDREHERKRANE

Antriebe FR.tronic

Driving units / Mécanismes d entraînement Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	U/min 0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	7,5 kW FU
	0 ↔ 60,0 m/min	5,4 kW FU
	25,0 m/min	2 x 4,0 kW
kVA		37 kW FU 47,0

	↔ stufenlos / stepless / régl. continu regl. progressiva / sin escalones / sem degraus бесступенчатый kg	m/min
37 kW FU WIW 250 MZ 411 **5 Lagen** Layers Couches Avvolgimenti Camadas Capas Слоёв 110,0 m 190,0 m**	**1** 8000 750	0 ↔ 24 0 ↔ 120



** **Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo grancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejam-se as instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil

Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg*
1	1	**Drehbühne mit Podesten** / Slewing platform with platforms Plate-forme tournante avec plates-formes / Piattaforma girevole con pedana / Plataforma giratoria con plataforma Plataforma giratória com plataforma / Поворотная платформа с площадками	3,03	3,35	2,83 (2,51)	7810
2	1	**Drehbühne** / Slewing platform / Ensemble mât-cabine / Piattaforma girevole / Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória Поворотная платформа	3,03	2,43	2,83 (2,51)	7380
3	1	**Podeste** / Platformes / Plates-formes Pedana / Plataformas / Plataformas Площадки	2,80 3,09 2,80	1,10 0,79 1,12	1,24 1,29 1,22	250 200 170
4	1	**Kabine** / Cabin / Cabine Cabina / Cabina / Cabina Кабина	3,57	1,38	2,27	690
5	1	**Gegenausleger-Anlenkstück** / Counter-jib heel section Pied de contre-flèche / Settore articolato di controbraccio Tramo primero-contrapluma / Base articulada da contra-lança Корневая секция консоли противовеса	2,75	1,20	2,25	760
6	1	**Gegenausleger** / Counter-jib / Contre-flèche Controfreccia / Contrapluma / Contra-lança Консоль противовеса	11,98	1,40	0,81	2700
7	1	**Podeste Gegenausleger** / Counter-jib platforms Plates-formes de contre-flèche / Ballatoi controfreccia Plataforma contrapluma / Plataforma contra-lança Площадки консоли противовеса	4,00	0,69	1,35	180
8	1	**Ausleger-Anlenkstück** / Jib heel section / Pied de flèche Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы	9,67	1,34	2,25	⊙ 2270
9	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы	5,26 5,27 10,26 2,72 7,71 5,19 5,17	1,20 1,20 1,20 1,20 1,20 1,20 1,20	2,15 2,15 2,14 1,48 1,48 1,46 1,45	⊙ 850 ⊙ 760 ⊙ 1170 ⊙ 200 ⊙ 520 ⊙ 240 ⊙ 200
10	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы	10,22	1,20	2,08	⊙ 900

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во			L (m)	B (m)	H (m)	kg*
11	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma Cabeça de lança / Концевая секция стрелы		1,40	1,21	0,46	⊙ 85
12	1	**Laufkatze** / Trolley / Chariot Carrello / Carrito / Carrinho Грузовая тележка		1,62	1,38	1,29	550
13	1	**Fahrkorb** / Maintenance cage / Nacelle d'entretien Cestello di manutenzione / Plataforma de mantenimiento / Передвижная платформа		0,78	0,66	1,25	35
Turm		**Tower / Mât / Torre Torre / Torre** / Башня					
14	15 10 12	**Turmstück** / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция	120 HC 185 HC 256 HC	2,50 4,14 4,14	1,80 2,30 2,30	1,80 2,30 2,30	1090 2240 2300
15	7 3	**Turmstück lang** / Long tower section / Elément de mât long / Elemento di torre, lungo / Tramo de torre largo Peça de torre, comprida / Башенная секция, длинная	120 HC 120 HC 120 HC	5,00 10,00 12,50	1,80 1,80 1,80	1,80 1,80 1,80	1830 3430 4200
16	1	**Grundturmstück** / Base tower section Mât de base / Elemento di torre base Tramo base / Peça de base de torre Секция основания	140 HC 140 HC 185 HC 256 HC	6,85 10,00 8,85 8,85 (12,42)	1,80 1,80 2,30 2,30 (2,30)	1,80 1,80 2,30 2,30 (2,30)	2930 3990 4280 4830 (7940)
17	1	**Kletterturmstück** / Climbing tower section Elément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio / Tramo de trepado / Tramo de telescopagem / Секция самоподъема	120 HC	2,75	2,20	2,45	1450
Klettereinrichtung		**Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício** / Оборма наращивания					
18	1	**Führungsstück kpl.** / Guide section cpl. / Cage télescopique cpl. / Gabbia de sopraelevazione compl. Torre de montaje completa / Peça de guia compl. Направляющая секция в сб.	120 HC 120 HC 185 HC 256 HC	6,45 9,60 8,39 8,39	2,10 2,10 2,68 2,68	2,42 2,42 2,58 (3,04) 2,58 (3,04)	3500 4440 5200 5200
19	1	**Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse** / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraul. avec traverses d'appui et de télescop. Sist. idraul., traversa di appoggio e allugam. gru / Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepade / Instalação hidráulica, tavessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания	120 HC 185 HC 256 HC	2,87 2,30 2,30	2,12 1,25 1,25	1,06 1,00 1,00	1050 1150 1150
Unterwagen		**Undercarriage / Châssis / Carro Carro con mástil / Carro de guindaste** / Опорная рама					
20	2	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telajo con grupoa propulsore Caja rodillo motriz / Quadra sem grupa de propulsão Подрамник с приводом	120 HC 185 HC 256 HC	1,38 1,46 1,63 (1,46)	0,88 0,84 0,92 (0,84)	0,87 0,87 0,95 (0,87)	900 920 1690 (920)
21	2	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive Bogie fou / Telajo senza gruppa propulsore / Caja rodillo conducido / Quadra com grupa de propulsão Подрамник без привода	120 HC 185 HC 256 HC	1,17 1,15 1,37 (1,15)	0,60 0,60 0,62 (0,60)	0,87 0,87 0,95 (0,87)	860 880 1340 (880)
22	1	**Tragholm lang** / Long support arm / Longeron long / Longherone lungo / Brazo soporte largo Travessa comprida / Несущая балка, длинная	120 HC 185 HC 256 HC	7,12 9,10 9,10 (11,95)	0,78 0,82 0,80 (0,82)	0,65 0,74 0,80 (0,80)	950 1350 1650 (2200)
23	2	**Tragholm kurz** / Short support arm / Longeron court / Longherone corto / Brazo soporte corto Travessa curta / Несущая балка, короткая	120 HC 185 HC 256 HC	3,45 4,41 4,45 (5,58)	0,56 0,62 0,77 (0,65)	0,55 0,71 0,77 (0,77)	408 615 800 (1035)
24	2 + 2	**Randträger** / Border support / Traverse Supporti base Traviesa / Apoio de bordo / Стяжная балка	120 HC 185 HC 256 HC	4,02 5,48 – 5,46 5,46 – 5,40 (7,52 – 7,46)	0,35 0,11 – 0,17 0,11 – 0,18 (0,10 – 0,17)	0,12 0,16 – 0,38 0,16 – 0,38 (0,10 – 0,38)	95 118 – 454 175 – 525 (366 – 912)
25	4	**Stützholm** / Support strut / Hauban de châssis Correnti di appoggio / Tirante vertical Travessa de apoio / Опорный подкос	120 HC 185 HC 256 HC	3,78 4,23 4,14 (6,55)	0,15 0,17 0,18 (0,22)	0,22 0,25 0,25 (0,25)	200 275 320 (600)
26	1	**Unterwagen-Turmstück** / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro / Tramo de carro / Peça de torre do chassis Опорная башенная секция	120 HC 185 HC 256 HC	3,50 3,73 3,73 (6,70)	2,06 2,52 2,62 (2,53)	2,06 2,52 2,62 (2,53)	1320 1950 2550 (3800)
27	1	**Stapel Aufstiege und Podeste** / Bundle ofladders and platforms / Faisceau d'échelles et de plates-formes / Serie di scale e rampe / Paquete de escaleras y plataformas / Escadas e patamares / Лестницы и площадки	120 HC	3,50	1,20	1,00	1000
28	1	**Kiste mit Kleinteilen** / Crate with small parts / Caisse contenant des accessoires / Cassa con accessori / Caja con accesorios Caixa de accessórios / Ящик с мелкими деталями		2,00	1,00	1,00	2000

( ) **Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen.** / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (..) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. Características em (..) válidas pelo chassis de 8 m. / Данные в скобках относятся к 8-метровой опорной раме.

* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificão da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

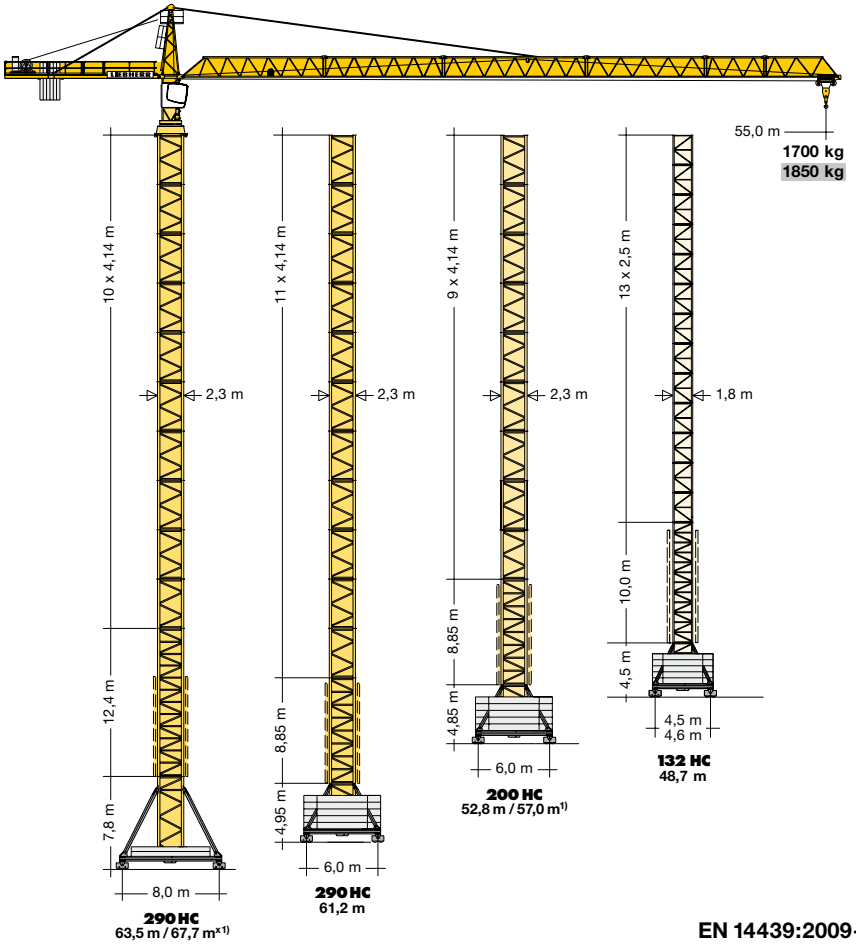
Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

121 P – 5847 • EN 14439:2009 – DIN 15018-H1/B3 • BGL C.0.10.0125 • 04.13 / 7

Obendreherkrane

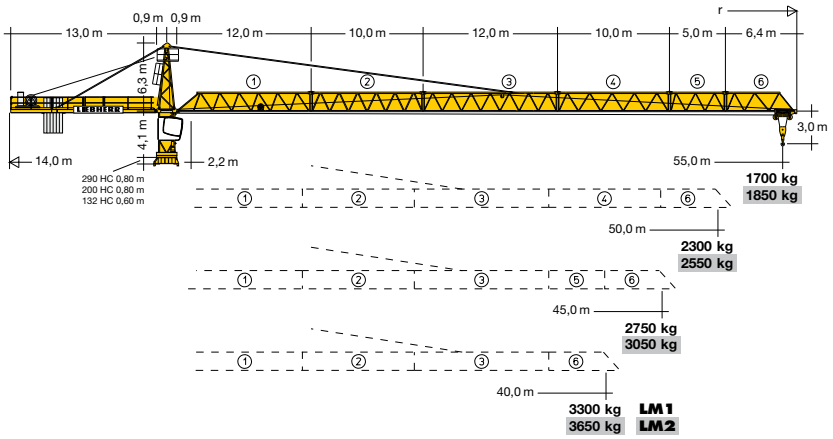
BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 132 EC-H 8 Litronic® OBENDREHERKRANE



CE

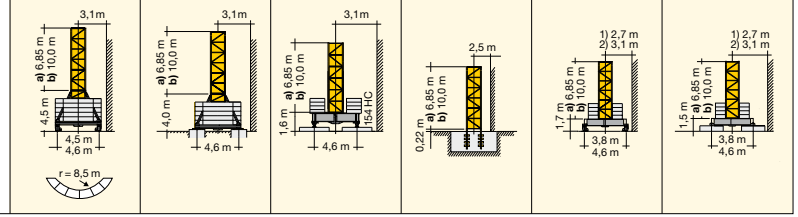
EN 14439:2009–C25



Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento
Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

C 25	132 HC									
14	–	–	–	–	45,1x	–	43,8x	47,0x	–	–	–	–
13	45,5x	48,7x	45,0x	48,2x	42,6x	45,8x	41,3x	44,5x	42,7x	–	42,5x	–
12	43,0x	46,2x	42,5x	45,7x	40,1x	43,3x	38,8x	42,0x	40,2x	43,4x	40,0x	43,2x
11	40,5	43,7	40,0	43,2	37,6	40,8	36,3x	39,5	37,7x	40,9x	37,5x	40,7x
10	38,0	41,2	37,5	40,7	35,1	38,3	33,8	37,0	35,2	38,4x	35,0	38,2
9	35,5	38,7	35,0	38,2	32,6	35,8	31,3	34,5	32,7	35,9	32,5	35,7
8	33,0	36,2	32,5	35,7	30,1	33,3	28,8	32,0	30,2	33,4	30,0	33,2
7	30,5	33,7	30,0	33,2	27,6	30,8	26,3	29,5	27,7	30,9	27,5	30,7
6	28,0	31,2	27,5	30,7	25,1	28,3	23,8	27,0	25,2	28,4	25,0	28,2
5	25,5	28,7	25,0	28,2	22,6	25,8	21,3	24,5	22,7	25,9	22,5	25,7
4	23,0	26,2	22,5	25,7	20,1	23,3	18,8	22,0	20,2	23,4	20,0	23,2
3	20,5	23,7	20,0	23,2	17,6	20,8	16,3	19,5	17,7	20,9	17,5	20,7
2	18,0	21,2	17,5	20,7	15,1	18,3	13,8	17,0	15,2	18,4	15,0	18,2
1	15,5	18,7	15,0	18,2	12,6	15,8	11,3	14,5	12,7	15,9	12,5	15,7
0	a) 13,0 m	b) 16,2 m	a) 12,5 m	b) 15,7 m	a) 10,1 m	b) 13,3 m	a) 8,8 m	b) 12,0 m	a) 10,2 m	b) 13,4 m	a) 10,0 m	b) 13,2 m



Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and jib lenghts as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

Obendreherkrane

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

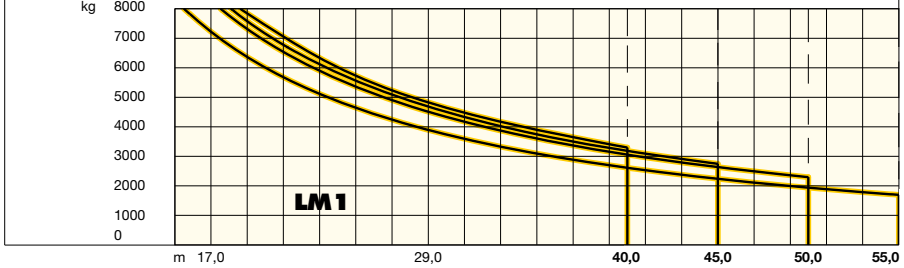
Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

132 EC-H 8 FR.tronic®

m r	m/kg	17,0	19,0	21,0	23,0	25,0	27,0	29,0	31,0	33,0	35,0	37,0	**40,0**	43,0	**45,0**	47,0	**50,0**	53,0	**55,0**
55,0 (r=56,4)	2,2–15,5 **8000**	7210	6370	5680	5120	4650	4240	3900	3600	3330	3100	2890	2620	2380	2240	2120	1940	1790	**1700**
50,0 (r=51,4)	2,2–17,5 **8000**	8000	7310	6540	5900	5360	4910	4510	4170	3870	3610	3370	3060	2800	2640	2490	**2300**		
45,0 (r=46,4)	2,2–18,1 **8000**	8000	7580	6780	6120	5560	5090	4690	4330	4020	3750	3510	3190	2910	**2750**				
40,0 (r=41,4)	2,2–18,6 **8000**	8000	7810	6990	6310	5740	5260	4840	4480	4160	3880	3630	**3300**						

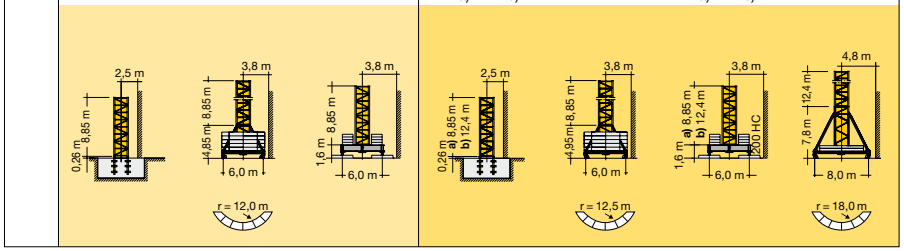
LM 1



Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento
Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

C 25	200 HC			290 HC				
13	–	–	–	–	–	–	–	–
12	–	–	–	60,7*	64,3*	–	–	–
11	56,5*	–	–	56,5*	60,1*	61,2*	–	67,7[x1)]
10	52,4*	57,0*[1)]	53,7*	52,4	56,0	57,1*	53,6*	63,5*
9	48,2	52,8*	49,6	48,2	51,8	53,0	49,5* 53,1*	59,4
8	44,1	48,7	45,4	44,1	47,7	48,8	45,4	48,9	55,2
7	40,0	44,5	41,3	40,0	43,6	44,7	41,2	44,8	51,1
6	35,8	40,4	37,2	35,8	39,4	40,5	37,1	40,7	47,0
5	31,7	36,3	33,0	34,7	35,3	36,4	33,0	36,5	42,8
4	27,5	32,1	28,9	27,5	31,1	32,3	28,8	32,4	38,7
3	23,4	28,0	24,7	23,4	27,0	28,1	24,7	28,2	34,5
2	19,3	23,8	20,6	19,3	22,9	24,0	20,5	24,1	30,4
1	15,1	19,7	16,5	15,1	18,7	19,8	16,4	20,0	26,3
0	11,0	15,6	12,3	11,0	14,6	15,7	12,3	15,8	22,1
m				m a)	b)		a)	b)	

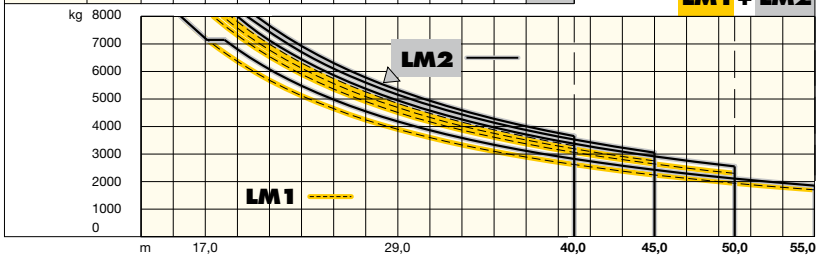


[1)] **Ohne Fahrwerke** / Without Travel Gear / Sans boogie / Senza dispositivi di traslazione / Sin cajas de traslación
Sem mecanismo de translação / Без механизмов передвижения

132 EC-H 8 Litronic®

m r	m/kg	15,0	17,0	19,0	21,0	23,0	25,0	27,0	29,0	31,0	33,0	35,0	37,0	**40,0**	43,0	**45,0**	47,0	**50,0**	53,0	**55,0**
55,0 (r=56,4)	2,2–15,5 **8000**	8000	7210	6800	6080	5480	4980	4550	4180	3860	3580	3330	3110	2820	2570	2430	2290	2110	1950	**1850**
50,0 (r=51,4)	2,2–19,0 **8000**	8000	8000	7970	7140	6440	5860	5370	4950	4580	4250	3970	3710	3370	3090	2920	2760	**2550**		
45,0 (r=46,4)	2,2–19,6 **8000**	8000	8000	8000	7420	6710	6100	5590	5150	4770	4430	4140	3870	3530	3230	**3050**				
40,0 (r=41,4)	2,2–20,2 **8000**	8000	8000	8000	7660	6920	6300	5780	5330	4930	4590	4280	4010	**3650**						

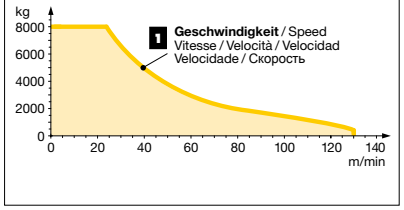
LM 1 + LM 2



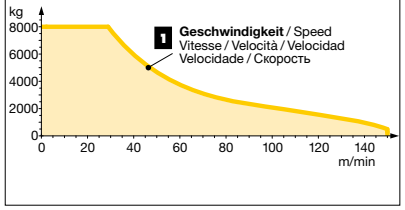
Antriebe FR.tronic® / Litronic®

Driving units / Mécanismes d entraînement
Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	↔ stufenlos / stepless / régl. continu regl. progressiva / sin escalones / sem degraus бесступенчатый kg	m/min
37 kW FU WIW 250 MZ 405 **6** Lagen Layers Couches Avvolgimenti Camadas Capas Споёв	**1**	8000 0 ↔ 24 400 0 ↔ 130
203,0 m		
max. 331,0 m**		



	↔ stufenlos / stepless / régl. continu regl. progressiva / sin escalones / sem degraus бесступенчатый kg	m/min
45 kW FU WIW 260 MZ 403 **6** Lagen Layers Couches Avvolgimenti Camadas Capas Споёв	**1**	8000 0 ↔ 29 500 0 ↔ 150
203,0 m		
max. 331,0 m**		



** **Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo gancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

LM 2 **Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen.** / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e caracteristicas de funcionamento. / Нестандартные скорости и условия эксплуатации.

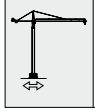
Obendreherkrane

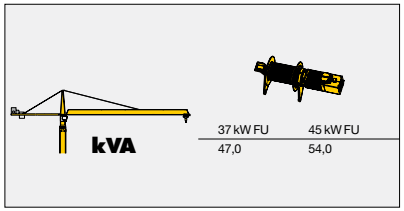
BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 132 EC-H 8 Litronic® OBENDREHERKRANE

Antriebe FR.tronic®/Litronic®

Driving units / Mécanismes d entraînement
Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	U/min 0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	1 x 7,5 kW FU
	0 ↔ 100,0 m/min	5,5 kW FU
	25,0 m/min	2 x 4,0 kW (132 HC) 2 x 7,5 kW (290 HC) 2 x 5,5 kW (200 HC)



Litronic®: kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. / kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejam-se es instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil

Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru
Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg*
1	1	**Kabine mit Drehbühne** / Cabin with slewing platform Cabine avec ensemble mât-cabine / Cabina con piattaforma girevole / Plataforma de giro / Cabina com plataforma giratório / Кабина с поворотной платформой	132 HC 200 HC 290 HC	5,15 6,00 6,00	2,44 2,74 2,74	2,48 2,65 2,65	6900 7500 7500
2	1	**Turmspitze** / Tower head section / Porte-flèche Testa porta-braccio / Cabeza de torre / Cabeça de apaio de lança / Оголовок башни		6,20	1,46	1,70	1470
3	1	**Hubwerkseinheit 37 kW** / Hoist gear unit / Treuil de levage / Gruppo meccanismo sollevamento / Mecanismo de elevación / Grupo de mecanismo elevatório / Блок грузовой лебедки		2,34	2,20	1,70	2600
4	1	**Gegenausleger** / Counter-jib / Contre-flèche Controfreccia / Contrapluma / Contra-lança Консоль противовеса		13,11	2,42	0,57	2700
5	1	**Gegenausleger mit Hubwerkseinheit /** Counter-jib with hoist gear unit / Contre-flèche avec trenil de levage Controbraccio con gruppo meccanismo sollevamento Contrapluma con mecanismo de elevación / Contra-lança com grupo de mecanismo elevatório / Консоль противовеса с блоком грузовой лебедки		13,11	2,42	2,20	7000
6	1	**Ausleger-Anlenkstück** / Jib heel section / Pied de flèche / Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы		12,24	1,58	1,79	① 1970
7	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		12,30	1,25	1,70	③ 1380
8	2	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		10,30	1,25	1,70	② 1125 ④ 800
9	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		5,25	1,25	1,68	⑤ 370
10	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma Cabeça de lança / Концевая секция стрелы		6,51	1,43	1,88	⑥ 420
11	1	**Laufkatze und Lasthaken** / Trolley and hook Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio / Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho / Грузовая тележка и грузовой крюк		1,90	1,42	1,38	750

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg*
12	1	**Drehbühne und Turmspitze** / Slewing platform and tower head section / Ensemble mât-cabine et porte-flèche Piattaforma girevole e cuspide / Plataforma de giro y cabeza torre / Plataforma giratória e cabeça de torre Поворотная платформа и оголовок башни	132 HC 200 HC 290 HC	11,20 11,70 11,70	2,45 2,74 2,74	2,62 2,65 2,65	8370 8970 8970
13	1	**Ausleger- und Gegenausleger-Abspannung** / Jib and counter-jib suspension Haubanage de flèche et de contre-flèche / Attrezzatura di ancoraggio di braccio e controbraccio / Tirantes de sost én pluma y contrapluma / Grupo de ancoragem de lança e contra-lança / Расчал стрелы и консоли противовеса		8,20 5,87	0,55 0,20	0,12 0,16	915 170
14	15 11 12	**Turmstück** / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция	132 HC 200 HC 290 HC	2,50 4,14 4,14	1,80 2,30 2,30	1,80 2,30 2,30	1090 2240 2300
15	7 3	**Turmstück lang** / Long tower section / Elément de mât long / Elemento di torre, lungo / Tramo de torre largo Peça de torre, comprida / Башенная секция, длинная	132 HC 132 HC 132 HC	5,0 10,0 12,5	1,80 1,80 1,80	1,80 1,80 1,80	1830 3430 4200
16	1	**Grundturmstück** / Base tower section / Mât de base / Elemento di torre base Tramo base Peça de base de torre / Секция основания	132 HC 132 HC 200 HC 290 HC	6,85 10,00 8,85 8,85 (12,42)	1,80 1,80 2,30 2,30 (2,30)	1,80 1,80 2,30 2,30 (2,30)	2610 3530 4280 4830 (7940)

Klettereinrichtung

Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru
Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício / Обойма наращивания

17	1	**Führungsstück kpl.** / Guide section cpl. / Cage télescopique cpl. / Gabbia de sopraelevazione compl. Torre de montaje completa / Peça de guia compl. Направляющая секция в сб.	132 HC 132 HC 200 HC 290 HC	6,45 9,60 8,39 8,39	2,10 2,10 2,68 2,68	2,42 2,42 2,58 (3,04) 2,58 (3,04)	3500 4440 5200 5200
18	1	**Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse** / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescopage / Sistema idraulico, traversa di appoggio e allugamento gru Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepado / Instalação hidráulica, tavessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания	132 HC 200 HC 290 HC	2,87 2,30 2,30	2,12 1,25 1,25	1,06 1,00 1,00	1050 1150 1150

Unterwagen

Undercarriage / Châssis / Carro
Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама

19	2	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore Caja rodillo motriz / Quadro sem grupo de propulsão Подрамник с приводом	132 HC 200 HC 290 HC	1,38 1,46 1,63 (1,46)	0,88 0,84 0,92 (0,84)	0,87 0,87 0,95 (0,87)	900 920 1690 (920)
20	2	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore / Caja rodillo conducido / Quadro com grupo de propulsão Подрамник без привода	132 HC 200 HC 290 HC	1,17 1,15 1,37 (1,15)	0,60 0,60 0,62 (0,60)	0,87 0,87 0,95 (0,87)	860 880 1340 (880)
21	1	**Tragholm lang** / Long support arm / Longeron long Longherone lungo / Brazo soporte largo / Travessa comprida / Несущая балка, длинная	132 HC 200 HC 290 HC	7,12 9,10 9,10 (11,95)	0,78 0,82 0,80 (0,82)	0,65 0,74 0,80 (0,80)	950 1350 1650 (2200)
22	2	**Tragholm kurz** / Short support arm / Longeron court Longherone corto / Brazo soporte corto / Travessa curta / Несущая балка, короткая	132 HC 200 HC 290 HC	3,45 4,41 4,45 (5,58)	0,56 0,62 0,77 (0,65)	0,55 0,71 0,77 (0,77)	408 615 800 (1035)
23	2 + 2	**Randträger** / Border support / Traverse Supporti base / Traviesa / Apoio de bordo Стяжная балка	132 HC 200 HC 290 HC	4,02 5,48 – 5,46 5,46 – 5,40 (7,52 – 7,46)	0,35 0,11 – 0,17 0,11 – 0,18 (0,1 – 0,17)	0,12 0,16 – 0,38 0,16 – 0,38 (0,1 – 0,38)	95 118 – 454 175 – 525 (366 – 912)
24	4	**Stützholm** / Support strut / Hauban de châssis Correnti di appoggio / Tirante vertical / Travessa de apoio / Опорный подкос	132 HC 200 HC 290 HC	3,78 4,23 4,14 (6,55)	0,15 0,17 0,18 (0,22)	0,22 0,25 0,25 (0,25)	200 275 320 (600)
25	1	**Unterwagen-Turmstück** / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro Tramo de carro / Peça de torre do chassis Опорная башенная секция	132 HC 200 HC 290 HC	3,50 3,73 3,73 (6,70)	2,06 2,52 2,62 (2,53)	2,06 2,52 2,62 (2,53)	1320 1950 2550 (3800)
26	1	**Stapel Aufstiege und Podeste** / Bundle ofladders and platforms / Faisceau d'échelles et de plates-formes / Serie di scale e rampe / Paquete de escaleras y plataformas / Escadas e patamares / Лестницы и площадки	132 HC	3,50	1,20	1,00	1000
27	1	**Kiste mit Kleinteilen** / Crate with small parts / Caisse contenant des accessoires / Cassa con accessori / Caja con accesorios Caixa de accessórios / Ящик с мелкими деталями		2,00	1,00	1,00	2000

( ) Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen. / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (..) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. Características em (..) válidas pelo chassis de 8 m. / Данные в скобках относятся к 8-метровой опорной раме

* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

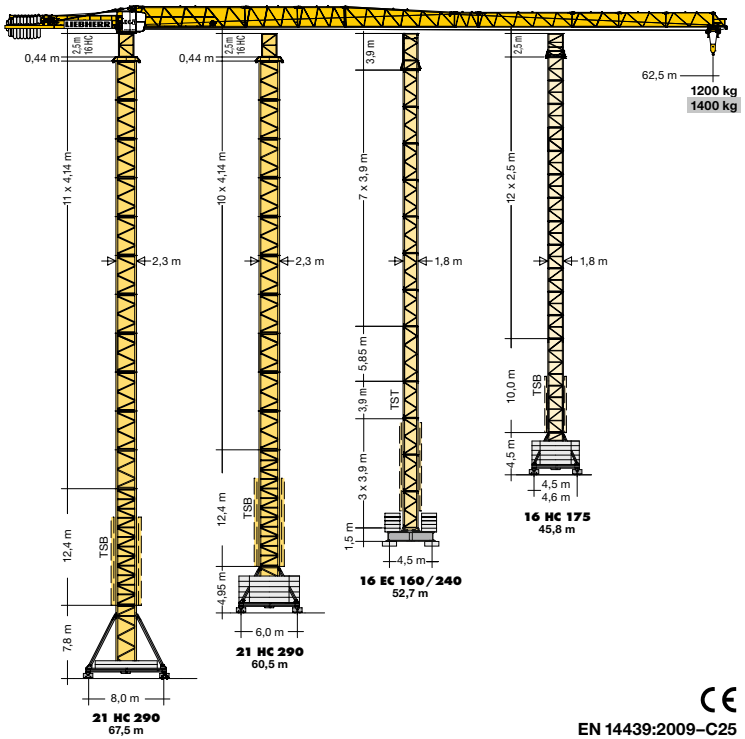
Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificão da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

121 P – 5815 • EN 14439:2009 – FEM1.001-A3 • BGL C.0.10.0112 • 04.13 / 7

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Obendreherkrane

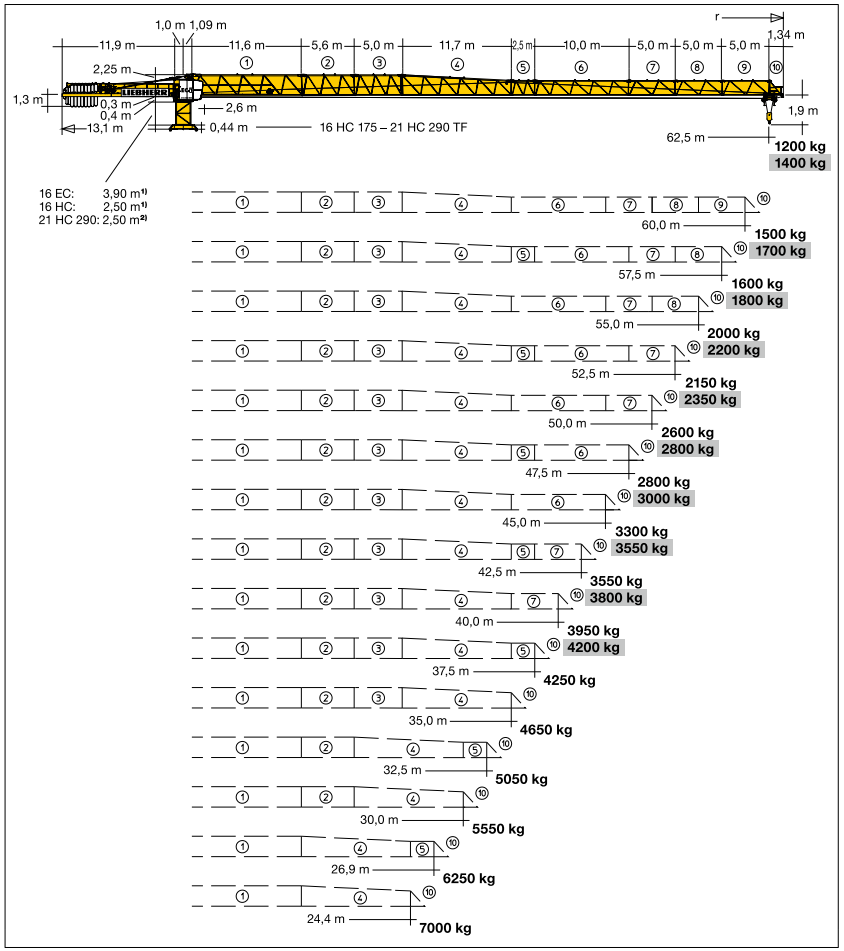


CE

EN 14439:2009–C25

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity/Portée et charge/Sbraccio e portata/Alcances y cargas/Alcance e capacidade de carga/Вылет и грузоподъемность



1) **Turmstück oder Kletterturmstück** / Tower section or climbing tower section / Élément de mât ou élément de mât télescopable / Elemento torre oppure elemento torre telescopabile / Tramo torre o tramo torre trepable / Segmento de torre ou segmento de torre para ascensão / Башенная секция или секция наращивания

2) **Turmstück 16 HC + Übergangsrahmen 16 HC 175 – 21 HC 290 TF-0044c** / Tower section 16 HC + transition frame 16 HC 175 – 21 HC 290 TF-0044c / Elément de mât 16 HC + cadre de raccordement 16 HC 175 – 21 HC 290 TF-0044c / Elemento di torre 16 HC + Adattatore torre 16 HC 175 – 21 HC 290 TF-0044c / Tramo torre 16 HC + Marco de transición 16 HC 175 – 21 HC 290 TF-0044c / Segmento de torre 16 HC + Quadro de transição 16 HC 175 – 21 HC 290 TF-0044c / Башенная секция 1 6 HC + Переходная рама 16 HC 175 – 21 HC 290 TF-0044c

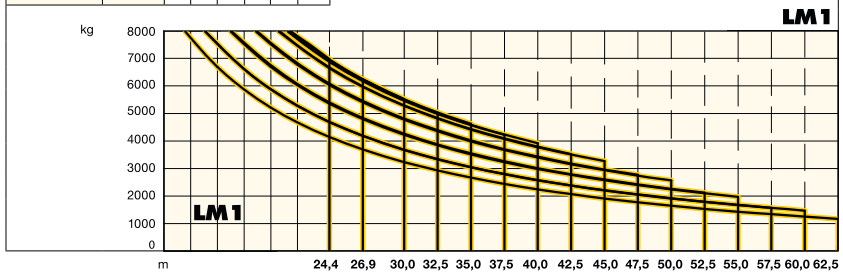
BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity/Portée et charge/Sbraccio e portata/Alcances y cargas/Alcance e capacidade de carga/Вылет и грузоподъемность

m r	m/kg	m/kg 14,0	16,0	18,0	20,0	22,0	24,4	26,9	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	52,5	55,0	57,5	60,0	62,5
62,5 (r=64,0)	2,6 – 13,6 **8000**	7770	6720	5900	5240	4700	4170	3720	3260	2960	2700	2470	2270	2100	1940	1800	1680	1560	1460	1370	1280	**1200**
60,0 (r=61,5)	2,6 – 15,1 **8000**	8000	7540	6630	5900	5300	4710	4210	3700	3360	3070	2820	2600	2410	2230	2080	1940	1820	1700	1600	**1500**	
57,5 (r=59,0)	2,6 – 15,1 **8000**	8000	7560	6640	5910	5310	4720	4220	3710	3370	3080	2830	2610	2410	2240	2090	1950	1820	1710	**1600**		
55,0 (r=56,5)	2,6 – 17,0 **8000**	8000	8000	7540	6720	6050	5380	4820	4250	3870	3540	3260	3010	2800	2600	2430	2270	2130	**2000**			
52,5 (r=54,0)	2,6 – 17,1 **8000**	8000	8000	7600	6780	6100	5430	4860	4290	3900	3580	3290	3040	2820	2630	2450	2290	**2150**				
50,0 (r=51,5)	2,6 – 18,9 **8000**	8000	8000	8000	7540	6800	6060	5430	4800	4380	4010	3700	3430	3180	2970	2770	**2600**					
47,5 (r=49,0)	2,6 – 19,0 **8000**	8000	8000	8000	7610	6850	6110	5480	4840	4420	4050	3730	3460	3210	2990	**2800**						
45,0 (r=46,5)	2,6 – 20,6 **8000**	8000	8000	8000	8000	7480	6670	5990	5300	4840	4440	4100	3800	3540	**3300**							
42,5 (r=44,0)	2,6 – 20,7 **8000**	8000	8000	8000	8000	7500	6700	6010	5320	4860	4460	4120	3820	**3550**								
40,0 (r=41,5)	2,6 – 21,3 **8000**	8000	8000	8000	8000	7750	6920	6210	5500	5020	4610	4260	**3950**									
37,5 (r=39,0)	2,6 – 21,3 **8000**	8000	8000	8000	8000	7730	6900	6200	5490	5010	4600	**4250**										
35,0 (r=36,5)	2,6 – 21,5 **8000**	8000	8000	8000	8000	7810	6970	6260	5540	5060	**4650**											
32,5 (r=34,0)	2,6 – 21,4 **8000**	8000	8000	8000	8000	7790	6960	6250	5530	**5050**												
30,0 (r=31,5)	2,6 – 21,5 **8000**	8000	8000	8000	8000	7820	6980	6270	**5550**													
26,9 (r=28,4)	2,6 – 21,4 **8000**	8000	8000	8000	8000	7800	6960	**6250**														
24,4 (r=25,9)	2,6 – 21,5 **8000**	8000	8000	8000	8000	7840	**7000**															

LM 1

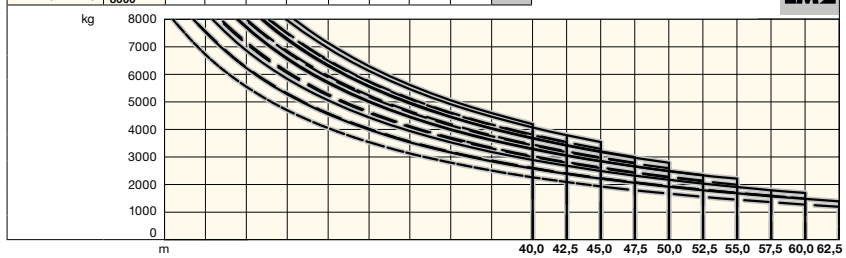


Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity/Portée et charge/Sbraccio e portata/Alcances y cargas/Alcance e capacidade de carga/Вылет и грузоподъемность

m r	m/kg	m/kg 16,0	19,0	22,0	25,0	28,0	31,0	34,0	37,0	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	52,5	55,0	57,5	60,0	62,5
62,5 (r=64,0)	2,6 – 15,1 **8000**	7530	6230	5280	4560	4000	3540	3170	2850	2590	2390	2220	2070	1930	1800	1690	1580	1490	**1400**
60,0 (r=61,5)	2,6 – 16,5 **8000**	8000	6870	5840	5060	4440	3950	3540	3190	2900	2690	2500	2330	2180	2040	1920	1800	**1700**	
57,5 (r=59,0)	2,6 – 16,5 **8000**	8000	6890	5850	5060	4440	3950	3530	3190	2900	2690	2500	2330	2180	2040	1910	**1800**		
55,0 (r=56,5)	2,6 – 18,3 **8000**	8000	7690	6550	5680	5000	4450	3990	3610	3290	3050	2850	2660	2490	2340	**2200**			
52,5 (r=54,0)	2,6 – 18,4 **8000**	8000	7750	6590	5720	5030	4470	4010	3630	3310	3070	2860	2670	2500	**2350**				
50,0 (r=51,5)	2,6 – 20,1 **8000**	8000	8000	7250	6300	5550	4940	4450	4030	3680	3420	3190	2980	**2800**					
47,5 (r=49,0)	2,6 – 20,2 **8000**	8000	8000	7300	6340	5580	4980	4470	4050	3700	3440	3210	**3000**						
45,0 (r=46,5)	2,6 – 21,9 **8000**	8000	8000	7990	6950	6130	5470	4920	4470	4080	3800	**3550**							
42,5 (r=44,0)	2,6 – 22,0 **8000**	8000	8000	8000	6960	6140	5470	4930	4470	4080	**3800**								
40,0 (r=41,5)	2,6 – 22,5 **8000**	8000	8000	8000	7140	6300	5620	5060	4600	**4200**									

LM 2

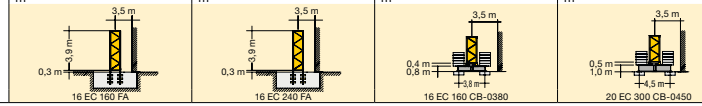


LM 2 = Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen/Variations in speeds and service conditions./Vitesses et conditions de fonctionnement différentes./Differenti velocità e condizioni di funzionamento./Otras velocidades y características de funcionamiento./Outras velocidades e características de funcionamento./Нестандартные скорости и условия эксплуатации.

Hubhöhe

Hoisting height/Hauteur sous crochet/Altezza di sollevamento/Altura bajo gancho/Altura de montagem/Высота подъема

3,9 m	3,90 m + 5,85 m	C 25	16 EC 160/240		
	11 + 1	–	51,6[5)6)7)]	–	52,7[5)6)7)]
12	10 + 1	–	49,7[5)6)7)]	–	50,8[5)6)7)]
11	9 + 1	–	47,7[5)6)8)]	–	48,8[5)6)8)]
10	8 + 1	–	45,8[5)6)9)]	–	46,9[5)6)9)]
9	7 + 1	39,9[5)]	43,8[5)6)9)]	–	44,9[5)6)9)]
8	6 + 1	38,0[5)]	41,8[5)6)]	–	43,0[5)6)]
7	5 + 1	36,0[5)]	39,9[5)]	38,8[5)]	41,0[5)6)]
6	4 + 1	34,0	38,0[5)]	36,9[5)]	39,1
5	3 + 1	32,1	36,0	34,9	37,1
4	2 + 1	30,2	34,0	33,0	35,2
3	1 + 1	28,2	32,1	31,0	33,2
2	0 + 1	26,3	30,2	29,1	31,3
1		24,3	28,2	27,1	29,3
0		22,4	26,3	25,2	27,4
		20,4	24,3	23,3	25,4
		18,5	22,4	21,3	23,5
		16,5	20,4	19,3	21,5
		14,6	18,5	17,4	19,6
		12,6	16,5	15,4	17,6
		10,6	14,6	13,5	15,7
		8,7	12,6	11,5	13,7
		6,8	10,6	9,6	11,8
		2,8	8,7	7,6	9,8
		m	6,8	3,7	7,9
			2,8	m	3,9
			m		m



Turmstücke 16 EC 240 müssen am Turmfuß eingebaut werden. Details siehe Betriebsanleitung. Tower sections 16 EC 240 must be installed on the tower base. See operating manual for further details./Les éléments de mât 16 EC 240 doivent être montés en pied de grue. Voir les détails dans les instructions d'emploi./Elementi torre 16 EC 240 devono essere montati alla base torre. Si veda il manuale istruzioni per i dettagli./Los tramos torre de la 16 EC 240 tienen que ser montados en el pie de torre. Más detalles en las instrucciones de montaje./Segmentos de torre 16 EC 240 devem ser instalados sobre o segmento base. Para mais detalhes consultar manual de instrução./Башенные секции 16 EC 240 должны монтироваться в основании башни. Подробную информацию смотри в инструкции по эксплуатации.

Obendreherkrane

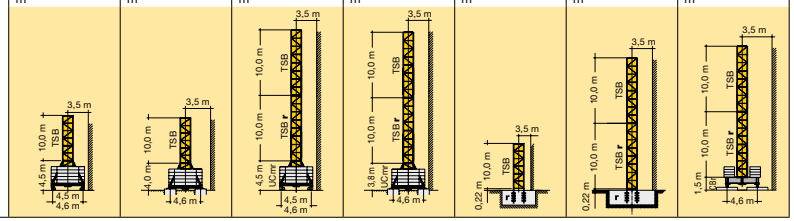
BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 150 EC-B 8 Litronic® OBENDREHERKRANE

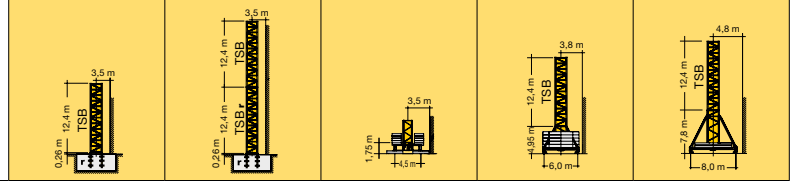
Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento / Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

C 25	16 HC 175						
13	–	–	–	–	–	–	–
12	45,8[5]	45,3[4]	–	–	41,5[5]	–	–
11	43,3[5]	42,8[5]	–	52,6[5]	39,0[5]	49,0[5]	50,3[5]
10	40,8	40,3[5]	50,8[4]	50,1[5]	36,5[5]	46,5[5]	47,8[5]
9	38,3	37,8	48,3[5]	47,6	34,0	44,0	45,3
8	35,8	35,3	45,8[5]	45,1	31,5	41,5	42,8
7	33,3	32,8	43,3	42,6	29,0	39,0	40,3
6	30,8	30,3	40,8	40,1	26,5	36,5	37,8
5	28,3	27,8	38,3	37,6	24,0	34,0	35,3
4	25,8	25,3	35,8	35,1	21,5	31,5	32,8
3	23,3	22,8	33,3	32,6	19,0	29,0	30,3
2	20,8	20,3	30,8	30,1	16,5	26,5	27,8
1	18,3	17,8	28,3	27,6	14,0	24,0	25,3
0	15,8	15,3	25,8	25,1	11,5	21,5	22,8
	m	m	m	m	m	m	m



C 25	21 HC 290				
12	64,1[5]	–	53,2[5]	–	–
11	60,0[5]	72,4[4]	49,0[5]	–	67,5[5][10]
10	55,8	68,3[5]	44,9[5]	60,5[5]	63,3[5]
9	51,7	64,1[5]	40,8	56,4	59,5[5]
8	47,5	60,0	36,6	52,2	55,1
7	43,4	55,8	32,5	48,1	50,9
6	39,3	51,7	28,3	44,0	46,8
5	35,1	47,5	24,2	39,8	42,7
4	31,0	43,4	20,1	35,7	38,5
3	26,9	39,3	15,9	31,5	34,4
2	22,7	35,1	11,8	27,4	30,3
1	18,6	31,0	7,6	23,3	26,1
0	14,4	26,9	3,5	19,1	22,0
	m	m	m	m	m



[4] **ohne Klettereinrichtung** / without climbing equipment / sans équipement de télescopage / senza dispositivo di telescopaggio / sin equipo de trepado / sem mecanismo de telescopagem / Без обоймы наращивания

[5] **Klettereinrichtung ablassen** / Lower climbing equipment / Faire descendre l'équipement de télescopage / Abbassare il dispositivo di telescopaggio / Suelte de dispositivo de trepado / Baixar equipamento de telescopagem / Опустить обойму наращивания

[6] **1 x 16 EC 160 – 16 EC 240 TST-0390c**

[7] **3 x 16 EC 240 TS-0390c**

[8] **2 x 16 EC 240 TS-0390c**

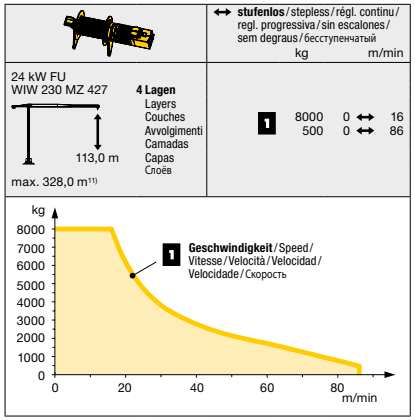
[9] **1 x 16 EC 240 TS-0390c**

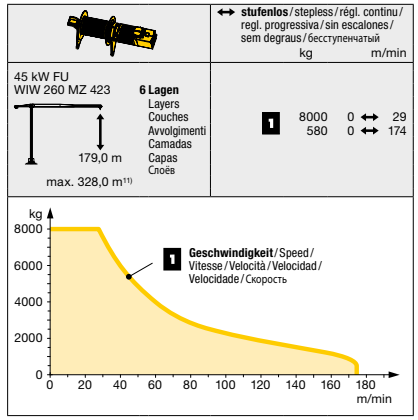
[10] **ohne Fahrwerke** / without Travel Gear / sans boogie / senza dispositivi di traslazione / sin cajas de traslación / sem mecanismo de translação / без механизмов передвижения

r = **verstärkt** / reinforced / renforcé / rinforzato / reforzado / reforçado / усиленный

Antriebe Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы





	0 ↔ U/min 0,8 sl./min tr./min	7,5 kW FU
	0 ↔ 100,0 m/min	5,5 kW FU
	25,0 m/min	2 x 4,0 kW (16 HC 175) 2 x 7,5 kW (21 HC 290)

kVA	24 kW FU	45 kW FU
	35,0	54,0

[11] **Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage : voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo grancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

Obendreherkrane

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 150 EC-B 8 Litronic® OBENDREHERKRANE

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejam-se es instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil

Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru / Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg[13]
1a	1	Drehbühne / Slewing platform / Plate-forme tournante / Piattaforma girevole / Plataforma giratoria / Plataforma giratória / Поворотная платформа	16 HC 16 EC	2,45 2,45	2,31 2,31	2,45 2,72	5450 5500
1b	1	Kabine / Cabin / Cabine / Cabina / Cabina / Cabina / Кабина		3,00 3,00[14]	1,57 1,57[14]	2,35 2,37[14]	1000 1080[14]
2	1	Gegenausleger / Counter-jib / Contre-flèche / Controfreccia / Contrapluma / Contra-lança / Консоль противовеса		11,97	2,62	1,31	6240
3	1	Ausleger-Anlenkstück / Jib heel section / Pied de flèche / Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы		11,82	1,31	2,33	① 2790
4	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section / Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		5,84 5,24	1,20 1,20	2,30 2,28	② 805 ③ 635
5	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section / Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		11,93	1,20	2,24	④ 1120
6	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section / Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		2,72	1,20	1,69	⑤ 265
7	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section / Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		10,22 5,20 5,17 5,16	1,20 1,20 1,20 1,20	1,68 1,67 1,65 1,65	⑥ 745 ⑦ 285 ⑧ 260 ⑨ 235
8	1	Ausleger-Kopfstück / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma / Cabeça de lança / Концевая секция стрелы		1,54	1,24	1,84	⑩ 140
9	1	Laufkatze und Lasthaken / Trolley and hook / Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio / Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho / Грузовая тележка и грузовой крюк		1,62	1,41	1,37	540
10	1	Fahrkorb / Maintenance cage / Nacelle d'entretien / Cestello di manutenzione / Plataforma de mantenimiento / Передвижная платформа		0,78	0,66	1,25	35

Turm

Tower / Mât / Torre / Torre / Torre / Башня

11	12 10 1	Turmstück / Tower section / Elément de mât / Elemento di torre / Tramo torre / Torre / Башенная секция	16 HC 175 TS-0250c 16 HC 175 TS-0500c 21 HC 290 TS-0414c 16 EC 160 TS-0585 16 EC 160 TS-0390c 16 EC 160/240 TST-0390c 16 EC 240 TS-0390c 16 EC 240 TS-0585	2,50 5,00 4,14 6,14 4,19 4,21 4,21 6,16	1,80 1,80 2,30 1,60 1,60 1,60 1,60 1,60	1,80 1,80 2,30 1,60 1,72 1,72 1,72 1,60	1090 1830 2300 2030 1530 2130 2120 2850
12	6 3 1 1	Turmstück lang / Long tower section / Elément de mât long / Elemento di torre, lungo / Tramo de torre largo / Peça de torre, comprida / Башенная секция, длинная	16 HC 175 TS-1000c 16 HC 175 TS-1250c 16 EC 240 TS-1170 16 EC 160 TS-1170 21 HC 290 TS-1242c	10,00 12,50 12,01 11,99 12,42	1,80 1,80 1,60 1,60 2,30	1,80 1,80 1,60 1,60 2,30	3430 4200 5270 3730 5900
13	1	Grundturmstück / Base tower section / Mât de base / Elemento di torre base / Tramo base / Peça de base de torre / Секция основания	16 HC 175 TSB-1000c 16 HC 175 TSB-1000r 21 HC 290 TSB-1242c	10,00 10,00 12,42	1,80 1,80 2,30	1,80 1,80 2,30	3990 4000 7940
14	1	Kletterturmstück / Climbing tower section / Elément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio / Tramo de trepado / Tramo de telescopagem / Секция самоподъема	16 HC 175 ECTS-0250 16 EC 160 ECTS-0390	2,75 4,19	2,20 2,13	2,45 2,11	1450 1770

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во			L (m)	B (m)	H (m)	kg[13]
Klettereinrichtung		**Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru / Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edificio /** Обойма наращивания					
15	1	**Führungsstück kpl.** / Guide section cpl. / Cage télescopique cpl. / Gabbia di sopraelevazione compl. / Torre de montaje completa / Peça de guia compl. / Направляющая секция в сб.	16 HC 175 ECGS 21 HC 290 16 EC 160/240 ECGS	9,60 8,39 8,83	2,10 2,68 3,43	2,42 2,58 4,11	4440 (3,04) 5200 4230
16	1	**Hydraulikanlage** / Hydraulic unit / Système hydraul. / Sist. idraul. / Sistema hidráulico / Instalação hidráulica / Гидроагрегат	16 HC 175 ECP 21 HC 290 ECP 16 EC 160/240 ECP	2,87 2,30 2,37	2,12 1,25 1,24	1,06 1,00 0,81	1050 1150 645
17	1	**Klettertraverse** / Climbing cross-member / Traverse de télescopage / Traversa di telescopaggio / Traviesa de trepado / Travessa para telescopagem / Траверса обоймы самоподъема	16 EC 160/240 ECMD	1,65	0,24	0,99	380
Unterwagen		Undercarriage / Châssis / Carro / Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама					
18	2	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive / Bogie moteur / Telajo con gruppa propulsore / Caja rodillo motriz / Quadra sem grupa de propulsão / Подрамник с приводом	16 HC 175 21 HC 290	1,38 (1,46) 1,63 (1,46)	0,88 (0,84) 0,92 (0,84)	0,87 (0,87) 0,95 (0,87)	900 (920) 1690 (920)
19	2	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive / Bogie fou / Telajo senza gruppa propulsore / Caja rodillo conducido / Quadra com grupa de propulsão / Подрамник без привода	16 HC 175 21 HC 290	1,17 (1,15) 1,37 (1,15)	0,60 (0,60) 0,62 (0,60)	0,87 (0,87) 0,95 (0,87)	860 (880) 1340 (880)
20	1	**Tragholm lang** / Long support arm / Longeron long / Longherone lungo / Brazo soporte largo / Travessa comprida / Несущая балка, длинная	16 HC 175 21 HC 290	7,12 (7,12) 9,10 (11,95)	0,78 (0,78) 0,80 (0,82)	0,65 (0,65) 0,80 (0,80)	950 (1000) 1650 (2200)
21	2	**Tragholm kurz** / Short support arm / Longeron court / Longherone corto / Brazo soporte corto / Travessa curta / Несущая балка, короткая	16 HC 175 21 HC 290	3,45 (3,45) 4,45 (5,58)	0,56 (0,56) 0,77 (0,65)	0,55 (0,55) 0,77 (0,77)	410 (450) 800 (1040)
22	2+2	**Randträger** / Border support / Traverse / Supporti base Traviesa / Apoio de bordo / Стяжная балка	16 HC 175 21 HC 290	4,02 (4,02) 5,46 – 5,40 (7,52 – 7,46)	0,35 (0,35) 0,11 – 0,18 (0,10 – 0,17)	0,12 (0,12) 0,16 – 0,38 (0,10 – 0,38)	370 (370) 175 – 525 (370 – 915)
23	4	**Stützholm** / Support strut / Hauban de châssis / Correnti di appoggio / Tirante vertical / Travessa de apoio / Опорный подкос	16 HC 175 21 HC 290	3,78 (3,78) 4,14 (6,55)	0,15 (0,15) 0,18 (0,22)	0,32 (0,32) 0,25 (0,25)	200 (300) 320 (600)
24	1	**Unterwagen-Turmstück** / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro / Tramo de carro / Peça de torre do chassis / Опорная башенная секция	16 HC 175 21 HC 290	3,50 (3,50) 3,73 (6,70)	2,06 (2,06) 2,62 (2,53)	2,06 (2,06) 2,62 (2,53)	1500 (1750) 2550 (3800)
25	1	**Stapel Aufstiege und Podeste** / Bundle of ladders and platforms / Faisceau d'échelles et de plates-formes / Serie di scale e rampe / Paquete de escaleras y plataformas / Escadas e patamares / Лестницы и площадки	16 HC 175	3,50	1,20	1,00	1000
26	1	**Kiste mit Kleinteilen** / Crate with small parts / Caisse contenant des accessoires / Cassa con accessori / Caja con accesorios / Caixa de accessórios / Ящик с мелкими деталями		2,00	1,00	1,00	2000
Fundamentkreuz		**Cruciform base / Châssis en croix / Crociera / Carro de guindaste / Base cruciforme /** Фундаментная крестовина					
27	1	**Tragholm 1** / Arm 1 / Longeron 1 / Longherone 1 / Travessa 1 / Brazo 1 / Несущая балка 1	16 EC 160 CB-0380 16 HC 175 CB-0460 20 EC 300 CB-0450 21 HC 290 CB-0450	5,75 7,20 6,86 6,95	0,78 0,78 0,87 0,71	1,19 1,06 1,43 1,23	2260 3100 3270 5000
28	1	**Tragholm 2** / Arm 12 / Longeron 2 / Longherone 2 / Travessa 2 / Brazo 2 / Несущая балка 2	16 EC 160 CB-0380 16 HC 175 CB-0460 20 EC 300 CB-0450 21 HC 290 CB-0450	5,75 7,20 6,86 6,95	0,71 0,69 0,71 0,81	1,19 1,15 1,43 1,23	2440 3500 3980 4600
29	2	**Randträger** / Border support / Traverse / Supporti base Traviesa / Apoio de bordo / Стяжная балка	16 EC 160 CB-0380 16 HC 175 CB-0460 20 EC 300 CB-0450 21 HC 290 CB-0450	3,42 4,25 4,07 3,67	0,24 0,65 0,28 1,20	0,56 0,27 0,76 0,50	175 370 340 400

( ) **Angaben in Klammern gelten für 16 HC 175 UC-0460mr, 21 HC 290 UC-0800.** / The data in brackets are valid for an undercarriage of 16 HC 175 UC-0460mr, 21 HC 290 UC-0800. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 16 HC 175 UC-0460mr, 21 HC 290 UC-0800. / Caratteristiche in (..) valgono per carro di 16 HC 175 UC-0460mr, 21 HC 290 UC-0800. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 16 HC 175 UC-0460mr, 21 HC 290 UC-0800. / Características em (..) válidas pelo chassis de 16 HC 175 UC-0460mr, 21 HC 290 UC-0800. / Данные в скобках относятся к 16 HC 175 UC-0460mr, 21 HC 290 UC-0800 опорной рам e.

[13] **Einzelgewichte** / Single weights / Poids individuels / Singoli pesi / Tramo punta de pluma / Pesos de peças componentes / Индивидуальный вес

[14] **Komfort-Kabine** / Deluxe cab / Cabine confort / Cabina comfort / Cabina confort / Cabine conforto / кабина повышенной комфортности

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications ! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! / ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

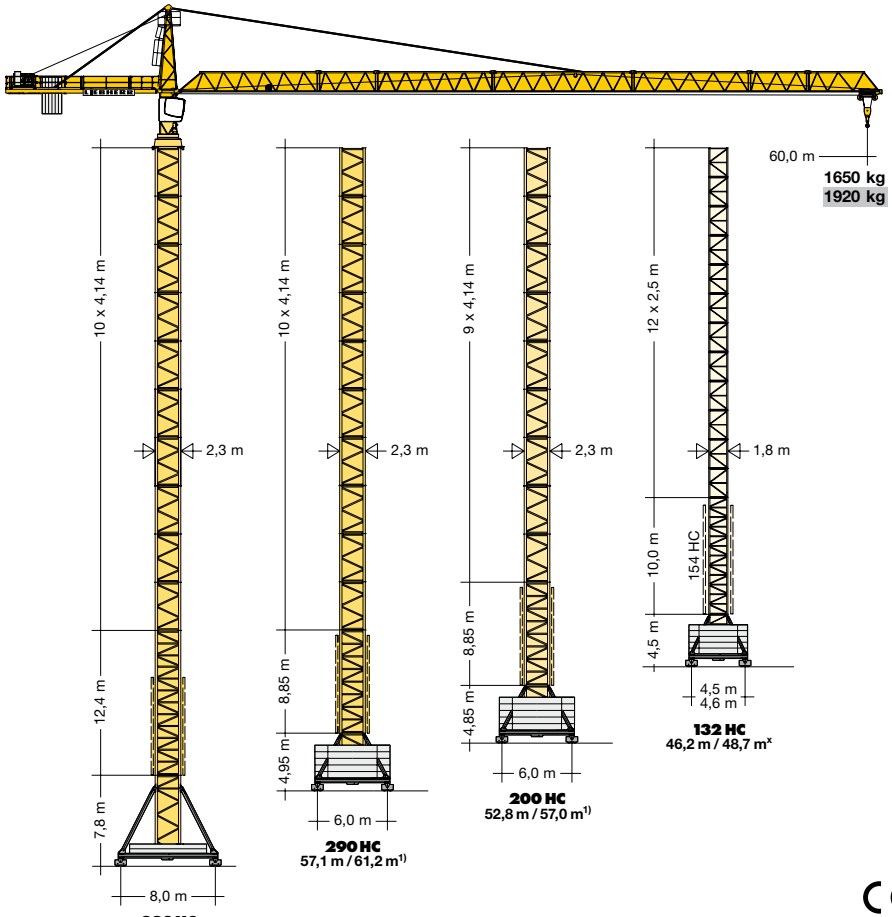
Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

TCS-001854-LBC-01 • EN 14439:2009 – EN 13001-HC1/S2 • BGL C.0.10.0140 • 10.17

Obendreherkrane

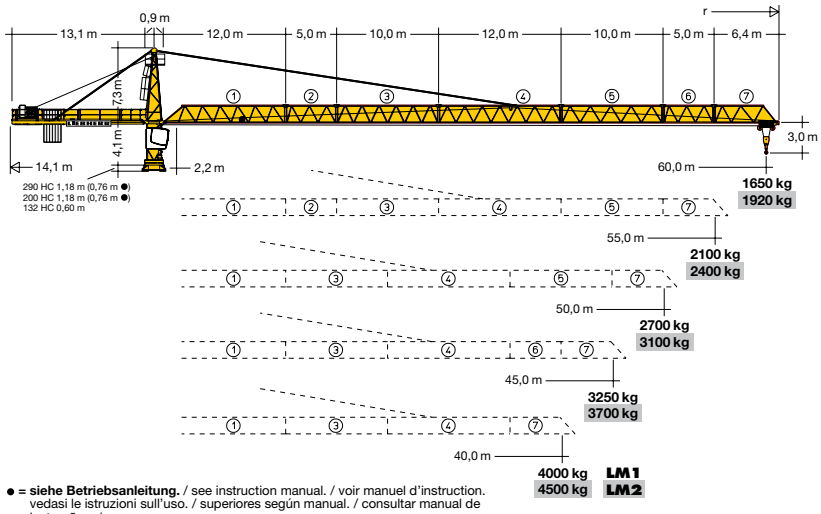
BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 154 EC-H 6 Litronic® OBENDREHERKRANE



CE

EN 14439:2009–C25

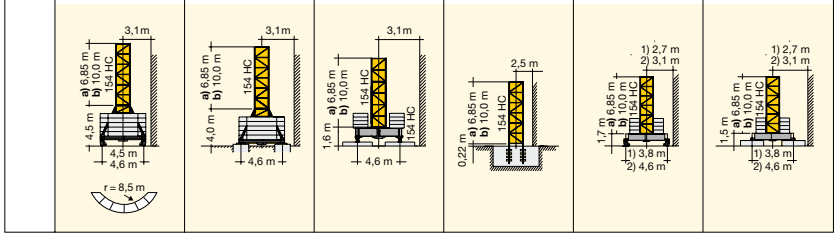


● = **siehe Betriebsanleitung.** / see instruction manual. / voir manuel d'instruction. vedasi le istruzioni sull'uso. / superiores según manual. / consultar manual de instruções. / см. инструкцию по эксплуатации.

Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento / Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

C 25	132 HC											
13	45,5*	48,7ˣ	45,0*	48,2ˣ	42,6*	45,8ˣ	41,3*	44,5ˣ	–	–	–	–
12	43,0*	46,2ˣ	42,5*	45,7ˣ	40,1*	43,3ˣ	38,8*	42,0ˣ	–	–	–	–
11	40,5	43,7*	40,0	43,2*	37,6	40,8	36,3*	39,5*	37,7*	–	37,5*	–
10	38,0	41,2	37,5	40,7	35,1	38,3	33,8	37,0	35,2*	38,4*	35,0*	38,2*
9	35,5	38,7	35,0	38,2	32,6	35,8	31,3	34,5	32,7	35,9*	32,5	35,7*
8	33,0	36,2	32,5	35,7	30,1	33,3	28,8	32,0	30,2	33,4*	30,0	33,2*
7	30,5	33,7	30,0	33,2	27,6	30,8	26,3	29,5	27,7	30,9	27,5	30,7
6	28,0	31,2	27,5	30,7	25,1	28,3	23,8	27,0	25,2	28,4	25,0	28,2
5	25,5	28,7	25,0	28,2	22,6	25,8	21,3	24,5	22,7	25,9	22,5	25,7
4	23,0	26,2	22,5	25,7	20,1	23,3	18,8	22,0	20,2	23,4	20,0	23,2
3	20,5	23,7	20,0	23,2	17,6	20,8	16,3	19,5	17,7	20,9	17,5	20,7
2	18,0	21,2	17,5	20,7	15,1	18,3	13,8	17,0	15,2	18,4	15,0	18,2
1	15,5	18,7	15,0	18,2	12,6	15,8	11,3	14,5	12,7	15,9	12,5	15,7
0	a) 13,0	b) 16,2	a) 12,5	b) 15,7	a) 10,1	b) 13,3	a) 8,8	b) 12,0	a) 10,2	b) 13,4	a) 10,0	b) 13,2
	m		m		m		m		m		m	



* ˣ **Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage.** / Further hoist heights and jib lenghts as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

Obendreherkrane

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

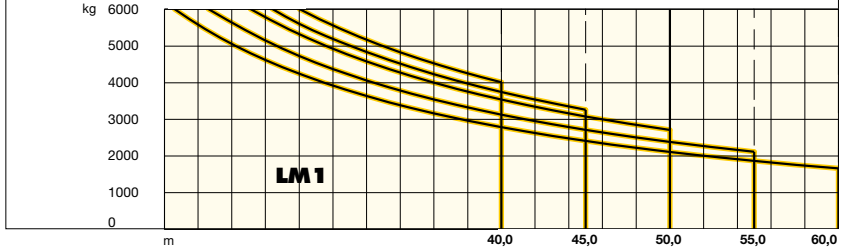
LIEBHERR 154 EC-H 6 Litronic® OBENDREHERKRANE

Ausladung und Tragfähigkeit Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e cap

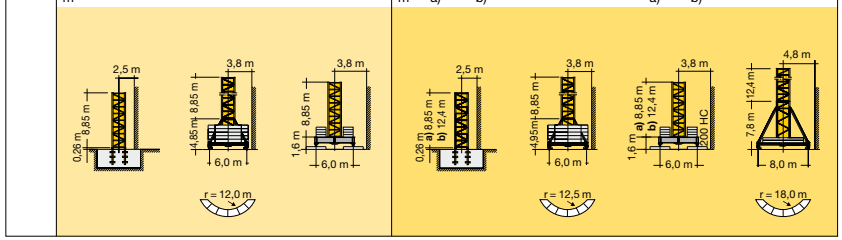
154 EC-H 6

m r	m/kg	m/kg 22,0	24,0	26,0	28,0	30,0	32,0	34,0	36,0	38,0	**40,0**	42,0	**45,0**	48,0	**50,0**	52,0	**55,0**	58,0	**60,0**
60,0 (r = 61,4)	2,2 – 20,6 **6000**	5570	5050	4610	4230	3910	3620	3370	3150	2950	2780	2610	2400	2210	2100	2000	1850	1730	**1650**
55,0 (r = 56,4)	2,2 – 22,6 **6000**	6000	5620	5130	4720	4360	4050	3770	3530	3310	3120	2940	2700	2490	2370	2260	**2100**		
50,0 (r = 51,4)	2,2 – 25,1 **6000**	6000	6000	5770	5310	4920	4570	4260	3990	3750	3530	3330	3070	2840	**2700**				
45,0 (r = 46,4)	2,2 – 26,3 **6000**	6000	6000	6000	5610	5190	4830	4500	4220	3960	3730	3530	**3250**						
40,0 (r = 41,4)	2,2 – 28,0 **6000**	6000	6000	6000	5990	5550	5160	4820	4510	4240	**4000**								

LM 1



C 25	200 HC			290 HC					
13	–	–	–	–	–	–	–	–	–
12	–	–	–	–	64,3*	–	–	–	–
11	–	–	–	56,5*	60,1*	61,2*1)	–	–	–
10	52,4*	57,0*1)	–	52,4*	56,0	57,1*	53,6*	–	63,5*
9	48,2*	52,8*	49,6*	48,2	51,8	53,0	49,5*	53,1*	59,4*
8	44,1	48,7	45,4	44,1	47,7	48,8	45,4	48,9	55,2
7	40,0	44,5	41,3	40,0	43,6	44,7	41,2	44,8	51,1
6	35,8	40,4	37,2	35,8	39,4	40,5	37,1	40,7	47,0
5	31,7	36,3	33,0	31,7	35,3	36,4	33,0	36,5	42,8
4	27,5	32,1	28,9	27,5	31,1	32,3	28,8	32,4	38,7
3	23,4	28,0	24,7	23,4	27,0	28,1	24,7	28,2	34,5
2	19,3	23,8	20,6	19,3	22,9	24,0	20,5	24,1	30,4
1	15,1	19,7	16,5	15,1	18,7	19,8	16,4	20,0	26,3
0	11,0	15,6	12,3	11,0	14,6	15,7	12,3	15,8	22,1
m				m a)	b)		a)	b)	



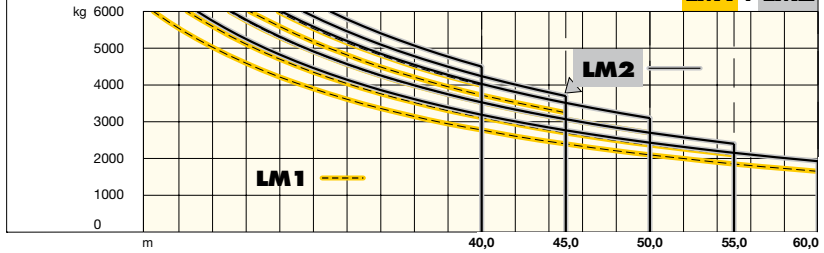
[1] **Ohne Fahrwerke** / Without Travel Gear / Sans boogie / Senza dispositivi di traslazione / Sin cajas de traslación Sem mecanismo de translação / Без механизмов передвижения

Ausladung und Tragfähigkeit Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / В вылет и грузоподъемность

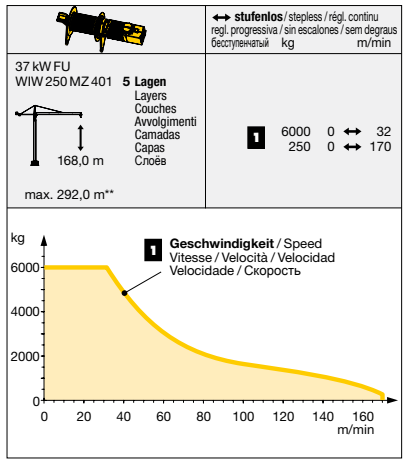
154 EC-H 6 Litronic®

m r	m/kg	m/kg 22,0	24,0	26,0	28,0	30,0	32,0	34,0	36,0	38,0	**40,0**	42,0	**45,0**	48,0	**50,0**	52,0	**55,0**	58,0	**60,0**
60,0 (r = 61,4)	2,2 – 23,1 **6000**	6000	5740	5250	4830	4460	4140	3860	3610	3390	3190	3010	2770	2560	2430	2310	2150	2010	**1920**
55,0 (r = 56,4)	2,2 – 25,1 **6000**	6000	6000	5770	5310	4910	4570	4260	3990	3750	3530	3330	3070	2840	2700	2570	**2400**		
50,0 (r = 51,4)	2,2 – 28,1 **6000**	6000	6000	6000	6000	5580	5190	4850	4550	4270	4030	3810	3510	3250	**3100**				
45,0 (r = 46,4)	2,2 – 29,4 **6000**	6000	6000	6000	6000	5870	5460	5100	4780	4500	4240	4010	**3700**						
40,0 (r = 41,4)	2,2 – 31,0 **6000**	6000	6000	6000	6000	6000	5780	5410	5070	4770	**4500**								

LM 1 + LM 2



Antriebe Litronic® Driving units / Mécanismes d entraînement Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы



** **Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo grancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

LM 2 **Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen.** / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y caracteristicas de funcionamiento. / Outras velocidades e caracteristicas de funcionamento. / Нестандартные скорости и условия эксплуатации.

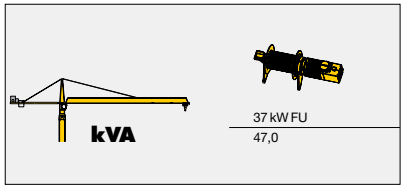
Obendreherkrane

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

Antriebe Litronic®

Driving units / Mécanismes d entraînement
Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	U/min 0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	1 x 7,5 kW FU
	0 ↔ 100,0 m/min	5,5 kW FU
	25,0 m/min	2 x 4,0 kW (132 HC) 2 x 7,5 kW (290 HC) 2 x 5,5 kW (200 HC)



Litronic: kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. / kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

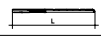
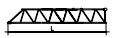
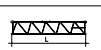
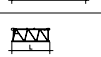
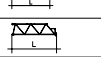
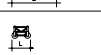
Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejam-se es instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil

Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru
Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во			L (m)	B (m)	H (m)	kg*
1	1	**Kabine mit Drehbühne** / Cabin with slewing platform Cabine avec ensemble mât-cabine / Cabina con piattaforma girevole / Plataforma de giro / Cabina com plataforma giratória / Кабина с поворотной платформой		132 HC 200 HC 290 HC	5,15 6,00 6,00	2,44 2,74 2,74	2,48 2,65 2,65	6900 7500 7500
2	1	**Turmspitze** / Tower head section / Porte-flèche Testa porta-braccio / Cabeza de torre / Cabeça de apaio de lança / Оголовок башни			7,30	1,48	1,70	1870
3	1	**Hubwerkseinheit 37 kW** / Hoist gear unit / Treuil de levage / Gruppo meccanismo sollevamento / Mecanismo de elevación / Grupo de mecanismo elevatório / Блок грузовой лебедки			2,20	2,34	1,70	2500
4	1	**Gegenausleger** / Counter-jib / Contre-flèche Controfreccia / Contrapluma / Contra-lança Консоль противовеса			13,11	2,42	0,57	3000
5	1	**Gegenausleger mit Hubwerkseinheit /** Counter-jib with hoist gear unit / Contre-flèche avec trenil de levage Controbraccio con gruppo meccanismo sollevamento Contrapluma con mecanismo de elevación / Contra-lança com grupo de mecanismo elevatório / Консоль противовеса с блоком грузовой лебедки			13,11	2,42	2,20	7000
6	1	**Ausleger-Anlenkstück** / Jib heel section / Pied de flèche / Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы			12,24	1,58	1,79	① 2050
7	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			12,30	1,25	1,70	④ 1640
8	2	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			10,30	1,25	1,70	③ 1130 ⑤ 750
9	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			5,25	1,25	1,68	⑥ 370 ② 630
10	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma Cabeça de lança / Концевая секция стрелы			6,51	1,43	1,88	⑦ 500
11	1	**Laufkatze und Lasthaken** / Trolley and hook Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio / Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho / Грузовая тележка и грузовой крюк			1,90	1,42	1,38	580

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во			L (m)	B (m)	H (m)	kg*
12	1	**Drehbühne und Turmspitze** / Slewing platform and tower head section / Ensemble mât-cabine et porte-flèche Piattaforma girevole e cuspide / Plataforma de giro y cabeza torre / Plataforma giratória e cabeça de torre Поворотная платформа и оголовок башни		132 HC 200 HC 290 HC	12,20 12,70 12,70	2,45 2,74 2,74	2,62 2,65 2,65	8770 9370 9370
13	1	**Ausleger- und Gegenausleger-Abspannung** / Jib and counter-jib suspension Haubanage de flèche et de contre-flèche / Attrezzatura di ancoraggio di braccio e controbraccio / Tirantes de sost én pluma y contrapluma / Grupo de ancoragem de lança e contra-lança / Расчал стрелы и консоли противовеса			8,20 5,87	0,55 0,20	0,12 0,16	1170 380

Turm

Tower / Mât / Torre
Torre / Torre / Башня

14	13 9 11	**Turmstück** / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция		132 HC 200 HC 290 HC	2,50 4,14 4,14	1,80 2,30 2,30	1,80 2,30 2,30	1090 2240 2300
15	7 3	**Turmstück lang** / Long tower section / Elément de mât long / Elemento di torre, lungo / Tramo de torre largo Peça de torre, comprida / Башенная секция, длинная		132 HC 132 HC 132 HC	5,00 10,00 12,50	1,80 1,80 1,80	1,80 1,80 1,80	1830 3430 4200
16	1	**Grundturmstück** / Base tower section / Mât de base / Elemento di torre base Tramo base Peça de base de torre / Секция основания		154 HC 154 HC 200 HC 290 HC	6,85 10,00 8,85 8,85 (12,42)	1,80 1,80 2,30 2,30 (2,30)	1,80 1,80 2,30 2,30 (2,30)	2930 3990 4280 4830 (7940)

Klettereinrichtung

Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru
Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício / Обойма наращивания

17	1	**Führungsstück kpl.** / Guide section cpl. / Cage télescopique cpl. / Gabbia de sopraelevazione compl. Torre de montaje completa / Peça de guia compl. Направляющая секция в сб.		132 HC 132 HC 200 HC 290 HC	6,45 9,60 8,39 8,39	2,10 2,10 2,68 2,68	2,42 2,42 2,58 (3,04) 2,58 (3,04)	2660 4410 5100 5100
18	1	**Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse** / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescopage / Sistema idraulico, traversa di appoggio e allugamento gru Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepado / Instalação hidráulica, tavessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания		132 HC 200 HC 290 HC	2,87 2,30 2,30	2,12 1,25 1,25	1,06 1,00 1,00	1050 1150 1150

Unterwagen

Undercarriage / Châssis / Carro
Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама

19	2	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore Caja rodillo motriz / Quadro sem grupo de propulsão Подрамник с приводом		132 HC 200 HC 290 HC	1,38 1,46 1,63 (1,46)	0,88 0,84 0,92 (0,84)	0,87 0,87 0,95 (0,87)	900 920 1690 (920)
20	2	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore / Caja rodillo conducido / Quadro com grupo de propulsão Подрамник без привода		132 HC 200 HC 290 HC	1,17 1,15 1,37 (1,15)	0,60 0,60 0,62 (0,60)	0,87 0,87 0,95 (0,87)	860 880 1340 (880)
21	1	**Tragholm lang** / Long support arm / Longeron long Longherone lungo / Brazo soporte largo / Travessa comprida / Несущая балка, длинная		132 HC 200 HC 290 HC	7,12 9,10 9,10 (11,95)	0,78 0,82 0,80 (0,82)	0,65 0,74 0,80 (0,80)	950 1350 1650 (2200)
22	2	**Tragholm kurz** / Short support arm / Longeron court Longherone corto / Brazo soporte corto / Travessa curta / Несущая балка, короткая		132 HC 200 HC 290 HC	3,45 4,41 4,45 (5,58)	0,56 0,62 0,77 (0,65)	0,55 0,71 0,77 (0,77)	408 615 800 (1035)
23	2 + 2	**Randträger** / Border support / Traverse Supporti base / Traviesa / Apoio de bordo Стяжная балка		132 HC 200 HC 290 HC	4,02 5,48 – 5,46 5,46 – 5,40 (7,52 – 7,46)	0,35 0,11 – 0,17 0,11 – 0,18 (0,10 – 0,17)	0,12 0,16 – 0,38 0,16 – 0,38 (0,10 – 0,38)	95 118 – 454 175 – 525 (366 – 912)
24	4	**Stützholm** / Support strut / Hauban de châssis Correnti di appoggio / Tirante vertical / Travessa de apoio / Опорный подкос		132 HC 200 HC 290 HC	3,78 4,23 4,14 (6,55)	0,15 0,17 0,18 (0,22)	0,22 0,25 0,25 (0,25)	200 275 320 (600)
25	1	**Unterwagen-Turmstück** / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro Tramo de carro / Peça de torre do chassis Опорная башенная секция		132 HC 200 HC 290 HC	3,50 3,73 3,73 (6,70)	2,06 2,52 2,62 (2,53)	2,06 2,52 2,62 (2,53)	1320 1950 2550 (3800)
26	1	**Stapel Aufstiege und Podeste** / Bundle ofladders and platforms / Faisceau d'échelles et de plates-formes / Serie di scale e rampe / Paquete de escaleras y plataformas / Escadas e patamares / Лестницы и площадки		132 HC	3,50	1,20	1,00	1000
27	1	**Kiste mit Kleinteilen** / Crate with small parts / Caisse contenant des accessoires / Cassa con accessori / Caja con accesorios Caixa de accessórios / Ящик с мелкими деталями			2,00	1,00	1,00	2000

( ) Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen. / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (..) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. Características em (..) válidas pelo chassis de 8 m. / Данные в скобках относятся к 8-метровой опорной раме

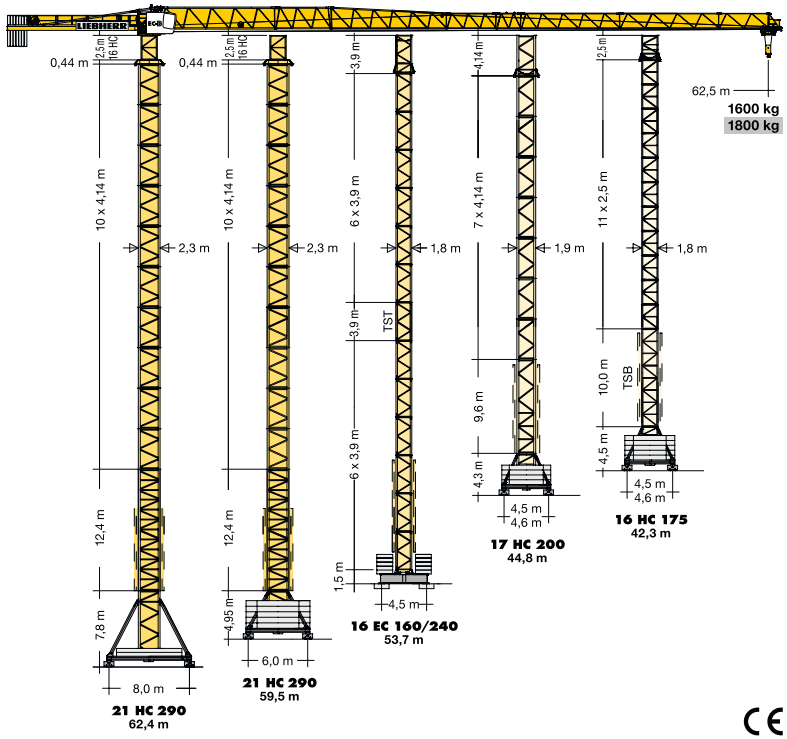
* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

121 P – 5816 • EN 14439:2009 – FEM1.001-A3 • BGL C.0.10.0140 • 04.13 / 7

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

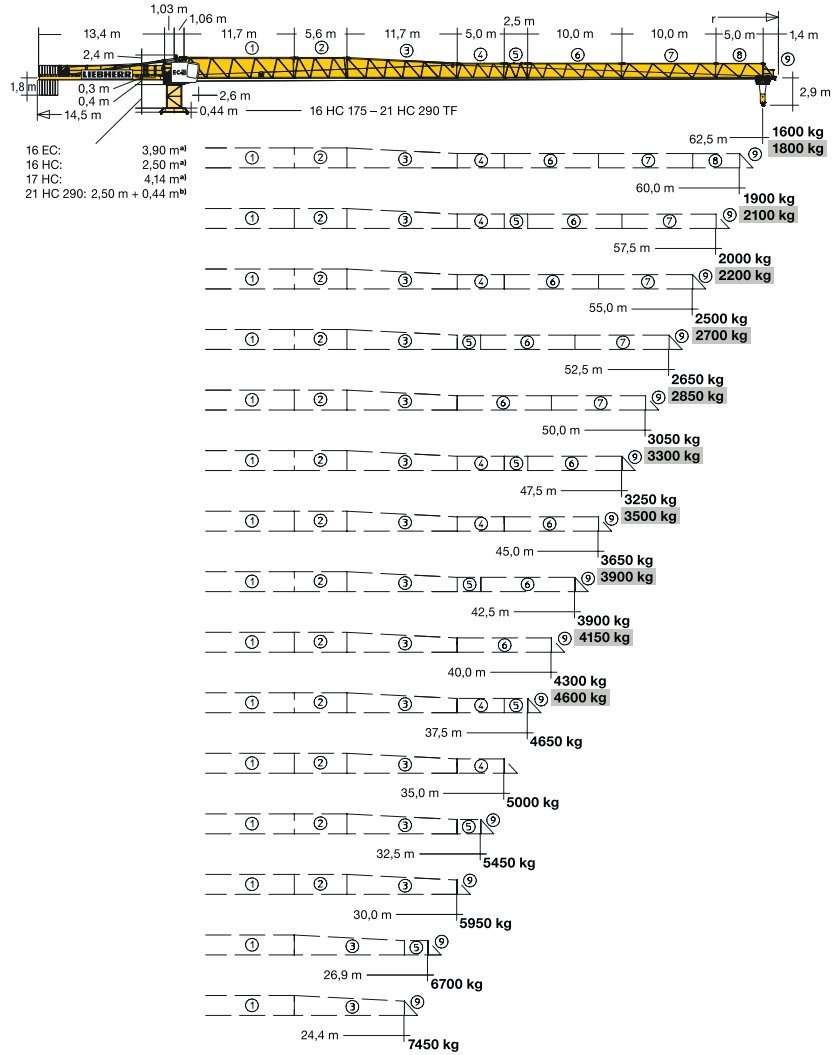


CE

EN 14439:2009–C25

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity/Portée et charge/Sbraccio e portata/Alcances y cargas/Alcance e capacidade de carga/Вылет и грузоподъемность



a) **Turmstück oder Kletterturmstück**/Tower section or climbing tower section/Élément de mât ou élément de mât télescopable/Elemento torre oppure elemento torre telescopabile/Tramo torre o tramo torre trepable/Segmento de torre ou segmento de torre para ascensão/Башенная секция или секция наращивания

b) **Turmstück 16 HC + Übergangsrahmen 16 HC 175 – 21 HC 290 TF-0044c**/Tower section 16 HC + transition frame 16 HC 175 – 21 HC 290 TF-0044c/Elément de mât 16 HC + cadre de raccordement 16 HC 175 – 21 HC 290 TF-0044c/Elemento di torre 16 HC + Adattatore torre 16 HC 175 – 21 HC 290 TF-0044c/Tramo torre 16 HC + Marco de transición 16 HC 175 – 21 HC 290 TF-0044c/Segmento de torre 16 HC + Quadro de transição 16 HC 175 – 21 HC 290 TF-0044c/Башенная секция 16 HC + Переходная рама 16 HC 175 – 21 HC 290 TF-0044c

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

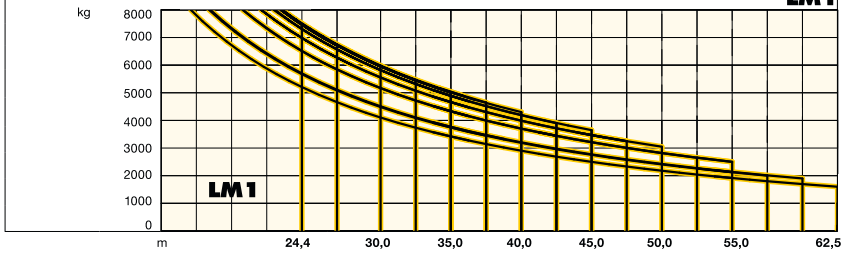
Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity/Portée et charge/Sbraccio e portata/Alcances y cargas/Alcance e capacidade de carga/Вылет и грузоподъемность

m r	m/kg	m/kg 16,0	18,0	22,0	24,4	26,9	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	52,5	55,0	57,5	60,0	62,5
62,5 (r=64,0)	2,6 – 16,52 **8000**	8000	7290	5850	5210	4660	4110	3740	3420	3150	2900	2690	2500	2330	2180	2040	1920	1800	1700	**1600**
60,0 (r=61,5)	2,6 – 17,93 **8000**	8000	7970	6400	5700	5110	4510	4110	3770	3470	3210	2980	2770	2590	2420	2270	2140	2010	**1900**	
57,5 (r=59,0)	2,6 – 17,83 **8000**	8000	7920	6360	5670	5080	4490	4090	3740	3450	3190	2960	2760	2570	2410	2260	2120	**2000**		
55,0 (r=56,5)	2,6 – 20,21 **8000**	8000	8000	7300	6520	5850	5170	4720	4330	4000	3710	3450	3210	3010	2820	2650	**2500**			
52,5 (r=54,0)	2,6 – 20,20 **8000**	8000	8000	7290	6510	5840	5170	4720	4330	3990	3700	3440	3210	3000	2820	**2650**				
50,0 (r=51,5)	2,6 – 21,53 **8000**	8000	8000	7820	6980	6270	5550	5070	4660	4300	3990	3710	3470	3250	**3050**					
47,5 (r=49,0)	2,6 – 21,54 **8000**	8000	8000	7820	6990	6270	5560	5080	4660	4310	3990	3720	3470	**3250**						
45,0 (r=46,5)	2,6 – 22,47 **8000**	8000	8000	8000	7320	6570	5820	5320	4890	4520	4200	3910	**3650**							
42,5 (r=44,0)	2,6 – 22,44 **8000**	8000	8000	8000	7310	6560	5820	5320	4890	4510	4190	**3900**								
40,0 (r=41,5)	2,6 – 22,96 **8000**	8000	8000	8000	7490	6730	5970	5450	5010	4630	**4300**									
37,5 (r=39,0)	2,6 – 23,03 **8000**	8000	8000	8000	7510	6750	5990	5470	5030	**4650**										
35,0 (r=36,5)	2,6 – 22,90 **8000**	8000	8000	8000	7470	6710	5950	5440	**5000**											
32,5 (r=34,0)	2,6 – 22,94 **8000**	8000	8000	8000	7480	6730	5960	**5450**												
30,0 (r=31,5)	2,6 – 22,91 **8000**	8000	8000	8000	7470	6710	**5950**													
26,9 (r=28,4)	2,6 – 22,86 **8000**	8000	8000	8000	7460	**6700**														
24,4 (r=25,9)	2,6 – 22,85 **8000**	8000	8000	8000	**7450**															

172 EC-B 8

LM 1



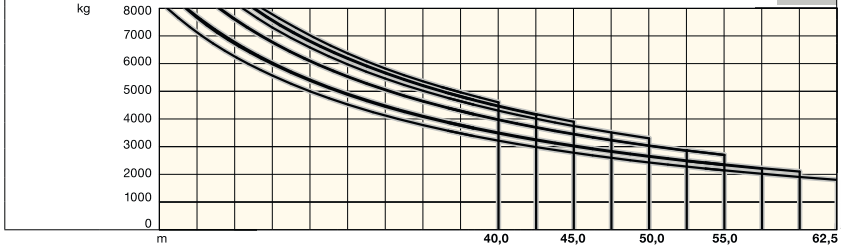
Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity/Portée et charge/Sbraccio e portata/Alcances y cargas/Alcance e capacidade de carga/Вылет и грузоподъемность

m r	m/kg	m/kg 16,0	19,0	22,0	25,0	28,0	31,0	34,0	37,0	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	52,5	55,0	57,5	60,0	62,5
62,5 (r=64,0)	2,6 – 17,96 **8000**	8000	7530	6410	5560	4890	4350	3910	3530	3220	2990	2780	2600	2430	2280	2140	2020	1910	**1800**
60,0 (r=61,5)	2,6 – 19,31 **8000**	8000	8000	6940	6030	5310	4730	4250	3850	3510	3260	3040	2840	2660	2500	2360	2220	**2100**	
57,5 (r=59,0)	2,6 – 19,16 **8000**	8000	8000	6880	5980	5260	4690	4210	3810	3480	3230	3010	2810	2640	2480	2330	**2200**		
55,0 (r=56,5)	2,6 – 21,48 **8000**	8000	8000	7800	6780	5980	5340	4810	4360	3980	3700	3460	3240	3040	2860	**2700**			
52,5 (r=54,0)	2,6 – 21,40 **8000**	8000	8000	7770	6760	5960	5320	4790	4340	3960	3690	3440	3230	3030	**2850**				
50,0 (r=51,5)	2,6 – 22,97 **8000**	8000	8000	8000	7300	6440	5750	5190	4710	4300	4010	3750	3510	**3300**					
47,5 (r=49,0)	2,6 – 22,91 **8000**	8000	8000	8000	7280	6420	5740	5170	4690	4290	4000	3730	**3500**						
45,0 (r=46,5)	2,6 – 23,77 **8000**	8000	8000	8000	7570	6690	5980	5390	4900	4480	4170	**3900**							
42,5 (r=44,0)	2,6 – 23,66 **8000**	8000	8000	8000	7540	6660	5950	5360	4870	4450	**4150**								
40,0 (r=41,5)	2,6 – 24,34 **8000**	8000	8000	8000	7770	6870	6140	5540	5030	**4600**									

172 EC-B 8 Litronic®

LM 2

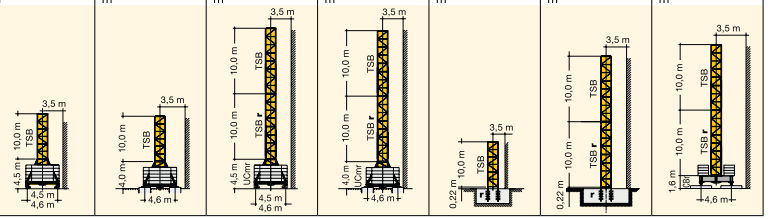


LM 2 = Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen. / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e caracteristicas de funcionamento. / Нестандартные скорости и условия эксплуатации.

Hubhöhe

Hoisting height/Hauteur sous crochet/Altezza di sollevamento/Altura bajo gancho/Altura de montagem/Высота подъема

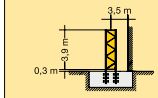
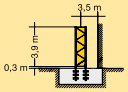
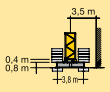
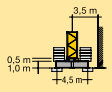
	C 25	16 HC 175						
11	42,3[1)]	41,8[1)]	–	–	38,0[1)]	–	–
10	39,8[1)]	39,3[1)]	–	49,3[1)]	35,5[1)]	45,5[1)]	46,9[1)]
9	37,3	36,8	–	46,8[1)]	33,0	43,0[1)]	44,4[1)]
8	34,8	34,3	44,8[1)]	44,3	30,5	40,5	41,9
7	32,3	31,8	42,3[1)]	41,8	28,0	38,0	39,4
6	29,8	29,3	39,8	39,3	25,5	35,5	36,9
5	27,3	26,8	37,3	36,8	23,0	33,0	34,4
4	24,8	24,3	34,8	34,3	20,5	30,5	31,9
3	22,3	21,8	32,3	31,8	18,0	28,0	29,4
2	19,8	19,3	29,8	29,3	15,5	25,5	26,9
1	17,3	16,8	27,3	26,8	13,0	23,0	24,4
0	14,8	14,3	24,8	24,3	10,5	20,5	21,9
	m	m	m	m	m	m	m

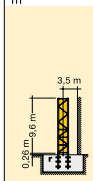
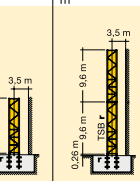
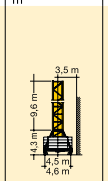
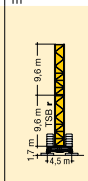
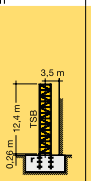
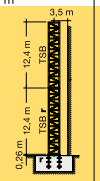
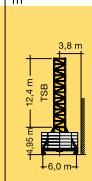
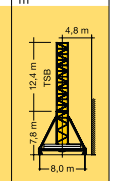


LIEBHERR 172 EC-B 8 Litronic® OBENDREHERKRANE

Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento / Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

3,9 m	3,90 m + 5,85 m	C 25 16 EC 160 / 240			
13			52,5 1)2)3)		53,7 1)2)3)
	11 + 1		50,6 1)2)3)		51,7 1)2)3)
12			48,7 1)2)4)		49,8 1)2)4)
	10 + 1		46,7 1)2)5)		47,8 1)2)5)
11			44,8 1)2)6)		45,9 1)2)6)
	9 + 1		42,8 1)2)7)		43,9 1)2)7)
10			40,8 1)2)7)		42,0 1)2)7)
	8 + 1		38,9 1)2)8)		40,0 1)2)8)
9			37,0 1)2)		38,1 1)2)
	7 + 1	35,0 1)	35,0 1)	35,9 1)	36,1 1)
8		33,0 1)	33,0 1)	33,9 1)	34,2 1)
	6 + 1	31,1	31,1	32,0	32,2
7		29,2	29,2	30,0	30,3
	5 + 1	27,2	27,2	28,1	28,4
6		25,3	25,3	26,1	26,5
	4 + 1	23,3	23,3	24,2	24,6
5		21,4	21,4	22,2	22,7
	3 + 1	19,4	19,4	20,3	20,8
4		17,5	17,5	18,3	18,9
	2 + 1	15,5	15,5	16,4	17,0
3		13,6	13,6	14,4	15,1
	1 + 1	11,6	11,6	12,5	13,2
2		9,7	9,7	10,5	11,3
	0 + 1	7,7	7,7	8,6	9,4
1		5,8	5,8	6,6	7,5
0		3,8	3,8	4,7	5,6
		m	m	m	m
		 16 EC 160 FA	 20 EC 300 FA	 16 EC 160 CB-0380m	 20 EC 300 CB-0450m

	C 25 17 HC 200				21 HC 290			
12	–	–	–	–	63,1 1)	–	–	–
11	–	–	–	–	59,0 1)	71,4 1)	–	66,5 10) 1)
10	–	–	–	–	54,8	67,2	59,5 1)	62,4 1)
9	49,1 1)	–	–	–	50,7	63,1	55,4	58,2 1)
8	44,9 1)	54,5 1)	–	56,0 9)	46,5	59,0	51,2	54,1
7	40,8	50,4 1)	44,8 1)	51,8 1)	42,4	54,8	47,1	49,9
6	36,6	46,2	40,7 1)	47,7	38,3	50,7	43,0	45,8
5	32,5	42,1	36,5	43,5	34,1	46,5	38,8	41,7
4	28,4	38,0	32,4	39,4	30,0	42,4	34,7	37,5
3	24,2	33,8	28,3	35,3	25,8	38,3	30,5	33,4
2	20,1	29,7	24,1	31,1	21,7	34,1	26,4	29,2
1	15,9	25,5	20,0	27,0	17,6	25,5	22,3	25,1
0	11,8	21,4	15,8	22,8	13,4	25,8	18,1	21,0
	m	m	m	m	m	m	m	m
								

1)

2) **1 x 16 EC 160 - 16 EC 240 TST-0390c**
3) **6 x 16 EC 240 TS-0390c**
4) **5 x 16 EC 240 TS-0390c**
5) **4 x 16 EC 240 TS-0390c**
6) **3 x 16 EC 240 TS-0390c**
7) **2 x 16 EC 240 TS-0390c**
8) **1 x 16 EC 240 TS-0390c**

9) **Ohne Klettereinrichtung** / Without climbing equipment / Sans équipement de télescopage / Senza dispositivo di telescopaggio / Sin equipo de trepado / Sem mecanismo de telescopagem / Без оборудования наращивания

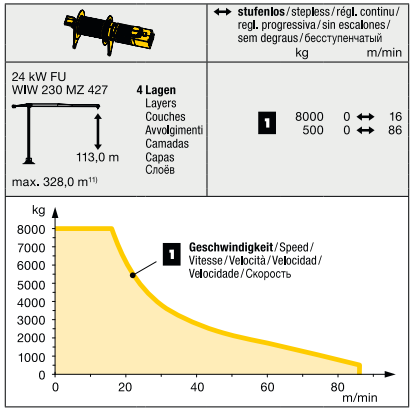
10) **Ohne Fahrwerke** / Without Travel Gear / Sans boogie / Senza dispositivi di traslazione / Sin cajas de traslación / Sem mecanismo de translação / Без механизмов передвижения

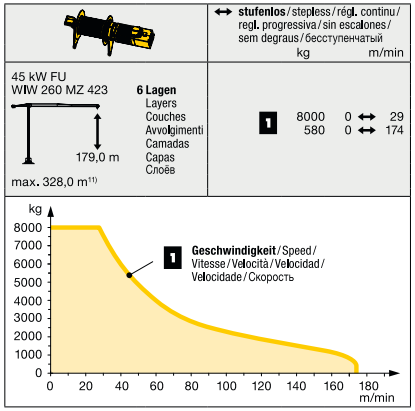
r = verstärkt / reinforced / renforcé / rinforzato / reforzado / reforçado / усиленный

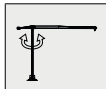
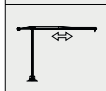
Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and jib lenghts as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell' edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

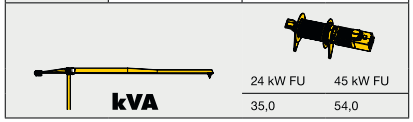
Antriebe Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы





	0 ↔ U/min 0,8 sl./min tr./min	7,5 kW FU
	0 ↔ 100,0 m/min	5,5 kW FU
	25,0 m/min	2 x 4,0 kW (16 HC 175) 2 x 5,5 kW (17 HC 200) 2 x 7,5 kW (21 HC 290)



kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. / kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

11) **Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage : voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo gancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

Obendreherkrane

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 172 EC-B 8 Litronic® OBENDREHERKRANE

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejam-se os instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil

Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru / Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во			L (m)	B (m)	H (m)	kg[12]
1a	1	**Drehbühne mit Podesten** / Slewing platform with platforms / Plate-forme tournante avec plates-formes / Piattaforma girevole con pedana / Plataforma giratoria con plataforma / Plataforma giratória com plataforma / Поворотная платформа с площадками	16 HC 175 16 EC 160	5,52 5,52	2,32 3,32	2,52 2,80	7750 7780
1b	1	**Drehbühne** / Slewing platform / Ensemble mât-cabine / Piattaforma girevole / Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória / Поворотная платформа	16 HC 175 16 EC 160	2,63 2,63	2,28 2,28	1,85 2,15	4820 4850
1c	1	**Klappspitze** / Folding jib head / Pointe de flèche pliante / Punta ribaltabile / Pluma / Ponta da lança dobrável / Откидной кронштейн		1,92	1,40	1,92	930
1d	1	**Kabine** / Cabin / Cabine / Cabina / Cabina / Cabina / Кабина		2,31	1,94	2,41	1000
1e	1	**Schaltschrank** / Switch cabinet / Armoire électrique / Quadro elettrico / Armario eléctrico / Armário elétrico / Электрошкаф		2,31	2,02	1,95	1000
2.1	1	**Gegenausleger** / Counter-jib / Contre-flèche / Controfreccia / Contrapluma / Contra-lança / Консоль противовеса		13,50	2,30	1,54	6700
2.2	1	**Gegenausleger, teilbar** / Counter-jib, dividable / Contre-flèche, divisible / Controfreccia, divisibile / Contrapluma, divisible / Contra lança modular / Консоль противовеса, составная		11,74	2,27	2,44	6950
3	1	**Ausleger-Anlenkstück mit Laufkatze und Lasthaken** / Jib pivoting section with trolley and load hook / Pied de flèche avec chariot et crochet de levage / Elemento articolato braccio con carrello e gancio / Pluma tramo primero con carrito y polipasto / Segmento base da lança com carrinho e gancho de carga / Корневая секция стрелы с тележкой и грузовым крюком		11,95	1,49	2,50	① 3650
4	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section / Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		5,84	1,20	2,28	② 900
5	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section / Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		11,92	1,20	2,27	③ 1580
6	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section / Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		2,72	1,20	1,69	⑤ 265
7	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section / Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		5,21 10,20 10,20 5,17	1,20 1,20 1,20 1,20	1,65 1,65 1,65 1,65	④ 590 ⑥ 920 ⑦ 620 ⑧ 300
8	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma / Cabeça de lança / Концевая секция стрелы		1,48	1,36	1,86	⑨ 160

Turm

Tower / Mât / Torre / Torre / Башня

9	11 9 12	**Turmstück** / Tower section / Elément de mât / Elemento di torre / Tramo torre / Torre / Башенная секция	16 EC 160 TS-0390c 16 EC 160 TS-0585 16 EC 160/240 TST-0390c 16 EC 240 TS-0390c 16 EC 240 TS-0585 16 HC 175 TS-0250c 16 HC 175 TS-0500c 17 HC 200 TS-0414c 21 HC 290 TS-0414c	4,19 6,14 4,21 4,21 6,16 2,50 5,00 4,14 4,14	1,60 1,60 1,60 1,60 1,60 1,80 1,80 1,90 2,30	1,72 1,60 1,72 1,72 1,60 1,80 1,80 1,90 2,30	1530 2030 2130 2120 2850 1090 1830 1850 2300
10	5 2	**Turmstück lang** / Long tower section / Elément de mât long / Elemento di torre lungo / Tramo de torre largo / Peça de torre, comprida / Башенная секция, длинная	16 EC 160 TS-1170 16 HC 175 TS-1000c 16 HC 175 TS-1250c 17 HC 200 TS-1242c 21 HC 290 TS-1242c	11,99 10,00 12,50 12,42 12,42	1,60 1,80 1,80 1,90 2,30	1,60 1,80 1,80 1,90 2,30	3730 3430 4200 4900 5900
11	1	**Grundturmstück** / Base tower section / Mât de base / Elemento di torre base / Tramo base / Peça de base de torre / Секция основания	16 HC 175 TSB-1000c 16 HC 175 TSB-1000r 17 HC 200 TSB-0960 17 HC 200 TSB-0960r 21 HC 290 TSB-1242c 21 HC 290 TSB-1242r	10,00 10,00 9,60 9,60 12,42 12,42	1,80 1,80 1,90 1,90 2,30 2,30	1,80 1,80 1,90 1,90 2,30 2,30	3990 4000 4480 5230 7940 8000
12	1	**Kletterturmstück** / Climbing tower section / Elément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio / Tramo de trepado / Tramo de telescopagem / Секция самоподъема	16 EC 160 ECTS-0390 16 HC 175 ECTS-0250 17 HC 200 ECTS-0414 21 HC 290 ECTS-0414	4,19 2,75 4,30 2,85	2,13 2,20 2,30 2,70	2,11 2,45 2,45 0,66	1770 1450 2280 2650

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во			L (m)	B (m)	H (m)	kg[12]
13	1	**Führungsstück kpl.** / Guide section cpl. / Cage télescopique cpl. / Gabbia de sopraelevazione compl. / Torre de montaje completa / Peça de guia compl. / Направляющая секция в сб.	16 EC 160/240 ECGS 16 HC 175 ECGS 17 HC 200 ECGS 21 HC 290 ECGS	8,78 9,60 9,04 8,39	2,10 2,10 2,31 2,68	2,10 2,42 2,28 2,58 (3,04)	4230 4440 4380 5200
14	1	**Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse** / Hydraulic unit, supporting and climbing crossmembers / Système hydraul. avec traverses d'appui et de télescop. / Sist. idraul., traversa di appoggio e allugam. gru / Sistema hidráulico con travesa de apoyo y trepade / Instalação hidráulica, tavessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания	16 EC 160/240 ECMD 16 EC 160/240 ECP 16 HC 175 ECP 17 HC 200 ECP 21 HC 290 ECP	1,65 2,37 2,87 2,00 2,30	0,24 1,24 2,12 1,10 1,25	0,99 0,81 1,06 1,00 1,00	380 645 1050 1100 1150

Klettereinrichtung

Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru / Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício / Обойма наращивания

Unterwagen

Undercarriage / Châssis / Carro / Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама

15	2	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive / Bogie moteur / Telajo con gruppa propulsore / Caja rodillo motriz / Quadra sem grupa de propulsão / Подрамник с приводом	16 HC 175 17 HC 200 21 HC 290	1,38 (1,46) 1,46 1,63 (1,46)	0,88 (0,84) 0,84 0,92 (0,84)	0,87 (0,87) 0,87 0,95 (0,87)	900 (920) 920 1690 (920)
16	2	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive / Bogie fou / Telajo senza gruppa propulsore / Caja rodillo conducido / Quadra com grupa de propulsão / Подрамник без привода	16 HC 175 17 HC 200 21 HC 290	1,17 (1,35) 1,15 1,37 (1,15)	0,60 (0,60) 0,60 0,62 (0,60)	0,87 (0,87) 0,87 0,95 (0,87)	860 (880) 880 1340 (880)
17	1	**Tragholm lang** / Long support arm / Longeron long / Longherone lungo / Brazo soporte largo / Travessa comprida / Несущая балка, длинная	16 HC 175 17 HC 200 21 HC 290	7,12 (17,12) 7,15 9,10 (11,95)	0,78 (0,78) 0,80 0,80 (0,82)	0,65 (0,65) 0,70 0,80 (0,80)	950 (1000) 1070 1650 (2200)
18	2	**Tragholm kurz** / Short support arm / Longeron court / Longherone corto / Brazo soporte corto / Travessa curta / Несущая балка, короткая	16 HC 175 17 HC 200 21 HC 290	3,45 (3,45) 3,45 4,45 (5,58)	0,56 (0,56) 0,60 0,77 (0,65)	0,55 (0,55) 0,70 0,77 (0,77)	408 (450) 500 800 (1040)
19	2+2	**Randträger** / Border support / Traverse / Supporti base Traviesa / Apoio de bordo / Стяжная балка	16 HC 175 17 HC 200 21 HC 290	4,02 (4,02) 4,08 – 4,30 5,46 – 5,40 (7,52 – 7,46)	0,35 (0,35) 0,16 – 0,33 0,11 – 0,18 (0,10 – 0,17)	0,12 (0,12) 0,11 – 0,14 0,16 – 0,38 (0,10 – 0,38)	370 (370) 80 – 200 175 – 525 (370 – 915)
20	4	**Stützholm** / Support strut / Hauban de châssis / Correnti di appoggio / Tirante vertical / Travessa de apoio / Опорный подкос	16 HC 175 17 HC 200 21 HC 290	3,78 (3,78) 3,53 4,14 (6,55)	0,15 (0,18) 0,25 0,18 (0,22)	0,32 (0,32) 0,17 0,25 (0,25)	200 (300) 240 320 (600)
21	1	**Unterwagen-Turmstück** / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro / Tramo de carro / Peça de torre do chassis / Опорная башенная секция	16 HC 175 17 HC 200 21 HC 290	3,50 (3,50) 3,30 3,73 (6,70)	2,06 (2,06) 2,15 2,62 (2,53)	2,06 (2,06) 2,15 2,62 (2,53)	1500 (1750) 2000 2550 (3800)
22	1	**Stapel Aufstiege und Podeste** / Bundle of ladders and platforms / Faisceau d'échelles et de plates-formes / Serie di scale e rampe / Paquete de escaleras y plataformas / Escadas e patamares / Лестницы и площадки	16 HC 175	3,50	1,20	1,00	1000
23	1	**Kiste mit Kleinteilen** / Crate with small parts / Caisse contenant des accessoires / Cassa con accessori / Caja con accesorios / Caixa de accessórios / Ящик с мелкими деталями		2,00	1,00	1,00	2000

Fundamentkreuz

Cruciform base / Châssis en croix / Crociera / Carro de guindaste / Base cruciforme / Фундаментная крестовина

24	1	**Tragholm 1** / Arm 1 / Longeron 1 / Longherone 1 / Travessa 1 / Brazo 1 / Несущая балка 1	16 EC 160 CB-0380m 16 HC 175 CB-0460 20 EC 300 CB-0450m 21 HC 290 CB-0450	5,75 7,20 6,86 6,95	0,78 0,78 0,87 0,71	1,19 1,06 1,43 1,23	2260 3100 3270 5000
25	1	**Tragholm 2** / Arm 2 / Longeron 2 / Longherone 2 / Travessa 2 / Brazo 2 / Несущая балка 2	16 EC 160 CB-0380m 16 HC 175 CB-0460 20 EC 300 CB-0450m 21 HC 290 CB-0450	5,75 7,20 6,86 6,95	0,71 0,69 0,71 0,81	1,19 1,15 1,43 1,23	2440 3500 3980 4600
26	2	**Randträger** / Border support / Traverse / Supporti base Traviesa / Apoio de bordo / Стяжная балка	16 EC 160 CB-0380m 16 HC 175 CB-0460 20 EC 300 CB-0450m 21 HC 290 CB-0450	3,42 4,25 4,07 3,67	0,24 0,65 0,28 1,20	0,56 0,27 0,76 0,50	175 370 340 400

( ) **Angaben in Klammern gelten für 16 HC 175 UC-0460mr, 21 HC 290 UC-0800.** / The data in brackets are valid for an undercarriage of 16 HC 175 UC-0460mr, 21 HC 290 UC-0800. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 16 HC 175 UC-0460mr, 21 HC 290 UC-0800. / Caratteristiche in (..) valgono per carro di 16 HC 175 UC-0460mr, 21 HC 290 UC-0800. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 16 HC 175 UC-0460mr, 21 HC 290 UC-0800. / Características em (..) válidas pelo chassis de 16 HC 175 UC-0460mr, 21 HC 290 UC-0800. / Данные в скобках относятся к 16 HC 175 UC-0460mr, 21 HC 290 UC-0800 опорной раме.

13) **Einzelgewichte** / Single weights / Poids individuels / Singoli pesi / Tramo punta de pluma / Pesos de peças componentes / Индивидуальный вес

12) **Einzelgewichte** / Single weights / Poids individuels / Singoli pesi / Tramo punta de pluma / Pesos de peças componentes / Индивидуальный вес

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications ! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! / ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

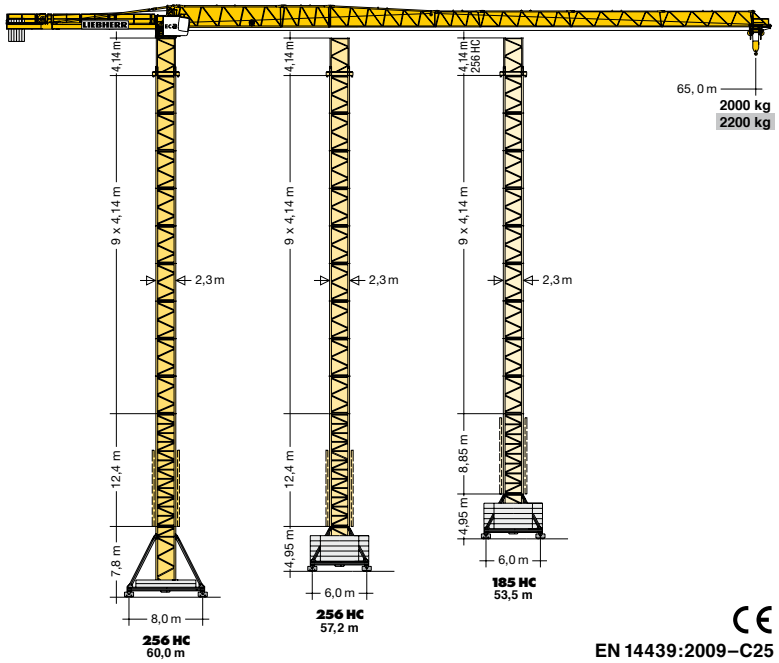
TCS-001859-LBC-01 • EN 14439:2009 – EN 13001-HC1/S2 • BGL C.0.10.0160 • 03.18

Printed in Germany.

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

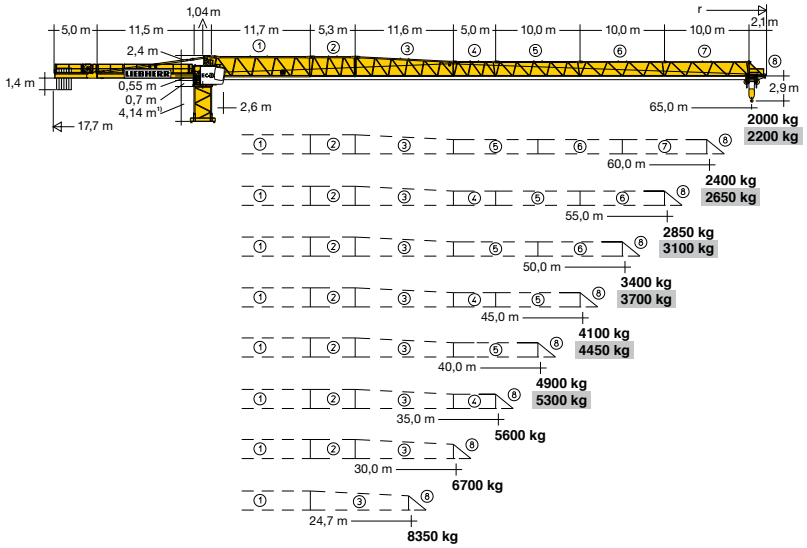
Obendreherkrane

200 EC-B 10 Litronic® OBENDREHERKRANE



CE

EN 14439:2009–C25

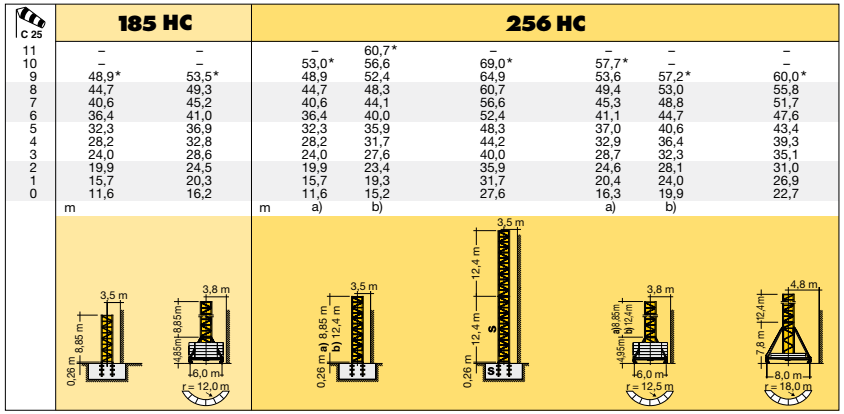


¹⁾ **Turmstück oder Kletterturmstück.** / Tower section or climbing tower section. / Élément de mât ou élément de mât télescopable. / Elemento torre oppure elemento torre telescopabile. / Tramo torre o tramo torre trepable. / Segmento de torre ou segmento de torre para ascensão. Башенная секция или секция наращивания

Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

C 25	185 HC		256 HC				
11	–	–	–	60,7*	–	–	–
10	–	–	53,0*	56,6	69,0*	57,7*	–
9	48,9*	53,5*	48,9	52,4	64,9	53,6	57,2*
8	44,7	49,3	44,7	48,3	60,7	49,4	53,0
7	40,6	45,2	40,6	44,1	56,6	45,3	48,8
6	36,4	41,0	36,4	40,0	52,4	41,1	44,7
5	32,3	36,9	32,3	35,9	48,3	37,0	40,6
4	28,2	32,8	28,2	31,7	44,2	32,9	36,4
3	24,0	28,6	24,0	27,6	40,0	28,7	32,3
2	19,9	24,5	19,9	23,4	35,9	24,6	28,1
1	15,7	20,3	15,7	19,3	31,7	20,4	24,0
0	11,6	16,2	11,6	15,2	27,6	16,3	19,9
	m		m	a)	b)	a)	b)



* **Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage.** / Further hoist heights and jib lenghts as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

S = verstärkt / reinforced / renforcé / rinforzato / reforzado / reforçado / усиленный

Obendreherkrane

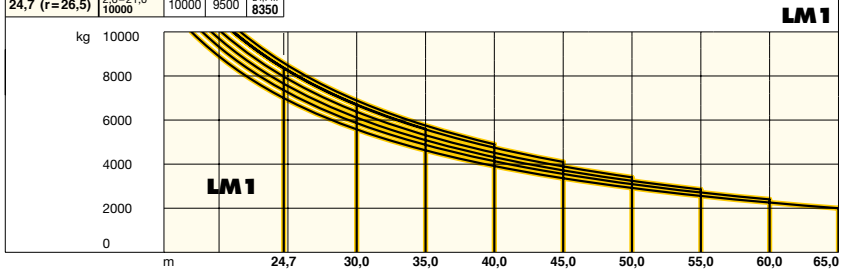
BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

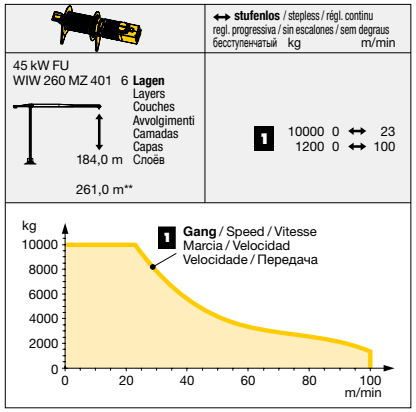
m r	m/kg	m/kg 19,0	22,0	25,0	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0
65,0 (r=66,8)	2,6–18,0 **10000**	9410	7990	6900	5580	4630	3920	3360	2920	2560	2260	**2000**
60,0 (r=61,8)	2,6–18,8 **10000**	9870	8380	7250	5870	4880	4130	3560	3090	2720	**2400**	
55,0 (r=56,8)	2,6–19,5 **10000**	10000	8720	7550	6110	5090	4320	3720	3240	**2850**		
50,0 (r=51,8)	2,6–20,2 **10000**	10000	9080	7860	6380	5310	4520	3900	**3400**			
45,0 (r=46,8)	2,6–21,0 **10000**	10000	9490	8230	6680	5580	4750	**4100**				
40,0 (r=41,8)	2,6–21,6 **10000**	10000	9770	8480	6890	5750	**4900**					
35,0 (r=36,8)	2,6–21,1 **10000**	10000	9530	8260	6710	**5600**						
30,0 (r=31,8)	2,6–21,0 **10000**	10000	9520	8250	**6700**							
24,7 (r=26,5)	2,6–21,0 **10000**	10000	9500	24,7 m **8350**								

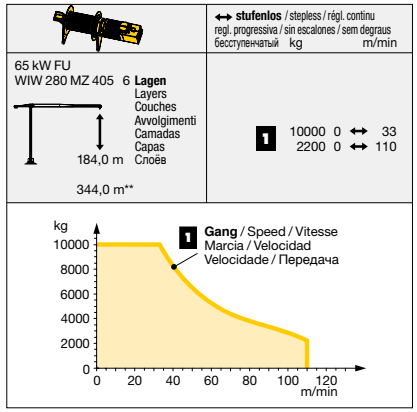
200 EC-B 10



Antriebe

Driving units / Mécanismes d entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы





** **Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo grancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов см инструкцию по эксплуатации

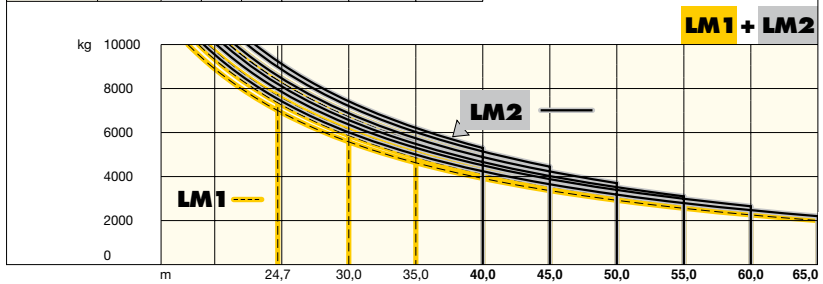
LM 2 **Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen.** / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e caracteristicas de funcionamento. / Нестандартные скорости и условия эксплуатации.

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

m r	m/kg	m/kg 19,0	22,0	25,0	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0
65,0 (r=66,8)	2,6–19,2 **10000**	10000	8580	7420	6010	5000	4240	3650	3180	2790	2470	**2200**
60,0 (r=61,8)	2,6–20,1 **10000**	10000	9060	7850	6360	5300	4510	3890	3390	2990	**2650**	
55,0 (r=56,8)	2,6–20,7 **10000**	10000	9340	8100	6570	5480	4660	4030	3520	**3100**		
50,0 (r=51,8)	2,6–21,5 **10000**	10000	9760	8460	6880	5740	4890	4230	**3700**			
45,0 (r=46,8)	2,6–22,4 **10000**	10000	10000	8860	7210	6030	5140	**4450**				
40,0 (r=41,8)	2,6–23,0 **10000**	10000	10000	9120	7420	6210	**5300**					

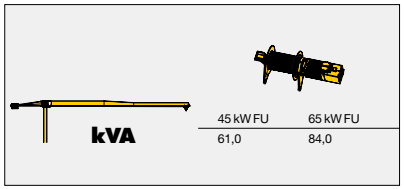
200 EC-B 10 Litronic®



Antriebe

Driving units / Mécanismes d entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	0 ↔ 0,8 U/min sl./min tr./min	2 x 7,5 kW FU
	0 ↔ 100,0 m/min	5,5 kW FU
	25,0 m/min	2 x 5,5 kW (185 HC) 2 x 7,5 kW (256 HC)



kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL.
kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

Obendreherkrane

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

200 EC-B 10 Litronic® OBENDREHERKRANE

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejam-se as instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации

Kranoberteil

Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru
Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg*
1	1	**Drehbühne mit Podesten** / Slewing platform with platforms / Plate-forme tournante avec plates-formes / Piattaforma girevole con pedana / Plataforma giratoria con plataforma / Plataforma giratória com plataforma / Поворотная платформа с площадками	5,62	2,30	2,54	10400
2	1	**Gegenausleger** / Counter-jib / Contre-flèche / Controfreccia / Contrapluma / Contra-lança / Консоль противовеса	11,80	2,45	2,54	10300
3	1	**Ausleger-Anlenkstück** / Jib heel section / Pied de flèche / Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы	11,98	1,41	2,56	① 4000
4	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section / Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы	5,60	1,35	2,49	② 1340
5	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section / Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы	11,90	1,35	2,43	③ 2200
6	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section / Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы	5,24 10,24 10,24 10,24	1,35 1,35 1,35 1,35	1,84 1,86 1,86 1,86	④ 860 ⑤ 1370 ⑥ 1020 ⑦ 720
7	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma / Cabeça de lança / Концевая секция стрелы	2,20	1,54	2,05	⑧ 260
8	1	**Laufkatze und Lasthaken** / Trolley and hook / Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio / Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho / Грузовая тележка и грузовой крюк	1,87	1,54	1,51	930

Turm

Tower / Mât / Torre
Torre / Torre / Башня

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во			L (m)	B (m)	H (m)	kg*
9	9	**Turmstück** / Tower section	185 HC	4,14	2,30	2,30	2240
	10	Elément de mât / Elemento di torre	256 HC	4,14	2,30	2,30	2300
	12	Tramo torre / Torre / Башенная секция	256 HC **S**	4,14	2,30	2,30	2850
10	6	**Turmstück lang** / Long tower section	185 HC	12,42	2,30	2,30	5460
	3	Elément de mât long / Elemento di torre, lungo / Tramo de torre largo / Peça de torre, comprida / Башенная секция, длинная	256 HC	12,42	2,30	2,30	5770
11	1	**Grundturmstück** / Base tower section	185 HC	8,85	2,30	2,30	4280
		Mât de base / Elemento di torre base	256 HC	8,85	2,30	2,30	4830
		Tramo base / Peça de base de torre	256 HC **S**	12,42 (12,42)	2,30 (2,30)	2,30 (2,30)	8000 (7940)
		Секция основания					
12	1	**Kletterturmstück** / Climbing tower section	256 HC	4,14	2,30	2,45	3300
		Elément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio / Tramo de trepado / Tramo de telescopagem / Секция самоподъема					

Klettereinrichtung

Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru
Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício / Обойма наращивания

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во			L (m)	B (m)	H (m)	kg*
13	1	**Führungsstück kpl.** / Guide section cpl. / Cage télescopique cpl. / Gabbia de sopraelevazione compl.	185 HC	8,39	2,68	2,58 (3,04)	5100
		Torre de montaje completa / Peça de guia compl.	256 HC	8,39	2,68	2,58 (3,04)	5100
		Направляющая секция в сб.					
14	1	**Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse** / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraul. avec traverses d'appui et de télescop.	185 HC	2,30	1,25	1,00	1150
		Sist. idraul., traversa di appoggio e allugam. gru / Sistema hidráulico con traviesa	256 HC	2,30	1,25	1,00	1150
		de apoyo y trepade / Instalação hidráulica, tavessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания					

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во			L (m)	B (m)	H (m)	kg*

Unterwagen

Undercarriage / Châssis / Carro
Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама

15	2	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive	185 HC	1,46	0,84	0,87	920
		Bogie moteur / Telajo con gruppa propulsore	256 HC	1,63 (1,46)	0,92 (0,84)	0,95 (0,87)	1690 (920)
		Caja rodillo motriz / Quadra sem grupa de propulsão					
		Подрамник с приводом					
16	2	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive	185 HC	1,15	0,60	0,87	880
		Bogie fou / Telajo senza gruppa propulsore / Caja rodillo conducido / Quadra com grupa de propulsão	256 HC	1,37 (1,15)	0,62 (0,60)	0,95 (0,87)	1340 (880)
		Подрамник без привода					
17	1	**Tragholm lang** / Long support arm / Longeron long / Longherone lungo / Brazo soporte largo	185 HC	9,10	0,82	0,74	1350
		Travessa comprida / Несущая балка, длинная	256 HC	9,10 (11,95)	0,80 (0,82)	0,80 (0,80)	1650 (2200)
18	2	**Tragholm kurz** / Short support arm / Longeron court / Longherone corto / Brazo soporte corto	185 HC	4,41	0,62	0,71	615
		Travessa curta / Несущая балка, короткая	256 HC	4,45 (5,58)	0,77 (0,65)	0,77 (0,77)	800 (1035)
19	2 + 2	**Randträger** / Border support / Traverse	185 HC	5,48 – 5,46	0,11 – 0,17	0,16 – 0,38	118 – 454
		Supporti base Traviesa / Apoio de bordo / Стяжная балка	256 HC	5,46 – 5,40 (7,52 – 7,46)	0,11 – 0,18 (0,1 – 0,17)	0,16 – 0,38 (0,1 – 0,38)	175 – 525 (366 – 912)
20	4	**Stützholm** / Support strut / Hauban de châssis	185 HC	4,23	0,17	0,25	275
		Correnti di appoggio / Tirante vertical	256 HC	4,14 (6,55)	0,18 (0,22)	0,25 (0,25)	320 (600)
		Travessa de apoio / Опорный подкос					
21	1	**Unterwagen-Turmstück** / Undercarriage tower section	185 HC	3,73	2,52	2,52	1950
		Mât de châssis / Elemento di torre del carro / Tramo de carro / Peça de torre do chassis / Опорная башенная секция	256 HC	3,73 (6,70)	2,62 (2,53)	2,62 (2,53)	2550 (3800)
22	1	**Stapel Aufstiege und Podeste** / Bundle ofladders and platforms / Faisceau d'échelles et de plates-formes / Serie di scale e rampe / Paquete de escaleras y plataformas / Escadas e patamares / Лестницы и площадки		3,50	1,20	1,00	1000
23	1	**Kiste mit Kleinteilen** / Crate with small parts / Caisse contenant des accessoires / Cassa con accessori / Caja con accesorios		2,00	1,00	1,00	2000
		Caixa de accessórios / Ящик с мелкими деталями					

( ) Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen. / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (..) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. Características em (..) válidas pelo chassis de 8 m. / Данные в скобках относятся к 8-метровой опорной раме.

* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

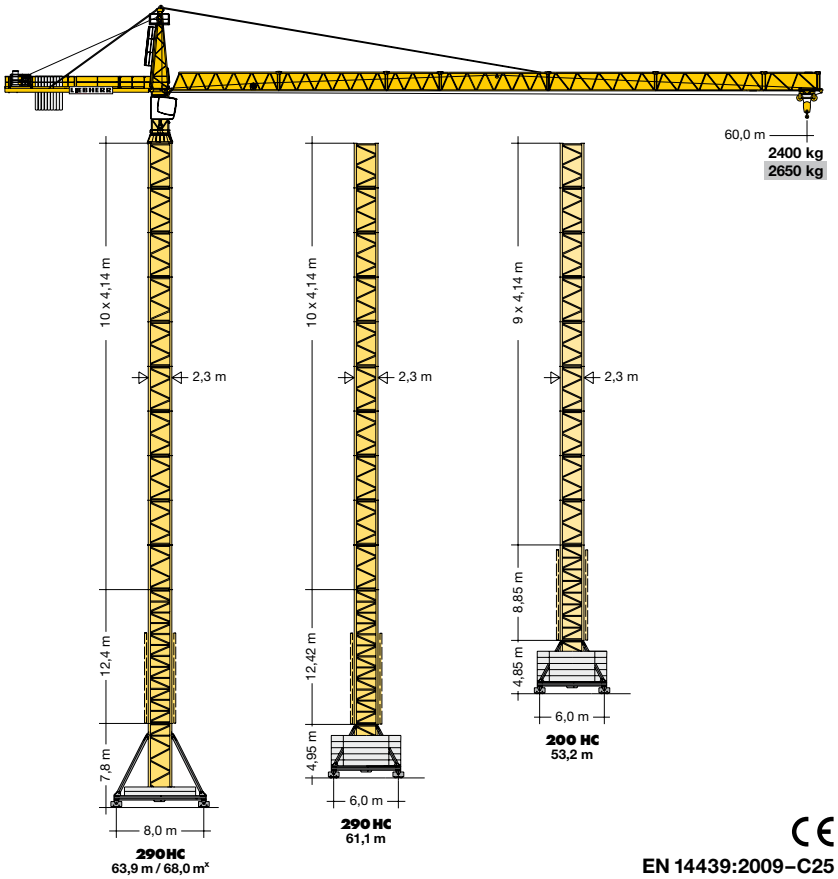
Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

121 P – 5850 • EN 14439:2009 – EN 13001-HC1/S2 • BGL C.0.1 0.0180 • 04.10 / 7

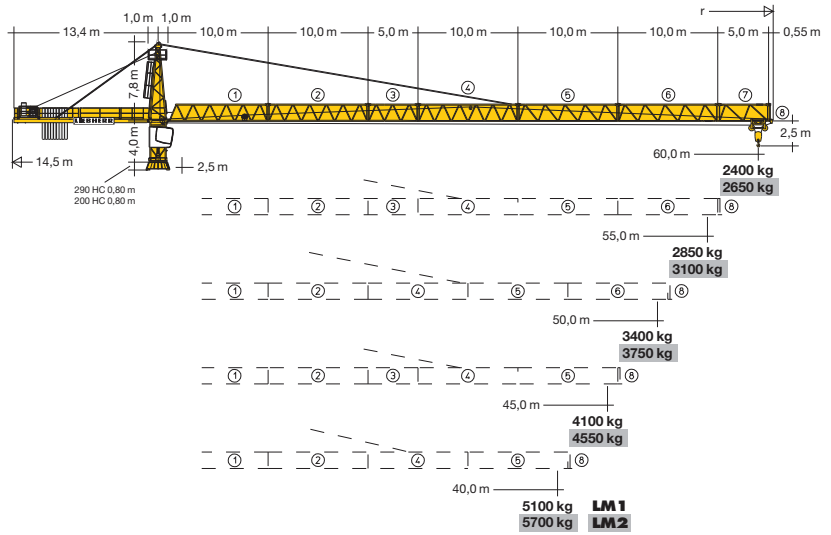
BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

Obendreherkrane



CE

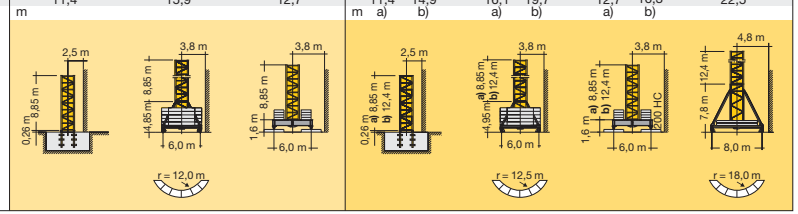
EN 14439:2009–C25



Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento
Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

C 25	200 HC			290 HC					
12	–	–	–	–	64,6*	–	–	–	–
11	–	–	–	56,9*	60,5*	–	–	–	68,0x
10	52,8*	–	–	52,8*	56,3	57,5*	61,1*	54,1*	–	63,9*
9	48,6*	53,2*	50,0*	48,6	52,2	53,3	56,9	50,0	53,6*	59,8
8	44,5	49,0	45,9	44,5	48,0	49,2	52,8	45,9	49,4	55,6
7	40,3	44,9	41,7	40,3	43,9	45,0	48,7	41,7	45,3	51,5
6	36,2	40,7	37,6	36,2	39,8	40,9	44,5	37,6	41,2	47,4
5	32,1	36,6	33,4	32,1	35,6	36,8	40,4	33,4	37,0	43,2
4	27,9	32,5	29,3	27,9	31,5	32,6	36,2	29,3	32,9	39,1
3	23,8	28,3	25,2	23,8	27,3	28,5	32,1	25,2	28,7	34,9
2	19,6	24,2	21,0	19,6	23,2	24,3	28,0	21,0	24,6	30,8
1	15,5	20,0	16,9	15,3	19,1	20,2	23,8	16,9	20,5	26,7
0	11,4	15,9	12,7	11,4	14,9	16,1	19,7	12,7	16,3	22,5
m				m a)	b)	a)	b)	a)	b)	



* x

Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and jib lenghts as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

Obendreherkrane

Obendreherkrane

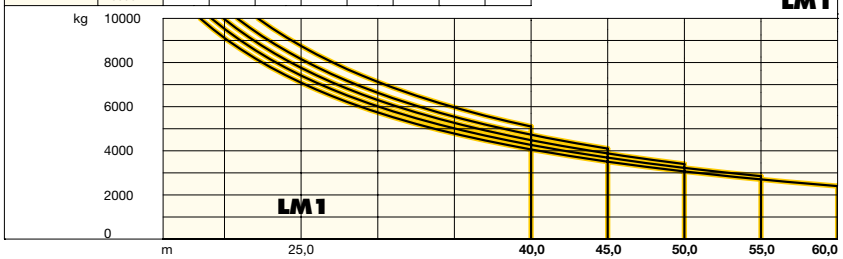
BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 200 EC-H 10 Litronic® OBENDREHERKRANE

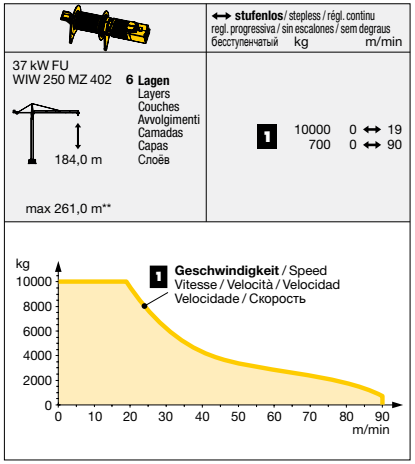
Ausladung und Tragfähigkeit Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e cap

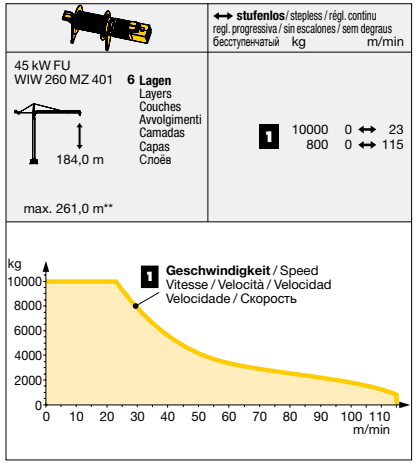
m r	m/kg	m/kg 200 EC-H 10 FR.tronic® 19,0	22,0	25,0	28,0	31,0	34,0	37,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0
60,0 (r = 61,6)	2,4 – 18,4 **10000**	9650	8190	7090	6220	5520	4950	4470	4060	3510	3070	2700	**2400**
55,0 (r = 56,6)	2,4 – 19,2 **10000**	10000	8570	7410	6510	5790	5190	4690	4270	3690	3230	**2850**	
50,0 (r = 51,6)	2,4 – 19,9 **10000**	10000	8960	7760	6820	6070	5450	4930	4480	3880	**3400**		
45,0 (r = 46,6)	2,4 – 20,8 **10000**	10000	9410	8160	7170	6380	5730	5190	4730	**4100**			
40,0 (r = 41,6)	2,4 – 22,2 **10000**	10000	10000	8750	7700	6860	6170	5590	**5100**				

LM 1



Antriebe FR.tronic®/Litronic® Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanism



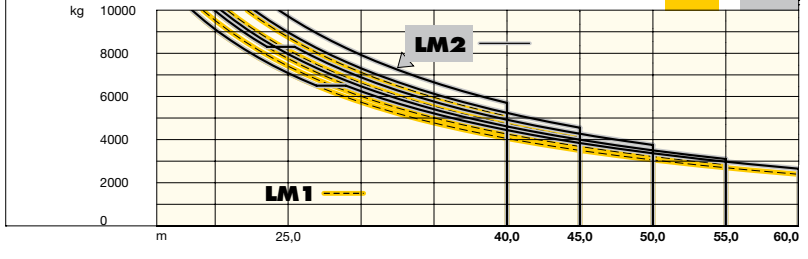


** **Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo grancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

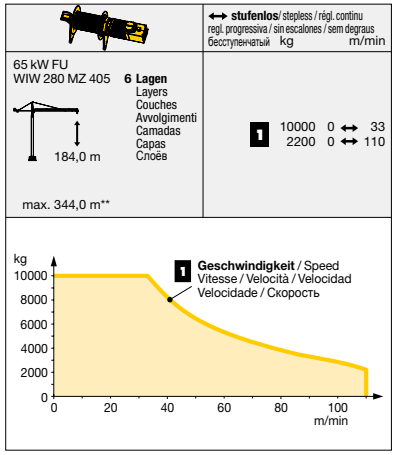
capacidade de carga / В вылет и грузоподъемность

m r	m/kg	m/kg 200 EC-H 10 Litronic® 19,0	22,0	25,0	28,0	31,0	34,0	37,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0
60,0 (r = 61,6)	2,4 – 18,4 **10000**	9650	8190	7090	6500	6010	5390	4880	4400	3840	3370	2980	**2650**
55,0 (r = 56,6)	2,4 – 20,4 **10000**	10000	9200	7970	7010	6230	5600	5060	4610	4000	3500	**3100**	
50,0 (r = 51,6)	2,4 – 19,9 **10000**	10000	8960	8300	7450	6630	5960	5400	4920	4270	**3750**		
45,0 (r = 46,6)	2,4 – 22,7 **10000**	10000	10000	8970	7900	7040	6330	5740	5240	**4550**			
40,0 (r = 41,6)	2,4 – 24,4 **10000**	10000	10000	9720	8570	7640	6880	6240	**5700**				

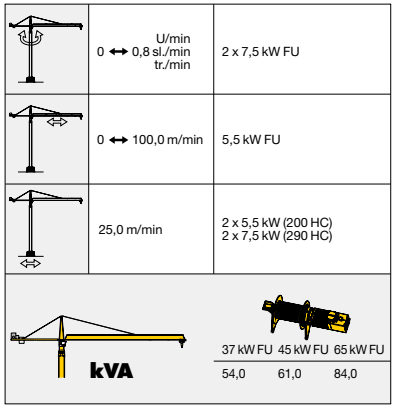
LM 1 + LM 2



nismos / Прив оды



LM 2 **Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen.** Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e características de funcionamento. / Нестандартные скорости и условия эксплуатации.



Litronic: kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. / kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

Obendreherkrane

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejam-se es instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil

Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru
Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во				L (m)	B (m)	H (m)	kg*
1	1	Drehbühne kpl. / Slewing platform cpl. Ensemble mât cabine cpl. / Piattaforma girevole compl. / Conjunto plataforma de giro Plataforma giratória compl. / Поворотная платформа в сб.		200 HC 290 HC	5,40 5,40	2,74 2,74	2,64 2,64	8400 8400
2	1	Turmspitze / Tower head section / Porte-flèche Testa porta-braccio / Cabeza de torre / Cabeça de apaio de lança / Оголовок башни			7,90	1,48	1,91	1900
3	1	Gegenausleger / Counter-jib / Contre-flèche Controfreccia / Contrapluma / Contra-lança Консоль противовеса			13,50	2,30	0,61	3500
4	1	Hubwerkseinheit / Hoist gear unit / Treuil de levage Gruppo meccanismo sollevamento / Mecanismo de elevación / Grupo de mecanismo elevatório / Блок грузовой лебедки			2,20	2,34	1,70	2800
5	1	Ausleger-Anlenkstück / Jib heel section / Pied de flèche / Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы			10,21	1,68	1,95	① 2010
6	4	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			10,30	1,50	1,90	② 1320 ④ 1400 ⑤ 1100 ⑥ 710
7	2	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			5,30	1,50	1,90	③ 710 ⑦ 350
8	1	Ausleger-Kopfstück / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma Cabeça de lança / Концевая секция стрелы			0,65	1,66	2,00	⑧ 170
9	1	Laufkatze und Lasthaken / Trolley and hook Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio / Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho / Грузовая тележка и грузовой крюк			1,85	1,69	1,42	950

Turm

Tower / Mât / Torre
Torre / Torre / Башня

10	8- 9 9-10 10-12	Turmstück / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция		200 HC 290 HC	4,14 4,14	2,30 2,30	2,30 2,30	2240 2300
11	1	Turmstück lang / Long tower section / Elément de mât long / Elemento di torre, lungo / Tramo de torre largo Peça de torre, comprida / Башенная секция, длинная		200 HC 290 HC	12,42 12,42	2,30 2,30	2,30 2,30	5460 5770
12	1	Grundturmstück / Base tower section / Mât de base / Elemento di torre base Tramo base Peça de base de torre / Секция основания		200 HC 290 HC	8,85 8,85 (12,42)	2,30 2,30 (2,30)	2,30 2,30 (2,30)	4280 4830 (7940)

Klettereinrichtung

Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru
Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício / Обойма наращивания

13	1	Führungsstück kpl. / Guide section cpl. / Cage télescopique cpl. / Gabbia de sopraelevazione compl. Torre de montaje completa / Peça de guia compl. Направляющая секция в сб.		200 HC 290 HC	8,39 8,39	2,68 2,68	2,58 (3,04) 2,58 (3,04)	5210 5210
14	1	Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescopage / Sistema idraulico, traversa di appoggio e allugamento gru Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepado / Instalação hidráulica, tavessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания		200 HC 290 HC	2,30 2,30	1,25 1,25	1,00 1,00	1150 1300

Unterwagen

Undercarriage / Châssis / Carro
Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама

15	2	Fahrschemel mit Antrieb / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore Caja rodillo motriz / Quadro sem grupo de propulsão Подрамник с приводом		200 HC 290 HC	1,46 1,63 (1,46)	0,84 0,92 (0,84)	0,87 0,95 (0,87)	920 1690 (920)
16	2	Fahrschemel ohne Antrieb / Rail bogie without drive Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore / Caja rodillo conducido / Quadro com grupo de propulsão Подрамник без привода		200 HC 290 HC	1,15 1,37 (1,15)	0,60 0,62 (0,60)	0,87 0,95 (0,87)	880 1340 (880)
17	1	Tragholm lang / Long support arm / Longeron long Longherone lungo / Brazo soporte largo / Travessa comprida / Несущая балка, длинная		200 HC 290 HC	9,10 9,10 (11,95)	0,82 0,80 (0,82)	0,74 0,80 (0,80)	1350 1650 (2200)
18	2	Tragholm kurz / Short support arm / Longeron court Longherone corto / Brazo soporte corto / Travessa curta / Несущая балка, короткая		200 HC 290 HC	4,41 4,45 (5,58)	0,62 0,77 (0,65)	0,71 0,77 (0,77)	615 850 (1035)
19	2 + 2	Randträger / Border support / Traverse Supporti base / Traviesa / Apoio de bordo Стяжная балка		200 HC 290 HC	5,48 – 5,46 5,46 – 5,40 (7,52 – 7,46)	0,11 – 0,17 0,11 – 0,18 (0,10 – 0,17)	0,16 – 0,38 0,16 – 0,38 (0,10 – 0,38)	60 – 230 95 – 270 (183 – 460)
20	4	Stützholm / Support strut / Hauban de châssis Correnti di appoggio / Tirante vertical / Travessa de apoio / Опорный подкос		200 HC 290 HC	4,23 4,14 (6,55)	0,17 0,18 (0,22)	0,25 0,25 (0,25)	275 330 (600)

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во			L (m)	B (m)	H (m)	kg*
21	1	**Unterwagen-Turmstück** / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro Tramo de carro / Peça de torre do chassis Опорная башенная секция	200 HC 290 HC	3,73 3,73 (6,70)	2,52 2,62 (2,53)	2,52 2,62 (2,53)	2050 3000 (4200)
22	1	**Kleinteile, Seile und Abspannungen** / Small parts, ropes and holding bars Accessoires, câbles et tirants / Accessori, funi e attrezzi di ancoraggio Despieces, cables y tirantes / Acessórios, cabos e peças de ancoragem Мелкие детали, Канаты и Пристежки	200 HC 290 HC	9,00	1,60	1,00	4000

( ) **Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen.** / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (..) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. Características em (..) válidas pelo chassis de 8 m. / Данные в скобках относятся к 8-метровой опорной раме

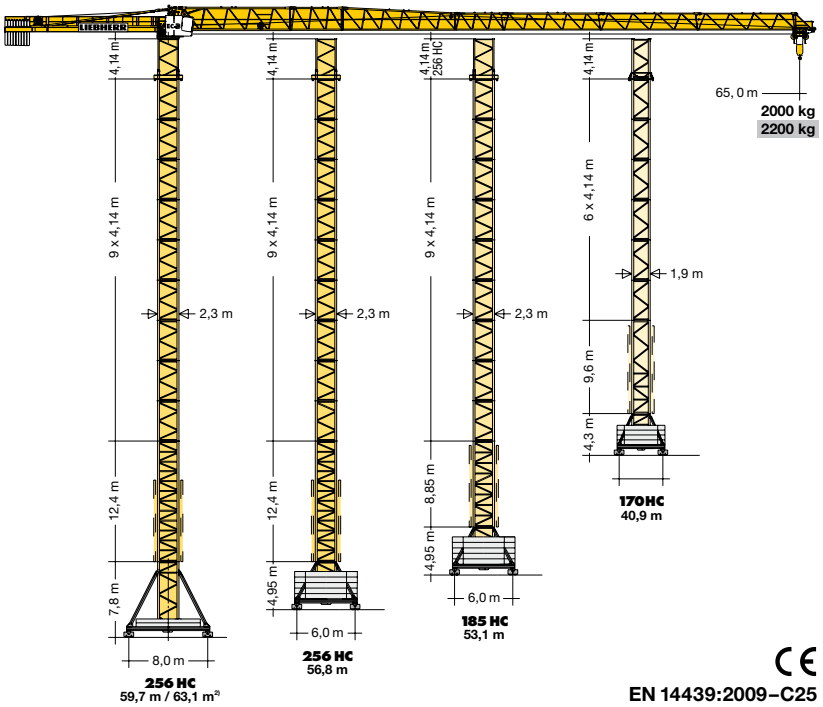
* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modifição da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

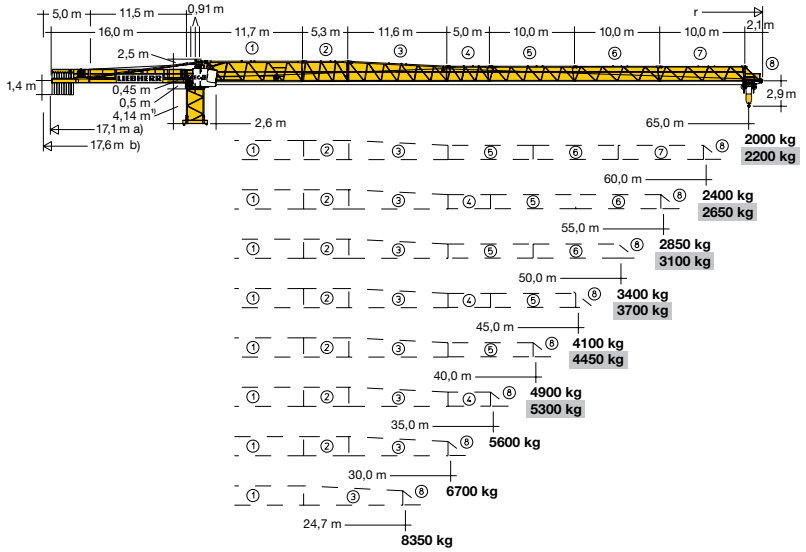
Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

121 P – 5818 • EN 14439:2009 – FEM1.001-A3 • BGL C.0.10.0180 • 04.13 / 7

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.



CE
EN 14439:2009–C25

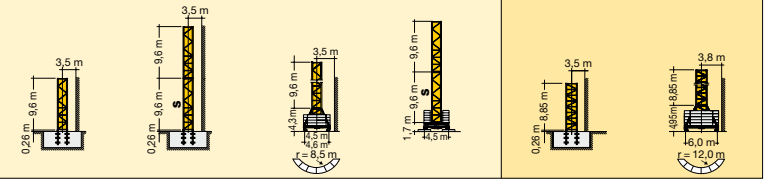


1) **Turmstück oder Kletterturmstück.** / Tower section or climbing tower section. / Élément de mât ou élément de mât télescopable. / Elemento torre oppure elemento torre telescopabile. / Tramo torre o tramo torre trepable. / Segmento de torre ou segmento de torre para ascensão. / Башенная секция или секция наращивания.
a) nicht geteilt / not split / non divisé / non suddiviso / no divisible / não fraccionável / цельная
b) geteilt / split / divisé / suddiviso / divisible / fraccionável / составная

Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento
Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

C 25	170 HC				185 HC	
11	–	–	–	–	–	–
10	–	–	–	–	–	–
9	–	–	–	–	48,6*	53,1*
8	–	–	–	–	44,4	49,0
7	41,0*	50,6*	–	51,7*	40,3	44,9
6	36,9	46,5	40,9*	47,5	36,1	40,7
5	32,7	42,3	36,8	43,4	32,0	36,6
4	28,6	38,2	32,6	39,2	27,9	32,4
3	24,5	34,1	28,5	35,1	23,7	28,3
2	20,3	29,9	24,4	31,0	19,6	24,2
1	16,2	25,8	20,2	26,8	15,4	20,0
0	12,0	21,6	16,1	22,7	11,3	15,9
	m				m	



* **Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage.** / Further hoist heights and jib lenghts as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell edificio:su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

S = verstärkt / reinforced / renforcé / rinforzato / reforzado / reforçado / усиленный

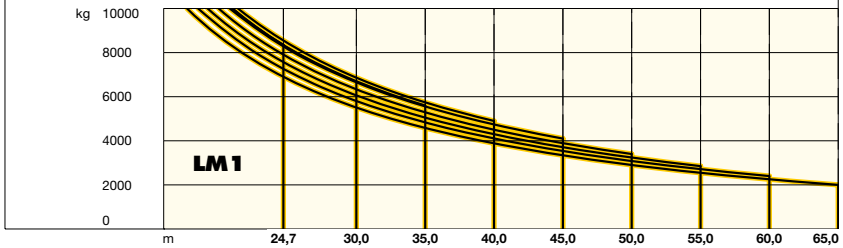
BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

m r	m/kg	m/kg 19,0	22,0	25,0	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0
65,0 (r = 66,8)	2,6–17,7 **10000**	9260	7870	6800	5510	4580	3880	3340	2900	2550	2250	**2000**
60,0 (r = 61,8)	2,6–18,5 **10000**	9730	8270	7160	5800	4830	4100	3540	3080	2710	**2400**	
55,0 (r = 56,8)	2,6–19,2 **10000**	10000	8620	7470	6060	5050	4300	3710	3240	**2850**		
50,0 (r = 51,8)	2,6–20,0 **10000**	10000	8990	7800	6330	5290	4500	3890	**3400**			
45,0 (r = 46,8)	2,6–20,8 **10000**	10000	9420	8170	6650	5560	4740	**4100**				
40,0 (r = 41,8)	2,6–21,4 **10000**	10000	9710	8430	6860	5740	**4900**					
35,0 (r = 36,8)	2,6–21,0 **10000**	10000	9490	8230	6700	**5600**						
30,0 (r = 31,8)	2,6–21,0 **10000**	10000	9490	8240	**6700**							
24,7 (r = 26,5)	2,6–21,0 **10000**	10000	9490	24,7 m **8350**								

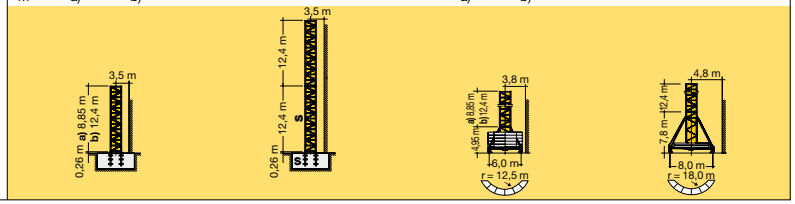
202 EC-B 10



Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento
Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

C 25	256 HC					
11	–	60,4*	–	–	–	–
10	52,7*	56,3	68,7*	57,4*	–	63,1 *2)
9	48,6	52,1	64,5	53,2	56,8*	59,7*
8	44,4	48,0	60,4	49,1	52,7	55,5
7	40,3	43,9	56,3	45,0	48,5	51,4
6	36,1	39,7	52,1	40,8	44,4	47,2
5	32,0	35,6	48,0	36,7	40,3	43,1
4	27,9	31,4	43,8	32,5	36,1	39,0
3	23,7	27,3	39,7	28,4	32,0	34,8
2	19,6	23,2	35,6	24,3	27,8	30,7
1	15,4	19,0	31,4	20,1	23,7	26,5
0	11,3	14,9	27,3	16,0	19,6	22,4
m	a)	b)		a)	b)	



* **Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage.** / Further hoist heights and jib lenghts as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell edificio;su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

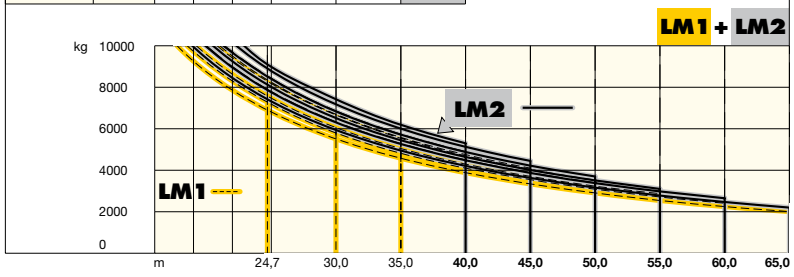
S = verstärkt / reinforced / renforcé reforzado / reforçado / усиленный

2) Ohne Fahrwerke / Without Travel Gear / Sans boogie / Senza dispositivi di traslazione Sin cajas de traslación / Sem mecanismo de translação / Без механизмов передвижения

ıce e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

m r	m/kg	m/kg 19,0	22,0	25,0	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0
65,0 (r = 66,8)	2,6–18,9 **10000**	9940	8450	7320	5940	4950	4210	3630	3160	2780	2470	**2200**
60,0 (r = 61,8)	2,6–19,9 **10000**	10000	8950	7760	6300	5260	4480	3870	3380	2980	**2650**	
55,0 (r = 56,8)	2,6–20,5 **10000**	10000	9240	8020	6520	5440	4640	4010	3510	**3100**		
50,0 (r = 51,8)	2,6–21,3 **10000**	10000	9670	8390	6830	5710	4880	4220	**3700**			
45,0 (r = 46,8)	2,6–22,3 **10000**	10000	10000	8800	7170	6010	5130	**4450**				
40,0 (r = 41,8)	2,6–22,9 **10000**	10000	10000	9070	7400	6200	**5300**					

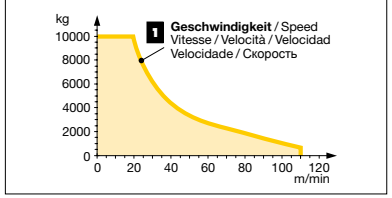
202 EC-B 10 Litronic®



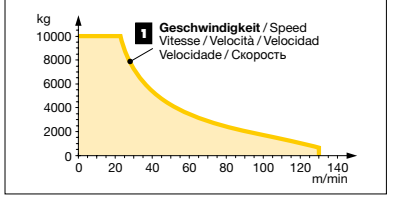
Antriebe Litronic®

Driving units / Mécanismes d entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	↔ stufenlos / stepless / régl. continu regl. progressiva / sin escalones / sem degraus бесступенчатый kg	m/min
37 kW FU WIW 250 MZ 412 **5 Lagen** Layers Couches Avvolgimenti Camadas Capas Слоёв	**1**	10000 0 ↔ 20 600 0 ↔ 110
164,0 m 286,0 m**		



	↔ stufenlos / stepless / régl. continu regl. progressiva / sin escalones / sem degraus бесступенчатый kg	m/min
45 kW FU WIW 260 MZ 414 **6 Lagen** Layers Couches Avvolgimenti Camadas Capas Слоёв	**1**	10000 0 ↔ 23 650 0 ↔ 130
203,0 m 286,0 m**		



** **Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d istruzione./ Alturas bajo grancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации

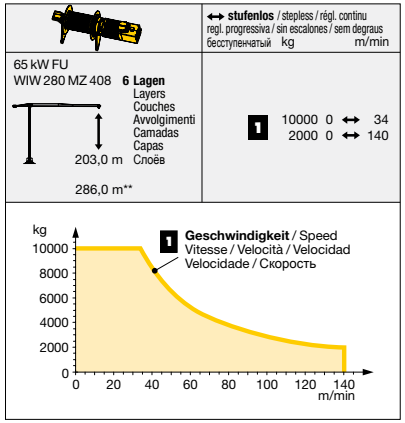
LM 2 **Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen.** / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e características de funcionamento. / Нестандартные скорости и условия эксплуатации.

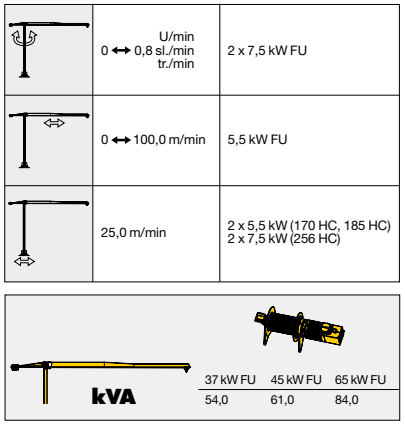
Obendreherkrane

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 202 EC-B 10 Litronic® OBENDREHERKRANE

Antriebe Litronic® Driving units / Mécanismes d entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы





kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / оличество кВА может быть сокращено до минималь ой общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

** **Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo grancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации

Kolli-Liste Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejam-se as instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru / Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во			L (m)	B (m)	H (m)	kg*
1	1	**Drehbühne mit Podesten** / Slewing platform with platforms / Plate-forme tournante avec plates-formes / Piattaforma girevole con pedana / Plataforma giratoria con plataforma / Plataforma giratória com plataforma / Поворотная платформа с площадками		5,68	2,31	2,53	8830
2	1	**Gegenausleger** / Counter-jib / Contre-flèche / Controfreccia / Contrapluma / Contra-lança / Консоль противовеса		a) 16,10 b) 11,80	2,40 2,45	1,61 2,54	8400 10300
3	1	**Ausleger-Anlenkstück** / Jib heel section / Pied de flèche / Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы		11,98	1,41	2,56	① 4200
4	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section / Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		5,60	1,35	2,49	② 1340
5	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section / Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		11,90	1,35	2,43	③ 2200
6	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section / Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		5,24 10,24 10,24 10,24	1,35 1,35 1,35 1,35	1,84 1,86 1,86 1,86	④ 860 ⑤ 1370 ⑥ 1020 ⑦ 720
7	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma / Cabeça de lança / Концевая секция стрелы		2,20	1,54	2,05	⑧ 260
8	1	**Laufkatze und Lasthaken** / Trolley and hook / Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio / Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho / Грузовая тележка и грузовой крюк		1,87	1,54	1,51	930

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во				L (m)	B (m)	H (m)	kg*
Turm Tower / Mât / Torre / Torre / Башня								
9	7	**Turmstück** / Tower section		170 HC	4,14	1,90	1,90	1850
	9	Elément de mât / Elemento di torre		185 HC	4,14	2,30	2,30	2240
	11	Tramo torre / Torre / Башенная секция		256 HC	4,14	2,30	2,30	2300
	13			256 HC **S**	4,14	2,30	2,30	2850
10		**Turmstück lang** / Long tower section						
	6	Elément de mât long / Elemento di torre,		185 HC	12,42	2,30	2,30	5460
	3	lungo / Tramo de torre largo / Peça de torre,		256 HC	12,42	2,30	2,30	5770
		comprida / Башенная секция, длинная						
11	1	**Grundturmstück** / Base tower section		170 HC	9,60	1,90	1,90	4480
		Mât de base / Elemento di torre base		170 HC **S**	9,60	1,90	1,90	5230
		Tramo base / Peça de base de torre		185 HC	8,85 (12,42)	2,30 (2,30)	2,30 (2,30)	4280 (7940)
		Секция основания		256 HC	8,85	2,30	2,30	4830
				256 HC **S**	12,42	2,30	2,30	8000
12	1	**Kletterturmstück** / Climbing tower section		256 HC	4,14	2,30	2,45	3300
		Elément de hissage de mât / Elemento torre						
		di telescopaggio / Tramo de trepado / Tramo						
		de telescopagem / Секция самоподъема						
Klettereinrichtung Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru / Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício / Обойма наращивания								
13	1	**Führungsstück kpl.** / Guide section cpl. / Cage		170 HC	9,04	2,31	2,28	4380
		télescopique cpl. / Gabbia de sopraelevazione compl.		185 HC	8,39	2,68	2,58 (3,04)	5100
		Torre de montaje completa / Peça de guia compl.		256 HC	8,39	2,68	2,58 (3,04)	5100
		Направляющая секция в сб.						
14	1	**Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse** / Hydraulic unit, supporting and						
		climbing cross members / Système hydraul. avec traverses d'appui et de télescop.		170 HC	2,00	1,10	1,00	1100
		Sist. idraul., traversa di appoggio e allugam. gru / Sistema hidráulico con traviesa		185 HC	2,30	1,25	1,00	1150
		de apoyo y trepade / Instalação hidráulica, tavessa de apoio e subida / Гидроагрегат,		256 HC	2,30	1,25	1,00	1150
		стойка-упор и траверса обоймы наращивания						
Unterwagen Undercarriage / Châssis / Carro / Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама								
15	2	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive		170 HC	1,46	0,84	0,87	920
		Bogie moteur / Telajo con gruppa propulsore		185 HC	1,46 (1,46)	0,84 (0,84)	0,87 (0,87)	920 (920)
		Caja rodillo motriz / Quadra sem grupa de propulsão		256 HC	1,63	0,92	0,95	1690
		Подрамник с приводом						
16	2	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive		170 HC	1,15	0,60	0,87	880
		Bogie fou / Telajo senza gruppa propulsore / Caja		185 HC	1,15 (1,15)	0,60 (0,60)	0,87 (0,87)	880 (880)
		rodillo conducido / Quadra com grupa de propulsão		256 HC	1,37	0,62	0,95	1340
		Подрамник без привода						
17	1	**Tragholm lang** / Long support arm / Longeron		170 HC	7,15	0,80	0,70	1070
		long / Longherone lungo / Brazo soporte largo		185 HC	9,10 (11,95)	0,82 (0,82)	0,74 (0,80)	1350 (2200)
		Travessa comprida / Несущая балка, длинная		256 HC	9,10	0,80	0,80	1650
18	2	**Tragholm kurz** / Short support arm / Longeron		170 HC	3,45	0,60	0,70	500
		court / Longherone corto / Brazo soporte corto		185 HC	4,41 (5,58)	0,62 (0,65)	0,71 (0,77)	615 (1035)
		Travessa curta / Несущая балка, короткая		256 HC	4,45	0,77	0,77	800
19	2 + 2	**Randträger** / Border support / Traverse		170 HC	4,08 – 4,30	0,16 – 0,33	0,11 – 0,14	80 – 200
		Supporti base Traviesa / Apoio de		185 HC	5,48 – 5,46	0,11 – 0,17	0,16 – 0,38	118 – 454
		bordo / Стяжная балка		256 HC	5,46 – 5,40	0,11 – 0,18	0,16 – 0,38	175 – 525
					(7,52 – 7,46)	(0,1 – 0,17)	(0,1 – 0,38)	(366 – 912)
20	4	**Stützholm** / Support strut / Hauban de châssis		170 HC	3,53	0,25	0,17	240
		Correnti di appoggio / Tirante vertical		185 HC	4,23	0,17	0,25	275
		Travessa de apoio / Опорный подкос		256 HC	4,14 (6,55)	0,18 (0,22)	0,25 (0,25)	320 (600)
21	1	**Unterwagen-Turmstück** / Undercarriage tower section		170 HC	3,30	2,15	2,15	2000
		Mât de châssis / Elemento di torre del carro / Tramo de		185 HC	3,73	2,52	2,52	1950
		carro / Peça de torre do chassis / Опорная башенная		256 HC	3,73 (6,70)	2,62 (2,53)	2,62 (2,53)	2550 (3800)
		секция						
22	1	**Stapel Aufstiege und Podeste** / Bundle ofladders and platforms / Faisceau			3,50	1,20	1,00	1000
		d'échelles et de plates-formes / Serie di scale e rampe / Paquete de escaleras						
		y plataformas / Escadas e patamares / Лестницы и площадки						
23	1	**Kiste mit Kleinteilen** / Crate with small parts / Caisse contenant			2,00	1,00	1,00	2000
		des accessoires / Cassa con accessori / Caja con accesorios						
		Caixa de accessórios / Ящик с мелкими деталями						
Fundamentkreuz Cruciform base / Châssis en croix / Crociera / Carro de guindaste / Base cruciforme / Фундаментная крестовина								
24	1	**Hauptträger** / Main beam / Poutre principale			6,95	0,81	1,23	4600
	1	Traversa portante / Viga principal / Travessa comprida			6,95	0,71	1,23	5000
		основная балка						
25	4	**Randträger mit Aufstieg** / Edge beam with access			3,67	1,20	0,50	1400
		Poutre de rive avec accès / Traversa laterale con scala						
		Tirantes con acceso / Travessa da base com acesso						
		стяжная балка с лестницей						

( ) **Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen.** / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (..) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. Характеристиках ем (..) válidas pelo chassis de 8 m. / Данные в скобках относятся к 8-метровой опорной раме.

* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificão da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

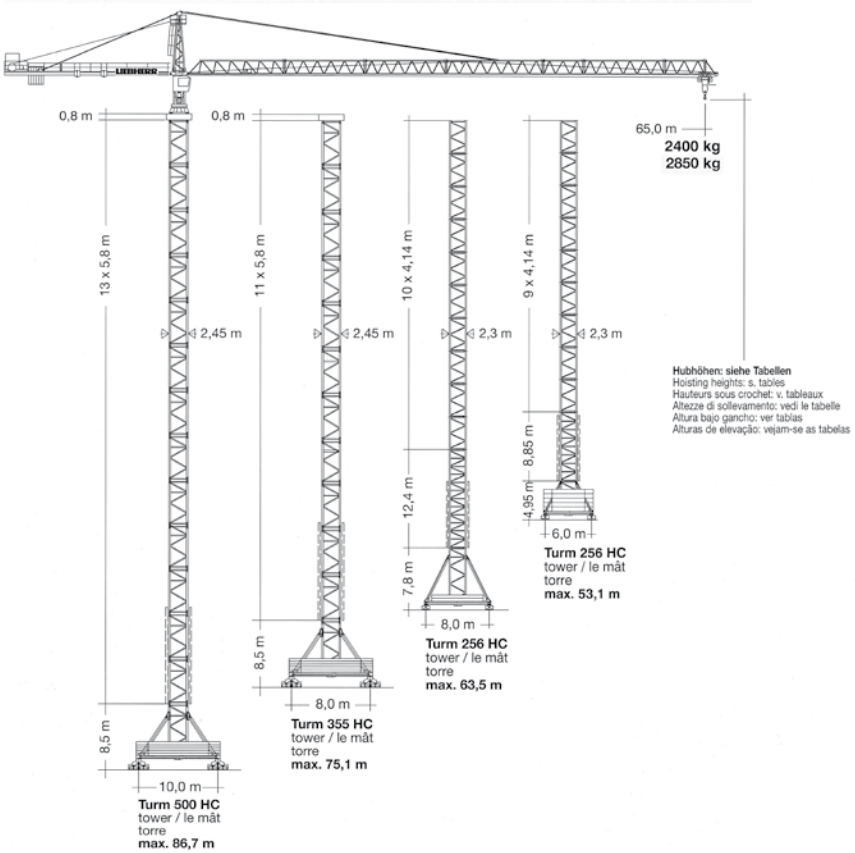
Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

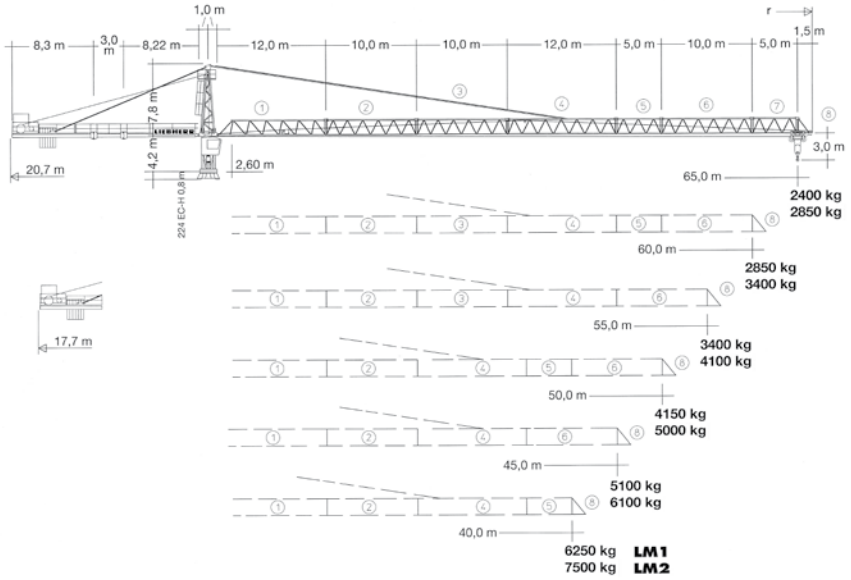
121 P – 6060 • EN 14439:2009 – EN 13001-HC1/S2 • BGL C.0.10.0180 • 04.13 / 7

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

Obendreherkrane

LIEBHERR 224 EC-H 12 OBENDREHERKRANE

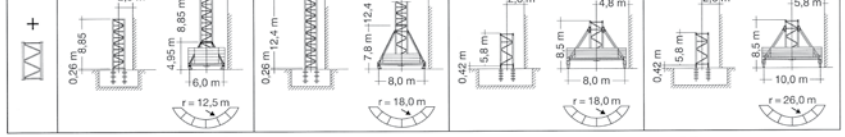




Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento / Altura bajo gancho / Altura de montagem

m	256 HC		355 HC		500 HC	
13	–	–	–	–	78,5*	86,7*
12	–	–	–	–	72,7	80,9
11	–	–	–	–	66,9	75,1
10	–	–	56,0*	63,5*	61,1	69,3
9	48,4*	53,1*	51,9	59,4	55,3	63,5
8	44,3	49,0	47,7	55,3	49,5	57,7
7	40,1	44,8	43,6	51,1	43,7	51,9
6	36,0	40,7	39,4	47,0	37,9	46,1
5	31,8	36,5	35,3	42,8	32,1	40,3
4	27,7	32,4	31,2	38,7	26,3	34,5
3	23,6	28,3	27,0	34,6	20,5	28,7
2	19,4	24,1	22,9	30,4	14,7	22,9
1	15,3	20,0	18,7	26,3	8,9	17,1
0	11,1	15,8	14,6	22,1	3,1	11,3



* **Weitere Hubhöhen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage.** / Further hoist heights and climbing in the building on request. Hauteurs sous crochet plus élevées et hissage dans le bâtiment sur demande. / Altre altezze di sollevamento come pure varianti di gru allungabili: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação e subida no edifício: conforme ao pedido.

Obendreherkrane

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

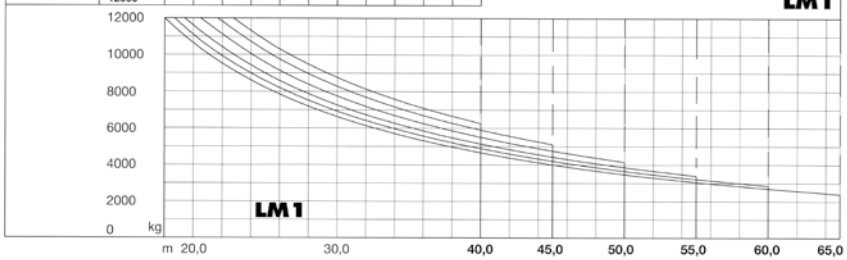
Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

224 EC-H 12

m r	m/kg	m/kg 20,0	22,0	24,0	26,0	28,0	30,0	32,0	34,0	36,0	38,0	**40,0**	42,0	**45,0**	48,0	**50,0**	52,0	**55,0**	58,0	**60,0**	62,0	**65,0**
65,0 (r=66,6)	2,6–17,8 **12000**	10530	9450	8550	7790	7150	6590	6100	5670	5280	4940	4640	4360	3990	3660	3470	3290	3050	2830	2700	2570	**2400**
60,0 (r=61,6)	2,6–18,5 **12000**	10990	9870	8940	8150	7480	6900	6390	5940	5540	5190	4870	4580	4190	3860	3650	3470	3220	2990	**2850**		
55,0 (r=56,6)	2,6–19,3 **12000**	11500	10330	9360	8540	7840	7240	6710	6240	5820	5450	5120	4820	4420	4070	3860	3660	**3400**				
50,0 (r=51,6)	2,6–20,4 **12000**	12000	11010	9980	9110	8370	7730	7160	6670	6230	5840	5490	5170	4740	4370	**4150**						
45,0 (r=46,6)	2,6–21,6 **12000**	12000	11740	10650	9730	8940	8260	7670	7140	6680	6260	5890	5550	**5100**								
40,0 (r=41,6)	2,6–22,7 **12000**	12000	12000	11260	10290	9460	8750	8120	7570	7080	6640	**6250**										

LM1



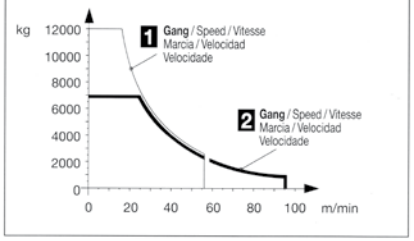
Geschwindigkeiten

Speeds / Vitesses / Velocità / Velocidades / Velocidades

	U/min 0,7 sl./min tr./min	2 x 6,3 kW
	0 ↔ 110,0 m/min	7,5 kW
	25,0 m/min	4 x 7,5 kW (500 HC, 355 HC) 2 x 7,5 kW (256 HC)
kVA		37 kW, FU 45 kW, FU 65 kW, FU 59,0 67,0 91,0

37,0 kW, FU
WIW 250 VZ 404 5 **Lagen** Layers Couches strati camadas capas
173,0 m LS-Trommel

	↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu regl. progressiva / sin escalones Sem degraus	kg	m/min
1		12000 0 ↔ 2600 0 ↔	16 56
2		7000 0 ↔ 1000 0 ↔	26 96



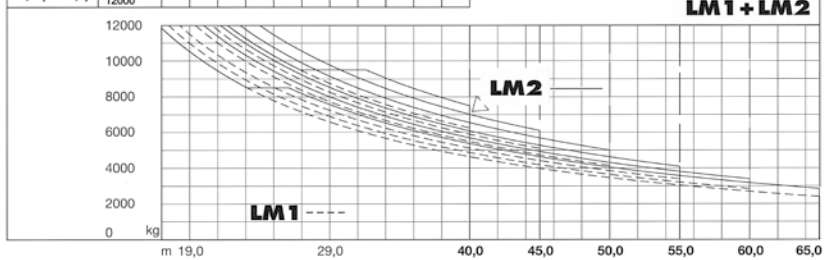
Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

224 EC-H 12 Litronic®

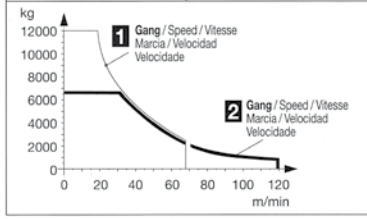
m r	m/kg	m/kg 20,0	22,0	24,0	26,0	28,0	30,0	32,0	34,0	36,0	38,0	**40,0**	42,0	**45,0**	48,0	**50,0**	52,0	**55,0**	58,0	**60,0**	62,0	**65,0**
65,0 (r=66,6)	2,6–17,8 **12000**	10530	9450	8550	8500	8200	7570	7020	6530	6100	5720	5370	5060	4640	4280	4060	3860	3580	3340	3180	3040	**2850**
60,0 (r=61,6)	2,6–21,0 **12000**	12000	11390	10330	9430	8660	8000	7420	6910	6460	6060	5690	5360	4930	4550	4320	4100	3820	3560	**3400**		
55,0 (r=56,6)	2,6–22,2 **12000**	12000	12000	10980	10030	9230	8530	7910	7380	6900	6470	6080	5740	5270	4870	4630	4400	**4100**				
50,0 (r=51,6)	2,6–23,6 **12000**	12000	12000	11760	10760	9890	9150	8500	7920	7420	6960	6550	6180	5690	5260	**5000**						
45,0 (r=46,6)	2,6–25,0 **12000**	12000	12000	12000	11470	10560	9770	9080	8470	7930	7450	7010	6620	**6100**								
40,0 (r=41,6)	2,6–22,7 **12000**	12000	12000	11260	10290	9500	9500	9500	9040	8470	7960	**7500**										

LM1 + LM2



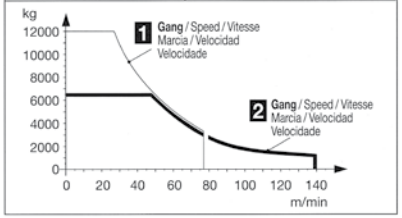
45,0 kW, FU
WIW 260 VZ 401 5 **Lagen** Layers Couches strati camadas capas
173,0 m LS-Trommel

	↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu regl. progressiva / sin escalones Sem degraus	kg	m/min
1		12000 0 ↔ 2500 0 ↔	19 68
2		6700 0 ↔ 900 0 ↔	33 120



65,0 kW, FU
WIW 280 VZ 401 7 **Lagen** Layers Couches strati camadas capas
256,0 m LS-Trommel

	↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu regl. progressiva / sin escalones Sem degraus	kg	m/min
1		12000 0 ↔ 3200 0 ↔	27 77
2		6600 0 ↔ 1300 0 ↔	48 140



LM 2: **Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen.** / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e características de funcionamento.

Weitere Elmag-Hubwerke: siehe Broschüre „Zusätzliche Hubwerksvarianten“ / Further hoist gears: see brochure „Additional hoist gear variants“ / Autres mécanismes de levage: voir brochure „Variantes supplémentaires du mécanisme de levage“ / Ulteriori argani ad innesto elettromagnetico: vedere prospetto „argani alternativi“ / Otros mecanismos de elevación de Elmag: Ver folleto „Mecanismos de elevación adicionales“ / Outros mecanismos de elevacao de ELMAG: Ver Folheto „Mecanismos de elevação adicionais“

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 224 EC-H 12 OBENDREHERKRANE

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem

Montagegewichte: siehe Betriebsanweisung.
Erection weights: see instruction manual.
Poids de montage: voir manuel de service.
Pesi di montaggio: vedasi le istruzioni sull'uso.
Pesos de montagem: vejam-se es instruções p. uso.
Peso para el montaje: según manual.

Kranoberteil

Upper part of crane / Partie supérieure de gru / Parte superiore della gru / Parte superior grúa / Parte superior do guindaste

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant.			L (m)	B (m)	H (m)	kg (Einzelgewichte / Single weights / Poids individuels / Pesi di componenti / Pesos de peças componentes / Pesos unitarios)
1	1	**Drehbühne** / Slewing platform / Ensemble mât-cabine / Piattaforma girevole / Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória		5,40	2,74	2,64	9300
2	1	**Turmspitze** / Tower head / Porte-flèche Cuspide / Cabeza de torre / Cabeça de apoio de lança		7,90	1,62	1,80	2500
3	1	**Gegenausleger-Kopfstück** / Counter-jib head Pointe de contre-flèche / Testa di controbraccio Tramo punta de contrapluma / Cabeça de contra-lança		8,50	2,42	0,92	2850
4	1	**Gegenausleger-Anlenkstück** / Counter-jib heel section / Pied de contre-flèche / Settore articolato di controbraccio / Tramo primero-contrapluma Base articulada da contra-lança		8,44	1,77	0,92	2800
5	1	**Gegenausleger-Zwischenstück** / Intermediate counter-jib section / Elément interm. de contre-flèche Spezzone di controbraccio / Tramo intermedio de contrapluma / Peça suplementar da contra-lança		3,22	1,76	0,92	950
6	1	**Ausleger-Anlenkstück** / Jib heel section Pied de flèche / Settore articolato di braccio Base articulada de lança / Pluma tramo primero		12,30	1,84	1,90	① 2980
7	1 1 1 1 1 1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément interm. de flèche / Spezzone di braccio Peça suplementar da lança / Tramo intermedio pluma		10,40 10,40 12,30 5,30 10,40 5,30	1,63 1,63 1,63 1,63 1,63 1,63	1,85 1,85 1,85 1,85 1,85 1,85	② 1680 ③ 1610 ④ 1840 ⑤ 585 ⑥ 1100 ⑦ 400
8	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head Pointe de flèche / Punta freccia Cabeça de lança / Tramo punta de pluma		1,70	1,84	2,05	⑧ 300
9	1	**Laufkatze und Lasthaken** / Trolley and hook Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho		1,89	1,83	1,20	1150

Turm

Tower / Mât / Torre
Torre / Torre

10	9 11 13	**Turmstück** / Tower section Element de mât / Elemento di torre Torre / Torre		256 HC 355 HC 500 HC	4,14 6,28 6,28	2,30 2,45 2,45	2,30 2,45 2,45	2260 5315 6400
11	1	**Turmstück lang** / Long tower section Elément de mât long / Elemento di torre, lungo Tramo de torre largo / Peça de torre, comprida		256 HC	12,42	2,30	2,30	5770
12	1	**Grundturmstück** / Base tower section / Mât de base Elemento di torre base / Tramo torre base Peça de base de torre	*( )	256 HC	8,85 (12,42)	2,30 (2,30)	2,30 (2,30)	4580 (7700)

Klettereinrichtung

Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru
Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edificio

13	1	**Führungsstück kpl., geteilt** / Guide section cpl., split Cage télescopique cpl., éclatée / Gabbia di sopraelevazione compl., suddivisa Torre de montaje, dividida / Peça de guia, subdividida		256 HC 355 HC 500 HC	8,39 12,39 12,39	2,80 2,75 2,75	2,80 1,58 1,58	5100 8300 8300
14	1	**Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse** / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescopage / Sistema idraulico, traversa di appoggio e allugamento gru / Instalação hidráulica, travessa de apoio e subida / Sistema hidráulico con travesa de apoyo y trepado		256 HC 355 HC 500 HC	2,10 2,10 2,10	1,25 1,10 1,10	1,00 1,00 1,00	1150 1810 1810

Unterwagen

Undercarriage / Châssis / Carro della gru
Carro con mástil / Carro de guindaste

15	4	**Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager** / Pivot for wheel box / Chape pour bogie / Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciere / Balancin Balancim com suporte		355 HC 500 HC	1,60	0,72	1,48	1390
16	2 4 4	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore Quadro sem grupo de propulsão / Caja rodillo motriz		256 HC 355 HC 500 HC	1,63 (1,46) 1,40 1,45	0,92 (0,84) 0,75 0,82	0,95 (0,87) 0,65 0,72	1690 (920) 920 1690
17	2 4 4	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive / Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore / Quadro com grupo de propulsão Caja rodillo conducido		256 HC 355 HC 500 HC	1,37 (1,15) 1,10 1,30	0,62 (0,60) 0,60 0,40	0,95 (0,87) 0,65 0,72	1340 (880) 880 1340
18	1 1 2	**Tragholm lang** / Long support arm Longeron long / Longherone lungo Brazo largo soporte / Travessa comprida		256 HC 355 HC 500 HC	9,10 (11,95) 11,82 7,32	0,80 (0,82) 0,92 0,92	0,80 (0,80) 0,93 0,93	1650 (2200) 3515 2330
19	2	**Tragholm kurz** / Short support arm Longeron court / Longherone corto Brazo corto soporte / Travessa curta		256 HC 355 HC 500 HC	4,45 (5,58) 5,74 7,14	0,77 (0,65) 0,80 0,80	0,77 (0,77) 0,90 0,90	800 (1035) 1600 2135

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant.			L (m)	B (m)	H (m)	kg (Einzelgewichte / Single weights / Poids individuels / Pesi di componenti / Pesos de peças componentes / Pesos unitarios)
20	2 + 2	**Randträger** / Border support Traverse / Supporti base Traviesa / Apoio de bordo	256 HC 355 HC 500 HC	5,46 – 5,40 (7,52 – 7,46) 7,30 9,30	0,11 – 0,18 (0,1 – 0,17) 0,14 0,14	0,16 – 0,38 (0,1 – 0,38) 0,14 0,14	175 – 525 (366 – 912) 340 510
21	4	**Stützholm** / Support strut Hauban de châssis / Correnti di appoggio Tirante vertical / Travessa de apoio	256 HC 355 HC 500 HC	4,14 (6,55) 6,06 6,98	0,18 (0,22) 0,26 0,26	0,25 (0,25) 0,34 0,34	320 (600) 862 1140
22	1	**Unterwagen-Turmstück** / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro / Tramo de carro / Peça de torre do chassis	256 HC 355 HC 500 HC	3,73 (6,70) 6,61 6,61	2,62 (2,53) 2,44 2,44	2,62 (2,53) 2,44 2,44	2550 (3800) 7475 7930
23		**Kleinteile, Seile und Abspannungen** / Small parts, ropes and holding bars Accessoires, câbles et tirants / Accessori, funi e attrezzi di ancoraggio Despieces, cables y tirantes / Acessórios, cabos e peças de ancoragem	256 HC 355 HC 500 HC	9,00	1,60	1,00	5000

*( ) **Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen.** / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (..) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. Características em (..) válidas pelo chassis de 8 m.

121 P – 2904 H1 B3 DIN 15018 • BGL 2125-0224 • 03.01 / 6

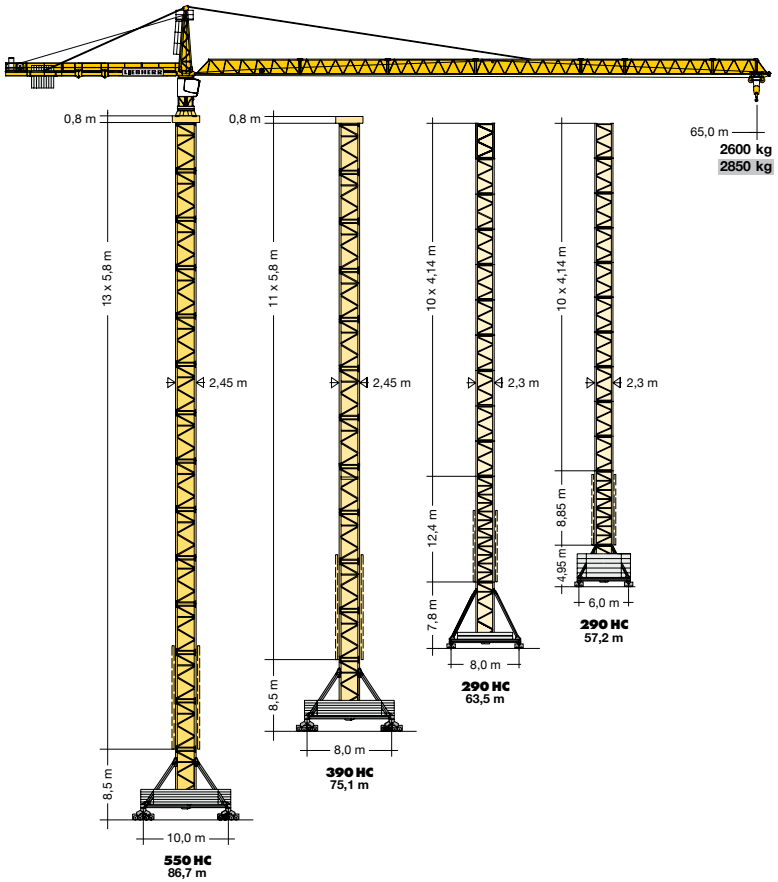
Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations!
Sous réserves de modifications! / Si fa riserva di modifiche!
Salvo modificação da construcao! / ¡Sujeto a modificaciones!

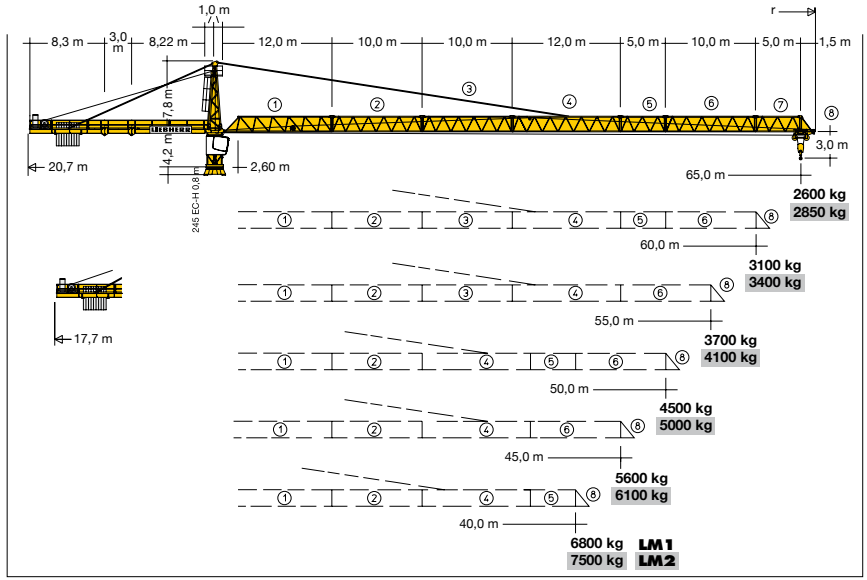
Printed in Germany.

Obendreherkrane

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 245 EC-H 12 OBENDREHERKRANE

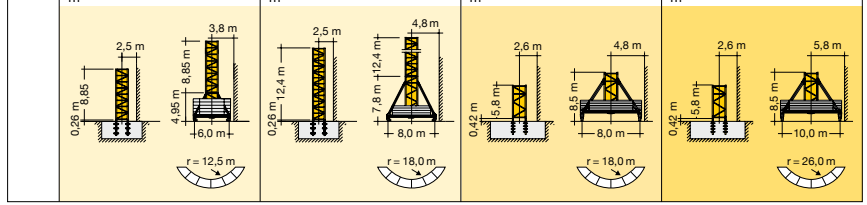




Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento / Altura bajo gancho / Altura de montagem

	290 HC				390 HC		550 HC	
13	–	–	–	–	–	–	78,5*	86,7*
12	–	–	–	–	–	–	72,7	80,9
11	–	–	–	–	66,9*	75,1*	66,9	75,1
10	52,5 *xx	57,2 *xx	56,0*	63,5*	61,1	69,3	61,1	69,3
9	48,4 **	53,1 **	51,9	59,4	55,3	63,5	55,3	63,5
8	44,3	49,0	47,7	55,3	49,5	57,7	49,5	57,7
7	40,1	44,8	43,6	51,1	43,7	51,9	43,7	51,9
6	36,0	40,7	39,4	47,0	37,9	46,1	37,9	46,1
5	31,8	36,5	35,3	42,8	32,1	40,3	32,1	40,3
4	27,7	32,4	31,2	38,7	26,3	34,5	26,3	34,5
3	23,6	28,3	27,0	34,6	20,5	28,7	20,5	28,7
2	19,4	24,1	22,9	30,4	14,7	22,9	14,7	22,9
1	15,3	20,0	18,7	26,3	8,9	17,1	8,9	17,1
0	11,1	15,8	14,6	22,1	3,1	11,3	3,1	11,3
	m		m		m		m	



* ** **xx LM 2 Nicht möglich.** / Not possible. / Pas possible. / Non possibile. / No posible. / Nao é possível.

Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and jib lenghts as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta.

Obendreherkrane

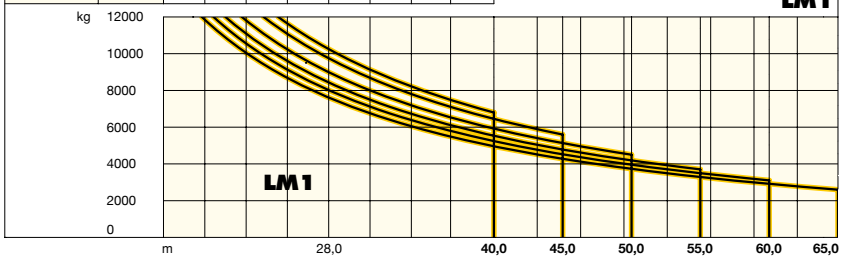
BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

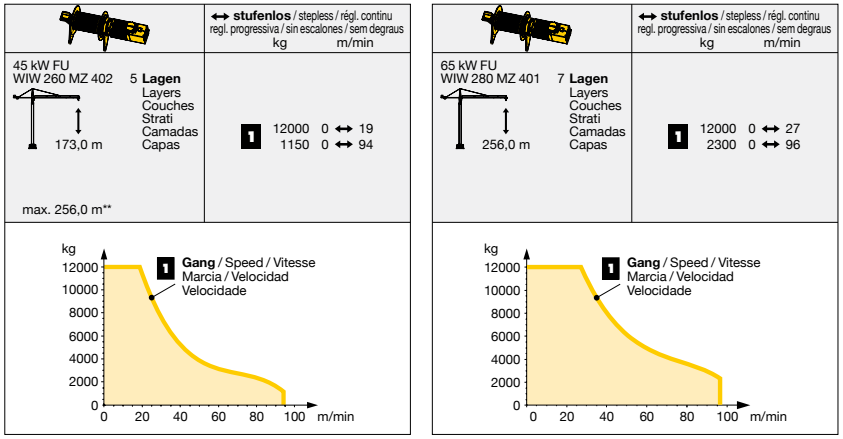
245 EC-H 12 FR.tronic®

m r	m/kg	19,0	22,0	25,0	28,0	31,0	34,0	37,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0
65,0 (r=66,6)	2,6–18,8 **12000**	11850	10050	8680	7620	6760	6050	5460	4960	4280	3730	3290	2910	**2600**
60,0 (r=61,6)	2,6–19,6 **12000**	12000	10560	9130	8020	7120	6380	5770	5240	4530	3960	3490	**3100**	
55,0 (r=56,6)	2,6–20,5 **12000**	12000	11090	9600	8430	7500	6730	6080	5530	4790	4190	**3700**		
50,0 (r=51,6)	2,6–21,7 **12000**	12000	11810	10230	9000	8000	7190	6500	5930	5130	**4500**			
45,0 (r=46,6)	2,6–23,3 **12000**	12000	12000	11080	9750	8680	7810	7070	6450	**5600**				
40,0 (r=41,6)	2,6–24,3 **12000**	12000	12000	11640	10250	9140	8220	7450	**6800**					



Antriebe FR.tronic®/Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Azionamenti / Mecanismos / Mecanismos



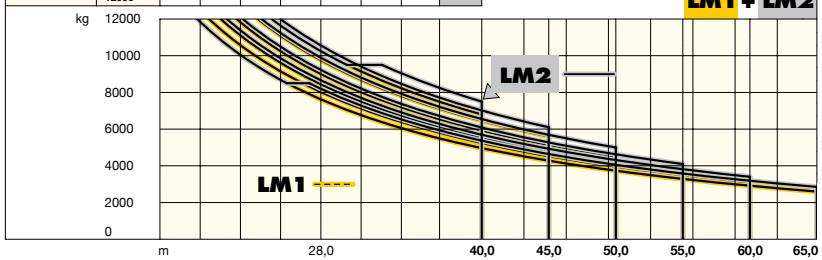
** **Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo grancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções.

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

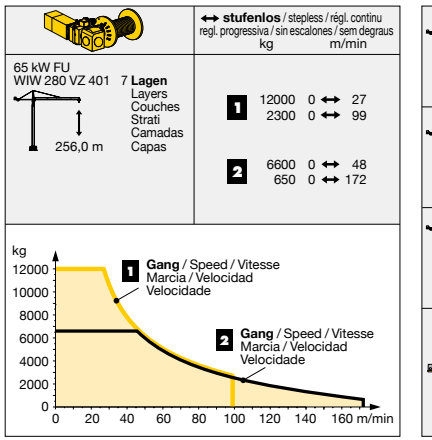
245 EC-H 12 Litronic®

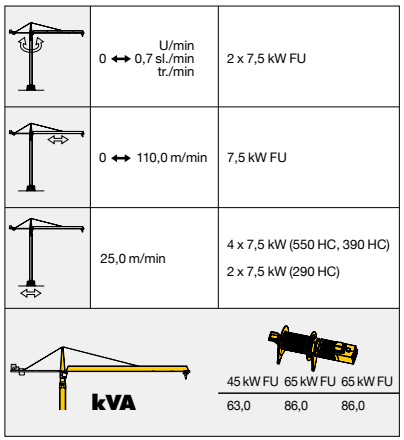
m r	m/kg	19,0	22,0	25,0	28,0	31,0	34,0	37,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0
65,0 (r=66,6)	2,6–18,8 **12000**	11850	10050	8680	8200	7280	6530	5900	5370	4640	4060	3580	3190	**2850**
60,0 (r=61,6)	2,6–21,0 **12000**	12000	11390	9860	8660	7700	6910	6250	5690	4930	4320	3820	**3400**	
55,0 (r=56,6)	2,6–22,2 **12000**	12000	12000	10490	9230	8210	7380	6680	6090	5280	4630	**4100**		
50,0 (r=51,6)	2,6–23,6 **12000**	12000	12000	11240	9890	8810	7920	7180	6550	5690	**5000**			
45,0 (r=46,6)	2,6–25,0 **12000**	12000	12000	11980	10560	9410	8470	7680	7010	**6100**				
40,0 (r=41,6)	2,6–24,3 **12000**	12000	12000	11640	10250	9500	9040	8210	**7500**					



Antriebe FR.tronic®/Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Azionamenti / Mecanismos / Mecanismos





LM 2 **Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen.** Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e características de funcionamento.

Litronic: kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. / kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções.

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 245 EC-H 12 OBENDREHERKRANE

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. Pesi di montaggio: vedasi le istruzioni sull'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejam-se es instruções p. uso.

Kranoberteil

Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru / Parte superior grúa / Parte superior do guindaste

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant.		L (m)	B (m)	H (m)	kg*
1	1	**Drehbühne** / Slewing platform / Ensemble mât-cabine / Piattaforma girevole / Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória	5,40	2,74	2,64	10120
2	1	**Turmspitze** / Tower head Porte-flèche / Cuspide / Cabeza de torre Cabeça de apoio de lança	7,90	1,62	1,80	2500
3	1	**Hubwerkseinheit** / Hoist gear unit / Treuil de levage Gruppo meccanismo sollevamento / Mecanismo de elevación / Grupo de mecanismo elevatório	2,20	2,39	1,74	3300
4	1	**Gegenausleger-Kopfstück** / Counter-jib head Pointe de contre-flèche / Testa di controbraccio Tramo punta de contrapluma / Cabeça de contra-lança	8,50	2,42	0,92	2850
5	1	**Gegenausleger-Anlenkstück** / Counter-jib heel section / Pied de contre-flèche / Settore articolato di controbraccio / Tramo primero-contrapluma Base articulada da contra-lança	8,44	1,77	0,92	2800
6	1	**Gegenausleger-Zwischenstück** / Intermediate counter-jib section / Elément interm. de contre-flèche Spezzone di controbraccio / Tramo intermedio de contrapluma / Peça suplementar da contra-lança	3,22	1,76	0,92	950
7	1	**Ausleger-Anlenkstück** / Jib heel section Pied de flèche / Settore articolato di braccio Pluma tramo primero / Base articulada de lança	12,26	1,86	1,96	① 2980
8	1 1 1 1 1 1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Spezzone di braccio Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança	10,40 10,40 12,30 5,30 10,40 5,30	1,63 1,63 1,63 1,63 1,63 1,63	1,85 1,85 1,85 1,85 1,85 1,85	② 1680 ③ 1610 ④ 1840 ⑤ 585 ⑥ 1100 ⑦ 400
9	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head section Pointe de flèche / Punta freccia Tramo punta de pluma / Cabeça de lança	1,70	1,84	2,05	⑧ 300
10	1	**Laufkatze und Lasthaken** / Trolley and hook Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho	1,89	1,83	1,20	1150

Turm

Tower / Mât / Torre / Torre

11	9 11 13	**Turmstück** / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre	290 HC 390 HC 550 HC	4,14 6,28 6,28	2,30 2,45 2,45	2,30 2,45 2,45	2300 5050 6480
12	1	**Turmstück lang** / Long tower section Elément de mât long / Elemento di torre, lungo Tramo de torre largo / Peça de torre, comprida	290 HC	12,42	2,30	2,30	5770
13	1	**Grundturmstück** / Base tower section Mât de base / Elemento di torre base Tramo base / Peça de base de torre	290 HC	8,85 (12,42)	2,30 (2,30)	2,30 (2,30)	4830 (7940)

Klettereinrichtung

Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru / Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício

14	1	**Führungsstück kpl., geteilt** / Guide section cpl., split Cage télescopique cpl., devisée / Gabbia de sopraele vazione compl., suddivisa Torre de montaje, dividida / Peça de guia, subdividida	290 HC 390 HC 550 HC	8,39 12,39 12,39	2,68 2,75 2,75	2,58 (3,04) 1,58 1,58	5100 8300 8300
15	1	**Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse** / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescopage / Sistema idraulico, traversa di appoggio e allugamento gru Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepado / Instalação hidráulica, tavessa de apoio e subida	290 HC 390 HC 550 HC	2,10 2,10 2,10	1,25 1,10 1,10	1,00 1,00 1,00	1150 1810 1810

Unterwagen

Undercarriage / Châssis / Carro della gru / Carro con mástil / Carro de guindaste

16	4	**Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager** / Pivot for wheel box / Chape pour bogie / Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciere / Balancin Balancim com suporte	390 HC 550 HC	1,60	0,72	1,48	1390
17	2 4 4	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore Caja rodillo motriz / Quadro sem grupo de propulsão	290 HC 390 HC 550 HC	1,63 (1,46) 1,40 1,45	0,92 (0,84) 0,75 0,82	0,95 (0,87) 0,65 0,72	1690 (920) 920 1690
18	2 4 4	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive / Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore / Caja rodillo conducido / Quadro com grupo de propulsão	290 HC 390 HC 550 HC	1,37 (1,15) 1,10 1,30	0,62 (0,60) 0,60 0,40	0,95 (0,87) 0,65 0,72	1340 (880) 880 1340
19	1 1 2	**Tragholm lang** / Long support arm Longeron long / Longherone lungo Brazo soporte largo / Travessa comprida	290 HC 390 HC 550 HC	9,10 (11,95) 11,82 7,32	0,80 (0,82) 0,92 0,92	0,80 (0,80) 0,93 0,93	1650 (2200) 3515 2330
20	2	**Tragholm kurz** / Short support arm Longeron court / Longherone corto Brazo soporte corto / Travessa curta	290 HC 390 HC 550 HC	4,45 (5,58) 5,74 7,14	0,77 (0,65) 0,80 0,80	0,77 (0,77) 0,90 0,90	800 (1035) 1600 2135
21	2 + 2	**Randträger** / Border support Traverse / Supporti base Traviesa / Apoio de bordo	290 HC 390 HC 550 HC	5,46 – 5,40 (7,52 – 7,46) 7,30 9,30	0,11 – 0,18 (0,1 – 0,17) 0,14 0,14	0,16 – 0,38 (0,1 – 0,38) 0,14 0,14	175 – 525 (366 – 912) 340 510
22	4	**Stützholm** / Support strut Hauban de châssis / Correnti di appoggio Tirante vertical / Travessa de apoio	290 HC 390 HC 550 HC	4,14 (6,55) 6,06 6,98	0,18 (0,22) 0,26 0,26	0,25 (0,25) 0,34 0,34	320 (600) 862 1140
23	1	**Unterwagen-Turmstück** / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro / Tramo de carro / Peça de torre do chassis	290 HC 390 HC 550 HC	3,73 (6,70) 6,61 6,61	2,62 (2,53) 2,44 2,44	2,62 (2,53) 2,44 2,44	2550 (3800) 7475 7930
24		**Kleinteile, Seile und Abspannungen** / Small parts, ropes and holding bars Accessoires, câbles et tirants / Accessori, funi e attrezzi di ancoraggio Despieces, cables y tirantes / Acessórios, cabos e peças de ancoragem	290 HC 390 HC 550 HC	9,00	1,60	1,00	5000

( ) **Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen.** / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (..) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. Características em (..) válidas pelo chassis de 8 m.

* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Pesi di componenti. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes.

Konstruktionsänderungen vorbehalten!
Subject to alterations! / Sous réserves de modifications!
Si fa riserva di modifiche! / ¡Sujeto a modificaciones!
Salvo modificação da construcao!

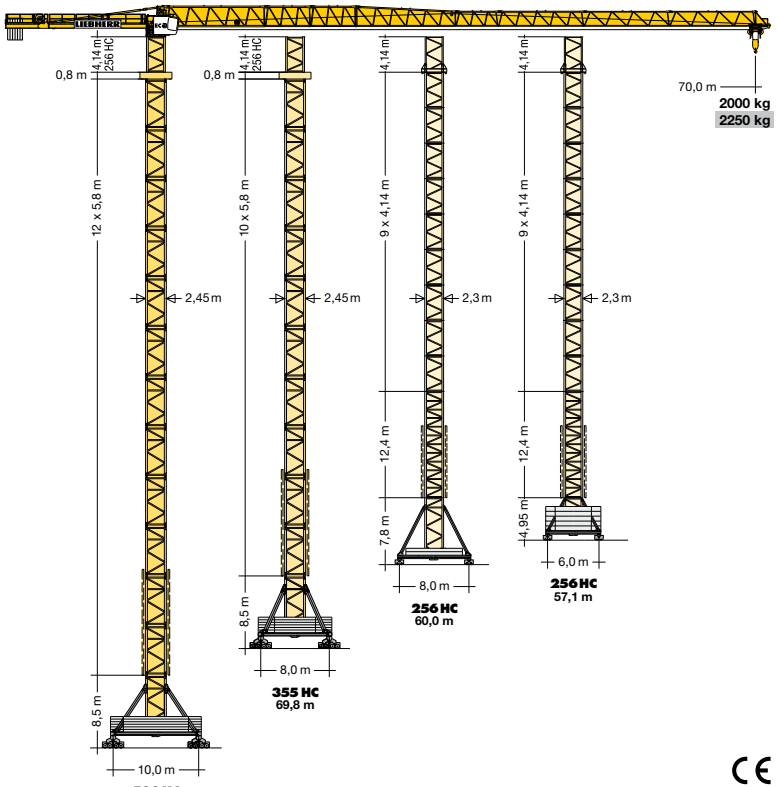
Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability.
Ces renseignements sont sans garantie. / Le indicazioni contenute si intendono salvo errori ed omissioni.
Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida.

121 P – 3917 FEM (Section 1) – Krangruppe A3 · 03.07 / 6

Printed in Germany.

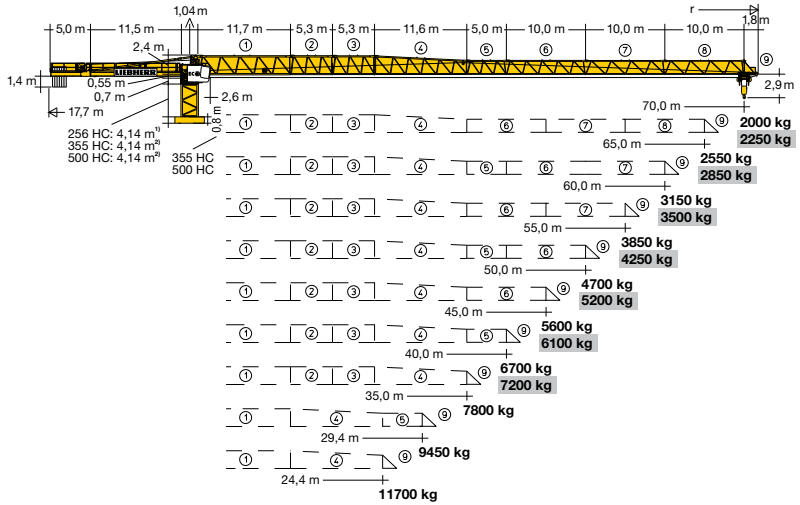
Obendreherkrane

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.



CE

EN 14439:2009–C25



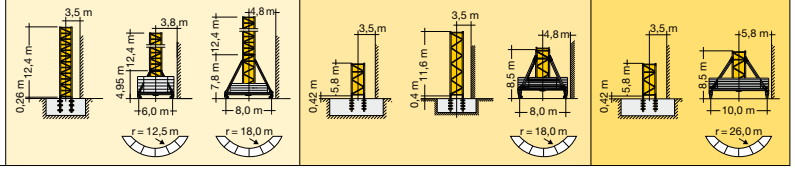
[1] **Turmstück oder Kletterturmstück.** / Tower section or climbing tower section. / Élément de mât ou élément de mât télescopable. / Elemento torre oppure elemento torre telescopabile. / Tramo torre o tramo torre trepable. / Segmento de torre ou segmento de torre para ascensão. Башенная секция или секция наращивания.

[2] **Turmstück 256 HC.** / Tower section 256 HC. / Elément de mât 256 HC. / Elemento di torre 256 HC. / Tramo torre 256 HC. Segmento de torre 256 HC. / Башенная секция 256 HC.

Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

C 25	256 HC			355 HC			500 HC	
13	–	–	–	–	–	–	79,1*	–
12	–	–	–	–	–	–	73,3	81,4*
11	–	–	–	67,5*	–	–	67,5	75,6
10	–	–	–	61,7	73,3*	69,8*	61,7	69,8
9	52,4*	57,1*	60,0*	55,9	67,5	64,0	55,9	64,0
8	48,3	53,0	55,9	50,1	61,7	58,2	50,1	58,2
7	44,1	48,8	51,7	44,3	55,9	52,4	44,3	52,4
6	40,0	44,7	47,6	38,5	50,1	46,6	38,5	46,6
5	35,8	40,5	43,4	32,7	44,3	40,8	32,7	40,8
4	31,7	36,4	39,3	26,9	38,5	35,0	26,9	35,0
3	27,6	32,3	35,2	21,1	32,7	29,2	21,1	29,2
2	23,4	28,1	31,0	15,3	26,9	23,4	15,3	23,4
1	19,3	24,0	26,9	9,5	21,1	17,6	9,5	17,6
0	15,1	19,8	22,7	3,7	15,2	11,8	3,7	11,8
	m			m			m	



* **Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage.** / Further hoist heights and jib lenghts as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании - по запросу.

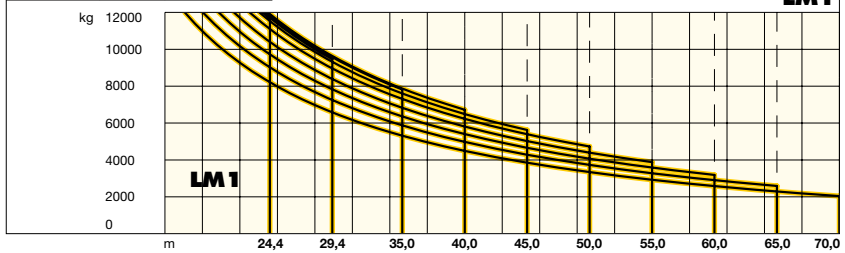
BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 250 EC-B 12 Litronic® OBENDREHERKRANE

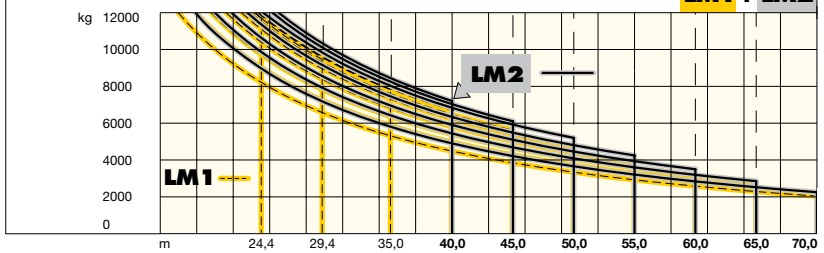
Ausladung und Tragfähigkeit Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

250 EC-B 12

m r	m/kg	19,0	22,0	25,0	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0
70,0 (r = 71,8)	2,6–17,6 **12000**	10970	9260	7970	6400	5290	4460	3820	3310	2890	2540	2250	**2000**
65,0 (r = 66,8)	2,6–19,0 **12000**	12000	10160	8760	7060	5850	4950	4250	3700	3250	2870	**2550**	
60,0 (r = 61,8)	2,6–20,3 **12000**	12000	10950	9440	7630	6340	5380	4630	4040	3550	**3150**		
55,0 (r = 56,8)	2,6–21,5 **12000**	12000	11700	10110	8180	6810	5790	5000	4360	**3850**			
50,0 (r = 51,8)	2,6–22,8 **12000**	12000	12000	10790	8740	7290	6210	5370	**4700**				
45,0 (r = 46,8)	2,6–23,6 **12000**	12000	12000	11210	9090	7590	6470	**5600**					
40,0 (r = 41,8)	2,6–24,2 **12000**	12000	12000	11590	9400	7850	**6700**						
35,0 (r = 36,8)	2,6–24,1 **12000**	12000	12000	11510	**9340**	**7800**							
29,4 (r = 31,2)	2,6–23,9 **12000**	12000	12000	**11380**	29,4 m **9450**								
24,4 (r = 26,2)	2,6–23,9 **12000**	12000	12000	24,4 m **11700**									



m r	m/kg	19,0	22,0	25,0	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0
70,0 (r = 71,8)	2,6–18,9 **12000**	11920	10070	8680	6990	5790	4900	4210	3660	3210	2840	2520	**2250**
65,0 (r = 66,8)	2,6–20,5 **12000**	12000	11070	9550	7710	6410	5440	4690	4090	3600	3190	**2850**	
60,0 (r = 61,8)	2,6–21,9 **12000**	12000	11920	10300	8330	6940	5900	5100	4460	3940	**3500**		
55,0 (r = 56,8)	2,6–23,2 **12000**	12000	12000	11000	8920	7440	6340	5490	4810	**4250**			
50,0 (r = 51,8)	2,6–24,6 **12000**	12000	12000	11800	9580	8010	6830	5930	**5200**				
45,0 (r = 46,8)	2,6–25,2 **12000**	12000	12000	12000	9850	8230	7030	**6100**					
40,0 (r = 41,8)	2,6–25,7 **12000**	12000	12000	12000	10070	8430	**7200**						



Antriebe Litronic® Driving units / Mécanismes d entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

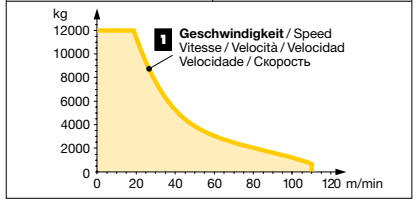
45 kW FU
WIW 260 MZ 417 **5 Lagen** Layers / Couches / Avvolgimenti / Camadas / Capas / Слоёв

189,0 m

max. 325,0 m**

↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu / regl. progressiva / sin escalones / sem degraus / бесступенчатый

	kg		m/min
1	12000	0 ↔	20
	650	0 ↔	110



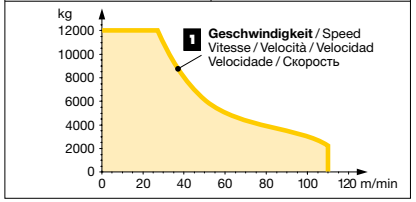
65 kW FU
WIW 280 MZ 415 **5 Lagen** Layers / Couches / Avvolgimenti / Camadas / Capas / Слоёв

189,0 m

max. 325,0 m**

↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu / regl. progressiva / sin escalones / sem degraus / бесступенчатый

	kg		m/min
1	12000	0 ↔	28
	2200	0 ↔	110



** **Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo grancho superiores según manual. Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

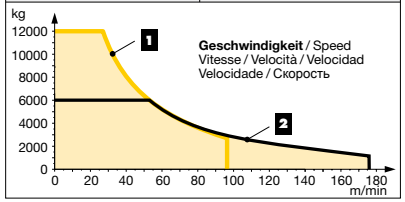
65 kW FU SD.shift
WIW 280 WZ 402 **5 Lagen** Layers / Couches / Avvolgimenti / Camadas / Capas / Слоёв

189,0 m

max. 325,0 m**

↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu / regl. progressiva / sin escalones / sem degraus / бесступенчатый

	kg		m/min
1	12000	0 ↔	28
	2700	0 ↔	96
2	6000	0 ↔	53
	1150	0 ↔	176



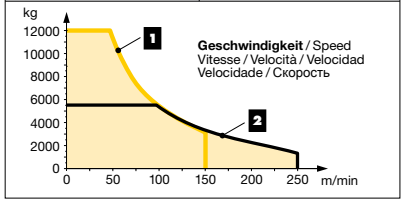
110 kW FU SD.shift
WIW 300 WZ 401 **5 Lagen** Layers / Couches / Avvolgimenti / Camadas / Capas / Слоёв

189,0 m

max. 325,0 m**

↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu / regl. progressiva / sin escalones / sem degraus / бесступенчатый

	kg		m/min
1	12000	0 ↔	50
	3100	0 ↔	150
2	5500	0 ↔	97
	1400	0 ↔	250



LM 2 **Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen.** / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e caracteristicas de funcionamento. / Нестандартные скорости и условия эксплуатации.

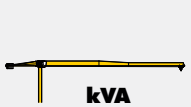
Obendreherkrane

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

Antriebe Litronic®

Driving units / Mécanismes d entraînement
Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	U/min 0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	2 x 7,5 kW FU
	0 ↔ 120,0 m/min	7,5 kW FU
	25,0 m/min	4 x 7,5 kW (500 HC) 4 x 5,5 kW (355 HC) 2 x 7,5 kW (256 HC)



kVA	45 kW FU	65 kW FU	110 kW FU
	63,0	86,0	122,0

kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejam-se as instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil

Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru
Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во				L (m)	B (m)	H (m)	kg*
1	1	**Drehbühne kpl.** / Slewing platform cpl. Ensemble mât cabine cpl. / Piattaforma girevole compl. / Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória compl. Поворотная платформа в сборе			5,62	2,30	2,54	10400
2	1	**Gegenausleger** / Counter-jib / Contre-flèche Controfreccia / Contrapluma / Contra-lança Консоль противовеса			11,80	2,45	2,54	10300
3	1	**Ausleger-Anlenkstück** / Jib heel section Pied de flèche / Sezione articolata braccio Pluma tramo primero / Base articulada de lança Корневая секция стрелы			11,98	1,41	2,56	① 4600
4	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			5,60	1,35	2,49	② 1500 ③ 1340
5	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			11,90	1,35	2,43	④ 2200
6	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			5,24 10,24 10,24 10,24	1,35 1,35 1,35 1,35	1,84 1,86 1,86 1,86	⑤ 860 ⑥ 1370 ⑦ 1020 ⑧ 720
7	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma Cabeça de lança / Концевая секция стрелы			1,90	1,54	2,05	⑨ 250
8	1	**Laufkatze und Lasthaken** / Trolley and hook Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio / Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho / Грузовая тележка и грузовой крюк			1,87	1,84	1,66	1060

Turm

Tower / Mât / Torre
Torre / Torre / Башня

9	9 11 13	**Turmstück** / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция		256 HC 355 HC 500 HC	4,14 6,28 6,28	2,30 2,45 2,45	2,30 2,45 2,45	2300 5050 6480
10	1	**Turmstück lang** / Long tower section Elément de mât long / Elemento di torre, lungo / Tramo de torre largo / Peça de torre, comprida / Башенная секция, длинная		256 HC	12,42	2,30	2,30	5770
11	1	**Grundturmstück** / Base tower section Mât de base / Elemento di torre base Tramo base / Peça de base de torre Секция основания		256 HC	8,85 (12,42)	2,30 (2,30)	2,30 (2,30)	4830 (7940)
12	1	**Kletterturmstück** / Climbing tower section Elément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio / Tramo de trepado / Tramo de telescopagem / Секция самоподъема		256 HC	4,14	2,30	2,45	3300

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во			L (m)	B (m)	H (m)	kg*
Klettereinrichtung		Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício / Обойма наращивания					
13	1	**Führungsstück kpl., geteilt** / Guide section cpl., split / Cage télescopique cpl., devisée / Gabbia de sopraele vazione compl., suddivisa / Torre de montaje completa, dividida / Peça de guia compl., subdividida / Направляющая секция в сб., разъёмная	256 HC 355 HC 500 HC	8,39 12,39 12,39	2,68 2,75 2,75	2,58 (3,04) 1,58 1,58	5100 8300 8300
14	1	**Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse** / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraul. avec traverses d'appui et de télescop. / Sist. idraul., traversa di appoggio e allugam. gru / Sistema hidráulico con travieса de apoyo y trepade / Instalação hidráulica, tavessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания	256 HC 355 HC 500 HC	2,10 2,10 2,10	1,25 1,10 1,10	1,00 1,00 1,00	1150 1810 1810
Unterwagen		Undercarriage / Châssis / Carro Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама					
15	4	**Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager** **Pivot for wheel box / Chape pour bogie** **Bilanciere di equilibratura con cuscinetto** **bilanciere / Balancin / Balancim com suporte** Балансир с шарнирной опорой	355 HC 500 HC	1,60	0,72	1,48	1390
16	2 4 4	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telajo con gruppa propulsore Caja rodillo motriz / Quadra sem grupa de propulsão / Подрамник с приводом	256 HC 355 HC 500 HC	1,63 (1,46) 1,40 1,45	0,92 (0,84) 0,75 0,82	0,95 (0,87) 0,65 0,72	1690 (920) 920 1690
17	2 4 4	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive / Bogie fou / Telajo senza gruppa propulsore Caja rodillo conducido / Quadra com grupa de propulsão / Подрамник без привода	256 HC 355 HC 500 HC	1,37 (1,15) 1,10 1,30	0,62 (0,60) 0,60 0,40	0,95 (0,87) 0,65 0,72	1340 (880) 880 1340
18	1 2 2	**Tragholm lang** / Long support arm / Longeron long / Longherone lungo / Brazo soporte largo Travessa comprida / Несущая балка, длинная	256 HC 355 HC 500 HC	9,10 (11,85) 11,82 7,32	0,80 (0,82) 0,92 0,92	0,80 (0,80) 0,93 0,93	1650 (2200) 3515 2330
19	2	**Tragholm kurz** / Short support arm / Longeron court / Longherone corto / Brazo soporte corto Travessa curta / Несущая балка, короткая	256 HC 355 HC 500 HC	4,45 (5,58) 5,74 7,14	0,77 (0,65) 0,80 0,80	0,77 (0,77) 0,90 0,90	800 (1035) 1600 2135
20	2 + 2	**Randträger** / Border support / Traverse Supporti base Traviesa / Apoio de bordo / Стяжная балка	256 HC 355 HC 500 HC	5,46 – 5,40 (7,52 – 7,46) 7,30 9,30	0,11 – 0,18 (0,10 – 0,17) 0,14 0,14	0,16 – 0,38 (0,10 – 0,38) 0,14 0,14	175 – 525 (366 – 912) 340 510
21	4	**Stützholm** / Support strut / Hauban de châssis Correnti di appoggio / Tirante vertical Travessa de apoio / Опорный подкос	256 HC 355 HC 500 HC	4,14 (6,55) 6,06 6,98	0,18 (0,22) 0,26 0,26	0,25 (0,25) 0,34 0,34	320 (600) 862 1140
22	1	**Unterwagen-Turmstück** / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro / Tramo de carro / Peça de torre do chassis Опорная башенная секция	256 HC 355 HC 500 HC	3,73 (6,70) 6,61 6,61	2,62 (2,53) 2,44 2,44	2,62 (2,53) 2,44 2,44	2550 (3800) 7475 7930
23		**Kleinteile, Seile und Absparnungen** / Small parts, ropes and holding bars Accessoires, câbles et tirants / Accessori, funi e attrezzi di ancoraggio Despieces, cables y tirantes / Acessórios, cabos e peças de ancoragem Мелкие детали, Канаты и Пристежки	256 HC 355 HC 500 HC	9,00	1,60	1,00	4000

( ) Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen. / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (..) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. Características em (..) válidas pelo chassis de 8 m. / Данные в скобках относятся к 8-метровой опорной раме.

* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

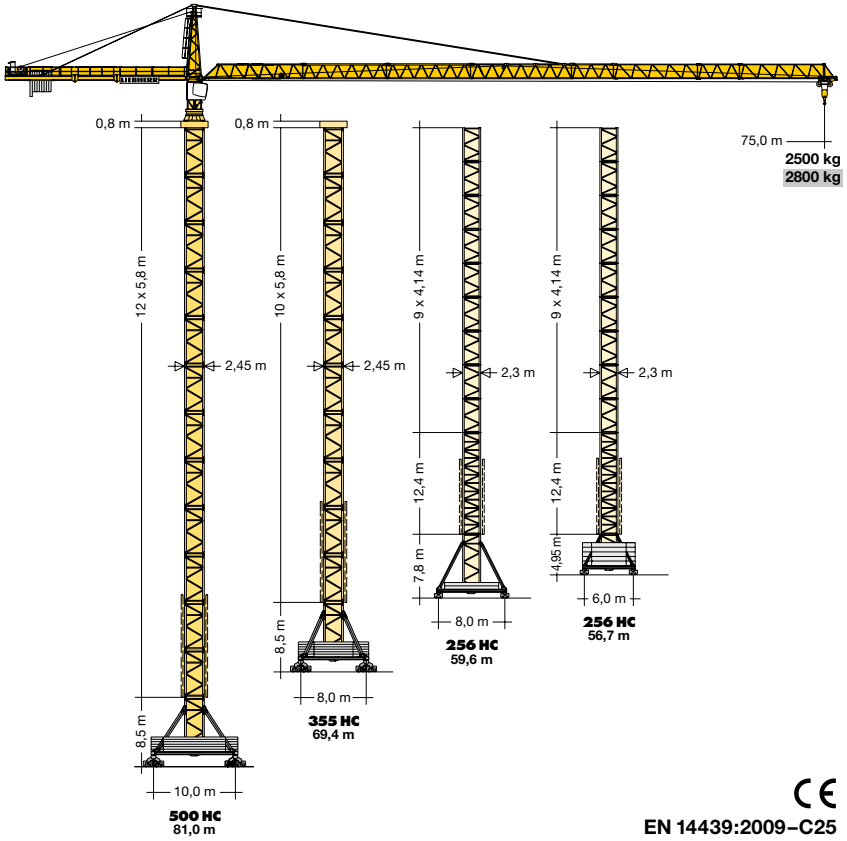
Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modifição da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

121 P – 5851 • EN 14439:2009 – EN 13001-HC1/S2 • BGL C.0.10.0250 • 04.13 / 7

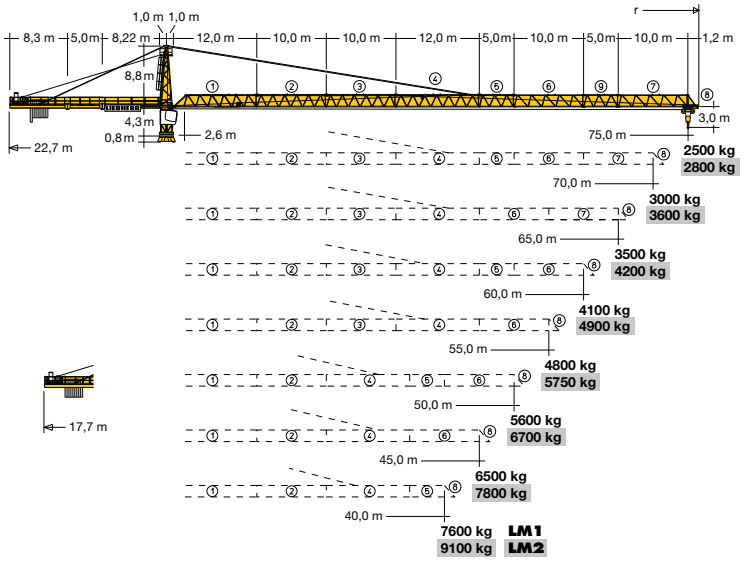
BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 280 EC-H 12 Litronic® OBENDREHERKRANE



CE

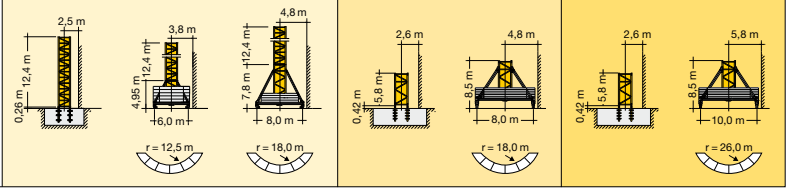
EN 14439:2009–C25



Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento
Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

C 25	256 HC			355 HC		500 HC	
13	–	–	–	–	–	78,7*	–
12	–	–	–	–	–	72,9	81,0*
11	–	–	–	67,1*	–	67,1	75,2
10	–	–	–	61,3	69,4*	61,3	69,4
9	52,0 xx	56,7 xx	59,6 xx	55,5	63,6	55,5	63,6
8	47,9 *	52,6 *	55,5 *	49,7	57,8	49,7	57,8
7	43,7	48,4 *	51,3	43,9	52,0	43,9	52,0
6	39,6	44,3	47,2	38,1	46,2	38,1	46,2
5	35,4	40,1	43,0	32,3	40,4	32,3	40,4
4	31,3	36,0	38,9	26,5	34,6	26,5	34,6
3	27,2	31,9	34,8	20,7	28,8	20,7	28,8
2	23,0	27,7	30,6	14,9	23,0	14,9	23,0
1	18,9	23,6	26,5	9,1	17,2	9,1	17,2
0	14,7	19,4	22,3	3,3	11,4	3,3	11,4
	m			m		m	



* xx **LM 2 Nicht möglich.** / Not possible. / Pas possible. / Non possibile. / No posible. / Nao é possível. / Не возможно.

Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and jib lenghts as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

Obendreherkrane

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 280 EC-H 12 Litronic® OBENDREHERKRANE

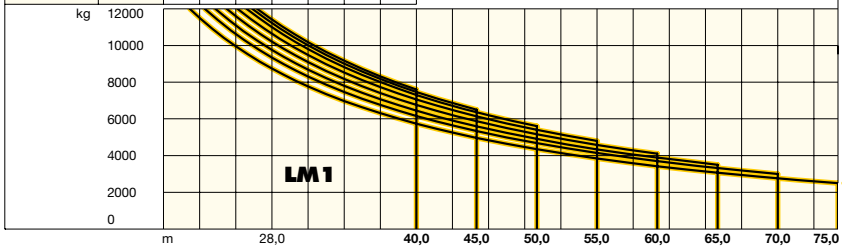
Ausladung und Tragfähigkeit Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e cap

e e capacidade de carga / В вылет и грузоподъемность

280 EC-H 12

m r	m/kg	22,0	25,0	28,0	31,0	34,0	37,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0	75,0
75,0 (r=76,6)	2,6–21,2 **12000**	11500	9950	8750	7770	6970	6310	5740	4970	4350	3840	3420	3070	2760	**2500**
70,0 (r=71,6)	2,6–22,4 **12000**	12000	10620	9340	8310	7470	6760	6160	5340	4680	4150	3700	3320	**3000**	
65,0 (r=66,6)	2,6–23,3 **12000**	12000	11090	9760	8690	7810	7070	6450	5590	4910	4360	3890	**3500**		
60,0 (r=61,6)	2,6–24,3 **12000**	12000	11600	10210	9090	8180	7410	6760	5870	5160	4580	**4100**			
55,0 (r=56,6)	2,6–25,2 **12000**	12000	12000	10640	9480	8530	7740	7060	6140	5400	**4800**				
50,0 (r=51,6)	2,6–25,9 **12000**	12000	12000	11000	9800	8820	8000	7310	6360	**5600**					
45,0 (r=46,6)	2,6–26,4 **12000**	12000	12000	11230	10010	9010	8180	7470	**6500**						
40,0 (r=41,6)	2,6–26,8 **12000**	12000	12000	11410	10180	9170	8320	**7600**							

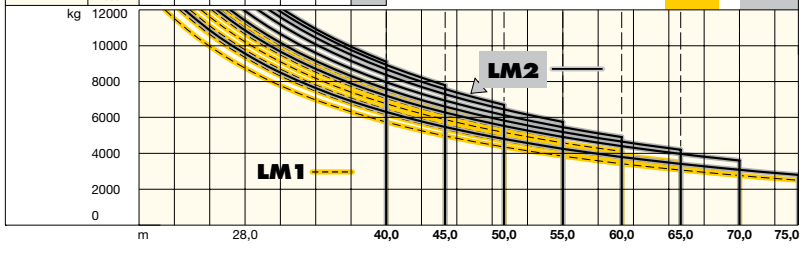
LM 1



280 EC-H 12 Litronic®

m r	m/kg	22,0	25,0	28,0	31,0	34,0	37,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0	75,0
75,0 (r=76,6)	2,6–22,9 **12000**	12000	10860	9560	8500	7640	6920	6310	5470	4800	4250	3800	3410	3090	**2800**
70,0 (r=71,6)	2,6–25,6 **12000**	12000	12000	10860	9680	8710	7900	7210	6270	5520	4910	4400	3970	**3600**	
65,0 (r=66,6)	2,6–26,7 **12000**	12000	12000	11400	10160	9150	8310	7590	6610	5820	5180	4650	**4200**		
60,0 (r=61,6)	2,6–27,9 **12000**	12000	12000	11940	10650	9600	8710	7970	6940	6120	5460	**4900**			
55,0 (r=56,6)	2,6–29,1 **12000**	12000	12000	12000	11180	10070	9150	8370	7300	6450	**5750**				
50,0 (r=51,6)	2,6–30,0 **12000**	12000	12000	12000	11590	10450	9500	8690	7580	**6700**					
45,0 (r=46,6)	2,6–30,8 **12000**	12000	12000	12000	11900	10740	9760	8930	**7800**						
40,0 (r=41,6)	2,6–31,3 **12000**	12000	12000	12000	12000	10930	9940	**9100**							

LM 1 + LM 2

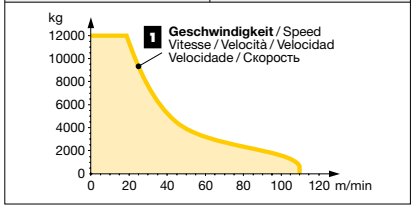


Antriebe Litronic® Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

stufenlos / stepless / régl. continu regl. progressiva / sin escalones / sem degraus бесступенчатый

	kg	m/min
45 kW FU WIW 260 MZ 417 **5 Lagen** Layers Couches Avvolgimenti Camadas Capas Слоёв		
189,0 m	**1** 12000 650	0 ↔ 20 0 ↔ 110

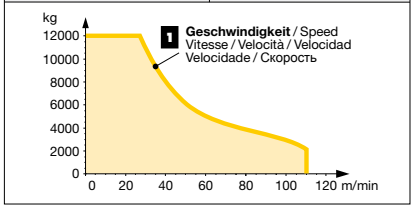
max. 325,0 m**



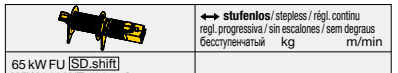
stufenlos / stepless / régl. continu regl. progressiva / sin escalones / sem degraus бесступенчатый

	kg	m/min
65 kW FU WIW 280 MZ 415 **5 Lagen** Layers Couches Avvolgimenti Camadas Capas Слоёв		
189,0 m	**1** 12000 2200	0 ↔ 28 0 ↔ 110

max. 325,0 m**



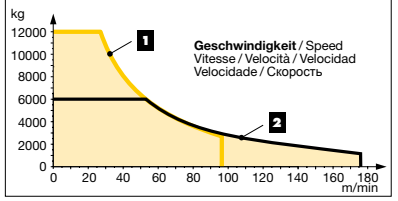
** **Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo grancho superiores según manual. Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

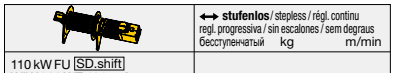


stufenlos / stepless / régl. continu regl. progressiva / sin escalones / sem degraus бесступенчатый

	kg	m/min
65 kW FU SD.shift WIW 280 WZ 402 **5 Lagen** Layers Couches Avvolgimenti Camadas Capas Слоёв		
189,0 m	**1** 12000 2700	0 ↔ 28 0 ↔ 96
	2 6000 1150	0 ↔ 53 0 ↔ 176

max. 325,0 m**

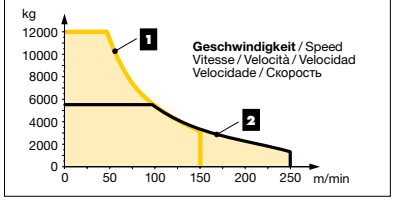




stufenlos / stepless / régl. continu regl. progressiva / sin escalones / sem degraus бесступенчатый

	kg	m/min
110 kW FU SD.shift WIW 300 WZ 401 **5 Lagen** Layers Couches Avvolgimenti Camadas Capas Слоёв		
189,0 m	**1** 12000 3100	0 ↔ 50 0 ↔ 150
	2 5500 1400	0 ↔ 97 0 ↔ 250

max. 325,0 m**



LM 2 **Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen.** / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e características de funcionamento. / Нестандартные скорости и условия эксплуатации.

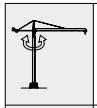
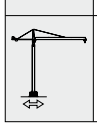
Obendreherkrane

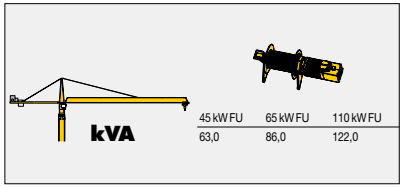
BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 280 EC-H 12 Litronic® OBENDREHERKRANE

Antriebe Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	0 ↔ 0,8 U/min sl./min tr./min	2 x 7,5 kW FU
	0 ↔ 120,0 m/min	7,5 kW FU
	25,0 m/min	4 x 7,5 kW 500 HC (550 HC) 4 x 5,5 kW 355 HC (390 HC) 2 x 7,5 kW 256 HC (290 HC)



Litronic: kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. / kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejam-se es instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil

Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg*
1	1	**Drehbühne** / Slewing platform / Ensemble mât-cabine / Piattaforma girevole / Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória Поворотная платформа	5,49	2,74	2,80	10120
2	1	**Turmspitze** / Tower head section / Porte-flèche Testa porta-braccio / Cabeza de torre / Cabeça de apaio de lança / Оголовок башни	9,09	1,70	1,92	2800
3	1	**Gegenausleger-Kopfstück /** Counter-jib head Pointe de contre-flèche / Testa di controbraccio Tramo punta de contrapluma / Cabeça de contra-lança / Концевая секция консоли противовеса	8,48	2,45	0,92	3050
4	1	**Gegenausleger-Anlenkstück** / Counter-jib heel section / Pied de contre-flèche / Settore articolato di controbraccio / Tramo primero-contrapluma Base articulada da contra-lança / Корневая секция консоли противовеса	8,44	1,77	0,92	2800
5	1	**Gegenausleger-Zwischenstück /** Intermediate counter-jib section / Elément interm. de contre-flèche Spezzone di controbraccio / Tramo intermedio de contrapluma / Peça suplementar da contra-lança Промежуточная секция консоли противовеса	5,22	1,76	0,92	1550
6	1	**Ausleger-Anlenkstück** / Jib heel section / Pied de flèche / Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы	12,26	1,86	1,96	① 2980
7	1 1 1 1 1 1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы	10,26 12,28 5,32 10,27 10,26 5,25	1,63 1,63 1,63 1,63 1,63 1,63	1,87 1,86 1,86 1,86 1,84 1,84	②+③ 1880 ④ 2260 ⑤ 820 ⑥ 1220 ⑦ 800 ⑧ 510
8	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma Cabeça de lança / Концевая секция стрелы	1,70	1,88	2,05	⑧ 280
9	1	**Laufkatze und Lasthaken** / Trolley and hook Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio / Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho / Грузовая тележка и грузовой крюк	1,89	1,83	1,57	1150
10	1	**Hubwerkseinheit** / Hoist gear unit / Treuil de levage Gruppo meccanismo sollevamento / Mecanismo de elevación / Grupo de mecanismo elevatório / Блок грузовой лебедки	2,39	2,20	1,74	3300

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во			L (m)	B (m)	H (m)	kg*
Turm		**Tower / Mât / Torre / Torre /** Башня					
11	9 11 13	**Turmstück** / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция	256 HC 355 HC 500 HC	4,14 6,28 6,28	2,30 2,45 2,45	2,30 2,45 2,45	2300 5050 6480
12	1	**Turmstück lang** / Long tower section / Elément de mât long / Elemento di torre, lungo / Tramo de torre largo Peça de torre, comprida / Башенная секция, длинная	256 HC	12,42	2,30	2,30	5770
13	1	**Grundturmstück** / Base tower section / Mât de base / Elemento di torre base Tramo base Peça de base de torre / Секция основания	256 HC	8,85 (12,42)	2,30 (2,30)	2,30 (2,30)	4830 (7940)
Klettereinrichtung		**Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru / Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício /** Обойма наращивания					
14	1	**Führungsstück kpl.** / Guide section cpl. / Cage télescopique cpl. / Gabbia de sopraelevazione compl. Torre de montaje completa / Peça de guia compl. Направляющая секция в сб.	256 HC 355 HC 500 HC	8,39 12,39 12,39	2,68 2,75 2,75	2,58 (3,04) 1,58 1,58	5100 8300 8300
15	1	**Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse** / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescopage / Sistema idraulico, traversa di appoggio e allugamento gru Sistema hidráulico con travesa de apoyo y trepado / Instalação hidráulica, tavessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания	256 HC 355 HC 500 HC	2,10 2,10 2,10	1,25 1,10 1,10	1,00 1,00 1,00	1150 1810 1810
Unterwagen		**Undercarriage / Châssis / Carro / Carro con mástil / Carro de guindaste /** Опорная рама					
16	4	**Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager** / Pivot for wheel box / Chape pour bogie / Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciere / Balancin / Balancim com suporte / Балансир с шарнирной опорой	355 HC 500 HC	1,60	0,72	1,48	1390
17	2 4 4	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore Caja rodillo motriz / Quadro sem grupo de propulsão Подрамник с приводом	256 HC 355 HC 500 HC	1,63 (1,46) 1,40 1,45	0,92 (0,84) 0,75 0,82	0,95 (0,87) 0,65 0,72	1690 (920) 920 1690
18	2 4 4	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore / Caja rodillo conducido / Quadro com grupo de propulsão Подрамник без привода	256 HC 355 HC 500 HC	1,37 (1,15) 1,10 1,30	0,62 (0,60) 0,60 0,40	0,95 (0,87) 0,65 0,72	1340 (880) 880 1340
19	1 2 2	**Tragholm lang** / Long support arm / Longeron long Longherone lungo / Brazo soporte largo / Travessa comprida / Несущая балка, длинная	256 HC 355 HC 500 HC	9,10 (11,95) 11,82 7,32	0,80 (0,82) 0,92 0,92	0,80 (0,80) 0,93 0,93	1650 (2200) 3515 2330
20	2	**Tragholm kurz** / Short support arm / Longeron court Longherone corto / Brazo soporte corto / Travessa curta / Несущая балка, короткая	256 HC 355 HC 500 HC	4,45 (5,58) 5,74 7,14	0,77 (0,65) 0,80 0,80	0,77 (0,77) 0,90 0,90	800 (1035) 1600 2135
21	2 + 2	**Randträger** / Border support / Traverse Supporti base / Traviesa / Apoio de bordo Стяжная балка	256 HC 355 HC 500 HC	5,46 – 5,40 (7,52 – 7,46) 7,30 9,30	0,11 – 0,18 (0,1 – 0,17) 0,14 0,14	0,16 – 0,38 (0,1 – 0,38) 0,14 0,14	175 – 525 (366 – 912) 340 510
22	4	**Stützholm** / Support strut / Hauban de châssis Correnti di appoggio / Tirante vertical / Travessa de apoio / Опорный подкос	256 HC 355 HC 500 HC	4,14 (6,55) 6,06 6,98	0,18 (0,22) 0,26 0,26	0,25 (0,25) 0,34 0,34	320 (600) 862 1140
23	1	**Unterwagen-Turmstück** / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro Tramo de carro / Peça de torre do chassis Опорная башенная секция	256 HC 355 HC 500 HC	3,73 (6,70) 6,61 6,61	2,62 (2,53) 2,44 2,44	2,62 (2,53) 2,44 2,44	2550 (3800) 7475 7930
24		**Kleinteile, Seile und Abspannungen** / Small parts, ropes and holding bars Accessoires, câbles et tirants / Accessori, funi e attrezzi di ancoraggio Despieces, cables y tirantes / Acessórios, cabos e peças de ancoragem Мелкие детали, Канаты и Пристежки	256 HC 355 HC 500 HC	9,00	1,60	1,00	4000

( ) Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen. / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (..) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. Características em (..) válidas pelo chassis de 8 m. / Данные в скобках относятся к 8-метровой опорной раме

* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

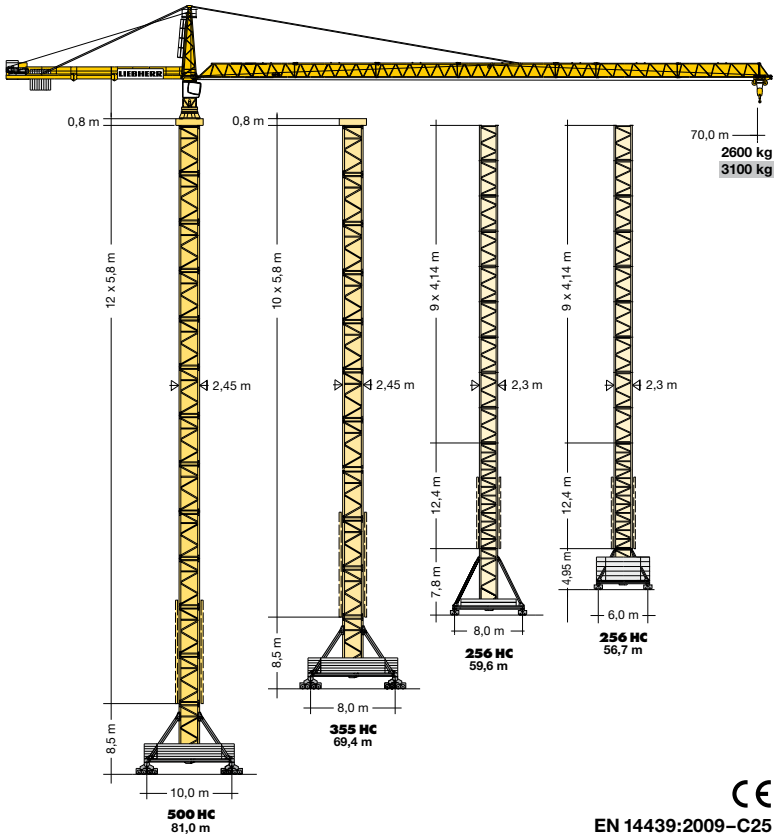
Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificão da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

121 P – 5854 • EN 14439:2009 – DIN 15018-H1/B3 • BGL C.0.10.0280 • 04.13 / 7

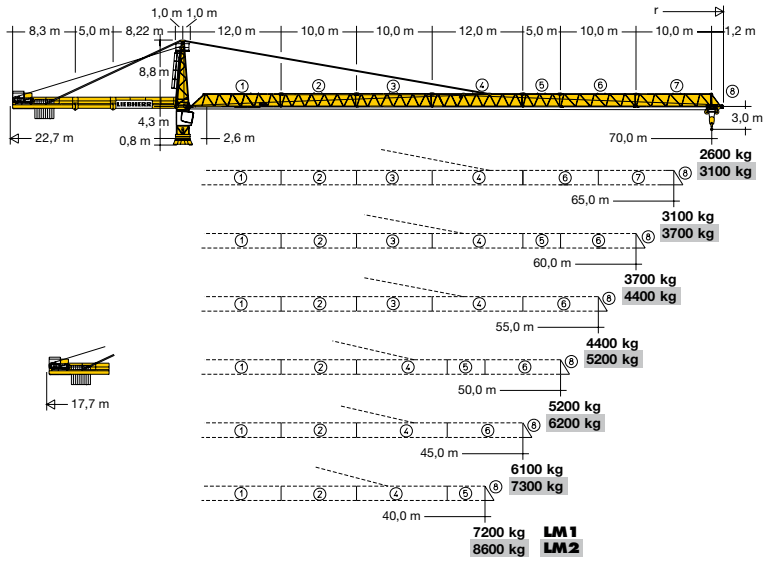
BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Obendreherkrane



CE

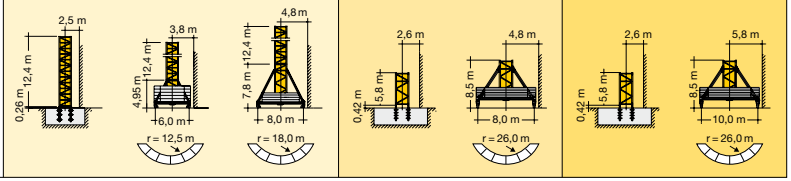
EN 14439:2009–C25



Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento
Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

C 25	256 HC			355 HC		500 HC	
13	–	–	–	–	–	78,7*	–
12	–	–	–	–	–	72,9	81,0*
11	–	–	–	67,1*	–	67,1	75,2
10	–	–	–	61,3	69,4*	61,3	69,4
9	52,0 **	56,7 **	59,6 **	55,5	63,6	55,5	63,6
8	47,9 *	52,6 *	55,5 *	49,7	57,8	49,7	57,8
7	43,7	48,4	51,3	43,9	52,0	43,9	52,0
6	39,6	44,3	47,2	38,1	46,2	38,1	46,2
5	35,4	40,1	43,0	32,3	40,4	32,3	40,4
4	31,3	36,0	38,9	26,5	34,6	26,5	34,6
3	27,2	31,9	34,8	20,7	28,8	20,7	28,8
2	23,0	27,7	30,6	14,9	23,0	14,9	23,0
1	18,9	23,6	26,5	9,1	17,2	9,1	17,2
0	14,7	19,4	22,3	3,3	11,4	3,3	11,4
	m			m		m	



* **LM 2** **Nicht möglich.** / Not possible. / Pas possible. / Non possibile. / No posible. / Nao é possível. / Не возможно.

Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and jib lenghts as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

Obendreherkrane

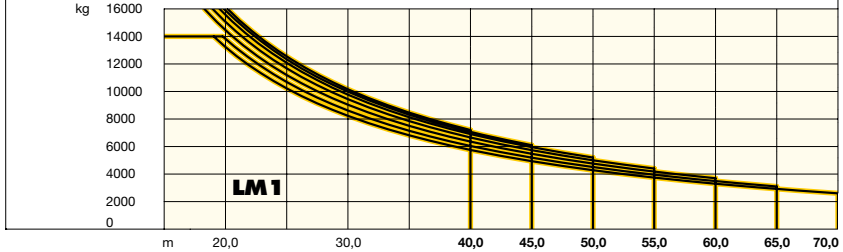
BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 280 EC-H 16 Litronic® OBENDREHERKRANE

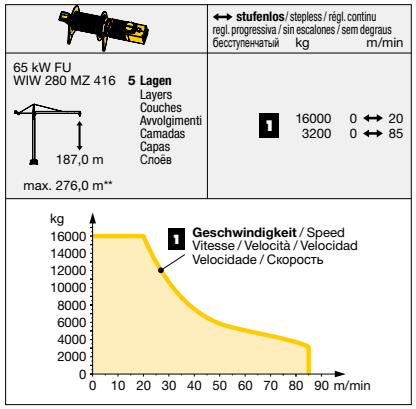
Ausladung und Tragfähigkeit Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capa

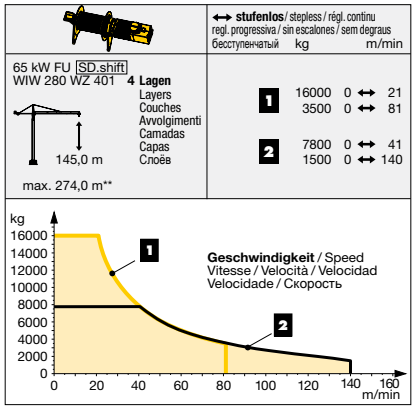
280 EC-H 16

m r	m/kg	20,0	25,0	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0
70,0 (r=71,6)	2,6–19,0 **14000**	13230	10220	8230	6820	5760	4940	4280	3750	3300	2920	**2600**
65,0 (r=66,6)	2,6–19,8 **14000**	13820	10690	8620	7150	6050	5190	4510	3960	3490	**3100**	
60,0 (r=61,6)	2,6–18,3 **16000**	14460	11200	9040	7510	6360	5470	4760	4180	**3700**		
55,0 (r=56,6)	2,6–19,0 **16000**	15060	11680	9440	7850	6660	5740	5000	**4400**			
50,0 (r=51,6)	2,6–19,5 **16000**	15570	12080	9770	8130	6910	5960	**5200**				
45,0 (r=46,6)	2,6–19,9 **16000**	15890	12340	9990	8320	7070	**6100**					
40,0 (r=41,6)	2,6–20,2 **16000**	16000	12550	10160	8470	**7200**						



Antriebe Litronic® Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы



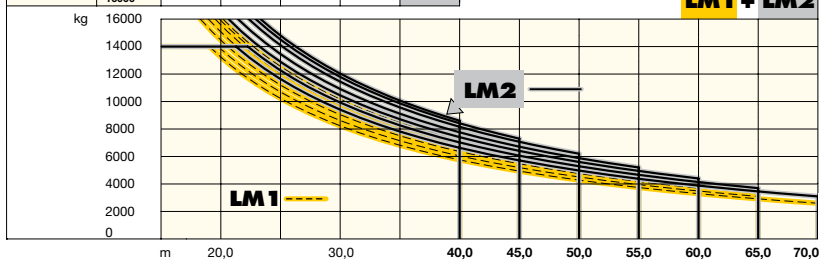


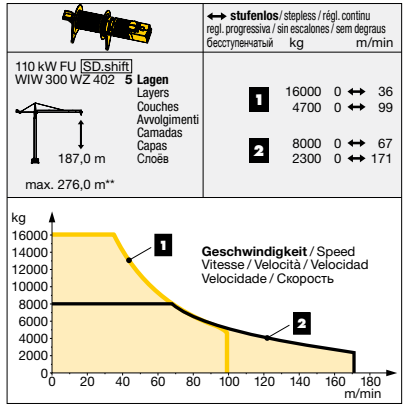
** **Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo grancho superiores según manual. Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

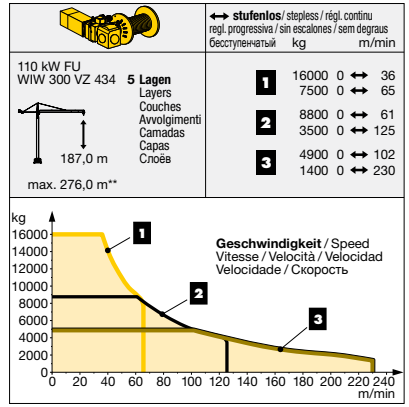
e capacidade de carga / В вылет и грузоподъемность

280 EC-H 16 Litronic®

m r	m/kg	20,0	25,0	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0
70,0 (r=71,6)	2,6–21,3 **14000**	14000	11640	9410	7820	6640	5720	4980	4380	3880	3460	**3100**
65,0 (r=66,6)	2,6–22,3 **14000**	14000	12270	9930	8270	7030	6060	5290	4670	4140	**3700**	
60,0 (r=61,6)	2,6–20,7 **16000**	16000	12890	10450	8710	7410	6410	5600	4950	**4400**		
55,0 (r=56,6)	2,6–21,4 **16000**	16000	13460	10920	9110	7760	6720	5880	**5200**			
50,0 (r=51,6)	2,6–22,3 **16000**	16000	14100	11450	9570	8160	7070	**6200**				
45,0 (r=46,6)	2,6–22,9 **16000**	16000	14510	11800	9860	8420	**7300**					
40,0 (r=41,6)	2,6–23,3 **16000**	16000	14800	12040	10070	**8600**						







LM 2 **Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen.** / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e caracteristicas de funcionamento. / Нестандартные скорости и условия эксплуатации.

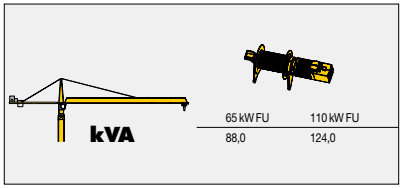
Obendreherkrane

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

Antriebe Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	U/min 0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	2 x 7,5 kW FU
	0 ↔ 95,0 m/min	10,5 kW FU
	25,0 m/min	4 x 7,5 kW 500 HC, 355 HC (550 HC, 390 HC) 2 x 7,5 kW 256 HC (290 HC)



Litronic®: kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. / kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

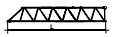
Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejam-se as instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil

Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru / Parte superior grúa / Partie superior do guindaste / Верхняя часть крана

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во				L (m)	B (m)	H (m)	kg*
1	1	**Drehbühne** / Slewing platform / Ensemble mât-cabine / Piattaforma girevole / Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória Поворотная платформа			5,49	2,74	2,68	10120
2	1	**Turmspitze** / Tower head section / Porte-flèche Testa porta-braccio / Cabeza de torre / Cabeça de apaio de lança / Оголовок башни			9,09	1,70	1,92	2800
3	1	**Gegenausleger-Kopfstück** / Counter-jib head Pointe de contre-flèche / Testa di controbraccio Tramo punta de contrapluma / Cabeça de contra-lança / Концевая секция консоли противовеса			8,48	2,45	0,92	3050
4	1	**Gegenausleger-Anlenkstück** / Counter-jib heel section / Pied de contre-flèche / Settore articolato di controbraccio / Tramo primero-contrapluma Base articulada da contra-lança / Корневая секция консоли противовеса			8,44	1,77	0,92	2800
5	1	**Gegenausleger-Zwischenstück** / Intermediate counter-jib section / Elément interm. de contre-flèche Spezzone di controbraccio / Tramo intermedio de contrapluma / Peça suplementar da contra-lança Промежуточная секция консоли противовеса			5,22	1,76	0,92	1550
6	1	**Ausleger-Anlenkstück** / Jib heel section / Pied de flèche / Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы			12,26	1,86	1,96	① 3300
7	1 1 1 1 1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			10,26 12,28 5,32 10,27 10,26	1,63 1,63 1,63 1,63 1,63	1,87 1,86 1,86 1,86 1,84	②+③ 1950 ④ 2260 ⑤ 820 ⑥ 1250 ⑦ 840
8	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma Cabeça de lança / Концевая секция стрелы			1,70	1,88	2,05	⑧ 280
9	1	**Laufkatze und Lasthaken** / Trolley and hook Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio / Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho / Грузовая тележка и грузовой крюк			1,89	1,83	1,57	1520
10	1	**Hubwerkseinheit** / Hoist gear unit / Treuil de levage Gruppo meccanismo sollevamento / Mecanismo de elevación / Grupo de mecanismo elevatório / Блок грузовой лебедки			280 VZ	2,30	2,70	1,65	5800

Turm

Tower / Mât / Torre / Torre / Torre / Башня

11	9 11 13	**Turmstück** / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция			256 HC 355 HC 500 HC	4,14 6,28 6,28	2,30 2,45 2,45	2,30 2,45 2,45	2300 5050 6490
12	1	**Turmstück lang** / Long tower section / Elément de mât long / Elemento di torre, lungo / Tramo de torre largo Peça de torre, comprida / Башенная секция, длинная			256 HC	12,42	2,30	2,30	5770
13	1	**Grundturmstück** / Base tower section / Mât de base / Elemento di torre base Tramo base Peça de base de torre / Секция основания			256 HC	8,85 (12,42)	2,30 (2,30)	2,30 (2,30)	4830 (7935)

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во				L (m)	B (m)	H (m)	kg*

Klettereinrichtung

Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru / Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício / Обойма наращивания

14	1	**Führungsstück kpl.** / Guide section cpl. / Cage télescopique cpl. Gabbia de sopraelevazione compl. / Torre de montaje completa Peça de guia compl. / Направляющая секция в сб.			256 HC 355 HC 500 HC	8,39 12,39 12,39	2,68 2,75 2,75	2,58 (3,04) 1,58 1,58	4600 8950 8950
15	1	**Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse** / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescopage / Sistema idraulico, traversa di appoggio e allugamento gru / Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepado / Instalação hidráulica, tavessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания			256 HC 355 HC 500 HC	2,10 2,10 2,10	1,25 1,10 1,10	1,00 1,00 1,00	1150 1710 1710

Unterwagen

Undercarriage / Châssis / Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама

16	4	**Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager** / Pivot for wheel box / Chape pour bogie / Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciere / Balancin / Balancim com suporte / Балансир с шарнирной опорой			355 HC 500 HC	1,60	0,72	1,48	1390
17	2 4 4	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore Caja rodillo motriz / Quadro sem grupo de propulsão Подрамник с приводом			256 HC 355 HC 500 HC	1,63 (1,46) 1,40 1,45	0,92 (0,84) 0,75 0,82	0,95 (0,87) 0,65 0,72	1690 (920) 920 1690
18	2 4 4	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore / Caja rodillo conducido / Quadro com grupo de propulsão Подрамник без привода			256 HC 355 HC 500 HC	1,37 (1,15) 1,10 1,30	0,62 (0,60) 0,60 0,40	0,95 (0,87) 0,65 0,72	1340 (880) 880 1340
19	1 2 2	**Tragholm lang** / Long support arm / Longeron long Longherone lungo / Brazo soporte largo / Travessa comprida / Несущая балка, длинная			256 HC (290 HC) 355 HC (390 HC) 500 HC (550 HC)	9,10 (11,85) 11,82 7,32	0,80 (0,82) 0,92 0,92	0,80 (0,80) 0,93 0,93	1650 (2200) 3515 2330
20	2	**Tragholm kurz** / Short support arm / Longeron court Longherone corto / Brazo soporte corto / Travessa curta / Несущая балка, короткая			256 HC (290 HC) 355 HC (390 HC) 500 HC (550 HC)	4,45 (5,58) 5,74 7,14	0,77 (0,65) 0,80 0,80	0,77 (0,77) 0,90 0,90	800 (1035) 1600 2135
21	2 + 2	**Randträger** / Border support / Traverse Supporti base / Traviesa / Apoio de bordo Стяжная балка			256 HC (290 HC) 355 HC (390 HC) 500 HC (550 HC)	5,46 – 5,40 (7,52 – 7,46) 7,30 9,30	0,11 – 0,18 (0,1 – 0,17) 0,14 0,14	0,16 – 0,38 (0,1 – 0,38) 0,14 0,14	175 – 525 (366 – 912) 340 510
22	4	**Stützholm** / Support strut / Hauban de châssis Correnti di appoggio / Tirante vertical / Travessa de apoio / Опорный подкос			256 HC (290 HC) 355 HC (390 HC) 500 HC (550 HC)	4,14 (6,55) 6,06 6,98	0,18 (0,22) 0,26 0,26	0,25 (0,25) 0,34 0,34	320 (600) 862 1140
23	1	**Unterwagen-Turmstück** / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro Tramo de carro / Peça de torre do chassis Опорная башенная секция			256 HC (290 HC) 355 HC (390 HC) 500 HC (550 HC)	3,73 (6,70) 6,61 6,61	2,62 (2,53) 2,44 2,44	2,62 (2,53) 2,44 2,44	2550 (3800) 7475 7930
24		**Kleinteile, Seile und Abspannungen** / Small parts, ropes and holding bars Accessoires, câbles et tirants / Accessori, funi e attrezzi di ancoraggio Despieces, cables y tirantes / Acessórios, cabos e peças de ancoragem Мелкие детали, Канаты и Пристежки			256 HC (290 HC) 355 HC (390 HC) 500 HC (550 HC)	9,00	1,60	1,00	4000

( ) Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen. / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (..) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. Características em (..) válidas pelo chassis de 8 m. / Данные в скобках относятся к 8-метровой опорной раме

* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

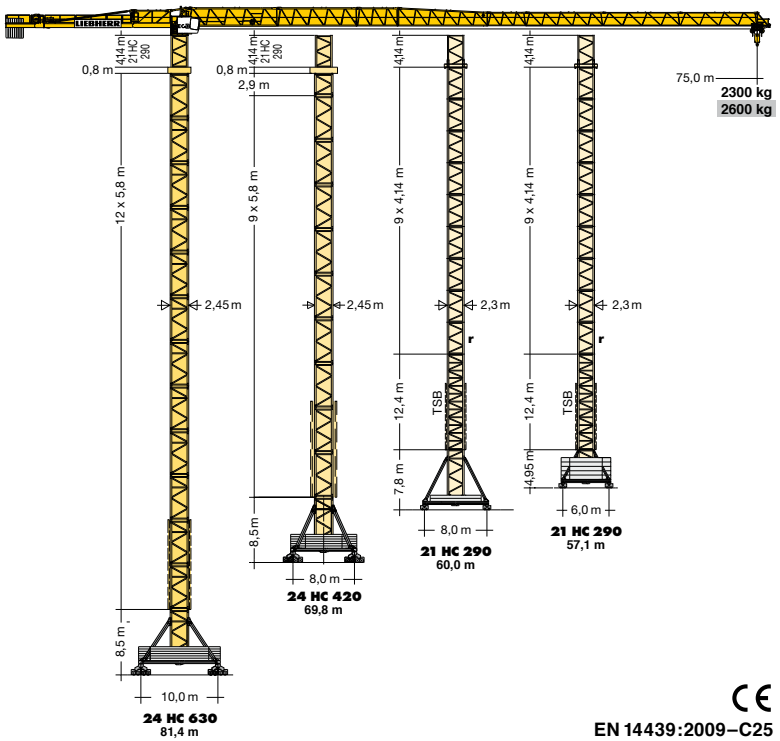
Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

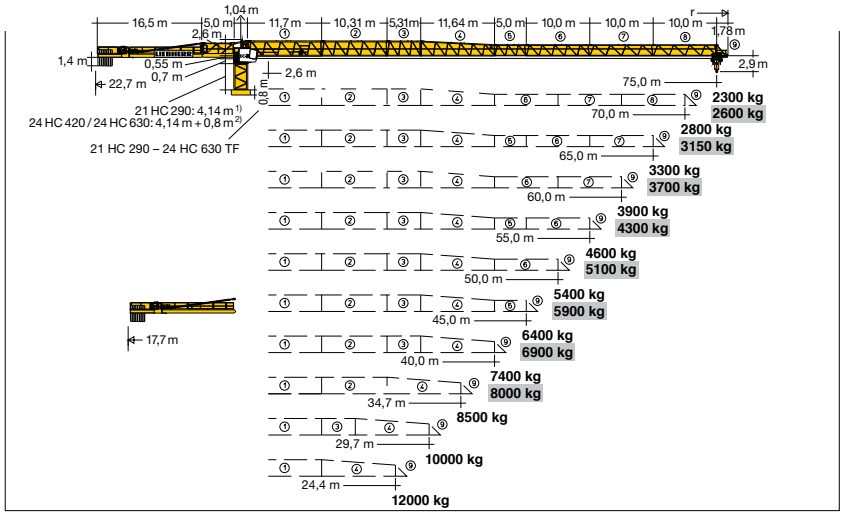
121 P – 5855 • EN 14439:2009 – DIN 15018-H1/B3 • BGL C.0.10.0280 • 04.13 / 7

Printed in Germany.

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.



CE
EN 14439:2009–C25



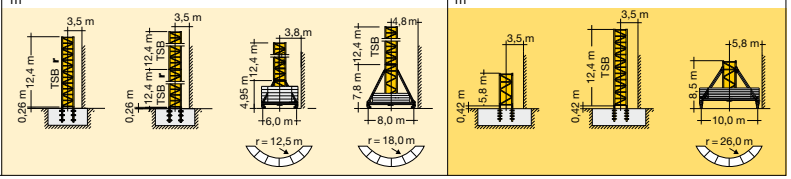
[1] **Turmstück oder Kletterturmstück.** / Tower section or climbing tower section. / Élément de mât ou élément de mât télescopable. / Elemento torre oppure elemento torre telescopabile. / Tramo torre o tramo torre trepable. / Segmento de torre ou segmento de torre para ascensão. Башенная секция или секция наращивания.

[2] **Turmstück 21 HC 290 + Übergangsrahmen 21 HC 290 – 24 HC 630 TF.** / Tower section 21 HC 290 + transition frame 21 HC 290 – 24 HC 630 TF. / Elément de mât 21 HC 290 + cadre de raccordement 21 HC 290 – 24 HC 630 TF. / Elemento di torre 21 HC 290 + Adattatore torre 21 HC 290 – 24 HC 630 TF. / Tramo torre 21 HC 290 + Marco de transición 21 HC 290 – 24 HC 630 TF. / Segmento de torre 21 HC 290 + Quadro de transição 21 HC 290 – 24 HC 630 TF. / Башенная секция21 HC 290 + Переходная рама21 HC 290 – 24 HC 630 TF.

Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento
Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

C 25	21 HC 290				24 HC 630		
13	–	–	–	–	79,1[3]	–	–
12	–	–	–	–	73,3	85,5[3]	81,4[3]
11	–	–	–	–	67,5	79,7	75,6
10	56,6[3]	–	–	–	61,7	73,9	69,8
9	52,4[3]	64,9[3]	57,1[3]	60,0[3]	55,9	68,1	64,0
8	48,3	60,7[3]	53,0[3]	55,9[3]	50,1	62,3	58,2
7	44,1	56,6	48,8	51,7	44,3	56,5	52,4
6	40,0	52,4	44,7	47,6	38,5	50,7	46,6
5	35,8	48,3	40,5	43,4	32,7	44,9	40,8
4	31,7	44,2	36,4	39,3	26,9	39,1	35,0
3	27,6	40,0	32,3	35,2	21,1	33,3	29,2
2	23,4 **r**	35,9 **r**	28,1	31,0	15,3	27,5	23,4
1	19,3 **r**	31,7 **r**	24,0 **r**	26,9 **r**	9,5	21,7	17,6
0	15,1	27,6	19,8	22,7	3,7	15,9	11,8
	m				m		



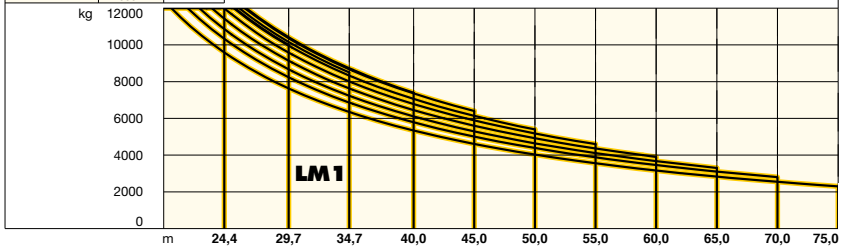
[3] **Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage.** / Further hoist heights and jib lenghts as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании– по запросу

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

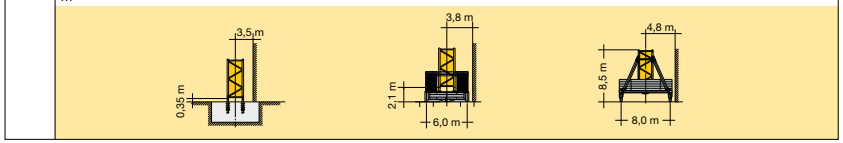
m r	m/kg	24,4	29,7	34,7	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0	75,0
												285 EC-B 12
75,0 (r=76,6)	2,6–20,0 **12000**	9590	7630	6350	5340	4610	4030	3560	3160	2830	2550	**2300**
70,0 (r=71,6)	2,6–21,4 **12000**	10330	8240	6860	5790	5010	4390	3880	3460	3100	**2800**	
65,0 (r=66,6)	2,6–22,3 **12000**	10860	8670	7230	6110	5290	4640	4110	3670	**3300**		
60,0 (r=61,6)	2,6–23,4 **12000**	11430	9140	7630	6450	5600	4920	4360	**3900**			
55,0 (r=56,6)	2,6–24,4 **12000**	11980	9580	8010	6780	5890	5180	**4600**				
50,0 (r=51,6)	2,6–25,2 **12000**	12000	9960	8330	7060	6140	**5400**					
45,0 (r=46,6)	2,6–26,1 **12000**	12000	10360	8670	7360	**6400**						
40,0 (r=41,6)	2,6–26,2 **12000**	12000	10420	8730	**7400**							
34,7 (r=36,6)	2,6–25,6 **12000**	12000	10160	**8500**								
29,7 (r=31,3)	2,6–25,3 **12000**	12000	**10000**									
24,4 (r=26,0)	2,6–24,4 **12000**	**12000**										



Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento
Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

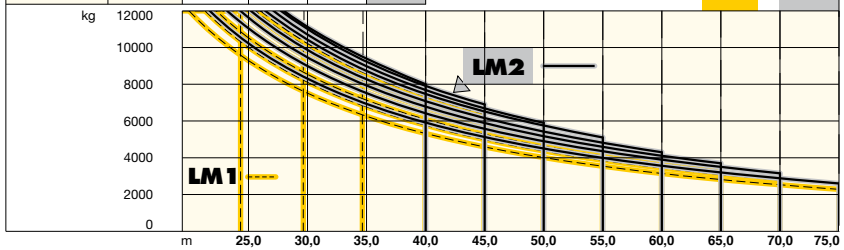
5,8 m + 2,9 m	C 25	24 HC 420	
11	–	–	–
10 + 1	64,5 [3]	66,3 [3]	–
10	61,6 [3]	63,4 [3]	69,8 [3]
9 + 1	58,7	60,5	66,9 [3]
9	55,8	57,6	64,0
8 + 1	52,9	54,7	61,1
8	50,0	51,8	58,2
7 + 1	47,1	48,9	55,3
7	44,2	46,0	52,4
6 + 1	41,3	43,1	49,5
6	38,4	40,2	46,6
5 + 1	35,5	37,3	43,7
5	32,6	34,4	40,8
4 + 1	29,7	31,5	37,9
4	26,8	28,6	35,0
3 + 1	23,9	25,7	32,1
3	21,0	22,8	29,2
2 + 1	18,1	19,9	26,3
2	15,2	17,0	23,4
1 + 1	12,3	14,1	20,5
1	9,4	11,2	17,6
0 + 1	6,5	8,3	14,7
0	3,6	5,4	11,8
m			



Ausladung und Tragfähigkeit

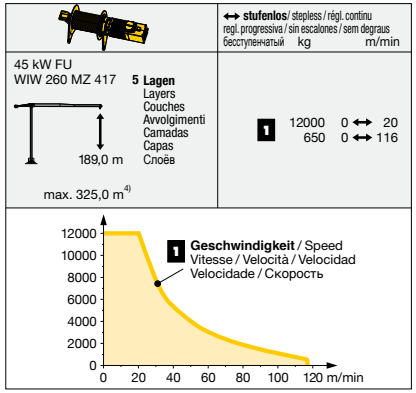
Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

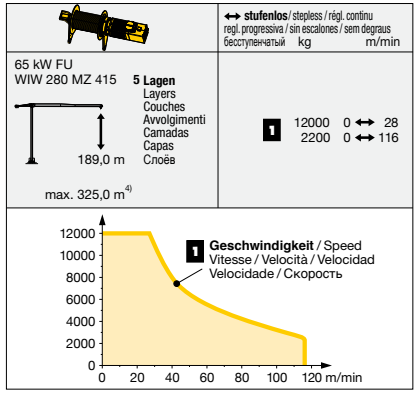
m r	m/kg	25,0	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0	75,0
												285 EC-B 12 Litronic®
75,0 (r=76,6)	2,6–21,7 **12000**	10240	8300	6930	5910	5120	4480	3970	3540	3180	2870	**2600**
70,0 (r=71,6)	2,6–23,2 **12000**	11040	8970	7500	6400	5560	4880	4330	3870	3480	**3150**	
65,0 (r=66,6)	2,6–24,3 **12000**	11620	9450	7910	6760	5870	5160	4590	4110	**3700**		
60,0 (r=61,6)	2,6–25,2 **12000**	12000	9840	8250	7050	6130	5400	4800	**4300**			
55,0 (r=56,6)	2,6–26,4 **12000**	12000	10400	8720	7470	6500	5730	**5100**				
50,0 (r=51,6)	2,6–27,1 **12000**	12000	10690	8970	7680	6690	**5900**					
45,0 (r=46,6)	2,6–27,8 **12000**	12000	11000	9230	7920	**6900**						
40,0 (r=41,6)	2,6–28,0 **12000**	12000	11110	9330	**8000**							



Antriebe Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы





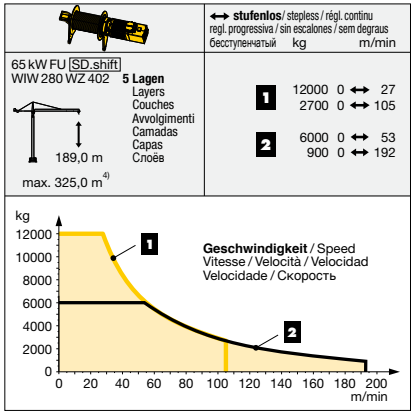
[4] **Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo grancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов см инструкцию по эксплуатации

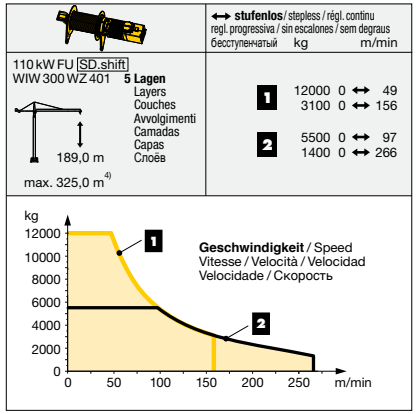
LM 2 **Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen.** / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. Outras velocidades e características de funcionamento. / Нестандартные скорости и условия эксплуатации.

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 285 EC-B 12 Litronic® OBENDREHERKRANE

Antriebe Litronic® Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы





	U/min 0 ↔ 0,7 sl./min tr./min	2 x 7,5 kW FU
	0 ↔ 120,0 m/min	7,5 kW FU
	25,0 m/min	4 x 7,5 kW (24 HC 420 / 24 HC 630) 2 x 7,5 kW (21 HC 290)

kVA	45 kW FU	65 kW FU	110 kW FU
	64,0	86,0	122,0

kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL.
kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

Kolli-Liste Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejam-se as instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации

Kranoberteil Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru / Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана

Pos. Item Rep. Voce Pos. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg[3]
1a	1	**Drehbühne mit Schaltschrank** / Slewing platform with switch cabinet / Plate-forme tournante avec armoire électrique / Piattaforma girevole con quadro elettrico / Plataforma giratoria con armario eléctrico / Plataforma giratória com armário elétrico / Поворотная платформа с электрошкафом	4,11	2,30	2,57	8400
1b	1	**Klappspitze** / Folding jib head / Pointe de flèche pliante / Punta ribaltabile / Pluma / Ponta da lança dobrável / Откидной кронштейн	1,88	1,53	2,28	1400
1c	1	**Kabine** / Cabin / Cabine / Cabina / Cabina / Кабина	2,31	1,94	2,41	1000
2	1	**Gegenausleger** / Counter-jib / Contre-flèche / Controfreccia / Contrapluma / Contra-lança / Консоль противовеса	11,80	2,45	2,54	10300
3		**Gegenausleger-Anlenkstück** / Counter-jib heel section / Pied de contre-flèche / Settore articolato di controbraccio / Tramo primero-contrapluma Base articulada da contra-lança / Корневая секция консоли противовеса	5,41	2,14	2,40	2600
4	1	**Ausleger-Anlenkstück** / Jib heel section / Pied de flèche / Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы	11,98	1,41	2,56	① 5300
5	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section / Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы	10,60 5,60	1,35 1,35	2,49 2,49	② 2800 ③ 1340
6	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section / Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы	11,90	1,35	2,43	④ 2250
7	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section / Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы	5,24 10,24 10,24 10,24	1,35 1,35 1,35 1,35	1,84 1,86 1,86 1,86	⑤ 890 ⑥ 1380 ⑦ 1020 ⑧ 720
8	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma / Cabeça de lança / Концевая секция стрелы	1,90	1,54	2,05	⑨ 250
9	1	**Laufkatze und Lasthaken** / Trolley and hook / Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio / Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho / Грузовая тележка и грузовой крюк	1,87	1,84	1,66	910

Turm Tower / Mât / Torre / Torre / Torre / Башня

10	1	**Turmstück 2,9 m** / Tower section / Elément de mât / Elemento di torre / Tramo torre / Torre / Башенная секция	24 HC 420 B-0290c	3,19	2,45	2,45	2950
11	9	**Turmstück** / Tower section / Elément de mât / Elemento di torre / Tramo torre / Torre / Башенная секция	21 HC 290 TS-0414c	4,14	2,30	2,30	2300
	11		21 HC 290 TS-0414cr	4,14	2,30	2,30	2950
	13		24 HC 420 TS-0580c	6,09	2,45	2,45	4500
			24 HC 630 TS-0580c	6,28	2,45	2,45	6480
12	1	**Turmstück lang** / Long tower section / Elément de mât long / Elemento di torre, lungo / Tramo de torre largo / Peça de torre, comprida / Башенная секция, длинная	21 HC 290 TS-1242c	12,42	2,30	2,30	5770
			24 HC 420 TS-1160	11,80	2,45	2,45	7200
			24 HC 630 TS-1160	12,10	2,45	2,45	10750
13	1	**Grundturmstück** / Base tower section / Mât de base / Elemento di torre base / Tramo base / Peça de base de torre / Секция основания	21 HC 290 TSB-1242c	8,85 (12,42)	2,30 (2,30)	2,30 (2,30)	4830 (7940)
14	1	**Kletterturmstück** / Climbing tower section / Elément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio / Tramo de trepado / Tramo de telescopagem / Секция самоподъема	21 HC 290 ECTS	4,14	2,30	2,45	3300

Klettereinrichtung Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru / Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício / Обойма наращивания

15	1	**Führungsstück kpl., geteilt** / Guide section cpl., split / Cage télescopique cpl., devisée / Gabbia di sopraele vazione compl., suddivisa / Torre de montaje completa, dividida / Peça de guia compl., subdividida / Направляющая секция в сб., разъёмная	21 HC 290	8,39	2,68	2,58 (3,04)	5100
			24 HC 630	12,39	2,75	1,58	8300
16	1	**Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse** / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraul. avec traverses d'appui el de télescop. / Sist. idraul., traversa di appoggio e allugam. gru / Sistema hidráulico con travesa de apoyo y trepade / Instalação hidráulica, tavessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания	21 HC 290	2,10	1,25	1,00	1150
			24 HC 630	2,10	1,10	1,00	1810

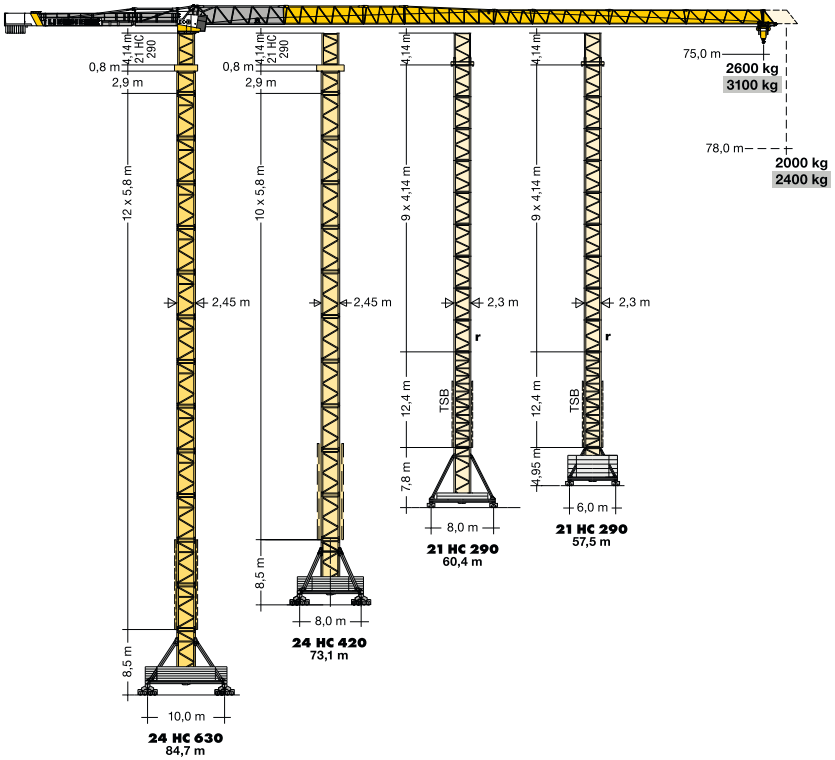
Obendreherkrane

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qtà. Cant. Cant. Кол-во				L (m)	B (m)	H (m)	kg[5]
Unterwagen		**Undercarriage / Châssis / Carro Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама**						
17	4	**Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager** Pivot for wheel box / Chape pour bogie Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciere / Balancín / Balancim com suporte Балансир с шарнирной опорой		24 HC 630	1,60	0,72	1,48	1390
18	2 4 4	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telajo con gruppa propulsore Caja rodillo motriz / Quadra sem grupa de propulsão / Подрамник с приводом		21 HC 290 24 HC 630	1,63 (1,46) 1,45	0,92 (0,84) 0,76	0,95 (0,87) 0,72	1690 (920) 1200
19	2 4 4	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive / Bogie fou / Telajo senza gruppa propulsore Caja rodillo conducido / Quadra com grupa de propulsão / Подрамник без привода		21 HC 290 24 HC 630	1,37 (1,15) 1,30	0,62 (0,60) 0,40	0,95 (0,87) 0,72	1340 (880) 950
20	2 2 2	**Tragholm lang** / Long support arm / Longeron long / Longherone lungo / Brazo soporte largo Travessa comprida / Несущая балка, длинная		21 HC 290 24 HC 630	9,10 (11,85) 7,32 (5,91)	0,80 (0,82) 1,04 (0,92)	0,80 (0,80) 0,93 (0,93)	1650 (2200) 2330 (1980)
21	2	**Tragholm kurz** / Short support arm / Longeron court / Longherone corto / Brazo soporte corto Travessa curta / Несущая балка, короткая		21 HC 290 24 HC 630	4,45 (5,58) 7,14 (5,73)	0,77 (0,65) 1,04 (0,80)	0,77 (0,77) 0,90 (0,90)	800 (1035) 2135 (1780)
22	2 + 2	**Randträger** / Border support / Traverse Supporti base Traviesa / Apoio de bordo / Стяжная балка		21 HC 290 24 HC 630	5,46 – 5,40 (7,52 – 7,46) 9,30 (7,30)	0,11 – 0,18 (0,10 – 0,17) 0,24 (0,14)	0,16 – 0,38 (0,10 – 0,38) 0,41 (0,14)	175 – 525 (366 – 912) 870 (400)
23	4	**Stützholm** / Support strut / Hauban de châssis Correnti di appoggio / Tirante vertical Travessa de apoio / Опорный подкос		21 HC 290 24 HC 630	4,14 (6,55) 6,98 (6,05)	0,18 (0,22) 0,26 (0,26)	0,25 (0,25) 0,39 (0,89)	320 (600) 1140 (1140)
24	1	**Unterwagen-Turmstück** / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro / Tramo de carro / Peça de torre do chassis Опорная башенная секция		21 HC 290 24 HC 630	3,73 (6,70) 6,61	2,62 (2,53) 2,47	2,62 (2,53) 2,47	2550 (3800) 7930
25		**Kleinteile, Seile und Abspannungen**/ Small parts, ropes and holding bars Accessoires, câbles et tirants / Accessori, funi e attrezzi di ancoraggio Despieces, cables y tirantes / Acessórios, cabos e peças de ancoragem Мелкие детали, Канаты и Пристежки		21 HC 290 24 HC 630	9,00	1,60	1,00	4000

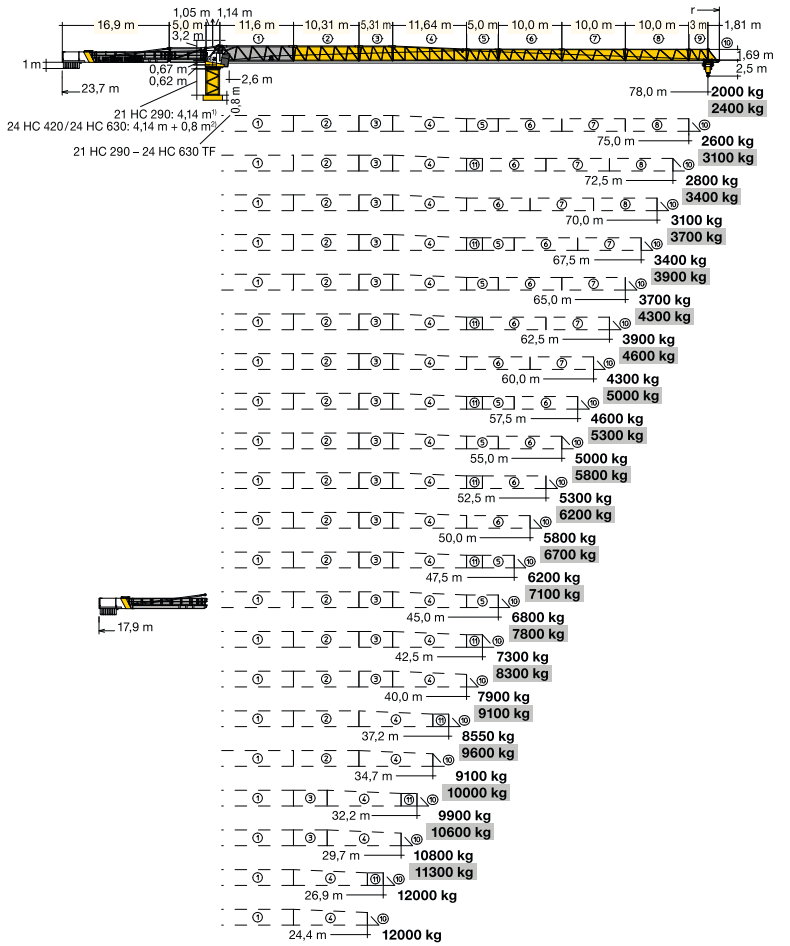
( ) **Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen.** / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (..) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. Características em (..) válidas pelo chassis de 8 m. / Данные в скобках относятся к 8-метровой опорной раме

[5] **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес



Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity/Portée et charge/Sbraccio e portata/Alcances y cargas/Alcance e capacidade de carga/Вылет и грузоподъемность



[1] **Turmstück oder Kletterturmstück** / Tower section or climbing tower section / Élément de mât ou élément de mât télescopable / Elemento torre oppure elemento torre telescopabile / Tramo torre o tramo torre trepable / Segmento de torre ou segmento de torre para ascensão / Башенная секция или секция наращивания

[2] **Turmstück 21 HC 290 + Übergangsrahmen 21 HC 290 – 24 HC 630 TF** / Tower section 21 HC 290 + transition frame 21 HC 290 – 24 HC 630 TF / Élément de mât 21 HC 290 + cadre de raccordement 21 HC 290 – 24 HC 630 TF / Elemento di torre 21 HC 290 + Adattatore torre 21 HC 290 – 24 HC 630 TF / Tramo torre 21 HC 290 + Marco de transición 21 HC 290 – 24 HC 630 TF / Segmento de torre 21 HC 290 + Quadro de transição 21 HC 290 – 24 HC 630 TF / Башенная секция 21 HC 290 + Переходная рама 21 HC 290 – 24 HC 630 TF

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 340 EC-B 12 OBENDREHERKRANE

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity/Portée et charge/Sbraccio e portata/ Alcances y cargas/Alcance e capacidade de carga/Вылет и грузоподъемность

m r	m/kg	m/kg 340 EC-B 12																						
		24,4	26,9	29,7	32,2	34,7	37,2	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	52,5	55,0	57,5	60,0	62,5	65,0	67,5	70,0	72,5	75,0	78,0
78,0 (r=79,6)	2,6 – 18,5 12000	8780	7850	7000	6370	5830	5360	4910	4560	4240	3960	3710	3480	3280	3090	2910	2760	2610	2470	2350	2230	2120	**2000**
75,0 (r=76,6)	2,6 – 21,0 12000	10170	9120	8160	7440	6830	6300	5780	5380	5020	4710	4420	4160	3920	3710	3510	3330	3160	3000	2860	2730	**2600**	
72,5 (r=74,1)	2,6 – 21,5 12000	10430	9350	8370	7630	7000	6460	5930	5520	5150	4820	4530	4260	4020	3800	3600	3410	3240	3080	2940	**2800**		
70,0 (r=71,6)	2,6 – 22,0 12000	10730	9650	8650	7900	7270	6710	6170	5750	5380	5040	4740	4470	4220	3990	3780	3590	3420	3250	**3100**			
67,5 (r=69,1)	2,6 – 22,5 12000	11010	9920	8910	8150	7500	6940	6390	5960	5580	5240	4930	4650	4390	4160	3950	3750	3570	**3400**				
65,0 (r=66,6)	2,6 – 23,0 12000	11280	10170	9150	8380	7720	7150	6590	6150	5760	5410	5090	4810	4550	4310	4090	3890	**3700**					
62,5 (r=64,1)	2,6 – 23,5 12000	11520	10370	9300	8500	7820	7230	6650	6210	5810	5450	5130	4830	4570	4330	4100	**3900**						
60,0 (r=61,6)	2,6 – 24,0 12000	11790	10640	9570	8770	8080	7490	6900	6450	6040	5680	5350	5050	4780	4530	**4300**							
57,5 (r=59,1)	2,6 – 24,5 12000	12000	10860	9760	8940	8230	7620	7030	6560	6140	5770	5430	5130	4850	**4600**								
55,0 (r=56,6)	2,6 – 25,0 12000	12000	11110	9990	9160	8440	7820	7210	6740	6310	5940	5590	5280	**5000**									
52,5 (r=54,1)	2,6 – 25,5 12000	12000	11320	10160	9290	8550	7900	7280	6790	6350	5970	5620	**5300**										
50,0 (r=51,6)	2,6 – 26,0 12000	12000	11570	10400	9520	8770	8120	7490	6990	6550	6160	**5800**											
47,5 (r=49,1)	2,6 – 26,0 12000	12000	11580	10420	9550	8810	8160	7530	7030	6590	**6200**												
45,0 (r=46,6)	2,6 – 26,5 12000	12000	11820	10660	9790	9040	8380	7750	7250	**6800**													
42,5 (r=44,1)	2,6 – 26,5 12000	12000	11820	10680	9820	9080	8430	7800	**7300**														
40,0 (r=41,6)	2,6 – 27,0 12000	12000	12000	10870	9980	9210	8550	**7900**															
37,2 (r=38,8)	2,6 – 27,0 12000	12000	12000	10870	9980	9220	**8550**																
34,7 (r=36,3)	2,6 – 27,0 12000	12000	12000	10810	9890	**9100**																	
32,2 (r=33,8)	2,6 – 27,0 12000	12000	12000	10820	**9900**																		
29,7 (r=31,3)	2,6 – 27,0 12000	12000	12000	**10800**																			
26,9 (r=28,5)	2,6 – 26,9 12000	12000	**12000**																				
24,4 (r=26,0)	2,6 – 24,4 12000	**12000**																					

LM 1

m r	m/kg	m/kg 340 EC-B 12																						
		24,4	26,9	29,7	32,2	34,7	37,2	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	52,5	55,0	57,5	60,0	62,5	65,0	67,5	70,0	72,5	75,0	78,0
78,0 (r=79,6)	2,6 – 19,5 12000	9520	8590	7720	7070	6510	6020	5540	5170	4840	4540	4270	4020	3800	3590	3400	3230	3070	2920	2780	2660	2530	**2400**
75,0 (r=76,6)	2,6 – 22,0 12000	10840	9830	8890	8180	7560	7020	6490	6070	5700	5360	5060	4780	4530	4300	4090	3890	3710	3540	3380	3240	**3100**	
72,5 (r=74,1)	2,6 – 22,5 12000	11100	10100	9150	8430	7810	7260	6730	6300	5920	5580	5270	4990	4730	4490	4270	4070	3890	3710	3550	**3400**		
70,0 (r=71,6)	2,6 – 23,0 12000	11350	10340	9390	8670	8040	7480	6940	6510	6120	5770	5460	5170	4910	4660	4440	4230	4040	3870	**3700**			
67,5 (r=69,1)	2,6 – 23,5 12000	11580	10530	9550	8800	8160	7590	7030	6590	6200	5840	5520	5220	4960	4710	4480	4270	4080	**3900**				
65,0 (r=66,6)	2,6 – 24,0 12000	11820	10790	9820	9080	8430	7860	7300	6860	6460	6100	5770	5470	5200	4950	4710	4500	**4300**					
62,5 (r=64,1)	2,6 – 24,5 12000	12000	11000	10010	9260	8600	8020	7450	7000	6590	6230	5890	5590	5310	5050	4820	**4600**						
60,0 (r=61,6)	2,6 – 25,0 12000	12000	11230	10240	9490	8830	8250	7670	7210	6800	6430	6090	5780	5500	5240	**5000**							
57,5 (r=59,1)	2,6 – 25,5 12000	12000	11420	10410	9640	8960	8360	7780	7310	6890	6510	6170	5850	5570	**5300**								
55,0 (r=56,6)	2,6 – 26,0 12000	12000	11640	10650	9880	9210	8620	8030	7560	7140	6760	6410	6090	**5800**									
52,5 (r=54,1)	2,6 – 26,5 12000	12000	11840	10830	10050	9370	8770	8170	7690	7260	6880	6520	**6200**										
50,0 (r=51,6)	2,6 – 27,0 12000	12000	12000	11030	10250	9570	8960	8360	7880	7450	7060	**6700**											
47,5 (r=49,1)	2,6 – 27,0 12000	12000	12000	11040	10270	9590	8990	8400	7920	7490	**7100**												
45,0 (r=46,6)	2,6 – 27,5 12000	12000	12000	11270	10520	9870	9280	8700	8230	**7800**													
42,5 (r=44,1)	2,6 – 27,5 12000	12000	12000	11280	10560	9920	9340	8760	**8300**														
40,0 (r=41,6)	2,6 – 29,0 12000	12000	12000	11490	10810	10200	9660	**9100**															
37,2 (r=38,8)	2,6 – 28,0 12000	12000	12000	11480	10780	10160	**9600**																
34,7 (r=36,3)	2,6 – 28,0 12000	12000	12000	11430	10670	**10000**																	
32,2 (r=33,8)	2,6 – 28,0 12000	12000	12000	11400	**10600**																		
29,7 (r=31,3)	2,6 – 28,0 12000	12000	12000	**11300**																			
26,9 (r=28,5)	2,6 – 26,9 12000	12000	**12000**																				
24,4 (r=26,0)	2,6 – 24,4 12000	**12000**																					

Load-Plus

Hubhöhe

Hoisting height/Hauteur sous crochet/Altezza di sollevamento/ Altura bajo gancho/Altura de montagem/Высота подъема

4,14 m	4,14 m + 2,07 m	C 25	21 HC 290				
10	9 + 1	–	57,0*)[4]	–	–	–	
		–	54,9*)[4]	–	–	–	
9	8 + 1	40,4*)	52,8*)[3]	–	57,5*)[3]	60,4*)[3]	
8	7 + 1	38,3*)	50,8*)	–	55,5*)	58,3*)	
7	6 + 1	36,3	48,7*)	–	53,4*)	56,2*)	
6	5 + 1	34,2	46,6	–	51,3	54,2	
5	4 + 1	32,1	44,5	69,4*)	49,2	52,1	
4	3 + 1	30,1	42,5	67,3*)	47,2	50,0	
3	2 + 1	28,0	40,4	65,3	45,1	48,0	
2	1 + 1	25,9	38,3	63,2	43,0	45,9	
1	0 + 1	23,8	36,3	61,1	41,0	43,8	
0		21,8	34,2	59,0	38,9	41,7	
		19,7	32,1	57,0	36,8	39,7	
		17,6	30,1	54,9	34,8	37,6	
		15,6	28,0	52,8	32,7	35,5	
		13,5	25,9	50,8	30,6	33,5	
		11,4	23,9	48,7	28,5	31,4	
		9,4	21,8	46,6	26,5	29,3	
		7,3	19,7	44,5	24,4	27,2	
		5,2	17,6	42,5	22,3	25,2	
		3,2	15,6	40,4	20,3	23,1	
		m	m	m	m	m	
		21 HC 290 FA	21 HC 290 FAr	21 HC 290 FAr	21 HC 290 UC-0600	21 HC 290 UC-0800	

5,8 m	5,8 m + 2,9 m	C 25	24 HC 420		24 HC 420/ 24 HC 630	24 HC 630	
13	12 + 1	–	–	82,4*)[8]	91,7*)	–	
		–	–	79,5*)[7]	88,8*)	84,7*)	
12	11 + 1	–	–	76,6*)[7]	85,9	81,8*)	
11	10 + 1	–	–	73,7*)[6]	83,0	78,9	
		–	–	70,8*)[6]	80,1	76,0	
10	9 + 1	66,7*)	73,1*)	67,9*)[5]	77,2	73,1	
		63,8*)	70,2*)	65,0*)	74,3	70,2	
9	8 + 1	60,9	67,3	62,1*)	71,4	67,3	
		58,0	64,4	59,2	68,5	64,4	
8	7 + 1	55,1	61,5	56,3	65,6	61,5	
		52,2	58,6	53,4	62,7	58,6	
7	6 + 1	49,3	55,7	50,5	59,8	55,7	
		46,4	52,8	47,6	56,9	52,8	
6	5 + 1	43,5	49,9	44,7	54,0	49,9	
		40,6	47,0	41,8	51,1	47,0	
5	4 + 1	37,7	44,1	38,9	48,2	44,1	
		34,8	41,2	36,0	45,3	41,2	
4	3 + 1	31,9	38,3	33,1	42,4	38,3	
		29,0	35,4	30,2	39,5	35,4	
3	2 + 1	26,1	32,5	27,3	36,6	32,5	
		23,2	29,6	24,4	33,7	29,6	
2	1 + 1	20,3	26,7	21,5	30,8	26,7	
		17,4	23,8	18,6	27,9	23,8	
1	0 + 1	14,5	20,9	15,7	25,0	20,9	
		11,6	18,0	12,8	22,1	18,0	
0		8,7	15,1	9,9	19,2	15,1	
		5,8	12,2	7,0	16,3	12,2	
		m	m	m	m	m	
		24 HC 420 CB-0600	24 HC 630 UC-0800	24 HC 420 FA/24 HC 630 FA	24 HC 630 FAr	24 HC 630 UC-1000m	

Turmstücke 24 HC 630 müssen am Turmfuß eingebaut werden. Details siehe Bedienungsanleitung. / Tower sections 24 HC 630 must be installed on the tower base. See operating manual for further details. / Les éléments de mât 24 HC 630 doivent être montés en pied de grue. Voir les détails dans les instructions d'emploi. / Elementi torre 24 HC 630 devono essere montati alla base torre. Si veda il manuale istruzioni per i dettagli. / Los tramos torre de la 24 HC 630 tienen que ser montados en el pie de torre. Más detalles en las instrucciones de montaje. / Segmentos de torre 24 HC 630 devem ser instalados sobre o segmento base. Para mais detalhes consultar manual de instrução. / Башенные секции 24 HC 630 должны монтироваться в основании башни. Подробную информацию смотри в инструкции по эксплуатации.

*) [1] **1 x 21 HC 290 TS-0414cr** [2] **2 x 21 HC 290 TS-0414cr** [3] **1 x 24 HC 630 TS-0580c** [4] **2 x 24 HC 630 TS-0580c** [5] **3 x 24 HC 630 TS-0580c** [6] **4 x 24 HC 630 TS-0580c**

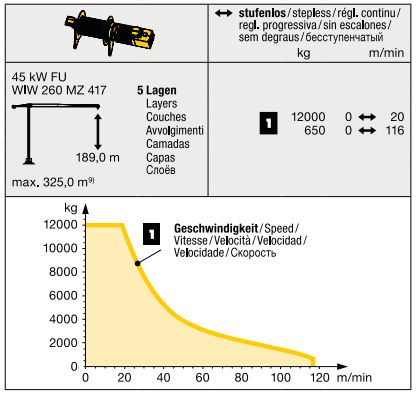
Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and jib lenghts as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell' edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

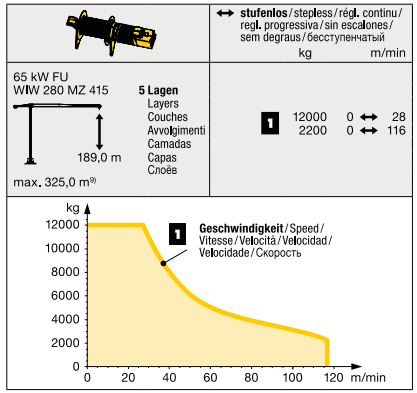
r = verstärkt/reinforced/renforcé/rinforzato/reforzado/reforçado/усиленный

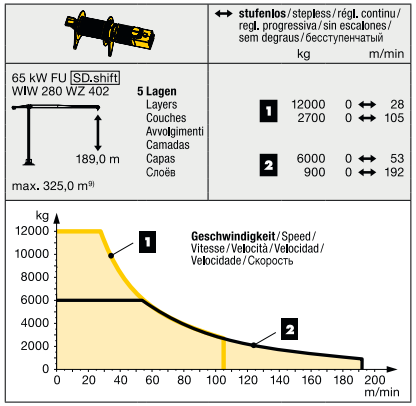
BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

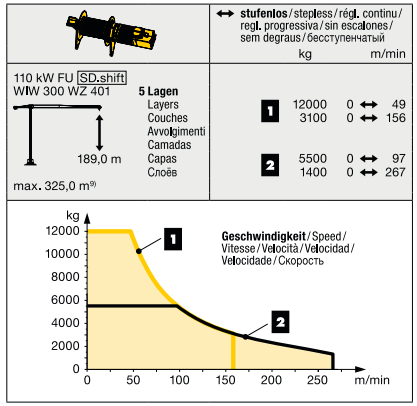
Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

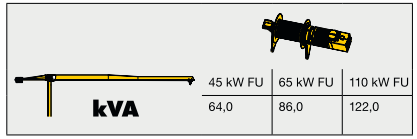








	0 ↔ U/min 0,7 sl./min tr./min	2 x 7,5 kW FU
	0 ↔ 109,0 m/min	7,5 kW FU
	25,0 m/min	4 x 7,5 kW (24 HC 420 / 24 HC 630) 2 x 7,5 kW (21 HC 290)



kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. / kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

⁹⁾ **Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage : voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo gancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejam-se as instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil

Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru / Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во			L (m)	B (m)	H (m)	kg[10]
1	1	**Drehbühne kpl. mit Kugeldrehkranz und KUD-Auflage 21 HC 290 mit Klappspitze, Kabine und Schaltschrank mit Podesten** / Slewing platform complete with slewing ring and slewing ring support 21 HC 290 with folding jib, cabin and switch cabinet with platforms / Plate-forme tournante complète avec couronne d'orientation et pivot d'orientation 21 HC 290 avec flèche pliante, cabine et armoire électrique avec plates-formes / Piattaforma girevole con ralla e supporto ralla 21 HC 290 con punta ribaltabile, cabina e quadro elettrico con pedane / Plataforma giratoria completa con corona de rotación y asiento de pista 21 HC 290 con punta abatible y armario eléctrico con plataforma / Plataforma de giro completa com coroa de giro e assento da coroa 21HC 290, com lança dobrável, cabine e painel elétrico com plataformas / Поворотная платформа в сб. с шариковым поворотным кругом и рамой ОПУ 21 HC 290 с откидным кронштейном, кабиной и распределительным электрошкафом с площадками			6,57	2,42	2,55	11800
1a	1	**Drehbühne mit Kugeldrehkranz und KUD-Auflage 21 HC 290** / Slewing platform with slewing ring and slewing ring support 21 HC 290 / Plate-forme tournante avec couronne d'orientation et pivot d'orientation 21 HC 290 / Piattaforma girevole con ralla e supporto ralla 21 HC 290 / Plataforma giratoria con corona de rotación y asiento de pista 21 HC 290 / Plataforma de giro com coroa de giro e assento da coroa 21 HC 290 / Поворотная платформа с шариковым поворотным кругом и рамой ОПУ 21 HC 290			3,67	2,39	2,45	7050
1b	1	**Schaltschrank mit Podest** / Switch cabinet with platform / Armoire électrique avec plate-forme / Quadro elettrico con pedana / Armario eléctrico con plataforma / Armário elétrico com plataforma / Электрошкаф с площадкой			2,31	2,19	1,95	1550
1c	1	**Kabine mit Podest** / Cabin with platform / Cabine avec plate-forme / Cabina con pedana / Cabina con plataforma / Cabina com plataforma / Кабина с площадкой			2,40	2,09	2,47	1700
1d	1	**Klappspitze** / Folding jib head / Pointe de flèche pliante / Punta ribaltabile / Pluma / Ponta da lança dobrável / Откидной кронштейн			1,86	1,45	2,34	1500
2	1	**Gegenausleger lang** / Counter-jib, long / Contre-flèche longue / Controfreccia lunga / Contrapluma larga / Contra-lança, longa / Консоль противовеса, длинная			11,89	2,33	3,01	16100
2a	1	**Gegenausleger kurz** / Counter-jib, short / Contre-flèche courte / Controfreccia corta / Contrapluma corta / Contra-lança, curta / Консоль противовеса, короткая			11,89	2,33	2,67	12600
2b	1	**Gegenausleger-Zwischenstück** / Intermediate counter-jib section / Elément interm. de contre-flèche / Spezzone di controbraccio / Tramo intermedio de contrapluma / Peça suplementar da contra-lança / Промежуточная секция консоли противовеса			6,26	1,85	2,45	3500
3	1	**Ausleger-Anlenkstück** / Jib heel section / Pied de flèche / Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы			11,92	1,28	2,53	① 5300
4	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section / Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			10,65 5,64	1,28 1,28	2,48 2,47	② 2700 ③ 1150
5	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section / Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			11,94	1,28	2,45	④ 2050
6	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section / Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			5,28 10,25 10,23 10,22 3,22 2,78	1,28 1,28 1,28 1,28 1,28 1,28	1,95 1,95 1,94 1,93 1,93 1,95	⑤ 760 ⑥ 1280 ⑦ 850 ⑧ 660 ⑨ 240 ⑩ 460
7	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma / Cabeça de lança / Концевая секция стрелы			1,91	1,28	2,12	⑪ 260
8	1	**Laufkatze und Lasthaken** / Trolley and hook / Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio / Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho / Грузовая тележка и грузовой крюк			2,06	1,62	1,71	810
9	1	**Fahrkorb** / Maintenance cage / Nacelle d'entretien / Cestello di manutenzione / Plataforma de mantenimiento / Передвижная платформа			0,66	0,57	1,17	25

LIEBHERR 340 EC-B 12 OBENDREHERKRANE

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во			L (m)	B (m)	H (m)	kg[10]
Turm		**Tower / Mât / Torre / Torre / Torre / Башня**					
10	1	**Turmstück** / Tower section / Elément de mât / Elemento di torre / Tramo torre / Torre / Башенная секция	21 HC 290 TS-0414c	4,14	2,30	2,30	2500
			21 HC 290 TS-0414cr	4,14	2,30	2,30	2950
			21 HC 290 TS-1242c	12,42	2,30	2,30	6100
			24 HC 420 TS-0290c	3,19	2,45	2,45	2950
			24 HC 420 TS-0580c	6,09	2,45	2,45	4500
			24 HC 420 TS-1160	11,90	2,45	2,45	7200
			24 HC 630 TS-0290c	3,38	2,45	2,45	4050
			24 HC 630 TS-0580c	6,28	2,45	2,45	6450
			24 HC 630 TS-1160	12,10	2,45	2,45	10750
11	1	**Grundturmstück** / Base tower section / Mât de base / Elemento di torre base / Tramo base / Peça de base de torre / Секция основания	21 HC 290 TSB-1242c	12,42	2,30	2,30	8200
			24 HC 630 TSB-1242c	12,42	2,68	2,68	14500
			24 HC 630 TSB-1242r	12,42	2,68	2,68	17300
12	1	**Kletterturmstück** / Climbing tower section / Elément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio / Tramo de trepado / Tramo de telescopagem / Секция самоподъема	21 HC 290 ECTS-0414	4,14	2,30	2,45	3300
13	1	**Übergangsrahmen** / Transition frame / Cadre de raccordement / Adattatore torre / Chasis de unión / Quadro adaptador / Переходная рама	21 HC 290 – 24 HC 630 TF-0080	3,16	2,85	1,08	3700
Klettereinrichtung		**Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru / Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edificio / Обойма наращивания**					
14	1	**Führungsstück kpl., geteilt** / Guide section cpl., split / Cage télescopique cpl., devisée / Gabbia de sopraelevazione compl., suddivisa / Torre de montaje completa, dividida / Peça de guia compl., subdividida / Направляющая секция в сб., разъёмная	21 HC 290 ECGS	8,39	2,75	2,70 (3,04)	5800
			24 HC 630 ECGS	12,39	2,78	1,58	8550
15	1	**Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse** / Hydraulic unit, supporting and climbing crossmembers / Système hydraul. avec traverses d'appui et de télescop. / Sist. idraul., traversa di appoggio e allugam. gru / Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepade / Instalação hidráulica, tavessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания	21 HC 290	2,10	1,25	1,00	1150
			24 HC 630	2,60	1,50	1,00	1900
Unterwagen		**Undercarriage / Châssis / Carro / Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама**					
16	4	**Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager** / Pivot for wheel box / Chape pour bogie / Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciere / Balancín / Balancim com suporte / Балансир с шарнирной опорой	24 HC 630	1,60	0,72	1,48	1470
17	2 4 4	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive / Bogie moteur / Telajo con gruppa propulsore / Caja rodillo motriz / Quadra sem grupa de propulsão / Подрамник с приводом	21 HC 290	1,63 (1,46)	0,92 (0,84)	0,95 (0,87)	1690 (920)
			24 HC 630	1,45	0,82	0,72	1200
18	2 4 4	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive / Bogie fou / Telajo senza gruppa propulsore / Caja rodillo conducido / Quadra com grupa de propulsão / Подрамник без привода	21 HC 290	1,37 (1,15)	0,62 (0,60)	0,95 (0,87)	1340 (880)
			24 HC 630	1,30	0,40	0,72	950
19	2 2 2	**Tragholm lang** / Long support arm / Longeron long / Longherone lungo / Brazo soporte largo / Travessa comprida / Несущая балка, длинная	21 HC 290	9,10 (11,95)	0,80 (0,82)	0,80 (0,80)	1650 (2200)
			24 HC 630	7,32 (5,91)	0,92 (0,92)	0,93 (0,93)	2330 (1980)
20	2	**Tragholm kurz** / Short support arm / Longeron court / Longherone corto / Brazo soporte corto / Travessa curta / Несущая балка, короткая	21 HC 290	4,45 (5,58)	0,77 (0,65)	0,77 (0,77)	800 (1040)
			24 HC 630	7,14 (5,73)	0,92 (0,80)	0,90 (0,90)	2180 (1780)
21	2+2	**Randträger** / Border support / Traverse / Supporti base Traviesa / Apoio de bordo / Стяжная балка	21 HC 290	5,46 – 5,40 (7,52 – 7,46)	0,11 – 0,18 (0,10 – 0,17)	0,16 – 0,38 (0,10 – 0,38)	175 – 525 (370 – 915)
			24 HC 630	9,30 (7,30)	0,24 (0,14)	0,41 (0,14)	870 (400)
22	4	**Stützholm** / Support strut / Hauban de châssis / Correnti di appoggio / Tirante vertical / Travessa de apoio / Опорный подкос	21 HC 290	4,14 (6,55)	0,18 (0,22)	0,25 (0,25)	320 (600)
			24 HC 630	6,98 (6,05)	0,26 (0,26)	0,39 (0,39)	1190 (1140)
23	1	**Unterwagen-Turmstück** / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro / Tramo de carro / Peça de torre do chassis / Опорная башенная секция	21 HC 290	3,73 (6,70)	2,62 (2,53)	2,62 (2,53)	2920 (4030)
			24 HC 630	6,61	2,44	2,44	7930
24		**Kleinteile, Seile und Abspannungen** / Small parts, ropes and holding bars / Accessoires, câbles et tirants / Accessori, funi e attrezzi di ancoraggio / Despieces, cables y tirantes / Acessórios, cabos e peças de ancoragem / Мелкие детали, Канаты и Пристежки	21 HC 290	9,00	1,60	1,00	4000
			24 HC 630				

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg[10]
Fundamentkreuz		**Cruciform base / Châssis en croix / Crociera / Carro de guindaste / Base cruciforme / Фундаментная крестовина**				
25	2	**Hauptträger** / Main beam / Poutre principale / Traversa portante / Viga principal / Travessa comprida / основная балка	24 HC 420 CB-0600	9,20	1,10	1,53	8600
26	4	**Randträger** / Border support / Traverse / Supporti base / Traviesa / Apoio de bordo / Стяжная балка	24 HC 420 CB-0600	5,50	0,25	0,64	420
27	4	**Adapter HC-Turm** / Adapter for HC tower / Adaptateur pour mât HC / Adattatore torre HC / Tramo transición HC / Adaptador para torre HC / Переходной элемент башни HC	24 HC 420 CB-0600	0,60	0,60	0,70	315

( ) **Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen.** / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (..) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. / Características em (..) válidas pelo chassis de 8 m. / Данные в скобках относятся к 8-метровой опорной раме.

[10] **Einzelgewichte** / Single weights / Poids individuels / Singoli pesi / Tramo punta de pluma / Pesos de peças componentes / Индивидуальный вес

Änderungen vorbehalten! / Subject to technical modifications! / Sous réserves de modifications ! / Con riserva di modifiche! / ¡Sujeto a modificaciones sin previo aviso! / Sujeto a modificacóes! / С правом внесения изменений!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

TCS-002373-LBC-01 • EN 14439:2009 – EN 13001-HC1/S2 • BGL C.0.10.0315 • 12.18

Printed in Germany.

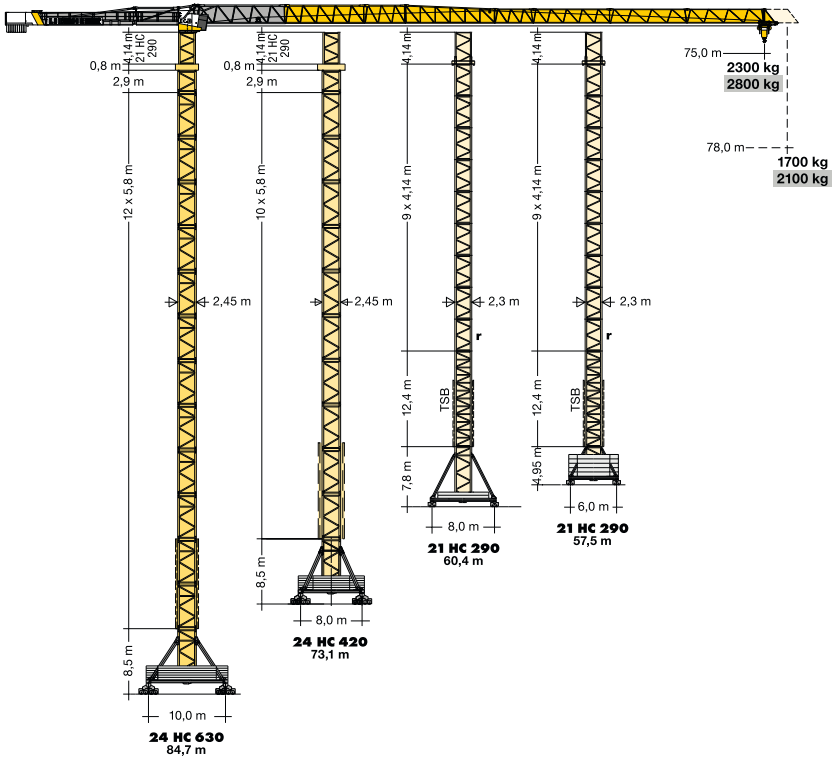
Liebherr-Werk Biberach GmbH
Postfach 1663, D-88396 Biberach an der Riss
☎ +49 73 51 41-0, Fax: +49 73 51 41 22 25
www.liebherr.com, E-Mail: info.lbc@liebherr.com

Liebherr Industrias Metálicas, S.A.
Polígono Industrial Agustinos, calle E, E-31014 Pamplona
☎ +34 94829 70-00 , Fax +34 94829 70-29
www.liebherr.com, E-Mail: info.lim@liebherr.com

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

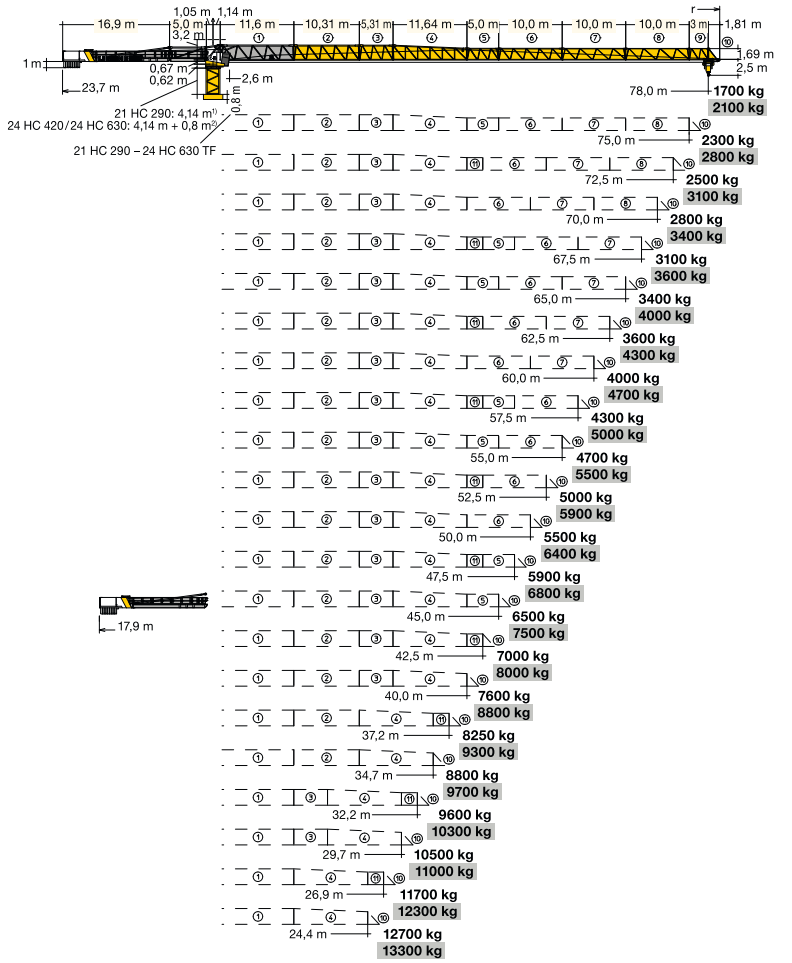
Obendreherkrane

LIEBHERR 340 EC-B 16 OBENDREHERKRANE



Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity/Portée et charge/Sbraccio e portata/Alcances y cargas/Alcance e capacidade de carga/Вылет и грузоподъемность



[1] **Turmstück oder Kletterturmstück** / Tower section or climbing tower section / Élément de mât ou élément de mât télescopable / Elemento torre oppure elemento torre telescopabile / Tramo torre o tramo torre trepable / Segmento de torre ou segmento de torre para ascensão / Башенная секция или секция наращивания

[2] **Turmstück 21 HC 290 + Übergangsrahmen 21 HC 290 – 24 HC 630 TF** / Tower section 21 HC 290 + transition frame 21 HC 290 – 24 HC 630 TF / Elément de mât 21 HC 290 + cadre de raccordement 21 HC 290 – 24 HC 630 TF / Elemento di torre 21 HC 290 + Adattatore torre 21 HC 290 – 24 HC 630 TF / Tramo torre 21 HC 290 + Marco de transición 21 HC 290 – 24 HC 630 TF / Segmento de torre 21 HC 290 + Quadro de transição 21 HC 290 – 24 HC 630 TF / Башенная секция 21 HC 290 + Переходная рама 21 HC 290 – 24 HC 630 TF

Obendreherkrane

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 340 EC-B 16 OBENDREHERKRANE

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity/Portée et charge/Sbraccio e portata/ Alcances y cargas/Alcance e capacidade de carga/Вылет и грузоподъемность

340 EC-B 16

m r	m/kg	m/kg 18,0	20,0	24,4	26,9	29,7	32,2	34,7	37,2	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	52,5	55,0	57,5	60,0	62,5	65,0	67,5	70,0	72,5	75,0	78,0
78,0 (r=79,6)	2,6 – 13,5 **16000**	11610	10310	8200	7310	6500	5890	5380	4930	4490	4160	3860	3590	3340	3130	2930	2750	2580	2430	2290	2160	2040	1920	1820	**1700**
75,0 (r=76,6)	2,6 – 15,5 **16000**	13580	12080	9660	8640	7700	7010	6410	5890	5390	5000	4660	4350	4070	3810	3580	3370	3180	3010	2840	2690	2550	2420	**2300**	
72,5 (r=74,1)	2,6 – 16,0 **16000**	14040	12480	9960	8910	7940	7220	6600	6070	5550	5150	4790	4470	4190	3930	3690	3480	3280	3100	2930	2780	2630	**2500**		
70,0 (r=71,6)	2,6 – 16,5 **16000**	14550	12950	10370	9290	8290	7550	6910	6360	5830	5410	5040	4710	4410	4140	3900	3680	3470	3280	3110	2950	**2800**			
67,5 (r=69,1)	2,6 – 17,0 **16000**	15040	13400	10760	9640	8610	7850	7190	6630	6080	5650	5260	4920	4610	4340	4080	3850	3640	3450	3270	**3100**				
65,0 (r=66,6)	2,6 – 17,5 **16000**	15520	13840	11110	9960	8900	8120	7440	6860	6290	5850	5460	5100	4790	4500	4240	4000	3790	3590	**3400**					
62,5 (r=64,1)	2,6 – 17,5 **16000**	15520	13850	11130	9980	8920	8140	7460	6880	6310	5870	5470	5120	4800	4520	4260	4020	3800	**3600**						
60,0 (r=61,6)	2,6 – 18,0 **16000**	16000	14300	11530	10360	9280	8470	7780	7180	6590	6140	5730	5370	5040	4740	4470	4230	**4000**							
57,5 (r=59,1)	2,6 – 18,0 **16000**	16000	14330	11600	10430	9360	8550	7860	7260	6680	6220	5810	5450	5120	4820	4550	**4300**								
55,0 (r=56,6)	2,6 – 18,5 **16000**	16000	14750	11940	10740	9640	8810	8100	7490	6890	6420	6000	5620	5280	4980	**4700**									
52,5 (r=54,1)	2,6 – 18,5 **16000**	16000	14750	11960	10760	9660	8830	8120	7510	6910	6440	6020	5650	5310	**5000**										
50,0 (r=51,6)	2,6 – 19,0 **16000**	16000	15170	12320	11100	9970	9120	8390	7760	7150	6660	6230	5850	**5500**											
47,5 (r=49,1)	2,6 – 19,0 **16000**	16000	15180	12350	11140	10020	9170	8450	7820	7200	6720	6290	**5900**												
45,0 (r=46,6)	2,6 – 19,5 **16000**	16000	15590	12710	11470	10320	9460	8710	8070	7440	6940	**6500**													
42,5 (r=44,1)	2,6 – 19,5 **16000**	16000	15600	12740	11510	10370	9510	8770	8130	7500	**7000**														
40,0 (r=41,6)	2,6 – 20,0 **16000**	16000	16000	13020	11740	10560	9670	8910	8250	**7600**															
37,2 (r=38,8)	2,6 – 20,0 **16000**	16000	16000	13020	11740	10560	9680	8910	**8250**																
34,7 (r=36,3)	2,6 – 20,0 **16000**	16000	16000	12950	11660	10460	9570	**8800**																	
32,2 (r=33,8)	2,6 – 20,0 **16000**	16000	16000	12970	11680	10490	**9600**																		
29,7 (r=31,3)	2,6 – 20,0 **16000**	16000	16000	12980	11690	**10500**																			
26,9 (r=28,5)	2,6 – 20,0 **16000**	16000	16000	12990	**11700**																				
24,4 (r=26,0)	2,6 – 20,0 **16000**	16000	16000	**12700**																					

LM 1

340 EC-B 16

m r	m/kg	m/kg 18,0	20,0	24,4	26,9	29,7	32,2	34,7	37,2	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0	52,5	55,0	57,5	60,0	62,5	65,0	67,5	70,0	72,5	75,0	78,0
78,0 (r=79,6)	2,6 – 14,5 **16000**	12770	11410	9200	8250	7380	6720	6160	5670	5200	4830	4500	4200	3930	3690	3470	3270	3080	2910	2760	2610	2480	2350	2230	**2100**
75,0 (r=76,6)	2,6 – 16,5 **16000**	14660	13170	10710	9650	8670	7930	7300	6740	6200	5780	5400	5060	4760	4480	4230	4000	3780	3590	3410	3240	3080	2940	**2800**	
72,5 (r=74,1)	2,6 – 17,0 **16000**	15120	13610	11090	10010	9010	8250	7600	7030	6470	6040	5650	5300	4980	4700	4440	4200	3980	3770	3590	3410	3250	**3100**		
70,0 (r=71,6)	2,6 – 17,5 **16000**	15560	14020	11450	10350	9320	8540	7870	7290	6720	6270	5870	5510	5180	4890	4620	4370	4150	3940	3750	3570	**3400**			
67,5 (r=69,1)	2,6 – 18,0 **16000**	16000	14380	11700	10550	9490	8690	8000	7400	6810	6350	5940	5580	5250	4940	4670	4420	4190	3980	3780	**3600**				
65,0 (r=66,6)	2,6 – 18,5 **16000**	16000	14810	12110	10950	9860	9050	8340	7730	7130	6650	6230	5860	5510	5200	4920	4660	4420	4200	**4000**					
62,5 (r=64,1)	2,6 – 18,5 **16000**	16000	14840	12190	11040	9960	9150	8450	7840	7240	6770	6340	5960	5620	5310	5020	4760	4520	**4300**						
60,0 (r=61,6)	2,6 – 19,0 **16000**	16000	15230	12540	11370	10270	9440	8730	8100	7490	7000	6570	6180	5830	5510	5220	4950	**4700**							
57,5 (r=59,1)	2,6 – 19,0 **16000**	16000	15240	12580	11410	10320	9500	8780	8160	7540	7060	6630	6240	5880	5560	5270	**5000**								
55,0 (r=56,6)	2,6 – 19,5 **16000**	16000	15630	12940	11770	10660	9830	9100	8460	7830	7340	6890	6490	6130	5800	**5500**									
52,5 (r=54,1)	2,6 – 19,5 **16000**	16000	15640	13000	11840	10750	9920	9190	8560	7930	7440	7000	6590	6230	**5900**										
50,0 (r=51,6)	2,6 – 20,0 **16000**	16000	16000	13310	12130	11020	10170	9430	8780	8140	7630	7180	6770	**6400**											
47,5 (r=49,1)	2,6 – 20,0 **16000**	16000	16000	13330	12150	11040	10190	9450	8810	8170	7660	7210	**6800**												
45,0 (r=46,6)	2,6 – 20,5 **16000**	16000	16000	13690	12500	11390	10530	9780	9130	8480	7960	**7500**													
42,5 (r=44,1)	2,6 – 20,5 **16000**	16000	16000	13700	12530	11420	10560	9820	9160	8510	**8000**														
40,0 (r=41,6)	2,6 – 21,0 **16000**	16000	16000	14040	12860	11740	10880	10120	9460	**8800**															
37,2 (r=38,8)	2,6 – 21,0 **16000**	16000	16000	13970	12760	11610	10740	9970	**9300**																
34,7 (r=36,3)	2,6 – 21,0 **16000**	16000	16000	13840	12570	11380	10480	**9700**																	
32,2 (r=33,8)	2,6 – 21,0 **16000**	16000	16000	13750	12440	11220	**10300**																		
29,7 (r=31,3)	2,6 – 21,0 **16000**	16000	16000	13630	12260	**11000**																			
26,9 (r=28,5)	2,6 – 21,0 **16000**	16000	16000	13650	**12300**																				
24,4 (r=26,0)	2,6 – 21,0 **16000**	16000	16000	**13300**																					

Load-Plus

Hubhöhe

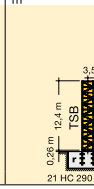
Hoisting height/Hauteur sous crochet/Altezza di sollevamento/ Altura bajo gancho/Altura de montagem/Высота подъема

21 HC 290

4,14 m	4,14 m + 2,07 m	C 25
10		–
9	9 + 1	–
		40,4*)
8	8 + 1	38,3*)
		36,3
	7 + 1	34,2
7		32,1
	6 + 1	30,1
6		28,0
	5 + 1	25,9
5		23,8
	4 + 1	21,8
4		19,7
	3 + 1	17,6
3		15,6
	2 + 1	13,5
2		11,4
	1 + 1	9,4
1		7,3
	0 + 1	5,2
0		3,2
		m

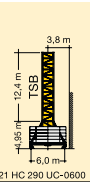
21 HC 290 FA

–	57,0*[4]	–
–	54,9*[4]	–
–	52,8*[3]	–
–	50,8*)	–
–	48,7*)	–
–	46,6	–
44,5	42,5	69,4*)
32,1	30,1	67,3*)
28,0	40,4	65,3
25,9	38,3	63,2
23,8	36,3	61,1
21,8	34,2	59,0
19,7	32,1	57,0
17,6	30,1	54,9
15,6	28,0	52,8
13,5	25,9	50,8
11,4	23,9	48,7
9,4	21,8	46,6
7,3	19,7	44,5
5,2	17,6	42,5
3,2	15,6	40,4
m	m	m



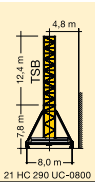
21 HC 290 FAr

–	–	–
–	–	–
–	–	57,5*[3]
–	–	55,5*)
–	–	53,4*)
–	–	51,3
69,4*)	49,2	52,1
67,3*)	47,2	50,0
65,3	45,1	48,0
63,2	43,0	45,9
61,1	41,0	43,8
59,0	38,9	41,7
57,0	36,8	39,7
54,9	34,8	37,6
52,8	32,7	35,5
50,8	30,6	33,5
48,7	28,5	31,4
46,6	26,5	29,3
44,5	24,4	27,2
42,5	22,3	25,2
40,4	20,3	23,1
m	m	m



21 HC 290 UC-0600

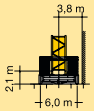
–	–	–
–	–	–
–	–	60,4*[3]
–	–	58,3*)
–	–	56,2*)
–	–	54,2
–	–	52,1
–	–	50,0
–	–	48,0
–	–	45,9
–	–	43,8
–	–	41,7
–	–	39,7
–	–	37,6
–	–	35,5
–	–	33,5
–	–	31,4
–	–	29,3
–	–	27,2
–	–	25,2
–	–	23,1
m	m	m



21 HC 290 UC-0800

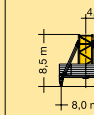
24 HC 420

5,8 m	5,8 m + 2,9 m	C 25
13		–
12	12 + 1	–
		–
11	11 + 1	–
		–
10	10 + 1	66,7*)
		63,8*)
9	9 + 1	60,9
		58,0
8	8 + 1	55,1
		52,2
7	7 + 1	49,3
		46,4
6	6 + 1	43,5
		40,6
5	5 + 1	37,7
		34,8
4	4 + 1	31,9
		29,0
3	3 + 1	26,1
		23,2
2	2 + 1	20,3
		17,4
1	1 + 1	14,5
		11,6
0	0 + 1	8,7
		5,8
		m



24 HC 420 CB-0600

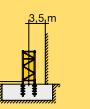
–	–	91,7*)
–	–	88,8*)
–	–	85,9
–	–	83,0
–	–	80,1
73,1*)	77,2	73,1
70,2*)	74,3	70,2
67,3	71,4	67,3
64,4	68,5	64,4
61,5	65,6	61,5
58,6	62,7	58,6
55,7	59,8	55,7
52,8	56,9	52,8
49,9	54,0	49,9
47,0	51,1	47,0
44,1	48,2	44,1
41,2	45,3	41,2
38,3	42,4	38,3
35,4	39,5	35,4
32,5	36,6	32,5
29,6	33,7	29,6
26,7	30,8	26,7
23,8	27,9	23,8
20,9	25,0	20,9
18,0	22,1	18,0
15,1	19,2	15,1
12,2	16,3	12,2
m	m	m



24 HC 630 UC-0800

24 HC 420/ 24 HC 630

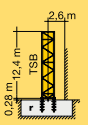
82,4*[8]
79,5*[7]
76,6*[7]
73,7*[6]
70,8*[6]
67,9*[5]
65,0*)
62,1*)
59,2
56,3
53,4
50,5
47,6
44,7
41,8
38,9
36,0
33,1
30,2
27,3
24,4
21,5
18,6
15,7
12,8
9,9
7,0
m



24 HC 420 FA/24 HC 630 FA

24 HC 630

91,7*)	–
88,8*)	84,7*)
85,9	81,8*)
83,0	78,9
80,1	76,0
77,2	73,1
74,3	70,2
71,4	67,3
68,5	64,4
65,6	61,5
62,7	58,6
59,8	55,7
56,9	52,8
54,0	49,9
51,1	47,0
48,2	44,1
45,3	41,2
42,4	38,3
39,5	35,4
36,6	32,5
33,7	29,6
30,8	26,7
27,9	23,8
25,0	20,9
22,1	18,0
19,2	15,1
16,3	12,2
m	m



24 HC 630 FAr

5,8 m
8,5 m
10,0 m
r = 26,0 m

24 HC 630 UC-1000m

Turmstücke 24 HC 630 müssen am Turmfuß eingebaut werden. Details siehe Bedienungsanleitung. / Tower sections 24 HC 630 must be installed on the tower base. See operating manual for further details./Les éléments de mât 24 HC 630 doivent être montés en pied de grue. Voir les détails dans les instructions d'emploi./Elementi torre 24 HC 630 devono essere montati alla base torre. Si veda il manuale istruzioni per i dettagli./Los tramos torre de la 24 HC 630 tienen que ser montados en el pie de torre. Más detalles en las instrucciones de montaje./Segmentos de torre 24 HC 630 devem ser instalados sobre o segmento base. Para mais detalhes consultar manual de instrução./Башенные секции 24 HC 630 должны монтироваться в основании башни. Подробную информацию смотри в инструкции по эксплуатации.

*)

3) **1 x 21 HC 290 TS-0414cr**
4) **2 x 21 HC 290 TS-0414cr**
5) **1 x 24 HC 630 TS-0580c**
6) **2 x 24 HC 630 TS-0580c**
7) **3 x 24 HC 630 TS-0580c**
8) **4 x 24 HC 630 TS-0580c**

Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and jib lenghts as well as climbing inside the building on request./Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande./Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell' edificio: su richiesta./Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar./Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta./Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

r = verstärkt / reinforced/ renforcé/rinforzato/ reforzado/reforçado/ усиленный

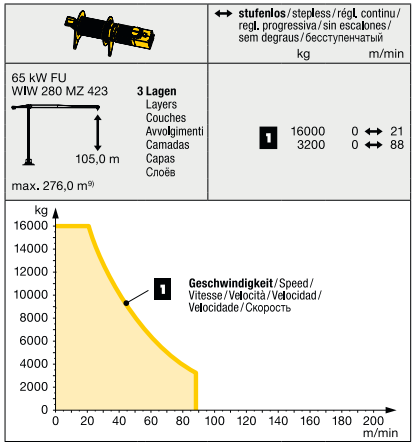
Obendreherkrane

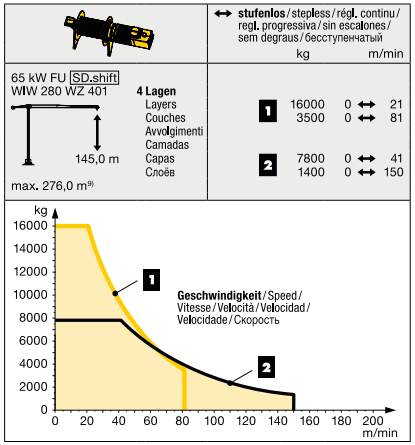
BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

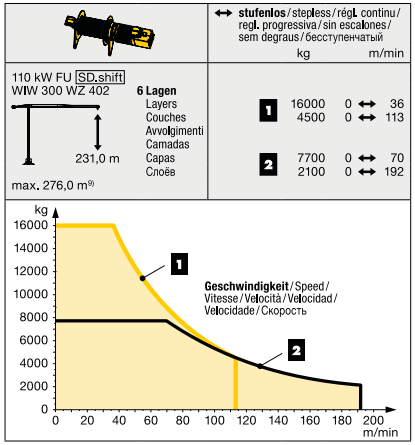
LIEBHERR 340 EC-B 16 OBENDREHERKRANE

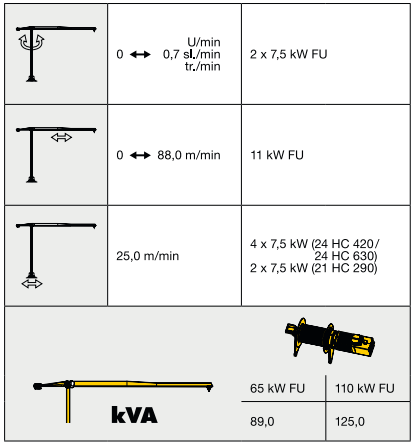
Antriebe

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы









9) **Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage : voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo gancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. / kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejam-se as instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru / Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана			L (m)	B (m)	H (m)	kg10)
Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во					
1	1	**Drehbühne kpl. mit Kugeldrehkranz und KUD-Auflage 21 HC 290 mit Klappspitze, Kabine und Schaltschrank mit Podesten** / Slewing platform complete with slewing ring and slewing ring support 21 HC 290 with folding jib, cabin and switch cabinet with platforms / Plate-forme tournante complète avec couronne d'orientation et pivot d'orientation 21 HC 290 avec flèche pliante, cabine et armoire électrique avec plates-formes / Piattaforma girevole con ralla e supporto ralla 21 HC 290 con punta ribaltabile, cabina e quadro elettrico con pedane / Plataforma giratoria completa con corona de rotación y asiento de pista 21 HC 290 con punta abatible y armario eléctrico con plataforma / Plataforma de giro completa com coroa de giro e assento da coroa 21HC 290, com lança dobrável, cabine e painel elétrico com plataformas / Поворотная платформа в сб, с шариковым поворотным кругом и рамой ОПУ 21 HC 290 с откидным кронштейном, кабиной и распределительным электрошкафом с площадками		6,57	2,42	2,55	11800
1a	1	**Drehbühne mit Kugeldrehkranz und KUD-Auflage 21 HC 290** / Slewing platform with slewing ring and slewing ring support 21 HC 290 / Plate-forme tournante avec couronne d'orientation et pivot d'orientation 21 HC 290 / Piattaforma girevole con ralla e supporto ralla 21 HC 290 / Plataforma giratoria con corona de rotación y asiento de pista 21 HC 290 / Plataforma de giro com coroa de giro e assento da coroa 21 HC 290 / Поворотная платформа с шариковым поворотным кругом и рамой ОПУ 21 HC 290		3,67	2,39	2,45	7050
1b	1	**Schaltschrank mit Podest** / Switch cabinet with platform / Armoire électrique avec plate-forme / Quadro elettrico con pedana / Armario eléctrico con plataforma / Armário elétrico com plataforma / Электрошкаф с площадкой		2,31	2,19	1,95	1550
1c	1	**Kabine mit Podest** / Cabin with platform / Cabine avec plate-forme / Cabina con pedana / Cabina con plataforma / Cabina com plataforma / Кабина с площадкой		2,40	2,09	2,47	1700
1d	1	**Klappspitze** / Folding jib head / Pointe de flèche pliante / Punta ribaltabile / Pluma / Ponta da lança dobrável / Откидной кронштейн		1,86	1,45	2,34	1500
2	1	**Gegenausleger lang** / Counter-jib, long / Contre-flèche longue / Controfreccia lunga / Contrapluma larga / Contra-lança, longa / Консоль противовеса, длинная		11,89	2,33	3,01	16600
2a	1	**Gegenausleger kurz** / Counter-jib, short / Contre-flèche courte / Controfreccia corta / Contrapluma corta / Contra-lança, curta / Консоль противовеса, короткая		11,89	2,33	2,67	13100
2b	1	**Gegenausleger-Zwischenstück** / Intermediate counter-jib section / Elément interm. de contre-flèche / Spezzone di controbraccio / Tramo intermedio de contrapluma / Peça suplementar da contra-lança / Промежуточная секция консоли противовеса		6,26	1,85	2,45	3500
3	1	**Ausleger-Anlenkstück** / Jib heel section / Pied de flèche / Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы		11,92	1,43	2,53	① 5500
4	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section / Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		10,65 5,64	1,28 1,28	2,48 2,47	② 2700 ③ 1150
5	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section / Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		11,94	1,28	2,45	④ 2050
6	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		5,28 10,25 10,23 10,22 3,22 2,78	1,28 1,28 1,28 1,28 1,28 1,28	1,95 1,95 1,94 1,93 1,93 1,95	⑤ 760 ⑥ 1280 ⑦ 850 ⑧ 660 ⑨ 240 ⑩ 460
7	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma / Cabeça de lança / Концевая секция стрелы		1,91	1,28	2,12	⑪ 260
8	1	**Laufkatze und Lasthaken** / Trolley and hook / Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio / Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho / Грузовая тележка и грузовой крюк		2,13	1,62	1,71	960
9	1	**Fahrkorb** / Maintenance cage / Nacelle d'entretien / Cestello di manutenzione / Plataforma de mantenimiento / Передвижная платформа		0,66	0,57	1,17	25

Obendreherkrane

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 340 EC-B 16 OBENDREHERKRANE

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во			L (m)	B (m)	H (m)	kg[10]
Turm		**Tower / Mât / Torre / Torre / Башня**					
10	1	**Turmstück** / Tower section / Elément de mât / Elemento di torre / Tramo torre / Torre / Башенная секция	21 HC 290 TS-0414c	4,14	2,30	2,30	2500
			21 HC 290 TS-0414cr	4,14	2,30	2,30	6100
			21 HC 290 TS-1242c	12,42	2,30	2,30	5770
			24 HC 420 TS-0290c	3,19	2,45	2,45	2950
			24 HC 420 TS-0580c	6,09	2,45	2,45	4500
			24 HC 420 TS-1160	11,90	2,45	2,45	7200
			24 HC 630 TS-0290c	3,38	2,45	2,45	4050
			24 HC 630 TS-0580c	6,28	2,45	2,45	6450
			24 HC 630 TS-1160	12,10	2,45	2,45	10750
11	1	**Grundturmstück** / Base tower section / Mât de base / Elemento di torre base / Tramo base / Peça de base de torre / Секция основания	21 HC 290 TSB-1242c	12,42	2,30	2,30	8200
			24 HC 630 TSB-1242c	12,42	2,68	2,68	14500
			24 HC 630 TSB-1242r	12,42	2,68	2,68	17300
12	1	**Kletterturmstück** / Climbing tower section / Elément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio / Tramo de trepado / Tramo de telescopagem / Секция самоподъема	21 HC 290 ECTS	4,14	2,30	2,45	3300
13	1	**Übergangsrahmen** / Transition frame / Cadre de raccordement / Adattatore torre / Chasis de unión / Quadro adaptador / Переходная рама	21 HC 290 – 24 HC 630 TF-0080	3,16	2,85	1,08	3700
Klettereinrichtung		**Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru / Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edificio / Обойма наращивания**					
14	1	**Führungsstück kpl., geteilt** / Guide section cpt., split / Cage télescopique cpt., devisée / Gabbia de sopraelevazione compl., suddivisa / Torre de montaje completa, dividida / Peça de guia compl., subdividida / Направляющая секция в сб., разъёмная	21 HC 290 ECGS	8,39	2,75	2,70 (3,04)	5800
			24 HC 630 ECGS	12,39	2,78	1,58	8550
15	1	**Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse** / Hydraulic unit, supporting and climbing crossmembers / Système hydraul. avec traverses d'appui et de télescop. / Sist. idraul., traversa di appoggio e allugam. gru / Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepade / Instalação hidráulica, tavessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания	21 HC 290	2,10	1,25	1,00	1150
			24 HC 630	2,60	1,50	1,00	1900
Unterwagen		**Undercarriage / Châssis / Carro / Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама**					
16	4	**Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager** / Pivot for wheel box / Chape pour bogie / Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciere / Balancín / Balancim com suporte / Балансир с шарнирной опорой	24 HC 630	1,60	0,72	1,48	1470
17	2 4 4	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive / Bogie moteur / Telajo con gruppa propulsore / Caja rodillo motriz / Quadra sem grupa de propulsão / Подрамник с приводом	21 HC 290	1,63 (1,46)	0,92 (0,84)	0,95 (0,87)	1690 (920)
			24 HC 630	1,45	0,82	0,72	1200
18	2 4 4	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive / Bogie fou / Telajo senza gruppa propulsore / Caja rodillo conducido / Quadra com grupa de propulsão / Подрамник без привода	21 HC 290	1,37 (1,15)	0,62 (0,60)	0,95 (0,87)	1340 (880)
			24 HC 630	1,30	0,40	0,72	950
19	2 2 2	**Tragholm lang** / Long support arm / Longeron long / Longherone lungo / Brazo soporte largo / Travessa comprida / Несущая балка, длинная	21 HC 290	9,10 (11,95)	0,80 (0,82)	0,80 (0,80)	1650 (2200)
			24 HC 630	7,32 (5,91)	0,92 (0,92)	0,93 (0,93)	2330 (1980)
20	2	**Tragholm kurz** / Short support arm / Longeron court / Longherone corto / Brazo soporte corto / Travessa curta / Несущая балка, короткая	21 HC 290	4,45 (5,58)	0,77 (0,65)	0,77 (0,77)	800 (1040)
			24 HC 630	7,14 (5,73)	0,92 (0,80)	0,90 (0,90)	2180 (1780)
21	2 + 2	**Randträger** / Border support / Traverse / Supporti base Traviesa / Apoio de bordo / Стяжная балка	21 HC 290	5,46 – 5,40 (7,52 – 7,46)	0,11 – 0,18 (0,10 – 0,17)	0,16 – 0,38 (0,10 – 0,38)	175 – 525 (370 – 915)
			24 HC 630	9,30 (7,30)	0,24 (0,14)	0,41 (0,14)	870 (400)
22	4	**Stützholm** / Support strut / Hauban de châssis / Correnti di appoggio / Tirante vertical / Travessa de apoio / Опорный подкос	21 HC 290	4,14 (6,55)	0,18 (0,22)	0,25 (0,25)	320 (600)
			24 HC 630	6,98 (6,05)	0,26 (0,26)	0,39 (0,39)	1190 (1140)
23	1	**Unterwagen-Turmstück** / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro / Tramo de carro / Peça de torre do chassis / Опорная башенная секция	21 HC 290	3,73 (6,70)	2,62 (2,53)	2,62 (2,53)	2920 (4030)
			24 HC 630	6,61	2,44	2,44	7930
24		**Kleinteile, Seile und Abspannungen** / Small parts, ropes and holding bars / Accessoires, câbles et tirants / Accessori, funi e attrezzi di ancoraggio / Despieces, cables y tirantes / Acessórios, cabos e peças de ancoragem / Мелкие детали, Канаты и Пристежки	21 HC 290	9,00	1,60	1,00	4000
			24 HC 630				

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во			L (m)	B (m)	H (m)	kg[10]
Fundamentkreuz		**Cruciform base / Châssis en croix / Crociera / Carro de guindaste / Base cruciforme / Фундаментная крестовина**					
25	2	**Hauptträger** / Main beam / Poutre principale / Traversa portante / Viga principal / Travessa comprida / основная балка	24 HC 420 CB-0600	9,20	1,10	1,53	8600
26	4	**Randträger** / Border support / Traverse / Supporti base / Traviesa / Apoio de bordo / Стяжная балка	24 HC 420 CB-0600	5,50	0,25	0,64	420
27	4	**Adapter HC-Turm** / Adapter for HC tower / Adaptateur pour mât HC / Adattatore torre HC / Tramo transición HC / Adaptador para torre HC / Переходной элемент башни HC	24 HC 420 CB-0600	0,60	0,60	0,70	315

( ) **Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen.** / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (..) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. / Características em (..) válidas pelo chassis de 8 m. / Данные в скобках относятся к 8-метровой опорной раме.

[10] **Einzelgewichte** / Single weights / Poids individuels / Singoli pesi / Tramo punta de pluma / Pesos de peças componentes / Индивидуальный вес

Änderungen vorbehalten! / Subject to technical modifications! / Sous réserves de modifications ! / Con riserva di modifiche! / ¡Sujeto a modificaciones sin previo aviso! / Sujeto a modificacões! / С правом внесения изменений!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

TCS-002375-LBC-01 • EN 14439:2009 – EN 13001-HC1/S2 • BGL C.0.10.0315 • 12.18

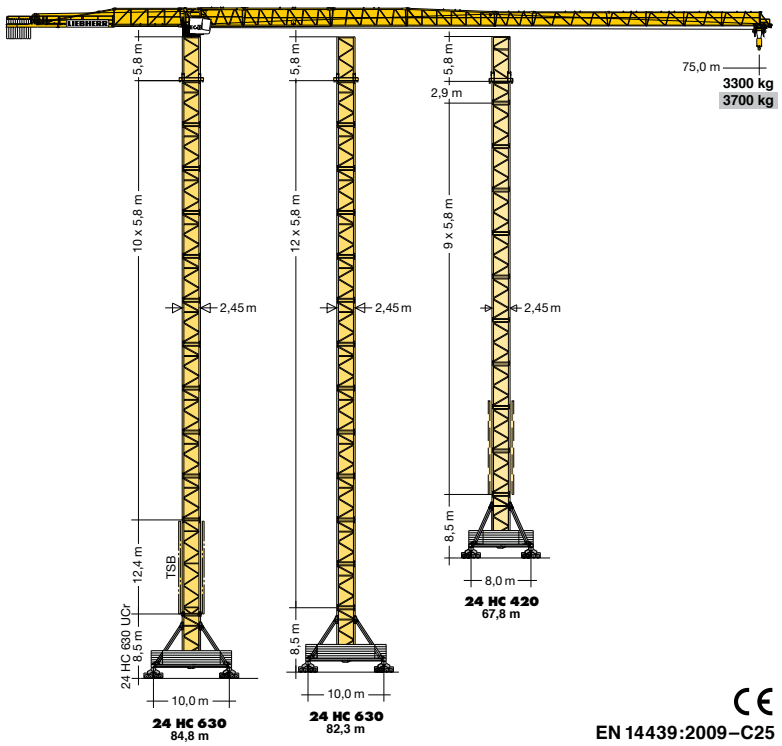
Printed in Germany.

Liebherr-Werk Biberach GmbH
Postfach 1663, D-88396 Biberach an der Riss
☎ +49 73 51 41-0, Fax: +49 73 51 41 22 25
www.liebherr.com, E-Mail: info.lbc@liebherr.com

Liebherr Industrias Metálicas, S.A.
Polígono Industrial Agustinos, calle E, E-31014 Pamplona
☎ +34 94829 70-00 , Fax +34 94829 70-29
www.liebherr.com, E-Mail: info.lim@liebherr.com

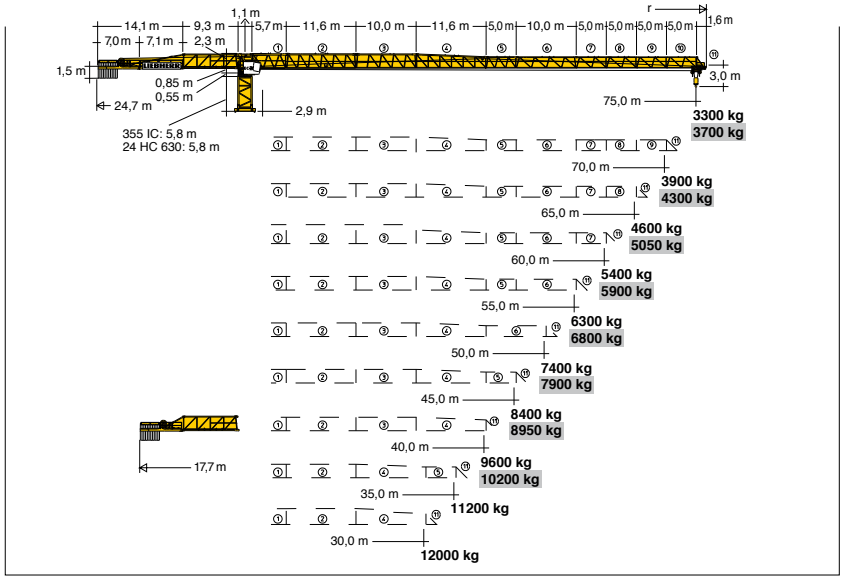
BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.

Obendreherkrane



CE

EN 14439:2009–C25



Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento / Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

C 25	355 IC	
13	–	–
12	–	–
11	68,4[1)]	70,1[1)]
10	62,6	64,3
9	56,8	58,5
8	51,0	52,7
7	45,2	46,9
6	39,4	41,1
5	33,6	35,3
4	27,8	29,5
3	22,0	23,7
2	16,2	17,9
1	10,4	12,1
0 m	4,6	6,3

1) **Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage.** / Further hoist heights and jib lenghts as well as climbing inside the building on request. /Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. /Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании– по запросу

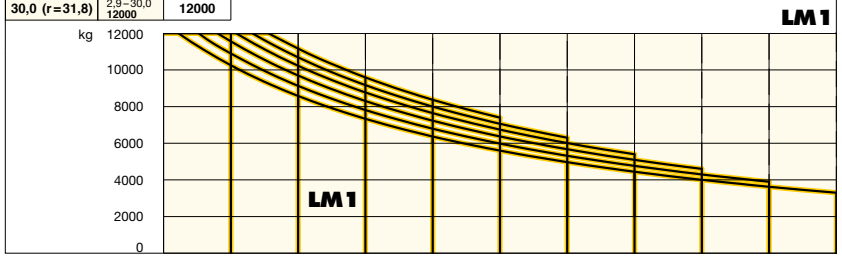
2) **Ohne Fahrwerke** / Without Travel Gear / Sans boogie / Senza dispositivi di traslazione
Sin cajas de traslación / Sem mecanismo de translação / Без механизмов передвижения

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

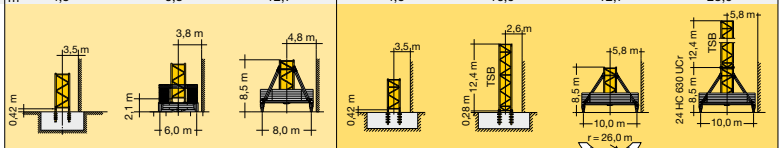
Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

m r	m/kg	m/kg 30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0	75,0
											380 EC-B 12
75,0 (r=76,8)	2,9–26,1 **12000**	10250	8580	7340	6370	5600	4970	4450	4010	3630	**3300**
70,0 (r=71,8)	2,9–27,5 **12000**	10900	9130	7820	6800	5980	5320	4770	4300	**3900**	
65,0 (r=66,8)	2,9–29,0 **12000**	11560	9700	8310	7230	6370	5670	5090	**4600**		
60,0 (r=61,8)	2,9–30,4 **12000**	12000	10230	8770	7640	6750	6010	**5400**			
55,0 (r=56,8)	2,9–31,5 **12000**	12000	10690	9170	8000	7060	**6300**				
50,0 (r=51,8)	2,9–32,8 **12000**	12000	11170	9590	8370	**7400**					
45,0 (r=46,8)	2,9–32,9 **12000**	12000	11200	9620	**8400**						
40,0 (r=41,8)	2,9–32,8 **12000**	12000	11170	**9600**							
35,0 (r=36,8)	2,9–32,9 **12000**	12000	**11200**								
30,0 (r=31,8)	2,9–30,0 **12000**	**12000**									



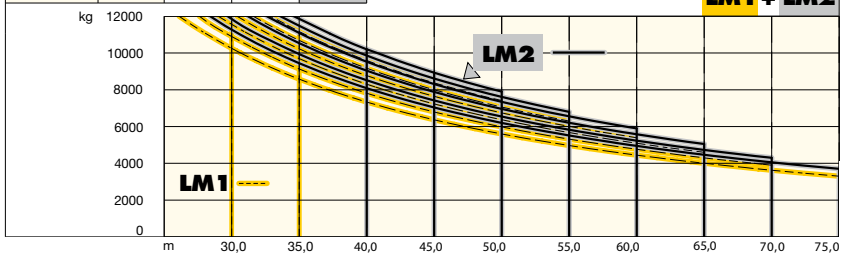
5,8 m + 2,9 m	C 25	24 HC 420			24 HC 630			
12 + 1		–	–	–	77,1 [1]	–	–	–
12		–	–	–	74,2 [1]	86,5 [1]	82,3 [1]	–
11 + 1		–	–	–	71,3	83,6 [1]	79,4 [1]	–
11		–	–	–	68,4	80,7	76,5	–
10 + 1		–	–	–	65,5	77,8	73,6	84,8 [1][2]
10		–	–	–	62,6	74,9	70,7	81,9 [1]
9 + 1		59,6 [1]	61,4 [1]	67,8 [1]	59,7	72,0	67,8	79,0 [1]
9		56,7	58,5	64,9	56,8	69,1	64,9	76,1
8 + 1		53,8	55,6	62,0	53,9	66,2	62,0	73,2
8		50,9	52,7	59,1	51,0	63,3	59,1	70,3
7 + 1		48,0	49,8	56,2	48,1	60,4	56,2	67,4
7		45,1	46,9	53,3	45,2	57,5	53,3	64,5
6 + 1		42,2	44,0	50,4	42,3	54,6	50,4	61,6
6		39,3	41,1	47,5	39,4	51,7	47,5	58,7
5 + 1		36,4	38,2	44,6	36,5	48,8	44,6	55,8
5		33,5	35,3	41,7	33,6	45,9	41,7	52,9
4 + 1		30,6	32,4	38,8	30,7	43,0	38,8	50,0
4		27,7	29,5	35,9	27,8	40,1	35,9	47,1
3 + 1		24,8	26,6	33,0	24,9	37,2	33,0	44,2
3		21,9	23,7	30,1	22,0	34,3	30,1	41,3
2 + 1		19,0	20,8	27,2	19,1	31,4	27,2	38,4
2		16,1	17,9	24,3	16,2	28,5	24,3	35,5
1 + 1		13,2	15,0	21,4	13,3	25,6	21,4	32,6
1		10,3	12,1	18,5	10,4	22,7	18,5	29,7
0 + 1		7,4	9,2	15,6	7,5	19,8	15,6	26,8
0	m	4,5	6,3	12,7	4,6	16,9	12,7	23,9



Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

m r	m/kg	m/kg 30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0	75,0
											380 EC-B 12 Litronic®
75,0 (r=76,8)	2,9–28,3 12000	11270	9450	8090	7040	6200	5520	4950	4470	4060	3700
70,0 (r=71,8)	2,9–29,6 12000	11840	9940	8520	7420	6540	5830	5230	4730	4300	
65,0 (r=66,8)	2,9–31,2 12000	12000	10540	9040	7880	6960	6210	5580	5050		
60,0 (r=61,8)	2,9–32,6 12000	12000	11090	9530	8310	7350	6560	5900			
55,0 (r=56,8)	2,9–33,6 12000	12000	11480	9860	8610	7610	6800				
50,0 (r=51,8)	2,9–34,7 12000	12000	11890	10220	8930	7900					
45,0 (r=46,8)	2,9–34,8 12000	12000	11910	10240	8950						
40,0 (r=41,8)	2,9–34,6 12000	12000	11860	10200							

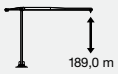


Antriebe Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

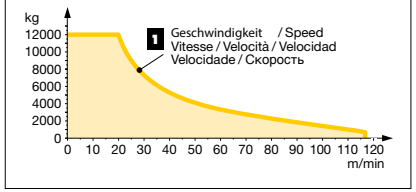
↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu
regl. progressiva / sin escalones / sem degraus
бесступенчатый kg m/min

45 kW FU
WIW 260 MZ 417 **5 Lagen**
Layers
Couches
Avvolgimenti
Camadas
Capas
Слоёв



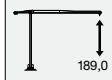
max. 325,0 m³)

1 12000 0 ↔ 20
650 0 ↔ 116



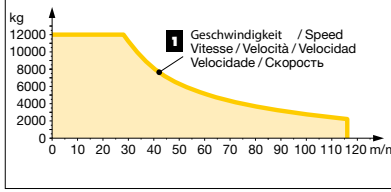
↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu
regl. progressiva / sin escalones / sem degraus
бесступенчатый kg m/min

65 kW FU
WIW 280 MZ 415 **5 Lagen**
Layers
Couches
Avvolgimenti
Camadas
Capas
Слоёв



max. 325,0 m³)

1 12000 0 ↔ 28
2200 0 ↔ 116

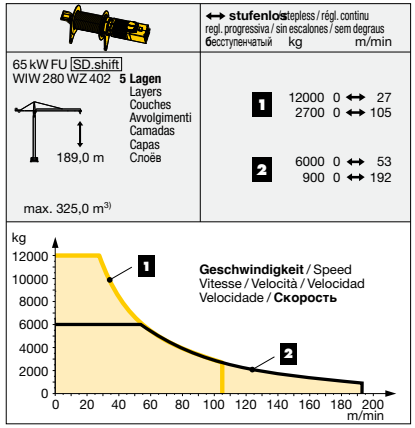


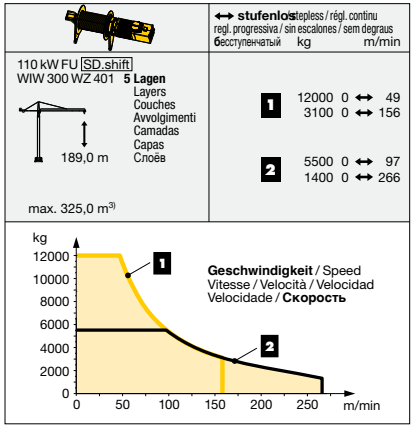
[3] Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung. / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo grancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов см инструкцию по эксплуатации

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 380 EC-B12 Litronic® OBENDREHERKRANE

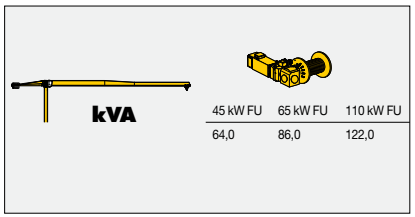
Antriebe Litronic® Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы





LM 2 **Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen. /** Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. Outras velocidades e caracteristicas de funcionamento. / **Нестандартные скорости и условия эксплуатации.**

	0 ↔ U/min 0,7 sl./min tr./min	2 x 7,5 kW FU
	0 ↔ 120,0 m/min	7,5 kW FU
	25,0 m/min	4 x 7,5 kW (24 HC 630)



Litronic® : kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. / kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / **Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.**

Kolli-Liste Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejam-se as instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации

Kranoberteil Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru / Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg 4)
1a)	1	**Drehbühne mit Podesten kpl. für LKW-Transport** / Slewing platform complete with additional platforms for truck transport / Plate-forme tournante avec plates-formes additionnelles complète pour transport par camion / Piattaforma girevole con pedane completa per trasporto su camion / Plataforma giratoria completa con plataformas (apta para transporte en camión) / Plataforma giratória completa com plataformas para transporte em caminhão / Поворотная платформа с площадками для перевозки грузовиками		6,13	2,30	2,90	9850
1b)	1	**Drehbühne mit Podesten kpl. für Container-Transport** / Slewing platform complete with additional platforms for container transport Plate-forme tournante avec plates-formes additionnelles complète pour transport par conteneur / Piattaforma girevole con pedane completa per trasporto in container / Plataforma giratoria completa con plataformas (apta para transporte en contenedor) / Plataforma giratoria completa com plataformas para transporte em contêiner / Поворотная платформа с площадками для контейнерной транспортировки		6,56	2,30	2,49	9850
1c)	1	**Drehbühne für LKW- und Containertransport** / Slewing platform for truck and container transport / Plate-forme tournante pour transport par camion et par conteneur / Piattaforma girevole per trasporto su camion o in contarner / Plataforma giratoria apta para transporte en camión y contenedor / Plataforma giratória para transporte por caminhão ou contêiner / Поворотная платформа для транспортировки грузовыми автомобилями и в контейнерах		3,05	2,30	2,49	7400
1d)	1	**Kabine** / Cabin / Cabine / Cabina Cabina / Cabina / Кабина		2,31	1,94	2,41	1000
2	1	**A-Bock** / A-frame / Chevalet A / Cavalletto A Caballete A / Cavalete A / Кронштейн А		2,42	1,87	2,57	2500
3a)	1	**Gegenausleger kpl. mit Anlenkstück für LKW-Transport** Complete counter-jib with heel piece for truck transport Contre-flèche compl. avec pied de flèche pour transport par camion / Controbraccio compl. con elemento di base per trasporto su autocarro / Contrapluma completa con tramo arranque (apto para transporte en camión) / Contralança completa com peça de pivotamento para transporte em caminhão / Консоль противовеса в комплекте с корневой секцией для перевозки грузовиками		14,20	2,34	3,00	13200
3b)	1	**Gegenausleger-Anlenkstück für Container-Transport** Counter-jib heel piece for container transport / Pied de contre-flèche pour transport par conteneur / Controfreccia completa con elemento di base per trasporto in container / Contrapluma completa con tramo arranque (apto para transporte en contenedor) / Peça de pivotamento da contralança para transporte em contêiner / Корневая секцияконсоли противовеса для контейнерной транспортировки		9,50	1,92	2,55	4500
3c)	1	**Gegenausleger-Zwischenstück für Container-Transport** Counter-jib intermediate section for container transport Elément intermédiaire de contre-flèche pour transport par conteneur / Elemento intermedio della controfreccia per trasporto in container / Tramo arranque contrapluma (apto para transporte en contenedor) / Elemento intermediário da contralança para transporte em contêiner / Промежуточная секция консоли противовеса для контейнерной транспортировки		7,32	2,23	1,53	3500
3d)	1	**Gegenausleger-Endstück für Container-Transport** Counter-jib end section for container transport / Pièce finale de contre-flèche pour transport par conteneur / Elemento finale della controfreccia per trasporto in container / Tramo final contrapluma (apto para transporte en contenedor) / Peça final da contralança para transporte em contêiner / Концевая секция противовесной консоли для контейнерной транспортировки		7,20	2,34	1,89	5400
4	1	**Ausleger-Anlenkstück** / Jib heel section Pied de flèche / Sezione articolata braccio Pluma tramo primero / Base articulada de lança Корневая секция стрелы		6,26	1,79	2,54	① 4700
5	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		12,01 10,38	1,70 1,70	2,55 2,47	② 4900 ③ 2800
6	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		11,97	1,70	2,45	④ 2700
7	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		5,29 10,29 5,24 5,17 5,15 5,14	1,70 1,70 1,70 1,70 1,70 1,70	2,00 1,98 1,97 1,97 1,96 1,95	⑤ 950 ⑥ 1500 ⑦ 550 ⑧ 470 ⑨ 450 ⑩ 400
8	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma Cabeça de lança / Концевая секция стрелы		1,74	1,89	2,12	⑪ 280
9	1	**Laufkatze und Lasthaken** / Trolley and hook Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio / Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho / Грузовая тележка и грузовой крюк		1,85	1,99	1,86	1110

Obendreherkrane

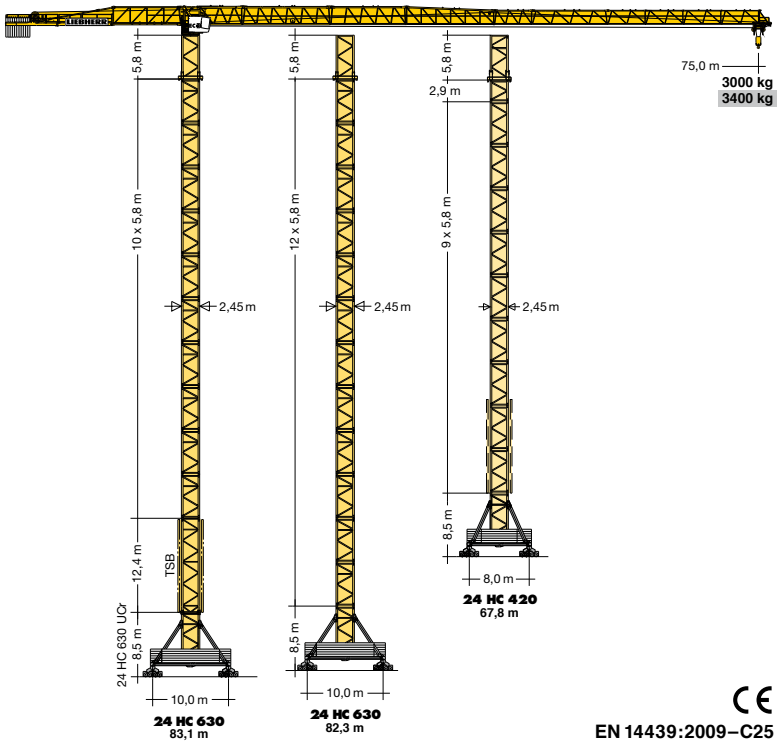
BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

OBENDREHERKRANE

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во			L (m)	B (m)	H (m)	kg[4]
Turm		**Tower / Mât / Torre Torre / Torre / Башня**					
10	1	**Turmstück 2,9 m** / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция	24 HC 420 TS-0290c 24 HC 630 TS-0290c	3,19 3,38	2,45 2,45	2,45 2,45	2950 4000
11	1	**Turmstück 5,8 m** / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция	355 IC 24 HC 420 TS-0580c 24 HC 630 TS-0580c	6,28 6,09 6,28	1,90 2,45 2,45	1,90 2,45 2,45	5700 4500 6450
12	1	**Grundturmstück** / Base tower section Mât de base / Elemento di torre base Tramo base / Peça de base de torre Секция основания	24 HC 630 TSB-1242c	12,42	2,68	2,68	14460
13	1	**Kletterturmstück** / Climbing tower section Elément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio / Tramo de trepado / Tramo de telescopagem / Секция самоподъема	355 IC 24 HC 630 ECTS	6,28 6,28	2,45 2,45	2,45 2,45	7000 8000
Klettereinrichtung		**Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício / Обойма наращивания**					
14	1	**Führungsstück** / Guide section Cage télescopique / Gabbia de sopraelevazione Torre de montaje / Peça de guia Направляющая секция	355 IC 24 HC 630	12,30 12,39	2,30 2,75	2,55 1,58	6900 8300
15	1	**Hydraulikanlage und Klettertraverse** / Hydraulic unit and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses de télescopage Impianto idraulico e traverse di allungamento / Equipo hidráulico y traviesa de trepado / Equipamento hidraulico e travessa de telescopagem / Гидроагрегат и траверса наращивания	355 IC 24 HC 630	2,20 2,60	1,20 1,50	0,50 0,60	1500 1900
Unterwagen		**Undercarriage / Châssis / Carro Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама**					
16	4	**Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager** Pivot for wheel box / Chape pour bogie Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciere / Balancin / Balancim com suporte Балансир с шарнирной опорой	24 HC 630	1,60	0,72	1,48	1470
17	4	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive / Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore / Caja rodillo motriz Quadro sem grupo de propulsão Подрамник с приводом	24 HC 630	1,45	0,76	0,72	1200
18	4	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive / Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore / Caja rodillo conducido Quadro com grupo de propulsão Подрамник без привода	24 HC 630	1,30	0,40	0,72	950
19	2	**Tragholm lang** / Long support arm Longeron long / Longherone lungo Brazo soporte largo / Travessa comprida / Несущая балка, длинная	24 HC 630	7,32 (5,91)	1,04 (0,92)	0,93 (0,93)	2330 (1980)
20	2	**Tragholm kurz** / Short support arm Longeron court / Longherone corto Brazo soporte corto / Travessa curta / Несущая балка, короткая	24 HC 630	7,14 (5,73)	1,04 (0,80)	0,90 (0,90)	2135 (1780)
21	4	**Randträger** / Border support / Traverse Supporti base / Traviesa / Apoio de bordo Стяжная балка	24 HC 630	9,30 (7,30)	0,24 (0,14)	0,41 (0,14)	870 (400)
22	4	**Stützholm** / Support strut / Hauban de châssis / Correnti di appoggio / Tirante vertical / Travessa de apoio / Опорный подкос	24 HC 630	6,98	0,26	0,34	1140
23	1	**Unterwagen-Turmstück** / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro / Tramo de carro / Peça de torre do chassis / Опорная башенная секция	24 HC 630 24 HC 630 UCr	6,61 6,61 (6,61)	2,47 2,67 (2,47)	2,47 2,67 (2,47)	7930 9400 (7930)
24	1	**Kiste mit Kleinteilen, Seilen** / Crate with small parts, ropes / Caisse contenant des accessoires, câbles / Cassa con minuteria, funi / Caja con piezas pequeñas, cables Caixa com peças pequenas, cabos Ящик с мелкими деталями, с канатами	24 HC 630	2,00	1,00	1,00	2000
Fundamentkreuz		**Cruciform base / Châssis en croix / Crociera Carro de guindaste / Base cruciforme / Фундаментная крестовина**					
25	2	**Hauptträger** / Main beam / Poutre principale Traversa portante / Viga principal / Travessa comprida основная балка	355 IC	9,20	1,10	1,53	8600
26	4	**Randträger** / Border support / Traverse / Supporti base Traviesa / Apoio de bordo / Стяжная балка	355 IC	5,50	0,25	0,64	420
27	4	**Adapter HC-Turm** / Adapter for HC tower Adaptateur pour mât HC / Adattatore torre HC / Tramo transición HC / Adaptador para torre HC / Переходной элемент башни HC	355 IC	0,60	0,60	0,70	315

( ) Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen. / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (..) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. Características em (..) válidas pelo chassis de 8 m. / Данные в скобках относятся к 8-метровой опорной раме

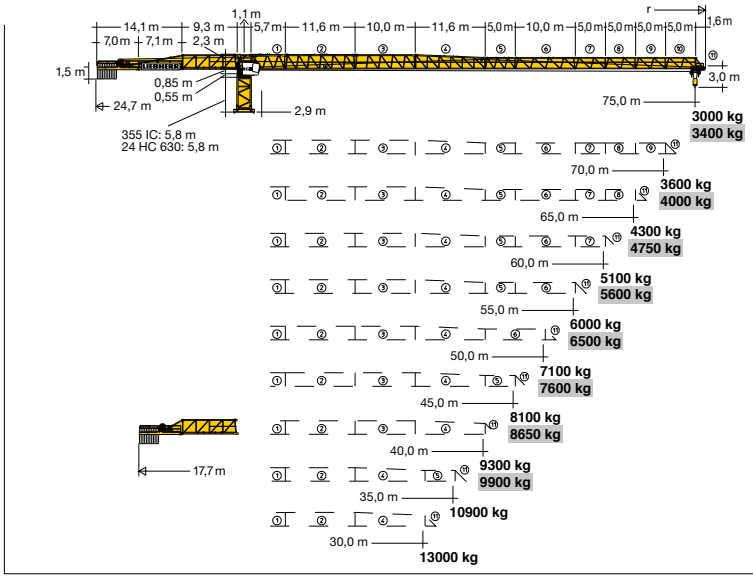
[4] **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес



CE

EN 14439:2009–C25

LIEBHERR 380 EC-B16 Litronic®



Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento / Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

C 25	355 IC	
11	68,4 [1]	70,1 [1]
10	62,6	64,3
9	56,8	58,5
8	51,0	52,7
7	45,2	46,9
6	39,4	41,1
5	33,6	35,3
4	27,8	29,5
3	22,0	23,7
2	16,2	17,9
1	10,4	12,1
0 m	4,6	6,3

[1] **Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage.** / Further hoist heights and jib lenghts as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании– по запросу

[2] **Ohne Fahrwerke** / Without Travel Gear / Sans boogie / Senza dispositivi di traslazione
Sin cajas de traslación / Sem mecanismo de translação / Без механизмов передвижения

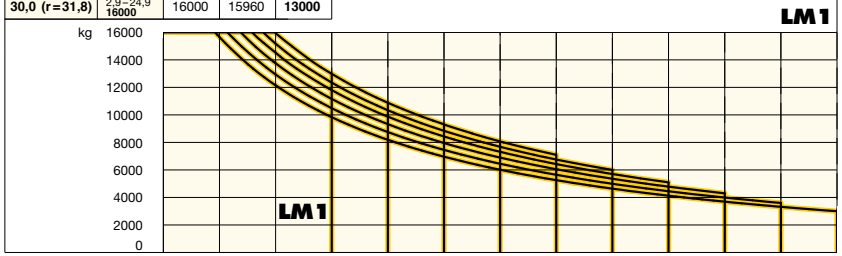
Obendreherkrane

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

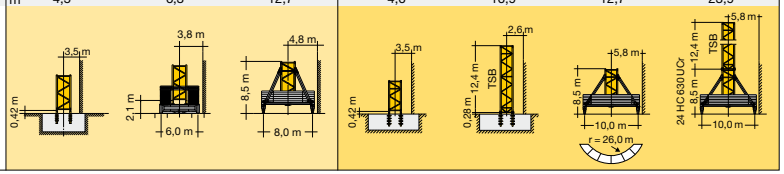
Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

m r	m/kg	m/kg 20,0	25,0	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0	75,0
75,0 (r=76,8)	2,9–19,6 **16000**	15660	12150	9830	8190	6960	6020	5260	4640	4130	3690	3320	**3000**
70,0 (r=71,8)	2,9–20,7 **16000**	16000	12940	10490	8750	7460	6450	5650	5000	4450	3990	**3600**	
65,0 (r=66,8)	2,9–21,8 **16000**	16000	13750	11160	9330	7960	6900	6050	5360	4790	**4300**		
60,0 (r=61,8)	2,9–22,9 **16000**	16000	14520	11800	9870	8430	7320	6430	5700	**5100**			
55,0 (r=56,8)	2,9–23,8 **16000**	16000	15180	12350	10340	8840	7680	6760	**6000**				
50,0 (r=51,8)	2,9–24,8 **16000**	16000	15880	12930	10840	9270	8060	**7100**					
45,0 (r=46,8)	2,9–24,9 **16000**	16000	15940	12980	10880	9310	**8100**						
40,0 (r=41,8)	2,9–24,8 **16000**	16000	15910	12960	10860	**9300**							
35,0 (r=36,8)	2,9–24,9 **16000**	16000	15960	13000	**10900**								
30,0 (r=31,8)	2,9–24,9 **16000**	16000	15960	**13000**									



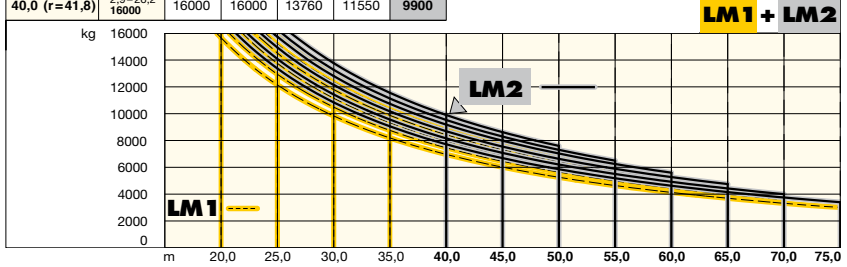
5,8 m + 2,9 m	C 25	24 HC 420			24 HC 630			
12 + 1		–	–	–	77,1 [1]	–	–	–
12		–	–	–	74,2 [1]	86,5 [1]	82,3 [1]	–
11 + 1		–	–	–	71,3	83,6 [1]	79,4 [1]	–
11		–	–	–	68,4	80,7	76,5	–
10 + 1		–	–	–	65,5	77,8	73,6	84,8 [1)2)]
10		–	–	–	62,6	74,9	70,7	81,9 [1)]
9 + 1		59,6 [1]	61,4 [1]	67,8 [1]	59,7	72,0	67,8	79,0 [1]
9		56,7	58,5	64,9	56,8	69,1	64,9	76,1
8 + 1		53,8	55,6	62,0	53,9	66,2	62,0	73,2
8		50,9	52,7	59,1	51,0	63,3	59,1	70,3
7 + 1		48,0	49,8	56,2	48,1	60,4	56,2	67,4
7		45,1	46,9	53,3	45,2	57,5	53,3	64,5
6 + 1		42,2	44,0	50,4	42,3	54,6	50,4	61,6
6		39,3	41,1	47,5	39,4	51,7	47,5	58,7
5 + 1		36,4	38,2	44,6	36,5	48,8	44,6	55,8
5		33,5	35,3	41,7	33,6	45,9	41,7	52,9
4 + 1		30,6	32,4	38,8	30,7	43,0	38,8	50,0
4		27,7	29,5	35,9	27,8	40,1	35,9	47,1
3 + 1		24,8	26,6	33,0	24,9	37,2	33,0	44,2
3		21,9	23,7	30,1	22,0	34,3	30,1	41,3
2 + 1		19,0	20,8	27,2	19,1	31,4	27,2	38,4
2		16,1	17,9	24,3	16,2	28,5	24,3	35,5
1 + 1		13,2	15,0	21,4	13,3	25,6	21,4	32,6
1		10,3	12,1	18,5	10,4	22,7	18,5	29,7
0 + 1		7,4	9,2	15,6	7,5	19,8	15,6	26,8
0	m	4,5	6,3	12,7	4,6	16,9	12,7	23,9



Ausladung und Tragfähigkeit

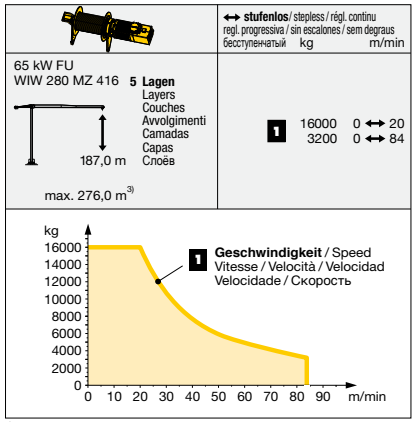
Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

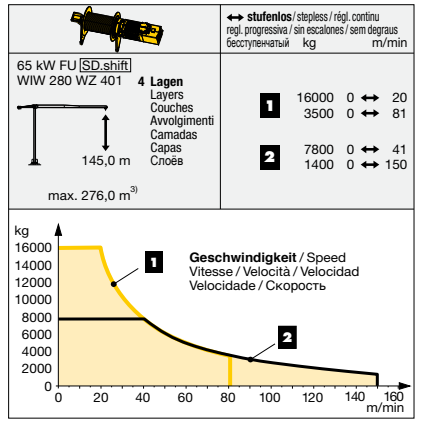
m r	m/kg	m/kg 20,0	25,0	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0	75,0
75,0 (r=76,8)	2,9–21,3 **16000**	16000	13370	10840	9050	7720	6690	5860	5190	4630	4160	3750	**3400**
70,0 (r=71,8)	2,9–22,3 **16000**	16000	14080	11430	9560	8160	7080	6210	5510	4920	4420	**4000**	
65,0 (r=66,8)	2,9–23,5 **16000**	16000	14940	12150	10170	8690	7550	6640	5890	5270	**4750**		
60,0 (r=61,8)	2,9–24,6 **16000**	16000	15740	12810	10730	9190	7990	7030	6250	**5600**			
55,0 (r=56,8)	2,9–25,4 **16000**	16000	16000	13270	11130	9530	8290	7310	**6500**				
50,0 (r=51,8)	2,9–26,2 **16000**	16000	16000	13770	11550	9900	8620	**7600**					
45,0 (r=46,8)	2,9–26,3 **16000**	16000	16000	13810	11590	9930	**8650**						
40,0 (r=41,8)	2,9–26,2 **16000**	16000	16000	13760	11550	**9900**							



Antriebe Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы



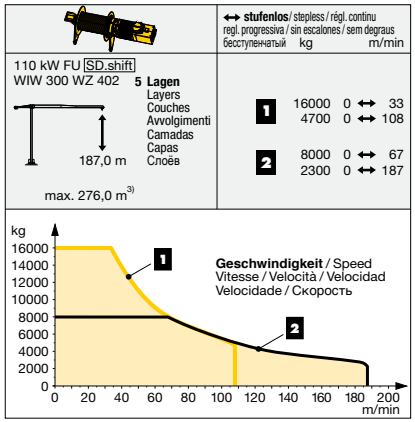


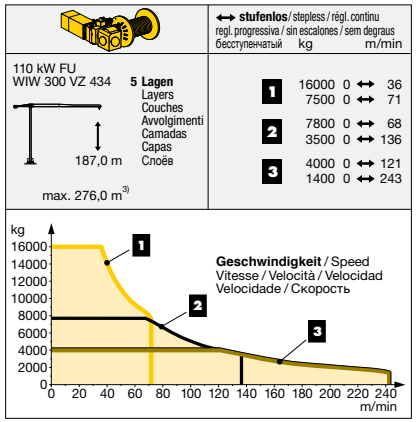
[3] **Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo grancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов см инструкцию по эксплуатации

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 380 EC-B16 Litronic® OBENDREHERKRANE

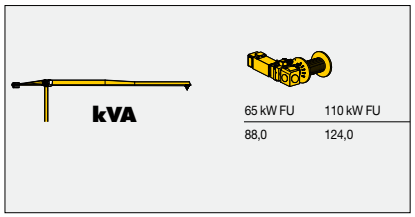
Antriebe Litronic® Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы





LM 2 **Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen.** / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. Outras velocidades e características de funcionamento. / Нестандартные скорости и условия эксплуатации.

	U/min 0 ↔ 0,8 sl./min tr./min	2 x 7,5 kW FU
	0 ↔ 95,0 m/min	10,5 kW FU
	25,0 m/min	4 x 7,5 kW 24 HC 630



Litronic : kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL./ kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

Kolli-Liste Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejam-se os instruções p. uso. / Масса монтируемых частей см. инструкцию по эксплуатации

Kranoberteil Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru / Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана			L (m)	B (m)	H (m)	kg[4)]
Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во					
1a)	1	**Drehbühne mit Podesten kpl. für LKW-Transport** Slewing platform complete with additional platforms for truck transport / Plate-forme tournante avec plates-formes additionnelles complète pour transport par camion / Piattaforma girevole con pedane completa per trasporto su camion / Plataforma giratoria completa con plataformas (apta para transporte en camión) Plataforma giratória completa com plataformas para transporte em caminhão / Поворотная платформа с площадками для перевозки грузовиками		6,13	2,30	2,90	9850
1b)	1	**Drehbühne mit Podesten kpl. für Container-Transport** Slewing platform complete with additional platforms for container transport / Plate-forme tournante avec plates-formes additionnelles complète pour transport par conteneur / Piattaforma girevole con pedane completa per trasporto in container / Plataforma giratoria completa con plataformas (apta para transporte en contenedor) Plataforma giratoria completa com plataformas para transporte em contêiner / Поворотная платформа с площадками для контейнерной транспортировки		6,56	2,30	2,49	9850
1c)	1	**Drehbühne für LKW- und Containertransport** / Slewing platform for truck and container transport / Plate-forme tournante pour transport par camion et par conteneur Piattaforma girevole per trasporto su camion o in contamer Plataforma giratoria apta para transporte en camión y contenedor / Plataforma giratória para transporte por caminhão ou contêiner / Поворотная платформа для транспортировки грузовыми автомобилями и в контейнерах		3,05	2,30	2,49	7400
1d)	1	**Kabine** / Cabin / Cabine / Cabina Cabina / Cabina / Кабина		2,31	1,94	2,41	1000
2	1	**A-Bock** / A-frame / Chevalet A / Cavalletto A Caballete A / Cavalete A / Кронштейн А		2,42	1,87	2,57	2500
3a)	1	**Gegenausleger kpl. mit Anlenkstück für LKW-Transport** Complete counter-jib with heel piece for truck transport Contre-flèche compl. avec pied de flèche pour transport par camion / Controbraccio compl. con elemento di base per trasporto su autocarro / Contrapluma completa con tramo arranque (apto para transporte en camión) Contralança completa com peça de pivotamento para transporte em caminhão / Консоль противовеса в комплекте с корневой секцией для перевозки грузовиками		14,20	2,34	3,00	13200
3b)	1	**Gegenausleger-Anlenkstück für Container-Transport** Counter-jib heel piece for container transport / Pied de contre-flèche pour transport par conteneur / Controfreccia completa con elemento di base per trasporto in container Contrapluma completa con tramo arranque (apto para transporte en contenedor) / Peça de pivotamento da contralança para transporte em contêiner / Корневая секцияконсоли противовеса для контейнерной транспортировки		9,50	1,92	2,55	4500
3c)	1	**Gegenausleger-Zwischenstück für Container-Transport** Counter-jib intermediate section for container transport Elément intermédiaire de contre-flèche pour transport par conteneur / Elemento intermedio della controfreccia per trasporto in container / Tramo arranque contrapluma (apto para transporte en contenedor) / Elemento intermediário da contralança para transporte em contêiner / Промежуточная секция консоли противовеса для контейнерной транспортировки		7,32	2,23	1,53	3500
3d)	1	**Gegenausleger-Endstück für Container-Transport** Counter-jib end section for container transport / Pièce finale de contre-flèche pour transport par conteneur Elemento finale della controfreccia per trasporto in con-tainer / Tramo final contrapluma (apto para transporte en contenedor) / Peça final da contralança para transporte em contêiner / Концевая секция противовесной консоли для контейнерной транспортировки		7,20	2,34	1,89	5400
4	1	**Ausleger-Anlenkstück** / Jib heel section / Pied de flèche Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы		6,26	1,79	2,54	① 4700
5	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		12,01 10,38	1,70 1,70	2,55 2,47	② 4900 ③ 2800
6	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		11,97	1,70	2,45	④ 2700
7	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы		5,29 10,29 5,24 5,17 5,15 5,14	1,70 1,70 1,70 1,70 1,70 1,70	2,00 1,98 1,97 1,97 1,96 1,95	⑤ 950 ⑥ 1500 ⑦ 550 ⑧ 470 ⑨ 450 ⑩ 400
8	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma Cabeça de lança / Концевая секция стрелы		1,74	1,89	2,12	⑪ 280
9	1	**Laufkatze und Lasthaken** / Trolley and hook Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio / Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho / Грузовая тележка и грузовой крюк		1,85	1,99	1,86	1110

Obendreherkrane

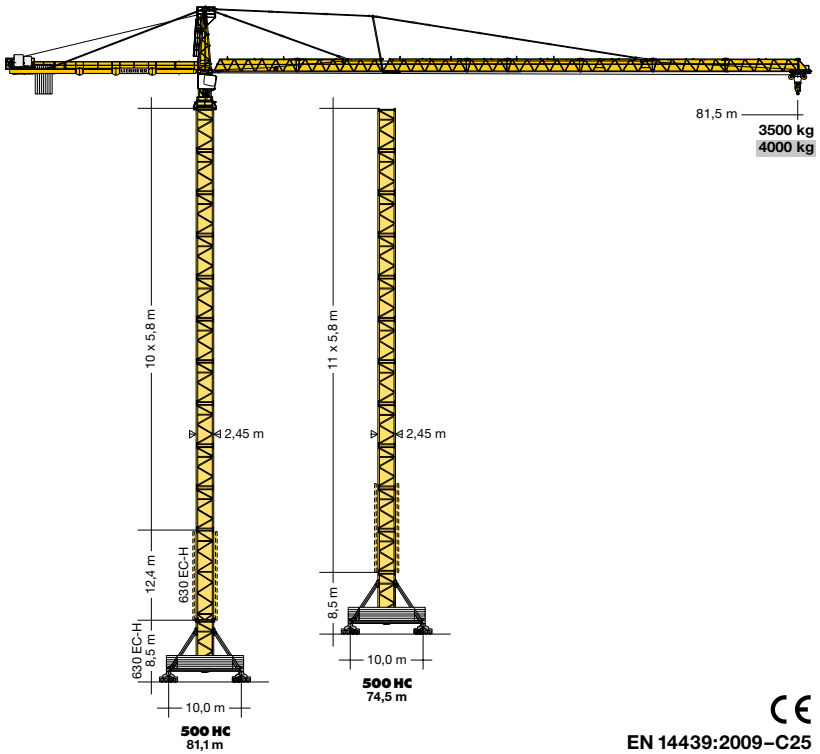
BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

OBENDREHERKRANE

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во				L (m)	B (m)	H (m)	kg[4]
Turm		**Tower / Mât / Torre Torre / Torre / Башня**						
10	1	**Turmstück 2,9 m** / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция		24 HC 420 TS-0290c 24 HC 630 TS-0290c	3,19 3,38	2,45 2,45	2,45 2,45	2950 4000
11	1	**Turmstück 5,8 m** / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция		355 IC 24 HC 420 TS-0580c 24 HC 630 TS-0580c	6,28 6,09 6,28	1,90 2,45 2,45	1,90 2,45 2,45	5700 4500 6450
12	1	**Grundturmstück** / Base tower section Mât de base / Elemento di torre base Tramo base / Peça de base de torre Секция основания		24 HC 630 TSB-1242c	12,42	2,68	2,68	14460
13	1	**Kletterturmstück** / Climbing tower section Elément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio / Tramo de trepado / Tramo de telescopagem / Секция самоподъема		355 IC 24 HC 630 ECTS	6,28 6,28	2,45 2,45	2,45 2,45	7000 8000
Klettereinrichtung		**Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício / Обойма наращивания**						
14	1	**Führungsstück** / Guide section Cage télescopique / Gabbia de sopraelevazione Torre de montaje / Peça de guia Направляющая секция		355 IC 24 HC 630	12,30 12,39	2,30 2,75	2,55 1,58	6900 8300
15	1	**Hydraulikanlage und Klettertraverse** Hydraulic unit and climbing cross members Système hydraulique avec traverses de télescopage / Impianto idraulico e traverse di allungamento / Equipo hidráulico y traviesa de trepado / Equipamento hidraulico e travessa de telescopagem / Гидроагрегат и траверса наращивания		355 IC 24 HC 630	2,20 2,60	1,20 1,50	0,50 0,60	1500 1900
Unterwagen		**Undercarriage / Châssis / Carro Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама**						
16	4	**Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager** Pivot for wheel box / Chape pour bogie Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciere / Balancin / Balancim com suporte Балансир с шарнирной опорой		24 HC 630	1,60	0,72	1,48	1470
17	4	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive / Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore / Caja rodillo motriz Quadro sem grupo de propulsão Подрамник с приводом		24 HC 630	1,45	0,76	0,72	1200
18	4	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive / Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore / Caja rodillo conducido Quadro com grupo de propulsão Подрамник без привода		24 HC 630	1,30	0,40	0,72	950
19	2	**Tragholm lang** / Long support arm Longeron long / Longherone lungo Brazo soporte largo / Travessa comprida / Несущая балка, длинная		24 HC 630	7,32 (5,91)	1,04 (0,92)	0,93 (0,93)	2330 (1980)
20	2	**Tragholm kurz** / Short support arm Longeron court / Longherone corto Brazo soporte corto / Travessa curta / Несущая балка, короткая		24 HC 630	7,14 (5,73)	1,04 (0,80)	0,90 (0,90)	2135 (1780)
21	4	**Randträger** / Border support / Traverse Supporti base / Traviesa / Apoio de bordo Стяжная балка		24 HC 630	9,30 (7,30)	0,24 (0,14)	0,41 (0,14)	870 (400)
22	4	**Stützholm** / Support strut / Hauban de châssis / Correnti di appoggio / Tirante vertical / Travessa de apoio / Опорный подкос		24 HC 630	6,98	0,26	0,34	1140
23	1	**Unterwagen-Turmstück** / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro / Tramo de carro / Peça de torre do chassis / Опорная башенная секция		24 HC 630 24 HC 630 UCr	6,61 6,61 (6,61)	2,47 2,67 (2,47)	2,47 2,67 (2,47)	7930 9400 (7930)
24	1	**Kiste mit Kleinteilen, Seilen** / Crate with small parts, ropes / Caisse contenant des accessoires, câbles / Cassa con minuteria, funi / Caja con piezas pequeñas, cables Caixa com peças pequenas, cabos Ящик с мелкими деталями, с канатами		24 HC 630	2,00	1,00	1,00	2000
Fundamentkreuz		**Cruciform base / Châssis en croix / Crociera Carro de guindaste / Base cruciforme / Фундаментная крестовина**						
25	2	**Hauptträger** / Main beam Poutre principale / Traversa portante Viga principal / Travessa comprida основная балка		355 IC	9,20	1,10	1,53	8600
26	4	**Randträger** / Border support / Traverse Supporti baseTraviesa / Apoio de bordo Стяжная балка		355 IC	5,50	0,25	0,64	420
27	4	**Adapter HC-Turm** / Adapter for HC tower Adaptateur pour mât HC / Adattatore torre HC / Tramo transición HC / Adaptador para torre HC / Переходной элемент башни HC		355 IC	0,60	0,60	0,70	315

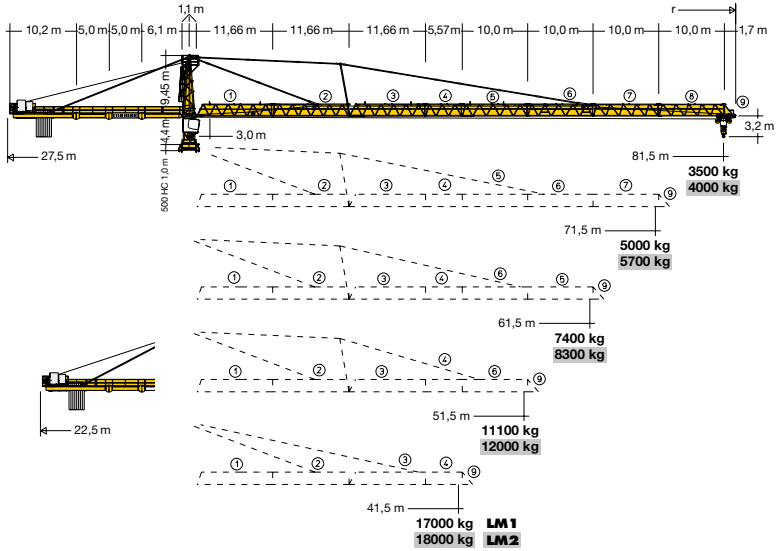
( ) **Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen.** / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (..) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. Características em (..) válidas pelo chassis de 8 m. / Данные в скобках относятся к 8-метровой опорной раме

[4] **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес



CE
EN 14439:2009–C25

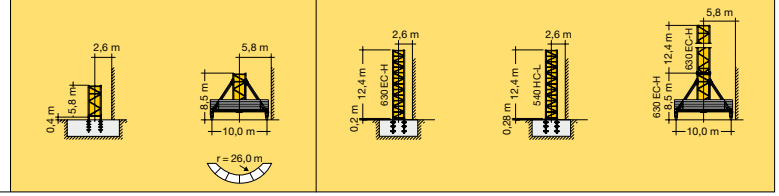
LIEBHERR 550 EC-H 20 Litronic®



Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento
Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

C 25	500 HC				
12	72,2*	–	–	84,5*	–
11	66,4	74,5*	78,6*	78,7	–
10	60,6	68,7*	72,8	72,9	81,1*
9	54,8	62,9	67,0	67,1	75,9*
8	49,0	57,1	61,2	61,3	69,5
7	43,2	51,3	55,4	55,5	63,7
6	37,4	45,5	49,6	49,7	57,9
5	31,6	39,7	43,8	43,9	52,1
4	25,8	33,9	38,0	38,1	46,3
3	20,0	28,1	32,2	32,3	40,5
2	14,2	22,3	26,4	26,5	34,7
1	8,4	16,5	20,6	20,7	28,9
0	2,6	10,7	14,8	14,9	23,1
	m		m		



* **Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage.** / Further hoist heights and jib lenghts as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

Obendreherkrane

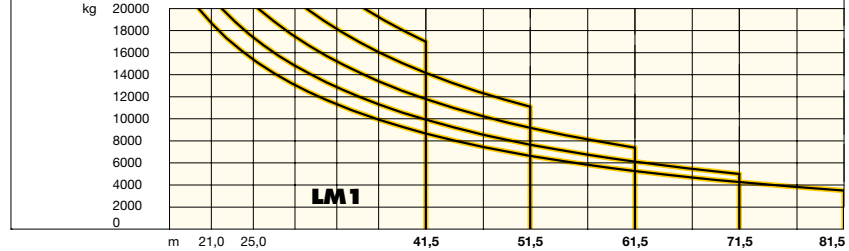
BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

Ausladung und Tragfähigkeit Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / В вылет и грузоподъемность

m r	m/kg	m/kg 21,0	25,0	29,0	33,0	37,0	**41,5**	47,0	**51,5**	57,0	**61,5**	67,0	**71,5**	77,0	**81,5**
81,5 (r=83,7)	3,0–19,8 **20000**	18700	15340	13070	11320	9930	8680	7460	6650	5830	5270	4680	4260	3820	**3500**
71,5 (r=73,7)	3,0–22,0 **20000**	20000	17370	14830	12870	11320	9930	8570	7670	6750	6120	5460	**5000**		
61,5 (r=63,7)	3,0–25,5 **20000**	20000	20000	17460	15200	13410	11800	10230	9180	8130	**7400**				
51,5 (r=53,7)	3,0–30,1 **20000**	20000	20000	20000	18140	16050	14160	12320	**11100**						
41,5 (r=43,7)	3,0–35,6 **20000**	20000	20000	20000	20000	19220	**17000**								

550 EC-H 20

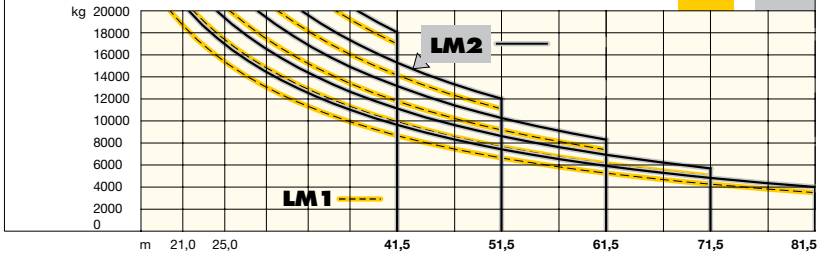
LM 1



m r	m/kg	m/kg 21,0	25,0	29,0	33,0	37,0	**41,5**	47,0	**51,5**	57,0	**61,5**	67,0	**71,5**	77,0	**81,5**
81,5 (r=83,7)	3,0–21,5 **20000**	20000	16900	14420	12520	11000	9640	8310	7430	6540	5930	5280	4830	4350	**4000**
71,5 (r=73,7)	3,0–24,2 **20000**	20000	19290	16500	14350	12650	11110	9620	8630	7620	6930	6210	**5700**		
61,5 (r=63,7)	3,0–28,1 **20000**	20000	20000	19320	16850	14890	13110	11400	10250	9100	**8300**				
51,5 (r=53,7)	3,0–32,3 **20000**	20000	20000	20000	19530	17290	15270	13300	**12000**						
41,5 (r=43,7)	3,0–37,6 **20000**	20000	20000	20000	20000	20000	**18000**								

550 EC-H 20 Litronic®

LM 1 + LM 2



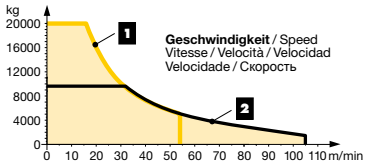
Antriebe Litronic® Driving units / Mécanismes d'entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

65 kW FU SD.shift
WIW 280 WZ 403 **5 Lagen** Layers / Couches / Avvolgimenti / Camadas / Capas / Слоёв

183,0 m / 92,0 m

max. 368,0 m / 184,0 m**

	↔ stufenlos / stepless / régl. continu / regl. progressiva / sin escalones / sem degraus / бесступенчатый kg	m/min
1	20000	0 ↔ 16
	4500	0 ↔ 54
2	9600	0 ↔ 32
	1500	0 ↔ 105

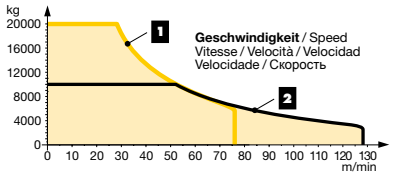


110 kW FU SD.shift
WIW 300 WZ 403 **5 Lagen** Layers / Couches / Avvolgimenti / Camadas / Capas / Слоёв

183,0 m / 92,0 m

max. 368,0 m / 184,0 m**

	↔ stufenlos / stepless / régl. continu / regl. progressiva / sin escalones / sem degraus / бесступенчатый kg	m/min
1	20000	0 ↔ 28
	5700	0 ↔ 76
2	10000	0 ↔ 52
	2800	0 ↔ 128



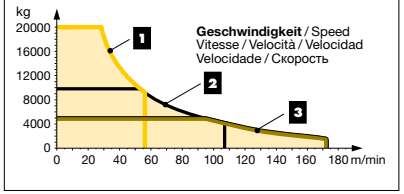
** **Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo grancho superiores según manual. Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

110 kW FU
WIW 300 VZ 432 **5 Lagen** Layers / Couches / Avvolgimenti / Camadas / Capas / Слоёв

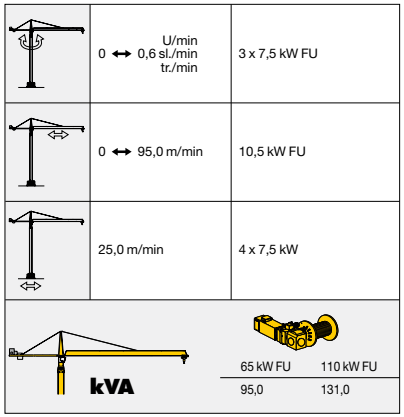
202,0 m / 101,0 m

max. 520,0 m / 260,0 m**

	↔ stufenlos / stepless / régl. continu / regl. progressiva / sin escalones / sem degraus / бесступенчатый kg	m/min
1	20000	0 ↔ 28
	9300	0 ↔ 56
2	9800	0 ↔ 53
	4200	0 ↔ 107
3	4900	0 ↔ 95
	1500	0 ↔ 172



LM 2 **Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen.** Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e características de funcionamento. / Нестандартные скорости и условия эксплуатации.



Litronic: kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. / kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 550 EC-H 20 Litronic® OBENDREHERKRANE

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejam-se es instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil

Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru
Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg*
1	1	**Drehbühne kpl.** / Slewing platform cpl. / Ensemble mât cabine cpl. / Piattaforma girevole compl. Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória compl. / Поворотная платформа в сб.	6,82	2,90	3,25	17000
2	1	**Turmspitze** / Tower head section / Porte-flèche Testa porta-braccio / Cabeza de torre / Cabeça de apaio de lança / Ороловок башни	9,40	1,78	1,91	5450
3	1	**Gegenausleger-Kopfstück** / Counter-jib head Pointe de contre-flèche / Testa di controbraccio Tramo punta de contrapluma / Cabeça de contra-lança / Концевая секция консоли противовеса	10,30	2,42	1,05	4630
4	1	**Gegenausleger-Anlenkstück** / Counter-jib heel section / Pied de contre-flèche / Settore articolato di controbraccio / Tramo primero-contrapluma Base articulada da contra-lança / Корневая секция консоли противовеса	6,34	1,93	1,05	2700
5	2	**Gegenausleger-Zwischenstück** / Intermediate counter-jib section / Elément interm. de contre-flèche Spezzone di controbraccio / Tramo intermedio de contrapluma / Peça suplementar da contra-lança Промежуточная секция консоли противовеса	5,20	1,86	1,05	2305
6	1	**Ausleger-Anlenkstück** / Jib heel section / Pied de flèche / Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы	12,03	1,74	2,30	Ⓤ 4180
7	1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы	12,02	1,74	1,98	Ⓩ 3000
	1		6,00	1,74	1,96	Ⓚ 1250
	1		12,02	1,74	1,96	Ⓢ 2400
	1		10,40	1,74	1,96	Ⓢ+Ⓚ 1850
	1		10,40	1,74	1,96	Ⓩ 1545
	1		10,40	1,74	1,96	Ⓚ 1140
8	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma Cabeça de lança / Концевая секция стрелы	1,86	1,74	1,96	Ⓢ 320
9	1	**Laufkatze und Lasthaken** / Trolley and hook Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio / Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho / Грузовая тележка и грузовой крюк	2,40	2,14	1,40	1800
10	1	**Hubwerkseinheit (65 kW)** / Hoist gear unit / Treuil de levage / Gruppo meccanismo sollevamento Mecanismo de elevación / Grupo de mecanismo elevatório / Блок грузовой лебедки 280 VZ	2,30	2,70	1,65	6150
11	1	**Ausleger-Abspannbock I** / Jib gantry I Chevalet de haubange de flèche I / Tirante braccio I Caballete de pluma I / Cavalete de lança I Опора расчала стрелы I	8,20	0,48	1,41	780

Turm

Tower / Mât / Torre
Torre / Torre / Башня

12	12	**Turmstück** / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция	500 HC	6,28	2,45	2,45	6480

Klettereinrichtung

Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru
Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício / Обойма наращивания

13	1	**Führungsstück kpl., geteilt** / Guide section cpl., split / Cage télescopique cpl., devisée / Gabbia de sopraele vazione compl., suddivisa / Torre de montaje, dividida / Peça de guia, subdividida / Направляющая секция в сб., разъёмная	500 HC	12,39	2,75	1,58	8950
14	1	**Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse** / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescopage / Sistema idraulico, traversa di appoggio e allugamento gru / Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepado / Instalação hidráulica, tavessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания	500 HC	2,10	1,10	1,00	1710

Unterwagen

Undercarriage / Châssis / Carro
Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама

15	4	**Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager** / Pivot for wheel box / Chape pour bogie / Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciere / Balancin / Balancim com suporte / Балансир с шарнирной опорой	500 HC	1,60	0,72	1,48	1470
16	4	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore Caja rodillo motriz / Quadro sem grupo de propulsão Подрамник с приводом	500 HC	1,45	0,82	0,72	1110
17	4	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore / Caja rodillo conducido / Quadro com grupo de propulsão Подрамник без привода	500 HC	1,30	0,40	0,72	760

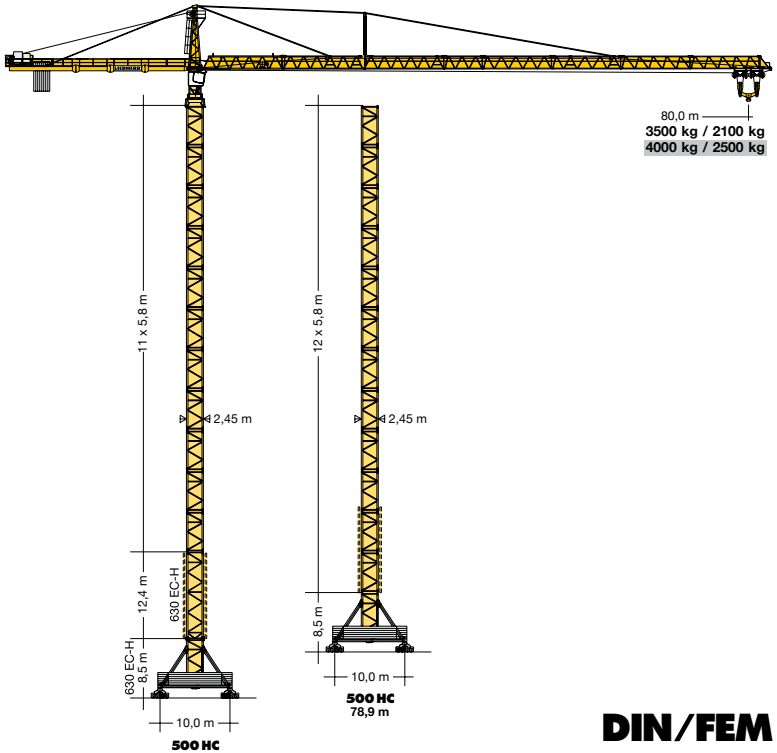
Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant. Кол-во			L (m)	B (m)	H (m)	kg*
18	1	**Tragholm lang** / Long support arm / Longeron long Longherone lungo / Brazo soporte largo / Travessa comprida / Несущая балка, длинная	500 HC	7,32	0,92	0,93	2330
19	2	**Tragholm kurz** / Short support arm / Longeron court Longherone corto / Brazo soporte corto / Travessa curta / Несущая балка, короткая	500 HC	7,14	0,80	0,90	2135
20	4	**Randträger** / Border support / Traverse Supporti base / Traviesa / Apoio de bordo Стяжная балка	500 HC	9,30	0,14	0,14	510
21	4	**Stützholm** / Support strut / Hauban de châssis Correnti di appoggio / Tirante vertical / Travessa de apoio / Опорный подкос	500 HC	6,98	0,26	0,34	1140
22	1	**Unterwagen-Turmstück** / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro Tramo de carro / Peça de torre do chassis Опорная башенная секция	500 HC	6,61	2,44	2,44	7930
23	1	**Kiste mit Kleinteilen, Seilen** / Crate with small parts, ropes Caisse contenant des accessoires, câbles / Cassa con minuteria, funi Caja con piezas pequeñas, cables / Caixa com peças pequenas, cabos Ящик с мелкими деталями, с канатами	500 HC	2,00	1,00	1,00	1000

* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

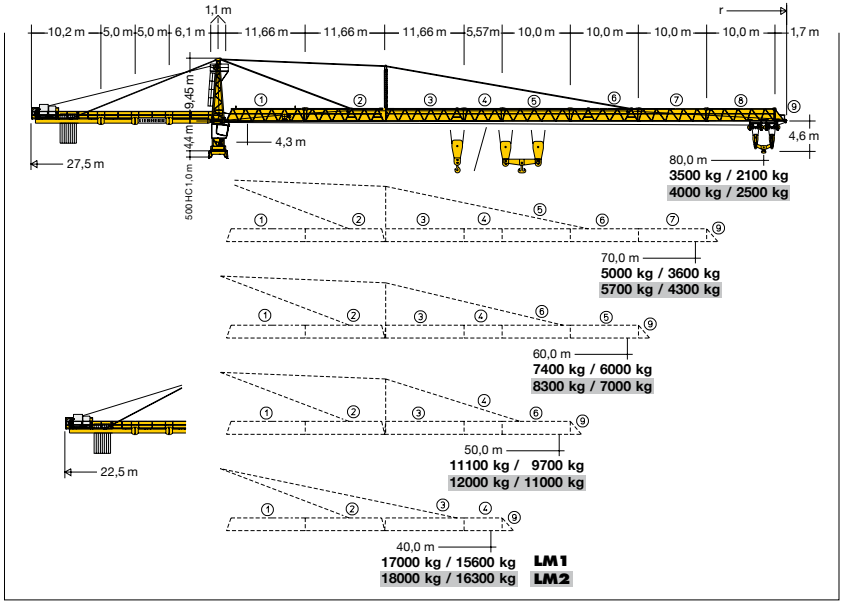
Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

121 P – 5823 • EN 14439:2009 – DIN 15018-H1/B3 • BGL C.0.10.0560 • 04.13 / 7



DIN/FEM

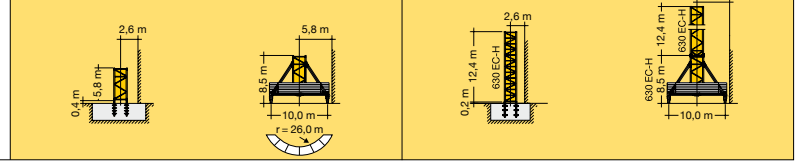
1 : 630



Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento / Altura bajo gancho / Altura de montagem

	500 HC			
13	76,6*	–	–	–
12	70,8*	78,9*	83,1*	–
11	65,0	73,1	77,3*	85,5*
10	59,2	67,3	71,5	79,9*
9	53,4	61,5	65,7	73,9
8	47,6	55,7	59,9	68,1
7	41,8	49,9	54,1	62,3
6	36,0	44,1	48,3	56,5
5	30,2	38,3	42,5	50,7
4	24,4	32,5	36,7	44,9
3	18,6	26,7	30,9	39,1
2	12,8	20,9	25,1	33,3
1	7,0	15,1	19,3	27,5
0	–	–	13,5	21,7
	m		m	



* **Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage.** / Further hoist heights and jib lenghts as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de

BEUTLHAUSER

Mensch. Technik. Lösungen.

Ausladung und Tragfähigkeit

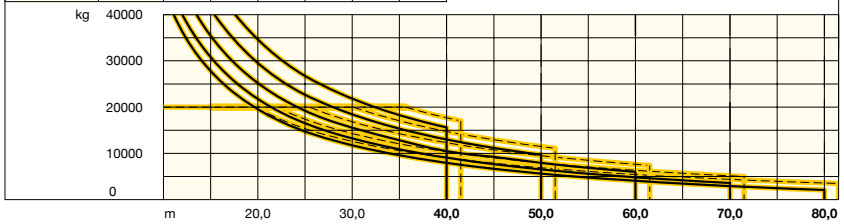
Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

550 EC-H 40 FR.tronic®

m r	m/kg	15,0	20,0	25,0	30,0	35,0	**41,5**	45,0	**51,5**	55,0	**61,5**	65,0	**71,5**	75,0	**81,5**
81,5 (r=83,7)	5,5–19,8 **20000**	20000	19760	15340	12590	10580	8680	7870	6650	6110	5270	4880	4260	3970	**3500**
71,5 (r=73,7)	5,5–22,0 **20000**	20000	20000	17370	14290	12060	9930	9020	7670	7060	6120	5690	**5000**		
61,5 (r=63,7)	5,5–25,5 **20000**	20000	20000	20000	16840	14260	11800	10760	9180	8490	**7400**				
51,5 (r=53,7)	5,5–30,1 **20000**	20000	20000	20000	20000	17040	14160	12940	**11100**						
41,5 (r=43,7)	5,5–35,6 **20000**	20000	20000	20000	20000	20000	**17000**								

m r	m/kg	15,0	20,0	25,0	30,0	35,0	**40,0**	45,0	**50,0**	55,0	**60,0**	65,0	**70,0**	75,0	**80,0**
80,0 (r=83,7)	4,3–11,1 **40000**	27800	19550	14740	11750	9590	7950	6670	5630	4780	4070	3470	2950	2500	**2100**
70,0 (r=73,7)	4,3–12,0 **40000**	30810	21770	16510	13240	10870	9080	7670	6540	5610	4830	4170	**3600**		
60,0 (r=63,7)	4,3–13,5 **40000**	35440	25200	19230	15530	12850	10470	9220	7940	6880	**6000**				
50,0 (r=53,7)	4,3–15,4 **40000**	40000	29520	22670	18420	15340	13000	11170	**9700**						
40,0 (r=43,7)	4,3–17,6 **40000**	40000	34630	26740	21840	18290	**15600**								

LM 1



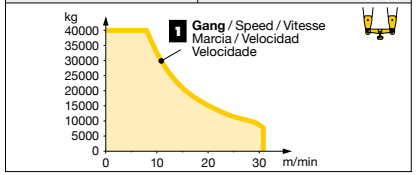
Antriebe FR.tronic®/Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Azionamenti / Mecanismos / Mecanismos

65 kW FU
WIW 280 MZ 407
5 **Lagen** Layers / Couches / Strati / Camadas / Capas
172,0 m / 86,0 m
max. 301,0 m / 151,0 m**

↔ stufenlos / stepless / régl. continu / regl. progressiva / sin escalones / sem degraus

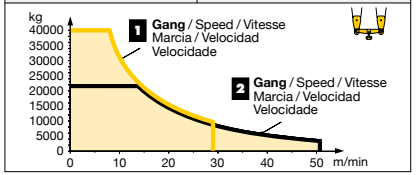
	kg	m/min	kg	m/min
1	20000 0 ↔ 16		40000 0 ↔ 8	
	3800 0 ↔ 62		7800 0 ↔ 31	



65 kW FU
WIW 280 VZ 402
6 **Lagen** Layers / Couches / Strati / Camadas / Capas
237,0 m / 118,0 m
max. 334,0 m / 167,0 m**

↔ stufenlos / stepless / régl. continu / regl. progressiva / sin escalones / sem degraus

	kg	m/min	kg	m/min
1	20000 0 ↔ 16		40000 0 ↔ 8	
	3900 0 ↔ 58		8200 0 ↔ 29	
2	11200 0 ↔ 28		22000 0 ↔ 14	
	1250 0 ↔ 102		3800 0 ↔ 51	



**** Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo grancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções.

Ausladung und Tragfähigkeit

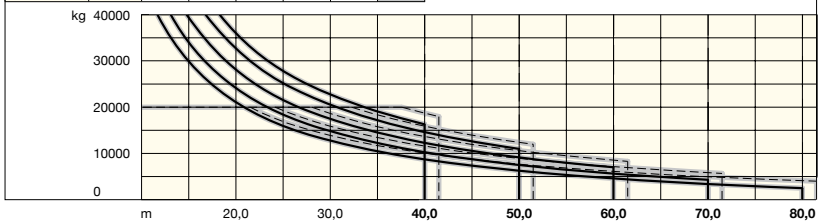
Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

550 EC-H 40 Litronic®

m r	m/kg	15,0	20,0	25,0	30,0	35,0	**41,5**	45,0	**51,5**	55,0	**61,5**	65,0	**71,5**	75,0	**81,5**
81,5 (r=83,7)	5,5–21,5 **20000**	20000	20000	16900	13900	11720	9640	8760	7430	6850	5930	5510	4830	4520	**4000**
71,5 (r=73,7)	5,5–24,2 **20000**	20000	20000	19290	15910	13450	11110	10120	8630	7970	6930	6460	**5700**		
61,5 (r=63,7)	5,5–28,1 **20000**	20000	20000	20000	18640	15810	13110	11970	10250	9490	**8300**				
51,5 (r=53,7)	5,5–32,3 **20000**	20000	20000	20000	20000	18350	15270	13960	**12000**						
41,5 (r=43,7)	5,5–37,6 **20000**	20000	20000	20000	20000	20000	**18000**								

m r	m/kg	15,0	20,0	25,0	30,0	35,0	**40,0**	45,0	**50,0**	55,0	**60,0**	65,0	**70,0**	75,0	**80,0**
80,0 (r=83,7)	4,3–11,7 **40000**	29900	21100	15970	12790	10490	8740	7370	6270	5360	4600	3960	3400	2920	**2500**
70,0 (r=73,7)	4,3–13,1 **40000**	34030	24160	18400	14830	12250	10290	8750	7510	6500	5640	4920	**4300**		
60,0 (r=63,7)	4,3–14,8 **40000**	39410	28130	21560	17490	14540	12300	10550	9130	7970	**7000**				
50,0 (r=53,7)	4,3–16,8 **40000**	40000	32710	25210	20550	17180	14620	12600	**11000**						
40,0 (r=43,7)	4,3–18,3 **40000**	40000	36020	27830	22760	19090	**16300**								

LM 2



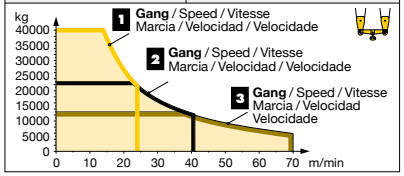
Antriebe FR.tronic®/Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement / Azionamenti / Mecanismos / Mecanismos

110 kW FU
WIW 300 VZ 401
6 **Lagen** Layers / Couches / Strati / Camadas / Capas
237,0 m / 118,0 m
max. 334,0 m / 167,0 m**

↔ stufenlos / stepless / régl. continu / regl. progressiva / sin escalones / sem degraus

	kg	m/min	kg	m/min
1	20000 0 ↔ 27		40000 0 ↔ 14	
	9800 0 ↔ 48		19500 0 ↔ 24	
2	11500 0 ↔ 46		23000 0 ↔ 23	
	5100 0 ↔ 81		10500 0 ↔ 41	
3	6400 0 ↔ 77		13000 0 ↔ 38	
	2200 0 ↔ 140		5400 0 ↔ 70	



LM 2 **Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen.** / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. Outras velocidades e caracteristicas de funcionamento.

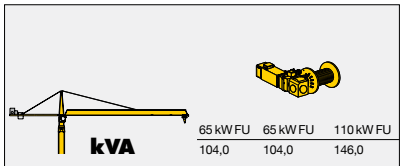
BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 550 EC-H 40 Litronic® OBENDREHERKRANE

Antriebe FR.tronic®/Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement
Azionamenti / Mecanismos / Mecanismos

	U/min 0 ↔ 0,6 sl./min tr./min	3 x 7,5 kW FU
	0 ↔ 68,0 m/min	11,0 kW FU
	25,0 m/min	4 x 7,5 kW



kVA	65 kW FU	65 kW FU	110 kW FU
	104,0	104,0	146,0

Litronic: kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. / kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA redutível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções.

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. Pesi di montaggio: vedasi le istruzioni sull'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejam-se os instruções p. uso.

Kranoberteil

Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru
Parte superior grúa / Parte superior do guindaste

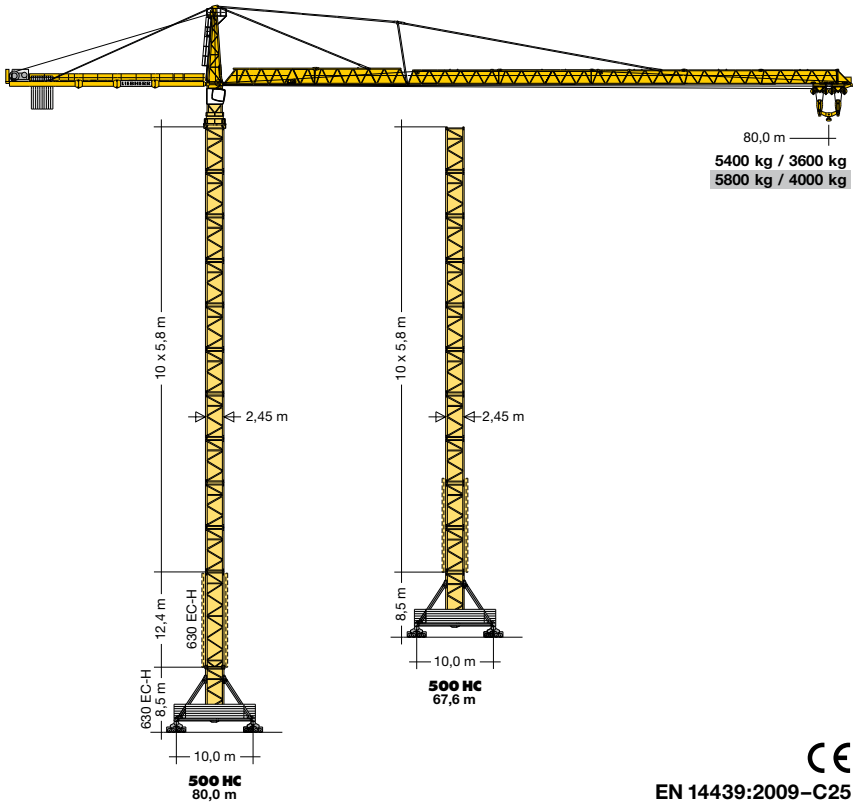
Pos. Item Rep Voce Pos. Ref	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant.				L (m)	B (m)	H (m)	kg*
1	1	**Drehbühne kpl.** / Slewing platform cpl. Ensemble mât-cabine cpl. / Piattaforma girevole compl. / Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória compl.			6,82	2,90	3,25	17000
2	1	**Turmspitze** / Tower head Porte-flèche / Cuspide / Cabeza de torre Cabeça de apoio de lança			9,40	1,78	1,91	5080
3	1	**Gegenausleger-Kopfstück** / Counter-jib head Pointe de contre-flèche / Testa di controbraccio Tramo punta de contrapluma / Cabeça de contra-lança			10,30	2,42	1,05	4630
4	1	**Gegenausleger-Anlenkstück** / Counter-jib heel section / Pied de contre-flèche / Settore articolato di controbraccio / Tramo primero-contrapluma Base articulada da contra-lança			6,34	1,93	1,05	2700
5	2	**Gegenausleger-Zwischenstück** / Intermediate counter-jib section / Elément interm. de contre-flèche Spezzone di controbraccio / Tramo intermedio de contrapluma / Peça suplementar da contra-lança			5,20	1,86	1,05	2305
6	1	**Ausleger-Anlenkstück + KAW** / Jib heel section Pied de flèche / Settore articolato di braccio Pluma tramo primero / Base articulada de lança			12,03	1,74	2,30	① 5500
7	1 1 1 2 1 1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section Elément intermédiaire de flèche / Spezzone di braccio Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança			12,02 12,02 6,00 10,40 10,40 10,40	1,74 1,74 1,74 1,74 1,74 1,74	1,98 1,96 1,96 1,96 1,96 1,96	② 3280 ③ 2570 ④ 1250 ⑤+⑧ 1850 ⑦ 1545 ⑥ 1140
8	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head section Pointe de flèche / Punta freccia Tramo punta de pluma / Cabeça de lança			1,86	1,74	1,96	⑨ 340
9	2	**Laufkatze** / Trolley Chariot de distribution / Carrello Carrito / Carro de ponte			2,40 2,40	2,14 2,14	1,40 1,40	750 870
10	1	**Lasthaken und Traverse** / Hook and cross members Crochet et traverses / Gancio e traversa Gancho y tavessa / Gancho e traviesa			4,20	1,50	0,50	2220
11	1	**Hubwerkseinheit (65 kW) FU** / Hoist gear unit / Treuil de levage / Gruppo meccanismo sollevamento / Mecanismo de elevación / Grupo de mecanismo elevatório		280 VZ	2,30	2,70	1,65	6750
12	1	**Ausleger-Abspannbock** / Jib gantry Chevalet de haubange de flèche / Tirante braccio Caballete de pluma / Cavalete de lança			6,13	0,40	1,31	650

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant.				L (m)	B (m)	H (m)	kg*
Turm		**Tower / Mât / Torre** **Torre / Torre**						
13	13	**Turmstück** / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre		500 HC	6,28	2,45	2,45	6480
14	1	**Grundturmstück** / Base tower section Mât de base / Elemento di torre base Tramo base / Peça de base de torre		630 EC-H	12,42	2,67	2,67	14100
Klettereinrichtung		**Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru** **Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edificio**						
15	1	**Führungsstück kpl., geteilt** / Guide section cpl., split Cage télescopique cpl., devisée / Gabbia de sopraele vazione compl., suddivisa / Torre de montaje, dividida Peça de guia, subdividida		500 HC	12,39	2,75	1,58	8950
16	1	**Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse** / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescopage / Sistema idraulico, traversa di appoggio e allugamento gru / Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepado / Instalação hidráulica, tavessa de apoio e subida		500 HC	2,10	1,10	1,00	1710
Unterwagen		**Undercarriage / Châssis / Carro della gru** **Carro con mástil / Carro de guindaste**						
17	4	**Ausgleichsschwinge mit Schwenglanger** / Pivot for wheel box / Chape pour bogie / Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciere / Balancin Balancim com suporte		500 HC 630 EC-H	1,60 1,60	0,72 0,72	1,48 1,48	1470 1470
18	4	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore Caja rodillo motriz / Quadro sem grupo de propulsão		500 HC 630 EC-H	1,45 1,45	0,82 0,82	0,72 0,72	1110 1110
19	4	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive / Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore / Caja rodillo conducido / Quadro com grupo de propulsão		500 HC 630 EC-H	1,30 1,30	0,40 0,40	0,72 0,72	760 760
20	1	**Tragholm lang** / Long support arm Longeron long / Longherone lungo Brazo soporte largo / Travessa comprida		500 HC 630 EC-H	7,32 7,32	0,92 0,92	0,93 0,93	2330 2330
21	2	**Tragholm kurz** / Short support arm Longeron court / Longherone corto Brazo soporte corto / Travessa curta		500 HC 630 EC-H	7,14 7,14	0,80 0,80	0,90 0,90	2135 2135
22	4	**Randträger** / Border support Traverse / Supporti base Traviesa / Apoio de bordo		500 HC 630 EC-H	9,30 9,30	0,14 0,14	0,14 0,14	510 510
23	4	**Stützholm** / Support strut Hauban de châssis / Correnti di appoggio Tirante vertical / Travessa de apoio		500 HC 630 EC-H	6,98 6,98	0,26 0,26	0,34 0,34	1140 1300
24	1	**Unterwagen-Turmstück** / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro / Tramo de carro / Peça de torre do chassis		500 HC 630 EC-H	6,61 6,61	2,44 2,67	2,44 2,67	7930 9400
25	1	**Kiste mit Kleinteilen, Seilen** / Crate with small parts, ropes Caisse contenant des accessoires, câbles / Cassa con minuteria, funi Caja con piezas pequeñas, cables / Caixa com peças pequenas, cabos		550 EC-H	2,00	1,00	1,00	2000
26	1	**Abspannungen** / Holding bars Tirants / Attrezzi di ancoraggio Tirantes / Peças de ancoragem			8,20	0,80	0,80	6500

* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Pesi di componenti. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes.

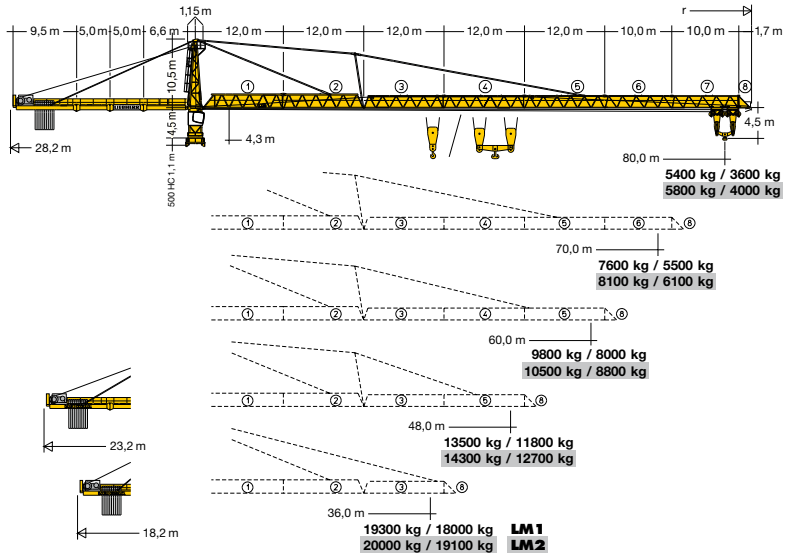
Konstruktionsänderungen vorbehalten!
Subject to alterations! / Sous réserves de modifications!
Si fa riserva di modifiche! / ¡Sujeto a modificaciones!
Salvo modificação da construcao!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability.
Ces renseignements sont sans garantie. / Le indicazioni contenute si intendono salvo errori ed omissioni.
Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida.



CE

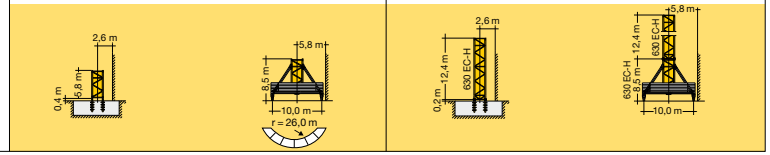
EN 14439:2009–C25



Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento
Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

C 25	500 HC			
10	59,5*	67,6*	71,7*	80,0*
9	53,7	61,8*	65,9	74,2*
8	47,9	56,0*	60,1	68,4*
7	42,1	50,2	54,3	62,6
6	36,3	44,4	48,5	56,8
5	30,5	38,6	42,7	51,0
4	24,7	32,8	36,9	45,2
3	18,9	27,0	31,1	39,4
2	13,1	21,2	25,3	33,6
1	7,2	15,4	19,5	27,8
0	–	9,6	13,7	22,0
	m		m	



* **Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage.** / Further hoist heights and jib lenghts as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

LIEBHERR 630 EC-H 40 Litronic® OBENDREHERKRANE

Ausladung und Tragfähigkeit Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capa

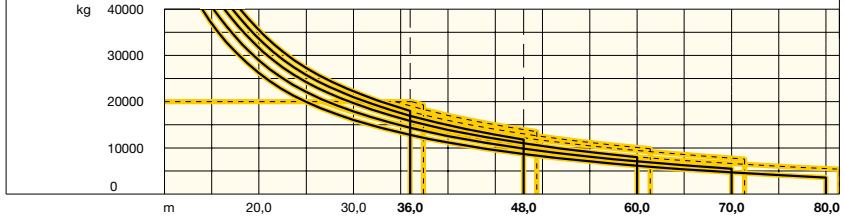
› e capacidade de carga / В вылет и грузоподъемность

630 EC-H 40

m r	m/kg	15,0	20,0	25,0	30,0	**37,4**	45,0	**49,4**	55,0	**61,4**	65,0	**71,4**	75,0	**81,4**
81,4 (r=83,4)	5,5–26,7 **20000**	20000	20000	20000	17710	13950	11330	10160	8940	7810	7270	6440	6030	**5400**
71,4 (r=73,4)	5,5–30,5 **20000**	20000	20000	20000	20000	16120	13140	11820	10440	9150	8540	**7600**		
61,4 (r=63,4)	5,5–32,3 **20000**	20000	20000	20000	20000	17160	14010	12620	11150	**9800**				
49,4 (r=51,4)	5,5–34,4 **20000**	20000	20000	20000	20000	18310	14980	**13500**						
37,4 (r=39,4)	5,5–36,2 **20000**	20000	20000	20000	20000	**19300**								

LM 1

m r	m/kg	15,0	20,0	25,0	30,0	**36,0**	40,0	**48,0**	55,0	**60,0**	65,0	**70,0**	75,0	**80,0**
80,0 (r=83,4)	4,3–14,0 **40000**	36890	26190	19910	16060	12810	11160	8670	7070	6150	5370	4700	4110	**3600**
70,0 (r=73,4)	4,3–15,2 **40000**	40000	28920	22080	17880	14340	12550	9830	8090	7080	6230	**5500**		
60,0 (r=63,4)	4,3–16,4 **40000**	40000	31610	24210	19670	15840	13900	10970	9080	**8000**				
48,0 (r=51,4)	4,3–17,2 **40000**	40000	33560	25760	20980	16940	14900	**11800**						
36,0 (r=39,4)	4,3–18,0 **40000**	40000	35440	27250	22240	**18000**								

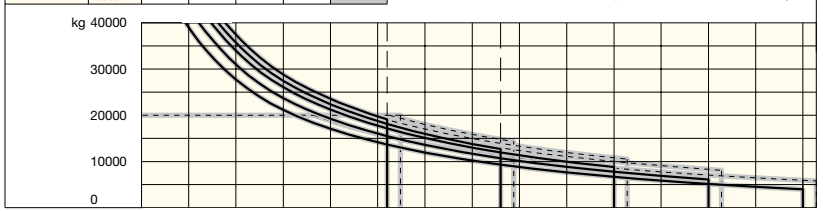


630 EC-H 40 Litronic®

m r	m/kg	15,0	20,0	25,0	30,0	**37,4**	45,0	**49,4**	55,0	**61,4**	65,0	**71,4**	75,0	**81,4**
81,4 (r=83,4)	5,5–28,2 **20000**	20000	20000	20000	18760	14800	12040	10810	9530	8340	7770	6900	6470	**5800**
71,4 (r=73,4)	5,5–32,2 **20000**	20000	20000	20000	20000	17050	13920	12540	11080	9730	9090	**8100**		
61,4 (r=63,4)	5,5–34,4 **20000**	20000	20000	20000	20000	18280	14960	13480	11930	**10500**				
49,4 (r=51,4)	5,5–36,3 **20000**	20000	20000	20000	20000	19350	15850	**14300**						
37,4 (r=39,4)	5,5–37,4 **20000**	20000	20000	20000	20000	**20000**								

LM 2

m r	m/kg	15,0	20,0	25,0	30,0	**36,0**	40,0	**48,0**	55,0	**60,0**	65,0	**70,0**	75,0	**80,0**
80,0 (r=83,4)	4,3–14,7 **40000**	38990	27740	21140	17090	13680	11950	9330	7650	6680	5860	5150	4540	**4000**
70,0 (r=73,4)	4,3–16,1 **40000**	40000	30970	23700	19250	15480	13580	10700	8850	7780	6880	**6100**		
60,0 (r=63,4)	4,3–17,4 **40000**	40000	33950	26070	21240	17150	15090	11960	9960	**8800**				
48,0 (r=51,4)	4,3–18,1 **40000**	40000	35680	27440	22390	18130	15970	**12700**						
36,0 (r=39,4)	4,3–18,9 **40000**	40000	37400	28810	23550	**19100**								



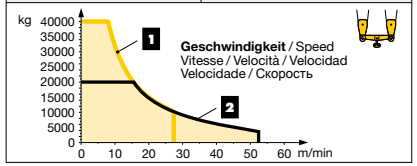
Antriebe Litronic® Driving units / Mécanismes d entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

65 kW FU SD.shift
WIW 280 WZ 403 **5 Lagen** Layers / Couches / Avvolgimenti / Camadas / Capas / Слоёв

183,0 m / 92,0 m
max. 368,0 m / 184,0 m**

↔ stufenlos / stepless / régl. continu / regl. progressiva / sin escalones / sem degraus / бесступенчатый

	kg	m/min	kg	m/min
1	20000 0↔16	4500 0↔54	40000 0↔8	9300 0↔27
2	9600 0↔32	1500 0↔105	20000 0↔16	3700 0↔52

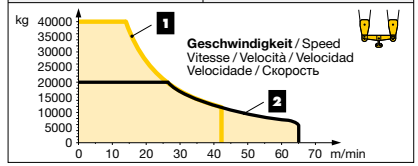


110 kW FU SD.shift
WIW 300 WZ 403 **5 Lagen** Layers / Couches / Avvolgimenti / Camadas / Capas / Слоёв

183,0 m / 92,0 m
max. 368,0 m / 184,0 m**

↔ stufenlos / stepless / régl. continu / regl. progressiva / sin escalones / sem degraus / бесступенчатый

	kg	m/min	kg	m/min
1	20000 0↔28	5700 0↔76	40000 0↔14	12000 0↔42
2	10000 0↔52	2800 0↔128	20000 0↔26	6000 0↔65



110 kW FU
WIW 300 VZ 432 **5 Lagen** Layers / Couches / Avvolgimenti / Camadas / Capas / Слоёв

202,0 m / 101,0 m
max. 520,0 m / 260,0 m**

↔ stufenlos / stepless / régl. continu / regl. progressiva / sin escalones / sem degraus / бесступенчатый

	kg	m/min	kg	m/min
1	20000 0↔28	9300 0↔56	40000 0↔14	18800 0↔28
2	9800 0↔53	4200 0↔107	19700 0↔27	8800 0↔54
3	4900 0↔95	1500 0↔172	10100 0↔48	4000 0↔86

LM 2

Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen. Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e características de funcionamento. / Нестандартные скорости и условия эксплуатации.

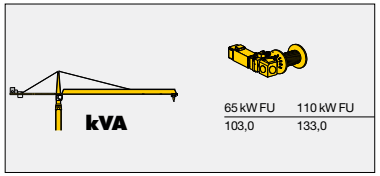
**** Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo grancos superiores según manual. Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

Obendreherkrane

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

Antriebe Litronic® Driving units / Mécanismes d entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы

	U/min 0 ↔ 0,6 sl./min tr./min	2 x 11,0 kW FU
	0 ↔ 70,0 m/min	11,0 kW FU
	25,0 m/min	4 x 7,5 kW



Litronic®: kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. / kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

Kolli-Liste Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejam-se es instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru / Parte superior da grua / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qtà. Cant. Cant. Кол-во		L (m)	B (m)	H (m)	kg*
1	1	**Drehbühne kpl.** / Slewing platform cpl. / Ensemble mât cabine cpl. / Piattaforma girevole compl. / Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória compl. / Поворотная платформа в сб.			6,40	2,98	3,17	21900
2	1	**Turmspitze** / Tower head section / Porte-flèche / Testa porta-braccio / Cabeza de torre / Cabeça de apaio de lança / Оголовок башни			10,44	1,80	2,20	6100
3	1	**Gegenausleger-Kopfstück** / Counter-jib head / Pointe de contre-flèche / Testa di controbraccio / Tramo punta de contrapluma / Cabeça de contra-lança / Концевая секция консоли противовеса			10,50	2,32	1,05	5800
4	1	**Gegenausleger-Anlenkstück** / Counter-jib heel section / Pied de contre-flèche / Settore articolato di controbraccio / Tramo primero-contrapluma / Base articulada da contra-lança / Корневая секция консоли противовеса			6,90	1,98	1,05	3300
5	2	**Gegenausleger-Zwischenstück** / Intermediate counter-jib section / Elément interm. de contre-flèche / Spezzone di controbraccio / Tramo intermedio de contrapluma / Peça suplementar da contra-lança / Промежуточная секция консоли противовеса			5,20	1,90	1,05	2700
6	1	**Ausleger-Anlenkstück + KAW** / Jib heel section / Pied de flèche / Settore articolato di braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы + тележечная лебедка			12,31	1,98	2,34	① 6400
7	1 1 1 2 1 1	**Ausleger-Zwischenstück** / Intermediate jib section / Elément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			12,31 12,31 12,27 12,27 10,29 10,25	1,77 1,77 1,77 1,77 1,77 1,77	2,23 1,96 1,96 1,96 1,96 1,96	② 4100 ③ 2920 ④ 2650 ⑤ 2750 ⑥ 1640 ⑦ 1190
8	1	**Ausleger-Kopfstück** / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma / Cabeça de lança / Концевая секция стрелы			2,56	1,77	2,25	⑧ 540
9	2	**Laufkatze** / Trolley / Chariot de distribution / Carrello / Carrito / Carro de ponte / Грузовая тележка			3,25 3,25	2,02 2,02	1,83 1,83	850 750
10	1	**Lasthaken und Traverse** / Hook and cross members / Crochet et traverses / Gancio e traversa / Gancho y tavessa / Gancho e traviesa / Грузовой крюк и траверса			3,50	1,80	0,50	2000
11	1	**Hubwerkseinheit (65 kW)** / Hoist gear unit / Treuil de levage / Gruppo meccanismo sollevamento / Mecanismo de elevación / Grupo de mecanismo elevatório / Блок грузовой лебедки		280 VZ	2,30	2,70	1,65	6750
12	1	**Ausleger-Abspannbock** / Jib gantry / Chevalet de haubange de flèche / Tirante braccio / Caballete de pluma / Cavalete de lança / Опора расчала стрелы			8,20	1,50	0,30	810

Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qté. Qtà. Cant. Cant. Кол-во			L (m)	B (m)	H (m)	kg*
Turm	**Tower / Mât / Torre / Torre / Башня**						
13	13	**Turmstück** / Tower section / Elément de mât / Elemento di torre / Tramo torre / Torre / Башенная секция	500 HC	6,28	2,45	2,45	6480
14	1	**Grundturmstück** / Base tower section / Mât de base / Elemento di torre base Tramo base / Peça de base de torre / Секция основания	630 EC-H	12,42	2,67	2,67	14100
Klettereinrichtung	**Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru / Equipo de trepado / Acesórios p. subida no edifício** / Обойма наращивания						
15	1	**Führungsstück kpl., geteilt** / Guide section cpl., split / Cage télescopique cpl., devisée / Gabbia de sopraele vazione compl., suddivisa / Torre de montaje, dividida / Peça de guia, subdividida / Направляющая секция в сб., разъёмная	500 HC	12,39	2,75	1,58	8950
16	1	**Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse** / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescopage / Sistema idraulico, traversa di appoggio e allungamento gru / Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepado / Instalação hidráulica, tavessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания	500 HC	2,10	1,10	1,00	1710
Unterwagen	**Undercarriage / Châssis / Carro / Carro con mástil / Carro de guindaste** / Опорная рама						
17	4	**Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager** / Pivot for wheel box / Chape pour bogie / Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciere / Balancin / Balancim com suporte / Балансир с шарнирной опорой	500 HC 630 EC-H	1,60 1,60	0,72 0,72	1,48 1,48	1470 1470
18	4	**Fahrschemel mit Antrieb** / Rail bogie with drive / Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore / Caja rodillo motriz / Quadro sem grupo de propulsão / Подрамник с приводом	500 HC 630 EC-H	1,45 1,45	0,82 0,82	0,72 0,72	1110 1110
19	4	**Fahrschemel ohne Antrieb** / Rail bogie without drive / Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore / Caja rodillo conducido / Quadro com grupo de propulsão / Подрамник без привода	500 HC 630 EC-H	1,30 1,30	0,40 0,40	0,72 0,72	760 760
20	1	**Tragholm lang** / Long support arm / Longeron long / Longherone lungo / Brazo soporte largo / Travessa comprida / Несущая балка, длинная	500 HC 630 EC-H	7,32 7,32	0,92 0,92	0,93 0,93	2330 2330
21	2	**Tragholm kurz** / Short support arm / Longeron court / Longherone corto / Brazo soporte corto / Travessa curta / Несущая балка, короткая	500 HC 630 EC-H	7,14 7,14	0,80 0,80	0,90 0,90	2135 2135
22	4	**Randträger** / Border support / Traverse / Supporti base / Traviesa / Apoio de bordo / Стяжная балка	500 HC 630 EC-H	9,30 9,30	0,14 0,14	0,14 0,14	510 510
23	4	**Stützholm** / Support strut / Hauban de châssis / Correnti di appoggio / Tirante vertical / Travessa de apoio / Опорный подкос	500 HC 630 EC-H	6,98 6,98	0,26 0,26	0,34 0,34	1140 1140
24	1	**Unterwagen-Turmstück** / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro Tramo de carro / Peça de torre do chassis / Опорная башенная секция	500 HC 630 EC-H	6,61 6,61	2,44 2,67	2,44 2,67	7930 9400
25	1	**Kiste mit Kleinteilen, Seilen** / Crate with small parts, ropes / Caisse contenant des accessoires, câbles / Cassa con minuteria, funi / Caja con piezas pequeñas, cables / Caixa com peças pequenas, cabos / Ящик с мелкими деталями, с канатами	630 EC-H	2,00	1,00	1,00	2000
26	1	**Abspannungen** / Holding bars / Tirants / Attrezzi di ancoraggio / Tirantes / Peças de ancoragem / Пристежки		7,60	1,00	1,00	7100

* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construcao! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

121 P – 5825 • EN 14439:2009 – DIN 15018-H1/B3 • BGL C.0.10.0630 • 04.13 / 7

BEUTLHAUSER Mensch. Technik. Lösungen.

BAUSTROMVERTEILER NACH „NEUER NORM“

Die Norm: Errichtung von Niederspannungsschaltanlagen (DIN VDE 0100-704) Teil 7-704; Anforderungen für Betriebsstatten, Raume und Anlagen besonderer Art – Baustellen, wurde überarbeitet und beinhaltet folgende wichtige Änderungen für Ersteller und Betreiber von Baustromanlagen.

Die wichtigsten Änderungen sind:

1. **Alle Drehstrom-Steckdosen bis einschließlich 63 A müssen mit einer Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) vom Typ B in Übereinstimmung mit EN62423 geschützt werden.**
2. **Fest angeschlossene Baustromverteiler (ACS) mit Steckdosen müssen Einrichten zum Trennen der Einspeisung enthalten, die gegen das Einschalten abschließbar und für Laien (BA1) benutzbar sind. Eine verschließbare Umhüllung und Lasttrennschalter sind nicht ausreichend.**

Beide genannten Punkte wurden mittlerweile in den Normengremien abschließend behandelt und die Punkte in der oben genannten Norm übernommen.

Zeitlicher Ablauf der Normenänderung:

Auf den Tag genau, lasst sich der Fortgang des Normenverfahrens noch nicht definieren. Aber als ziemlich „stabile Richtschnur“ kann folgender Zeitplan für die weiteren Planungen genannt werden.

Die Norm wurde im Dezember 2016 entworfen und wurde durch die deutschen Normengremien im Februar 2017 verabschiedet. Die deutsche Fassung der DIN VDE 0100-704 erscheint ca. im Mai 2018.

Danach gibt es eine zweijährige Übergangsfrist mit paralleler Wirkung beider Normen.
Nach Ablauf der Übergangsfrist wird die bisherige DIN VDE 0100-704; 2007-10 zurückgezogen und es gilt allein die „Neue Norm“ voraussichtlich Mai 2020!

Das bedeutet für den Anwender:
Bis zum Rückzug der „Alten Norm“ gelten beide Normen. Das bedeutet Baustromanlagen können gemäß beider Normen aufgebaut und betrieben werden. Der Betreiber muss sich nur klar machen, nach welcher Norm er arbeitet und dies auch dokumentieren. Anlagen, die vor dem Stichtag im Jahr 2020 nach „Alter Norm“ eingerichtet wurden, dürfen auch nach dem Stichtag in dieser Weise weiterbetrieben werden. Werden allerdings nach dem Stichtag Änderungen an der Anlage gemacht, muss die komplette Anlage auf den neuen Standard umgerüstet werden.

Fazit:
Die normgerechte Qualifizierung des Verteilerbestandes ist und bleibt eine unternehmerische Entscheidung und liegt im Verantwortungsbereich des Unternehmers. Wichtig in diesem Zusammenhang ist aber auch zu beachten, dass schon heute unter Berücksichtigung der VDE 0160 und VDE 0100 Teil 530, RCD's vom Typ B eingesetzt werden müssen! Oder allgemein ausgedruckt, wo heute ein Gerät mit Frequenzumrichter eingesetzt wird, muss auch heute schon ein Typ B RCD im Baustromverteiler verwendet werden.

Sicher ist aber, dass die beiden oben genannten Punkte Mitte 2020 als unumstößlicher Fakt zu beachten sind.

Anschlussverteilerschrank „Neue Norm“

Technische Daten

Typ:	P-AVEV 63/221-6/V2/X
Leistung:	44 kVA
Anschlusssicherung:	NH00/80A
Zählerfeld:	1
FI-Schutzschalter 0,3 Typ B:	63 A
FI-Schutzschalter 0,03 Typ B:	63 A
CEE-Steckdosen 5-polig 400 V/6 h 16 A:	2
CEE-Steckdosen 5-polig 400 V/6 h 32 A:	2
CEE-Steckdosen 5-polig 400 V/6 h 63 A:	1
Schutzkontaktsteckdosen 230 V/16 A:	6

Die Leitungen sind ab Lager vorrätig und für den Verkauf vorgesehen.

Verteiler-/Endverteilerschrank „Neue Norm“

Technische Daten

Typ:	P-VEV 63/221-6/V2/X
Leistung:	44 kVA
Hauptsicherung:	DIII/63 A
FI-Schutzschalter 0,3 A Typ B:	63 A
FI-Schutz-Schalter 0,03 Typ B:	63 A
CEE-Steckdosen 5-polig 400 V/16 A:	2
CEE-Steckdosen 5-polig 400 V/32 A:	2
CEE-Steckdosen 5-polig 400 V/63 A:	1
Schutzkontaktsteckdosen 2-polig, 230 V/16 A:	6

Anschlussschrank

Anwendung:

Als Anschlusspunkt an das Netz des Versorgungsnetzbetreibers (VNB) auf Baustellen, wenn Anschlussverteilerschränke gemäß den technischen Anschlussbedingungen (TAB) im Versorgungsgebiet unzulässig sind oder die Gestaltung des Baustromnetzes eine gesonderte Unterbringung des VNB-Anschlusses und der Messeinrichtung erfordert oder wenn auf großen Baustellen die Verteilung der Elektroversorgung über weitere Gruppen- und Hauptverteilungen erfolgt. Die kundeneigene Anschlussleitung vor der Messeinrichtung darf maximal 30 m lang sein.

Technische Daten

Typ:	P-A 80
Leistung:	55 kVA
Anschlusssicherung:	NH00/100 A
Zählerfeld:	1
Hauptsicherung und Abgang:	NH00/80 A

Beutlhauser sowie Liebherr setzen seit Beginn auf HBC-Radiomatic® Funksteuerungen. Seit 1947 steht HBC-Radiomatic® für beste Qualität in der Funktechnik. Mehr als 90 Prozent der Komponenten für ein HBC-Funksystem stammen aus eigener Produktion. Von der Systementwicklung, über die mechanische Fertigung und die Platinenbestückung, bis zur Montage und Endkontrolle.
Wir halten stetig Ersatzteile vor, um bei kleineren Mängeln umgehend Abhilfe schaffen zu können. Bei größeren Problemen nehmen wir die Abwicklung mit HBC für unsere Kunden vor.

HBC ist kompatibel zu allen Baukransystemen. Neuere Systeme erlauben bei entsprechender Ausrüstung des Krans, z.B. Litronic-Ausführung oder der neue K-Baureihe, die Übermittlung der Betriebsparameter, wie z.B. die Anzeige des tatsächlich angehängten Gewichts, der derzeitigen Auslastung, Senktiefe oder der anliegenden Windgeschwindigkeit auf dem Display der Funksteuerung. Im Baukranbereich kommen folgende Steuerungen zum Einsatz und sind bei uns erhältlich:

eco

Die kompakte Meisterschalter-Steuerung mit zahlreichen neuen Funktionen.

- 2 zwei- bis vierstufige oder stufenlose Meisterschalter
- Zahlreiche Drucktaster, Kipp- oder Drehschalter/-taster
- STOP-Schlagschalter
- LED zur Anzeige des Betriebs-/Akkustatus
- radiomatic® iLOG zur schnellen Aktivierung von Ersatzsendern
- NiMH-Wechselakku, ca. 20 Stunden Betriebszeit bei Dauereinsatz (Standardversion)
- Robustes Kunststoffgehäuse, Schutzart IP 65
- Manuelle Frequenz-Weiterschaltung
- Vibrationsalarm zur Information bei niedrigem Akkustand (optional für Rückmelde-Informationen)

Empfänger FSE 524

Der bewährte Standard für die Baukran-Steuerung.

- 24 Befehle schwarz / weiß + NOT-STOP
- 1 Funktion proportional steuerbar (z. B. stufenloses Drehwerk)
- Rückmeldefähigkeit
- CANopen-Schnittstelle
- Individuelle Konfiguration der Geschwindigkeiten bei stufenlosen Drehwerken
- NOT-STOP: Performance Level d, Kategorie 3 nach EN ISO 13849-1:2008
- Robustes Aluminiumgehäuse, Schutzart IP 65
- Abmessungen: 270 x 160 x 115 mm
- Anschluss: Han 32 oder Kabelverschraubung
- Spannungsversorgung: 42 – 240 V AC (Worldwide-Netzteil), 15 – 30 V DC
- radiomatic® AFS
- Optionen: Freigabe-Übernahme, 2,4-GHz-Technologie, DECT
- Empfohlene Sender: eco, technos, technos 2 und die gesamte spectrum-Serie

Zubehör

technos A

Smartes technos-Design in kompaktem Format.

- Bis zu 2 Meisterschalter.
- Zahlreiche Drucktaster, Kipp- oder Drehschalter/-taster.
- 2 Farbdisplays (1,77"-TFTs) für Rückmelde- und System-Informationen in verschiedensten Bild- und Grafikformaten.
- Zusätzliche Funktionen (Softkeys) über das Display verfügbar.
- radiomatic® iCON zur Display-Navigation und für kundenspezifische Einstellungen.
- radiomatic® iLOG zur schnellen Aktivierung von Ersatzsendern.
- NOT-STOP: PL d Kategorie 3 nach EN ISO 13849-1:2015.
- Li-Ionen-Wechselakku (optional mit Füllstandsanzeige), bis zu 20 h Betriebszeit bei Dauereinsatz.
- Robustes Kunststoffgehäuse, Schutzart IP 65.
- Taschenlampe und Frontplatten-Beleuchtung.
- Vibrationsalarm.
- radiomatic® shock-off / zero-g / inclination switch.
- Optionen: radiomatic® report, Übernahme-Freigabe, Micro-/Orthogonalfahrt, Z-Achsen-Schalter, Rückmeldung, Zustimm-Taster, automatische Abschaltung bei unplausiblen Steuerbefehlen, Kabeloption.
- Frequenzmanagement: radiomatic® AFS, Adaptive Frequency Hopping, DECT

spectrum A

Kompakte spectrum-Qualität mit Farbdisplay.

- Bis zu 2 Meisterschalter.
- Zahlreiche Drucktaster, Kipp- oder Drehschalter/-taster.
- 2 Displays für Rückmelde- und System-Informationen.
- Zusätzliche Funktionen (Softkeys) über Display.
- radiomatic® iCON zur Display-Navigation und für kundenspezifische Einstellungen.
- radiomatic® iLOG zur schnellen Aktivierung von Ersatzsendern.
- NOT-STOP: PL d Kategorie 3 nach EN ISO 13849-1:2015.
- NiMH-Wechselakku, ca. 10 h Betriebszeit bei Dauereinsatz.
- Robustes Kunststoffgehäuse, Schutzart IP 65.
- Optionen: radiomatic® shock-off / zero-g / inclination switch, Vibrationsalarm, Rückmeldung, radiomatic® report, Z-Achsen-Schalter, Zustimm-Taster, Übernahme-Freigabe, Micro-/Orthogonalfahrt, Kabeloption.
- Frequenzmanagement: radiomatic® AFS, Adaptive Frequency Hopping, DECT.

FSE 510

Kompaktes Design für Maschinen mit CAN-Schnittstelle.

- CANopen-Safety-Schnittstelle (galvanisch getrennt).
- Bis zu 8 Schaltbefehle (Ein / Aus).
- Rückmeldefähigkeit über CANopen.
- NOT-STOP: PL d, Kategorie 3 nach EN ISO 13849-1:2015.
- Robustes Kunststoffgehäuse, Schutzart IP 65.
- Anschluss: Harting-Stecker.
- Spannungsversorgung: 10 – 30 V DC.
- Abmessungen: 165 x 165 x 70 mm.
- Snap-In-Wandhalterung (optional Schwingmetalle).
- Option: Interne Antenne,
- Kabeloption.
- Frequenzmanagement: radiomatic® AFS, Adaptive Frequency Hopping, DECT.

FSE 727 radiobus®

Der leistungsstarke radiobus®-Funkempfänger.

- radiobus®-Technologie = individuelle Konfiguration über modulare Steckkarten – Anzahl Steckplätze: 2.
- Bis zu 26 Schaltbefehle (Ein / Aus).
- Bis zu 10 stufenlose Befehle; max. Anzahl der zusätzlichen Schaltbefehle (Ein / Aus) von Konfiguration abhängig.
- Für alle gängigen Proportionalventile geeignet.
- Schnittstellen: CANopen, CANopen Safety, Profibus, RS232/485, Profinet, SAE J1939, UART, IQAN und DeviceNet.
- Fehlererkennung und Kurzschluss-Schutz elektronisch.
- Rückmeldefähigkeit (wahlweise digital, analog oder seriell).
- NOT-STOP: PL d, Kategorie 3 nach EN ISO 13849-1:2015.
- Robustes Kunststoffgehäuse, Schutzart IP 65.
- Abmessungen: 165 x 165 x 115 mm.
- Anschluss: Harting Han® 32 oder Kabelverschraubungen.
- Spannungsversorgung: 10 – 30 V DC.
- Optionen: focus D / T, Kabeloption, radiomatic® report.
- Frequenzmanagement: radiomatic® AFS, Adaptive Frequency Hopping, DECT.

Betonkübel

in den verschiedensten Bauformen mit Handrad oder Bügelbetätigung, mit Schlauch oder Segment-auslass. Lieferbar in den Größen 150 Liter bis 4.000 Liter.

Eine Auswahl der Formen 1016H und 1021 haben wir in unterschiedlichen Größen im Mietpark.

Ladegabel

in verschiedenen Bauformen mit Lastausgleich automatisch oder manuell, mit verstellbaren Gabelzinken.
Lieferbar in Gewichtsklassen von 600 kg bis 3.000 kg.

Die gebräuchlichste Form 1054 mit automatischem Gewichtsausgleich haben wir in der 1.500 kg Version im Mietpark.

Aushubmulde / Kippmulde

mit abklappbarem Bügel oder Kette mit Sicherungshaken zur eigenständigen Entleerung. Lieferbar in Größen von 200 Liter bis 3.000 Liter.

Eine Auswahl an 1.000 Liter Aushubmulden befindet sich in unserem Mietpark.

ZUBEHÖR

Schüttmulde

mit Kranösen, zum Einhängen eines 4-strängigem Kettengehänges, stapelbar, schwere stabile Ausführung. Lieferbar in den Größen von 500 Liter bis 3.000 Liter.

1.000 Liter im Mietpark.

Arbeitskorb

Allseitig auf 1.000 mm Höhe mit Blech verkleidet und zusätzlich ringsumlaufendes Schutzgeländer. Auf der Schmalseite ist eine Einstiegsleiter eingearbeitet. Um ein komfortables Anheben und Absenken des Korbes zu gewährleisten, befindet sich eine gefederte Zugöse in der Dachmitte. Der 1,40 m lange Seilstrupp ist im Lieferumfang enthalten. Desweiteren gewährleisten 3 Leitrollen an der Breitseite und am Schutzdach den ruhigen Lauf entlang von Fassaden oder Ähnlichem.

Geeignet für höchstens zwei Personen und Werkzeug.

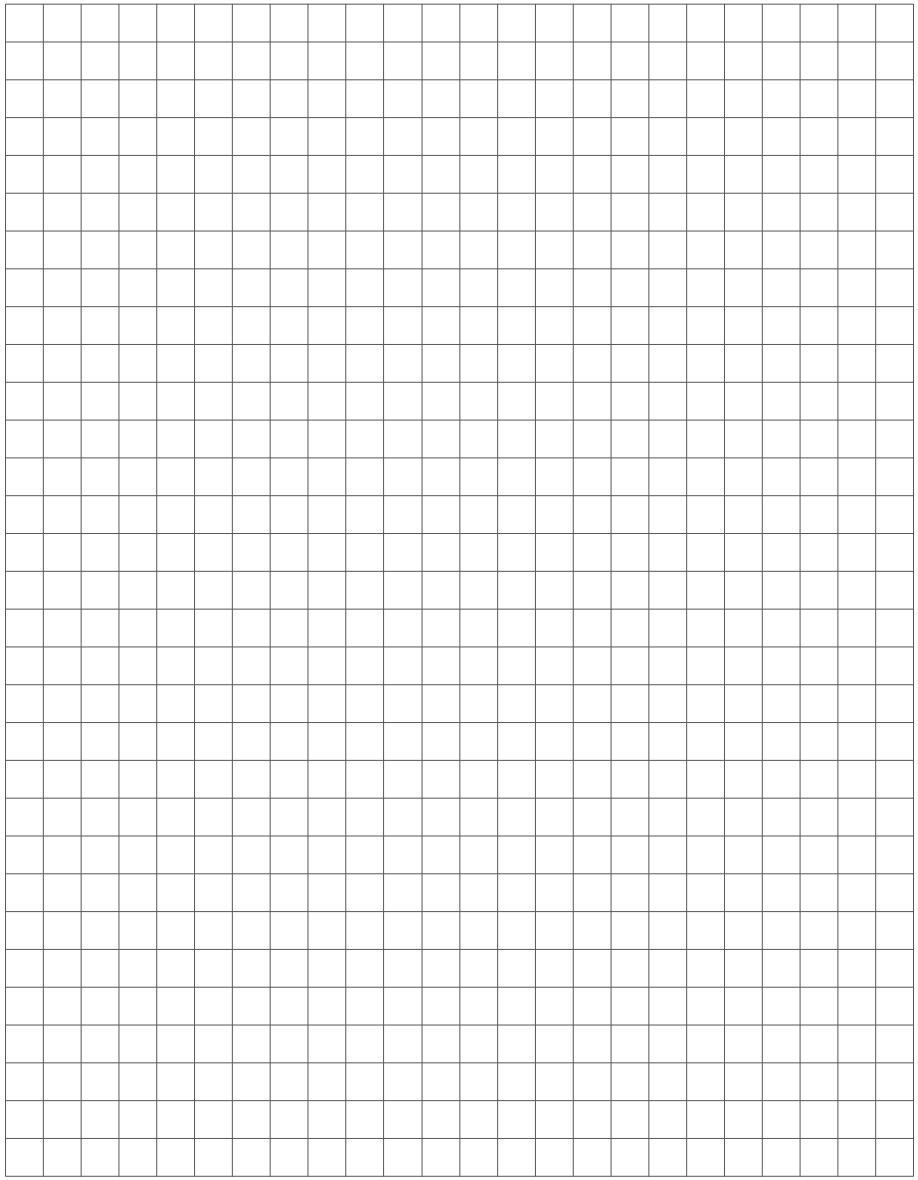
Krangreifer

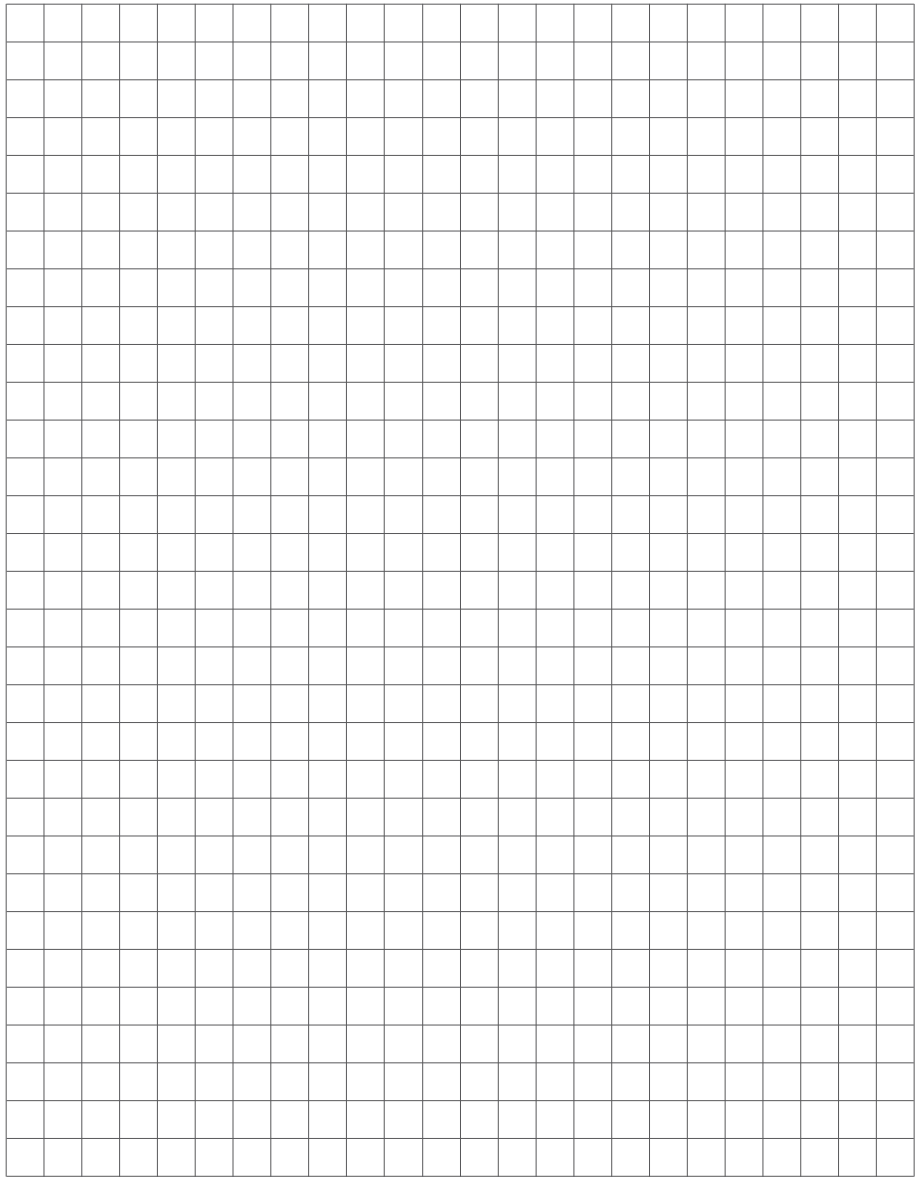
Mit einseitig wirkendem Hebelarm und automatischer Schwerpunktverlagerung.

Die Spezial-Gummi-Klemmbacken, die Seilaufhängung und die Kunststoff-Schürze sind im Lieferumfang enthalten. Alle Greifer haben die gleiche Öffnungsweite.

Zubehör

BEUTLHAUSER
Mensch. Technik. Lösungen.





NOTIZEN